|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **АЦП -** аналого-цифровой преобразователь | | **ARO‘ -** analog-raqamli o‘zgartirgich  **АРЎ-** аналог-рақамли ўзгартиргич | | | **ADS -** analog-digital converter | |
| **ВОЛС -** волоконно-оптическая линия связи | | **OTAL-** optik tolali aloqa liniyasi  **ОТАЛ -** оптик толали алоқа линияси | | | **FOCL -** fiber optic communication | |
| **ВОСП -** волоконно-опти-ческая система передачи | | **OTUT -** optic tolali uzatish tizimi  **ОТУТ -** оптик толалиузатиш тизими | | | **OFTS -** optical fiber transmission system | |
| **ФЭПП -** фотоэлектрический полупроводниковый приёмник | | **FEYaNQ -** fotoelectrik yarimo‘tkazgichli nurlanish qabulqilgich  **ФЭЯНҚ -** фотоэлектрик яримўтказгичли нурланиш қабулқилгич | | | **PSRD -** photoelectric semiconductor radiation detector | |
| **ЭОП -** электронно-опти-ческий преобразователь | | **EOO‘ -** elektron-optik o‘zgartirgich  **ЭОЎ** **-** электрон-оптик ўзгартиргич | | | **EOC-** electron optical converter | |
| **ЭЛП -** электронно-лучевой прибор | | | | **ENA -**elektron-nurli asbob  **ЭНА -** электрон-нурли асбоб | |
| **КПД -** коэффициент полезного действия | | | | **FIK -** foydali ish koeffitsiyenti  **ФИК-** фойдали иш коэффициенти | |
| **ВОЛП -** волоконно-оптическая линия  передачи | | | | **OTUL-** optik tolali uzatish liniyasi  **ОТУЛ-** оптик толали узатиш линияси | |
| **ПЗС -** приборы с зарядовой связью | | | | **ZBA -** zaryad bog‘lanishli asboblar  **ЗБА -** заряд боғланишли асбоблар | |
| **ИК -** инфракрасный диапазон | | | | **IQ -** infraqizil diapazon  **ИҚ -** инфрақизил диапазон | |
| **Аберрация**  **uz** -aberratsiya  аберрация  **en** -aberration | | Ошибки или погрешности изображения в оптической системе, вызываемые отклонением луча от того направления, по которому он должен был бы идти в идеальной оптической системе; отклонение (искажение) изображений, формируемых в электрических или/и магнитных полях различных электронно-оптических систем.  Optik tizimda tasvirning, nurning bu nur ideal optik tizimda o‘tishi kerak bo‘lgan yo‘nalishdan og‘ishi keltirib chiqaradigan xatoliklari yoki nuqsonlari; turli elektron-optik tizimlarning elektr yoki (va) magnit maydonlarida shakllanadigan tasvirlarning og‘ishi (buzilishi).  Оптик тизимда тасвирнинг, нурнинг бу нур иде-ал оптик тизимда ўтиши керак бўлган йўналиш-дан оғиши келтириб чиқарадиган хатоликлари ёки нуқсонлари; турли электрон-оптик тизимлар-нинг электр ёки (ва) магнит майдонларида шакл-ланадиган тасвирларнинг оғиши (бузилиши). | | | | |
| **Аберрация волнового фронта**  **uz** - to‘lqin fronti aberratsiyasi  тўлқин фронти аберрацияси  **en** -wavefront aberration | | Отклонение реального волнового фронта от идеального, измеренное вдоль луча в длинах волн.  Real to‘lqin frontining ideal to‘lqin frontidan, to‘lqin uzunliklarida nur bo‘ylab o‘lchangan og‘ishi.  Реал тўлқин фронтининг идеал тўлқин фрон-тидан, тўлқин узунликларида нур бўйлаб ўлчанган оғиши. | | | | |
| **Абсолютная спектральная характеристика чувствите-льности средства измерений**  **uz** -o‘lchov vositasi sezgirligining absolyut spektral xarakteristikasi  ўлчов воситаси  сезгирлигининг абсолют спектрал характеристикаси  **en** -absolute spectral sensitivity characteristics of measuring  devices | | Зависимость спектральной чувствительности от длины волны излучения.  Spektral sezgirlikning nurlanish to‘lqin uzunligiga bog‘liqligi.  Спектрал сезгирликнинг нурланиш тўлқин узунлигига боғлиқлиги. | | | | |

| **А** | |
| --- | --- |
| **Абсолютная спектральная характеристика чувствительности ФЭПП**  **uz** - FEYaNQ sezgirligining absolyut spektral xarakteristikasi  ФЭЯНҚ сезгирлигининг абсолют спектрал характеристикаси  **en** -absolute spectral sensivity characteristics of PSRD | Зависимость монохроматической чувствитель-ности фотоэлектрического полупроводникого приемника излучения (ФЭПП), измеренной в абсолютных единицах, от длины волны регистрируемого потока излучения.  Absolyut birliklarda o‘lchangan fotoelektrik yarim-o‘tkazgichli nurlanish qabul qilgich (FEYaNQ) monoxromatik sezgirligining, qayd etiladigan nurlanish oqimi to‘lqin uzunligiga bog‘liqligi.  Абсолют бирликларда ўлчанган фотоэлектрик яримўтказгичли нурланиш қабул қилгич (ФЭЯНҚ) монохроматик сезгирлигининг, қайд этиладиган нурланиш оқими тўлқин узунлигига боғлиқлиги. |
| **Абсолютно чёрное тело**  **uz** - absolyut qora jism  абсолют қора жисм  **en** - absolute black body | Физическая идеализация, применяемая в [термодинамике](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D0%BC%D0%B8%D0%BA%D0%B0), тело, поглощающее всё падающее на него [электромагнитное излучение](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) во всех диапазонах и ничего не отражающее. Несмотря на название, абсолютно чёрное тело само может испускать электромагнитное излучение любой частоты и визуально иметь [цвет](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B1%D1%81%D0%BE%D0%BB%D1%8E%D1%82%D0%BD%D0%BE_%D1%87%D1%91%D1%80%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%BE#.D0.A6.D0.B2.D0.B5.D1.82.D0.BD.D0.BE.D1.81.D1.82.D1.8C_.D1.87.D0.B5.D1.80.D0.BD.D0.BE.D1.82.D0.B5.D0.BB.D1.8C.D0.BD.D0.BE.D0.B3.D0.BE_.D0.B8.D0.B7.D0.BB.D1.83.D1.87.D0.B5.D0.BD.D0.B8.D1.8F#.D0.A6.D0.B2.D0.B5.D1.82.D0.BD.D0.BE.D1.81.D1.82.D1.8C_.D1.87.D0.B). [Спектр излучения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BF%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F) абсолютно чёрного тела определяется только его [температурой](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0).  Termodinamikada qo‘llaniladigan fizik ideallash-tirish, barcha diapazonlarda o‘ziga tushadigan butun elektromagnit nurlanishni yutadigan va hech nima qaytarmaydigan jism. Nomiga qaramasdan, absolyut qora jism har qanday chastotadagi elektromagnit nurlanish chiqarishi va ko‘rinadigan rangga ega bo‘lishi mumkin. Absolyut qora jismning nurlanish spektri faqat uning temperaturasi bilan belgilanadi.  Термодинамикада қўлланиладиган физик идеал-лаштириш, барча диапазонларда ўзига туша-диган бутун электромагнит нурланишни юта-диган ва ҳеч нима қайтармайдиган жисм. Номига қарамасдан, абсолют қора жисм ҳар қандай частотадаги электромагнит нурланиш чиқариши ва кўринадиган рангга эга бўлиши мумкин. Абсолют қора жисмнинг нурланиш спектри фақат унинг температураси билан белгиланади. |
| **Абсолютный коэффициент преломления**  **uz** - absolyut sindirish koeffitsiyenti  абсолют синдириш коэффициенти  **en** -absolute refraction  coefficient | Отношение скорости света в вакууме к фазовой скорости света в заданной среде; показыва­ет изменение скорости света при переходе в вакуум.  Vakuumdagi yorug‘lik tezligining berilgan muhitda yorug‘likning faza tezligiga nisbati; vakuumga o‘tishda yorug‘lik tezligining o‘zgarishini ko‘rsatadi.  Вакуумдаги ёруғлик тезлигининг берилган муҳитда ёруғликнинг фаза тезлигига нисбати; вакуумга ўтишда ёруғлик тезлигининг ўзга-ришини кўрсатади. |
| **Абсолютный спектральный коэффициент отражения спектральной дифракционной решетки**  **uz** -spektral difraksion panjaraning absolyut spektral qaytarish koeffitsiyenti  спектрал дифракцион панжаранинг абсолют спектрал қайтариш коэффициенти  **en** - absolute spectral reflection coefficient of spectral diffraction grating | Отношение потока с данной длиной волны, дифрагированного в данный порядок спектра, к потоку той же длины волны, падающему на спектральную дифракционную решетку.  Berilgan to‘lqin uzunligiga ega bo‘lgan, spektrning berilgan tartibiga difraksiyalangan oqimning, ayni o‘sha to‘lqin uzunligidagi, spektral difraksion panjaraga tushadigan oqimga nisbati.  Берилган тўлқин узунлигига эга бўлган, спектрнинг берилган тартибига дифракцияланган оқимнинг, айни ўша тўлқин узунлигидаги, спектрал дифракцион панжарага тушадиган оқимга нисбати. |
| **Абсорбционный метод  оптического излучения**  **uz** -absorbsion optik nurlanish usuli  абсорбцион оптик нурланиш усули  **en -** absorption method of optical emission | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе параметров поглощения оптического излучения объектом контроля.  Nazorat obyekti tomonidan optik nurlanishning yutilish parametrlarini tahlil qilishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объекти томонидан оптик нурланиш-нинг ютилиш параметрларини таҳлил қилишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текши-риш усули. |
| **Абсорбционный ослабитель**  **uz** - absorbsion susaytirgich  абсорбцион сусайтиргич  **en** -absorptive attenuator | Ослабитель лазерного излучения, основанный на поглощении оптического излучения веществом в различных агрегатных состояниях.  Turli agregat holatlardagi moddaning optik nurlanishni yutishiga asoslangan, lazer nurlanishni susaytirgich.  Турли агрегат ҳолатлардаги модданинг оптик нурланишни ютишига асосланган, лазер нурла-нишни сусайтиргич. |
| **Автокалибровочный метод**  **uz** -avtokalibrlash usuli  автокалибрлаш усули  **en** - autogauging method | Метод фокального пятна, в котором с помощью зеркального клина одновременно получается несколько изображений поля лазерного излу-чения с разной экспозицией.  Fokal dog‘ usuli bo‘lib, unda ko‘zguli pona yordamida lazer nurlanish maydonining turli ekspozitsiyali bir nechta tasviri bir vaqtda olinadi.  Фокал доғ усули бўлиб, унда кўзгули пона ёрда-мида лазер нурланиш майдонининг турли экспозицияли бир нечта тасвири бир вақтда олинади. |
| **Автоколлиматор**  **uz** - avtokollimator  автоколлиматор  **en** - autocollimator | Оптико-механический прибор для точных угловых измерений.  Aniq burchak o‘lchashlarni bajarish uchun xizmat qiladigan optik-mexanik asbob.  Аниқ бурчак ўлчашларни бажариш учун хизмат қиладиган оптик-механик асбоб. |
| **Адаптация**  **uz** - adaptatsiya  адаптация  **en** -adaptation | Изменение порогов чувствительности фоторе-цепторов к действующему световому стимулу постоянной интенсивности.  Fotoretseptorlar sezgirlik chegaralarining, doimiy intensivlikdagi ta’sir etuvchi yorug‘lik omiliga (stimuliga) nisbatan o‘zgarishi.  Фоторецепторлар сезгирлик чегараларининг, доимий интенсивликдаги таъсир этувчи ёруғлик омилига (стимулига) нисбатан ўзгариши. |
| **Азимут (азимутальный угол)**  **uz** -azimut (azimutal burchak)  азимут (азимутал бурчак)  **en** - azimuth | По отношению к плоскополяризованному свету, падающему на поверхность диэлектрика, это есть угол, измеряемый между нормалью к плоскости падения и плоскостью колебаний; термин применяется к отраженным, преломленным и падающим световым лучам.  Dielektrik sirtiga tushadigan yassi qutblangan yorug‘likka nisbatan, bu, tushish tekisligiga o‘tkaziladigan normal va tebranishlar tekisligi orasida o‘lchanadigan burchak; atama qaytgan, singan va tushadigan yorug‘lik nurlariga nisbatan qo‘llaniladi.  Диэлектрик сиртига тушадиган ясси қутбланган ёруғликка нисбатан, бу, тушиш текислигига ўтказиладиган нормаль ва тебранишлар текис-лиги орасида ўлчанадиган бурчак; атама қайтган, синган ва тушадиган ёруғлик нурларига нисбатан қўлланилади. |
| **Азимут главного  направления**  **uz** -asosiy yo‘nalish azimuti  асосий йўналиш азимути  **en** -azimuth of principal direction | Угол между произвольно выбранной фикси-рованной линией на плоскости, перпен-дикулярной направлению распространения оптического излучения, и соответствующим главным направлениям.  Optik nurlanishning tarqalish yo‘nalishiga perpendikulyar bo‘lgan tekislikda ixtiyoriy tanlan-gan qayd etilgan chiziq va tegishli asosiy yo‘nalish orasidagi burchak.  Оптик нурланишнинг тарқалиш йўналишига перпендикуляр бўлган текисликда ихтиёрий танланган қайд этилган чизиқ ва тегишли асосий йўналиш орасидаги бурчак. |
| **Азимут линейно-поляризованного излучения**  **uz** -chiziqli qutblangan  nurlanish azimuti  чизиқли қутбланган нурланиш азимути  **en** - azimuth of linear polarized radiation | Угол между произвольно выбранной фиксиро-ванной линией на плоскости, перпендикулярной направлению распространения оптического излучения, и плоскостью поляризации излучения.  Optik nurlanishning tarqalish yo‘nalishiga perpendikulyar bo‘lgan tekislikda ixtiyoriy tanlangan qayd etilgan chiziq va nurlanishning qutblanish tekisligi orasidagi burchak.  Оптик нурланишнинг тарқалиш йўналишига перпендикуляр бўлган текисликда ихтиёрий танланган қайд этилган чизиқ ва нурланишнинг қутбланиш текислиги орасидаги бурчак. |
| **Азимут эллиптически-поляризованного излучения**  **uz** -elliptik qutblangan  nurlanish azimuti  эллиптик қутбланган нурланиш азимути  **en** -azimuth of elliptically  polarized radiation | Угол между произвольно выбранной фиксированной линией на плоскости, перпендикулярной направлению распространения оптического излучения, и большой полуосью эллипса, по которому поляризовано излучение.  Optik nurlanishning tarqalish yo‘nalishiga perpendikulyar tekislikda ixtiyoriy tanlangan qayd etilgan chiziq va nurlanish qutblangan ellipsning katta yarim o‘qi orasidagi burchak.  Оптик нурланишнинг тарқалиш йўналишига перпендикуляр текисликда ихтиёрий танланган қайд этилган чизиқ ва нурланиш қутбланган эллипснинг катта ярим ўқи орасидаги бурчак. |
| **Азотный лазер (N2 лазер)**  **uz** - azotli (N2) lazer  азотли (N2) лазер  **en** -N2 laser | Газоразрядный лазер, генерирующий вынужден-ное излучение на электронно-колебательных переходах молекулы азота в ультрафиолетовой области спектра, с основными полосами 1=337,1nm, 1 = 357,7 nm, 1 = 315,9 nm. Благодаря своим уникальным харак­теристикам (короткой длине волны 1 = 337 nm, малой длительности импульса 10 ns, высокой импульсной мощности излучения в 0,01 4 MVt) азотные лазе­ры широко и эффективно применяются в микроэлектронике и при изготовлении и ретушировании фото-шаблонов, гибридных интегральных микросхем и пле­ночных резисторов, их подгонке.  Asosiy polosalari l =337,1 *nm* , l =357,7 *nm*, l=315,9 *nm* bo‘lgan spektrning ultrabinafsha sohasida azot molekulasining elektron tebranma o‘tishlarida majburiy nurlanish hosil qiladigan gaz razryadli lazer. O‘zining noyob xarakteristikalari tufayli  (l = 337 *nm* to‘lqin uzunligining qisqa bo‘lishligi, impuls davomiyligining kichikligi 10 ns, nurlanish impuls quvvatining yuqoriligi 0,014 *MVt*), azotli lazerlar mikroelektronikada, fotoshablonlar, gibrid integral mikrosxemalar, plyonkali rezistorlar tayyorlashda va retushlashda, ularni moslashda keng va samarali qo‘llaniladi.  Асосий полосалари l =337,1 nm, l =357,7 nm,  l = 315,9 nm бўлган спектрнинг ультрабинафша соҳасида азот молекуласининг электрон теб-ранма ўтишларида мажбурий нурланиш ҳосил қиладиган газ разрядли лазер. Ўзининг ноёб характеристикалари туфайли (l = 337 nm тўлқин узунлигининг қисқалиги, импульс давомийли-гининг кичиклиги 10 ns, нурланиш импульс қувватининг юқорилиги 0,014 MVt), азотли лазерлар микроэлектроникада, фотошаблонлар, гибрид интеграл микросхемалар, плёнкали резисторлар тайёрлашда ва ретушлашда, уларни мослашда кенг ва самарали қўлланилади. |
| **Активатор**  **uz** - aktivator  активатор  **en** -activator | Примесь, введенная в вещество для образования центров люминесценции.  Lyuminessensiya markazlarini vujudga keltirish uchun moddaga qo‘shiladigan aralashma.  Люминесценция марказларини вужудга келти-риш учун моддага қўшиладиган аралашма. |
| **Активное вещество**  **uz** - aktiv modda  актив модда  **en** -active material | Вещество, помещенное между отражающими поверхностями (зеркалами), образующими резонатор лазера.  Lazer rezonatorini hosil qiladigan qaytaruvchi sirtlar (ko‘zgular) orasida joylashtiriladigan modda.  Лазер резонаторини ҳосил қиладиган қайтарувчи сиртлар (кўзгулар) орасида жойлаштириладиган модда. |
| **Активный слой**  **uz** -aktiv qatlam  актив қатлам  **en** -active layer | Слой в полупроводниковом инжекционном ла­зере или светоизлучающем диоде, в пределах которого создается инверсия населенностей в разрешенных зонах.  Yarimo‘tkazgichli injeksion lazerdagi yoki yorug‘lik tarqatuvchi dioddagi qatlam, uning chegarasida ruxsat etilgan zonalarda zichlashib joylashish inversiyasi vujudga keltiriladi.  Яримўтказгичли инжекцион лазердаги ёки ёруғлик тарқатувчи диоддаги қатлам, унинг чегарасида рухсат этилган зоналарда зичлашиб жойлашиш инверсияси вужудга келтирилади. |
| **Активный элемент лазера**  **uz** - lazerning aktiv elementi  лазернинг актив элементи  **en** -laser active element | Основной элемент конструкции лазера, в котором заключена активная среда и в котором непосредственно проис­ходит генерация лазерного излучения.  Lazer konstruksiyasining, aktiv muhit joylashgan, bevosita lazer nurlanish generatsiyasi yuz beradigan asosiy elementi.  Лазер конструкциясининг, актив муҳит жойлаш-ган, бевосита лазер нурланиш генерацияси юз берадиган асосий элементи. |
| **Акустооптика**  **uz** - akustoоptika  акустооптика  **en** -acoustooptics | Пограничная область между физикой и техникой, в которой изучается взаимодействие электромагнитных волн с упругими волнами в твердых и жидких телах и разрабатываются основы применения этих явлений в технике.  Fizika va texnika o‘rtasidagi, qattiq va suyuq jismlarda elektromagnit to‘lqinlarning elastik to‘lqinlar bilan o‘zaro ta’siri o‘rganiladigan hamda bu hodisalarni qo‘llash asoslari ishlab chiqiladigan oraliq soha.  Физика ва техника ўртасидаги, қаттиқ ва суюқ жисмларда электромагнит тўлқинларнинг элас-тик тўлқинлар билан ўзаро таъсири ўргани-ладиган ҳамда бу ҳодисаларни қўллаш асослари ишлаб чиқиладиган оралиқ соҳа. |
| **Акустооптический дефлектор**  **uz** -akustooptik deflektor  акустооптик дефлектор  **en** -acoustooptical deflector | Оптический дефлектор принцип работы которого основано на использовании акустооптического эффекта.  Ishlash prinsipi akustooptik effektdan foydalanishga asoslangan optik deflektor.  Ишлаш принципи акустооптик эффектдан фойдаланишга асосланган оптик дефлектор. |
| **Акустооптический  коммутационный прибор**  **uz** - akustooptik kommutatsion asbob  акустооптик коммутацион асбоб  **en** - acoustooptical switching device | Оптический коммутационный прибор, в котором оптическая коммутация осуществляется за счет акустооптического эффекта в его элементах.  Optik kommutatsiya elementlaridagi akustooptik effekt hisobiga amalga oshiriladigan optik kommutatsion asbob.  Оптик коммутация элементларидаги акстооптик эффект ҳисобига амалга ошириладиган оптик коммутацион асбоб. |
| **Акустооптический  лазерный затвор**  **uz** - akustooptik lazer zatvor  акустооптик лазер затвор  **en** - acoustopical laser shutter | Лазерный затвор, действие которого основано на использовании акустооптического эффекта.  Ishlashi akustooptik effektdan foydalanishga asos-langan lazer zatvor.  Ишлаши акустооптик эффектдан фойдаланишга асосланган лазер затвор. |
| **Акустооптический  модулятор**  **uz** - akustooptik modulyator  акустооптик модулятор  **en** - acoustooptical modulator | Оптический модулятор, действие которого основано на использовании акустооптического эффекта.  Ishlashi akustooptik effektdan foydalanishga asoslangan optik modulyator.  Ишлаши акустооптик эффектдан фойдаланишга асосланган оптик модулятор. |
| **Акустооптический  ослабитель**  **uz** -akustooptik susaytirgich  акустооптик сусайтиргич  **en** - acoustic attenuator | Ослабитель лазерного излучения, действие кото-рого основано на использовании акустооптичес-кого эффекта.  Ishlashi akustooptik effektdan foydalanishga asoslangan lazer nurlanishni susaytirgich.  Ишлаши акустооптик эффектдан фойдаланишга асосланган лазер нурланишни сусайтиргич. |
| **Акустооптический  перестраиваемый фильтр**  **uz** -akustooptik qayta  sozlanadigan filtr  акустооптик қайта  созланадиган фильтр  **en** - acoustooptical tunable filter | Перестраиваемый оптический фильтр, действие которого основано на использовании акусто-оптического взаимодействия в оптических анизотропных средах.  Ishlashi optik anizotrop muhitlarda akustooptik o‘zaro ta’sirdan foydalanishga asoslangan, qayta sozlanadigan optik filtr.  Ишлаши оптик анизотроп муҳитларда акусто-оптик ўзаро таъсирдан фойдаланишга асослан-ган, қайта созланадиган оптик фильтр. |
| **Акустооптический эффект**  **uz** - akustooptik effekt  акустооптик эффект  **en** - acoustooptical effect | Изменение некоторых оптических параметров вещества под действием акустических ультразвуковых колебаний.  Akustik ultratovush tebranishlar ta’sirida moddaning ba’zi optik parametrlarining o‘zgarishi.  Акустик ультратовуш тебранишлар таъсирида модданинг баъзи оптик параметрларининг ўзгариши. |
| **Акустооптическое устройство**  **uz** - akustooptik qurilma  акустооптик қурилма  **en** -acousto-optic device | Устройство, действие которого основано на взаимодействии электромагнитных волн оптического диапазона с акустическими в твердых телах и жидкостях.  Ishlashi qattiq jismlarda va suyuqliklarda optik diapazondagi elektromagnit to‘lqinlarning akustik to‘lqinlar bilan o‘zaro ta’sir qilishiga asoslangan qurilma.  Ишлаши қаттиқ жисмларда ва суюқликларда оптик диапазондаги электромагнит тўлқинлар-нинг акустик тўлқинлар билан ўзаро таъсир қилишига асосланган қурилма. |
| **Альфа-лазер**  **uz** -alfa- lazer  альфа- лазер  **en** -alpha- laser | Фтористо-водородный лазер мощностью в  2 млн Vt на длине волны 2,7 mkm.  Quvvati 2,7 *mkm* to‘lqin uzunligida 2 *mln* *Vt* bo‘lgan vodorod ftoridli lazer.  Қуввати 2,7 mkm тўлқин узунлигида 2 млн Vt бўлган водород фторидли лазер. |
| **Амплитуда видеосигнала**  **uz** -videosignal amplitudasi  видеосигнал амплитудаси  **en** -video amplitude | Амплитуда, изменяющаяся в зависимости от яркости изображения.  Tasvir yorqinligiga bog‘liq ravishda o‘zgaradigan amplituda.  Тасвир ёрқинлигига боғлиқ равишда ўзгарадиган амплитуда. |
| **Амплитуда изображения**  **uz** - tasvir amplitudasi  тасвир амплитудаси  **en** -image amplitude | Величина, зависящая от контраста изображения.  Tasvir kontrastiga bog‘liq bo‘lgan kattalik.  Тасвир контрастига боғлиқ бўлган катталик. |
| **Амплитуда света**  **uz** -yorug‘lik amplitudasi  ёруғлик амплитудаси  **en** -light amplitude | Величина электрического вектора световой волны.  Yorug‘lik to‘lqini elektr vektorining kattaligi.  Ёруғлик тўлқини электр векторининг катталиги. |
| **Амплитудная голограмма**  **uz** -amplitudaviy gologramma  амплитудавий голограмма  **en** -amplitude hologram | Голограмма, зарегистрирован­ная в изменениях оптической плотности среды и осуществляющая преимуще­ственно амплитудную модуляцию восстанавливающей волны.  Muhitning optik zichligi o‘zgarishlarida qayd etilgan va asosan, tiklanadigan to‘lqinning amplituda modulyatsiyasi amalga oshirilgan gologramma.  Муҳитнинг оптик зичлиги ўзгаришларида қайд этилган ва асосан, тикланадиган тўлқиннинг амплитуда модуляцияси амалга оширилган голограмма. |
| **Амплитудная характеристика оптического модулятора**  **uz** - optik modulyatorning amplituda xarakteristikasi  оптик модуляторнинг амплитуда характеристикаси  **en** - amplitude characteristic of optical modulator | Зависимость глубины модуляции лазерного излучения оптического модулятора от амплитуды модулирующего сигнала заданной частоты.  Optik modulyator lazer nurlanishi modulyatsiya darajasining berilgan chastotadagi modulyatsiya-lovchi signal amplitudasiga bog‘liqligi.  Оптик модулятор лазер нурланиши модуляция даражасининг берилган частотадаги модуляция-ловчи сигнал амплитудасига боғлиқлиги. |
| **Амплитудно-частотная  модуляционная характеристика оптического волокна**  **uz** -optik tolaning amplituda -chastota modulyatsion  xarakteristikasi  оптик толанинг ампли-туда -частота модуляцион характеристикаси  **en** - amplitude frequency  modulation characteristics  of optical fiber | Зависимость модуля комплексного коэффициента передачи огибающей мощности оптического излучения, модулированного гармоническим сигналом, от частоты модуляции.  Garmonik signal modulyatsiyalagan optik nurlanish quvvatini aylanib o‘tuvchisi kompleks uzatish koeffitsiyenti modulining, modulyatsiya chastotasiga bog‘liqligi.  Гармоник сигнал модуляциялаган оптик нурланиш қувватини айланиб ўтувчиси комплекс узатиш коэффициенти модулининг, модуляция частотасига боғлиқлиги. |
| **Амплитудно-частотная  характеристика аналогового передающего оптоэлектронного модуля**  **uz** - analog uzatuvchi opto-elektron modulning amplituda -chastota xarakteristikasi  аналог узатувчи опто-электрон модулнинг амплиту-да-частота характеристикаси  **en** - amplitude frequency characteristics of analogue transmitting optoelectronic module | Зависимость глубины модуляции мощности оптического излучения на выходном оптическом полюсе аналогового передающего оптоэлектронного модуля от частоты входного гармонического электрического сигнала при постоянной амплитуде этого сигнала.  Analog uzatuvchi optoelektron modulning optik chiqish qutbidagi optik nurlanish quvvati modulyatsiya darajasining, signal amplitudasi o‘zgarmas bo‘lgan holda, kiruvchi garmonik elektr signal chastotasiga bog‘liqligi.  Аналог узатувчи оптоэлектрон модулнинг оптик чиқиш қутбидаги оптик нурланиш қуввати модуляция даражасининг, сигнал амплитудаси ўзгармас бўлган ҳолда, кирувчи гармоник электр сигнал частотасига боғлиқлиги. |
| **Амплитудно-частотная  характеристика аналогового приемного оптоэлектронного модуля**  **uz** -analog qabul qiluvchi opto-elektron modulning amplituda-chastota xarakteristikasi  аналог қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг амплитуда-частота характеристикаси  **en** - amplitude frequency characteristics of analogue receiving optoelectronic module | Зависимость переменной составляющей выходного напряжения аналогового приемного оптоэлектронного модуля от частоты гармонического сигнала.  Analog qabul qiluvchi optoelektron modul chiqish kuchlanishi o‘zgaruvchining tashkil etuvchisi gar-monik signalning chastotasiga bog‘liqligi.  Аналог қабул қилувчи оптоэлектрон модул чи-қиш кучланиши ўзгарувчининг ташкил этувчиси гармоник сигналнинг частотасига боғлиқлиги. |
| **Амплитудно-частотная характеристика  электронно-оптического преобразователя**  **uz** -elektron-optik o‘zgartirgichning amplituda-chastota xarakteristikasi  электрон-оптик ўзгартиргичнинг амплитуда-частота характеристикаси  **en** - amplitude frequency  characteristics of electron  optical converter | Зависимость коэффициента модуляции светового потока на выходе ЭОП от частоты синусоидально-модулированного во времени светового потока, падающего на вход.  EOO‘ chiqishidagi yorug‘lik oqimi modulyatsiya koeffitsiyentining, kirishga tushadigan, vaqtda sinus-oidal modulyatsiyalangan yorug‘lik oqimining chas-totasiga bog‘liqligi.  ЭОЎ чиқишидаги ёруғлик оқими модуляция коэффициентининг, киришга тушадиган, вақтда синусоидал модуляцияланган ёруғлик оқимининг частотасига боғлиқлиги. |
| **Амплитудный метод  оптического излучения**  **uz** -amplitudaviy optik nurlanish usuli  амплитудавий оптик  нурланиш усули  **en** - amplitude method of optical radiation | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации интенсивности оптического излучения, после его взаимодействия с объектом контроля.  Nazorat obуekti bilan o‘zaro ta’sirlashishdan keyin optik nurlanish intensivligini qayd etishga asos-langan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объекти билан ўзаро таъсирлашишдан кейин оптик нурланиш интенсивлигини қайд этишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Анализ изображения**  **uz -** tasvirni tahlil qilish  тасвирни таҳлил қилиш  **en** -image-dissection | Детальное изучение, рассмотрение, разбор изображения.  Tasvirni batafsil o‘rganish, ko‘rib chiqish, tahlil qilish.  Тасвирни батафсил ўрганиш, кўриб чиқиш, таҳ-лил қилиш. |
| **Анализатор**  **uz** - analizator  анализатор  **en** -analyser | Прибор, предназначенный для обнаружения поляризации света.  Yorug‘likning qutblanish xususiyatini aniqlash uchun mo‘ljallangan asbob.  Ёруғликнинг қутбланиш хусусиятини аниқлаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Аналоговый (цифровой) передающий оптоэлектронный модуль**  **uz** -analog (raqamli) uzatuvchi optoelektron modul  аналог (рақамли) узатувчи оптоэлектрон модуль  **en** - analogue (digital) transmitting optoelectronic module | Передающий оптоэлектронный модуль, предназначенный для преобразования аналоговых (циф-ровых) сигналов электросвязи.  Elektraloqa analog (raqamli) signallarini o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan uzatuvchi optoelektron modul.  Электралоқа аналог (рақамли) сигналларини ўзгартириш учун мўлжалланган узатувчи опто-электрон модуль. |
| **Аналоговый (цифровой) приемно-передающий  оптоэлектронный модуль**  **uz** -analog (raqamli) qabul qiluvchi-uzatuvchi optoelektron modul  аналог (рақамли) қабул қилувчи-узатувчи оптоэлектрон модуль  **en** - analogue (digital)  receiving-transmissing  optoelectronic module | Приемно-передающий оптоэлектронный модуль, выполняющий функции аналоговых (цифровых) приемного и передающего оптоэлектронных модулей.  Analog (raqamli) qabul qiluvchi va uzatuvchi optoelektron modullar funksiyalarini bajaradigan uzatuvchi-qabul qiluvchi optoelektron modul.  Аналог (рақамли) қабул қилувчи ва узатувчи оптоэлектрон модуллар функцияларини бажа-радиган узатувчи-қабул қилувчи оптоэлектрон модуль. |
| **Аналоговый (цифровой) приемный оптоэлектрон-ный модуль**  **uz** -analog (raqamli) qabul qiluvchi elektron modul  аналог (рақамли) қабул қилувчи электрон модуль  **en** - analogue (digital) receiving optoelectronic module | Приемный оптоэлектронный модуль, предназначенный для преобразования аналоговых (цифровых) оптических сигналов электросвязи.  Elektraloqa analog (raqamli) optik signallarini o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan qabul qiluvchi optoelektron modul.  Электралоқа аналог (рақамли) оптик сигнал-ларини ўзгартириш учун мўлжалланган қабул қилувчи оптоэлектрон модуль. |
| **Аналоговый ретранслятор**  **ВОСП**  **uz** -OTUT analog retranslyatori  ОТУТ аналог ретранслятори  **en** - analogue retransmitter of OFTS | Устройство ВОСП, предназначенное для преобразования аналогового оптического сигнала в электрический сигнал, его усиления и последующего преобразования в оптический сигнал.  Analog optik signalni elektr signalga o‘zgartirish, kuchaytirish va keyinchalik optik signalga aylantirish uchun mo‘ljallangan, OTUT qurilmasi.  Аналог оптик сигнални электр сигналга ўзгартириш, кучайтириш ва кейинчалик оптик сигналга айлантириш учун мўлжалланган, ОТУТ қурилмаси. |
| **Аналого-цифровой  преобразователь (АЦП)**  **uz** -analog-raqamli  o‘zgartirgich (ARO‘)  аналог-рақамли ўзгартиргич (АРЎ)  **en** -analog-digital converter | Устройство, преобразующее входной аналоговый сигнал в дискретный код (цифровой сигнал).  Kiruvchi analog signalni diskret kodga (raqamli signalga) aylantiradigan qurilma.  Кирувчи аналог сигнални дискрет кодга (рақамли сигналга) айлантирадиган қурилма. |
| **Ангстрем**  **uz** - angstrem  ангстрем  **en** -angstrom | Единица измерения длины волны света;  1Å = 10-7 mm.  Yorug‘lik to‘lqin uzunligining o‘lchov birligi;  *1**Å* = 10-7 *mm*.  Ёруғлик тўлқин узунлигининг ўлчов бирлиги;  1Å = 10-7 mm. |
| **Анизотропия**  **uz** -anizotropiya  анизотропия  **en** -anisotropy | Неодинаковость [физических](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%A4%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BA%D0%B0) (физико-хими-ческих) свойств среды (например, [электро-проводности](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C?action=edit&redlink=1), [теплопроводности](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BF%D0%BB%D0%BE%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C) и др.) по различным направлениям внутри этой среды.  Muhit fizik (fizik-kimyoviy) xossalarining (masalan, elektr o‘tkazuvchanligi, issiqlik o‘tkazuvchanligi  va b.) bu muhit ichida turli yo‘nalishlar bo‘yicha bir xil bo‘lmasligi.  Муҳит физик (физик-кимёвий) хоссаларининг (масалан, электр ўтказувчанлиги, иссиқлик ўтказувчанлиги ва б.) бу муҳит ичида турли йўналишлар бўйича бир хил бўлмаслиги. |
| **Анизотропия поглощения (анизотропное поглощение)**  **uz** - yutilish anizotropiyasi  ютилиш анизотропияси  **en** -absorption anisotropy | Поглощение, зависящее от ориентации кристалла, наблюдаемое, например, в пластинке из турмалина.  Kristall oriуentatsiyasiga bog‘liq bo‘lgan, masalan, turmalin plastinkada kuzatiladigan yutilish.  Кристалл ориентациясига боғлиқ бўлган, масалан, турмалин пластинкада кузатиладиган ютилиш. |
| **Аномальная дисперсия**  **uz** -anomal dispersiya  аномал дисперсия  **en** -anomalous dispersion | Вид дисперсии света, при которой показатель преломления среды уменьшается с увеличением частоты световых ко­лебаний.  Yorug‘lik dispersiyasining bir turi, bunda muhitning sindirish ko‘rsatkichi yorug‘lik tebranishlarining chastotasi oshib borgan sari kamayadi.  Ёруғлик дисперсиясининг бир тури, бунда муҳитнинг синдириш кўрсаткичи ёруғлик тебранишларининг частотаси ошиб борган сари камаяди. |
| **Антибликовый фильтр**  **uz** -shu’laga qarshi filtr  шуълага қарши фильтр  **en** -refined filter | Покрытие на поверхности экрана элек­тронно-лучевого прибора (ЭЛП), служащее для уменьшения зеркальной составляющей отраженного внешнего света при минимальном искажении яркости свечения экрана и разрешающей способности прибора.  Elektron-nurli asbob (ENA) ekrani yuzasidagi qoplama. Asbobning ajrata olish qobiliyati va ekranning shu’lalanish yorqinligi eng kam darajada buzilganda, qaytgan tashqi yorug‘likning ko‘zgu tashkil etuvchisini kamaytirish uchun xizmat qiladi.  Электрон-нурли асбоб (ЭНА) экрани юзасидаги қоплама. Асбобнинг ажрата олиш қобилияти ва экраннинг шуълаланиш ёрқинлиги энг кам дара-жада бузилганда, қайтган ташқи ёруғликнинг кўзгу ташкил этувчисини камайтириш учун хизмат қилади. |
| **Апертура**  **uz** - apertura  апертура  **en** -aperture | В общем случае проем или отверстие, через которое может проходить излучение или материя (вещество); в оптической системе апертура определяется размерами линз, зеркал, оправ оптических деталей или размерами специальной апертурной диафрагмы; апертурой называется также эффективная площадь (иногда выражаемая через диаметр) главного зеркала или линзы телескопа.  Umumiy holda tirqish yoki nurlanish yoki materiya (modda) o‘tishi mumkin bo‘lgan teshik; optik tizimda apertura linzalar, ko‘zgular, optik detallar gardishlarining o‘lchamlari yoki diafragmaning maxsus aperturasi o‘lchamlari bilan belgilanadi; teleskop linzasining yoki bosh ko‘zguning effektiv maydoni (ba’zida diametr orqali ifodalanadigan) ham apertura deyiladi.  Умумий ҳолда тирқиш ёки нурланиш ёки материя (модда) ўтиши мумкин бўлган тешик; оптик тизимда апертура линзалар, кўзгулар, оптик деталлар гардишларининг ўлчамлари ёки диафрагманинг махсус апертураси ўлчамлари билан белгиланади; телескоп линзасининг ёки бош кўзгунинг эффектив майдони (баъзида диаметр орқали ифодаланадиган) ҳам апертура дейилади. |
| **Апертура оптического  волокна**  **uz** -optik tola aperturasi  оптик тола апертураси  **en** -optical fiber aperture | Максимальный угол между оптической осью и образующей вводимого в торец волокна из свободного пространства светового конуса лучей, для которых в дальнейшем выполняется условие полного внутреннего отражения.  Optik o‘q va to‘la ichki qaytish sharti bajariladigan, nurlarning yorug‘lik konusi erkin fazosidan olingan tolaning yoniga kiritiladigan yasovchi orasidagi burchak.  Оптик ўқ ва тўла ички қайтиш шарти бажари-ладиган, нурларнинг ёруғлик конуси эркин фазо-сидан олинган толанинг ёнига киритиладиган ясовчи орасидаги бурчак. |
| **Апертура пучка**  **uz** -dasta aperturasi  даста апертураси  **en** -beam aperture | Поперечное сечение пучка; диаметр пучка.  Dastaning ko‘ndalang kesimi; dasta diametri.  Дастанинг кўндаланг кесими; даста диаметри. |
| **Апертурная диафрагма**  **uz** - apertura diafragmasi  апертура диафрагмаси  **en** -aperture diaphragm | Диафрагма, которая ограничивает размер осевого пучка, изображение которой видно под наименьшим углом из осевой точки предмета.  O‘q dasta o‘lchamini chegaralaydigan, tasviri predmetning o‘q nuqtasidan eng kichik burchak ostida ko‘rinadigan diafragma.  Ўқ даста ўлчамини чегаралайдиган, тасвири предметнинг ўқ нуқтасидан энг кичик бурчак остида кўринадиган диафрагма. |
| **Апертурная диафрагма ФЭПП**  **uz** -FEYaNQ apertura diafragmasi  ФЭЯНҚ апертура диафрагмаси  **en** - aperture diaphragm PSRD | Конструктивный элемент, ограничивающий эффективное поле зрения ФЭПП.  FEYaNQning effektiv ko‘rish maydonini cheklaydigan konstruktiv element.  ФЭЯНҚнинг эффектив кўриш майдонини чеклайдиган конструктив элемент. |
| **Апертурный луч**  **uz** -aperturaviy nur  апертуравий нур  **en** -aperture beam | Луч, идущий из осевой точки предмета и про­ходящий через край апертурной диафрагмы.  Predmetning o‘q nuqtasidan keladigan va apertura diafragmasining cheti orqali o‘tadigan nur.  Предметнинг ўқ нуқтасидан келадиган ва апер-тура диафрагмасининг чети орқали ўтадиган нур. |
| **Апертурный угол**  **uz** - apertura burchagi  апертура бурчаги  **en** -aperture angle | Угол между апертурным лучом и оптической осью.  Optik o‘q va aperturaviy nur orasidagi burchak.  Оптик ўқ ва апертуравий нур орасидаги бурчак. |
| **Апертурный угол в**  **пространстве предметов**  **uz** -predmetlar fazosidagi apertura burchagi  предметлар фазосидаги апертура бурчаги  **en** - aperture angle in object space | Угол между оптической осью и лучом, входящим из осевой точки предмета и идущим на край апертурной диафрагмы.  Optik o‘q va predmetning o‘q nuqtasidan kiradigan hamda apertura diafragmasi chetiga boradigan nur orasidagi burchak.  Оптик ўқ ва предметнинг ўқ нуқтасидан кирадиган ҳамда апертура диафрагмаси четига борадиган нур орасидаги бурчак. |
| **Апертурный угол в  пространстве изображений**  **uz** -tasvirlar fazosidagi apertura burchagi  тасвирлар фазосидаги апертура бурчаги  **en** - aperture angle in image space | Угол между оптической осью и лучом, проходящим через осевую точку изображения и край апертурной диафрагмы.  Optik o‘q va tasvirning o‘q nuqtasidan hamda apertura diafragmasi chetidan o‘tadigan nur orasidagi burchak.  Оптик ўқ ва тасвирнинг ўқ нуқтасидан ҳамда апертура диафрагмаси четидан ўтадиган нур орасидаги бурчак. |
| **Апланатизм**  **uz** -aplanatizm  апланатизм  **en** -aplanatism | Явление, при котором полностью отсутствуют монохроматические аберрации осевого пучка.  O‘q dastaning monoxromatik aberratsiyalari butunlay bo‘lmaydigan hodisa.  Ўқ дастанинг монохроматик аберрациялари бутунлай бўлмайдиган ҳодиса. |
| **Аподизация**  **uz** - apodizatsiya  аподизация  **en** -apodization | Специально создаваемая неравномерность пропускания по зрачку, влияет на передачу структуры изображения сложного объекта.  Tirqish bo‘ylab maxsus yaratiladigan o‘tkazish notekisligi, murakkab obуektning tasvir strukturasi uzatilishiga ta’sir etadi.  Тирқиш бўйлаб махсус яратиладиган ўтказиш нотекислиги, мураккаб объектнинг тасвир структураси узатилишига таъсир этади. |
| **Апохромат**  **uz** -apoxromat  апохромат  **en** -apochromatic lens | Оптическая система, в которой исправлен вторичный хроматизм (обычно – хроматизм положения).  Ikkilamchi xromatizm tuzatilgan optik tizim (odatda, holat xromatizmi).  Иккиламчи хроматизм тузатилган оптик тизим (одатда, ҳолат хроматизми). |
| **Аргонный лазер**  **uz** -argon lazer  аргон лазер  **en** -argon laser | Газоразрядный лазер, в котором генерация из­лучения происходит на определенных энергетических переходах ионов аргона в дуговом разряде низкого давления; представляет собой наиболее мощный лазер непрерывного действия, способный генерировать излучение в зелено-голубой области видимого спектра; генерирует на 6-8, а иногда 10 спектральных линиях с длинами волн от 454,5 до 514,5 nm; наиболее сильными являются линии 488 и 514,5 nm; мощность излучения от 50 mVt до 500 Vt, КПД не выше  15 %; характеризуется высоким потреблением мощности накачки (от 10 до 100 kVt) и требует интенсивного водяного или воздушного охлаждения; существуют аргоновые лазеры, работающие в импульсном режиме; применяются в спектроскопии, нелинейной оптике, медицине.  Nurlanish generatsiyasi past bosimli yoy razryadda argon ionlarining ma’lum bir energetik o‘tishlarida yuz beradigan, gaz razryadli lazer; ko‘rinadigan spektrning yashil-ko‘k sohasida nurlanish tarqatadi-gan, uzluksiz ishlaydigan eng katta quvvatli lazerni o‘zida ifodalaydi; to‘lqin uzunliklari 454,5 *nm* dan 514,5 *nm* ga bo‘lgan 6-8, ba’zida esa, 10 spektral liniyada nurlatadi; nurlanish quvvati 50 *mVt* dan  500 *Vt* gacha, foydali ish koeffitsiyenti (FIK)  15 foizdan yuqori emas; to‘ldirish quvvatini ko‘p iste’mol qilish bilan (10 *kVt* dan 100 *kVt* gacha) tavsiflanadi va suv yoki havo bilan intensiv sovitishni talab qiladi; impulsli rejimda ishlaydigan argon lazerlar mavjud; spektroskopiyada, nochiziqli optikada, tibbiyotda qo‘llaniladi.  Нурланиш генерацияси паст босимли ёй разрядда аргон ионларининг маълум бир энергетик ўтишларида юз берадиган, газ разрядли лазер; кўринадиган спектрнинг яшил-кўк соҳасида нурланиш тарқатадиган, узлуксиз ишлайдиган энг катта қувватли лазерни ўзида ифодалайди; тўлқин узунликлари 454,5 nm дан 514,5 nm га бўлган 6-8, баъзида эса, 10 спектрал линияда нурлатади; нурланиш қуввати 50 mVt дан 500 Vt гача, фойдали иш коэффициенти (ФИК) 15 фоиздан юқори эмас; тўлдириш қувватини кўп истеъмол қилиш билан (10 kVt дан 100 kVt гача) тавсифланади ва сув ёки ҳаво билан интенсив совитишни талаб қилади; импульсли режимда ишлайдиган аргон лазерлар мавжуд; спектроскопияда, ночизиқли оптикада, тиббиётда қўлланилади. |
| **Арсенид галлия**  **uz** -galliy arsenid  галлий арсенид  **en** -gallium arsenide (GaAs) | Химическое соединение галлия и мышьяка; важный полупроводник, второй по масштабам использования в промышленности после кремния; используется в диодах Ганна, высокочастотных интегральных схемах, светоизлучающих диодах и лазерных диодах.  Galliy va mishyakning kimyoviy birikmasi; muhim yarimo‘tkazgich, sanoatda foydalanish ko‘lami bo‘yicha kremniydan keyin ikkinchi o‘rinda turadi; Gann diodlarida, yuqori chastotali integral sxemalarda, yorug‘lik tarqatuvchi va lazer diodlarda foydalaniladi.  Галлий ва мишьякнинг кимёвий бирикмаси; муҳим яримўтказгич, саноатда фойдаланиш кўлами бўйича кремнийдан кейин иккинчи ўринда туради; Ганн диодларида, юқори частотали интеграл схемаларда, ёруғлик тарқатувчи ва лазер диодларда фойдаланилади. |
| **Астигматизм**  **uz** -astigmatizm  астигматизм  **en** -astigmatism | Разновидность аберрации оптической системы, которая выражается в том, что точки, расположенные не на главной оси оптической системы, изображаются двумя взаимно перпендикулярными отрезками, расположенными на расстоянии друг от друга.  Yorug‘lik nuqtaviy manbaining tasviri bitta tekislikda yotmaydigan ikkita o‘zaro tik kesmada kuzatiladigan optik tizim aberratsiyasi. Agar nuqtaviy manbadan tarqaluvchi nurlar dastasi optik tizimdan o‘tishda deformatsiyalanib, bir nuqtada kesishmay, turli nuqtalarda kesishsa, bunday nurlar dastasi astigmatik dasta, hodisaning o‘zi astigmatizm deyiladi. Astigmatizm, masalan, silindrik linzalarda va nurlar dastasi optik o‘qqa katta burchak ostida tushadigan sferik linzalarda kuzatiladi.  Ёруғлик нуқтавий манбаининг тасвири битта текисликда ётмайдиган иккита ўзаро тик кесма-да кузатиладиган оптик тизим аберрацияси. Агар нуқтавий манбадан тарқалувчи нурлар дастаси оптик тизимдан ўтишда деформация-ланиб, бир нуқтада кесишмай, турли нуқталарда кесишса, бундай нурлар дастаси астигматик даста, ҳодисанинг ўзи астигматизм дейилади. Астигматизм, масалан, цилиндрик линзаларда ва нурлар дастаси оптик ўққа катта бурчак остида тушадиган сферик линзаларда кузатилади. |
| **Асферическая линза**  **uz** - nosferik linza  носферик линза  **en** -aspheric lens | Одиночная линза, в которой по крайней мере одна сторона образована какой-либо поверхностью вращения вокруг оси линзы, включая конические фрагменты, но исключая сферу.  Hech bo‘lmaganda bir tomonini linza o‘qi atrofida aylanish sirti, jumladan, konus shaklidagi fragmentlar, lekin sferadan tashqari, hosil qiladigan yakka linza.  Ҳеч бўлмаганда бир томонини линза ўқи атрофида айланиш сирти, жумладан, конус шак-лидаги фрагментлар, лекин сферадан ташқари, ҳосил қиладиган якка линза. |
| **Асферическая оптика**  **uz** -nosferik optika  носферик оптика  **en** -aspheric optics | Оптические системы с зеркальными и линзовыми компонентами, имеющими отражающие или преломляющие по­верхности несферической формы.  Nosferik shakldagi qaytaruvchi yoki sindiruvchi sirtlarga ega ko‘zguli va linzali komponentlari bo‘lgan optik tizimlar.  Носферик шаклдаги қайтарувчи ёки синдирувчи сиртларга эга кўзгули ва линзали компонентлари бўлган оптик тизимлар. |
| **Асферический**  **uz** -nosferik  носферик  **en** -aspheric | Асферические поверхности применяемые в оптике можно разделить на две основные группы: а) поверхности вращения, имеющие ось симметрии; б) поверхности, обладающие двумя плоскостями симметрии или не имеющие симметрии.  Optikada qo‘llaniladigan nosferik sirtlarni ikkita asosiy guruhga ajratish mumkin: a) simmetriya o‘qiga ega bo‘lgan aylanish sirtlari; b) ikkita sim-metriya tekisligiga ega bo‘lgan yoki simmetriyaga ega bo‘lmagan sirtlar.  Оптикада қўлланиладиган носферик сиртларни иккита асосий гуруҳга ажратиш мумкин:  а) симметрия ўқига эга бўлган айланиш сирт-лари; б) иккита симметрия текислигига эга бўл-ган ёки симметрияга эга бўлмаган сиртлар. |
| **Асферическое зеркало**  **uz** -nosferik ko‘zgu  носферик кўзгу  **en** -aspheric mirror | Несферическое зеркало, используемое в отражающих оптических системах, например, в астрономических телескопах; наиболее часто применяют асферические зеркала в форме параболоидов и эллипсоидов вращения (параболическое зеркало, эллиптическое зеркало).  Qaytaruvchi optik tizimlarda, masalan, astronomik teleskoplarda foydalaniladigan nosferik ko‘zgu; aylanish paraboloidlari va ellipsoidlari (parabolik ko‘zgu, elliptik ko‘zgu) ko‘rinishidagi nosferik ko‘zgular eng ko‘p qo‘llaniladi.  Қайтарувчи оптик тизимларда, масалан, астро-номик телескопларда фойдаланиладиган но-сфе-рик кўзгу; айланиш параболоидлари ва эллипсо-идлари (параболик кўзгу, эллиптик кўзгу) кўринишидаги носферик кўзгулар энг кўп қўлланилади. |
| **Атмосферная аберрация**  **uz** - atmosfera aberratsiyasi  атмосфера аберрацияси  **en** -atmospheric aberration | Искажения прямолинейной траектории распространения света вследствие малых флуктуаций показателя преломления воздуха; для волн оптического диапазона главную роль колебаниях показателя преломления играют небольшие вариации температуры (0,1-1°С), которые в свою очередь, вызываются турбулентным перемешиваниям воздуха ветром и конвекцией; еще одной причиной может быть самовоздействие света для мощных пусков лазерного излучения.  Havo sindirish ko‘rsatkichining kichik fluktuatsiya-lari natijasida yorug‘lik tarqalishi to‘g‘ri chiziqli trayektoriyasining buzilishi; optik diapazondagi to‘lqinlar uchun sindirish ko‘rsatkichi tebranish-laridagi asosiy rolni uncha katta bo‘lmagan (0,1-1°S), konveksiya va havoning shamol bilan turbulent aralashishi keltirib chiqaradigan temperatura variat-siyalari o‘ynaydi; lazer nurlanishning kuchli dastala-ri uchun nurning o‘z-o‘zidan ta’sir etishi yana bitta sabab bo‘lishi mumkin.  Ҳаво синдириш кўрсаткичининг кичик флуктуа-циялари натижасида ёруғлик тарқалиши тўғри чизиқли траекториясининг бузилиши; оптик диапазондаги тўлқинлар учун синдириш кўрсат-кичи тебранишларидаги асосий ролни унча катта бўлмаган (0,1-1°С), конвекция ва ҳавонинг ша-мол билан турбулент аралашиши келтириб чиқарадиган температура вариациялари ўйнайди; лазер нурланишнинг кучли дасталари учун нурнинг ўз-ўзидан таъсир этиши яна битта сабаб бўлиши мумкин. |
| **Атмосферная оптика**  **uz** -atmosfera optikasi  атмосфера оптикаси  **en** -atmospheric optics | Исследование характеристик оптиче­ского излучения, подвергаемого воздействию атмосферы; изучение рассеяния, поглощения, преломления, отражения и дифракции оптического излучения в атмосфере Земли.  Atmosfera ta’siriga tortilgan optik nurlanish xarakteristikalarini o‘rganish; Yer atmosferasida optik nurlanishning sochilishini, yutilishini, sinishini, qaytishini va difraksiyasini o‘rganish.  Атмосфера таъсирига тортилган оптик нурланиш характеристикаларини ўрганиш; Ер атмосфера-сида оптик нурланишнинг сочилишини, ютили-шини, синишини, қайтишини ва дифракциясини ўрганиш. |
| **Атмосферное поглощение**  **uz** - atmosferada yutilish  атмосферада ютилиш  **en** -atmospheric absorption | Явление, при котором радиоспектр образуется со стороны коротких длин волн из-за поглощения их в земной атмосфере молекулами и атомами кислорода, азота и водяных паров; в оптике поглощение света в атмосфере.  Radiospektr qisqa to‘lqin uzunliklari tomonidan, ularni yer atmosferasida kislorod, azot molekulalari va atomlari ham suv bug‘lari yutishi tufayli hosil bo‘ladigan hodisa; optikada yorug‘likning atmosferada yutilishi.  Радиоспектр қисқа тўлқин узунликлари томони-дан, уларни ер атмосферасида кислород, азот молекулалари ва атомлари ҳам сув буғлари ютиши туфайли ҳосил бўладиган ҳодиса; оптикада ёруғликнинг атмосферада ютилиши. |
| **Атомизатор**  **uz** -atomizator  атомизатор  **en** -atomizer | Устройство оптического спектрального прибора, переводящее определяемый элемент в пробе в атомарное состояние и предназначенное для атомно-абсорбционного и/или эмиссионного спектрального анализа.  Optik spektral asbobning, probadagi aniqlanadigan elementni atomar holatga o‘tkazadigan va atom-absorbsion va/yoki emission spektral tahlil uchun mo‘ljallangan qurilmasi.  Оптик спектрал асбобнинг, пробадаги аниқлана-диган элементни атомар ҳолатга ўтказадиган ва атом-абсорбцион ва/ёки эмиссион спектрал таҳлил учун мўлжалланган қурилмаси. |
| **Атомно-абсорбционно-эмиссионный спектрометр**  **uz** -atom-absorbsion-emission spektrometr  атом-абсорбцион-эмиссион спектрометр  **en** -atomic-absorption emission spectrometer | Оптический спектрометр, предназначенный для измерений и регистрации спектрального коэффициента пропускания и/или спектральной интенсивности оптического излучения атомного пара.  Atom jufti optik nurlanishining spektral intensivli-gini va (yoki) spektral o‘tkazish koeffitsiyentini o‘lchash va qayd etish uchun mo‘ljallangan optik spektrometr.  Атом жуфти оптик нурланишининг спектрал интенсивлигини ва/ёки спектрал ўтказиш коэф-фициентини ўлчаш ва қайд этиш учун мўлжал-ланган оптик спектрометр. |
| **Атомно-абсорбционный спектрометр**  **uz** -atom-absorbsion spektrometr  атом-абсорбцион спектрометр  **en** -atomic-absorption  spectrometer | Оптический спектрометр, предназначенный для измерений и регистрации спектрального коэффициента пропускания и/или спектральной оптической плотности атомных паров.  Atom juftlari spektral optik zichligini va/yoki spektral o‘tkazish koeffitsiyentini o‘lchash va qayd etish uchun mo‘ljallangan optik spektrometr.  Атом жуфтлари спектрал оптик зичлигини ва/ёки спектрал ўтказиш коэффициентини ўлчаш ва қайд этиш учун мўлжалланган оптик спектро-метр. |
| **Атомно-флуоресцентный спектрометр**  **uz** -atom-fluoressent  spektrometr  атом-флуоресцент  спектрометр  **en** -atomic fluorescence  spectrometer | Оптический спектрометр, предназначенный для измерений и регистрации интенсивности флуоресценции атомных паров при возбуждении флуоресценции дополнительным источником оптического излучения.  Qo‘shimcha optik nurlanish manbai fluoressen-siyani qo‘zg‘atganda, atom juftlarining fluoressen-siya intensivligini o‘lchash va qayd etish uchun mo‘ljallangan optik spektrometr.  Қўшимча оптик нурланиш манбаи флуоресцен-цияни қўзғатганда, атом жуфтларининг флуорес-ценция интенсивлигини ўлчаш ва қайд этиш учун мўлжалланган оптик спектрометр. |
| **Атомно-эмиссионный  спектрометр**  **uz** -atom-emission spektrometr  атом-эмиссион спектрометр  **en** -atomic emission  spectrometer | Оптический спектрометр, предназначенный для измерений и регистрации спектральной интенсивности оптического излучения облака атомного пара.  Atom jufti bulutining optik nurlanish spektral intensivligini o‘lchash va qayd etish uchun mo‘ljallangan optik spektrometr.  Атом жуфти булутининг оптик нурланиш спектрал интенсивлигини ўлчаш ва қайд этиш учун мўлжалланган оптик спектрометр. |
| **Атомный лазер**  **uz** -atom lazer  атом лазер  **en** -atomic laser | Газовый лазер, в котором лазерные переходы происходят между уровнями энергии атомов.  Lazer o‘tishlar atomlar energiyalarining sathlari o‘rtasida yuz beradigan gazli lazer.  Лазер ўтишлар атомлар энергияларининг сатҳлари ўртасида юз берадиган газли лазер. |
| **Атомный спектр**  **uz** -atom spektri  атом спектри  **en** -atomic spectrum | Спектры оптические, получающиеся при испускании или поглощении света (электромагнитных волн) свободными или слабо связанными атомами; такими спектрами обладают, в частности, одно­атомные газы и пары.  Yorug‘lik (elektromagnit to‘lqinlar) erkin yoki kuchsiz bog‘langan atomlar tomonidan chiqaril-ganda yoki yutilganda yuzaga keladigan optik spektrlar; xususan, bir atomli gazlar va bug‘lar shunday spektrga ega.  Ёруғлик (электромагнит тўлқинлар) эркин ёки кучсиз боғланган атомлар томонидан чиқарил-ганда ёки ютилганда юзага келадиган оптик спектрлар; хусусан, бир атомли газлар ва буғлар шундай спектрга эга. |
| **Ахроматическая линза (ахроматический объектив)**  **uz** -axromatik linza (axromatik obуektiv)  ахроматик линза (ахроматик объектив)  **en** -achromatic lens (doublet) | Объектив, в котором устранена хроматиче­ская аберрация; ахроматы состоят из двух или более линз, изготовленных из не­одинаковых сортов стекла (обычно из крона и флинта), выбираемых так, что хроматическая аберрация для каких-либо двух длин волн устраняется полно­стью, а для остальных – в значительной степени; в них также исправлена сфери­ческая аберрация; ахроматы обладают неустранимым астигматизмом, но благо­даря простоте своей конструкции широко применяются в зрительных трубах, биноклях, прицелах, а также микроскопах.  Xromatik aberratsiya bartaraf etilgan obуektiv; axromatlar qandaydir ikkita to‘lqin uzunligi uchun xromatik aberratsiya to‘liq, boshqalari uchun ma’lum darajada bartaraf etiladigan qilib tanlanadigan bir xil bo‘lmagan shisha turlaridan (odatda, kron yoki flintdan) tayyorlangan ikki yoki undan ortiq linzadan tashkil topadi. Ularda, shuningdek, sferik aberratsiya ham to‘g‘rilangan; axromatlar bartaraf etib bo‘lmaydigan astigma-tizmga ega, lekin konstruksiyasining soddaligi tufayli, ko‘rish trubalarida, binokllarda, pritsellar (mo‘ljallagichlar)da, shuningdek, mikroskoplarda keng qo‘llaniladi.  Хроматик аберрация бартараф этилган объектив; ахроматлар қандайдир иккита тўлқин узунлиги учун хроматик аберрация тўлиқ, бошқалари учун маълум даражада бартараф этиладиган қилиб танланадиган бир хил бўлмаган шиша турларидан (одатда, крон ёки флинтдан) тайёрланган икки ёки ундан ортиқ линзадан ташкил топади. Уларда, шунингдек, сферик аберрация ҳам тўғриланган; ахроматлар бартараф этиб бўлмайдиган астигматизмга эга, лекин конструкциясининг соддалиги туфайли, кўриш трубаларида, биноклларда, прицеллар (мўлжаллагичлар)да, шунингдек, микроскоплар-да кенг қўлланилади. |
| **Ахроматическая призма (ахроматический клин)**  **uz** -axromatik prizma (axromatik klin)  ахроматик призма (ахроматик клин)  **en** -achromatic prism  (achromatic wedge) | Сложный клин, склеенный из двух простых клиньев, ориентированных в разные стороны, один из которых изготовлен из материала с высокой дисперсией, а другой – с низ­кой (например, из крона и флинта) с целью достижения равенства углов отклонения для двух заданных длин волн.  Ikkita berilgan to‘lqin uzunligi uchun og‘ish burchaklarining teng bo‘lishiga erishish maqsadida, biri past dispersiyali material (masalan, kron yoki flint)dan, yana biri yuqori dispersiyali materialdan qilingan, turli tomonga yo‘naltirilgan ikkita oddiy ponadan yelimlab tayyorlangan murakkab pona.  Иккита берилган тўлқин узунлиги учун оғиш бурчакларининг тенг бўлишига эришиш мақсадида, бири паст дисперсияли материал (масалан, крон ёки флинт)дан, яна бири юқори дисперсияли материалдан қилинган, турли томонга йўналтирилган иккита оддий понадан елимлаб тайёрланган мураккаб пона. |
| **Ахроматическая фазовая пластинка**  **uz** -axrоmаtik fazaviy plastinka  ахроматик фазавий пластинка  **en** -achromatic retarder | Устройство, создающее определенную разность фаз или разность хода между ортогональными линейно-поляризованными составляющими оптического излучения в широком интервале длин волн.  To‘lqin uzuliklarining keng intervalida optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilari o‘rtasida muayyan fazalar farqini yoki yo‘llar farqini yuzaga keltiradigan qurilma.  Тўлқин узуликларининг кенг интервалида оптик нурланишнинг ортогонал чизиқли қутбланган ташкил этувчилари ўртасида муайян фазалар фарқини ёки йўллар фарқини юзага келтирадиган қурилма. |
| **Ахроматический окуляр**  **uz** -axromatik okulyar  ахроматик окуляр  **en** -achromatic eyepiece | Окуляр, состоящий из склеенных линз, в которых неприятные рефлексы от поверхности линз максимально устранены.  Linzalar sirtidan bo‘ladigan reflekslar (dog‘lar) mumkin qadar bartaraf etilgan, biriktirilgan linzalardan iborat okulyar.  Линзалар сиртидан бўладиган рефлекслар (доғлар) мумкин қадар бартараф этилган, бириктирилган линзалардан иборат окуляр. |

| **Б** | |
| --- | --- |
| **Базисная ось**  **uz** -bazis o‘q; hisoblash o‘qi  базис ўқ; ҳисоблаш ўқи  **en** -basic axis | Линия пересечения плоскостей проходящих через центр рассеивателя светового прибора параллельно продольной центральной плоскости и опорной поверхности.  Yorug‘lik asbobi sochuvchisining markazidan bo‘ylama markaziy tekislikka va tayanch sirtga parallel o‘tadigan tekisliklarning kesishish chizig‘i.  Ёруғлик асбоби сочувчисининг марказидан бўйлама марказий текисликка ва таянч сиртга параллел ўтадиган текисликларнинг кесишиш чизиғи. |
| **Базовый луч**  **uz** -tayanch nur  таянч нур  **en** -basic beam | Луч, падающий на вход оптической системы параллельно оптической оси; после преломления базовый луч проходит через задний фокус оптической системы в пространстве изображений.  Optik tizim kirishiga optik o‘qqa parallel ravishda tushadigan nur; singandan keyin tayanch nur tasvirlar fazosida optik tizimning orqa fokusi orqali o‘tadi.  Оптик тизим киришига оптик ўққа параллел равишда тушадиган нур; сингандан кейин таянч нур тасвирлар фазосида оптик тизимнинг орқа фокуси орқали ўтади. |
| **Банк**  **uz** - bank  банк  **en** -bank | Систематизированное собрание веществ, материалов, сведений и т.п., хранящихся в каком либо научном центре и предназначенных для исследовательских и практических целей.  Qandaydir ilmiy markazda saqlanadigan va tadqiq qilish hamda amaliy maqsadlar uchun mo‘ljallangan moddalar, materiallar, ma’lumotlar va shu kabilarning tizimlashtirilgan to‘plami.  Қандайдир илмий марказда сақланадиган ва тадқиқ қилиш ҳамда амалий мақсадлар учун мўлжалланган моддалар, материаллар, маълу-мотлар ва шу кабиларнинг тизимлаштирилган тўплами. |
| **Банк данных**  **uz** - ma’lumotlar banki  маълумотлар банки  **en** -data bank | Комплекс информационных, программных и тех-ниче­ских средств, обеспечивающих накопление, обновление, корректировку и мно­гоаспектное использование данных в интересах пользователя.  Foydalanuvchi manfaatlari yo‘lida ma’lumotlar to‘planishini, yangilanishini, tuzatilishini va ulardan ko‘p tomonlama foydalanilishini ta’minlaydigan axborot, dasturiy va texnik vositalar kompleksi.  Фойдаланувчи манфаатлари йўлида маълумотлар тўпланишини, янгиланишини, тузатилишини ва улардан кўп томонлама фойдаланилишини таъминлайдиган ахборот, дастурий ва техник воситалар комплекси. |
| **Барьерная сетка электронно-лучевого прибора**  **uz** -elektron-nurli asbobning to‘siq to‘ri  электрон-нурли асбобнинг тўсиқ тўри  **en** -barrier array ofelectron beam device | Электрод, находящийся в непосредственной близости от поверхности мишени электронно-лучевого прибора или лежащий на ней, препятствующий перераспределению вторичных электронов на поверхности мишени.  Elektron-nurli asbob nishoni sirtiga bevosita yaqin turgan yoki unda yotadigan, nishon sirtida ikkilamchi elektronlarning qayta taqsimlanishiga to‘sqinlik qiladigan elektrod.  Электрон-нурли асбоб нишони сиртига бевосита яқин турган ёки унда ётадиган, нишон сиртида иккиламчи электронларнинг қайта тақсимланишига тўсқинлик қиладиган электрод. |
| **Безызлучательный процесс**  **uz** - nurlanishsiz jarayon  нурланишсиз жараён  **en** -nonradiative process | Квантовый переход, при котором система получает или отдает энергию без поглощения или испускания фотонов.  Tizim energiyani, fotonlarni yutmasdan yoki chiqarmasdan oladigan yoki uzatadigan kvant yo‘tish.  Тизим энергияни, фотонларни ютмасдан ёки чиқармасдан оладиган ёки узатадиган квант ўтиш. |
| **Бесконтактный оптический датчик**  **uz** -kontaktsiz optik datchik  контактсиз оптик датчик  **en** -noncontactoptical detector | Бесконтактный выключатель, обнаруживающий объекты, прерывающие или отражающие видимое или невидимое оптическое излучение, и имеющий полупроводниковый коммутационный элемент.  Yarimo‘tkazgichli kommutatsion elementi bo‘lgan va ko‘rinadigan, ko‘rinmaydigan optik nurlanishni uzib qo‘yadigan yoki qaytaradigan obуektlarni aniqlaydigan kontaktsiz uzgich.  Яримўтказгичли коммутацион элементи бўлган ва кўринадиган, кўринмайдиган оптик нурла-нишни узиб қўядиган ёки қайтарадиган объект-ларни аниқлайдиган контактсиз узгич. |
| **Биение**  **uz** - tebranish  тебраниш  **en** -beating | Негармонические колебания, возникающие в результате наложения двух одинаково направ-ленных гармонических колебаний с близкими частотами. Амплитуда результирующего коле-бания периодически увеличивается и умень-шаеться.  Ikkita bir xil yo‘naltirilgan yaqin chastotali garmonik tebrаnishlar ustma-ust tushishi natijasida sodir bo‘ladigan garmonik bo‘lmagan tebranishlar. Natijalovchi tebranish amplitudasi davriy ravishda ko‘payadi va kamayadi.  Иккита бир хил йўналтирилган яқин частотали гармоник тебранишлар устма-уст тушиши на-тижасида содир бўладиган гармоник бўлмаган тебранишлар. Натижаловчи тебраниш амплиту-даси даврий равишда кўпаяди ва камаяди. |
| **Бинарная оптика**  **uz** -binar optika  бинар оптика  **en** -binary optics | Оптика, в которой оптический элемент представляет собой пропускающую или отражающую пластинку с тонким фазовым микро­рельефом, рассчитанным в рамках теории дифракции.  Optik element o‘zida, difraksiya nazariyasi doirasida hisoblangan yupqa fazoviy mikrorelefli o‘tkazuvchi yoki qaytaruvchi plastinkani ifodalaydigan optika.  Оптик элемент ўзида, дифракция назарияси доирасида ҳисобланган юпқа фазовий микро-рельефли ўтказувчи ёки қайтарувчи пластинкани ифодалайдиган оптика. |
| **Бинокль**  **uz** -binokl  бинокль  **en** -binoculars | Оптический прибор для визуального наблюдения удаленных предметов обоими глазами, а также для дистанционного измерения углов и расстояний; состоит из двух зрительных труб, соединенных параллельно; дает 2-22-кратное увеличение: основные характеристики биноклей (увеличение, угол поля зрения, разре­шающая способность) определяются так же, как для зрительной трубы.  Ikkala ko‘z bilan olisdagi narsalarni vizual kuzatish, shuningdek, burchaklar va masofalarni masofadan o‘lchash uchun mo‘ljallangan optik asbob; parallel ulangan ikkita ko‘rish trubasidan iborat; narsalarni 2-22 marta kattalashtiradi: binokllarning asosiy xarakteristikalari (kattalashtirish, ko‘rish maydoni burchagi, ajrata olish qobiliyati) ko‘rish trubasi uchun bo‘lgani kabi aniqlanadi.  Иккала кўз билан олисдаги нарсаларни визуал кузатиш, шунингдек, бурчаклар ва масофаларни масофадан ўлчаш учун мўлжалланган оптик асбоб; параллел уланган иккита кўриш труба-сидан иборат; нарсаларни 2-22 марта катта-лаштиради: биноклларнинг асосий характе-ристикалари (катталаштириш, кўриш майдони бурчаги, ажрата олиш қобилияти) кўриш трубаси учун бўлгани каби аниқланади. |
| **Бинокулярный микроскоп**  **uz** -binokulyar mikroskop  бинокуляр микроскоп  **en** -binocular microscope | Микроскоп с двумя окулярами, по­зволяющий использовать для наблюдения оба глаза.  Ikkita okulyari bo‘lgan, kuzatish uchun ikkala ko‘zdan foydalanish imkonini beradigan mikroskop.  Иккита окуляри бўлган, кузатиш учун иккала кўздан фойдаланиш имконини берадиган микроскоп. |
| **Биполярный фототранзистор**  **uz** -bipolyar fototranzistor  биполяр фототранзистор  **en** -bipolarphototransistor | Фототранзистор, фоточувствительный элемент которого содержит структуру биполярного транзистора.  Fotosezgir elementi bipolyar tranzistor strukturasini ichiga oladigan fototranzistor.  Фотосезгир элементи биполяр транзистор структурасини ичига оладиган фототранзистор. |
| **Бистабильная запись  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz** -xotirlovchi elektron-nurli trubkaning bistabil yozuvi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг бистабил ёзуви  **en** -bistablerecord ofrecording electro-beam tube | Запись информации запоминающей электронно-лучевой трубки, при которой потенциал элемента мишени под совместным воздействием записывающего и поддерживающего электронных пучков приводится к одному из двух дискретных равновесных потенциалов.  Xotirlovchi elektron-nurli trubkaning axborot yozuvi. Bunda nishon elementining potensiali yozadigan va saqlaydigan elektron dastalarning birgalikdagi ta’sirida ikki diskret muvozanatli potensiallardan biriga keltiriladi.  Хотирловчи электрон-нурли трубканинг ахборот ёзуви. Бунда нишон элементининг потенциали ёзадиган ва сақлайдиган электрон дасталарнинг биргаликдаги таъсирида икки дискрет мувоза-натли потенциаллардан бирига келтирилади. |
| **Бистабильный режим  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz** -xotirlovchi elektron-nurli trubkaning bistabil rejimi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг бистабил режими  **en** - bistable mode of recording electro-beam tube | Режим работы запоминающей электронно-лучевой трубки, при котором выходной сигнал может иметь лишь два возможных уровня.  Xotirlovchi elektron-nurli trubkaning, chiqish signali mumkin bo‘lgan ikki sathgagina ega bo‘ladigan ishlash rejimi.  Хотирловчи электрон-нурли трубканинг, чиқиш сигнали мумкин бўлган икки сатҳгагина эга бўладиган ишлаш режими. |
| **Блеск**  **uz** -shu’la  шуъла  **en** -appearance (shine) | Качественная характеристика поверхности, отражающей свет; блеск обусловлен зеркальным отражением света, которое происходит обычно одновременно с диффузным отражением; вид; появление.  Yorug‘lik qaytaradigan sirtning sifat xarakteristikasi; shu’la odatda, diffuz qaytish bilan bir vaqtda yuz beradigan yorug‘likning ko‘zgu qaytishi bilan bog‘liq; ko‘rinish; paydo bo‘lish.  Ёруғлик қайтарадиган сиртнинг сифат характе-ристикаси; шуъла одатда, диффуз қайтиш билан бир вақтда юз берадиган ёруғликнинг кўзгу қайтиши билан боғлиқ; кўриниш; пaйдо бўлиш. |
| **Ближний инфракрасный**  **uz** - yaqin infraqizil  яқин инфрақизил  **en** -near-IR | Самые короткие волны инфракрасного диапазона, номинально от 0,75 до 3 mkm.  Nominal 0,75 *mkm* dan 3 *mkm* gacha bo‘lgan, infraqizil diapazondagi eng qisqa to‘lqinlar.  Номинал 0,75mkm дан 3 mkm гача бўлган, инфрақизил диапазондаги энг қисқа тўлқинлар. |
| **Ближний ультрафиолет**  **uz** -yaqin ultrabinafsha  яқин ультрабинафша  **en** -near ultraviolet | Самые длинные волны ультрафиолетового диапазона, номинально от 300 до 400 nm.  Nominal 300 *nm* dan 400 *nm* gacha bo‘lgan, ultrabinafsha diapazondagi eng uzun to‘lqinlar.  Номинал 300 *nm* дан 400 nm гача бўлган, ультра-бинафша диапазондаги энг узун тўлқинлар. |
| **Ближняя инфракрасная  область спектра**  **uz** -spektrning yaqin infraqizil sohasi  спектрнинг яқин инфрақизил соҳаси  **en** - near infrared spectrum band | Часть ИК области спектра от 0,76 до 2,5 mkm.  Spektr infraqizil sohasining 0,76 *mkm* dan 2,5 *mkm* gacha bo‘lgan qismi.  Спектр инфрақизил соҳасининг 0,76 mkm дан 2,5 mkm гача бўлган қисми. |
| **Блок фокусирования**  **uz** -fokuslash bloki  фокуслаш блоки  **en** - focusing block | Устройство, предназначенное для фокусирования излучения на точку.  Nurlanishni nuqtaga fokuslash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Нурланишни нуқтага фокуслаш учун мўлжаллан-ган қурилма. |
| **Блочная часть оптического соединителя**  **uz** -optik ulagichning blokli qismi  оптик улагичнинг блокли қисми  **en** -block partof optical  connector | Часть разъемного оптического соединителя, предназначенная для крепления на несущей конструкции.  Qismlarga ajratiladigan optik ulagichning ko‘tarib turadigan konstruksiyani mahkamlash uchun mo‘ljallangan qismi.  Қисмларга ажратиладиган оптик улагичнинг кўтариб турадиган конструкцияни маҳкамлаш учун мўлжалланган қисми. |
| **Бриллюэновское рассеяние**  **uz** -brillyuen sochilishi  бриллюэн сочилиши  **en** -brillouin scattering | Нелинейный эффект рассеяния с участием акустических фононов.  Akustik fononlar ishtirok etadigan nochiziqli sochilish effekti.  Акустик фононлар иштирок этадиган ночизиқли сочилиш эффекти. |
| **Брюстеровская призма**  **uz** -Bryuster prizmasi  Брюстер призмаси  **en** -Brewster prism | Призма, часто используемая в технике лазеров; луч, идущий в этой призме параллельно основанию, падает на ее грань под углом Брюстера; в этом случае для одной из компонент поляризации, элек­трический вектор которой лежит в плоскости падения, потери на отражение от­сутствуют; преломляющий угол α призмы с показателем преломления n определяется соотношением tg(α/2) = 1/n и обычно превышает 60°; угловая дисперсия брюстеровской призмы численно равна удвоенной величине диспер­сии материала призмы.  Ko‘pincha, lazer texnikasida foydalaniladigan prizma; bu prizmada asosga parallel ravishda tarqaladigan nur uning qirrasiga bryuster burchagi ostida tushadi; bu holatda, elektr vektori tushish tekisligida yotadigan qutblanish komponentlarining biri uchun qaytish yo‘qotishlari bo‘lmaydi;  *n* sindirish ko‘rsatkichiga ega prizmaning *α* sindirish burchagi *tg(α/2) = 1/n* nisbat orqali aniqlanadi va odatda, 60° dan oshmaydi; bryuster prizmasining burchak dispersiyasi son jihatdan prizma materiali dispersiyasining ikkilangan kattaligiga teng.  Кўпинча, лазер техникасида фойдаланиладиган призма; бу призмада асосга параллел равишда тарқаладиган нур унинг қиррасига брюстер бурчаги остида тушади; бу ҳолатда, электр вектори тушиш текислигида ётадиган қутбланиш компонентларининг бири учун қайтиш йўқо-тишлари бўлмайди; n синдириш кўрсаткичига эга призманинг α синдириш бурчаги tg(α/2) = 1/n нисбат орқали аниқланади ва одатда, 60° дан ошмайди; брюстер призмасининг бурчак дис-персияси сон жиҳатдан призма материали дисперсиясининг иккиланган катталигига тенг. |
| **Быстродействие оптического дефлектора**  **uz** -optik deflektorning ishlash tezligi  оптик дефлекторнинг ишлаш тезлиги  **en** -fast operation of optical  deflector | Время, необходимое для перемещения оптическим дефлекторам пучка лазерного излучения из одного заданного положения в другое.  Optik deflektor lazer nurlanish dastasini berilgan bir holatdan boshqa holatga ko‘chirishi uchun zarur bo‘lgan vaqt.  Оптик дефлектор лазер нурланиш дастасини берилган бир ҳолатдан бошқа ҳолатга кўчириши учун зарур бўлган вақт. |

| **В** | |
| --- | --- |
| **Вакуумная ультрафиоле-товая область спектра**  **uz** -spektrning vakuumli ultrabinafsha sohasi  спектрнинг вакуумли ультрабинафша соҳаси  **en** -vacuum ultraviolet spectrum band | Часть ультрафиолетовой области спектра в диапазоне длин волн от 10 до 190 nm.  Spektr ultrabinafsha sohasining 10 *nm* dan 190 *nm* gacha bo‘lgan to‘lqin uzunliklari diapazonidagi qismi.  Спектр ультрабинафша соҳасининг 10 nm дан 190 nm гача бўлган тўлқин узунликлари диапазо-нидаги қисми. |
| **Валентная зона**  **uz** - valent zona  валент зона  **en** - valence band | Разрешенная зона энергий в кристаллическом веществе, полностью заполненная валентными электронами при абсолютном нуле температур; выше нее расположена зона проводимости, отделенная от валентной зоны запрещенной зоной энергий; в результате теплового возбуждения (при Т>0), а также внешних воздействий (облучение светом или частицами) некоторые электроны из валентной зоны переходят в зону проводимости, оставляя в валентной зоне свободные дырки.  Kristall moddada energiyalarning, absolyut temperaturalar nolida valent elektronlar bilan batamom to‘ldirilgan ruxsat etilgan zonasi; undan yuqorida valent zonadan energiyalarning taqiqlangan zonasi bilan ajratilgan o‘tkazuvchanlik zonasi joy-lashgan; issiqlik qo‘zg‘atish natijasida (T>0 bo‘l-ganda), shuningdek, tashqi ta’sirlar ostida (yorug‘lik yoki zarralar bilan nurlantirish) valent zonadagi ba’zi elektronlar, bu valent zonada bo‘sh kavaklar qoldirgan holda, o‘tkazuvchanlik zonasiga o‘tadi.  Кристалл моддада энергияларнинг, абсолют тем-пературалар нолида валент электронлар билан батамом тўлдирилган рухсат этилган зонаси; ундан юқорида валент зонадан энергияларнинг тақиқланган зонаси билан ажратилган ўтказув-чанлик зонаси жойлашган; иссиқлик қўзғатиш натижасида (Т>0 бўлганда), шунингдек, ташқи таъсирлар остида (ёруғлик ёки зарралар билан нурлантириш) валент зонадаги баъзи электрон-лар, бу валент зонада бўш каваклар қолдирган ҳолда, ўтказувчанлик зонасига ўтади. |
| **Вероятность перехода  без излучения**  **uz** -nurlanishsiz o‘tish ehtimolligi  нурланишсиз ўтиш эҳтимоллиги  **en** - transition probability  without radiation | Отношение среднего числа переходов атома (иона, молекулы) между состояниями *i* и *j,* не сопровождающихся поглощением или излучением, ко времени, рассчитанное на один атом (ион, молекул).  Yutilish yoki nurlanish ostida kechmaydigan, *i* va *j* holatlar orasidagi atom (ion, molekula) o‘tishlari o‘rtacha sonining, bitta atom (ion, molekula) uchun hisoblangan vaqtga nisbati.  Ютилиш ёки нурланиш остида кечмайдиган, *i* ва *j* ҳолатлар орасидаги атом (ион, молекула) ўтишлари ўртача сонининг, битта атом (ион, молекула) учун ҳисобланган вақтга нисбати. |
| **Вероятность поглощения**  **uz** -yutilish ehtimolligi  ютилиш эҳтимоллиги  **en** - absorbtion probability | Отношение среднего числа вынужденных переходов атома (иона, молекулы) с поглощением из состояния *i* в состояние *j* ко времени, рассчитанное на один атом (ион, молекулу).  Atom (ion, molekula)ning yutilish bilan, *i* va *j* holatga majburiy o‘tishlari o‘rtacha sonining, bitta atom (ion, molekula) uchun hisoblangan vaqtga nisbati.  Атом (ион, молекула)нинг ютилиш билан, *i* ва *j* ҳолатга мажбурий ўтишлари ўртача сонининг, битта атом (ион, молекула) учун ҳисобланган вақтга нисбати. |
| **Вероятность спонтанного испускания**  **uz** -spontan chiqarish ehtimolligi  спонтан чиқариш эҳтимоллиги  **en** - spontaneous emission  probability | Отношение среднего числа самопроизвольных переходов атома (иона, молекулы) с излучением из возбужденного состояния *j* ко времени, рассчитанный на один возбужденный атом (ион, молекулу).  Atom (ion, molekula)ning nurlanish bilan,  *j* qo‘zg‘atilgan holatdan ixtiyoriy o‘tishlari o‘rtacha sonining, bitta qo‘zg‘atilgan atom (ion, molekula) uchun hisoblangan vaqtga nisbati.  Атом (ион, молекула)нинг нурланиш билан,  *j* қўзғатилган ҳолатдан ихтиёрий ўтишлари ўртача сонининг, битта қўзғатилган атом (ион, молекула) учун ҳисобланган вақтга нисбати. |
| **Вершина преломляющей (отражающей) поверхности**  **uz** -sindiruvchi (qaytaruvchi) sirt uchi  синдирувчи (қайтарувчи) сирт учи  **en** -refracting **(**reflecting**)** surface peak | Точка пересечения преломляющей (отражающей) поверхности с оптической осью.  Sindiruvchi (qaytaruvchi) sirtning optik o‘q bilan kesishish nuqtasi.  Синдирувчи (қайтарувчи) сиртнинг оптик ўқ билан кесишиш нуқтаси. |
| **Взаимная когерентность**  **uz** -o‘zaro kogerentlik  ўзаро когерентлик  **en** -mutual coherence | Когерентность, при которой пересе­кающие пучки должны иметь одинаковую частоту и связанные начальные фазы.  O‘zaro kesishadigan dastalar bir xil chastotaga va bog‘langan boshlang‘ich fazalarga ega bo‘ladigan kogerentlik.  Ўзаро кесишадиган дасталар бир хил частотага ва боғланган бошланғич фазаларга эга бўладиган когерентлик. |
| **Вибронный лазер**  **uz** -vibron lazer  виброн лазер  **en** -vibronic laser | Лазер на вибронных кристаллах с пассивной синхронизацией мод за счет керровской линзы; относится к третьему поко­лению лазеров сверхкоротких импульсов.  Kerr linzasi hisobiga modalar passiv sinxronlangan vibron kristallar asosidagi lazer; o‘ta qisqa impuls-lar lazerlarining uchinchi avlodiga kiradi.  Керр линзаси ҳисобига модалар пассив синхрон-ланган виброн кристаллар асосидаги лазер; ўта қисқа импульслар лазерларининг учинчи авлодига киради. |
| **Видео**  **uz** -video  видео  **en** -video | Множество технологий записи, обработки, передачи, хранения и воспроизведения визуального или [аудиовизуального](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%83%D0%B4%D0%B8%D0%BE) материала, а также распространённое название для собственно видеоматериала, [телесигнала](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) или [кинофильма](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B8%D0%BD%D0%B5%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84), в том числе записанного на физическом носителе (видеокассете, видеодиске и т. п.).  Vizual yoki audiovizual materialni yozish, qayta ishlash, uzatish, saqlash va tiklash texnologiyalari ko‘pligi, shuningdek, videomaterial, telesignal yoki kinofilmning, shu jumladan, fizik tashuvchi (videokasseta, videodisk va sh.k.)ga yozilgan videomaterialning keng tarqalgan nomi.  Визуал ёки аудиовизуал материални ёзиш, қайта ишлаш, узатиш, сақлаш ва тиклаш технология-лари кўплиги, шунингдек, видеоматериал, телесигнал ёки кинофильмнинг, шу жумладан, физик ташувчи (видеокассета, видеодиск ва ш.к.)га ёзилган видеоматериалнинг кенг тарқал-ган номи. |
| **Видеокамера**  **uz** -videokamera  видеокамера  **en** -videocamera | Комбинация [телевизионной](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) передающей камеры и устройства для видеозаписи.  Televizion uzatuvchi kamera va videoyozish qurilmasining birikmasi.  Телевизион узатувчи камера ва видеоёзиш қурилмасининг бирикмаси. |
| **Видикон**  **uz** -vidikon  видикон  **en** -vidicon | Передающая телевизионная электронно-лучевая трубка с фотопроводящей мишенью, в которой электронное изображение накапливается на поверхности мишени и считывается обычно пучком медленных электронов.  Fotoo‘tkazuvchi nishonli uzatuvchi televizion erektron-nur trubka, unda elektron tasvir nishon sirtida to‘planadi va odatda, sekin elektronlar dastasi orqali chiqariladi.  Фотоўтказувчи нишонли узатувчи телевизион электрон-нур трубка, унда электрон тасвир нишон сиртида тўпланади ва одатда, секин электронлар дастаси орқали чиқарилади. |
| **Видимая область спектра**  **uz** -spektrning ko‘rinadigan sohasi  спектрнинг кўринадиган соҳаси  **en** - visible spectrum band | Область длин волн оптического излучения от 380-400 nm до 760-780 nm.  Optik nurlanish to‘lqin uzunliklarining 380-400 *nm* dan 760-780 *nm* gacha bo‘lgan sohasi.  Оптик нурланиш тўлқин узунликларининг 380-400 nm дан 760-780 nm гача бўлган соҳаси. |
| **Видимое излучение**  **uz** -ko‘rinadigan nurlanish  кўринадиган нурланиш  **en** -visible radiation | [Электромагнитные волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), воспринимаемые человеческим [глазом](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BB%D0%B0%D0%B7), которые занимают участок [спектра](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BF%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80) с [длиной волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B) приблизительно от 380 ([фиолетовый](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B9)) до 740 nm([красный](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B0%D1%81%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%86%D0%B2%D0%B5%D1%82)). Такие волны занимают [частотный](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%82%D0%B0) диапазон от 400 до 790 [терагерц](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B5%D1%80%D1%86_(%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0_%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F)). Электромагнитное излучение с такими длинами волн также называется видимым светом, или просто [светом](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82). Наибольшую чувствительность к свету человеческий глаз имеет в области 555 nm.  Odam ko‘zi qabul (idrok) qiladigan elektromagnit to‘lqinlar. Spektrning to‘lqin uzunligi taxminan 380 *nm* dan (binafsha) 740 *nm* gacha (qizil) bo‘lgan qismni ichiga oladi. Bunday to‘lqinlar 400 tera-gersdan 790 teragersgacha bo‘lgan chastota diapazo-nini egallaydi. Bunday to‘lqin uzunliklariga ega elektromagnit nurlanish ko‘rinadigan yorug‘lik yoki oddiygina yorug‘lik deb ham ataladi. Odam ko‘zi 555 *nm* sohada yorug‘likka juda sezgir bo‘ladi.  Одам кўзи қабул (идрок) қиладиган электро-магнит тўлқинлар. Спектрнинг тўлқин узунлиги тахминaн 380 nm дан (бинафша) 740 nm гача (қизил) бўлган қисмни ичига олади. Бундай тўлқинлар 400 терагерцдан 790 терагерцгача бўлган частота диапазонини эгаллайди. Бундай тўлқин узунликларига эга электромагнит нурла-ниш кўринадиган ёруғлик ёки оддийгина ёруғлик деб ҳам аталади. Одам кўзи 555 nm соҳада ёруғликка жуда сезгир бўлади. |
| **Видимое увеличение**  **uz** -ko‘rinadigan kattalashtirish  кўринадиган катталаштириш  **en** - visible increase | Отношение тангенса угла, под которым наблюдается параксиальное изображение, к тангенсу угла, под которым наблюдается предмет невооруженным глазом.  Paraksial tasvir kuzatiladigan burchak tangensining, predmet oddiy ko‘z bilan kuzatilgandаgi burchak tangensiga nisbati.  Параксиал тасвир кузатиладиган бурчак танген-сининг, предмет оддий кўз билан кузатилгандаги бурчак тангенсига нисбати. |
| **Видимый**  **uz** -ko‘rinadigan  кўринадиган  **en** -visible | Воспринимаемый глазом, доступный зрению; относя­щийся к видимой части спектра; расположенный в видимой части спектра.  Ko‘z bilan qabul (idrok) qilinadigan, ko‘rish mumkin bo‘lgan; spektrning ko‘rinadigan qismiga taalluqli; spektrning ko‘rinadigan qismida joylashgan.  Кўз билан қабул (идрок) қилинадиган, кўриш мумкин бўлган; спектрнинг кўринадиган қисмига тааллуқли; спектрнинг кўринадиган қисмида жойлашган. |
| **Видимый свет**  **uz** -ko‘rinadigan yorug‘lik  кўринадиган ёруғлик  **en** -visible-light | Область спектра электромагнитных колебаний оптического диа­пазона, непосредственно воспринимаемая человеческим глазом, которая занимает интервал длин волн 380-780 nm; по спектральному составу видимое излучение разделяется на фиолетовое (380-430 nm), синее (430-480 nm), зеленое (480-530 nm), желтое (530-580 nm), оранжевое (580-620 nm), красное (620-680 nm) и пурпурное (680-780 nm).  Odam ko‘zi bevosita qabul (idrok) qiladigan, optik diapazondagi elektromagnit tebranishlar spektri sohasi. To‘lqin uzunliklari intervali 380-780 *nm*; spektral tarkibiga ko‘ra, binafsha (380-430 *nm*), ko‘k (430-480 *nm*), yashil (480-539 *nm*), sariq  (530-580 *nm*), to‘q sariq (580-620 *nm*), qizil  (620-680 *nm*) va to‘q qizil (680-780 *nm*) ko‘rinadigan nurlanish ajratiladi.  Одам кўзи бевосита қабул (идрок) қиладиган, оптик диапазондаги электромагнит тебранишлар спектри соҳаси. Тўлқин узунликлари интервали 380-780 nm; спектрал таркибига кўра, бинафша (380-430 nm), кўк (430-480 nm), яшил (480-539 nm), сариқ (530-580 nm), тўқ сариқ (580-620 nm), қизил (620-680 nm) ва тўқ қизил (680-780 nm) кўринадиган нурланиш ажратилади. |
| **Видимый угол поля зрения**  **uz** -ko‘rish maydonining ko‘rinadigan burchagi  кўриш майдонининг кўринадиган бурчаги  **en** -apparent angle of view | Выраженная в градусах величина видимого через наблюдательный прибор сегмента пространства, равная произведению истинного угла поля зрения и кратности прибора.  Kuzatish asbobi orqali ko‘rinadigan fazo segmen-tining graduslarda ifodalangan, ko‘rish maydoni haqiqiy burchagi va asbob karraliligi ko‘paytmasiga teng bo‘lgan kattaligi.  Кузатиш асбоби орқали кўринадиган фазо сег-ментининг градусларда ифодаланган, кўриш майдони ҳақиқий бурчаги ва асбоб карралилиги кўпайтмасига тенг бўлган катталиги. |
| **Визуализатор**  **uz** -vizualizator  визуализатор  **en** -visualiser | Преобразователь инфракрасного изо­бражения.  Infraqizil tasvirni o‘zgartirgich.  Инфрақизил тасвирни ўзгартиргич. |
| **Визуальный фотометр**  **uz** -vizual fotometr  визуал фотометр  **en** -visual photometer | Фотометр, в котором приемником излучения является глаз, устанавливающий фото-метрическое равновесие между исследуемым и сравниваемым излучениями по равенству яркости видимых в фотометре полей сравнения.  Fotometrda ko‘rinadigan taqqoslash maydonlari yorqinligining tengligiga qarab, o‘rganiladigan va taqqoslanadigan nurlanishlar o‘rtasida fotometrik muvozanat o‘rnatadigan ko‘z nurlanishni qabul qilgich hisoblanadigan fotometr.  Фотометрда кўринадиган таққослаш майдонлари ёрқинлигининг тенглигига қараб, ўрганиладиган ва таққосланадиган нурланишлар ўртасида фото-метрик мувозанат ўрнатадиган кўз нурланишни қабул қилгич ҳисобланадиган фотометр. |
| **Вилка**  **uz** -vilka  вилка  **en** -fork | Часть разъемного оптического соединителя, конструктивно оканчивающаяся оптическим наконечником.  Qismlarga ajraladigan optik ulagichning konstruktiv jihatdan optik uchlik bilan tugaydigan qismi.  Қисмларга ажраладиган оптик улагичнинг конс-труктив жиҳатдан оптик учлик билан тугайдиган қисми. |
| **Виньетирующая диафрагма**  **uz** -vinуetirlaydigan diafragma  виньетирлайдиган диафрагма  **en** - vignettes diaphragm | Любая диафрагма, кроме апертурной и полевой, которая ограничивает пучки лучей, выходящих из точек предмета, лежащих вне оптической оси.  Apertura va maydon diafragmasidan boshqa, optik o‘qdan tashqarida yotadigan predmet nuqtalaridan chiqadigan nurlar dastalarini cheklaydigan har qanday diafragma.  Апертура ва майдон диафрагмасидан бошқа, оптик ўқдан ташқарида ётадиган предмет нуқталаридан чиқадиган нурлар дасталарини чеклайдиган ҳар қандай диафрагма. |
| **Внеосевая аберрация**  **uz** - o‘qdan tashqaridagi aberratsiya  ўқдан ташқаридаги аберрация  **en** -off-axis aberration | Аберрация, связанная с наклоном лучей света, идущих от источника, к оптической оси телескопа; искажения, которые появляются при удалении от оси; аберрации, проявляющиеся в изображении вне главной оптической оси, (кома, астигматизм), когда наклоненные пучки не собираются в одну точку.  Manbadan teleskopning optik o‘qiga tarqaladigan yorug‘lik nurlarining og‘ishi bilan bog‘liq aberrat-siya; o‘qdan uzoqlashganda paydo bo‘ladigan buzi-lishlar; og‘gan dastalar bir nuqtaga to‘planmaganda, asosiy optik o‘qdan tashqaridagi tasvirda namoyon bo‘ladigan aberratsiyalar (koma, astigmatizm).  Манбадан телескопнинг оптик ўқига тарқала-диган ёруғлик нурларининг оғиши билан боғлиқ аберрация; ўқдан узоқлашганда пайдо бўладиган бузилишлар; оғган дасталар бир нуқтага тўплан-маганда, асосий оптик ўқдан ташқаридаги тас-вирда намоён бўладиган аберрациялар (кома, астигматизм). |
| **Внеосевой пучок**  **uz** -o‘qdan tashqaridagi dasta  ўқдан ташқаридаги даста  **en** -off-axis beam | Пучок лучей, который выходит из внеосевой точки предмета.  Predmetning o‘qdan tashqaridagi nuqtasidan chiqadigan nurlar dastasi.  Предметнинг ўқдан ташқаридаги нуқтасидан чиқадиган нурлар дастаси. |
| **Внешний оптический  резонатор**  **uz** -tashqi optik rezonator  ташқи оптик резонатор  **en** -externalopticresonator | Оптический резонатор, отражатели которого на-ходятся снаружи лазерного активного элемента.  Qaytargichlari lazer aktiv elementdan tashqarida bo‘ladigan optik rezonator.  Қайтаргичлари лазер актив элементдан ташқари-да бўладиган оптик резонатор. |
| **Внешняя модуляция лазерного излучения**  **uz** -lazer nurlanishni tashqi modulyatsiyalash  лазер нурланишни ташқи модуляциялаш  **en** - external modulation of laser radiation | Модуляция лазерного излучения с помощью модуляционных устройств, расположенных вне резонатора.  Rezonatordan tashqarida joylashgan modulyatsiya-lovchi qurilmalar yordamida lazer nurlanishni modulyatsiyalash.  Резонатордан ташқарида жойлашган модуляция-ловчи қурилмалар ёрдамида лазер нурланишни модуляциялаш. |
| **Вносимые потери оптического соединителя**  **uz** -optik ulagichning kiritiladigan yo‘qotishlari  оптик улагичнинг киритиладиган йўқотишлари  **en** -insertionlosses of optical connector | Потери, определяемые отношением мощности оптического излучения во входном оптическом полюсе к мощности на сочленяемом с ним выходном оптическом полюсе, выраженной в децибелах.  Optik kirish qutbidagi optik nurlanish quvvatining, u bilan birikkan optik chiqish qutbidagi detsibellarda ifodalangan quvvatga bo‘lgan nisbati bilan aniqlanadigan yo‘qotishlar.  Оптик кириш қутбидаги оптик нурланиш қувватининг, у билан бириккан оптик чиқиш қутбидаги децибелларда ифодаланган қувватга бўлган нисбати билан аниқланадиган йўқо-тишлар. |
| **Внутреннее отражение**  **uz** -ichki qaytish  ички қайтиш  **en** -internal reflection | Явление отражения [электромагнитных](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) или [звуковых волн](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BA%D1%83%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0) от границы раздела двух сред при условии, что волна падает из среды, где скорость ее распространения меньше (в случае [световых лучей](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B9_%D0%BB%D1%83%D1%87) это соответствует бо́льшему [показателю преломления](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BA%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C_%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BC%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F)).  To‘lqin tovush to‘lqinlarining tarqalish tezligi kichik bo‘lgan muhitdan tushgan sharoitda, elektromagnit yoki tovush to‘lqinlarining ikki muhitning ajralish chegarasidan qaytish hodisasi (yorug‘lik nurlari bilan bo‘lgan holatda, bu katta sindirish ko‘rsatkichiga to‘g‘ri keladi).  Тўлқин товуш тўлқинларининг тарқалиш тезлиги кичик бўлган муҳитдан тушган шароитда, электромагнит ёки товуш тўлқинларининг икки муҳитнинг ажралиш чегарасидан қайтиш ҳодисаси (ёруғлик нурлари билан бўлган ҳолатда, бу катта синдириш кўрсаткичига тўғри келади). |
| **Внутренний оптический  резонатор**  **uz** -ichki optik rezonator  ички оптик резонатор  **en** -internal optic resonator | Оптический резонатор, отражатели которого находятся внутри лазерного активного элемента.  Qaytargichlari lazer aktiv element ichida bo‘ladigan optik rezonator.  Қайтаргичлари лазер актив элемент ичида бўладиган оптик резонатор. |
| **Внутренный фотоэффект**  **uz** -ichki fotoeffekt  ички фотоэффект  **en** -of photoconduction | Перераспределение электронов по энергетическим состояниям в твердых и жидких [полупроводниках](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%83%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%B8%D0%BA) и [диэлектриках](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%8D%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%B8%D0%BA), происходящее под действием излучений.  Elektronlarning energetik holatlariga ko‘ra, qattiq va suyuq yarimo‘tkazgichlarda hamda dielektriklarda nurlanish ta’siri ostida qayta taqsimlanishi.  Электронларнинг энергетик ҳолатларига кўра, қаттиқ ҳамда суюқ яримўтказгичларда ва диэлектрикларда нурланиш таъсири остида қайта тақсимланиши. |
| **Внутренняя модуляция лазерного излучения**  **uz** -lazer nurlanishni ichki modulyatsiyalash  лазер нурланишни ички модуляциялаш  **en** - internal modulation of laser radiation | Модуляция лазерного излучения, осуществляемая путем изменения параметров лазерного активного элемента или оптического резонатора.  Lazer aktiv element yoki optik rezonator parametr-larini o‘zgartirish yo‘li bilan amalga oshiriladigan lazer nurlanishni modulyatsiyalash.  Лазер актив элемент ёки оптик резонатор параметрларини ўзгартириш йўли билан амалга ошириладиган лазер нурланишни модуляциялаш. |
| **Внутримодовая дисперсия оптического волокна**  **uz** -optik tolaning moda ichidagi dispersiyasi  оптик толанинг мода ичидаги дисперсияси  **en** -intramodedispersionof  optical fiber | Составляющая дисперсия, обусловленная нелинейной зависимостью постоянной распространения данной моды оптического волокна от длины волны оптического излучения.  Optik tola berilgan modasi tarqalish doimiysining, optik nurlanish to‘lqin uzunligiga nochiziqli bog‘liq-ligi bilan shartlangan tashkil etuvchi dispersiya.  Оптик тола берилган модаси тарқалиш доимий-сининг, оптик нурланиш тўлқин узунлигига ночизиқли боғлиқлиги билан шартланган ташкил этувчи дисперсия. |
| **Вогнутая линза**  **uz** -botiq linza  ботиқ линза  **en** - concave lens | Линза, центральная часть которой тоньше, чем края, в результате чего падающие на линзу параллельные лучи света при выходе из нее расходятся.  Markaziy qismi chetlariga qaraganda yupqa bo‘lgan linza, natijada linzaga tushadigan parallel yorug‘lik nurlari undan chiqishda tarqaladi.  Марказий қисми четларига қараганда юпқа бўлган линза, натижада линзага тушадиган параллел ёруғлик нурлари ундан чиқишда тарқалади. |
| **Вогнутая спектральная дифракционная решетка**  **uz** -botiq spektral difraksion panjara  ботиқ спектрал дифракцион панжара  **en** -concavespectral diffraction grating | Спектральная дифракционная решетка, изготовленная на вогнутой оптической поверхности.  Botiq optik sirtda tayyorlangan spektral difraksion panjara.  Ботиқ оптик сиртда тайёрланган спектрал диф-ракцион панжара. |
| **Вогнутое зеркало**  **uz** -botiq ko‘zgu  ботиқ кўзгу  **en** - concave mirror | Зеркало, которое представляет собой тща­тельно отполированную шаровую поверхность, и с помощью которого получа­ется изображение, чье расположение и размеры зависят от положения предмета относительно зеркала.  Puxtalik bilan sayqallangan sharsimon sirtni o‘zida ifodalaydigan ko‘zgu. Uning yordamida, joylashishi va o‘lchamlari predmetning ko‘zguga nisbatan holatiga bog‘liq bo‘lgan tasvir olinadi.  Пухталик билан сайқалланган шарсимон сиртни ўзида ифодалайдиган кўзгу. Унинг ёрдамида, жойлашиши ва ўлчамлари предметнинг кўзгуга нисбатан ҳолатига боғлиқ бўлган тасвир олинади. |
| **Волновая оптика**  **uz** -to‘lqin optikasi  тўлқин оптикаси  **en** -wave optics | Раздел оптики, который описывает распростра­нение света с учетом его волновой природы. Явления волновой оптики – ин­терференция, дифракция и т. п.  Optikaning, yorug‘likning to‘lqin tabiati hisobga olingan holda tarqalishini tavsiflaydigan bo‘limi. To‘lqin optikasi hodisalari – interferensiya, difrak-siya va sh.k.  Оптиканинг, ёруғликнинг тўлқин табиати ҳи-собга олинган ҳолда тарқалишини тавсифлай-диган бўлими. Тўлқин оптикаси ҳодисалари – интерференция, дифракция ва ш.к. |
| **Волновая теория света**  **uz** -yorug‘lik to‘lqin nazariyasi  ёруғлик тўлқин назарияси  **en** -wave theory of light | Одна из теорий, объясняющих природу [света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82). Основное положение теории основывается на том, что свет имеет волновую природу, то есть ведёт себя как [электромагнитная волна](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D0%B0) (от длины которой зависит цвет видимого нами света).  Yorug‘lik tabiatini tushuntiradigan nazariyalardan biri. Nazariyaning asosiy qoidasi, yorug‘lik to‘lqin tabiatga ega, ya’ni o‘zini elektromagnit to‘lqin (bu to‘lqin uzunligiga bizga ko‘rinadigan yorug‘lik rangi bog‘liq bo‘ladi) sifatida namoyon qiladi degan fikrga asoslanadi.  Ёруғлик табиатини тушунтирадиган назария-лардан бири. Назариянинг асосий қоидаси, ёруғ-лик тўлқин табиатга эга, яъни ўзини электро-магнит тўлқин (бу тўлқин узунлигига бизга кўри-надиган ёруғлик ранги боғлиқ бўлади) сифатида намоён қилади деган фикрга асосланади. |
| **Волноводный оптический дефлектор**  **uz** -to‘lqin o‘tkazgichli optik deflektor  тўлқин ўтказгичли оптик дефлектор  **en** -waveguideoptical deflector | Оптический дефлектор, в котором происходит отклонение пучка лазерного излучения, распространяющегося в оптическом волноводе.  Optik to‘lqin o‘tkazgichda tarqaladigan lazer nurlanish dastasining og‘ishi yuz beradigan optik deflektor.  Оптик тўлқин ўтказгичда тарқаладиган лазер нурланиш дастасининг оғиши юз берадиган оптик дефлектор. |
| **Волноводный оптический модулятор**  **uz** -to‘lqin o‘tkazgichli optik modulyator  тўлқин ўтказгичли оптик модулятор  **en** -waveguideoptical modulator | Оптический модулятор, в котором модулируемое лазерное излучение распространяется в оптическом волноводе.  Modulyatsiyalanadigan lazer nurlanish optik to‘lqin o‘tkazgichda tarqaladigan optik modulyator.  Модуляцияланадиган лазер нурланиш оптик тўлқин ўтказгичда тарқаладиган оптик моду-лятор. |
| **Волноводный перестраиваемый оптический фильтр**  **uz** -to‘lqin o‘tkazgichli qayta sozlanadigan optik filtr  тўлқин ўтказгичли қайта созланадиган оптик фильтр  **en** -waveguide tunable optical filter | Перестраиваемый оптический фильтр, в котором излучение распространяется в оптическом волноводе.  Nurlanish optik to‘lqin o‘tkazgichda tarqaladigan, qayta sozlanadigan optik filtr.  Нурланиш оптик тўлқин ўтказгичда тарқалади-ган, қайта созланадиган оптик фильтр. |
| **Волноводный преобразователь частоты лазерного излучения**  **uz** -to‘lqin o‘tkazgichli lazer nurlanish chastotasini o‘zgartirgich  тўлқин ўтказгичли лазер нурланиш частотасини ўзгартиргич  **en** -waveguidefrequencyconverter of laser radiation | Преобразователь частоты лазерного излучения, в котором излучение распространяется в оптическом волноводе.  Nurlanish optik to‘lqin o‘tkazgichda tarqaladigan, lazer nurlanish chastotasini o‘zgartirgich.  Нурланиш оптик тўлқин ўтказгичда тарқала-диган, лазер нурланиш частотасини ўзгартиргич. |
| **Волновое число**  **uz** -to‘lqin soni  тўлқин сони  **en** -wave number | Число, равное двум *пи*, деленным на длину волны.  To‘lqin uzunligiga bo‘lingan ikki *pi* ga teng bo‘lgan son.  Тўлқин узунлигига бўлинган икки *пи* га тенг бўл-ган сон. |
| **Волновой вектор**  **uz** -to‘lqin vektor  тўлқин вектор  **en** - wave vector | [Вектор](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BA%D1%82%D0%BE%D1%80_(%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0)), направление которого [перпендикулярно](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%BF%D0%B5%D0%BD%D0%B4%D0%B8%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8F%D1%80) [фазовому фронту](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B9_%D1%84%D1%80%D0%BE%D0%BD%D1%82) бегущей волны, а абсолютное значение равно [волновому числу](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B5_%D1%87%D0%B8%D1%81%D0%BB%D0%BE). Волновой вектор обычно обозначается латинской буквой k и измеряется в обратных сантиметрах.  Yo‘nalishi yutuvchi to‘lqinning faza frontiga per-pendikulyar, absolyut qiymati to‘lqin soniga teng bo‘lgan vektor. To‘lqin vektor odatda, lotincha *k* harfi bilan belgilanadi va teskari santimetrlarda o‘lchanadi.  Йўналиши ютувчи тўлқиннинг фаза фронтига перпендикуляр, абсолют қиймати тўлқин сонига тенг бўлган вектор. Тўлқин вектор одатда, лотинча k ҳарфи билан белгиланади ва тескари сантиметрларда ўлчанади. |
| **Волновой пакет**  **uz** -to‘lqin paket  тўлқин пакет  **en** -wave packet | Определённая совокупность [волн](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D0%B0), обладающих разными [частотами](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%82%D0%B0), которые описывают обладающую волновыми свойствами формацию, в общем случае ограниченную во [времени](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D1%80%D0%B5%D0%BC%D1%8F) и [пространстве](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE). Так, в [квантовой механике](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%BC%D0%B5%D1%85%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B0) описание частицы в виде волновых пакетов способствовало принятию статистической интерпретации квадрата модуля волновой функции.  Umumiy holda, vaqt hamda fazoda cheklangan to‘lqin xossalariga ega formatsiyani tavsiflaydigan, turli chastotali to‘lqinlarning ma’lum bir jami. Jumladan, kvant mexanikasida to‘lqin paketlar ko‘rinishida zarrani tavsiflash, to‘lqin funksiyasi moduli kvadratini statistik talqin etilishi qabul qilinishiga ko‘maklashdi.  Умумий ҳолда, вақт ҳамда фазода чекланган тўлқин хоссаларига эга формацияни тавсифлай-диган, турли частотали тўлқинларнинг маълум бир жами. Жумладан, квант механикасида тўл-қин пакетлар кўринишида заррани тавсифлаш, тўлқин функцияси модули квадратини статистик талқин этилиши қабул қилинишига кўмаклашди. |
| **Волномер**  **uz** - tolqin o‘tkazgich  тўлқин ўтказгич  **en** -wavemeter | Приводящийся в действие часовым механизмом прибор для измерения уровня и характера движения волн.  Soat mexanizmi yordamida harakatga keltiriladigan, to‘lqinlar harakati tabiatini va darajasini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Соат механизми ёрдамида ҳаракатга келтирила-диган, тўлқинлар ҳаракати табиатини ва даража-сини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Волны де Бройля**  **uz** -de Broyl to‘lqini  де Бройль тўлқини  **en** -de Broglie waves | Волны, связанные с любой движущейся мик­рочастицей, отражающие их квантовую природу.  Harakatlanayotgan har qanday mikrozarra bilan bog‘liq bo‘lgan hamda uning kvant tabiatini aks ettiradigan to‘lqin.  Ҳаракатланаётган ҳар қандай микрозарра билан боғлиқ бўлган ҳамда унинг квант табиатини акс эттирадиган тўлқин. |
| **Волоконная оптика**  **uz** -tola optikasi  тола оптикаси  **en** -fiberoptics | Раздел оптоэлектроники, связанный с исследованием явлений, возникающих в волоконный световодах при распространении в них оптического излучения.  Optoelektronikaning, tolali yorug‘lik o‘tkazgichlarda optik nurlanish tarqalishi natijasida yuzaga keladi-gan hodisalarni o‘rganuvchi bo‘limi.  Оптоэлектрониканинг, толали ёруғлик ўтказгич-ларда оптик нурланиш тарқалиши натижасида юзага келадиган ҳодисаларни ўрганувчи бўлими. |
| **Волоконно-оптическая линия передачи (ВОЛП)**  **uz** -optik tolali uzatish liniyasi (OTUL)  оптик толали узатиш линияси (ОТУЛ)  **en** -fiberoptic transmission line (FOTL) | Совокупность линейных трактов ВОСП, имеющих общий оптический кабель, линейные сооружения и устройства их обслуживания.  Umumiy optik kabelga, liniya inshootlari va ularga xizmat ko‘rsatish qurilmalariga ega bo‘lgan OTUT liniya traktlarining jami.  Умумий оптик кабелга, линия иншоотлари ва уларга хизмат кўрсатиш қурилмаларига эга бўлган ОТУТ линия трактларининг жами. |
| **Волоконно-оптическая  линия связи (ВОЛС)**  **uz** - optik tolali aloqa liniyasi (OTAL)  оптик толали алоқа линияси (ОТАЛ)  **en** -fiber optic communication line (FOCL) | Линия оптической связи, в которой передача информации осуществляется с помощью волоконно-оптичес­ких элементов; основные компоненты ВОЛС: оптический передатчик, приемный оптоэлектронный модуль, оптичесий повторитель, оптический усилитель и волоконно-оптичечкий кабель; связь обычно происходит по двум световодам, каждый из которых обеспечивает передачу информации в одном направлении.  Axborotning uzatilishi optik tolali elementlar yordamida amalga oshiriladigan optik aloqa liniyasi; OTAL ning asosiy komponentlari: optik uzatkich, qabul qiluvchi optoelektron modul, optik takror-lagich, optik kuchaytirgich va optik tolali kabel; alo-qa, har biri axborotning bitta yo‘nalishda uzatilishi-ni ta’minlaydigan ikkita yorug‘lik o‘tkazgich orqali amalga oshiriladi.  Ахборотнинг узатилиши оптик толали элемент-лар ёрдамида амалга ошириладиган оптик алоқа линияси; ОТАЛ нинг асосий компонентлари: оптик узаткич, қабул қилувчи оптоэлектрон модуль, оптик такрорлагич, оптик кучайтиргич ва оптик толали кабель; алоқа, ҳар бири ахбо-ротнинг битта йўналишда узатилишини таъмин-лайдиган иккита ёруғлик ўтказгич орқали амалга оширилади. |
| **Волоконно-оптическая  пластина**  **uz** -optik tolali plastina  оптик толали пластина  **en** -fiber optic faceplate | Вакуумно-плотная совокупность стеклянных световодов, соединенных в единый блок для переноса изображения на входе или выходе электронно-оптического преобразователя.  Elektron-optik o‘zgartirgich kirishi yoki chiqishida tasvirni ko‘chirish uchun yagona blokka birlashtirilgan zich vakuumli shisha yorug‘lik o‘tkazgichlar jami.  Электрон-оптик ўзгартиргич кириши ёки чиқи-шида тасвирни кўчириш учун ягона блокка бирлаштирилган зич вакуумли шиша ёруғлик ўтказгичлар жами. |
| **Волоконно-оптическая связь**  **uz** -optik tolali aloqa  оптик толали алоқа  **en** -fiber optics communication | Вид проводной электросвязи, использующий в качестве носителя информационного сигнала электромагнитное излучение оптического (ближнего [инфракрасного](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%81%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5)) диапазона, а в качестве направляющих систем – [волоконно-оптичес-кие](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%BA%D0%BD%D0%BE) кабели. Благодаря высокой несущей частоте и широким возможностям мультиплексирования, пропускная способность [волоконно-оптических линий](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D0%BE-%D0%BE%D0%BF%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%8F_%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B0%D1%87%D0%B8) многократно превышает пропускную способность всех других систем связи и может измеряться терабитами в секунду. Малое затухание света в оптическом волокне обуславливает возможность применения волоконно-оптической связи на значительных расстояниях без использования усилителей. Волоконно-оптическая связь свободна от электромагнитных помех и весьма труднодоступна для несанкционированного использования — незаметно перехватить сигнал, передаваемый по оптическому кабелю технически крайне сложно.  Simli elektr aloqaning, axborot signali tashuvchisi sifatida optik (yaqin infraqizil) diapazondagi elektromagnit nurlanishdan, yo‘naltiruvchi tizimlar sifatida optik tolali kabellardan foydalaniladigan turi. Yuqori eltuvchi chastota va multipleksorlash imkoniyati kengligi tufayli, optik tolali liniyalarning o‘tkazish qobiliyati boshqa barcha aloqa tizimlarining o‘tkazish qobiliyatidan bir necha barobar oshadi va sekundiga terabitlar bilan o‘lchanishi mumkin. Optik tolada yorug‘lik so‘nishining kichik bo‘lishi, optik tolali aloqani kuchaytirgichlardan foydalanmasdan uzoq masofalarda qo‘llash imkoniyatini yaratadi. Bunday aloqa elektromagnit xalaqitlardan xoli bo‘lib, ulardan ruxsatsiz foydalanish – optik kabel orqali uzatiladigan signalni bildirmay tutib olish texnik jihatdan juda qiyin.  Симли электр алоқанинг, ахборот сигнали ташувчиси сифатида оптик (яқин инфрақизил) диапазондаги электромагнит нурланишдан, йўналтирувчи тизимлар сифатида оптик толали кабеллардан фойдаланиладиган тури. Юқори элтувчи частота ва мультиплексорлаш имкония-ти кенглиги туфайли, оптик толали линиялар-нинг ўтказиш қобилияти бошқа барча алоқа тизимларининг ўтказиш қобилиятидан бир неча баробар ошади ва секундига терабитлар билан ўлчаниши мумкин. Оптик толада ёруғлик сўни-шининг кичик бўлиши, оптик толали алоқани кучайтиргичлардан фойдаланмасдан узоқ масо-фаларда қўллаш имкониятини яратади. Бундай алоқа электромагнит xалақитлардан холи бўлиб, улардан рухсатсиз фойдаланиш – оптик кабель орқали узатиладиган сигнални билдирмай тутиб олиш техник жиҳатдан жуда қийин. |
| **Волоконно-оптическая  система**  **uz** -optik tolali tizim  оптик толали тизим  **en** -fiber-optic system | Информационная сеть, связующими элементами между узлами которой явля­ются волоконно-оптические линии связи; технологии волоконно-оптических се­тей помимо вопросов волоконной оптики охватывают также вопросы, касающиеся электронного передающего оборудования, его стандартизации, протоколов пере­дачи, вопросы технологии сети и общие вопросы построения сетей.  Uzellari o‘rtasida bog‘lovchi element bo‘lib optik tolali aloqa liniyalari xizmat qiladigan axborot tarmog‘i; optik tolali tarmoqlar texnologiyalari tola optikasi masalalaridan tashqari, elektron uzatuvchi uskuna, uni standartlashtirish, uzatish protokollari, tarmoq texnologiyalari masalalari va tarmoqlarni qurishning umumiy masalalarini ham qamrab oladi.  Узеллари ўртасида боғловчи элемент бўлиб оптик толали алоқа линиялари хизмат қиладиган ахборот тармоғи; оптик толали тармоқлар техно-логиялари тола оптикаси масалаларидан ташқа-ри, электрон узатувчи ускуна, уни стандартлаш-тириш, узатиш протоколлари, тармоқ техноло-гиялари масалалари ва тармоқларни қуришнинг умумий масалаларини ҳам қамраб олади. |
| **Волоконно-оптическая  система передачи (ВОСП)**  **uz** -optik tolali uzatish tizimi (OTUT)  оптик толали узатиш тизими (ОТУТ)  **en** -optical fiber transmission system **(**OFTS**)** | Система передачи, в которой все виды сигналов передают по оптическому кабелю.  Signallarning barcha turlari optik kabel orqali uzatiladigan uzatish tizimi.  Сигналларнинг барча турлари оптик кабель орқали узатиладиган узатиш тизими. |
| **Волоконно-оптическая  система передачи с временным разделением**  **uz** -vaqt bo‘yicha ajratilgan optik tolali uzatish tizimi  вақт бўйича ажратилган оптик толали узатиш тизими  **en** -fiberoptictransmissionsystemwith time division | Волоконно-оптическая система передачи, в которой для передачи в одном направлении нескольких сигналов по одному волокну оптического кабеля каждому сигналу отводят определенные интервалы времени.  Optik kabelning bitta tolasi orqali bir yo‘nalishda bir nechta signalni uzatish uchun har bir signalga muayyan vaqt intervali ajratiladigan optik tolali uzatish tizimi.  Оптик кабелнинг битта толаси орқали бир йўна-лишда бир нечта сигнални узатиш учун ҳар бир сигналга муайян вақт интервали ажратиладиган оптик толали узатиш тизими. |
| **Волоконно-оптическая  система передачи со  спектральным разделением**  **uz** -spektral ajratilgan optik tolali uzatish tizimi  спектрал ажратилган оптик толали узатиш тизими  **en** -fiber optic transmission  system with spectral division | Волоконно-оптическая система передачи, в которой при передаче в одном или двух противоположных направлениях нескольких сигналов по одному волокну оптического кабеля используются источники излучения с различными длинами волн для передачи каждого сигнала.  Bitta yoki ikkita qarama-qarshi yo‘nalishda optik kabelning bitta tolasi orqali bir nechta signalni uzatishda, har bir signalni uzatish uchun to‘lqin uzunliklari turlicha bo‘lgan nurlanish manbalaridan foydalaniladigan optik tolali uzatish tizimi.  Битта ёки иккита қарама-қарши йўналишда оптик кабелнинг битта толаси орқали бир нечта сигнални узатишда, ҳар бир сигнални узатиш учун тўлқин узунликлари турлича бўлган нурланиш манбаларидан фойдаланиладиган оптик толали узатиш тизими. |
| **Волоконно-оптическая  телефонная линия**  **uz** -optik tolali telefon liniyasi  оптик толали телефон линияси  **en** -fiber-optic telephone line | Воло­конно-оптическая система, состоящая из элементов кабельной техники, предна­значенных для передачи оптического сигнала по оптоволоконному кабелю.  Optik signalni optik tolali kabel bo‘ylab uzatish uchun mo‘ljallangan kabel texnikasi elementlaridan tuzilgan optik tolali tizim.  Оптик сигнални оптик толали кабель бўйлаб узатиш учун мўлжалланган кабель техникаси элементларидан тузилган оптик толали тизим. |
| **Волоконно-оптические  элементы**  **uz** -optik tolali elementlar  оптик толали элементлар  **en** -fiber-optical element | Оптические устройства, вы­полненные на основе волоконных световодов; к основным элементам относятся волоконно-оптические жгуты, волоконно-оптические кабели, фоконы, селфоки и волоконно-оптические пластины.  Tolali yorug‘lik o‘tkazgichlar asosida qilingan optik qurilmalar: asosiy elementlariga optik tolali jgut, optik tolali kabellar, fokonlar, selfoklar va optik tolali plastinalar kiradi.  Толали ёруғлик ўтказгичлар асосида қилинган оптик қурилмалар: асосий элементларига оптик толали жгут, оптик толали кабеллар, фoконлар, селфоклар ва оптик толали пластиналар киради. |
| **Волоконно-оптический  гироскоп**  **uz** -optik tolali giroskop  оптик толали гироскоп  **en** -fiber-optic gyro | Скоростной лазерный ги­роскоп, основанный на интерферометре Саньяка. Предельная чувствительность гироскопа (около 10-4 град./ч) ограничивается нестабильностью характеристик опти-ческого волокна, рассеянием света в нем и шумами фотоприемника.  Sanyak interferometriga asoslangan tez ishlaydigan lazer giroskop. Giroskopning eng yuqori (10-4 grad/s) sezgirligi optik tola xarakteristikalarining nostabil bo‘lishi, optik tolada yorug‘likning sochilishi va fotoqabulqilgichdagi shovqinlar bilan cheklanadi.  Саньяк интерферометрига асосланган тез ишлай-диган лазер гироскоп. Гироскопнинг энг юқори (10-4 град/с) сезгирлиги оптик тола характерис-тикаларининг ностабил бўлиши, оптик толада ёруғликнинг сочилиши ва фотоқабулқилгичдаги шовқинлар билан чекланади. |
| **Волоконно-оптический  датчик**  **uz -** optik tolali datchik  оптик толали датчик  **en -** fiber-optic detector | Измерительный преобразо­ватель, в котором в качестве чувствительного элемента используется непосредст­венно оптическое волокно, с помощью которого может быть измерены такие величины, как температура, давление, механическое напряжение, *угловая* скорость, линейные ус­корения, акустические и гидроакустические колебания, вращение и скорость частиц.  Sezgir element sifatida bevosita optik toladan foydalaniladigan o‘lchaydigan o‘zgartirgich. Uning yordamida temperatura, bosim, mexanik kuchlanish, burchak tezlik, chziqli tezlanish, akustik va gidroakustik tebranishlar, zarralarning aylanishi va tezligi kabi kattaliklar o‘lchanishi mumkin.  Сезгир элемент сифатида бевосита оптик толадан фойдаланиладиган ўлчайдиган ўзгартиргич. Унинг ёрдамида температура, босим, механик кучланиш, бурчак тезлик, чзиқли тезланиш, акустик ва гидроакустик тебранишлар, зарра-ларнинг айланиши ва тезлиги каби катталиклар ўлчаниши мумкин. |
| **Волоконно-оптический  кабель**  **uz** - optik tolali kabel  оптик толали кабель  **en** -fiber-optic cable | Светопроводящий элемент, состоящий из центрального проводника (сердцевины), окруженного оптически менее плотной оболочкой.  Optik jihatdan zichligi kamroq bo‘lgan qobiq bilan o‘ralgan markaziy o‘tkazgichdan (o‘zakdan) iborat yorug‘lik o‘tkazuvchi element.  Оптик жиҳатдан зичлиги камроқ бўлган қобиқ билан ўралган марказий ўтказгичдан (ўзакдан) иборат ёруғлик ўтказувчи элемент. |
| **Волоконно-оптический конус**  **uz** -optik tolali konus  оптик толали конус  **en** -fiber-optical cone | Когерентный волоконно-оптический жгут, изготовленный из волокон, диаметр которых постепенно изменяется вдоль его длины; используется для увеличения или уменьшения входного изображения.  Diametri uzunligi bo‘ylab asta-sekin o‘zgaradigan tolalardan tayyorlangan kogerent optik tolali jgut; kiruvchi tasvirni kattalashtirish yoki kichraytirish uchun ishlatiladi.  Диаметри узунлиги бўйлаб аста-секин ўзгара-диган толалардан тайёрланган когерент оптик толали жгут; кирувчи тасвирни катталаштириш ёки кичрайтириш учун ишлатилади. |
| **Волоконно-оптический  передатчик**  **uz** -optik tolali uzatkich  оптик толали узаткич  **en** -fiber-optic transmitter | Прибор, который пре­образует входной электрический сигнал источника (например, камеры) в модулиро­ванный световой поток.  Manbaning (masalan, kameraning) kiruvchi elektr signalini modulyatsiyalangan yorug‘lik oqimiga o‘zgartiradigan asbob.  Манбанинг (масалан, камеранинг) кирувчи электр сигналини модуляцияланган ёруғлик оқимига ўзгартирадиган асбоб. |
| **Волоконно-оптический прибор**  **uz** -optik tolali asbob  оптик толали асбоб  **en** -fiberoptic device | Прибор, основой которого является его оптическая схема – набор волоконно-оптических компонент, соединенных в определенной последовательности.  Asosi uning optik sxemasi – ma’lum bir ketma-ketlikda ulangan optik tolali komponentlar to‘plami bo‘lgan asbob.  Асоси унинг оптик схемаси – маълум бир кетма-кетликда уланган оптик толали компонентлар тўплами бўлган асбоб. |
| **Волоконно-оптический  световод**  **uz** -optik tolali yorug‘lik o‘tkazgich  оптик толали ёруғлик ўтказгич  **en** - fiberoptic waveguide | Тонкая гибкая нить (во­локно) из оптически прозрачного материала, внутренняя часть которой (сердце­вина) имеет повышенный по сравнению с наружной показатель преломления.  Ichki qismi (o‘zagi) tashqi qismiga qaraganda, oshi-rilgan sindirish ko‘rsatkichiga ega bo‘lgan optik shaffof materialdan qilingan ingichka elastik ip (tola).  Ички қисми (ўзаги) ташқи қисмига қараганда, оширилган синдириш кўрсаткичига эга бўлган оптик шаффоф материалдан қилинган ингичка эластик ип (тола). |
| **Волоконно-оптическое окно**  **uz** -optik tolali oyna  оптик толали ойна  **en** -fiber-optic window | Лицевая часть электронно-лучевой трубки с волоконно-оптическим слоем, примыкающим к ее поверхно­сти; волокна по отношению к поверхности располагаются под прямым углом, что обеспечивает прохождение лучей люминесцентного изображения непосредственно к светочувствительной регистрирующей среде.  Optik tolali elektron-nurli trubkaning old qismi; tola sirtga nisbatan to‘g‘ri burchak ostida joylashadi, bu lyuminessent tasvir nurlari bevosita yorug‘liksezgir qayd etuvchi muhitga o‘tishini ta’minlaydi.  Оптик толали электрон-нурли трубканинг олд қисми; тола сиртга нисбатан тўғри бурчак остида жойлашади, бу люминесцент тасвир нурлари бевосита ёруғликсезгир қайд этувчи муҳитга ўтишини таъминлайди. |
| **Волоконный жгут**  **uz** -tolali jgut  толали жгут  **en** -multiple fiber | Пучок оптических волокон из стекла или пла­стмассы, склеенных или спеченных у концов (гибкий волоконно-оптический жгут) либо по всей длине (жесткий волоконно-оптический жгут), защищенный непрозрач­ной оболочкой и имеющий торцы с отполированной поверхностью; использует­ся для передачи оптических изображений или света.  Uchlaridan biriktirilgan yoki уelimlangan (egiluvchan optik tolali jgut) yoki butun uzunligi bo‘ylab biriktirilgan yoki уelimlangan (qattiq optik tolali jgut), noshaffof qobiq bilan himoyalangan va sirti tekislangan yo‘llari bo‘lgan, plastmassa yoki shishadan qilingan optik tolalar dastasi; optik tasvirlarni yoki yorug‘likni uzatish uchun foydalaniladi.  Учларидан бириктирилган ёки елимланган (эгилувчан оптик толали жгут) ёки бутун узунлиги бўйлаб бириктирилган ёки елимланган (қаттиқ оптик толали жгут), ношаффоф қобиқ билан ҳимояланган ва сирти текисланган йўллари бўлган, пластмасса ёки шишадан қилинган оптик толалар дастаси; оптик тасвирларни ёки ёруғликни узатиш учун фойдаланилади. |
| **Волоконный кабель**  **uz** -tolali kabel  толали кабель  **en** -cable fiber | Кабель, состоящий из одного или нескольких свободно уложенных или скрученных по определенной системе оптических волокон, заключенных в общую защитную оболочку, и предназначенный для передачи («канализации») оптического излучения.  Optik nurlanishni uzatish uchun mo‘ljallangan, umumiy himoya qobig‘iga o‘ralgan, muayyan tizimga ko‘ra buralgan yoki erkin yotqizilgan bittа yoki bir nechta toladan iborat kabel.  Оптик нурланишни узатиш учун мўлжалланган, умумий ҳимоя қобиғига ўралган, муайян тизимга кўра буралган ёки эркин ётқизилган битта ёки бир нечта толадан иборат кабель. |
| **Волоконный лазер**  **uz** -tolali lazer  толали лазер  **en** -fiber laser | Лазер, резонатор которого формирует­ся с помощью оптоволокна; излучение такого лазера полностью или частично генерируется внутри оптоволокна; при полностью волоконной реализации та­кой лазер называется цельноволоконным, при комбинированном использовании волоконных и других элементов в конструкции лазера он называется гибрид­ным, или волоконно-дискретным; в волоконном лазере можно получать как одночастотную генерацию, так и генерацию ультракоротких (фемтосекундных) световых импульсов.  Rezonatori optik tola yordamida shakllanadigan lazer; bunday lazerning nurlanishi to‘la yoki qisman optik tola ichida hosil bo‘ladi; to‘la tolali amalga oshirilgan bunday lazer faqat toladan qilingan lazer deyiladi, konstruksiyasida tolali elementlar va boshqa elementlar birikmasidan foydalanilgan lazer gibrid yoki diskret tolali lazer deb ataladi; tolali lazerda ham bir chastotali generatsiyani, ham ultraqisqa (femtosekundli) yorug‘lik impulslari generatsiyasini olish mumkin.  Резонатори оптик тола ёрдамида шаклланадиган лазер; бундай лазернинг нурланиши тўла ёки қисман оптик тола ичида ҳосил бўлади; тўла толали амалга оширилган бундай лазер фақат толадан қилинган лазер дейилади, конструк-циясида толали элементлар ва бошқа элементлар бирикмасидан фойдаланилган лазер гибрид ёки дискрет толали лазер деб аталади; толали лазерда ҳам бир частотали генерацияни, ҳам ультрақисқа (фемтосекундли) ёруғлик импульслари генера-циясини олиш мумкин. |
| **Волоконный световод**  **uz** - tolali yorug‘lik o‘tkazgich  толали ёруғлик ўтказгич  **en** -fiber lightguide | Направляющий канал для передачи оптического излучения, состоящий из сердцевины, окруженной отражающей оболочкой (оболочками).  Optik nurlanishni uzatish uchun xizmat qiladigan yo‘naltiruvchi kanal. Qaytaruvchi qobiq(lar) bilan o‘ralgan o‘zakdan iborat.  Оптик нурланишни узатиш учун хизмат қила-диган йўналтирувчи канал. Қайтарувчи қобиқ (лар) билан ўралган ўзакдан иборат. |
| **Вольт-амперная  характеристика ФЭПП**  **uz** -FEYaNQ ning volt-amper xarakteristikasi  ФЭЯНҚ нинг вольт-ампер характеристикаси  **en** -volt-amperecharacteristicsPSRD | Зависимость электрического тока от напряжения, приложенного к ФЭПП, при фиксированном потоке излучения.  Qayd etilgan nurlanish oqimida, elektr tokining FЕYaNQ ga qo‘yilgan kuchlanishga bog‘liqligi.  Қайд этилган нурланиш оқимида, электр токининг ФЭЯНҚ га қўйилган кучланишга боғлиқлиги. |
| **Вольтовая характеристика коэффициента умножения лавинного фотодиода**  **uz** -ko‘chki fotodiod ko‘paytirish koeffitsiyentining volt xarakteristikasi  кўчки фотодиод кўпайтириш коэффициенти-нинг вольт характеристикаси  **en** -voltage characteristicsofavalanchephotodiode  multiplication coefficient | Зависимость коэффициента умножения лавин-ного фотодиода от напряжения, приложенного к нему.  Ko‘chki fotodiod ko‘paytirish koeffitsiyentining bu fotodiodga qo‘yilgan kuchlanishga bog‘liqligi.  Кўчки фотодиод кўпайтириш коэффициентининг бу фотодиодга қўйилган кучланишга боғлиқлиги. |
| **Вольтовая характеристика напряжения шума ФЭПП**  **uz** - FEYaNQ shovqin kuchlanishining volt xarakteristikasi  ФЭЯНҚ шовқин кучланишининг вольт характеристикаси  **en** -PSRD noisevoltage characteristics | Зависимость среднего квадратичного значения напряжения шума от напряжения, приложенного к ФЭПП.  Shovqin kuchlanishi o‘rtacha kvadratik qiymatining FEYaNQ ga qo‘yilgan kuchlanishga bog‘liqligi.  Шовқин кучланиши ўртача квадратик қиймати-нинг ФЭЯНҚ га қўйилган кучланишга боғлиқ-лиги. |
| **Вольтовая характеристика тока шума ФЭПП**  **uz** -FEYaNQ shovqin tokining volt xarakteristikasi  ФЭЯНҚ шовқин токининг вольт характеристикаси  **en** - voltage characteristics of PSRD current noise | Зависимость среднего квадратичного значения тока шума от напряжения, приложенного к ФЭПП.  Shovqin toki o‘rtacha kvadratik qiymatining, FEYaNQ ga qo‘yilgan kuchlanishga bog‘liqligi.  Шовқин токи ўртача квадратик қийматининг, ФЭЯНҚ га қўйилган кучланишга боғлиқлиги. |
| **Вольтовая характеристика удельной обнаружительной способности ФЭПП**  **uz** -FEYaNQ solishtirma aniqlash qobiliyatining volt xarakteristikasi  ФЭЯНҚ солиштирма аниқлаш қобилиятининг вольт характеристикаси  **en** -voltagecharacteristicof PSRD specific detectivity | Зависимость удельной обнаружительной способ-ности ФЭПП от напряжения, приложенного к нему.  FEYaNQ solishtirma aniqlash qobiliyatining, FEYaNQ ga qo‘yilgan kuchlanishga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ солиштирма аниқлаш қобилиятининг, ФЭЯНҚ га қўйилган кучланишга боғлиқлиги. |
| **Вольтовая характеристика чувствительности ФЭПП**  **uz** -FEYaNQ sezgirligining  volt xarakteristikasi  ФЭЯНҚ сезгирлигининг вольт характеристикаси  **en** -PSRDsensitivityvoltage characteristics | Зависимость чувствительности от напряжения, приложенного к ФЭПП, при фиксированном потоке излучения.  Qayd etilgan nurlanish oqimida, sezgirlikning FEYaNQ ga qo‘yilgan kuchlanishga bog‘liqligi.  Қайд этилган нурланиш оқимида, сезгирликнинг ФЭЯНҚ га қўйилган кучланишга боғлиқлиги. |
| **Вольтовая чувствительность приемного оптоэлектронного модуля**  **uz** -qabul qiluvchi optoelektron modulning volt sezgirligi  қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг вольт сезгирлиги  **en** -voltagesensitivity of  receiving optoelectronic module | Отношение изменения выходного напряжения аналогового приемного оптоэлектронного модуля или напряжения на аналоговом выходе цифрового приемного оптоэлектронного модуля к изменению мощности оптического излучения на его входном полюсе при заданной форме модуляции этой мощности.  Analog qabul qiluvchi optoelektron modul chiqish kuchlanishi yoki raqamli qabul qiluvchi opto-elektron modulning analog chiqishidagi kuchlanish o‘zgarishining, uning kirish qutbidagi optik nurla-nish quvvati o‘zgarishiga, bu quvvatni modulyat-siyalashning berilgan shaklida, nisbati.  Аналог қабул қилувчи оптоэлектрон модуль чи-қиш кучланиши ёки рақамли қабул қилувчи оп-тоэлектрон модулнинг аналог чиқишидаги кучла-ниш ўзгаришининг, унинг кириш қутбидаги оп-тик нурланиш қуввати ўзгаришига, бу қувватни модуляциялашнинг берилган шаклида, нисбати. |
| **Вольтовая чувствительность фототранзистора**  **uz** -fototranzistorning volt sezgirligi  фототранзисторнинг вольт сезгирлиги  **en** -phototransistor voltage  sensitivity | Отношение изменения напряжения на входе фототранзистора к потоку излучения, вызвавшему это изменение при холостом ходе на входе и коротком замыкании на выходе по переменному току.  Fototranzistor kirishidagi kuchlanish o‘zgarishining, bu o‘zgarishni keltirib chiqargan nurlanish oqimiga nisbati, kirishda bo‘sh siljish va chiqishda o‘zgaruvchan tok bo‘yicha qisqa tutashuv bo‘lganda.  Фототранзистор киришидаги кучланиш ўзгари-шининг, бу ўзгаришни келтириб чиқарган нурла-ниш оқимига нисбати, киришда бўш силжиш ва чиқишда ўзгарувчан ток бўйича қисқа туташув бўлганда. |
| **Воспроизводимость частоты (длины волны) лазерного  излучения**  **uz** -lazer nurlanish chastotasi (to‘lqin uzunligi) ning takrorlanuvchanligi  лазер нурланиш частотаси (тўлқин узунлиги) нинг такрорланувчанлиги  **en** - frequency reproducibility (wave length) of laser radiation | Среднее квадратическое отклонение средних значений разностной частоты (длины волны) за определенный интервал времени одного или нескольких лазеров одного типа при многократных включениях и выключениях лазера.  Bir turdagi bitta yoki bir nechta lazerning muayyan vaqt intervali ichida, lazer ko‘p marotaba ishga tushirilganda va o‘chirilganda, ayirma chastota (to‘lqin uzunligi) o‘rtacha qiymatlarining o‘rtacha kvadratik og‘ishi.  Бир турдаги битта ёки бир нечта лазернинг муайян вақт интервали ичида, лазер кўп маротаба ишга туширилганда ва ўчирилганда, айирма частота (тўлқин узунлиги) ўртача қийматларининг ўртача квадратик оғиши. |
| **Вращающееся зеркало**  **uz** -aylanuvchan ko‘zgu  айланувчан кўзгу  **en** -rotating mirror | Зеркало, которое вращается вокруг двух взаимно перпендикулярных осей.  Ikkita o‘zaro perpendikulyar o‘q atrofida aylana-digan ko‘zgu.  Иккита ўзаро перпендикуляр ўқ атрофида айла-надиган кўзгу. |
| **Временная когерентность**  **uz** -vaqtga bog‘liq kogerentlik  вақтга боғлиқ когерентлик  **en** -temporal coherence | Характеристика степени коге­рентности колебаний, идущих от одного и того же источника, в разные момен­ты времени, которая определяет степень постоянства во времени основных ха­рактеристик колебаний или волн (амплитуды, частоты, фазы).  Turli vaqt onlarida ayni bir manbadan tarqaladigan tebranishlar kogerentlik darajasining xarakteristikasi, vaqtda tebranishlar yoki to‘lqinlar asosiy xarakte-ristikalari (amplituda, chastota, faza)ning doimiylik darajasini belgilaydi.  Турли вақт онларида айни бир манбадан тарқа-ладиган тебранишлар когерентлик даражаси-нинг характеристикаси, вақтда тебранишлар ёки тўлқинлар асосий характеристикалари (ампли-туда, частота, фаза)нинг доимийлик даражасини белгилайди. |
| **Временная когерентность**  **uz** -vaqtli kogerentlik  вақтли когерентлик  **en** -time coherence | Состояние, в котором световые волны являются монохроматическими, т. е. на протяжении своего периода волны про­ходят данную точку в пространстве за одно и то же время.  Yorug‘lik to‘lqinlari monoxromatik bo‘ladigan, ya’ni o‘z davri davomida to‘lqinlar fazodagi berilgan nuqtani ayni bir vaqtda o‘tadigan holat.  Ёруғлик тўлқинлари монохроматик бўладиган, яъни ўз даври давомида тўлқинлар фазодаги берилган нуқтани айни бир вақтда ўтадиган ҳолат. |
| **Временное разрешение импульсного фотометра**  **uz** -impulsli fotometrning vaqt bo‘yicha ajrata olishi  импульсли фотометрнинг вақт бўйича ажрата олиши  **en** - temporary permit of pulse photometer | Минимальный интервал времени между двумя прямоугольными импульсами, при котором они воспринимаются раздельно при заранее заданном отношении сигнала к шуму.  Ikkita to‘g‘ri burchakli impuls orasidagi minimal vaqt intervali, bunda ular signalning shovqinga nisbati oldindan belgilangan holda, alohida**-**alohida qabul qilinadi.  Иккита тўғри бурчакли импульс орасидаги минимал вақт интервали, бунда улар сигналнинг шовқинга нисбати олдиндан белгиланган ҳолда, алоҳида**-**алоҳида қабул қилинади. |
| **Временной дрейф нулевой точки координатного  фотодиода**  **uz** -koоrdinatali fotodiod nolinchi nuqtasining vaqt bo‘yicha dreyfi  координатали фотодиод нолинчи нуқтасининг вақт бўйича дрейфи  **en** -timelydrift of coordination photodiod zero point | Смещение нулевой точки координатного фото-диода при постоянной температуре в течение заданного интервала времени.  Berilgan vaqt intervali mobaynida, temperatura doimiy bo‘lganda, kоordinatali fotodiod nolinchi nuqtasining siljishi.  Берилган вақт интервали мобайнида, темпера-тура доимий бўлганда, координатали фотодиод нолинчи нуқтасининг силжиши. |
| **Временный метод  оптического излучения**  **uz** -optik nurlanishning  vaqt usuli  оптик нурланишнинг  вақт усули  **en** -tentative method of optic  radiation | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации времени оптического излучения через объекта контроля.  Оptik nurlanish vaqtini nazorat qilish obуekti orqali qayd etishga asoslangan, оptik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Оптик нурланиш вақтини назорат қилиш объекти орқали қайд этишга асосланган, оптик кучсиз-лантирмасдан текшириш усули. |
| **Время автономной работы охлаждаемого ФЭПП**  **uz** -sovitiladigan FEYaNQ ning avtonom ishlash vaqti  совитиладиган ФЭЯНҚ нинг автоном ишлаш вақти  **en** -coolablePSRDoff-line  operation time | Интервал времени с момента отключения систе-мы охлаждения или термостабилизации до момента, когда параметры охлаждаемого ФЭПП изменяются до заданного допустимого уровня.  Sovitish tizimini o‘chirish yoki termostabillash onidan, sovitiladigan FEYaNQ ning parametrlari berilgan yo‘l qo‘yiladigan darajagacha o‘zgara-digan ongacha bo‘lgan vaqt intervali.  Совитиш тизимини ўчириш ёки термостабиллаш онидан, совитиладиган ФЭЯНҚ нинг параметр-лари берилган йўл қўйиладиган даражагача ўзгарадиган онгача бўлган вақт интервали. |
| **Время включения оптопары (оптоэлектронного  коммутатора)**  **uz** -optoparani (optoelektron kommutatorni) ishga tushirish vaqti  оптопарани (оптоэлектрон коммутаторни) ишга тушириш вақти  **en** - optocouple (optoelectronic commutator) turn on time | Интервал времени, равной сумме времени задержки и времени нарастания выходного сигнала оптопары (оптоэлектронного коммутатора), измеренный между 10 % значения входного сигнала и 90 % значения выходного сигнала.  Optopara (optoelektron kommutator) chiqish signalining oshib borish va kechikish vaqtlari yig‘indisiga teng bo‘lgan, kirish signali qiymatining 10 foizi va chiqish signali qiymatining 90 foizi o‘rtasida o‘lchangan vaqt intervali.  Оптопара (оптоэлектрон коммутатор) чиқиш сигналининг ошиб бориш ва кечикиш вақтлари йиғиндисига тенг бўлган, кириш сигнали қийма-тининг 10 фоизи ва чиқиш сигнали қийматининг 90 фоизи ўртасида ўлчанган вақт интервали. |
| **Время воспроизведения изображения запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz** -xotirlovchi elektron-nurli trubka tasvirining tiklanish vaqti  хотирловчи электрон-нурли трубка тасвирининг тикланиш вақти  **en** - recordingelectron-beam tube display time | Максимальное время, в течение которого на экране запоминающей электронно-лучевой трубки можно наблюдать изображение однократно записанного сигнала.  Xotirlovchi elektron-nurli trubka ekranida bir marta yozilgan signal tasvirini kuzatish mumkin bo‘ladi-gan maksimal vaqt.  Хотирловчи электрон-нурли трубка экранида бир марта ёзилган сигнал тасвирини кузатиш мумкин бўладиган максимал вақт. |
| **Время восстановления устройства автоматического регулирования яркости ЭОП**  **uz** -EOO‘ yorqinligini avtomatik rostlash qurilmasining tiklanish vaqti  ЭОЎ ёрқинлигини автоматик ростлаш қурилма-сининг тикланиш вақти  **en** -EOC brightness adapter  recovery time | Время с момента устранения на входе электронно-оптического преобразователя освещенности, превышающей порог срабатывания автоматического регулирования яркости, до момента восстановления необходимой для наблюдения яркости изображения на выходе.  EOO‘ kirishida yorqinlikni avtomatik rostlash qurilmasi ishlab ketadigan chegaradan ortiq bo‘lgan yoritilganlikni bartaraf etish onidan, chiqishda kuzatish uchun zarur bo‘lgan tasvir yorqinligi tiklanish onigacha bo‘lgan vaqt.  ЭОЎ киришида ёрқинликни автоматик ростлаш қурилмаси ишлаб кетадиган чегарадан ортиқ бўлган ёритилганликни бартараф этиш онидан, чиқишда кузатиш учун зарур бўлган тасвир ёрқинлиги тикланиш онигача бўлган вақт. |
| **Время выключения оптопары (оптоэлектронного  коммутатора)**  **uz** -optopara (optoelektron kommutator) ni uzish vaqti  оптопара (оптоэлектрон коммутатор) ни узиш вақти  **en** -optocouple (optoelectronic commutator)turnoff time | Интервал времени, равной сумме времени сохранения и времени спада выходного сигнала оптопары (оптоэлектронного коммутатора), измеренный между 90 % значения входного сигнала и  10 % значения выходного сигнала.  Optopara (optoelektron kommutator) chiqish signali-ning saqlanish va pasayish vaqtlari yig‘indisiga teng bo‘lgan, kirish signali qiymatining 90 foizi va chi-qish signali qiymatining 10 foizi o‘rtasida o‘lchan-gan vaqt intervali.  Оптопара (оптоэлектрон коммутатор) чиқиш сигналининг сақланиш ва пасайиш вақтлари йиғиндисига тенг бўлган, кириш сигнали қийма-тининг 90 фоизи ва чиқиш сигнали қийматининг 10 фоизи ўртасида ўлчанган вақт интервали. |
| **Время выключения  тиристорной оптопары**  **uz** -tiristorli optoparani uzish vaqti  тиристорли оптопарани узиш вақти  **en** -thyristoroptocoupleturn  off time | Наименьший интервал времени между моментом, когда выходной ток тиристорной оптопары понизится до нулевого значения, и моментом, в который подача прямого выходного напряжения в закрытом состоянии с заданной скоростью нарастания не приводит к переключению фотоприемного элемента из закрытого состояния в открытое.  Tiristorli optoparaning chiqish toki nol qiymatgacha pasayadigan on va chiqish kuchlanishini yopiq holatda berilgan oshib borish tezligi bilan uzatish fotoqabul qilish elementi yopiq holatdan ochiq holatga qayta ulanishiga olib kelmaydigan on o‘rtasidagi eng kichik vaqt intervali.  Тиристорли оптопаранинг чиқиш токи ноль қийматгача пасаядиган он ва чиқиш кучлани-шини ёпиқ ҳолатда берилган ошиб бориш тез-лиги билан узатиш фотоқабул қилиш элементи ёпиқ ҳолатдан очиқ ҳолатга қайта уланишига олиб келмайдиган он ўртасидаги энг кичик вақт интервали. |
| **Время задержки включения оптоэлектронного  переключателя**  **uz** -optoelektron almashlab ulagichni ulashning kechikish vaqti  оптоэлектрон алмашлаб улагични улашнинг кечикиш вақти  **en** -optoelectronicswitchturn-on delay time | Интервал времени между входным и выходным импульсами при переходе напряжения на выходе оптоэлектронного переключателя от напряжения высокого уровня к напряжению низкого уровня, измеренный на уровне 0,1 или на заданных значениях напряжения.  Kuchlanishning berilgan qiymatlarida yoki 0,1 darajada o‘lchangan, optoelektron almashlab ulagich chiqishidagi kuchlanish yuqori kuchlanishdan past kuchlanishga o‘tganda, kirish va chiqish impulslari o‘rtasidagi vaqt intervali.  Кучланишнинг берилган қийматларида ёки 0,1 даражада ўлчанган, оптоэлектрон алмашлаб улагич чиқишидаги кучланиш юқори кучланишдан паст кучланишга ўтганда, кириш ва чиқиш импульслари ўртасидаги вақт интервали. |
| **Время задержки выключения оптоэлектрон-ного переключателя**  **uz** -optoelektron almashlab ulagichni o‘chirishning kechikish vaqti  оптоэлектрон алмашлаб улагични ўчиришнинг кечикиш вақти  **en** -optoelectronicswitchturn-off delay time | Интервал времени между входным и выходным импульсами при переходе напряжения на выходе оптоэлектронного переключателя от напряжения низкого уровня к напряжению высокого уровня, измеренный на уровне 0,9 или на заданных значениях напряжения.  Kuchlanishning berilgan qiymatlarida yoki 0,9 darajada o‘lchangan, optoelektron almashlab ulagich chiqishidagi kuchlanish past kuchlanishdan yuqori kuchlanishga o‘tganda, kirish va chiqish impulslari o‘rtasidagi vaqt intervali.  Кучланишнинг берилган қийматларида ёки 0,9 даражада ўлчанган, оптоэлектрон алмашлаб улагич чиқишидаги кучланиш паст кучланишдан юқори кучланишга ўтганда, кириш ва чиқиш импульслари ўртасидаги вақт интервали. |
| **Время задержки импульса приемного оптоэлектронного модуля**  **uz** -qabul qiluvchi optoelektron modul impulsining kechikish vaqti  қабул қилувчи оптоэлек-трон модуль импульсининг кечикиш вақти  **en** -receivingoptoelectronicmodule pulse delay time | Интервал времени между фронтами входного оптического и выходного электрического импульсов, измеренный на заданных уровнях выходного напряжения и принимаемой мощности оптического излучения, модулирующего оптическое излучение на его входном полюсе при постоянных средней мощности этого излучения и глубине модуляции.  Chiqish kuchlanishning berilgan darajalarida o‘lchangan, kiruvchi optik va chiquvchi elektr impulslar frontlari va nurlanish o‘rtacha quvvati hamda modulyatsiya darajasi doimiy bo‘lganda kirish qutbida nurlanishni modulyatsiyalovchi optik nurlanishning qabul qilinadigan quvvati o‘rtasidagi vaqt intervali.  Чиқиш кучланишнинг берилган даражаларида ўлчанган, кирувчи оптик ва чиқувчи электр импульслар фронтлари ва нурланиш ўртача қуввати ҳамда модуляция даражаси доимий бўлганда кириш қутбида нурланишни модуляцияловчи оптик нурланишнинг қабул қилинадиган қуввати ўртасидаги вақт интервали. |
| **Время задержки оптопары (оптоэлектронного  коммутатора)**  **uz** -optopara (optoelektron kommutator) ning kechikish vaqti  оптопара (оптоэлектрон коммутатор) нинг кечикиш вақти  **en** - optocouple (optoelectonic commutator) delay time | Интервал времени между 10 % значения входного сигнала и 10 % значения выходного сигнала оптопары (оптоэлектронного коммутатора), измеренный по фронту импульсов.  Optopara (optoelektron kommutator) chiqish signali qiymatining 10 foizi va kirish signali qiymatining 10 foizi o‘rtasidagi, impulslar fronti bo‘ylab o‘lchangan vaqt intervali.  Оптопара (оптоэлектрон коммутатор) чиқиш сигнали қийматининг 10 фоизи ва кириш сигнали қийматининг 10 фоизи ўртасидаги, импульслар фронти бўйлаб ўлчанган вақт интервали. |
| **Время задержки передаю-щего оптоэлектронного модуля**  **uz** -uzatuvchi optoelektron modulning kechikish vaqti  узатувчи оптоэлектрон модулнинг кечикиш вақти  **en** -transmittingoptoelectronic module delay time | Интервал времени между фронтами входного оптического импульсов, измеренный на заданном уровне напряжения и мощности оптического излучения передающего оптоэлектронного модуля.  Kiruvchi optik impulslar frontlari o‘rtasidagi, uzatuvchi optoelektron modul optik nurlanishi quvvati hamda kuchlanishining berilgan darajasida o‘lchangan vaqt intervali.  Кирувчи оптик импульслар фронтлари ўртасидаги, узатувчи оптоэлектрон модуль оптик нурланиши қуввати ҳамда кучланишининг берилган даражасида ўлчанган вақт интервали. |
| **Время задержки при включении импульса излучения полупроводникового  излучателя**  **uz** -yarimo‘tkazgichli nurlatkichning nurlanish impulsi ulangandagi kechikish vaqti  яримўтказгичли нурлат-кичнинг нурланиш импульси улангандаги кечикиш вақти  **en** -semiconductorradiator emission pulse turn–on delay time | Интервал времени между 10 % значения импульса тока и 10 % значения импульса силы излучения полупроводникового излучателя, измеренный по фронту импульсов.  Tok impulsi qiymatining 10 foizi va kuch impulsi qiymatining 10 foizi o‘rtasidagi, impulslar fronti bo‘ylab o‘lchangan vaqt intervali.  Ток импульси қийматининг 10 фоизи ва куч импульси қийматининг 10 фоизи ўртасидаги, импульслар фронти бўйлаб ўлчанган вақт интервали. |
| **Время задержки распространения сигнала при включении оптоэлектронного переключателя**  **uz** -optoelektron almashlab ulagich ulanganda signal tarqalishining kechikish vaqti  оптоэлектрон алмашлаб улагич уланганда сигнал тарқалишининг кечикиш вақти  **en** -optoelectronic switch  signalling turn off delay time | Интервал времени между входным и выходным импульсами при переходе напряжения на выходе оптоэлектронного переключателя от напряжения высокого уровня к напряжению низкого уровня, измеренный на уровне 0,5 или на заданных значениях напряжения.  Optoelektron almashlab ulagich chiqishidagi kuchlanish yuqori daraja kuchlanishdan past daraja kuchlanishga o‘tganda, kirish va chiqish impulslari o‘rtasidagi, 0,5 darajada yoki kuchlanishning berilgan qiymatlarida o‘lchangan vaqt intervali.  Оптоэлектрон алмашлаб улагич чиқишидаги кучланиш юқори даража кучланишдан паст даража кучланишга ўтганда, кириш ва чиқиш импульслари ўртасидаги, 0,5 даражада ёки кучланишнинг берилган қийматларида ўлчанган вақт интервали. |
| **Время затухания запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz** -xotirlovchi elektron-nurli trubkaning so‘nish vaqti  хотирловчи электрон-нурли трубканинг сўниш вақти  **en** -recordingelectron-beam tube attenuation time | Время, за которое накопленная информация запоминающей электронно-лучевой трубки затухает до определенного уровня.  Xotirlovchi elektron-nurli trubkaning yig‘ilgan axboroti muayyan darajagacha so‘nishi kuzatiladigan vaqt.  Хотирловчи электрон-нурли трубканинг йиғилган ахбороти муайян даражагача сўниши кузатиладиган вақт. |
| **Время когерентности**  **uz** -kogerentlik vaqti  когерентлик вақти  **en** -coherence time | Минимальное запаздывание, для которого степень временной когерентности принимает значение, равное нулю.  Vaqt bo‘yicha kogerentlik darajasi nolga teng qiymat oladigan minimal kechikish.  Вақт бўйича когерентлик даражаси нолга тенг қиймат оладиган минимал кечикиш. |
| **Время нарастания выходного напряжения цифрового приемного оптоэлектронного модуля**  **uz** -raqamli qabul qiluvchi optoelektron modul chiqish kuchlanishining oshib borish vaqti  рақамли қабул қилувчи оптоэлектрон модуль чиқиш кучланишининг ошиб бориш вақти  **en** -output voltagerise timeof digital receiving optoelectronic module | Интервал времени, в течение которого выходное напряжение цифрового приемного оптоэлектронного модуля меняется от выходного напряжения низкого уровня до выходного напряжения высокого уровня, измеренное на заданных уровнях.  Raqamli qabul qiluvchi optoelektron modulning berilgan darajalarda o‘lchangan chiqish kuchlanishi quyi darajadagi chiqish kuchlanishidan yuqori darajadagi chiqish kuchlanishigacha o‘zgaradigan vaqt intervali.  Рақамли қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг берилган даражаларда ўлчанган чиқиш кучланиши қуйи даражадаги чиқиш кучланишидан юқори даражадаги чиқиш кучланишигача ўзгарадиган вақт интервали. |
| **Время нарастания выходного сигнала оптопары (оптоэлектронного коммутатора)**  **uz** -optopara (optoelektron kommutator) chiqish signalining oshib borish vaqti  оптопара (оптоэлектрон коммутатор) чиқиш сигнали-нинг ошиб бориш вақти  **en** -optocoupler(optoelectronic commutator) outputsignal rise time | Интервал времени, в течение которого выходной сигнал оптопары (оптоэлектронного коммутатора) изменяется от 10 до 90 % своего максимального значения.  Optopara (optoelektron kommutator) chiqish signali o‘z maksimal qiymatining 10 foizidan 90 foizigacha o‘zgaradigan vaqt intervali.  Оптопара (оптоэлектрон коммутатор) чиқиш сигнали ўз максимал қийматининг 10 фоизидан 90 фоизигача ўзгарадиган вақт интервали. |
| **Время нарастания импульса излучения полупроводникового излучателя**  **uz** -yarimo‘tkazgichli nurlatkich nurlanish impulsining oshib borish vaqti  яримўтказгичли нурлаткич нурланиш импульсининг ошиб бориш вақти  **en** -semiconductor radiator emission pulse rise time | Интервал времени, в течение которого сила излучения полупроводникового излучателя изменяется от 10 до 90 % своего максимального значения.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkich nurlanishining kuchi o‘z maksimal qiymatining 10 foizidan 90 foizigacha o‘zgaradigan vaqt intervali.  Яримўтказгичли нурлаткич нурланишининг кучи ўз максимал қийматининг 10 фоизидан 90 фоизигача ўзгарадиган вақт интервали. |
| **Время нарастания мощности цифрового передающего оптоэлектронного модуля**  **uz** -raqamli uzatuvchi optoelektron modul quvvatining oshib borish vaqti  рақамли узатувчи опто-электрон модуль қувватининг ошиб бориш вақти  **en** -digitaltransmitting optoelectronic module capacity rise time | Интервал времени, в течение которого мощность оптического излучения на выходном полюсе цифрового передающего оптоэлектронного модуля изменяется от мощности излучения низкого уровня до первого достижения мощности излучения высокого уровня, измеренный на заданной части этих уровней.  Raqamli uzatuvchi optoelektron modulning chiqish qutbidagi optik nurlanish quvvati past darajadagi nurlanish quvvatidan yuqori daraja nurlanish quvva-tiga dastlab erishgungacha o‘zgaradigan bu daraja-larning berilgan qismida o‘lchangan vaqt intervali.  Рақамли узатувчи оптоэлектрон модулнинг чиқиш қутбидаги оптик нурланиш қуввати паст даражадаги нурланиш қувватидан юқори даража нурланиш қувватига дастлаб эришгунгача ўзгарадиган бу даражаларнинг берилган қисмида ўлчанган вақт интервали. |
| **Время нарастания переходной характеристики  импульсного фотометра**  **uz** -impulsli fotometr o‘tish xarakteristikasining oshib borish vaqti  импульсли фотометр ўтиш характеристикасининг ошиб бориш вақти  **en** -pulsephotometer transmission characteristics rise time | Интервал времени, в течение которого функция, описывающая реакцию импульсного фотометра, нарастает в пределах уровней от 0,1 до 0,9 от максимального значения.  Impulsli fotometr javobini tavsiflaydigan funksiya maksimal qiymatning 0,1 dan 0,9 gacha darajasi chegarasida oshib boradigan vaqt intervali.  Импульсли фотометр жавобини тавсифлайдиган функция максимал қийматнинг 0,1 дан 0,9 гача даражаси чегарасида ошиб борадиган вақт интервали. |
| **Время нарастания переходной характеристики по  фиксированному уровню**  **uz** -qayd etilgan daraja bo‘yicha o‘tish xarakteristikasining oshib borish vaqti  қайд этилган даража бўйича ўтиш характеристи-касининг ошиб бориш вақти  **en** -step response time on fixed level | Интервал времени, в течение которого значения функции, описывающей реакцию средства измерений на воздействие импульса излучения, имеющего вид единичного скачка, нарастают в пределах заданных уровней от максимального значения.  O‘lchash vositasining bir marta keskin o‘zgaradigan nurlanish impulsi ta’siriga javobini tavsiflaydigan funksiya qiymati maksimal qiymatning berilgan darajalarida oshib boradigan vaqt intervali.  Ўлчаш воситасининг бир марта кескин ўзгара-диган нурланиш импульси таъсирига жавобини тавсифлайдиган функция қиймати максимал қийматнинг берилган даражаларида ошиб борадиган вақт интервали. |
| **Время нарастания ФЭПП**  **uz** -FEYaNQ ning kuchayib borish vaqti  ФЭЯНҚ нинг кучайиб бориш вақти  **en** -PSRD rise time | Минимальный интервал времени между точками переходной нормированной характеристики ФЭПП со значениями 0,1 и 0,9 соответственно.  FEYaNQ o‘tuvchi normalangan xarakteristikasining 0,1 va 0,9 qiymatlarga ega bo‘lgan nuqtalari o‘rtasidagi minimal vaqt intervali.  ФЭЯНҚ ўтувчи нормаланган характеристикаси-нинг 0,1 ва 0,9 қийматларга эга бўлган нуқтала-ри ўртасидаги минимал вақт интервали. |
| **Время перехода при вклю-чении оптоэлектронного  переключателя**  **uz** -optoelektron almashlab ulagich ulangandagi o‘tish vaqti  оптоэлектрон алмашлаб улагич улангандаги ўтиш вақти  **en** -transition time at turning on optoelectronicswitch | Интервал времени, в течение которого напряжение на выходе оптоэлектронного переключателя переходит от напряжения высокого уровня к напряжению низкого уровня, измеренный на уровнях 0,1 и 0,9 или на заданных значениях напряжения.  Optoelektron almashlab ulagich chiqishidagi kuchla-nish yuqori daraja kuchlanishdan past daraja kuchla-nishga o‘tadigan, kuchlanishning berilgan qiymatla-rida yoki 0,1 va 0,9 darajalarda o‘lchangan vaqt intervali.  Оптоэлектрон алмашлаб улагич чиқишидаги кучланиш юқори даража кучланишдан паст даража кучланишга ўтадиган, кучланишнинг берилган қийматларида ёки 0,1 ва 0,9 даража-ларда ўлчанган вақт интервали. |
| **Время подготовки мишени запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz** -xotirlovchi elektron-nurli trubka nishonini tayyorlash vaqti  хотирловчи электрон-нурли трубка нишонини тайёрлаш вақти  **en** -recording electron-beam tube target preparation time | Время перезаряда мишени запоминающей электронно-лучевой трубки или ее элемента до потенциала, пригодного для записи.  Xotirlovchi elektron-nurli trubka nishoni yoki uning elementini yozish uchun yaroqli bo‘lgan potensialgacha qayta zaryadlash vaqti.  Хотирловчи электрон-нурли трубка нишони ёки унинг элементини ёзиш учун яроқли бўлган потенциалгача қайта зарядлаш вақти. |
| **Время послесвечения экрана**  **uz** -ekranning so‘ng shu’lalanish vaqti  экраннинг сўнг  шуълаланиш вақти  **en** - screen afterglow time | Интервал времени между моментом прекращения возбуждения экрана электронно-лучевого прибора и моментом спада яркости до определенного малого уровня.  Elektron-nurli asbob ekranining uyg‘onishi to‘xtagan on bilan yorqinlik ma’lum bir kichik darajagacha pasayadigan on o‘rtasidagi vaqt intervali.  Электрон-нурли асбоб экранининг уйғониши тўхтаган он билан ёрқинлик маълум бир кичик даражагача пасаядиган он ўртасидаги вақт интервали. |
| **Вспышка**  **uz** -chaqnash  чақнаш  **en** -flash | Кратковременный интенсивный импульс света, генери­руемый лампой-вспышкой.  Elektron chaqnash yoki chaqnovchi lampa paydo qiladigan, qisqa muddatli intensiv yorug‘lik impulsi.  Электрон чақнаш ёки чақновчи лампа пайдо қиладиган, қисқа муддатли интенсив ёруғлик импульси. |
| **Вспышка (мигание) изображения**  **uz** -tasvirning chaqnashi (lipillashi)  тасвирнинг чақнаши (липиллаши)  **en** -flash (flickering) of image | Кратковременное увеличение (уменьшение) яркости изображения на выходе электронно-оптического преобразователя.  Elektron**-**optik o‘zgartirgich chiqishida tasvir yorqin-ligining qisqa muddatli oshishi (kamayishi).  Электрон**-**оптик ўзгартиргич чиқишида тасвир ёрқинлигининг қисқа муддатли ошиши (камайи-ши). |
| **Вторичная оптика**  **uz** -ikkilamchi optika  иккиламчи оптика  **en** -secondary optics | Линза или зеркальный отражатель из пластика, монтирующиеся на один или группу светодиодов.  Linza yoki plastikdan qilingan, bitta yoki bir nechta yorug‘lik diodiga o‘rnatiladigan ko‘zguli qaytargich.  Линза ёки пластикдан қилинган, битта ёки бир нечта ёруғлик диодига ўрнатиладиган кўзгули қайтаргич. |
| **Вторичный спектр**  **uz** -ikkilamchi spektr  иккиламчи спектр  **en** -second spectrum | Абер­рация, при которой положение плоскости изображения для дополнительных длин волн одинаковое, но не совпадает с положением плоскости изображения для основной длины волны.  Qo‘shimcha to‘lqin uzunliklari uchun tasvir tekisligi holati bir xil bo‘ladigan, biroq asosiy to‘lqin uzunligi uchun tasvir tekisligi holati bilan mos tushmaydigan aberratsiya.  Қўшимча тўлқин узунликлари учун тасвир текислиги ҳолати бир хил бўладиган, бироқ асосий тўлқин узунлиги учун тасвир текислиги ҳолати билан мос тушмайдиган аберрация. |
| **Входная поверхность**  **uz** -kirish sirti  кириш сирти  **en** -front surface | Поверхность электронно-оптического преобразователя, на которую проектируется изображение.  Elektron**-**optik o‘zgartirgichning, tasvir proyeksiya-lanadigan sirti.  Электрон**-**оптик ўзгартиргичнинг, тасвир проек-цияланадиган сирти. |
| **Входная энергетическая характеристика фототранзистора**  **uz** -fototranzistorning kirish energetik xarakteristikasi  фототранзисторнинг кириш энергетик характеристикаси  **en** -input energy characteristics of phototransistor | Зависимость напряжения (тока) на входе фототранзистора от потока или плотности потока излучения при постоянном напряжении на выходе и фиксированном токе (напряжении) на входе.  Fototranzistor kirishidagi kuchlanish (tok) ning, chiqishda kuchlanish doimiy bo‘lganda va kirishda qayd etilgan tok (kuchlanish) mavjudligida, nurlanish oqimiga yoki nurlanish oqimi zichligiga bog‘liqligi.  Фототранзистор киришидаги кучланиш (ток) нинг, чиқишда кучланиш доимий бўлганда ва киришда қайд этилган ток (кучланиш) мавжуд-лигида, нурланиш оқимига ёки нурланиш оқими зичлигига боғлиқлиги. |
| **Входное (выходное) окно**  **uz** -kirish (chiqish) oynasi  кириш (чиқиш) ойнаси  **en** - input (output) window | Параксиальное изображение виньетирующей диафрагмы в пространстве предметов (изображений).  Predmetlar (tasvirlar) fazosida vinуetirlaydigan diafragmaning paraksial tasviri.  Предметлар (тасвирлар) фазосида виньетирлай-диган диафрагманинг параксиал тасвири. |
| **Входное напряжение оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя)**  **uz** -optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich)ning kirish kuchlanishi  оптопара (оптоэлектрон коммутатор, оптоэлектрон алмашлаб улагич)нинг кириш кучланиши  **en** -optocouple ( (optoelectronic commutator, optoelectronic switch) input voltage | Значение напряжения на входе оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя) в заданном режиме.  Berilgan rejimda optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich)ning kirishidagi kuchlanish qiymati.  Берилган режимда оптопара (оптоэлектрон коммутатор, оптоэлектрон алмашлаб улагич) нинг киришидаги кучланиш қиймати. |
| **Входное напряжение передающего оптоэлектронного модуля**  **uz** -uzatuvchi optoelektron modulning kirish kuchlanishi  узатувчи оптоэлектрон модулнинг кириш кучланиши  **en** -transmitting optoelectronicmodule input voltage | Значение напряжения электрического сигнала на входе передающего оптоэлектронного модуля, работающего в заданном режиме эксплуатации.  Ekspluatatsiya qilishning belgilangan rejimida ishlaydigan uzatuvchi optoelektron modul kirishidagi elektr signal kuchlanishi qiymati.  Эксплуатация қилишнинг белгиланган режимида ишлайдиган узатувчи оптоэлектрон модуль киришидаги электр сигнал кучланиши қиймати. |
| **Вход ФЭПП**  **uz** -FEYaNQ ning kirish yo‘li  ФЭЯНҚ нинг кириш йўли  **en** -PSRD input | Оптический элемент, входящий в конструкцию корпуса ФЭПП и пропускающий излучение к фоточувствительному элементу.  FEYaNQ korpusi konstruksiyasiga kiradigan va fotosezgir elementga nurlanishni o‘tkazadigan optik element.  ФЭЯНҚ корпуси конструкциясига кирадиган ва фотосезгир элементга нурланишни ўтказадиган оптик элемент. |
| **Входной зрачок**  **uz** -kirish tirqishi  кириш тирқиши  **en** -entrance pupil | Параксиальное изображение апертурной диафрагмы в пространстве предметов или апертурная диафрагма, расположенная в пространстве предметов.  Predmetlar fazosidagi apertura diafragmasining paraksial tasviri yoki predmetlar fazosidagi apertura diafragmasi.  Предметлар фазосидаги апертура диафрагмаси-нинг параксиал тасвири ёки предметлар фазосидаги апертура диафрагмаси. |
| **Входной ток оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя)**  **uz** -optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich) ning kirish toki  оптопара (оптоэлектрон коммутатор, оптоэлектрон алмашлаб улагич) нинг кириш токи  **en** -optocouple (optoelectronic commutator, optoelectronic switch) input current | Значение тока, протекающего во входной цепи оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя).  Optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich)ning kirish zanjiridan o‘tadigan tok qiymati.  Оптопара (оптоэлектрон коммутатор, оптоэлек-трон алмашлаб улагич)нинг кириш занжиридан ўтадиган ток қиймати. |
| **Вывод ФЭПП**  **uz** -FEYaNQ ning chiqish uchi  ФЭЯНҚ нинг чиқиш учи  **en** -PSRD output | Элемент конструкции корпуса ФЭПП, необходимый для соединения соответствующего электрода с внешней электрической цепью.  FEYaNQ korpusi konstruksiyasining, tegishli elektrodni tashqi elektr zanjiri bilan ulash uchun zarur bo‘lgan elementi.  ФЭЯНҚ корпуси конструкциясининг, тегишли электродни ташқи электр занжири билан улаш учун зарур бўлган элементи. |
| **Выделяемый спектральный интервал**  **uz** -ajratiladigan spektral interval  ажратиладиган спектрал интервал  **en** -separatablespectral interval | Спектральный интервал, равны ширине на уровне половины максимума распределения, описивающего спектральный состав монохро-матизированного потока, падающего на премник излучения при фиксированном положении всех оптических элементов спектрального прибора.  Spektral asbobning barcha optik elementlari holati qayd etilganda nurlanish qabul qilgichga tushadigan monoxromatlashgan oqimning spektral tarkibini tavsiflaydigan, taqsimlash maksimumining yarmi darajasidagi kenglikka teng bo‘lgan spektral interval.  Спектрал асбобнинг барча оптик элементлари ҳолати қайд этилганда нурланиш қабул қилгичга тушадиган монохроматлашган оқимнинг спек-трал таркибини тавсифлайдиган, тақсимлаш максимумининг ярми даражасидаги кенгликка тенг бўлган спектрал интервал. |
| **Выжигание экрана (мишени) электронно-лучевого прибора**  **uz** -elektron-nurli asbob ekrani (nishoni)ni kuydirish  электрон-нурли асбоб экрани (нишони)ни куйдириш  **en** -electronic-beam devicescreen (target) burning | Необратимое изменение характеристик экрана (мишени) электронно-лучевого прибора вследствие бомбардировки электронами или ионами.  Elektronlar yoki ionlar bilan bombardimon qilish natijasida elektron**-**nurli asbob ekrani (nishoni) xarakteristikalarining qaytmas o‘zgarishi.  Электронлар ёки ионлар билан бомбардимон қилиш натижасида электрон**-**нурли асбоб экрани (нишони) характеристикаларининг қайтмас ўзгариши. |
| **Вынужденное излучение**  **uz** -majburiy nurlanish  мажбурий нурланиш  **en** - enforced radiation | Когерентное электромагнитное излучение, возникающее при вынужденных переходах (совпадающее по направлению, частоте, фазе и поляризации с вынуждающим излучением).  Majburiy o‘tishlarda vujudga keluvchi (yo‘nalishi, chastotasi, fazasi va qutblanishi bo‘yicha majburlovchi nurlanish bilan mos keluvchi) kogerent elektromagnit nurlanish.  Мажбурий ўтишларда вужудга келувчи (йўнали-ши, частотаси, фазаси ва қутбланиши бўйича мажбурловчи нурланиш билан мос келувчи) когерент электромагнит нурланиш. |
| **Вынужденное комбинационное рассеяние**  **uz** -majburiy kombinatsion sochilish  мажбурий комбинацион сочилиш  **en** -stimulated combination  scattering | Когерентное рассеяние высокоинтенсивного оптического излучения в нелинейной среде, при котором частота рассеянного излучения выражается формулой ν=ν0±*n*ν*m1,* где ν – частота рассеянного излучения; ν0 – частота падающего излучения; ν*m –* частота собственных колебаний рассеивающей молекулы; *n –* целое число, а вероятность рассеяния пропорциональна квадрату интенсивности.  Nochiziqli muhitda intensivligi yuqori bo‘lgan optik nurlanishning kogerent sochilishi, bunda sochilgan nurlanish chastotasi ν=ν0±*n*ν*m1* formula bilan ifoda-lanadi; bu yerda ν – sochilgan nurlanish chastotasi; ν0 – tushadigan nurlanish chastotasi; ν*m –* sochuvchi molekula xususiy tebranishlarining chastotasi; *n –* butun son, sochilish ehtimolligi esa, intensivlik kvadratiga proporsional.  Ночизиқли муҳитда интенсивлиги юқори бўлган оптик нурланишнинг когерент сочилиши, бунда сочилган нурланиш частотаси ν=ν0±*n*ν*m1* форму-ла билан ифодаланади; бу ерда ν – сочилган нур-ланиш частотаси; ν0 – тушадиган нурланиш час-тотаси; ν*m –* сочувчи молекула хусусий тебра-нишларининг частотаси; *n –* бутун сон, сочилиш эҳтимоллиги эса, интенсивлик квадратига пропорционал. |
| **Вынужденное рассеяние света**  **uz** -yorug‘likning majburiy sochilishi  ёруғликнинг мажбурий сочилиши  **en** -stimulated light-scattering | Рассеяние света в среде, обусловленное изменением движения входящих в ее состав мик­рочастиц (электронов, атомов, молекул), происходящим как под влиянием па­дающей световой волны, так и самого рассеянного излучения.  Yorug‘likning muhitda, bu muhit tarkibiga kiradigan mikrozarralar (elektronlar, atomlar, molekulalar) harakatining ham tushadigan yorug‘lik ta’sirida, ham sochilgan nurlanish ta’sirida yuz beradigan o‘zgarishi bilan bog‘liq sochilishi.  Ёруғликнинг муҳитда, бу муҳит таркибига кира-диган микрозарралар (электронлар, атомлар, мо-лекулалар) ҳаракатининг ҳам тушадиган ёруғлик таъсирида, ҳам сочилган нурланиш таъсирида юз берадиган ўзгариши билан боғлиқ сочилиши. |
| **Выпуклое зеркало**  **uz** -qavariq ko‘zgu  қавариқ кўзгу  **en** -convex mirror | Зеркало, у которого отражение происходит от внешней поверхности сферического сегмента,  т.е. если центр зеркала находит­ся к наблюдателю ближе, чем края зеркала.  Sferik segmentning tashqi sirtidan, ya’ni ko‘zgu markazi ko‘zgu chetlariga qaraganda kuzatuvchiga yaqinroq bo‘lganda qaytish yuz beradigan ko‘zgu.  Сферик сегментнинг ташқи сиртидан, яъни кўзгу маркази кўзгу четларига қараганда кузатувчига яқинроқ бўлганда қайтиш юз берадиган кўзгу. |
| **Вырезывающая диафрагма**  **uz** -olib tashlaydigan diafragma  олиб ташлайдиган диафрагма  **en** - cutout diaphragm | Диафрагма, служащая для вырезывания части электронного пучка.  Elektron dastaning bir qismini olib tashlash uchun xizmat qiladigan diafragma.  Электрон дастанинг бир қисмини олиб ташлаш учун хизмат қиладиган диафрагма. |
| **Высокодобротный резонатор**  **uz** - aslligi yuqori rezonator  асллиги юқори резонатор  **en** -high-Q resonator | Резонатор с малыми потерями.  Yo‘qotishlar kam bo‘lgan rezonator.  Йўқотишлар кам бўлган резонатор. |
| **Выходная вольт-амперная характеристика фототранзистора**  **uz** -fototranzistorning chiqish volt**-**amper xarakteristikasi  фототранзисторнинг чиқиш вольт**-**ампер характеристикаси  **en -** phototransistor output  volt-ampire characteristics | Зависимость электрического тока от напряжения на выходе фототранзистора при постоянном токе на входе и фиксированном потоке излучения.  Kirishda tok doimiy bo‘lganda va nurlanish oqimi qayd etilganda, elektr tokining fototranzistor chiqishidagi kuchlanishga bog‘liqligi.  Киришда ток доимий бўлганда ва нурланиш оқими қайд этилганда, электр токининг фото-транзистор чиқишидаги кучланишга боғлиқлиги. |
| **Выходная емкость оптоэлектронного переключателя**  **uz** -optoelektron almashlab ulagichning chiqish sig‘imi  оптоэлектрон алмашлаб улагичнинг чиқиш сиғими  **en** -optoelectronic switch output capacity | Значение емкости между выходными выводами оптоэлектронного переключателя в заданном режиме.  Berilgan rejimda optoelektron almashlab ulagich-ning chiquvchi chiqish uchlari orasidagi sig‘im qiymati.  Берилган режимда оптоэлектрон алмашлаб улагичнинг чиқувчи чиқиш учлари орасидаги сиғим қиймати. |
| **Выходная поверхность**  **uz -** chiqish sirt  чиқиш сирт  **en -** output surface | Поверхность электронно-оптического преобразователя, на которую воспроизводится изображение.  Elektron**-**optik o‘zgartirgichning tasvir aks ettirila-digan sirti.  Электрон**-**оптик ўзгартиргичнинг тасвир акс эттириладиган сирти. |
| **Выходная энергетическая характеристика фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning chiqish energetik xarakteristikasi  фототранзисторнинг чиқиш энергетик характеристикаси  **en -** phototransistor output energy characteristics | Зависимость электрического тока на выходе фототранзистора от потока или плотности потока излучения при постоянном напряжении на выходе и фиксированном токе (напряжении) на входе.  Fototranzistor chiqishidagi elektr tokining, chiqishda kuchlanish doimiy bo‘lganda va kirishda qayd etilgan tok (kuchlanish) mavjudligida, nurlanish oqimi yoki nurlanish oqimi zichligiga bog‘liqligi.  Фототранзистор чиқишидаги электр токининг, чиқишда кучланиш доимий бўлганда ва киришда қайд этилган ток (кучланиш) мавжудлигида, нурланиш оқими ёки нурланиш оқими зичлигига боғлиқлиги. |
| **Выходное напряжение**  **uz -** chiqish kuchlanishi  чиқиш кучланиши  **en -** output voltage | Значение выходного напряжения приемного оптоэлектронного модуля, вызванного принимаемым оптическим сигналом, в заданном режиме эксплуатации, на заданной нагрузке.  Belgilangan ekspluatatsiya qilish rejimida, belgilangan yuklamada qabul qilinadigan optik signal yuzaga keltiradigan, qabul qiluvchi optoelektron modul chiqish kuchlanishining qiymati.  Белгиланган эксплуатация қилиш режимида, белгиланган юкламада қабул қилинадиган оптик сигнал юзага келтирадиган, қабул қилувчи оптоэлектрон модуль чиқиш кучланишининг қиймати. |
| **Выходное напряжение  высокого уровня**  **uz -** yuqori daraja chiqish kuchlanishi  юқори даража чиқиш кучланиши  **en -** output high voltage | Значение выходного напряжения цифрового приемного оптоэлектронного модуля, соответствующее принимаемой мощности высокого уровня.  Raqamli qabul qiluvchi optoelektron modul chiqish kuchlanishining qabul qilinadigan yuqori daraja quvvatga mos keladigan qiymati.  Рақамли қабул қилувчи оптоэлектрон модуль чиқиш кучланишининг қабул қилинадиган юқори даража қувватга мос келадиган қиймати. |
| **Выходное остаточное  напряжение**  **uz -** qoldiq chiqish kuchlanishi  қолдиқ чиқиш кучланиши  **en -** output rest voltage | Значение напряжения на выходе оптопары (оптоэлектронного коммутатора) в открытом состоянии.  Ochiq holatda optopara (optoelektron kommutator) chiqishidagi kuchlanish qiymati.  Очиқ ҳолатда оптопара (оптоэлектрон коммута-тор) чиқишидаги кучланиш қиймати. |
| **Выходное сопротивление координатного фотодиода**  **uz -** koordinatali fotodiodning chiqish qarshiligi  координатали фотодиоднинг чиқиш қаршилиги  **en -** coordinatephotodiod output impedance | Отношение напряжения фотосигнала холостого хода координатного фотодиода к фототоку короткого замыкания при малом потоке излучения.  Nurlanish oqimi kichik bo‘lganda, koordinatali fotodiod salt yo‘li fotosignali kuchlanishining qisqa tutashuv fototokiga bo‘lgan nisbati.  Нурланиш оқими кичик бўлганда, координатали фотодиод салт йўли фотосигнали кучланиши-нинг қисқа туташув фототокига бўлган нисбати. |
| **Выходной зрачок  оптической системы**  **uz -** optik tizimning chiqish tirqishi  оптик тизимнинг чиқиш тирқиши  **en -** exit pupil | Параксиальное изображение апертурной диафрагмы в пространстве изображений, сформированное после­дующей частью оптической системы в прямом ходе лучей.  Tasvirlar fazosidagi, nurlarning to‘g‘ri yo‘lida optik tizimning so‘nggi qismi shakllantiradigan paraksial tasvir.  Тасвирлар фазосидаги, нурларнинг тўғри йўлида оптик тизимнинг сўнгги қисми шакллантира-диган параксиал тасвир. |
| **Выходной ток высокого уровня**  **uz -** yuqori daraja chiqish toki  юқори даража чиқиш токи  **en -** high level of output current | Значение выходного тока при выходном напряжении высокого уровня оптоэлектронного переключателя.  Optoelektron almashlab ulagich chiqish kuchlanishi yuqori darajada bo‘lgandagi chiqish toki qiymati.  Оптоэлектрон алмашлаб улагич чиқиш кучланиши юқори даражада бўлгандаги чиқиш токи қиймати. |
| **Выходной ток оптопары**  **uz -** optoparaning chiqish toki  оптопаранинг чиқиш токи  **en -** optocoupleroutput current | Значение тока, протекающего в цепи нагрузки оптопары в заданном режиме.  Optopara yuklama zanjirida belgilangan rejimda oqadigan tokning qiymati.  Оптопара юклама занжирида белгиланган режимда оқадиган токнинг қиймати. |

| **Г** | |
| --- | --- |
| **Газовый лазер**  **uz -** gazli lazer  газли лазер  **en -** gas laser | Лазер с газовым активным элементом.  Gazli aktiv elementga ega bo‘lgan lazer.  Газли актив элементга эга бўлган лазер. |
| **Газодинамический лазер**  **uz -** gaz**-**dinamik lazer  газ**-**динамик лазер  **en -** gas-dynamic laser | Молекулярный лазер, в котором лазерная активная среда создается при быстром расширении газа.  Lazer aktiv muhit gaz tez kengayganda yuzaga keladigan molekulyar lazer.  Лазер актив муҳит газ тез кенгайганда юзага келадиган молекуляр лазер. |
| **Газоразрядная лампа**  **uz -** gaz-razryadli lampa  газ-разрядли лампа  **en -** gaseous discharge lamp | Источник света, излучающий энергию в видимом диапазоне.  Ko‘rinadigan diapаzonda energiya chiqaradigan yorug‘lik manbai.  Кўринадиган диапазонда энергия чиқарадиган ёруғлик манбаи. |
| **Газоразрядный лазер**  **uz -** gaz-razryadli lazer  газ-разрядли лазер  **en -** gas discharge laser | Газовый лазер, в котором лазерная активная среда создается по действием электрического разряда в газе.  Lazer aktiv muhit gazdagi elektr razryad ta’sirida yuzaga keladigan gazli lazer.  Лазер актив муҳит газдаги электр разряд таъсирида юзага келадиган газли лазер. |
| **Газоразрядный экран**  **uz -** gaz-razryadli ekran  газ-разрядли экран  **en -** gas discharge screen | [Устройство отображения информации](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D1%81%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B0_%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F_%D0%B8%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8), [монитор](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BE%D1%80_(%D1%83%D1%81%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE)), основанный на явлении свечения [люминофора](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D1%8E%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D1%84%D0%BE%D1%80) под воздействием ультрафиолетовых лучей, возникающих при [электрическом разряде](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B0%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B9_%D1%80%D0%B0%D0%B7%D1%80%D1%8F%D0%B4) в ионизированном газе.  Axborotni aks ettirish qurilmasi, ionlashgan gazdagi elektr razyadida yuzaga keladigan ultrabinafsha nurlar ta’sirida lyuminoforning shu’lalanish hodisasiga asoslangan monitor.  Ахборотни акс эттириш қурилмаси, ионлашган газдаги электр разядида юзага келадиган ультрабинафша нурлар таъсирида люминофор-нинг шуълаланиш ҳодисасига асосланган мони-тор. |
| **Галлия фосфид**  **uz -** galliy fosfid  галлий фосфид  **en** -gallium phosphide (GaP) | Желто-оранжевые кристаллы, не рас­творимые в воде и минеральных кислотах, полупроводниковый материал, например, для диодов.  Suvda va mineral kislotalarda erimaydigan sariq-to‘q sariq kristallar, diodlar uchun yarimo‘tkazgich material.  Сувда ва минерал кислоталарда эримайдиган сариқ-тўқ сариқ кристаллар, диодлар учун яримўтказгич материал. |
| **Гальваническая развязка**  **uz -** galvanik ochilish  гальваник очилиш  **en -** galvanic isolation | Передача энергии или сигнала между электрическими цепями без электрического контакта между ними. Гальванические развязки используются для передачи [сигналов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B8%D0%B3%D0%BD%D0%B0%D0%BB_(%D1%82%D0%B5%D1%85%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B0)), для [бесконтактного](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%82%D0%B0%D0%BA%D1%82) управления и для защиты оборудования и людей от поражения электрическим током.  Elektr zanjirlar orasida elektr kontaktsiz energiya yoki signal uzatish. Galvanik ochilishdan signallarni uzatish, kontaktsiz boshqarish, odamlar va uskunalarni elektr toki urishidan himoyalash uchun foydalaniladi.  Электр занжирлар орасида электр контактсиз энергия ёки сигнал узатиш. Гальваник очилишдан сигналларни узатиш, контактсиз бошқариш, одамлар ва ускуналарни электр токи уришидан ҳимоялаш учун фойдаланилади. |
| **Гамма передающей  телевизионной электронно-лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion  elektron-nurli trubka gammasi  узатувчи телевизион электрон-нурли трубка гаммаси  **en -** transmitting TV  electon-beam tube gamm | Крутизна световой характеристики передающей телевизионной электронно-лучевой трубки, представленная в логарифмическом масштабе.  Logarifmik masshtabda ko‘rsatilgan, uzatuvchi televizion elektron**-**nurli trubka yorug‘lik xarakteristikasining qiyaligi.  Логарифмик масштабда кўрсатилган, узатувчи телевизион электрон**-**нурли трубка ёруғлик характеристикасининг қиялиги. |
| **Гамма-излучение**  **uz -** gamma-nurlanish  гамма-нурланиш  **en -** gamma radiation | Вид [электромагнитного излучения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) с чрезвычайно малой [длиной волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B) − < 5·10−3 nm и, вследствие этого, ярко выраженными [корпускулярными](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BF%D1%83%D1%81%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8F%D1%80%D0%BD%D0%BE-%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B9_%D0%B4%D1%83%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%BC) и слабо выраженными волновыми свойствами. Гамма-излучение испускается при переходах между возбуждёнными состояниями [атомных ядер](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%82%D0%BE%D0%BC%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D1%8F%D0%B4%D1%80%D0%BE) при [ядерных реакциях](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AF%D0%B4%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%80%D0%B5%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B8%D1%8F) (например, при [аннигиляции](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%BD%D0%B8%D0%B3%D0%B8%D0%BB%D1%8F%D1%86%D0%B8%D1%8F) электрона и [позитрона](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%B7%D0%B8%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BD), распаде нейтрального [пиона](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B8-%D0%BC%D0%B5%D0%B7%D0%BE%D0%BD) и т.д.), а также при отклонении энергичных заряженных частиц в магнитных и электрических полях.  To‘lqin uzunligi juda kichik − < 5·10−3 *nm* bo‘lgan elektromagnit nurlanish turi. Korpuskulyar xossalari aniq, to‘lqin xossalari bo‘sh ifodalangan. Gamma-nurlanish atom yadrolarining qo‘zg‘algan holatlari orasidagi o‘tishlarda, yadro reaksiyalarida (masalan, elektron va pozitron annigilyatsiyasi, neytral pion уemirilishi va b.lar), shuningdek, magnit va elektr maydonlardagi tez zaryadlangan zarralarning og‘ishida chiqariladi.  Тўлқин узунлиги жуда кичик − < 5·10−3 nm бўл-ган электромагнит нурланиш тури. Корпускуляр хоссалари аниқ, тўлқин хоссалари бўш ифодаланган. Гамма-нурланиш атом ядролари-нинг қўзғалган ҳолатлари орасидаги ўтишларда, ядро реакцияларида (масалан, электрон ва позитрон аннигиляцияси, нейтрал пион емири-лиши ва б.лар), шунингдек, магнит ва электр майдонлардаги тез зарядланган зарраларнинг оғишида чиқарилади. |
| **Гелий-неоновый лазер**  **uz -** geliy**-**neon lazer  гелий**-**неон лазер  **en -** helium-neon laser | Атомарный газоразрядный лазер, рабочим веществом которого является газ неон с примесью гелия.  Ishchi moddasi geliy aralashmasi bo‘lgan neon gazidan tashkil topgan atomar gaz razryadli lazer.  Ишчи моддаси гелий аралашмаси бўлган неон газидан ташкил топган атомар газ разрядли лазер. |
| **Генератор**  **uz -** generator  генератор  **en -** generator | Устройство для получения энергии заданного вида пу­тем преобразования энергии другого вида.  Tashqi energiya manbai hisobiga elektr energiyasi ishlab chiqaradigan yoki energiyani bir turdan ikkinchi turga o‘zgartiradigan qurilma.  Ташқи энергия манбаи ҳисобига электр энергия-си ишлаб чиқарадиган ёки энергияни бир турдан иккинчи турга ўзгартирадиган қурилма. |
| **Генерационная способность**  **uz -** generatsiyalash qobiliyati  генерациялаш қобилияти  **en -** generation ability | Способность генерации оптического излучения; способность вещества при определенном соотношении концентраций электронных состояний усиливать свет в некотором интервале длин волн, а при создании соответствующих условий обеспечить генерацию стимулированного излучения.  Optik nurlanishning generatsiyalash qobiliyati; elektron holatlar konsentratsiyalarining ma’lum bir nisbatida moddaning to‘lqin uzunliklarining qandaydir intervalida yorug‘likni kuchaytirish, tegishli sharoitlar yaratilganda kuchaytirilgan (tezlashtirilgan) nurlanish generatsiyalanishini ta’minlash qobiliyati.  Оптик нурланишнинг генерациялаш қобилияти; электрон ҳолатлар концентрацияларининг маълум бир нисбатида модданинг тўлқин узун-ликларининг қандайдир интервалида ёруғликни кучайтириш, тегишли шароитлар яратилганда кучайтирилган (тезлаштирилган) нурланиш генерацияланишини таъминлаш қобилияти. |
| **Геометрическая оптика**  **uz -** geometrik optika  геометрик оптика  **en -** geometrical optics | Раздел [оптики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0), изучающий законы распространения [света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82) в прозрачных [средах](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B0) и принципы построения изображений при прохождении света в оптических системах без учёта его волновых свойств.  Optikaning, shaffof muhitlarda yorug‘likning tarqalish qonunlarini va optik tizimlarda o‘tish paytida uning to‘lqin xossalari hisobga olinmagan holda, tasvirlarni yaratish prinsiplarini o‘rganadigan bo‘limi.  Оптиканинг, шаффоф муҳитларда ёруғликнинг тарқалиш қонунларини ва оптик тизимларда ўтиш пайтида унинг тўлқин хоссалари ҳисобга олинмаган ҳолда, тасвирларни яратиш принципларини ўрганадиган бўлими. |
| **Геометрическая ось**  **uz -** geometrik o‘q  геометрик ўқ  **en -** geometrical axis | Воображаемая линия, по отношению к которой отцентрирован корпус полупроводникового излучателя.  Faraz qilinadigan chiziq bo‘lib, unga nisbatan yarimo‘tkazgichli nurlatkich korpusi markazlash-tiriladi (to‘g‘rilanadi).  Фараз қилинадиган чизиқ бўлиб, унга нисбатан яримўтказгичли нурлаткич корпуси марказлаш-тирилади (тўғриланади). |
| **Геометрическая ширина спектральной щели**  **uz -** spektral tirqishning geometrik kengligi  спектрал тирқишнинг геометрик кенглиги  **en -** geometrical width of spectral slit | Расстояние в единицах длины между краями спектральной щели, измеренное в направлении дисперсии.  Dispersiya yo‘nalishida o‘lchangan, spektral tirqish chetlari orasidagi uzunlik birliklaridagi masofa.  Дисперсия йўналишида ўлчанган, спектрал тир-қиш четлари орасидаги узунлик бирликларидаги масофа. |
| **Геометрический метод оптического излучения**  **uz -** geometrik optik nurlanish usuli  геометрик оптик нурланиш усули  **en -** geometrical method of  optical radiation | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации направления оптического излучения, после его взаимодействия с объектом контроля.  Nazorat obуekti bilan o‘zaro ta’sirlashishdan keyin optik nurlanish yo‘nalishini qayd etishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объекти билан ўзаро таъсирлашишдан кейин оптик нурланиш йўналишини қайд этишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текши-риш усули. |
| **Герметизированный ЭОП**  **uz -** germetizatsiyalangan elektron**-**optik o‘zgartirgich  герметизацияланган электрон**-**оптик ўзгартиргич  **en -** pressurizedEOC(electro**-**optical converter) | Электронно-оптический преобразователь и элементы электрической схемы, защищенные от воздействия внешней среды герметизирующим электроизоляционным материалом.  Tashqi muhit ta’siridan germetizatsiyalaydigan elektr izolyatsiyalovchi material bilan himoyalangan elektron**-**optik o‘zgartirgich va elektr sxema elementlari.  Ташқи муҳит таъсиридан герметизациялайдиган электр изоляцияловчи материал билан ҳимоялан-ган электрон**-**оптик ўзгартиргич ва электр схема элементлари. |
| **Гетеродинный метод  анализа спектра**  **uz -** spektrni tahlil qilishning geterodinli usuli  спектрни таҳлил қилишнинг гетеродинли усули  **en -** heterodynemethodof spectrum analysis | Метод измерения, при котором используется принцип модуляции лазерного пучка при смешении исследуемого излучения и излучения гетеро-дина с последующим анализом разностной час-тоты.  Ayirma chastotani keyinchalik tahlil qilgan holda, geterodin nurlanishi va tadqiq qilinadigan nurlanish siljiganda lazer dastasini modulyatsiyalash prin-sipidan foydalaniladigan o‘lchash usuli.  Айирма частотани кейинчалик таҳлил қилган ҳолда, гетеродин нурланиши ва тадқиқ қилина-диган нурланиш силжиганда лазер дастасини модуляциялаш принципидан фойдаланиладиган ўлчаш усули. |
| **Гетеролазер**  **uz -** geterolazer  гетеролазер  **en -** heterolaser | Полупроводниковый лазер на ос­нове гетероструктур; вследствии оптического и электронного ограничения происходит совпадение области инверсной населенности и светового поля, ко­торое из-за сильного волнового эффекта локализуется в активной области, чем обуславливаются низкие пороговые плотности тока гетеролазеров, позволяю­щие получать непрерывную генерацию при комнатной температуре и выше.  Geterostrukturalar asosidagi yarimo‘tkazgichli lazer; optik va elektron cheklash oqibatida yorug‘lik may-doni va invers to‘planib joylashishning mos kelishi yuz beradi. Bu mos kelish kuchli to‘lqin effekti tufayli aktiv sohada cheklanadi, unga ko‘ra, xona haroratida va undan yuqorida uzluksiz generatsiyani olish imkonini beradigan geterolazerlar tokining past chegaraviy zichligi kelib chiqadi.  Гетероструктуралар асосидаги яримўтказгичли лазер; оптик ва электрон чеклаш оқибатида ёруғлик майдони ва инверс тўпланиб жойлашиш-нинг мос келиши юз беради. Бу мос келиш кучли тўлқин эффекти туфайли актив соҳада чеклана-ди, унга кўра, хона ҳароратида ва ундан юқорида узлуксиз генерацияни олиш имконини берадиган гетеролазерлар токининг паст чегаравий зичлиги келиб чиқади. |
| **Главная (оптическая) ось**  **uz -** asosiy (optik) o‘q  асосий (оптик) ўқ  **en -** principal axis | Ось линия, соединяющая центры сферических поверхностей и являющаяся осью симметрии центрированной системы.  Sferik sirtlar markazlarini bog‘laydigan va markazlashgan tizimning simmetriya o‘qi bo‘lgan o‘q chiziq.  Сферик сиртлар марказларини боғлайдиган ва марказлашган тизимнинг симметрия ўқи бўлган ўқ чизиқ. |
| **Главные направления при двулучепреломлении**  **uz -** ikkilanma nur sinishdagi asosiy yo‘nalishlar  иккиланма нур синишдаги асосий йўналишлар  **en -** principal direction in  birefringence | Два взаимно перпендикулярных направления в среде, параллельно которым ориентируются плоскости поляризации ортогональных линейно-поляризованных составляющих оптического излучения при распространении его в этой среде.  Muhitdagi ikkita o‘zaro perpendikulyar yo‘nalish, muhitda tarqalish paytida optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilarining qutblanish tekisligi ularga parallel ravishda to‘g‘rilanadi.  Муҳитдаги иккита ўзаро перпендикуляр йўналиш, муҳитда тарқалиш пайтида оптик нурланишнинг ортогонал чизиқли қутбланган ташкил этувчиларининг қутбланиш текислиги уларга параллел равишда тўғриланади. |
| **Главный показатель  поглощения**  **uz -** asosiy yutilish ko‘rsatkichi  асосий ютилиш кўрсаткичи  **en -** mainindex of absorption | Величина, характеризующая уменьшение интенсивности излучения в веществе в результате поглощения.  Yutilish natijasida moddada nurlanish intensivligining kamayishini tavsiflaydigan kattalik.  Ютилиш натижасида моддада нурланиш интенсивлигининг камайишини тавсифлайдиган катталик. |
| **Главный показатель  преломления**  **uz -** asosiy sindirish ko‘rsatkichi  асосий синдириш кўрсаткичи  **en -** main index of refraction | Отношение скорости электромагнитного излучения в вакууме к фазовой скорости необыкновенного луча в анизотропной среде в направлении, перпендикулярном оптической оси в случае одноосной анизотропии или в направлении, перпендикулярном биссектрисе угла между оптическими осями в случае двухосной анизотропии.  Elektromagnit nurlanish vakuumdagi tezligining, bir o‘qli anizotropiya holatida, optik o‘qqa perpen-dikulyar yo‘nalishda, yoki ikki o‘qli anizotropiya holatida, optik o‘qlar orasidagi burchak bissektrisa-siga perpendikulyar yo‘nalishda, anizotrop muhit-dagi oddiy bo‘lmagan nurning fazaviy tezligiga bo‘lgan nisbati.  Электромагнит нурланиш вакуумдаги тезлиги-нинг, бир ўқли анизотропия ҳолатида, оптик ўққа перпендикуляр йўналишда, ёки икки ўқли анизотропия ҳолатида, оптик ўқлар орасидаги бурчак биссектрисасига перпендикуляр йўна-лишда, анизотроп муҳитдаги оддий бўлмаган нурнинг фазавий тезлигига бўлган нисбати. |
| **Главный фокус**  **uz -** bosh fokus  бош фокус  **en -** principal focus | Точка на главной оптической оси объектива (линзы), образованная прошедшими через него лучами света от бесконечно уда­ленной точки.  Obуektivning (linzaning) asosiy optik o‘qidagi, ob-уektiv orqali o‘tadigan, cheksiz uzoqdagi nuqtadan keladigan yorug‘lik nurlari hosil qiladigan nuqta.  Объективнинг (линзанинг) асосий оптик ўқида-ги, объектив орқали ўтадиган, чексиз узоқдаги нуқтадан келадиган ёруғлик нурлари ҳосил қиладиган нуқта. |
| **Глубина модуляции**  **uz -** modulyatsiya darajasi  модуляция даражаси  **en -** modulation depth | Зависимость амплитуды переменной составляющей интенсивности лазерного излучения на выходе оптического модулятора от частоты модулирующего сигнала постоянной амплитуды.  Optik modulyator chiqishidagi lazer nurlanish inten-sivligi o‘zgaruvchan tashkil etuvchisi amplitudasi-ning, doimiy amplitudali modulyatsiyalovchi signal chastotasiga bog‘liqligi.  Оптик модулятор чиқишидаги лазер нурланиш интенсивлиги ўзгарувчан ташкил этувчиси амплитудасининг, доимий амплитудали модуля-цияловчи сигнал частотасига боғлиқлиги. |
| **Глубина модуляции сигнала**  **uz -** signalning modulyatsiya darajasi  сигналнинг модуляция даражаси  **en -** signal modulation depth | Отношение размаха выходного сигнала при передаче детали заданного размера передающей телевизионной электронно-лучевой трубки к размаху сигнала, принятому за 100%.  Uzatuvchi televizion elektron**-**nurli trubkaning berilgan o‘lchamdagi detalini uzatishda chiqish signali ko‘lamining, 100 foiz deb qabul qilingan signal ko‘lamiga bo‘lgan nisbati.  Узатувчи телевизион электрон**-**нурли трубка-нинг берилган ўлчамдаги деталини узатишда чиқиш сигнали кўламининг, 100 фоиз деб қабул қилинган сигнал кўламига бўлган нисбати. |
| **Голограмма**  **uz -** gologramma  голограмма  **en -** hologram | Записанная на фотопластинку с высоким разреше­нием картина интерференции от двух интерферирующих в ее плоскости пучков, образованных одним когерентным источником света (обычно лазером), причем один из пучков непосредственно падает на фотопластинку, а второй пучок – после отражения (рассеяния) от объекта; первый пучок называют опорным, а второй – предметным.  Bitta kogerent yorug‘lik manbai (odatda, lazer) hosil qilgan ikki dastaning fotoplastinka tekisligida interferensiyalanishidan paydo bo‘ladigan, ajratish qobiliyati yuqori bo‘lgan fotoplastinkaga yozilgan interferensiya manzarasi. Dastalardan biri bevosita fotoplastinkaga tushadi, ikkinchi dasta esa, obуektdan qaytgandan (tarqalgandan) so‘ng; birinchi dasta tayanch dasta, ikkinchisi predmet dasta deyiladi.  Битта когерент ёруғлик манбаи (одатда, лазер) ҳосил қилган икки дастанинг фотопластинка текислигида интерференцияланишидан пайдо бўладиган, ажратиш қобилияти юқори бўлган фотопластинкага ёзилган интерференция манза-раси. Дасталардан бири бевосита фотопластин-кага тушади, иккинчи даста эса, объектдан қайтгандан (тарқалгандан) сўнг; биринчи даста таянч даста, иккинчиси предмет даста дейилади. |
| **Голограммная спектральная дифракционная решетка**  **uz -** gologrammali spektral difraksion panjara  голограммали спектрал дифракцион панжара  **en -** hologramspectral  diffraction grating | Спектральная дифракционная решетка, изготовления регистрацией на чувствительном к излучению материале интерференционной картины от двух и более когерентных пучков.  Nurlanishga sezgir materialda ikki va undan ortiq kogerent dasta hosil qiladigan interferension manzara qayd etilishi asosida tayyorlangan spektral difraksion panjara.  Нурланишга сезгир материалда икки ва ундан ортиқ когерент даста ҳосил қиладиган интерференцион манзара қайд этилиши асосида тайёрланган спектрал дифракцион панжара. |
| **Голографическая  измерительная установка**  **uz -** golografik o‘lchash qurilmasi  голографик ўлчаш қурилмаси  **en -** holographicmeasuring setup | Измерительная установка, предназначенная для регистрации голограмм с целью измерения параметров и характеристик лазерного излучения.  Lazer nurlanish xarakteristikalari va parametrlarini o‘lchash maqsadida, gologrammalarni qayd etish uchun mo‘ljallangan o‘lchash qurilmasi.  Лазер нурланиш характеристикалари ва пара-метрларини ўлчаш мақсадида, голограммаларни қайд этиш учун мўлжалланган ўлчаш қурилмаси. |
| **Голографическая память**  **uz -** golografik xotira  голографик хотира  **en -** holographic memory | Потенциально-возможная замена технологии повышенной емкости данных, сейчас наиболее используемой в магнитных и [оптических носителях](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%B4%D0%B8%D1%81%D0%BA). В них (а также на [flash](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BB%D0%B5%D1%88-%D0%BF%D0%B0%D0%BC%D1%8F%D1%82%D1%8C)-носителях), данные записываются на один-два слоя при помощи отдельных [питов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B8%D1%82). В голографической памяти, данные можно записывать по всему объему памяти при помощи различных углов наклона лазера. Кроме того, голографическая память позволяет использовать миллионы одновременных потоков записи, увеличивая скорость записи и чтения в соответствующее число раз.  Hozirda magnit va optik tashuvchilarda foydalaniladigan oshirilgan ma’lumotlar sig‘imi texnologiyasini almashtiradigan texnologiyadir. Ularda (shuningdek, flesh**-**tashuvchilarda ham) ma’lumotlar alohida pitlar yordamida bir**-**ikkita qatlam qilib yoziladi. Golografik xotirada ma’lumotlarni lazerning turli qiyalik burchaklari yordamida butun xotira hajmi bo‘ylab yozish mumkin. Bundan tashqari, golografik xotira yozish tezligini va o‘qishni tegishlicha son marta oshirgan holda, millionlab bir vaqtdagi yozuv oqimlaridan foydalanish imkonini beradi.  Ҳозирда магнит ва оптик ташувчиларда фой-даланиладиган оширилган маълумотлар сиғими технологиясини алмаштирадиган технологиядир. Уларда (шунингдек, флэш**-**ташувчиларда ҳам) маълумотлар алоҳида питлар ёрдамида бир**-**иккита қатлам қилиб ёзилади. Голографик хотирада маълумотларни лазернинг турли қиялик бурчаклари ёрдамида бутун хотира ҳажми бўйлаб ёзиш мумкин. Бундан ташқари, голографик хотира ёзиш тезлигини ва ўқишни тегишлича сон марта оширган ҳолда, миллионлаб бир вақтдаги ёзув оқимларидан фойдаланиш имконини беради. |
| **Голографическая установка**  **uz -** gоlografik qurilma  голографик қурилма  **en -** holographic arrangement | Установка, предназначенная для проведения работ по спецпрактикуму по оптике и голографии, а также для научных исследований, оснащенная виброустойчивой оптической плитой, оптико-механическим конструктором, полупроводниковыми лазерами, зеркалами, призмами, дифракционными и интерференционными элементами, магнитными опорами, рейтерами.  Optika va gоlografiya bo‘yicha maxsus praktikumga oid ishlarni, shuningdek, ilmiy tadqiqotlar olib borish uchun mo‘ljallangan, vibratsiyaga chidamli optik plita, optik-mexanik konstruktor, yarimo‘t-kazgichli lazerlar, ko‘zgular, prizmalar difraksion va interferension elementlar, magnit tayanchlar, reyterlar bilan jihozlangan qurilma.  Оптика ва голография бўйича махсус практикумга оид ишларни, шунингдек, илмий тадқиқотлар олиб бориш учун мўлжалланган, вибрацияга чидамли оптик плита, оптик-механик конструктор, яримўтказгичли лазерлар, кўзгулар, призмалар дифракцион ва интерференцион элементлар, магнит таянчлар, рейтерлар билан жиҳозланган қурилма. |
| **Голографический метод измерения временной когерентности**  **uz -** vaqtli kogerentlikni o‘lchashning golografik usuli  вақтли когерентликни ўлчашнинг голографик усули  **en -** holographic measuring method of temporal coherence | Метод измерения временной когерентности лазерного излучения, основанный на сравнении распределения яркости по объекту с распределением яркости по изображению этого объекта, восстановленному голограммой.  Gologramma bilan tiklangan obуekt bo‘ylab yorqinlikning taqsimlanishini, bu obуektning tasviri bo‘ylab yorqinlikning taqsimlanishi bilan taqqoslashga asoslangan lazer nurlanish vaqtli kogerentligini o‘lchash usuli.  Голограмма билан тикланган объект бўйлаб ёрқинликнинг тақсимланишини, бу объектнинг тасвири бўйлаб ёрқинликнинг тақсимланиши билан таққослашга асосланган лазер нурланиш вақтли когерентлигини ўлчаш усули. |
| **Голографический метод измерения пространственной когерентности**  **uz -** fazoviy kogerentlikni o‘lchashning golografik usuli  фазовий когерентликни ўлчашнинг голографик усули  **en -** holographic measurement method of space coherence | Метод измерения пространственной когерентности лазерного излучения, основанный на определении распределения яркости восстанавливаемого с помощью голограммы изображения объекта при освещении определенного ее элемента источником, использованным для записи голограммы.  Gologramma yordamida tiklanadigan obуekt tasviri yorqinligining taqsimlanishini, tasvirning muayyan elementi gologrammani yozish uchun foydalanilgan manba bilan yoritilganda aniqlashga asoslangan lazer nurlanishning fazoviy kogerentligini o‘lchash usuli.  Голограмма ёрдамида тикланадиган объект тасвири ёрқинлигининг тақсимланишини, тасвирнинг муайян элементи голограммани ёзиш учун фойдаланилган манба билан ёритилганда аниқлашга асосланган лазер нурланишнинг фазовий когерентлигини ўлчаш усули. |
| **Голография**  **uz -** golografiya  голография  **en -** holography | Способ записи и восстановления волнового поля, основанный на регистрации интерференционной картины, которая образована волной, отраженной предметом, освещаемым источником света (предметная волна) и когерентной с волной, идущей непосредственно от источника света (опорная волна).  To‘lqin maydonini yozish va tiklash usuli bo‘lib, yorug‘lik manbai yoritadigan predmet orqali qaytgan va bevosita yorug‘lik manbaidan keladigan to‘lqin (predmet to‘lqini) bilan kogerent bo‘lgan to‘lqin (tayanch to‘lqin) hosil qilgan interferension manzarani qayd qilishga asoslangan.  Тўлқин майдонини ёзиш ва тиклаш усули бўлиб, ёруғлик манбаи ёритадиган предмет орқали қайтган ва бевосита ёруғлик манбаидан келади-ган тўлқин (предмет тўлқини) билан когерент бўлган тўлқин (таянч тўлқин) ҳосил қилган интерференцион манзарани қайд қилишга асосланган. |
| **Гомодинный метод  анализа спектра**  **uz -** spektrni tahlil qilishning gomodinli usuli  спектрни таҳлил қилишнинг гомодинли усули  **en -** homodyne method of spectrum analisys | Метод измерения, при котором используются собственные биения спектральной линии при использовании ответвителей лазерного излучения; разностная частота порядка флуктуации частоты.  Lazer nurlanish tarmoqlagichlaridan foydalanishda spektral liniyaning o‘z tebranishlaridan foydalanila-digan o‘lchash usuli; chastota fluktuatsiyasi tartibining ayirma chastotasi.  Лазер нурланиш тармоқлагичларидан фойдала-нишда спектрал линиянинг ўз тебранишларидан фойдаланиладиган ўлчаш усули; частота флук-туацияси тартибининг айирма частотаси. |
| **Гомолазер**  **uz -** gomolazer  гомолазер  **en -** homolaser | Полупроводниковый лазер на простом электрон­но-дырочном переходе.  Oddiy elektron-teshik o‘tishga asoslangan yarimo‘t-kazgichli lazer.  Оддий электрон-тешик ўтишга асосланган яримўтказгичли лазер. |
| Гониометр  **uz -** goniometr  гониометр  **en** - goniometer | Прибор для угловых измерений, представляют собой зрительные трубы или лазеры, оптическая ось которых снабжена отсчетным угловым лимбом.  Burchak o‘lchashlar uchun xizmat qiladigan asbob. Optik o‘qi burchakni hisoblaydigan limb bilan jihozlangan lazerlar yoki ko‘rish trubalarini o‘zida ifodalaydi.  Бурчак ўлчашлар учун хизмат қиладиган асбоб. Оптик ўқи бурчакни ҳисоблайдиган лимб билан жиҳозланган лазерлар ёки кўриш трубаларини ўзида ифодалайди. |
| **Гониофотометр**  **uz -** goniofotometr  гониофотометр  **en -** goniophotometer | Фотометр для измерения углового распределения световых характеристик среды или поверхности.  Muhit yoki sirt yorug‘lik xarakteristikalarining burchak taqsimlanishini o‘lchaydigan fotometr.  Муҳит ёки сирт ёруғлик характеристикаларининг бурчак тақсимланишини ўлчайдиган фотометр. |
| **Горизонтальный угол**  **uz -** gorizontal burchak  горизонтал бурчак  **en -** horizontal angle | Угол между предметным и опорным пучками; офсетный угол угол между нормалью к плоскости раскрыва рефлектора и осью диаграммы направленности, т.е. угол между геометрической и электрической осями антенны.  Predmet va tayanch dastalar orasidagi burchak; ofset burchak reflektor ochilish tekisligiga o‘tkazilgan normal va yo‘nalganlik diagrammasining o‘qi orasidagi burchak, ya’ni antennaning geometrik va elektr o‘qlari orasidagi burchak.  Предмет ва таянч дасталар орасидаги бурчак; офсет бурчак рефлектор очилиш текислигига ўтказилган нормаль ва йўналганлик диаграм-масининг ўқи орасидаги бурчак, яъни антенна-нинг геометрик ва электр ўқлари орасидаги бурчак. |
| **Градиентная оптика**  **uz -** gradiуent optika  градиент оптика  **en -** gradient optics | Раздел [оптики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0), изучающий оптические свойства материалов, [показатель преломления](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BA%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C_%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BC%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F) которых изменяется в зависимости от координат.  Optikaning, sindirish ko‘rsatkichi koordinatalarga bog‘liq holda o‘zgaradigan materiallarning optik xossalarini o‘rganadigan bo‘limi.  Оптиканинг, синдириш кўрсаткичи координата-ларга боғлиқ ҳолда ўзгарадиган материалларнинг оптик хоссаларини ўрганадиган бўлими. |
| **Градиентное оптическое  волокно**  **uz -** gradiуent optik tola  градиент оптик тола  **en -** gradient optical fiber | Оптическое волокно, профиль показателя преломления которого является монотонной убывающей функцией радиуса в пределах его сердцевины.  Sindirish ko‘rsatkichining profili o‘zagining doirasida monoton pasayib boradigan radius funksiyasi bo‘lgan optik tola.  Синдириш кўрсаткичининг профили ўзагининг доирасида монотон пасайиб борадиган радиус функцияси бўлган оптик тола. |

| **Д** | |
| --- | --- |
| **Дальний ультрафиолет**  **uz -** uzoq ultrabinafsha  узоқ ультрабинафша  **en -** far UV | Электромагнитное излучение, занимающее диапазон 200-10 nm.  200-10 *nm* diapazonni egallaydigan elektromagnit nurlanish.  200-10 nm диапазонни эгаллайдиган электро-магнит нурланиш. |
| **Дальняя инфракрасная область спектра**  **uz -** spektrning uzoq infraqizil sohasi  спектрнинг узоқ инфрақизил соҳаси  **en -** far infraredspectral band | Часть инфракрасной области спектра от 40 до 1000 mkm.  Spektr infraqizil sohasining 40 *mkm* dan 1000 *mkm* gacha bo‘lgan qismi.  Спектр инфрақизил соҳасининг 40 mkm дан 1000 mkm гача бўлган қисми. |
| **Двойное лучепреломление**  **uz -** ikkilangan nur sinishi  иккиланган нур синиши  **en** -double birefringency | Раздвоение пучка излучения при прохождении через анизотропную среду (например, кристалл), обусловленное зависимостью показателя преломления от направления и поляризации проходящей волны.  Anizotrop muhit (masalan, kristall) orqali o‘tish paytida nurlanish dastasining ikkiga ajralishi. Sinish ko‘rsatkichining o‘tuvchi to‘lqin qutblanishi va yo‘nalishiga bog‘liqligidan kelib chiqadi.  Анизотроп муҳит (масалан, кристалл) орқали ўтиш пайтида нурланиш дастасининг иккига ажралиши. Синиш кўрсакичининг ўтувчи тўлқин қутбланиши ва йўналишига боғлиқлигидан келиб чиқади. |
| **Двойной монохроматор**  **uz -** qo‘sh monoxramator  қўш монохраматор  **en -** double monochromator | Оптический спектральный прибор или часть оптического спектрального прибора, содержащая два последовательно работающих монохроматора.  Optik spektral asbob yoki bu asbobning ketma**-**ket ishlaydigan ikkita monoxramatorni ichiga oladigan qismi.  Оптик спектрал асбоб ёки бу асбобнинг кетма**-**кет ишлайдиган иккита монохраматорни ичига оладиган қисми. |
| **Двухкоординатный дефлектор**  **uz -** ikki koordinatali deflektor  икки координатали дефлектор  **en -** double-coordinate deflector | Оптический дефлектор, предназначенный для перемещения пучка лазерного излучения по двум координатам.  Lazer nurlanish dastasini ikki koordinata bo‘ylab ko‘chirishga mo‘jallangan optik deflektor.  Лазер нурланиш дастасини икки координата бўй-лаб кўчиришга мўжалланган оптик дефлектор. |
| **Двухлучевой осветитель**  **uz -** ikki nurli yoritkich  икки нурли ёриткич  **en -** dual beam lamp | Осветитель оптического спектрального прибора, в котором оптико-механическая система формирует измерительный пучок и пучок сравнения, разделенный в пространстве.  Optik spektral asbobning, optik**-**mexanik tizim fazoda ajratilgan o‘lchash dastasi va taqqoslash dastasini shakllantiradigan yoritkichi.  Оптик спектрал асбобнинг, оптик**-**механик тизим фазода ажратилган ўлчаш дастаси ва таққослаш дастасини шакллантирадиган ёриткичи. |
| **Двухлучевой спектрофотометр**  **uz -** ikki nurli spektrofotometr  икки нурли спектрофотометр  **en -** double beam spectrophotometer | Спектрофотометр, в котором сравниваемые потоки оптического излучения проходят по двум оптическим путям, полностью или частично разделенных в пространстве.  Optik nurlanishning taqqoslanadigan oqimlari fazoda to‘liq yoki qisman ajratilgan ikki optik yo‘l bo‘ylab o‘tadigan spektrofotometr.  Оптик нурланишнинг таққосланадиган оқимлари фазода тўлиқ ёки қисман ажратилган икки оптик йўл бўйлаб ўтадиган спектрофотометр. |
| **Двухчастотный режим генерации лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishni generatsiyalashning ikki chastotali rejimi  лазер нурланишни генерациялашнинг икки частотали режими  **en -** two-frequencyoscillation mode of laser radiation | Режим работы лазера, при котором лазерное излучение содержит две продольные моды в пределах спектра частот данной линии спонтанного излучения.  Lazerning ishlash rejimi bo‘lib, bunda lazer nurla-nish spontan nurlanish berilgan liniyasining chastotalar spektri chegarasida ikkita bo‘ylama modani ichiga oladi.  Лазернинг ишлаш режими бўлиб, бунда лазер нурланиш спонтан нурланиш берилган линияси-нинг частоталар спектри чегарасида иккита бўйлама модани ичига олади. |
| **Двухэлектродная оборачивающая система**  **uz -** ikki elektrodli aylanish tizimi  икки электродли айланиш тизими  **en -** two-electrodereversal system | Оборачивающая электростатическая фокусирующая система ЭОП, имеющая два электрода, обеспечивающая жесткую фокусировку электронного изображения.  Elektron tasvirning qat’iy fokuslanishini ta’minlay-digan ikkita elektrodi bo‘lgan, aylanuvchi elektrosta-tik elektron-optik o‘zgartirgich fokuslovchi tizimi.  Электрон тасвирнинг қатъий фокусланишини таъминлайдиган иккита электроди бўлган, айла-нувчи электростатик электрон-оптик ўзгартиргич фокусловчи тизими. |
| **Действующий  геометрический фактор**  **uz -** amaldagi geometrik faktor  амалдаги геометрик фактор  **en -** functioning geometrical  factor | Величина, определяемая интегралом  ,  где *А –* площадь чувствительной поверхности приемника излучения или площадь освещенной части чувствительности поверхности приемника излучения, если освещаемая зона меньше размеров чувствительности поверхности; Ω – телесный угол, в пределах которого пучок излучения фокусируется на приемник; θ – угол между осью телесного угла Ω и нормалью к поверхности приемника.    integral orqali aniqlanadigan kattalik, bu yerda A – yoritiladigan zona sirt sezgirligi o‘lchamlaridan kichik bo‘lganda, nurlanish qabul qilgich sirt sezgirligi yoritilgan qismining maydoni yoki nurlanish qabul qilgich sezgir qismining maydoni; Ω – nurlanish dastasi qabul qilgichga fokuslanadigan fazoviy burchak; θ – fazoviy Ω burchak o‘qi va qabul qilgich sirtiga o‘tkazilgan normal orasidagi burchak.    интеграл орқали аниқланадиган катталик, бу ерда А – ёритиладиган зона сирт сезгирлиги ўлчамларидан кичик бўлганда, нурланиш қабул қилгич сирт сезгирлиги ёритилган қисмининг майдони ёки нурланиш қабул қилгич сезгир қисмининг майдони; Ω – нурланиш дастаси қабул қилгичга фокуслана-диган фазовий бурчак; θ – фазовий Ω бурчак ўқи ва қабул қилгич сиртига ўтказилган нормаль орасидаги бурчак. |
| **Диаграмма направленности излучения**  **uz -** nurlanish yo‘nalganlik diagrammasi  нурланиш йўналганлик диаграммаси  **en -** directional radiation pattern | Диаграмма, характеризующая пространственное распределение излучения от оптоэлектронного прибора.  Optoelektron asbobdan chiqadigan nurlanishning fazoviy tarqalishini tavsiflaydigan diagramma.  Оптоэлектрон асбобдан чиқадиган нурланиш-нинг фазовий тарқалишини тавсифлайдиган диаграмма. |
| **Диаграмма направленности лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishningyo‘nalganlik diagrammasi  лазер нурланишнингйўналганлик диаграммаси  **en -** laserradiation directional diagram | Угловое распределение энергии или мощности лазерного излучения.  Lazer nurlanish quvvati va energiyasining burchak taqsimlanishi.  Лазер нурланиш қуввати ва энергиясининг бурчак тақсимланиши. |
| **Диаграмма  чувствительности**  **uz -** sezgirlik diagrammasi  сезгирлик диаграммаси  **en -** sensitivity chart | Диаграмма, представленная в полярных или прямоугольных координатах и графически выражающая зависимость чувствительности от угла относительно определенной геометрической оси.  Qutbiy yoki to‘g‘ri burchakli koordinatalarda ko‘rsatilgan, sezgirlikning muayyan geometrik o‘qqa nisbatan bo‘lgan burchakka bog‘liqligini grafik ifodalaydigan diagramma.  Қутбий ёки тўғри бурчакли координаталарда кўрсатилган, сезгирликнинг муайян геометрик ўққа нисбатан бўлган бурчакка боғлиқлигини график ифодалайдиган диаграмма. |
| **Диаметр пучка лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish dastasining diametri  лазер нурланиш дастасининг диаметри  **en -** laser beam radiation diameter | Диаметр поперечного сечения пучка лазерного излучения, внутри которого проходит заданная доля энергии или мощности лазерного излучения.  Lazer nurlanish dastasi ko‘ndalang kesimining, ichidan lazer nurlanish energiyasi yoki quvvatining belgilangan ulushi o‘tadigan diametri.  Лазер нурланиш дастаси кўндаланг кесимининг, ичидан лазер нурланиш энергияси ёки қуввати-нинг белгиланган улуши ўтадиган диаметри. |
| **Диаметр сердцевины (оболочки, защитного покрытия) оптического волокна**  **uz -** optik tola o‘zagi (qobig‘i, himoya qoplamasi) diametri  оптик тола ўзаги (қобиғи, ҳимоя қопламаси) диаметри  **en -** optical-fiber (clad, protective cover) core diameter | Диаметр окружности, определяющий центр сердцевины (оболочки, защитного покрытия) на поперечном сечении оптического волокна.  Optik tolaning ko‘ndalang kesimida o‘zak (qobiq, himoya qoplamasi) markazini belgilaydigan aylana diametri.  Оптик толанинг кўндаланг кесимида ўзак (қобиқ, ҳимоя қопламаси) марказини белгилайдиган айлана диаметри. |
| **Диапазон автоматического регулирования яркости ЭОП**  **uz -** EOO‘ yorqinligini avtomatik rostlash diapazoni  ЭОЎ ёрқинлигини автоматик ростлаш диапазони  **en -** EOCautomatic brightness control band | Диапазон освещенности на входе электронно-оптического преобразователя, при котором происходит уменьшение коэффициента усиления яркости электронно-оптического преобразова-теляв результате автоматического снижения усиления электронного изображения при возрастании освещенности на входе выше порогового значения.  EOO‘ kirishidagi yoritilganlik diapazoni, bunda yoritilganlik kirishda chegaraviy qiymatdan oshganda, elektron tasvir kuchayishining avtomatik pasayishi natijasida elektron**-**optik o‘zgartirgich yorqinligini kuchaytirish koeffitsiyentining kama-yishi yuz beradi.  ЭОЎ киришидаги ёритилганлик диапазони, бунда ёритилганлик киришда чегаравий қийматдан ошганда, электрон тасвир кучайи-шининг автоматик пасайиши натижасида элек-трон**-**оптик ўзгартиргич ёрқинлигини кучайти-риш коэффициентининг камайиши юз беради. |
| **Диапазон спектральной  чувствительности приемного оптоэлектронного модуля**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning spektral sezgirlik diapazoni  қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг спектрал сезгирлик диапазони  **en -** receive optoelectronic  module spectral sensitivity band | Интервал длин волн, в котором значение спектральной характеристики приемного оптоэлектронного модуля больше или равно заданному уровню ее максимального значения.  Qabul qiluvchi optoelektron modul spektral xarakteristikasining qiymati maksimal qiymatining berilgan darajasiga teng yoki undan katta bo‘ladigan to‘lqin uzunliklari intervali.  Қабул қилувчи оптоэлектрон модуль спектрал характеристикасининг қиймати максимал қийма-тининг берилган даражасига тенг ёки ундан катта бўладиган тўлқин узунликлари интервали. |
| **Диафрагма**  **uz -** diafragma  диафрагма  **en -** diaphragm | В оптических системах (в телескопах, микрос-копах, спектроскопах, кино и фотоаппаратах) непрозрачный барьер, ограничивающий продольное сечение пучка светового луча. В электронной оптике – отверствие в электропроводящей пластине, ограничивающей сечение пучка заряженных частиц.  Optik tizimlar (teleskop, mikroskop, spektroskop, kino va fotoapparatlar) da yorug‘lik nuri dastasining ko‘ndalang kesimini cheklovchi noshaffof to‘siq. Elektron optikada – zaryadlangan zarralar dastasi kesimini cheklovchi elektr o‘tkazuvchi plastinkadagi tirqish.  Оптик тизимлар (телескоп, микроскоп, спектро-скоп, кино ва фотоаппаратлар) да ёруғлик нури дастасининг кўндаланг кесимини чекловчи но-шаффоф тўсиқ. Электрон оптикада – зарядланган зарралар дастаси кесимини чекловчи электр ўтказувчи пластинкадаги тирқиш. |
| **Диафрагма пространст-венной фильтрации**  **uz -** fazoviy filtrlanish diagrammasi  фазовий фильтрланиш диаграммаси  **en -** spatial filter diaphragm | Пространственный фильтр лазерного излучения, оформленный в виде диафрагмы, чаще всего круглого сечения, для подавления высших поперечных мод.  Yuqori ko‘ndalang modalarni bostirish uchun aylana kesimli diafragma ko‘rinishida yasalgan, lazer nur-lanish fazoviy filtri.  Юқори кўндаланг модаларни бостириш учун айлана кесимли диафрагма кўринишида ясалган, лазер нурланиш фазовий фильтри. |
| **Диафрагменный ослабитель**  **uz -** diafragmali susaytirgich  диафрагмали сусайтиргич  **en -** diaphragm reliever | Ослабитель, в котором ослабление лазерного излучения осуществляется за счет помещения на пути пучка различных непрозрачных предметов типа растров, сеток, диафрагм, решеток без дифракционных эффектов.  Lazer nurlanishning susayishi dasta yo‘lida difrak-sion effekti bo‘lmagan panjaralar, diafragmalar, to‘rlar, rastrlar kabi turli noshaffof predmetlar joy-lashtirish hisobiga amalga oshiriladigan susaytir-gich.  Лазер нурланишнинг сусайиши даста йўлида дифракцион эффекти бўлмаган панжаралар, диафрагмалар, тўрлар, растрлар каби турли ношаффоф предметлар жойлаштириш ҳисобига амалга ошириладиган сусайтиргич. |
| **Динамический диапазон входного сигнала запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron**-**nurli trubka kirish signalining dinamik diapazoni  хотирловчи электрон**-**нурли трубка кириш сигналининг динамик диапазони  **en -** inputsignal dynamic range of recording electron-beam tube | Отношение входных сигналов, соответствующих максимальному и минимальному выходным сигналам запоминающей электронно-лучевой трубки, которые могут быть получены.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubkaning olinishi mumkin bo‘lgan maksimal va minimal chiqish signallariga mos keladigan kirish signallarining nisbati.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубканинг олини-ши мумкин бўлган максимал ва минимал чиқиш сигналларига мос келадиган кириш сигналлари-нинг нисбати. |
| **Динамический диапазон  выходного сигнала  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubka chiqish signalining dinamik diapazoni  хотирловчи электрон-нур-ли трубка чиқиш сигналининг динамик диапазони  **en -** output signal dynamic range of recording electron-beam tube | Отношение максимального выходного сигнала к наименьшему различимому выходному сигналу запоминающей электронно-лучевой трубки.  Maksimal chiqish signalining xotirlovchi elektron-nurli trubkaning farqlab bo‘ladigan eng kichik chiqish signaliga nisbati.  Максимал чиқиш сигналининг хотирловчи электрон-нурли трубканинг фарқлаб бўладиган энг кичик чиқиш сигналига нисбати. |
| **Динамический диапазон приемного оптоэлектронного модуля по мощности**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning quvvat bo‘yicha dinamik diapazoni  қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг қувват бўйича динамик диапазони  **en -** dynamic range of receive optoelectronic module on  capacity | Отношение максимальной средней мощности оптического сигнала на входном полюсе приемного оптоэлектронного модуля, при которой характеристики модуля не выходят за допустимые пределы, к его порогу чувствительности, выраженное в децибелах.  Qabul qiluvchi optoelektron modulning kirish qutbidagi optik signal maksimal o‘rtacha quvvati-ning, modul xarakteristikalari yo‘l qo‘yiladigan chegaradan tashqariga chiqmagan sharoitda, uning sezgirlik bo‘sag‘asiga bo‘lgan, detsibellarda ifodalanadigan nisbati.  Қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг кириш қутбидаги оптик сигнал максимал ўртача қувватининг, модуль характеристикалари йўл қўйиладиган чегарадан ташқарига чиқмаган шароитда, унинг сезгирлик бўсағасига бўлган, децибелларда ифодаланадиган нисбати. |
| **Динамический диапазон приемного оптоэлектронного модуля по напряжению**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning kuchlanish bo‘yicha dinamik diapazoni  қабул қилувчи оптоэлек-трон модулнингкучланиш бўйича динамик диапазони  **en -** dynamic ranfe of receiving optoelectronic module on voltage | Отношение максимального выходного напряжения приемного оптоэлектронного модуля к минимальному выходному напряжению, выраженное в децибелах.  Qabul qiluvchi optoelektron modul maksimal chi-qish kuchlanishining minimal chiqish kuchlanishga, detsibellarda ifodalangan nisbati.  Қабул қилувчи оптоэлектрон модуль максимал чиқиш кучланишининг минимал чиқиш кучла-нишга, децибелларда ифодаланган нисбати. |
| **Динамический диапазон ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning dinamik diapazoni  ФЭЯНҚ нинг динамик диапазони  **en -** dynamic range of PSRD | Отношение критической мощности излучения для ФЭПП к порогу чувствительности ФЭПП в заданной полосе частот.  FEYaNQ uchun kritik nurlanish quvvatining, chastotalarning berilgan polosasida FEYaNQ sezgirlik chegarasiga bo‘lgan nisbati.  ФЭЯНҚ учун критик нурланиш қувватининг, частоталарнинг берилган полосасида ФЭЯНҚ сезгирлик чегарасига бўлган нисбати. |
| **Динамический ток потребления оптоэлектрон-ного переключателя**  **uz -** optoelektron almashlab ulagichning dinamik iste’mol toki  оптоэлектрон алмашлаб улагичнинг динамик истеъмол токи  **en -** optoelectronic switch  dynamic current consumption | Значение тока, потребляемого оптоэлектронным переключателем от источника питания в режиме переключения.  Almashlab ulash rejimida optoelektron almashlab ulagich ta’minot manbaidan to‘yinadigan tokning qiymati.  Алмашлаб улаш режимида оптоэлектрон алмаш-лаб улагич таъминот манбаидан тўйинадиган токнинг қиймати. |
| **Динамическое сопротив-ление полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning dinamik qarshiligi  яримўтказгичли нурлаткичнинг динамик қаршилиги  **en -** dynamic resistant of semiconductor radiator | Значение сопротивления, определяемое по наклону прямой, аппроксимирующей вольт – амперную характеристику полупроводникового излучателя при заданном прямом токе.  Berilgan to‘g‘ri tokda yarimo‘tkazgichli nurlatkich-ning volt-amper xarakteristikasini approksimatsiya-laydigan to‘g‘ri chiziq qiyaligiga qarab aniqlana-digan qarshilik qiymati.  Берилган тўғри токда яримўтказгичли нурлат-кичнинг вольт-ампер характеристикасини аппроксимациялайдиган тўғри чизиқ қиялигига қараб аниқланадиган қаршилик қиймати. |
| **Диодная накачка**  **uz -** diodli to‘ldirish  диодли тўлдириш  **en -** diode pumping | Оптическая накачка излучением лазерного диода или решетками лазерных диодов.  Lazer diodni nurlantirish yoki lazer diod panjaralari bilan optik to‘ldirish.  Лазер диодни нурлантириш ёки лазер диод панжаралари билан оптик тўлдириш. |
| **Диодный лазер**  **uz -** diodli lazer  диодли лазер  **en** -diode laser | Лазер, в котором активной средой является элек­тронно-дырочный газ, а рабочей областью – полупроводниковый *р-n* переход, аналогичный р-n-переходу обычного светодиода.  Aktiv muhiti elektron-teshik gaz, ishchi sohasi esa, oddiy yorug‘lik diodining *р*-n o‘tishiga o‘xshash yarimo‘tkazgichli *р-n* o‘tish bo‘lgan lazer.  Актив муҳити электрон-тешик газ, ишчи соҳаси эса, оддий ёруғлик диодининг *р-n* ўтишига ўхшаш яримўтказгичли *р-n* ўтиш бўлган лазер. |
| **Дискретное поглощение**  **uz -** diskret yutilish  дискрет ютилиш  **en -** discrete absorption | Поглощение света в результате производимой им ионизации атомов.  Atomlarning ionlashishi natijasida yorug‘likning yutilishi.  Атомларнинг ионлашиши натижасида ёруғлик-нинг ютилиши. |
| **Дискретный оптический  дефлектор**  **uz -** diskret optik deflektor  дискрет оптик дефлектор  **en** - discrete optical deflector | Оптический дефлектор, осуществляющий перемещение пучка лазерного излучения в заданное фиксированное положение.  Lazer nurlanish dastasining belgilangan qayd qilingan holatga siljishini amalga oshiruvchi optik deflektor.  Лазер нурланиш дастасининг белгиланган қайд қилинган ҳолатга силжишини амалга оширувчи оптик дефлектор. |
| **Дискретный преобразователь частоты**  **uz -** diskret chastota o‘zgartirgich  дискрет частота ўзгартиргич  **en -** discrete frequency converter | Преобразователь частоты лазерного излучения, обеспечивающий дискретную перестройку частоты лазерного излучения в определенных пределах.  Muayyan chegaralarda lazer nurlanish chastotasi diskret qayta sozlanishini ta’minlaydigan, lazer nurlanish chastotasini o‘zgartirgich.  Муайян чегараларда лазер нурланиш частотаси дискрет қайта созланишини таъминлайдиган, лазер нурланиш частотасини ўзгартиргич. |
| **Диспергирующий элемент**  **uz -** dispersiyalovchi element  дисперсияловчи элемент  **en -** dispersive element | Оптический элемент оптического спектрального прибора, осуществляющий пространственное разделение потоков излучения разных длин волн.  Optik spektral asbobning, to‘lqin uzunliklari yo‘lida bo‘lgan nurlanish oqimlarining fazoviy taqsimlani-shini amalga oshiradigan optik elementi.  Оптик спектрал асбобнинг, тўлқин узунликлари йўлида бўлган нурланиш оқимларининг фазовий тақсимланишини амалга оширадиган оптик элементи. |
| **Дисперсия**  **uz -** dispersiya  дисперсия  **en** -dispersion | Явление, при котором оптические характеристики среды меняются в зависимости от длины волны светового луча, проходящего через среду.  Muhitning optik xarakteristikalari, muhit orqali o‘tadigan yorug‘lik nuri to‘lqin uzunligiga bog‘liq ravishda o‘zgaradigan hodisa.  Муҳитнинг оптик характеристикалари, муҳит орқали ўтадиган ёруғлик нури тўлқин узунлигига боғлиқ равишда ўзгарадиган ҳодиса. |
| **Дисперсия волн**  **uz -** to‘lqinlar dispersiyasi  тўлқинлар дисперсияси  **en -** wave dispersion | Зависимость фазовой скорости гармонических волн в веществе от их частоты.  Moddada garmonik to‘lqinlar fazaviy tezligining ularning chastotasiga bog‘liqligi.  Моддада гармоник тўлқинлар фазавий тезлиги-нинг уларнинг частотасига боғлиқлиги. |
| **Дисперсия восприимчивости**  **uz -** qabul qiluvchanlik dispersiyasi  қабул қилувчанлик дисперсияси  **en** -susceptibility dispersion | Нелокальная пространствен­ная связь между поляризацией и полем.  Qutblanish va maydon o‘rtasidagi lokal bo‘lmagan fazoviy bog‘lanish.  Қутбланиш ва майдон ўртасидаги локал бўлма-ган фазовий боғланиш. |
| **Дисперсия материала оптического волокна**  **uz -** optik tola materiali dispersiyasi  оптик тола материали дисперсияси  **en -** optical fibermaterial  dispersion | Дисперсия оптического волокна, обусловленная зависимостью показателя преломления материала сердцевины и оболочки от длины волны оптического излучения.  O‘zak va qobiq materiali sindirish ko‘rsatkichining, optik nurlanish to‘lqin uzunligiga bog‘liqligi bilan shartlangan, optik tola dispersiyasi.  Ўзак ва қобиқ материали синдириш кўрсаткичи-нинг, оптик нурланиш тўлқин узунлигига боғ-лиқлиги билан шартланган, оптик тола диспер-сияси. |
| **Дисперсия оптического волокна**  **uz -** optik tola dispersiyasi  оптик тола дисперсияси  **en -** optic fiber dispersion | Различие групповых скоростей различных составляющих оптического излучения.  Optik nurlanish turli tashkil etuvchilari guruhiy tezliklarining farqi.  Оптик нурланиш турли ташкил этувчилари гуруҳий тезликларининг фарқи. |
| **Дисперсия показателя преломления**  **uz -** sindirish ko‘rsatkichi dispersiyasi  синдириш кўрсаткичи дисперсияси  **en -** refractive index dispersion | Частная производная от показателя преломления по длине волны, частоте или волновому числу.  To‘lqin uzunligi, chastota yoki to‘lqin son bo‘yicha sindirish ko‘rsatkichidan kelib chiqadigan xususiy hosila.  Тўлқин узунлиги, частота ёки тўлқин сон бўйича синдириш кўрсаткичидан келиб чиқадиган хусусий ҳосила. |
| **Дисперсия света**  **uz -** yorug‘lik dispersiyasi  ёруғлик дисперсияси  **en** -light dispersion | Явление зависимости абсолютного показателя преломления вещества от длины волны света; причиной дисперсии является неодинаковая скорость распространения лучей света с различной длиной волны в оптической среде.  Modda absolyut sindirish ko‘rsatkichining yorug‘lik to‘lqin uzunligiga bog‘liqlik hodisasi; optik muhitda to‘lqin uzunligi turlicha bo‘lgan yorug‘lik nurlari tarqalish tezligining bir xil emasligi dispersiya sababi hisoblanadi.  Модда абсолют синдириш кўрсаткичининг ёруғ-лик тўлқин узунлигига боғлиқлик ҳодисаси; оптик муҳитда тўлқин узунлиги турлича бўлган ёруғлик нурлари тарқалиш тезлигининг бир хил эмаслиги дисперсия сабаби ҳисобланади. |
| **Дисперсия световода (волновода)**  **uz -** yorug‘lik (to‘lqin) o‘tkazgich dispersiyasi  ёруғлик (тўлқин) ўтказгич дисперсияси  **en** -waveguide dispersion | Дисперсия, заключаю­щаяся в рассеянии во времени спектральных или модовых составляющих опти­ческого сигнала.  Optik signal spektral yoki moda tashkil etuvchi-larning vaqtda sochilishida ko‘rinadigan dispersiya.  Оптик сигнал спектрал ёки мода ташкил этувчи-ларнинг вақтда сочилишида кўринадиган диспер-сия. |
| **Дисплей**  **uz -** displey  дисплей  **en -** displаy | Выходное электронное устройство, предназначенное для визуального отображения информации.  Axborotni vizual aks ettirish uchun mo‘ljallangan chiqish elektron qurilmasi.  Ахборотни визуал акс эттириш учун мўлжал-ланган чиқиш электрон қурилмаси. |
| **Дисплей****осциллографа**  **uz -** ossillograf displeyi  осциллограф дисплейи  **en** -oscilloscopic display | Экран измерительного прибора для визуального наблюдения или регистрации функциональной связи между двумя или более величинами, характеризующими какой-либо физический процесс.  Qandaydir fizik jarayonni tavsiflaydigan ikki yoki undan ortiq kattalik o‘rtasida funksional bog‘liqlikni qayd etish yoki vizual kuzatish uchun xizmat qiladigan o‘lchash asbobining ekrani.  Қандайдир физик жараённи тавсифлайдиган икки ёки ундан ортиқ катталик ўртасида функционал боғлиқликни қайд этиш ёки визуал кузатиш учун хизмат қиладиган ўлчаш асбобининг экрани. |
| **Дисторсия**  **uz -** distorsiya  дисторсия  **en** -distortion | Аберрация оптической системы, приводящая к искажению геометрического подобия между объектом и его изображением.  Obуekt va uning tasviri o‘rtasidagi geometrik o‘xshashlikning buzilishiga sababchi bo‘ladigan optik tizim aberratsiyasi.  Объект ва унинг тасвири ўртасидаги геометрик ўхшашликнинг бузилишига сабабчи бўладиган оптик тизим аберрацияси. |
| **Дифракционная решетка**  **uz -** difraksion panjara  дифракцион панжара  **en -** diffraction grating | Периодическая структура из достаточно большого числа равноотстоящих друг от друга элементов одинаковой формы, на которых происходит дифракция света.  Bir**-**biridan teng uzoqlikda bo‘lgan, yorug‘lik difraksiyasi yuz beradigan bir xil shakldagi elementlardan iborat davriy struktura.  Бир**-**биридан тенг узоқликда бўлган, ёруғлик дифракцияси юз берадиган бир хил шаклдаги элементлардан иборат даврий структура. |
| **Дифракционные оптические элементы**  **uz -** difraksion optik elementlar  дифракцион оптик элементлар  **en -** diffractive optical element | Эле­менты, которые используют явление дифракции.  Difraksiya hodisasidan foydalaniladigan elementlar.  Дифракция ҳодисасидан фойдаланиладиган эле-ментлар. |
| **Дифракционный метод измерения пространственной когерентности**  **uz -** fazoviy kogerentlikni o‘lchashning difraksion usuli  фазовий когерентликни ўлчашнинг дифракцион усули  **en -** diffraction measurement method of space coherence | Метод измерения, основанный на исследовании картины дифракции, которая образуется при прохождении исследуемого излучения через отверстие определенной формы.  Tadqiq qilinadigan nurlanish muayyan shakldagi tirqishdan o‘tayotganda hosil bo‘ladigan difraksiya manzarasini o‘rganishga asoslangan o‘lchash usuli.  Тадқиқ қилинадиган нурланиш муайян шаклда-ги тирқишдан ўтаётганда ҳосил бўладиган дифракция манзарасини ўрганишга асосланган ўлчаш усули. |
| **Дифракционный метод оптического излучения**  **uz -** difraksion optik nurlanish usuli  дифракцион оптик нурланиш усули  **en -** diffraction method of optical radiation | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе дифракционной картины, получаемой при взаимодействии когерентного оптического излучения с объектом контроля.  Kogerent optik nurlanish nazorat obуekti bilan o‘zaro ta’sirlashganda olinadigan difraksion manza-rani tahlil qilishga asoslangan, optik kuchsizlan-tirmasdan tekshirish usuli.  Когерент оптик нурланиш назорат объекти билан ўзаро таъсирлашганда олинадиган дифракцион манзарани таҳлил қилишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Дифракция**  **uz -** difraksiya  дифракция  **en -** diffraction | Огибание звуковыми волнами объектов на пути распространения.  Tovush to‘lqinlarining tarqalish yo‘lidagi obyektlar-ni aylanib o‘tishi.  Товуш тўлқинларининг тарқалиш йўлидаги объектларни айланиб ўтиши. |
| **Дифракция волн**  **uz -** to‘lqinlar difraksiyasi  тўлқинлар дифракцияси  **en -** wave diffraction | Любые нарушения первоначальной формы волнового фронта при распространении волны в среде с неоднородностями.  To‘lqinning bir xil bo‘lmagan muhitda tarqalishida to‘lqin fronti boshlang‘ich shaklining har qanday buzilishlari.  Тўлқиннинг бир хил бўлмаган муҳитда тарқа-лишида тўлқин фронти бошланғич шаклининг ҳар қандай бузилишлари. |
| **Дифракция света**  **uz -** yorug‘lik difraksiyasi  ёруғлик дифракцияси  **en -** diffraction of light | Явления, наблюдающиеся при распространении света мимо резких краёв непрозрачных или прозрачных тел, сквозь узкие отверстия. При этом происходит нарушение прямолинейности распространения света, т.е. отклонение от законов геометрической оптики.  Yorug‘likning shaffof yoki noshaffof jismlarning o‘tkir qirralari yonida, tor tirqishlar orqali tarqalishida kuzatiladigan hodisa. Bunda yorug‘lik tarqalishining to‘g‘ri chiziqliligi buzilishi, ya’ni geometrik optika qonunlaridan chetga chiqish yuz beradi.  Ёруғликнинг шаффоф ёки ношаффоф жисм-ларнинг ўткир қирралари ёнида, тор тирқишлар орқали тарқалишида кузатиладиган ҳодиса. Бунда ёруғлик тарқалишининг тўғри чизиқ-лилиги бузилиши, яъни геометрик оптика қонунларидан четга чиқиш юз беради. |
| **Дифракция Фраунгофера**  **uz -** Fraungofer difraksiyasi  Фраунгофер дифракцияси  **en -** Fraunhoferdiffraction | Случай [дифракции](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B8%D1%8F), при котором дифракционная картина наблюдается на значительном расстоянии от отверстия или преграды. Иными словами, дифракция Фраунгофера наблюдается тогда, когда число [зон Френеля](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B8%D1%8F_%D0%A4%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BB%D1%8F#.D0.97.D0.BE.D0.BD.D1.8B_.D0.A4.D1.80.D0.B5.D0.BD.D0.B5.D0.BB.D1.8F) , при этом приходящие в точку волны являются практически плоскими. При наблюдении данного вида дифракции изображение объекта не искажается и меняет только размер и положение в пространстве. Дифракционные явления Фраунгофера имеют большое практическое значение, лежат в основе принципа действия многих спектральных приборов, в частности, [дифракционных решёток](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%80%D0%B5%D1%88%D1%91%D1%82%D0%BA%D0%B0).  Difraksion manzara tirqishdan yoki to‘siqdan ancha uzoq masofada kuzatiladigan difraksiya holati. Boshqacha aytganda, Fraungofer difraksiyasi Frenel zonalari soni bo‘lganda kuzatiladi, bunda nuqtaga keladigan to‘lqinlar amalda yassi bo‘ladi. Difraksiyaning bu turini kuzatish paytida ob’ekt tasviri buzilmaydi, faqat o‘lchamini va fazodagi holatini o‘zgartiradi. Fraungoferning difraksion hodisalari katta amaliy ahamiyatga ega, ko‘plab spektral asboblarning, xususan, difraksion panjaralarning ishlash prinsipi asosida yotadi.  Дифракцион манзара тирқишдан ёки тўсиқдан анча узоқ масофада кузатиладиган дифракция ҳолати. Бошқача айтганда, Фраунгофер дифрак-цияси Френель зоналари сони бўлганда кузатилади, бунда нуқтага келадиган тўлқинлар амалда ясси бўлади. Дифракциянинг бу турини кузатиш пайтида объект тасвири бузилмайди, фақат ўлчамини ва фазодаги ҳолатини ўзгар-тиради. Фраунгофернинг дифракцион ҳодисала-ри катта амалий аҳамиятга эга, кўплаб спектрал асбобларнинг, хусусан, дифракцион панжаралар-нинг ишлаш принципи асосида ётади. |
| **Дифференциальная крутизна координатной  характеристики  координатного фотодиода**  **uz -** koordinata fotodiodi koordinata xarakteristikasining differensial qiyaligi  координата фотодиоди координата характеристика-сининг дифференциал қиялиги  **en -** differential slopeofcoordinatephotodiodcoordinate characteristics | Отношение малого приращения фотосигнала координатного фотодиода к малому изменению координаты светового пятна, отнесенного к единице потока излучения.  Koordinata fotodiodi fotosignali kichik orttirmasi-ning, nurlanish oqim birligiga taalluqli bo‘lgan yorug‘lik dog‘i koordinatasining kichik o‘zgarishiga nisbati.  Координата фотодиоди фотосигнали кичик орттирмасининг, нурланиш оқим бирлигига тааллуқли бўлган ёруғлик доғи координата-сининг кичик ўзгаришига нисбати. |
| **Дифференциальная чувствительность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning differensial sezgirligi  ФЭЯНҚ нинг дифференциал сезгирлиги  **en -** PSRD differential  sensitivity | Чувствительность ФЭПП, определяемая отношением малых приращений измеряемого параметра фотоприемника и потока излучения.  FEYaNQ ning, nurlanish oqimi va fotoqabulqilgich-ning o‘lchanadigan parametri kichik orttirmasining nisbati bilan belgilanadigan sezgirligi.  ФЭЯНҚ нинг, нурланиш оқими ва фотоқабул-қилгичнинг ўлчанадиган параметри кичик орттирмасининг нисбати билан белгиланадиган сезгирлиги. |
| **Дифференциальное электри-ческое сопротивление ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning differensial elektr qarshiligi  ФЭЯНҚ нинг дифферен-циал электр қаршилиги  **en -** PSRDdifferential electrical resistance | Отношение малых приращений напряжения и тока на ФЭПП.  FEYaNQ dagi tok va kuchlanish kichik orttirma-larining nisbati.  ФЭЯНҚ даги ток ва кучланиш кичик орттирмаларининг нисбати. |
| **Диффузно отражающая поверхность**  **uz -** diffuz qaytaruvchi sirt  диффуз қайтарувчи сирт  **en -** diffusely reflecting surface | Матовая поверхность; поверхность, кажущаяся и воспринимаемая одинаково яркой с различных на­правлений.  Xira sirt; turli yo‘nalishlardan bir xil ravshan qabul qilinadigan va ko‘rinadigan sirt.  Хира сирт; турли йўналишлардан бир хил рав-шан қабул қилинадиган ва кўринадиган сирт. |
| **Диффузное отражение**  **uz -** diffuz qaytish  диффуз қайтиш  **en -** diffuse reflection | Это такое [отражение](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_(%D1%84%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BA%D0%B0)) луча света, исходящего от источника, что падающий луч отражается под несколькими углами, а не под одним, как в случае с зеркальным отражением.  Bu manbadan chiqadigan yorug‘lik nurining shunday qaytishiki, tushadigan nur ko‘zgu qaytishda bo‘lgani kabi bitta burchak ostida emas, balki bir nechta burchak ostida qaytadi.  Бу манбадан чиқадиган ёруғлик нурининг шундай қайтишики, тушадиган нур кўзгу қайтишда бўлгани каби битта бурчак остида эмас, балки бир нечта бурчак остида қайтади. |
| **Диффузный опорный пучок**  **uz -** diffuz tayanch dasta  диффуз таянч даста  **en** -diffusing reference beam | Опорный пучок при диффузном освещении объекта.  Obyekt diffuz yoritilgandagi tayanch dasta.  Объект диффуз ёритилгандаги таянч даста. |
| **Диффузный рассеивателъ**  **uz -** diffuz tarqatkich  диффуз тарқаткич  **en** -diffuser box | Устройство, которое состоит из точечных источников, излучающих с равной амплитудой и случайной фазой, изменяющейся от источника к источнику в интервале от –р до +р (напр., матовое стекло).  Manbadan manbaga –р dan +р gacha bo‘lgan intervalda o‘zgaradigan tasodifiy faza va bir xil amplituda bilan nurlatadigan nuqtaviy manbalardan iborat qurilma (masalan, xira oyna).  Манбадан манбага –р дан +р гача бўлган интервалда ўзгарадиган тасодифий фаза ва бир хил амплитуда билан нурлатадиган нуқтавий манбалардан иборат қурилма (масалан, хира ойна). |
| **Дихроизм**  **uz -** dixroizm  дихроизм  **en** -dichroizm | Различное поглощение веществом света, зависящее от ориентации электрического вектора световой волны.  Moddaning yorug‘likni turlicha yutishi, yorug‘lik to‘lqini elektr vektorining oriyentatsiyasiga bog‘liq.  Модданинг ёруғликни турлича ютиши, ёруғлик тўлқини электр векторининг ориентациясига боғлиқ. |
| **Дихроичный фильтр**  **uz -** dixroik filtr  дихроик фильтр  **en** -dichroic filter | Отражает одну и пропускает другую часть спектра падающего излучения благодаря явлению многолучевой интерференции в тонких диэлектрических плёнках.  Yupqa dielektrik plyonkalardagi ko‘p nurli interferensiya hodisasi tufayli, tushadigan nurlanish spektrining bir qismini qaytaradigan, bir qismini o‘tkazadigan filtr.  Юпқа диэлектрик плёнкалардаги кўп нурли интерференция ҳодисаси туфайли, тушадиган нурланиш спектрининг бир қисмини қайтара-диган, бир қисмини ўтказадиган фильтр. |
| **Дихрометр**  **uz -** dixrometr  дихрометр  **en -** dichrometer | Прибор, предназначенный для измерения коэффициента кругового дихроичного поглощения вещества для оптического излучения определенной длины волны.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanish uchun, moddaning aylanma dixroik yutish koeffitsiyentini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланиш учун, модданинг айланма дихроик ютиш коэффициентини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Диэлектрический  преобразователь**  **uz -** dielektrik o‘zgartirgich  диэлектрик ўзгартиргич  **en -** dielectric converter | Измерительный преобразователь излучения с чувствительным элементом – конденсатором, температура которого, а как следствие, и емкость изменяются вследствие поглощения потока излучения, действие которого основано на зависимости диэлектрической постоянной вещества от изменений температуры.  Ishlashi modda dielektrik doimiysining temperatura o‘zgarishlariga bog‘liq bo‘lishiga asoslangan, nurlanish oqimi yutilishi oqibatida - temperaturasi, natijada sig‘imi ham o‘zgaradigan sezgir elementi **–**kondensatori bo‘lgan o‘lchovchi o‘zgartirgich.  Ишлаши модда диэлектрик доимийсининг темпе-ратура ўзгаришларига боғлиқ бўлишига асослан-ган, нурланиш оқими ютилиши оқибатида **–** температураси, натижада сиғими ҳам ўзгаради-ган сезгир элементи – конденсатори бўлган ўлчовчи ўзгартиргич. |
| **Диэлектрическое зеркало**  **uz -** dielektrik ko‘zgu  диэлектрик кўзгу  **en** -dielectric mirror | Разновидность зеркала, ском­понованная из диэлектрических материалов, обычно нанесенных на основание из стекла или другого оптического материала; диэлектрические зеркала используются для создания зеркал с наивысшей отражающей способ­ностью: благодаря специальным технологиям они отражают 99,999 % и больше узкого ассортимента световых волн.  Shisha yoki boshqa optik materialdan qilingan asosga tushirilgan dielektrik materiallardan tuzilgan ko‘zguning bir turi; dielektrik ko‘zgulardan qaytarish qobiliyati juda yuqori bo‘lgan ko‘zgular yaratishda foydalaniladi: maxsus texnologiyalar tufayli, ular yorug‘lik to‘lqinlarining 99,999 foizini qaytaradi.  Шиша ёки бошқа оптик материалдан қилинган асосга туширилган диэлектрик материаллардан тузилган кўзгунинг бир тури; диэлектрик кўзгулардан қайтариш қобилияти жуда юқори бўлган кўзгулар яратишда фойдаланилади: махсус технологиялар туфайли, улар ёруғлик тўлқинларининг 99,999 фоизини қайтаради. |
| **Длина волны**  **uz -** to‘lqin uzunligi  тўлқин узунлиги  **en -** wavelength | [Расстояние](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D1%81%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%8F%D0%BD%D0%B8%D0%B5) между двумя ближайшими друг к другу точками, колеблющимися в одинаковых [фазах](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B7%D0%B0_%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B1%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B9), обычно длина волны обозначается греческой буквой .  Biror muhitda qandaydir ma’lum yo‘nalishda tarqalayotgan tebranma harakatning ikkita ketma**-**ket keluvchi, bir xil fazada tebranuvchi nuqtalari orasidagi masofa. To‘lqin uzunligi odatda, grekcha harfi bilan belgilanadi.  Бирор муҳитда қандайдир маълум йўналишда тарқалаётган тебранма ҳаракатнинг иккита кетма**-**кет келувчи, бир хил фазада тебранувчи нуқталари орасидаги масофа. Тўлқин узунлиги одатда, грекча ҳарфи билан белгиланади. |
| **Длина волны излучения  при максимальной  чувствительности**  **uz -** maksimal sezgirlikda nurlanish to‘lqin uzunligi  максимал сезгирликда нурланиш тўлқин узунлиги  **en -** radiation wavelength at maximum sensitivity | Длина волны излучения, при которой спектраль-ная чувствительность имеет максимальное значе-ние.  Spektral sezgirlik o‘zining maksimal qiymatiga ega bo‘ladigan nurlanish to‘lqin uzunligi.  Спектрал сезгирлик ўзининг максимал қийматига эга бўладиган нурланиш тўлқин узунлиги. |
| **Длина волны лазера**  **uz -** lazerning to‘lqin uzunligi  лазернинг тўлқин узунлиги  **en -** laser wavelength | Физическое расстояние между пиками последовательных (соседних) волн в лазерном луче.  Lazer nurda ketma**-**ket (qo‘shni) to‘lqinlarning cho‘qqilari orasidagi fizik masofa.  Лазер нурда кетма**-**кет (қўшни) тўлқинларнинг чўққилари орасидаги физик масофа. |
| **Длина волны лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishning to‘lqin uzunligi  лазер нурланишнинг тўлқин узунлиги  **en -** wavelength of laser radiation | Средняя длина волны спектра лазерного излучения в пределах интервала длин волн линии спонтанного излучения.  Lazer nurlanish spektrining, spontan nurlanish chizig‘ining to‘lqin uzunliklari intervali chega-rasidagi o‘rtacha to‘lqin uzunligi.  Лазер нурланиш спектрининг, спонтан нурланиш чизиғининг тўлқин узунликлари интервали чегарасидаги ўртача тўлқин узунлиги. |
| **Длина волны максимального излучения**  **uz -** maksimal nurlanishning to‘lqin uzunligi  максимал нурланишнинг тўлқин узунлиги  **en -** maximum radiation wavelength | Длина волны, при которой сила спектрального излучения имеет максимальное значение.  Spektral nurlanish kuchi maksimal qiymatga ega bo‘ladigan to‘lqin uzunligi.  Спектрал нурланиш кучи максимал қийматга эга бўладиган тўлқин узунлиги. |
| **Длина волны максимума  излучения полупровод-никового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkich nurlanish maksimumining to‘lqin uzunligi  яримўтказгичли нурлаткич нурланиш максимумининг тўлқин узунлиги  **en -** maximum radiationsemiconductor radiatorwavelength | Длина волны, соответствующая максимуму спектральной плотности потока излучения полупроводникового излучателя.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkich nurlanish oqimi spektral zichligining maksimumiga to‘g‘ri keladigan to‘lqin uzunligi.  Яримўтказгичли нурлаткич нурланиш оқими спектрал зичлигининг максимумига тўғри келадиган тўлқин узунлиги. |
| **Длина волны максимума спектральной чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ spektral sezgirligi maksimumining to‘lqin uzunligi  ФЭЯНҚ спектрал сезгирлиги максимумининг тўлқин узунлиги  **en -** PSRDmaximum spectral sensitivity wavelength | Длина волны, соответствующая максимуму спектральной характеристики чувствительности.  Sezgirlikning spektral xarakteristikasi maksimu-miga to‘gri keladigan to‘lqin uzunligi.  Сезгирликнинг спектрал характеристикаси мак-симумига тўғри келадиган тўлқин узунлиги. |
| **Длина волны настройки  оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbobni sozlash to‘lqin uzunligi  оптик спектрал асбобни созлаш тўлқин узунлиги  **en -** optical-spectral device  settings wavelength | Значение длины волны, соответстующее макси-муму распределения, описывающего спектраль-ный состав монохроматизированного потока оптического излучения при фиксированном положении всех оптических элементов оптичес-кого спектрального прибора.  Optik spektral asbobning barcha optik elementlari qayd etilgan holatda, optik nurlanish monoxramatik oqimining spektral tarkibini tavsiflaydigan taqsimla-nish maksimumiga to‘g‘ri keladigan to‘lqin uzunligi qiymati.  Оптик спектрал асбобнинг барча оптик элемент-лари қайд этилган ҳолатда, оптик нурланиш монохраматик оқимининг спектрал таркибини тавсифлайдиган тақсимланиш максимумига тўғ-ри келадиган тўлқин узунлиги қиймати. |
| **Длина когерентности**  **uz -** kogerentlik uzunligi  когерентлик узунлиги  **en** -coherence lenght | Объем пространства, в котором может быть поме­щен объект съемки, и в котором, как ожидается, можно будет записать голограмму; определяется разностью оптических путей объектного и опорного пучков.  Suratga olish obуekti joylashtirilishi va gologram-mani yozish mumkin bo‘lgan fazo sohasi; obуekt va tayanch dastalar optik yo‘llarining farqi bilan belgilanadi.  Суратга олиш объекти жойлаштирилиши ва голограммани ёзиш мумкин бўлган фазо соҳаси; объект ва таянч дасталар оптик йўлларининг фарқи билан белгиланади. |
| **Длина установления равновесия мод**  **uz -** modalar muvozanatini o‘rnatish uzunligi  модалар мувозанатини ўрнатиш узунлиги  **en -** mode balance equilibrium length | Длина оптического волокна, необходимая для установления равновесия мод, при заданных условиях его возбуждения.  Qo‘zg‘atishning berilgan sharoitlarida modalarning muvozanatini o‘rnatish uchun zarur bo‘lgan optik tola uzunligi.  Қўзғатишнинг берилган шароитларида модалар-нинг мувозанатини ўрнатиш учун зарур бўлган оптик тола узунлиги. |
| **Длина фазовой когерентности**  **uz -** fazaviy kogerentlik uzunligi  фазавий когерентлик узунлиги  **en** -phase coherence length | Расстояние бездиссипативного рассеяния электрона, также другая дистанция, которую преодолевает электронная волна или электрон, не утратив первоначальную энергию.  Elektronning dissipativsiz sochilish masofasi, shu-ningdek, elektron to‘lqin yoki elektron boshlang‘ich energiyasini yo‘qotmasdan o‘tadigan boshqa bir masofa.  Электроннинг диссипативсиз сочилиш масофаси, шунингдек, электрон тўлқин ёки электрон бош-ланғич энергиясини йўқотмасдан ўтадиган бошқа бир масофа. |
| **Длинноволновая граница спектральной чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ spektral sezgirligining uzun to‘lqinli chegarasi  ФЭЯНҚ спектрал сезгирлигининг узун тўлқинли чегараси  **en -** PSRD longwave limit of spectral sensitivity | Наибольшая длина волны монохроматического излучения, при которой монохроматическая чувствительность ФЭПП равна 0,1 ее максимального значения.  Monoxramatik nurlanishning eng katta to‘lqin uzunligi, bunda FEYaNQ monoxramatik sezgirligi maksimal qiymatining 0,1 ga teng bo‘ladi.  Монохраматик нурланишнинг энг катта тўлқин узунлиги, бунда ФЭЯНҚ монохраматик сезгир-лиги максимал қийматининг 0,1 га тенг бўлади. |
| **Длительность вспышки**  **uz -** chaqnash davomiyligi  чақнаш давомийлиги  **en -** flash duration | Время свечения лампы фотовспышки.  Fotochaqnash lampasining shu’lalanish vaqti.  Фоточақнаш лампасининг шуълаланиш вақти. |
| **Длительность импульса излучения**  **uz -** nurlanish impulsi uzunligi  нурланиш импульси узунлиги  **en -** pulse radiation duration | Интервал времени, в течение которого сила излучения полупроводникового излучателя больше или равна половине ее максимального значения.  Vaqt intervali bo‘lib, uning mobaynida yarimo‘t-kazgichli nurlatkichning nurlanish kuchi maksimal qiymatidan katta yoki bu maksimal qiymatning yarmiga teng bo‘ladi.  Вақт интервали бўлиб, унинг мобайнида яримўт-казгичли нурлаткичнинг нурланиш кучи макси-мал қийматидан катта ёки бу максимал қиймат-нинг ярмига тенг бўлади. |
| **Длительность импульсного излучения**  **uz -** impulsli nurlanish davomiyligi  импульсли нурланиш давомийлиги  **en -** pulse radiation duration | Интервал времени, в течение которого значения фотометрической величины превышают заданный относительный уровень от максимального значения.  Fotometrik kattalik qiymati maksimal qiymatning berilgan nisbiy darajasidan oshadigan vaqt intervali.  Фотометрик катталик қиймати максимал қиймат-нинг берилган нисбий даражасидан ошадиган вақт интервали. |
| **Длительность импульсной характеристики импульсного фотометра**  **uz -** impulsli fotometr impuls xarakteristikasining davomiyligi  импульсли фотометр импульс характеристика-сининг давомийлиги  **en -** pulse photometer pulse response time | Интервал времени, в течение которого значение импульсной характеристики импульсного фотометра превышает уровень 0,1 от максимального значения.  Impulsli fotometr impuls xarakteristikasining qiy-mati maksimal qiymatining 0,1 darajasidan oshadi-gan vaqt intervali.  Импульсли фотометр импульс характеристикаси-нинг қиймати максимал қийматининг 0,1 даража-сидан ошадиган вақт интервали. |
| **Длительность импульсной характеристики по фиксированному уровню**  **uz -** qayd etilgan daraja bo‘yicha impuls xarakteristikasining davomiyligi  қайд этилган даража бўйича импульс характеристикасининг давомийлиги  **en -** pulse responce time on fixed level | Интервал времени, в течение которого значения функции, описывающей реакцию средства измерений на воздействие импульса излучения, имеющего вид дельта-функции, превышают заданную долю от ее максимального значения.  Delta-funksiya ko‘rinishidagi nurlanish impulsi ta’siriga o‘lchash vositasining javobini tavsiflay-digan funksiya qiymati maksimal qiymatining belgilangan ulushidan oshadigan vaqt intervali.  Дельта-функция кўринишидаги нурланиш импульси таъсирига ўлчаш воситасининг жавобини тавсифлайдиган функция қиймати максимал қийматининг белгиланган улушидан ошадиган вақт интервали. |
| **Длительность среза импульса лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish impulsi kesimining davomiyligi  лазер нурланиш импульси кесимининг давомийлиги  **en -** laser radiation pulse decay time | Интервал времени, в течение которого мощность лазерного излучения спадает в пределах уровней 0,9-0,1 максимального значения.  Lazer nurlanish quvvati maksimal qiymatining 0,9-0,1 darajasi chegarasida pasayib boradigan vaqt intervali.  Лазер нурланиш қуввати максимал қийматининг 0,9-0,1 даражаси чегарасида пасайиб борадиган вақт интервали. |
| **Длительность фронта импульса лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish impulsi frontining davomiyligi  лазер нурланиш импульси фронтининг давомийлиги  **en -** laser radiationimpulse front time | Интервал времени, в течение которого мощность лазерного излучения нарастает в пределах уровней 0,1-0,9 максимального значения.  Lazer nurlanish quvvati, maksimal qiymatining 0,1-0,9 darajasida oshib boradigan vaqt intervali.  Лазер нурланиш қуввати, максимал қийматининг 0,1-0,9 даражасида ошиб борадиган вақт интер-вали. |
| **Дневной свет**  **uz -** kunduzgi yorug‘lik  кундузги ёруғлик  **en** -daylight | Стандартизованное усредненное излучение, которое характеризуется кривой относительного распределения энергии в зависимости от длины волны или значениями цветности и цветовой температурой 6774 К.  Standartlashtirilgan, o‘rtachalashtirilgan nurlanish. To‘lqin uzunligiga yoki ranglilik qiymatlariga bog‘liq ravishda energiyaning nisbiy taqsimlanish egri chizig‘i va 6774 *K* rang temperaturasi bilan tavsiflanadi.  Стандартлаштирилган, ўртачалаштирилган нур-ланиш. Тўлқин узунлигига ёки ранглилик қийматларига боғлиқ равишда энергиянинг нисбий тақсимланиш эгри чизиғи ва 6774 K ранг температураси билан тавсифланади. |
| **Доплеровское смещение**  **uz -** Dopler siljish(i)  Доплер силжиш(и)  **en** -Doppler displacement | Красное и фиолетовое смещение: сдвиг спектральных линий химических элементов в красную (длинноволновую) сторону или сдвиг спектральных линий в фиолетовую (коротковолновую) сторону.  Qizil yoki binafsha siljish; kimyoviy elementlar spektral liniyalarining qizil (uzun to‘lqinli) tomonga yoki spektral liniyalarning binafsha (qisqa to‘lqinli) tomonga siljishi.  Қизил ёки бинафша силжиш; кимёвий элемент-лар спектрал линияларининг қизил (узун тўлқин-ли) томонга ёки спектрал линияларнинг бинафша (қисқа тўлқинли) томонга силжиши. |
| **Дополнительный цвет**  **uz -** qo‘shimcha rang  қўшимча ранг  **en** -contrast colo(u)r | Пара цветов, создающих в смеси белый цвет, например, сине-зеленый (голубой) и красный; зелено-красный (желтый) и синий; сине-красный (пурпурный)и зеленый и др.  Aralashtirilganda oq rang hosil qiladigan ranglar jufti, masalan, ko‘k-yashil (zangori) va qizil; yashil-qizil (sariq) va ko‘k; ko‘k-qizil (to‘q qizil) va yashil va b.lar.  Аралаштирилганда оқ ранг ҳосил қиладиган ранглар жуфти, масалан, кўк-яшил (зангори) ва қизил; яшил-қизил (сариқ) ва кўк; кўк-қизил (тўқ қизил) ва яшил ва б.лар. |
| **Дуговая лампа**  **uz -** yoy lampa  ёй лампа  **en** -arc lamp | Использует электрическую дугу для создания мощных источников света.  Katta quvvatli yorug‘lik manbalarini yaratish uchun elektr yoydan foydalaniladigan lampa.  Катта қувватли ёруғлик манбаларини яратиш учун электр ёйдан фойдаланиладиган лампа. |
| **Дырка/диафрагма/апертура**  **uz -** teshik  тешик  **en -** hole/diaphragm/aperture | Квазичастица, представлящая собой незаполнен-ное электронное состояние в валентной зоне полупроводника.  Yarimo‘tkazgichning valent zonasida elektron to‘ldirilmagan holatni ifodalovchi kvazizarra.  Яримўтказгичнинг валент зонасида электрон тўлдирилмаган ҳолатни ифодаловчи квазизарра. |

| **Е** | |
| --- | --- |
| **Емкость нагрузки оптоэлектронного переключателя**  **uz -** optoelektron almashlab ulagichning yuklama sig‘imi  оптоэлектрон алмашлаб улагичнинг юклама сиғими  **en -** optoelectronic switchloading capacitance | Значение суммарной емкости внешних цепей, подключенных к выходу оптоэлектронного переключателя.  Optoelektron almashlab ulagich chiqish uchiga ulangan tashqi zanjirlar jami sig‘imining qiymati.  Оптоэлектрон алмашлаб улагич чиқиш учига уланган ташқи занжирлар жами сиғимининг қиймати. |
| **Емкость перехода полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning o‘tish sig‘imi  яримўтказгичли нурлаткичнинг ўтиш сиғими  **en -** semiconductor radiator junction capacitance | Значение емкости между выводами полупроводникового излучателя без емкости корпуса при заданных напряжении смещения и частоте.  Berilgan chastota va siljish kuchlanishida korpus sig‘imisiz, yarimo‘tkazgichli nurlatkichning chiqish uchlari orasidagi sig‘im qiymati.  Берилган частота ва силжиш кучланишида корпус сиғимисиз, яримўтказгичли нурлаткич-нинг чиқиш учлари орасидаги сиғим қиймати. |
| **Естественное излучение**  **uz -** tabiiy nurlanish  табиий нурланиш  **en** -natural radiation | Смесь линейно-поляризованных по всем возможным направлениям электромагнитных волн.  Mumkin bo‘lgan barcha yo‘nalishlar bo‘yicha chiziqli qutblangan elektromagnit to‘lqinlar aralashmasi.  Мумкин бўлган барча йўналишлар бўйича чизиқли қутбланган электромагнит тўлқинлар аралашмаси. |

| **Ж** | |
| --- | --- |
| **Жесткость фокусировки**  **uz -** fokuslashning qattiqligi  фокуслашнинг қаттиқлиги  **en** -focusing rigidity | Свойство электронного пучка (по­тока) в фокусирующем поле противостоять возмущающему действию простран­ственного заряда, высокочастотного электромагнитного поля и также другие, сохраняя свой радиус близким к среднему невозмущенному значению.  Elektron dasta (oqimning) fokuslovchi maydonda, o‘zining radiusini o‘rtacha qo‘zg‘atilmagan qiymat-ga yaqin saqlagan holda, yuqori chastotali elektro-magnit maydon, fazoviy zaryadning qo‘zg‘atuvchi ta’siriga qarshi tura olishi.  Электрон даста (оқимнинг) фокусловчи майдон-да, ўзининг радиусини ўртача қўзғатилмаган қийматга яқин сақлаган ҳолда, юқори частотали электромагнит майдон, фазовий заряднинг қўзғатувчи таъсирига қарши тура олиши. |
| **Жидкие кристаллы**  **uz -** suyuq kristallar  суюқ кристаллар  **en -** liquid crystals | Фазовое состояние, в которое переходят неко-торые вещества при определенных условиях. Жидкие кристаллы обладают одновременно свойствами как жидкостей (текучесть), так и кристаллов ([анизотропия](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%8F)). По структуре жидкие кристаллы представляют собой вязкие жидкости, состоящие из [молекул](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%83%D0%BB%D0%B0) вытянутой или диско-образной формы, определённым образом упорядоченных во всем объёме этой жидкости. Наиболее характерным свойством жидких кристаллов является их способность изменять ориентацию молекул под воздействием [электрических полей](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B5), что открывает широкие возможности для применения их в промышленности.  Ba’zi moddalar muayyan sharoitlarda o‘tadigan fazaviy holat. Suyuq kristallar bir vaqtda ham suyuqlik (oquvchanlik), ham kristall (anizotropiya) xossalariga ega bo‘ladi. Strukturasiga ko‘ra, suyuq kristallar suyuqlikning butun hajmida ma’lum tarzda tartiblashtirilgan, disksimon yoki cho‘zilgan shakldagi molekulalardan tashkil topgan yopishqoq suyuqlikni o‘zida ifodalaydi. Elektr maydonlar ta’sirida molekulalarining orientatsiyasini o‘zgartira olish qobiliyati suyuq kristallarning o‘ziga xos xossasi hisoblanadi, bu ularni sanoatda qo‘llash uchun keng imkoniyatlar ochadi.  Баъзи моддалар муайян шароитларда ўтадиган фазавий ҳолат. Суюқ кристаллар бир вақтда ҳам суюқлик (оқувчанлик), ҳам кристалл (ани-зотропия) хоссаларига эга бўлади. Структурасига кўра, суюқ кристаллар суюқликнинг бутун ҳажмида маълум тарзда тартиблаштирилган, дисксимон ёки чўзилган шаклдаги молекулалар-дан ташкил топган ёпишқоқ суюқликни ўзида ифодалайди. Электр майдонлар таъсирида молекулаларининг ориентациясини ўзгартира олиш қобилияти суюқ кристалларнинг ўзига хос хоссаси ҳисобланади, бу уларни саноатда қўллаш учун кенг имкониятлар очади. |
| **Жидкокристаллическая ячейка**  **uz -** suyuq kristall yacheyka  суюқ кристалл ячейка  **en -** liquid-crystal cell | Ячейка, свойства которой являются промежуточными между свойствами твердого кристалла и жидкости.  Xossalari qattiq kristall va suyuqlik xossalari o‘rta-sida oraliq hisoblanadigan yacheyka.  Хоссалари қаттиқ кристалл ва суюқлик хоссала-ри ўртасида оралиқ ҳисобланадиган ячейка. |
| **Жидкокристаллический дисплей**  **uz -** suyuq kristall displey  суюқ кристалл дисплей  **en -** liquid crystal display, LCD | Плоский [дисплей](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%81%D0%BF%D0%BB%D0%B5%D0%B9) на основе [жидких кристаллов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%96%D0%B8%D0%B4%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D0%BA%D1%80%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%BB%D1%8B), а также [монитор](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BE%D1%80_(%D1%83%D1%81%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE)) на основе такого дисплея.  Suyuq kristallar asosidagi yassi displey, shuningdek, shunday displey asosidagi monitor.  Суюқ кристаллар асосидаги ясси дисплей, шунингдек, шундай дисплей асосидаги монитор. |
| **Жидкокристаллический ослабитель**  **uz -** suyuq kristall susaytirgich  суюқ кристалл сусайтиргич  **en -** liquid cristal attenuator | Ослабитель, основанный на динамическом рассеивании лазерного излучения в нематических жидких кристаллах под воздействием внешнего электрического поля.  Tashqi elektr maydon ta’sirida nematik suyuq kristallarda lazer nurlanishning dinamik sochilishiga asoslangan susaytirgich.  Ташқи электр майдон таъсирида нематик суюқ кристалларда лазер нурланишнинг динамик сочилишига асосланган сусайтиргич. |
| **Жидкостный лазер**  **uz -** suyuqlikli lazer  суюқликли лазер  **en** -liquid laser | Лазер с жидким активным веществом; его преимущество – возможность циркуляции жидкости с целью ее охлаждения, что позволяет получить большие энергии и мощности излучения в импульсном и непрерывном режимах.  Suyuq aktiv moddali lazer; uning afzalligi – sovitish maqsadida suyuqlikning aylanishi mumkinligida, bu impulsli va uzluksiz rejimlarda katta nurlanish quvvati va energiyasini olish imkonini beradi.  Суюқ актив моддали лазер; унинг афзаллиги – совитиш мақсадида суюқликнинг айланиши мум-кинлигида, бу импульсли ва узлуксиз режимлар-да катта нурланиш қуввати ва энергиясини олиш имконини беради. |

| **З** | |
| --- | --- |
| **Заднее фокусное расстояние**  **uz -** orqa fokus masofa  орқа фокус масофа  **en -** back focus distance | Расстояние от задней главной точки до заднего фокуса.  Orqa asosiy nuqtadan orqa fokusgacha bo‘lgan masofa.  Орқа асосий нуқтадан орқа фокусгача бўлган масофа. |
| **Задний отрезок**  **uz -** orqa bo‘lak  орқа бўлак  **en -** back distance | Расстояние от вершины преломляющей или отражающей поверхности до точки пересечения преломленного или отраженного луча с оптической осью.  Sindiruvchi yoki qaytaruvchi sirt cho‘qqisidan singan yoki qaytgan nur optik o‘q bilan kesishgan nuqtagacha bo‘lgan masofa.  Синдирувчи ёки қайтарувчи сирт чўққисидан синган ёки қайтган нур оптик ўқ билан кесишган нуқтагача бўлган масофа. |
| **Задний фокальный отрезок**  **uz -** orqa fokal bo‘lak  орқа фокал бўлак  **en -** back focal distance | Расстояние от вершины задней поверхности до заднего фокуса.  Orqa sirt cho‘qqisidan orqa fokusgacha bo‘lgan masofa.  Орқа сирт чўққисидан орқа фокусгача бўлган масофа. |
| **Задний фокус**  **uz -** orqa fokus  орқа фокус  **en -** back focus | Точка на оптической оси в пространстве изображений, сопряженная с бесконечно удаленной точкой, расположенной на оптической оси в пространстве предметов.  Tasvirlar fazosidagi optik o‘qdagi, predmetlar fazosidagi optik o‘qda joylashgan cheksiz olisdagi nuqta bilan bog‘langan (qo‘shilib ketgan) nuqta.  Тасвирлар фазосидаги оптик ўқдаги, предметлар фазосидаги оптик ўқда жойлашган чексиз олис-даги нуқта билан боғланган (қўшилиб кетган) нуқта. |
| **Задняя главная плоскость**  **uz -** orqa bosh tekislik  орқа бош текислик  **en -** back principal plane | Плоскость в пространстве изображений, сопряженная с плоскостью в пространстве предметов, для которой линейное увеличение равно +1.  Tasvirlar fazosidagi, chiziqli ko‘payish +1ga teng bo‘lgan, predmetlar fazosidagi tekislik bilan bog‘langan (qo‘shilib ketgan) tekislik.  Тасвирлар фазосидаги, чизиқли кўпайиш +1га тенг бўлган, предметлар фазосидаги текислик билан боғланган (қўшилиб кетган) текислик. |
| **Закон дисперсии**  **uz -** dispersiya qonuni  дисперсия қонуни  **en -** dispersionlaw | Закон выражающий связь временной и пространственной периодичности волны, т.е. с каким периодом будет колебаться периодическое возмущение заданной длины волны.  To‘lqinning vaqtli va fazoviy davriyligining aloqa-dorligini, ya’ni berilgan to‘lqin uzunligidagi davriy qo‘zg‘alish qanday davr bilan tebranishini ifodalay-digan qonun.  Тўлқиннинг вақтли ва фазовий даврийлигининг алоқадорлигини, яъни берилган тўлқин узун-лигидаги даврий қўзғалиш қандай давр билан тебранишини ифодалайдиган қонун. |
| **Закон отражения**  **uz -** qaytish qonuni  қайтиш қонуни  **en** -reflectionlaw | Изменение направления хода светового луча в результате встречи с отражающей (зеркальной) поверхно­стью: падающий и отраженный лучи ле-жат в одной плоскости с нормалью к отржаю-щей поверхности в точке падения, и эта нормаль делит угол между лучами на две равные части.  Qaytaruvchi (ko‘zgu) sirt bilan to‘qnash kelish natijasida yorug‘lik nuri yo‘li yo‘nalishining o‘zgarishi: tushadigan va qaytgan nurlar tushish burchagida qaytaruvchi sirtga o‘tkazilgan normal bilan bir tekislikda yotadi va bu normal nurlar orasidagi burchakni ikkita teng qismga bo‘ladi.  Қайтарувчи (кўзгу) сирт билан тўқнаш келиш натижасида ёруғлик нури йўли йўналишининг ўзгариши: тушадиган ва қайтган нурлар тушиш бурчагида қайтарувчи сиртга ўтказилган нормаль билан бир текисликда ётади ва бу нормаль нурлар орасидаги бурчакни иккита тенг қисмга бўлади. |
| **Закон преломления Снелля**  **uz -** Snellning sinish qonuni  Снеллнинг синиш қонуни  **en** -Snell refraction law | Утверждает, что на границе двух про­зрачных сред при любом угле *а* падения луча на границу отношение sin a/sin *b* является постоянной величиной (*b* – угол преломления).  Ikki shaffof muhit chegarasida, nurnnig chegaraga istalgan *a* tushish burchagida sin a/sin *b* nisbat doimiy kattalik bo‘lishligini tasdiqlaydi (*b* – sinish burchagi).  Икки шаффоф муҳит чегарасида, нурнниг чега-рага исталган *а* тушиш бурчагида sin a/sin *b* нисбат доимий катталик бўлишлигини тасдиқ-лайди (*b* – синиш бурчаги). |
| **Закон Рэлея-Джинса**  **uz -** Reley-Jins qonuni  Рэлей -Жинс қонуни  **en -** Rayleigh Jeans law | Закон излучения Рэлея-Джинса для [равновесной плотности излучения](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A0%D0%B0%D0%B2%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%81%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BF%D0%BB%D0%BE%D1%82%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F&action=edit&redlink=1) [абсолютно чёрного тела](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B1%D1%81%D0%BE%D0%BB%D1%8E%D1%82%D0%BD%D0%BE_%D1%87%D1%91%D1%80%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%BE) и для [испускательной способности](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%98%D1%81%D0%BF%D1%83%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%81%D0%BF%D0%BE%D1%81%D0%BE%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C&action=edit&redlink=1) абсолютно чёрного тела который получили [Рэлей](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D1%80%D0%B5%D1%82%D1%82,_%D0%94%D0%B6%D0%BE%D0%BD_%D0%A3%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D1%8F%D0%BC) и [Джинс](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B6%D0%B8%D0%BD%D1%81,_%D0%94%D0%B6%D0%B5%D0%B9%D0%BC%D1%81_%D0%A5%D0%BE%D0%BF%D0%B2%D1%83%D0%B4), в рамках классической статистики.  Klassik statistika doirasida *Reley* va *Jins* tomonidan olingan, absolyut qora jism muvozanatli nurlanish zichligi va absolyut qora jismning chiqarish qobiliyati uchun [*Reley*](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D1%80%D0%B5%D1%82%D1%82,_%D0%94%D0%B6%D0%BE%D0%BD_%D0%A3%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D1%8F%D0%BC)*-*[*Jins*](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B6%D0%B8%D0%BD%D1%81,_%D0%94%D0%B6%D0%B5%D0%B9%D0%BC%D1%81_%D0%A5%D0%BE%D0%BF%D0%B2%D1%83%D0%B4)ning nurlanish qonuni.  Классик статистика доирасида Рэлей ва Жинс томонидан олинган, абсолют қора жисм мувозанатли нурланиш зичлиги ва абсолют қора жисмнинг чиқариш қобилияти учун [Рэлей](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D1%80%D0%B5%D1%82%D1%82,_%D0%94%D0%B6%D0%BE%D0%BD_%D0%A3%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D1%8F%D0%BC)-[Жинс](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B6%D0%B8%D0%BD%D1%81,_%D0%94%D0%B6%D0%B5%D0%B9%D0%BC%D1%81_%D0%A5%D0%BE%D0%BF%D0%B2%D1%83%D0%B4)нинг нурланиш қонуни. |
| **Запирающее напряжение**  **uz -** berkituvchi kuchlanish  беркитувчи кучланиш  **en -** blocking voltage | Напряжение электрода электронно-лучевого прибора, при котором значение зависящего от него параметра принимает заданное малое значение.  Elektron-nurli asbob elektrodining kuchlanishi, bunda unga bog‘liq bo‘lgan parametrning qiymati berilgan kichik qiymat ko‘rinishini oladi.  Электрон-нурли асбоб электродининг кучлани-ши, бунда унга боғлиқ бўлган параметрнинг қиймати берилган кичик қиймат кўринишини олади. |
| **Записывающий электронный пучок (луч)**  **uz -** yozadigan elektron dasta (nur)  ёзадиган электрон даста (нур)  **en -** recording electron beam | Электронный пучок (луч), используемый для записи информации.  Axborotni yozish uchun foydalaniladigan elektron dasta (nur).  Ахборотни ёзиш учун фойдаланиладиган элек-трон даста (нур). |
| **Запись возбужденной проводимостью запоминающей (передающей телевизионной) электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi (uzatuvchi televizion) elektron-nurli trubkaning qo‘zg‘algan o‘tkazuvchanligi bilan yozish  хотирловчи (узатувчи телевизион) электрон-нурли трубканинг қўзғалган ўтказувчанлиги билан ёзиш  **en -** induced conduction writing remembering (transmitting TV) electronic-beam tube | Запись информации запоминающей (передающей телевизионной) электронно-лучевой трубки, при которой изменение потенциала элемента мишени происходит за счет явления возбужденной проводимости.  Xotirlovchi (uzatuvchi televizion) elektron nurli trubka axborotini yozish, bunda nishon elementi potensialining o‘zgarishi qo‘zg‘atilgan o‘tkazuv-chanlik hodisasi hisobiga yuz beradi.  Хотирловчи (узатувчи телевизион) электрон нурли трубка ахборотини ёзиш, бунда нишон элементи потенциалининг ўзгариши қўзғатилган ўтказувчанлик ҳодисаси ҳисобига юз беради. |
| **Запись изображения**  **uz -** tasvirni yozish  тасвирни ёзиш  **en** -image-recording | Фиксирование изображения на бумаге, пленке и т. п.  Tasvirning qog‘ozda, plyonkada qayd etilishi.  Тасвирнинг қоғозда, плёнкада қайд этилиши. |
| **Затухание информации запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubka axborotining so‘nishi (o‘chishi)  хотирловчи электрон-нурли трубка ахборотининг сўниши (ўчиши)  **en -** recording electron-beam tube data attenuation | Уменьшение накопленной на мишени запоминающей электронно-лучевой трубки информации, вызываемое любой причиной, кроме стирания и записи.  O‘chirish va yozishdan boshqa har qanday sabab keltirib chiqaradigan, xotirlovchi elektron-nurli trubkaning nishonida to‘plangan axborotning kamayishi.  Ўчириш ва ёзишдан бошқа ҳар қандай сабаб келтириб чиқарадиган, хотирловчи электрон-нурли трубканинг нишонида тўпланган ахборот-нинг камайиши. |
| **Защитное покрытие**  **uz -** himoya qoplami  ҳимоя қоплами  **en -** protective covering | Покрытие, наносимое на оболочку оптического волокна с целью его защиты от внешних воздействий.  Optik tola qobig‘iga, uni tashqi ta’sirlardan himoyalash maqsadida tushiriladigan qoplama.  Оптик тола қобиғига, уни ташқи таъсирлардан ҳимоялаш мақсадида тушириладиган қоплама. |
| **Защитный фильтр**  **uz -** himoya filtri  ҳимоя фильтри  **en -** protective filter | Фильтр, предназначенный для предохранения передней поверхности объектива от механических воздействий. Часто в этой роли используется ультрафиолетовый фильтр.  Obyektivning old yuzasini mexanik ta’sirlardan saqlash uchun mo‘ljallangan filtr. Ko‘pincha, bu maqsadda ultrabinafsha filtrdan foydalaniladi.  Объективнинг олд юзасини механик таъсирлар-дан сақлаш учун мўлжалланган фильтр. Кўпин-ча, бу мақсадда ультрабинафша фильтрдан фой-даланилади. |
| **Звездообразный оптический разветвитель**  **uz -** yulduzsimon optik tarmoqlagich  юлдузсимон оптик тармоқлагич  **en -** star optical coupler | Оптический разветвитель с одним входным и более чем двумя выходными оптическими полюсами.  Bitta kirish va ikkitadan ko‘p chiqish optik qutblari bo‘lgan optik tarmoqlagich.  Битта кириш ва иккитадан кўп чиқиш оптик қутблари бўлган оптик тармоқлагич. |
| **Зеленовато-желтый**  **uz -** yashilsimon-sariq  яшилсимон-сариқ  **en** -greenish-yellow | Дополнительный цвет к фиолетовому (400-435 nm) – цвет, ощущение которого возникает в результате воздействия всех световых лучей видимой части спектра за исключением части с некоторой длиной волны или с узким интервалом длин волн.  Binafsha rang (400-435 *nm*)ga qo‘shimcha rang. His qilinishi, spektr ko‘rinadigan qismi, to‘lqin uzun-liklari intervali tor bo‘lgan yoki qandaydir to‘lqin uzunligi bo‘lgan qismidan tashqari, barcha yorug‘lik nurlarining ta’siri natijasida paydo bo‘ladigan rang.  Бинафша ранг (400-435 nm)га қўшимча ранг. Ҳис қилиниши, спектр кўринадиган қисми, тўлқин узунликлари интервали тор бўлган ёки қандайдир тўлқин узунлиги бўлган қисмидан ташқари, барча ёруғлик нурларининг таъсири натижасида пайдо бўладиган ранг. |
| **Зеленый**  **uz -** yashil  яшил  **en** -green | Один из трех основных цветов, зеленый диапазон спектра с дли­ной волны 500-565 nm.  Uchta asosiy rangdan biri, to‘lqin uzunligi  500-565 *nm* bo‘lgan spektrning yashil diapazoni.  Учта асосий рангдан бири, тўлқин узунлиги  500-565 nm бўлган спектрнинг яшил диапазони. |
| **Зеркала Френеля**  **uz -** Frenel ko‘zgusi  Френел кўзгуси  **en -** Fresnel mirror | [Оптическое устройство](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D1%83%D1%81%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE&action=edit&redlink=1), предложенное [О.Ж.Фре-нелем](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BB%D1%8C,_%D0%9E%D0%B3%D1%8E%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%BD_%D0%96%D0%B0%D0%BD) для наблюдения явления [интерференции](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BD%D1%86%D0%B8%D1%8F) [когерентных](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%B3%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C) [световых](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82) пучков. Устройство сос-тоит из двух плоских зеркал, образующих двугранный угол, отличающийся от 180° всего на несколько угловых мин.  O.J.Frenel tomonidan kogerent yorug‘lik dastalarini kuzatish uchun taklif qilingan optik qurilma. Qurilma 180° dan bor–yo‘g‘i bir nechta burchak minutlariga farq qiladigan ikki qirrali burchak hosil qiladigan ikkita yassi ko‘zgudan iborat.  О.Ж.Френель томонидан когерент ёруғлик дасталарини кузатиш учун таклиф қилинган оптик қурилма. Қурилма 180° дан бор –йўғи бир нечта бурчак минутларига фарқ қиладиган икки қиррали бурчак ҳосил қиладиган иккита ясси кўзгудан иборат. |
| **Зеркало**  **uz -** ko‘zgu  кўзгу  **en -** mirror | Тело, обладающее полированной поверхностью и способное образовывать оптические изображения предметов (в т.ч. источников света), отражая световые лучи.  Sayqallangan sirtga ega va yorug‘lik nurlarini qaytargan holda predmetlarning (shu jumladan, yorug‘lik manbalarining) optik tasvirini hosil qiladigan jism.  Сайқалланган сиртга эга ва ёруғлик нурларини қайтарган ҳолда предметларнинг (шу жумладан, ёруғлик манбаларининг) оптик тасвирини ҳосил қиладиган жисм. |
| **Зеркало оптического резонатора**  **uz -** optik rezonator ko‘zgusi  оптик резонатор кўзгуси  **en -** optical resonatormirror | Отражатель оптического резонатора, исполненный в виде подложки заданной формы, чаще всего с отражающим покрытием.  Optik rezonatorning belgilangan shakldagi, aksariyat holda qaytaruvchi qatlamli to‘shama ko‘rinishida qilingan qaytargichi.  Оптик резонаторнинг белгиланган шаклдаги, аксарият ҳолда қайтарувчи қатламли тўшама кўринишида қилинган қайтаргичи. |
| **Зеркало резонатора**  **uz -** rezonator ko‘zgusi  резонатор кўзгуси  **en** -resonator mirror | Одно из зеркал оптического резонатора, в которой могут возбуждаться электромагнитные волны оптического диапазона.  Optik rezonatorning, optik diapazondagi elektro-magnit to‘lqinlar qo‘zgalishi mumkin bo‘lgan ko‘zgularidan biri.  Оптик резонаторнинг, оптик диапазондаги электромагнит тўлқинлар қўзгалиши мумкин бўлган кўзгуларидан бири. |
| **Зеркальная поверхность**  **uz -** ko‘zgu sirt  кўзгу сирт  **en -** mirror surface | Гладкая плоская или кривая поверх­ность, отражающая свет по определенным направлениям относительно падаю­щего луча.  Tushadigan nurga nisbatan muayyan yo‘nalishlar bo‘yicha yorug‘lik qaytaradigan silliq yassi yoki egri sirt.  Тушадиган нурга нисбатан муайян йўналишлар бўйича ёруғлик қайтарадиган силлиқ ясси ёки эгри сирт. |
| **Знаковая матрица**  **uz -** belgi matritsasi  белги матрицаси  **en -** sign matrix | Конструктивный элемент знакопечатающей элек-тронно-лучевой трубки, имеющий ряд отверстий в форме символов и служащий для профилирования электронного пучка.  Belgi bosadigan elektron-nurli trubkaning, belgilar ko‘rinishidagi qator teshiklari bo‘lgan va elektron dastani profillash uchun xizmat qiladigan konst-ruktiv elementi.  Белги босадиган электрон-нурли трубканинг, белгилар кўринишидаги қатор тешиклари бўлган ва электрон дастани профиллаш учун хизмат қиладиган конструктив элементи. |
| **Зона поглощения**  **uz -** yutilish zonasi  ютилиш зонаси  **en** -absorption band | Зона, в которой происходит поглощение полупроводником оптического излучения, обусловленное переходом электронов из валентной зоны в зону проводимости.  Elektronlarning valent zonadan o‘tkazuvchanlik zonasiga o‘tishi bilan bog‘liq bo‘lgan, yarimo‘tkaz-gichning optik nurlanishni yutishi yuz beradigan zona.  Электронларнинг валент зонадан ўтказувчанлик зонасига ўтиши билан боғлиқ бўлган, яримўтказ-гичнинг оптик нурланишни ютиши юз берадиган зона. |
| **Зонная характеристика средства измерений**  **uz -** o‘lchash vositasining zona xarakteristikasi  ўлчаш воситасининг зона характеристикаси  **en -** zoned characteristics of measuring devices | Зависимость коэффициента преобразования или чувствительности средства измерений от координат элементарной площадки на поверхности его чувствительного элемента или входного отверстия.  O‘lchash vositasi sezgirligining yoki almashtirish koeffitsiyentining, kirish tirqishi yoki sezgir elemen-ti yuzasidagi elementar maydoncha koordinatalariga bog‘liqligi.  Ўлчаш воситаси сезгирлигининг ёки алмашти-риш коэффициентининг, кириш тирқиши ёки сезгир элементи юзасидаги элементар майдонча координаталарига боғлиқлиги. |
| **Зрение**  **uz -** ko‘rish  кўриш  **en** -eyesight | Ощущение (сенсорное чувство), способность воспринимать свет, цвет и пространственное расположение объектов в виде изображения (образа).  Sezgi (sensor tuyg‘u), yorug‘likni, rangni va tasvir (obraz) ko‘rinishida obуektlarning fazoviy joylashi-shini idrok qilish qobiliyati.  Сезги (сенсор туйғу), ёруғликни, рангни ва тас-вир (образ) кўринишида объектларнинг фазовий жойлашишини идрок қилиш қобилияти. |
| **Зрительная система**  **uz -** ko‘rish tizimi  кўриш тизими  **en -** visual system | Оптико-биологическая [бинокулярная](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8F%D1%80%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B7%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) система, способная воспринимать [электромагнитное излучение](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) видимого [спектра](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BF%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80) ([света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82)), создавая [изображение](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B7%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), в виде [ощущения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%89%D1%83%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) (сенсорного [чувства](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D1%83%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE)) положения предметов в пространстве. Зрительная система обеспечивает функцию [зрения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5).  Ko‘rinadigan spektrdagi elektromagnit nurlanish (yorug‘lik) tasvir hosil qilingan holda, predmetlar-ning fazodagi o‘rnini his qilish (sensor sezish) ko‘ri-nishida idrok qilinadigan optik-biologik binokulyar tizim. Bu tizimi ko‘rish funksiyasini ta’minlaydi.  Кўринадиган спектрдаги электромагнит нурла-ниш (ёруғлик) тасвир ҳосил қилинган ҳолда, предметларнинг фазодаги ўрнини ҳис қилиш (сенсор сезиш) кўринишида идрок қилинадиган оптик-биологик бинокуляр тизим. Бу тизими кўриш функциясини таъминлайди. |

| **И** | |
| --- | --- |
| **Идеальная оптическая  система**  **uz -** ideal optik tizim  идеал оптик тизим  **en -** ideal optical system | Оптическая система, в ко­торой отсутствуют аберрации и дифракция, а изображение строится по законам параксиальной оптики.  Aberratsiya va difraksiya bo‘lmaydigan, tasvir paraksial optika qonunlari bo‘yicha shakllanadigan optik tizim.  Аберрация ва дифракция бўлмайдиган, тасвир параксиал оптика қонунлари бўйича шакллана-диган оптик тизим. |
| **Излучаемая спектральная линия**  **uz -** nurlanadigan spektral liniya  нурланадиган спектрал линия  **en -** radiated spectral line | Узкие (ширина много меньше длины волны) участки в спектрах, на которых интенсивность излучения усилена (линии излучения, или эмиссионные линии) либо ослаблена (линии по­глоще-ния, или абсорбционные линии) по сравнению с непрерывным спектром.  Spektrdagi tor (kengligi to‘lqin uzunligidan ancha kam) qismlar bo‘lib, ularda nurlanish intensivligi uz-luksiz spektrga qaraganda, kuchaytirilgan (nurlanish liniyalari yoki emission liniyalar) yoki susaytirilgan (yutilish liniyalari yoki absorbsion liniyalar) bo‘ladi.  Спектрдаги тор (кенглиги тўлқин узунлигидан анча кам) қисмлар бўлиб, уларда нурланиш интенсивлиги узлуксиз спектрга қараганда, кучайтирилган (нурланиш линиялари ёки эмис-сион линиялар) ёки сусайтирилган (ютилиш линиялари ёки абсорбцион линиялар) бўлади. |
| **Излучатель лазера**  **uz -** lazer nurlatkichi  лазер нурлаткичи  **en -** laser head | Основная функциональная часть лазера, в которой энергия накачки преобразуется в лазерное излучение.  Lazerning asosiy funksional qismi bo‘lib, unda to‘ldirish energiyasi lazer nurlanishga aylantiriladi.  Лазернинг асосий функционал қисми бўлиб, унда тўлдириш энергияси лазер нурланишга айланти-рилади. |
| **Излучательная способность**  **uz -** nurlatish qobiliyati  нурлатиш қобилияти  **en -** emissivity | Способность окружающей среды или какого-либо тела излучать электромагнитное поле; отношение мощности излучения объекта при данной температуре к мощности излучения абсолютно черного тела.  Atrof muhitning yoki qandaydir jismning elektromagnit maydon nurlatish qobiliyati; berilgan temperaturada obуekt nurlatish quvvatining absolyut qora jism nurlatish quvvatiga bo‘lgan nisbati.  Атроф муҳитнинг ёки қандайдир жисмнинг элек-тромагнит майдон нурлатиш қобилияти; берил-ган температурада объект нурлатиш қувватининг абсолют қора жисм нурлатиш қувватига бўлган нисбати. |
| **Излучающий диод**  **uz -** nurlatuvchi diod  нурлатувчи диод  **en -** emitting diode | Полупроводниковый диод, излучающий энергию в оптическом диапазоне длин волн в результате спонтанной рекомбинации электронов и дырок.  Elektronlar va teshiklarning spontan rekombinat-siyasi natijasida, optik to‘lqin uzunliklari diapazo-nida energiya nurlatuvchi yarimo‘tkazgichli diod.  Электронлар ва тешикларнинг спонтан реком-бинацияси натижасида, оптик тўлқин узунлик-лари диапазонида энергия нурлатувчи яримўт-казгичли диод. |
| **Излучение**  **uz -** nurlanish  нурланиш  **en** -emission | Процесс образования свободного электромагнитного поля.  Erkin elektromagnit maydon hosil bo‘lish jarayoni.  Эркин электромагнит майдон ҳосил бўлиш жараёни. |
| **Излучение (эффект) Вавилова-Черенкова**  **uz -** Cherenkov -Vavilov nurlanishi (effekti)  Черенков-Вавилов нурланиши (эффекти)  **en -** Cherenkov emission (effect) | Свечение, вызываемое в прозрачной среде заряженной частицей, которая движется со скоростью, превышающей [фазовую скорость](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D1%81%D0%BA%D0%BE%D1%80%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C) распространения [света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82) в этой среде. Черенковское излучение широко используется в физике высоких энергий для регистрации релятивистских частиц и определения их скоростей.  Shaffof muhitda, yorug‘likning bu muhitda tarqalishining fazaviy tezligidan oshadigan tezlik bilan harakatlanadigan zaryadlangan zarra keltirib chiqaradigan yorug’lanish. Cherenkov nurlanishidan yuqori energiyalar fizikasida relyativistik zarralarni qayd etish va ularning tezligini aniqlashda foydalaniladi.  Шаффоф муҳитда, ёруғликнинг бу муҳитда тарқалишининг фазавий тезлигидан ошадиган тезлик билан ҳаракатланадиган зарядланган зарра келтириб чиқарадиган ёруғланиш. Черенков нурланишидан юқори энергиялар фи-зикасида релятивистик зарраларни қайд этиш ва уларнинг тезлигини аниқлашда фойдаланилади. |
| **Излучение накачки**  **uz -** nakachka nurlanish  накачка нурланиш  **en** -pumping radiation | Процесс излучения, который вызывается переходом атомов между различными электронными энергетическими уровня­ми.  Turli elektron energetik sathlar orasida atomlarning o‘tishi keltirib chiqaradigan nurlanish jarayoni.  Турли электрон энергетик сатҳлар орасида атом-ларнинг ўтиши келтириб чиқарадиган нурланиш жараёни. |
| **Измерительная передающая электронно-лучевая трубка uz -** o‘lchashga oid uzatuvchi elektron-nurli trubka  ўлчашга оид узатувчи электрон-нурли трубка  **en -** measuring transmitting  electronic tube | Передающая электронно-лучевая трубка (электронно-оптический преобразователь) с нормированными метрологическими характеристиками.  Normalangan metrologik xarakteristikalarga ega bo‘lgan uzatuvchi elektron-nurli trubka.  Нормаланган метрологик характеристикаларга эга бўлган узатувчи электрон-нурли трубка. |
| **Измерительный болометр**  **uz -** o‘lchash bolometri  ўлчаш болометри  **en -** measuring bolometer | Измерительный преобразователь излучения, действие которого основано на изменении электрического сопротивления материала чувствительного элемента при изменении его температуры вследствие поглощения им измеряемого потока излучения.  Ishlashi, o‘lchanadigan nurlanish oqimini yutishi oqibatida temperaturasi o‘zgarganda, sezgir element materialining elektr qarshiligi o‘zgarishiga asos-langan, o‘lchashga oid nurlanishni o‘zgartirgich.  Ишлаши, ўлчанадиган нурланиш оқимини юти-ши оқибатида температураси ўзгарганда, сезгир элемент материалининг электр қаршилиги ўзга-ришига асосланган, ўлчашга оид нурланишни ўзгартиргич. |
| **Измерительный источник оптического излучения**  **uz -** o‘lchash optik nurlanish manbai  ўлчаш оптик нурланиш манбаи  **en -** measuring optical emission source | Источник оптического излучения с нормированными метрологическими характеристиками.  Normalangan metrologik xavrakteristikalarga ega bo‘lgan optik nurlanish manbai.  Нормаланган метрологик хаврактеристикаларга эга бўлган оптик нурланиш манбаи. |
| **Измерительный ослабитель лазерного излучения**  **uz -** o‘lchashga oid lazer nurlanishni susaytirgich  ўлчашга оид лазер нурланишни сусайтиргич  **en -** measuring attenuator  of laser radiation | Устройство, предназначенное для уменьшения энергии или мощности лазерного излучения в известное число раз с заданной погрешностью.  Lazer nurlanish energiyasi yoki quvvatini berilgan xatolik bilan ma’lum son marta kamaytirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Лазер нурланиш энергияси ёки қувватини берилган хатолик билан маълум сон марта камайтириш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Измерительный преобразователь излучения на основе фотонного увеличения**  **uz -** foton kattalashtirish asosidagi, o‘lchashga oid nurlanishni o‘zgartirgich  фотон катталаштириш асосидаги, ўлчашга оид нурланишни ўзгартиргич  **en -** measuring transducer of emission on bases of fotonin  devotion | Фотоэлектрический измерительный преобразователь импульсов лазерного излучения, основанный на эффекте увеличения свободных электронов в полупроводниках фотонами, с регистрацией тока или э.д.с, возникающих при распределении импульса поглощаемого излучения между кристаллической решеткой полупроводника и свободными электронами.  Fotoelektrik o‘lchashga oid lazer nurlanish impuls-larini o‘zgartirgich. Yarimo‘tkazgichlardagi erkin elektronlarni fotonlar bilan kattalashtirishga, erkin elektronlar va yarimo‘tkazgichning kristall panjarasi orasidagi yutiladigan nurlanish impulsi taqsim-lanishida yuzaga keladigan e.yu.k. yoki tokni qayd etishga asoslangan.  Фотоэлектрик ўлчашга оид лазер нурланиш им-пульсларини ўзгартиргич. Яримўтказгичлардаги эркин электронларни фотонлар билан катталаш-тиришга, эркин электронлар ва яримўтказ-гичнинг кристалл панжараси орасидаги ютила-диган нурланиш импульси тақсимланишида юза-га келадиган э.ю.к. ёки токни қайд этишга асосланган. |
| **Измерительный преобразователь оптического излучения**  **uz -** o‘lchashga oid optik nurlanishni o‘zgartirgich  ўлчашга оид оптик нурланишни ўзгартиргич  **en -** measuring transducer of  optic emission | Измерительный преобразователь, предназначенный для преобразования энергии оптического излучения в другие виды энергии или преобразования спектрального состава излучения.  Optik nurlanish energiyasini energiyaning boshqa turlariga aylantirish yoki nurlanish spektral tarkibini o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan o‘lchashga oid o‘zgartirgich.  Оптик нурланиш энергиясини энергиянинг бош-қа турларига айлантириш ёки нурланиш спектрал таркибини ўзгартириш учун мўлжалланган ўлчашга оид ўзгартиргич. |
| **Измерительный фотохронограф**  **uz -** o‘lchash fotoxronografi  ўлчаш фотохронографи  **en -** measuring photochronograph | Прибор для регистрации и измерения изменяющихся в пространстве и времени параметров оптического излучения, основными элементами которого являются входная оптическая и развертывающая системы и узел регистрации.  Optik nurlanishning fazoda va vaqtda o‘zgaradigan parametrlarini qayd etadigan va o‘lchaydigan asbob. Asosiy elementlari optik kiruvchi va yoyuvchi tizimlar va qayd etish uzellari hisoblanadi.  Оптик нурланишнинг фазода ва вақтда ўзгара-диган параметрларини қайд этадиган ва ўлчай-диган асбоб. Асосий элементлари оптик кирувчи ва ёювчи тизимлар ва қайд этиш узеллари ҳисоб-ланади. |
| **Измерительный фотоэлектрический преобразователь излучения**  **uz -** o‘lchashga oid fotoelektrik nurlanishni o‘zgartirgich  ўлчашга оид фотоэлектрик нурланишни ўзгартиргич  **en -** measuring photoelectric converter of radiation | Измерительный преобразователь излучения, при поглощении электромагнитного излучения чувствительным элементом которого происходит непосредственное изменение электрических свойств этого элемента в результате фотоэлектрического явления изменения электропроводности, фотоэлектронной эмиссии, фотоэлектромагнитного эффекта и др.  Sezgir elementi elektromagnit nurlanishni yutishi paytida elektr o‘tkazuvchanlikning o‘zgarishi foto-elektrik hodisasi, fotoelektron emissiya, fotoelektro-magnit effekt natijasida bu sezgir element elektr xossalarining bevosita o‘zgarishi yuz beradigan o‘lchashga oid nurlanishni o‘zgartirgich.  Сезгир элементи электромагнит нурланишни ютиши пайтида электр ўтказувчанликнинг ўзга-риши фотоэлектрик ҳодисаси, фотоэлектрон эмиссия, фотоэлектромагнит эффект натижасида бу сезгир элемент электр хоссаларининг бевоси-та ўзгариши юз берадиган ўлчашга оид нурла-нишни ўзгартиргич. |
| **Измерительный фотоэлектромагнитный преобразователь излучения** **uz -** o‘lchashga oid fotoelektromagnit nurlanishni o‘zgartirgich  ўлчашга оид фотоэлектромагнит нурланишни ўзгартиргич  **en -** measuring photomagnetic converter of radiation | Фотоэлектрический преобразователь излучения с чувствительным элементом из полупроводникового материала, действие которого основано на фотоэлектромагнитном эффекте.  Ishlashi fotoelektromagnit effektga asoslangan, sez-gir elementi yarimo‘tkazgichli materialdan qilingan, fotoelektrik nurlanishni o‘zgartirgich.  Ишлаши фотоэлектромагнит эффектга асослан-ган, сезгир элементи яримўтказгичли материал-дан қилинган, фотоэлектрик нурланишни ўзгар-тиргич. |
| **Изображение в отраженном свете**  **uz -** qaytgan yorug‘likdagi tasvir  қайтган ёруғликдаги тасвир  **en** -reflected image | Изображение, полученное от света, распространяющегося от отражающей поверхности, не непосредственно от источника.  Bevosita manbadan emas, qaytaradigan sirtdan tarqaladigan yorug‘likdan olingan tasvir.  Бевосита манбадан эмас, қайтарадиган сиртдан тарқаладиган ёруғликдан олинган тасвир. |
| **Изображение оптическое**  **uz -** optik tasvir  оптик тасвир  **en -** optical image | Оптическая картина, получаемая в результате действия оптической системы на лучи, испускаемые объектом, и воспроизводящая контуры и детали объекта.  Optik tizimning obуekt chiqaradigan nurlarga ta’siri natijasida olinadigan hamda obуekt konturi va detallarini aks ettiradigan optik manzara.  Оптик тизимнинг объект чиқарадиган нурларга таъсири натижасида олинадиган ҳамда объект контури ва деталларини акс эттирадиган оптик манзара. |
| **Иконика**  **uz -** ikоnika  иконика  **en -** iconics | Современное информационное научное направление, изучающее общие свойства изображений с учётом специфики зрительного восприятия.  Zamonaviy axborot ilmiy yo‘nalishi, ko‘rib idrok qilishning o‘ziga xos xususiyatlari hisobga olingan holda, tasvirlarning umumiy xossalarini o‘rganadi.  Замонавий ахборот илмий йўналиши, кўриб идрок қилишнинг ўзига хос хусусиятлари ҳисоб-га олинган ҳолда, тасвирларнинг умумий хоссаларини ўрганади. |
| **Иммерсионный элемент ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning immersion elementi  ФЭЯНҚ нинг иммерсион элементи  **en -** PSRDimmersion element | Оптический элемент, находящийся в оптическом контакте с фоточувствительным элементом ФЭПП и служащий для концентрации потока излучения.  FEYaNQ ning fotosezgir elementi bilan optik kontaktda bo‘ladigan va nurlanish oqimini to‘plash uchun xizmat qiladigan optik element.  ФЭЯНҚ нинг фотосезгир элементи билан оптик контактда бўладиган ва нурланиш оқимини тўплаш учун хизмат қиладиган оптик элемент. |
| **Импульс излучения**  **uz -** nurlanish impulsi  нурланиш импульси  **en -** radiation pulse | Электромагнитное излучение, существующее в ограниченном интервале времени tим, меньшем времени наблюдения, и описываемое аналитически или графически в виде некоторой функции времени.  Kuzatish vaqtidan kam bo‘lgan, tim. cheklangan vaqt intervalida mavjud bo‘ladigan va qandaydir vaqt funksiyasi ko‘rinishida grafik yoki analitik tavsiflanadigan elektromagnit nurlanish.  Кузатиш вақтидан кам бўлган, tим. чекланган вақт интервалида мавжуд бўладиган ва қандайдир вақт функцияси кўринишида график ёки анали-тик тавсифланадиган электромагнит нурланиш. |
| **Импульсная лампа**  **uz -** impulsli lampa  импульсли лампа  **en -** flash lamp | Источник света, предназначенный для полу­чения кратковременных световых вспышек высокой интенсивности, в котором исполь­зуется свечение низкотемпературной плазмы.  Intensivligi yuqori bo‘lgan qisqa muddatli yorug‘lik chaqnashlarini olish uchun mo‘ljallangan, past temperaturali plazmaning yorug’lanishidan foydala-niladigan yorug‘lik manbai.  Интенсивлиги юқори бўлган қисқа муддатли ёруғлик чақнашларини олиш учун мўлжаллан-ган, паст температурали плазманинг ёруғлани-шидан фойдаланиладиган ёруғлик манбаи. |
| **Импульсная рассеиваемая мощность**  **uz -** impulsli sochiladigan quvvat  импульсли сочиладиган қувват  **en -** peak power dissipation | Наибольшее мгновенное значение мощности, рассеиваемой полупроводниковым излучателем при подаче импульсов с заданной длительностью и скважностью.  Impulslar belgilangan davomiylik va o‘tkazishga moyillik bilan uzatilganda, yarimo‘tkazgichli nurlat-kich tarqatadigan quvvatning eng katta oniy qiymati.  Импульслар белгиланган давомийлик ва ўтка-зишга мойиллик билан узатилганда, яримўтказ-гичли нурлаткич тарқатадиган қувватнинг энг катта оний қиймати. |
| **Импульсная фотометрия**  **uz -** impulsli fotometriya  импульсли фотометрия  **en -** pulse photometer | Наука об изменении характеристик импульсов излучений.  Nurlanishlar impulslari xarakteristikalarining o‘zga-rishi to‘g‘risidagi fan.  Нурланишлар импульслари характеристикала-рининг ўзгариши тўғрисидаги фан. |
| **Импульсная характеристика импульсного фотометра**  **uz -** impulsli fotometrning impuls xarakteristikasi  импульсли фотометрнинг импульс характеристикаси  **en -** pulse charactistic of pulse photometer | Характеристика, определяемая реакцией импульсного фотометра на воздействие импульса излучения, имеющего вид дельта-функции.  Impulsli fotometrning delta-funksiya ko‘rinishidagi nurlanish impulsi ta’siriga javobi bilan belgilana-digan xarakteristika.  Импульсли фотометрнинг дельта-функция кўри-нишидаги нурланиш импульси таъсирига жавоби билан белгиланадиган характеристика. |
| **Импульсная чувствительность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning impuls sezgirligi  ФЭЯНҚ нинг импульс сезгирлиги  **en -** PSRDpulse responsivity | Чувствительность ФЭПП, определяемая отно-шением амплитудных значений электрической величины на выходе ФЭПП и импульсного потока излучения заданной формы модуляции.  FEYaNQ chiqishidagi elektr kattalikning amplituda qiymatlari va berilgan modulyatsiya shaklidagi impulsli nurlanish oqimi nisbati bilan belgilanadigan FEYaNQ sezgirligi.  ФЭЯНҚ чиқишидаги электр катталикнинг амплитуда қийматлари ва берилган модуляция шаклидаги импульсли нурланиш оқими нисбати билан белгиланадиган ФЭЯНҚ сезгирлиги. |
| **Импульсное обратное напряжение полупровод-никового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning impulsli teskari kuchlanishi  яримўтказгичли нурлаткичнинг импульсли тескари кучланиши  **en -** pulse back voltage of semiconductive emission | Наибольшее мгновенное значение обратного напряжения на полупроводниковом излучателе.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkichdagi teskari kuchlanish-ning eng katta oniy qiymati.  Яримўтказгичли нурлаткичдаги тескари кучла-нишнинг энг катта оний қиймати. |
| **Импульсное оптическое излучение**  **uz -** impulsli optik nurlanish  импульсли оптик нурланиш  **en -** pulse optic emission | Оптическое излучение, существующее в интервале времени τ1 меньшем времени наблюдения.  Kuzatish vaqtidan kichik bo‘lgan τ1 vaqt intervalidamavjud bo‘ladigan optik nurlanish.  Кузатиш вақтидан кичик бўлган τ1 вақт интерва-лидамавжуд бўладиган оптик нурланиш. |
| **Импульсное прямое напряжение полупровод-никового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning impulsli to‘g‘ri kuchlanishi  яримўтказгичли нурлаткичнинг импульсли тўғри кучланиши  **en -** pulse forward voltage of semiconductive emission | Наибольшее мгновенное значение прямого напряжения на полупроводниковом излучателе при заданном импульсном прямом токе.  Berilgan impulsli to‘g‘ri tokda yarimo‘tkazgichli nurlatkichdagi to‘g‘ri kuchlanishning eng katta oniy qiymati.  Берилган импульсли тўғри токда яримўтказгичли нурлаткичдаги тўғри кучланишнинг энг катта оний қиймати. |
| **Импульсный входной ток оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя)**  **uz -** optoparaning (optoelektron kommutatorning, optoelektron almashlab ulagichning) impulsli kirish toki  оптопаранинг (оптоэлек-трон коммутаторнинг, опто-электрон алмашлаб улагич-нинг) импульсли кириш токи  **en -** pulseinput current (optoelectronic commutator, optoelectronic switch) | Наибольшее мгновенное значение тока, протекающего во входной цепи оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя), при котором обеспечиваются заданные параметры.  Optoparaning (optoelektron kommutatorning, optoelektron qayta ulagichning) kirish zanjiridan o‘tuvchi tokning eng katta oniy qiymati bo‘lib, bunda belgilangan parametrlar ta’minlanadi.  Оптопаранинг (оптоэлектрон коммутаторнинг, оптоэлектрон қайта улагичнинг) кириш занжири-дан ўтувчи токнинг энг катта оний қиймати бўлиб, бунда белгиланган параметрлар таъмин-ланади. |
| **Импульсный выходной  ток оптопары**  **uz -** optoparaning impulsli chiqish toki  оптопаранинг импульсли чиқиш токи  **en -** optocouplepulse output current | Наибольшее мгновенное значение выходного тока оптопары.  Optopara chiqish tokining eng katta oniy qiymati.  Оптопара чиқиш токининг энг катта оний қиймати. |
| **Импульсный лазер**  **uz -** impulsli lazer  импульсли лазер  **en** -pulse-laser | Лазер, имеющий импульсный временной характер выходного излучения: в газовых, жидкостных и полупроводниковых ла­зерах форма импульса излучения близка к форме импульса накачки, в твердотель­ных лазерах в начале лазерного импульса имеются переходные пульсации, зату­хающие за время жизни верхнего лазерного уровня.  Chiquvchi nurlanish impulsli vaqtga bog‘liq xususiyat kasb etadigan lazer: gazli, suyuqlikli va yarimo‘tkazgichli lazerlarda nurlanish impulsining shakli to‘ldirish (nakachka) impulsi shakliga yaqin, qattiq jismli lazerlarda lazer impulsi boshlanishida yuqori lazer sathi hayoti davomida so‘nadigan o‘tuvchi pulsatsiyalar bo‘ladi.  Чиқувчи нурланиш импульсли вақтга боғлиқ хусусият касб этадиган лазер: газли, суюқликли ва яримўтказгичли лазерларда нурланиш импульсининг шакли тўлдириш (накачка) импульси шаклига яқин, қаттиқ жисмли лазерларда лазер импульси бошланишида юқори лазер сатҳи ҳаёти давомида сўнадиган ўтувчи пульсациялар бўлади. |
| **Импульсный прямой ток**  **uz -** impulsli to‘g‘ri tok  импульсли тўғри ток  **en** - pulse forward current | Наибольшее мгновенное значение прямого тока, протекающего через полупроводниковый излучатель, при заданной скважности и длительности импульса.  Berilgan o‘tkazishga moyillik va impuls davomiyligida yarimo‘tkazgichli nurlatkich orqali o‘tadigan to‘g‘ri tokning eng katta oniy qiymati.  Берилган ўтказишга мойиллик ва импульс даво-мийлигида яримўтказгичли нурлаткич орқали ўтадиган тўғри токнинг энг катта оний қиймати. |
| **Импульсный фотометр**  **uz -** impulsli fotometr  импульсли фотометр  **en -** pulse photometer | Средства измерений величин импульсной фотометрии.  Impulsli fotometriya kattaliklarini o‘lchash vositasi.  Импульсли фотометрия катталикларини ўлчаш воситаси. |
| **Импульсный ЭОП**  **uz -** impulsli elektron-optik o‘zgartirgich  импульсли электрон-оптик ўзгартиргич  **en -** pulse EOC | Электронно-оптический преобразователь, в котором предусмотрено импульсное управление электронном изображением.  Elektron tasvirni impulsli boshqarishga asoslangan elektron-optik o‘zgartirgich.  Электрон тасвирни импульсли бошқаришга асосланган электрон-оптик ўзгартиргич. |
| **Инвертированное  изображение**  **uz -** invertоrlangan tasvir  инверторланган тасвир  **en -** inverted image | Изображение, текст которого напечатан на тёмном фоне светлыми буквами.  Matni qora fonda rangi ochiq harflar bilan bosilgan tasvir.  Матни қора фонда ранги очиқ ҳарфлар билан босилган тасвир. |
| **Индикатриса фотометрической величины**  **uz -** fotometrik kattalik indikatrisasi  фотометрик катталик индикатрисаси  **en -** indicatrix of photometric quantity | Угловое распределение фотометрической величины в пространстве или в плоскости.  Fazoda yoki tekislikda fotometrik kattalikning burchak taqsimlanishi.  Фазода ёки текисликда фотометрик катталикнинг бурчак тақсимланиши. |
| **Индуцированный переход**  **uz -** induksiyalangan o‘tish  индукцияланган ўтиш  **en -** inducated transition | Квантовый переход под действием внешнего электромагнитного поля.  Tashqi elektromagnit maydon ta’sirida kvant o‘tish.  Ташқи электромагнит майдон таъсирида квант ўтиш. |
| **Инерционность передающей телевизионной электронно-лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion elektron-nurli trubkaning inersionligi  узатувчи телевизион электрон-нурли трубканинг инерционлиги  **en -** lag effect camera tube | Запаздывание тока сигнала передающей телевизионной электронно-лучевой трубки относительно изменения освещенности фоточувствительности электрода.  Uzatuvchi televizion elektron-nurli trubka signali tokining fotosezgir elektrod yoritilganligi o‘zgarishiga nisbatan kechikishi.  Узатувчи телевизион электрон-нурли трубка сигнали токининг фотосезгир электрод ёритил-ганлиги ўзгаришига нисбатан кечикиши. |
| **Инжекционный лазер**  **uz -** injeksion lazer  инжекцион лазер  **en** -injection laser | Полупроводниковый лазер, в котором используется инжекция электронов и дырок в область электронно-дырочного перехода; отличается малыми размерами (объем ~ 1 mm 3).  Elektronlar va teshiklarning elektron-teshik o‘tish sohasiga injeksiyasidan foydalaniladigan yarim-o‘tkazgichli lazer; o‘lchamlari kichik bo‘lishligi (hajmi – 1 *mm* 3) bilan farq qiladi.  Электронлар ва тешикларнинг электрон-тешик ўтиш соҳасига инжекциясидан фойдаланила-диган яримўтказгичли лазер; ўлчамлари кичик бўлиши (ҳажми – 1 mm 3) билан фарқ қилади. |
| **Инжекционный фотодиод**  **uz -** injeksion fotodiod  инжекцион фотодиод  **en -** injection photodiode | Фотодиод, работающий в режиме внутренного усиления фотосигнала за счет инжекции свободных носителей заряда.  Erkin zaryad tashuvchilarning injeksiyasi hisobiga fotosignalni ichki kuchaytirish rejimida ishlaydigan fotodiod.  Эркин заряд ташувчиларнинг инжекцияси ҳисо-бига фотосигнални ички кучайтириш ре-жимида ишлайдиган фотодиод. |
| **Инжекция**  **uz -** injeksiya  инжекция  **en -** injection | Физическое явление, наблюдаемое в полупроводнико­вых р-n-переходах или гетеропереходах, при котором при пропускании электриче­ского тока в прямом направлении через *р-n*-переход в прилежащих к переходу об­ластях создаются высокие концентрации неравновесных («инжектированных») носителей заряда.  Yarimo‘tkazgichli *р-n* o‘tishlarda yoki getero-o‘tishlarda kuzatiladigan hodisa, bunda elektr toki to‘g‘ri yo‘nalishda r-n o‘tish orqali o‘tkazilganda, o‘tishga yaqin sohalarda muvozanatlashtirilmagan («injektirlangan») zaryad tashuvchilarning yuqori to‘plami (konsentratsiyasi) hosil bo‘ladi.  Яримўтказгичли *р-n* ўтишларда ёки гетероўтиш-ларда кузатиладиган ҳодиса, бунда электр токи тўғри йўналишда *р-n* ўтиш орқали ўтказилганда, ўтишга яқин соҳаларда мувозанатлаштирилма-ган («инжектирланган») заряд ташувчиларнинг юқори тўплами (концентрацияси) ҳосил бўлади. |
| **Интегральная по времени фотометрическая величина**  **uz -** vaqt bo‘yicha integral fotometrik kattalik  вақт бўйича интеграл фотометрик катталик  **en -** integrated by time photometric quantity | Физическая величина, определяемая интегралом по времени от значений фотометрической величины, выраженной в единицах, пропорциональных мощности излучения.  Nurlanish quvvatiga proporsional bo‘lgan birliklarda ifodalangan fotometrik kattalik qiymatlaridan vaqt bo‘yicha integral bilan aniqlanadigan fizik kattalik.  Нурланиш қувватига пропорционал бўлган бирликларда ифодаланган фотометрик катталик қийматларидан вақт бўйича интеграл билан аниқланадиган физик катталик. |
| **Интегральная по времени чувствительность  импульсного фотометра**  **uz -** impulsli fotometrning vaqt bo‘yicha integral sezgirligi  импульсли фотометрнинг вақт бўйича интеграл сезгирлиги  **en -** integrated by time sensitivity of photometric quantity | Физическая величина, определяемая отношением интеграла по времени от импульсной характеристики фотометра или его элемента к энергии падающего на вход импульсного фотометра излучения, имеющего вид дельта-функции.  Fotometrning impulsli xarakteristikasidan vaqt bo‘yicha integral yoki uning elementining delta-funksiya ko‘rinishidagi impulsli nurlanish fotometri kirishiga tushadigan energiyaga bo‘lgan nisbati bilan belgilanadigan fizik kattalik.  Фотометрнинг импульсли характеристикасидан вақт бўйича интеграл ёки унинг элементининг дельта-функция кўринишидаги импульсли нурланиш фотометри киришига тушадиган энергияга бўлган нисбати билан белгиланадиган физик катталик. |
| **Интегральная чувствительность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning integral sezgirligi  ФЭЯНҚ нинг интеграл сезгирлиги  **en -** PSRD integrated sensitivity | Чувствительность ФЭПП к немонохроматическому излучению заданного спектрального состава.  FEYaNQ ning berilgan spektral tarkibli nomono-xromatik nurlanishga sezgirligi.  ФЭЯНҚ нинг берилган спектрал таркибли номо-нохроматик нурланишга сезгирлиги. |
| **Интегральная энергетическая яркость**  **uz -** integral energetik yorqinlik  интеграл энергетик ёрқинлик  **en -** integrated radiance | Физическая величина, определяемая интегралом энергетической яркости по времени.  Energetik yorqinlikning vaqt bo‘yicha integrali bilan belgilanadigan fizik kattalik.  Энергетик ёрқинликнинг вақт бўйича интеграли билан белгиланадиган физик катталик. |
| **Интегральный лазер**  **uz -** integral lazer  интеграл лазер  **en** -integrated laser | Лазер, состоящий из задающего лазера и оптического усилите­ля.  Belgilovchi lazer va optik kuchaytirgichdan iborat lazer.  Белгиловчи лазер ва оптик кучайтиргичдан иборат лазер. |
| **Интегратор лазерного  излучения по сечению пучка**  **uz -** dasta kesimi bo‘yicha lazer nurlanish integratori  даста кесими бўйича лазер нурланиш интегратори  **en -** integrating deviceof laser emission by beam cross-section | Устройство, дающее на выходе равномерно распределенный по сечению поток излучения, значение которого зависит только от полного потока лазерного излучения, падающего на его вход.  Chiqishda, qiymati kirishga tushadigan lazer nurlanishning to‘la oqimigagina bog‘liq bo‘lgan, kesim bo‘yicha bir tekis taqsimlangan nurlanish oqimi beradigan qurilma.  Чиқишда, қиймати киришга тушадиган лазер нурланишнинг тўла оқимигагина боғлиқ бўлган, кесим бўйича бир текис тақсимланган нурланиш оқими берадиган қурилма. |
| **Интенсивность (излучения) накачки**  **uz -** to‘ldirish (nurlanish) intensivligi  тўлдириш (нурланиш) интенсивлиги  **en** -pumping intensity | Отношение потока излучения к площади поверхности.  Nurlanish oqimining sirt maydoniga bo‘lgan nisbati.  Нурланиш оқимининг сирт майдонига бўлган нисбати. |
| **Интенсивность излучения**  **uz -** nurlanish intensivligi  нурланиш интенсивлиги  **en** - radiation intensity | Величина, пропорциональная квадрату амплитуды электромагнитного колебания.  Elektromagnit tebranish amplitudasining kvadratiga proporsional bo‘lgan kattalik.  Электромагнит тебраниш амплитудасининг квадратига пропорционал бўлган катталик. |
| **Интенсивность света**  **uz -** yorug‘lik intensivligi  ёруғлик интенсивлиги  **en** -light intensity | Среднее по времени значение величины вектора Пойнтинга.  Poynting vektori kattaligining vaqt bo‘yicha o‘rtacha qiymati.  Пойнтинг вектори катталигининг вақт бўйича ўртача қиймати. |
| **Интервал развертки**  **uz -** yoyilish intervali  ёйилиш интервали  **en -** sweep interval | Временной период между двумя ходами развертки.  Yoyilishning ikki yo‘li orasidagi vaqt davri.  Ёйилишнинг икки йўли орасидаги вақт даври. |
| **Интерференционная картина**  **uz -** interferension manzara  интерференцион манзара  **en** -interference pattern | Картина из тончайших свет­лых и темных полос, образованная конструктивной и деструктивной интерфе­ренцией световых волн.  Yorug‘lik to‘lqinlarining konstruktiv va destruktiv interferensiyasi hosil qiladigan, ingichka yorug‘ va qorong‘i polosalardan iborat manzara.  Ёруғлик тўлқинларининг конструктив ва дес-труктив интерференцияси ҳосил қиладиган, ингичка ёруғ ва қоронғи полосалардан иборат манзара. |
| **Интерференционная полоса**  **uz -** interferension polosa  интерференцион полоса  **en -** interference fringe | Тонкие светлые и темные полосы, обра­зованные конструктивной и деструктивной интерферен-цией световых волн.  Yorug‘lik to‘lqinlarining konstruktiv va destruktiv interferensiyasi hosil qiladigan, ingichka yorug‘ va qorong‘i polosalar.  Ёруғлик тўлқинларининг конструктив ва деструктив интерференцияси ҳосил қиладиган, ингичка ёруғ ва қоронғи полосалар. |
| **Интерференционный метод измерения временной когерентности**  **uz -** vaqtinchalik kogerentlikni o‘lchashning interferension usuli  вақтинчалик когерент-ликни ўлчашнинг интерференцион усули  **en -** interference measurement method of time coherence | Метод измерения временной когерентности лазерного излучения, основанный на создании сдвига фаз оптических сигналов во времени оптическими методами и определении видности полос интерференционной картины.  Lazer nurlanishning vaqtinchalik kogerentligini o‘lchash usuli. Interferension manzara polosalari ko‘rinishliligini aniqlashga va optik usullar bilan vaqtda optik signallar fazalari siljishini yuzaga keltirishga asoslanadi.  Лазер нурланишнинг вақтинчалик когерентли-гини ўлчаш усули. Интерференцион манзара полосалари кўринишлилигини аниқлашга ва оптик усуллар билан вақтда оптик сигналлар фазалари силжишини юзага келтиришга асосланади. |
| **Интерференционный метод измерения пространственной когерентности**  **uz -** fazoviy kogerentlikni o‘lchashning interferension usuli  фазовий когерентликни ўлчашнинг интерференцион усули  **en -** interference measurement method of space coherence | Метод измерения пространственной когерентности лазерного излучения, основанный на создании оптическими методами сдвига фаз сигналов, исходящих из различных точек пучка излучения и определении видности полос интерференционной картины.  Lazer nurlanishning fazoviy kogerentligini o‘lchash usuli. Interferension manzara polosalari ko‘rinishlili-gini aniqlashga va optik usullar bilan nurlanish dastasining turli nuqtalaridan chiqadigan signallar fazalari siljishini yuzaga keltirishga asoslangan.  Лазер нурланишнинг фазовий когерентлигини ўлчаш усули. Интерференцион манзара полосалари кўринишлилигини аниқлашга ва оптик усуллар билан нурланиш дастасининг турли нуқталаридан чиқадиган сигналлар фазалари силжишини юзага келтиришга асосланган. |
| **Интерференционный метод оптического излучения**  **uz -** interferension optik nurlanish usuli  интерференцион оптик нурланиш усули  **en -** interference method of optic emission | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе интерференционной картины, получаемой при взаимодействии когерентных волн, опорной и модулированной объектом контроля.  Tayanch va nazorat obуekti modulyatsiyalagan kogerent to‘lqinlarning o‘zaro ta’sirlashishida olinadigan interferension manzarani tahlil qilishga asoslangan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Таянч ва назорат объекти модуляциялаган когерент тўлқинларнинг ўзаро таъсирлашишида олинадиган интерференцион манзарани таҳлил қилишга асосланган оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Интерференционный ослабитель**  **uz -** interferension susaytirgich  интерференцион сусайтиргич  **en -** interference reliever | Ослабитель лазерного излучения, основанный на явлении интерференции электромагнитных волн при прохождении через пленку прозрачного диэлектрика, покрытую с обеих сторон полуотражающими слоями.  Har ikki tomondan yarimqaytaradigan qatlamlar bilan qoplangan shaffof dielektrik plyonkasi orqali o‘tishda elektromagnit to‘lqinlarning interferensiyasi hodisasiga asoslangan lazer nurlanishni susaytirgich.  Ҳар икки томондан яримқайтарадиган қатламлар билан қопланган шаффоф диэлектрик плёнкаси орқали ўтишда электромагнит тўлқинларнинг интерференцияси ҳодисасига асосланган лазер нурланишни сусайтиргич. |
| **Интерференция**  **uz -** interferensiya  интерференция  **en** -interference | Сложение в пространстве двух (или несколь­ких) волн, при котором в разных точках получается усиление или ослабление ам­плитуды результирующей волны.  To‘lqinlarning fazoda ustma-ust tushib qo‘shilgan holda bir-birini kuchaytirishi yoki susaytirishi.  Тўлқинларнинг фазода устма-уст тушиб қўшилган ҳолда бир-бирини кучайтириши ёки сусайтириши. |
| **Интерференция света**  **uz -** yorug‘lik interferensiyasi  ёруғлик интерференцияси  **en -** interference of light | Сложение световых волн, при котором обычно наблюдается характерное пространственное распределение интенсивности света (интерференционная картина) в виде чередующихся светлых и тёмных полос вследствие нарушения принципа сложения интенсивностей.  Ikkita yoki bir nechta yorug‘lik to‘lqinlarining qo‘shilishi natijasida yorug‘lik nurlanish energiyasining fazoda qayta taqsimlanishi; to‘lqin interferensiyasining xususiy holi. Yorug‘lik interferensiyasida ekran yoki boshqa sirtda yorug‘ yoki qorong‘i yo‘llar yoki dog‘lar (monoxramatik yorug‘lik uchun) yoхud rangli qismlar (oq yorug‘lik uchun) yonma**-**yon joylashgan holda ko‘rinadi.  Иккита ёки бир нечта ёруғлик тўлқинларининг қўшилиши натижасида ёруғлик нурланиш энергиясининг фазода қайта тақсимланиши; тўлқин интерференциясининг хусусий ҳоли. Ёруғлик интерференциясида экран ёки бошқа сиртда ёруғ ёки қоронғи йўллар ёки доғлар (монохраматик ёруғлик учун) ёхуд рангли қисмлар (оқ ёруғлик учун) ёнма**-**ён жойлашган ҳолда кўринади. |
| **Интерферометр**  **uz -** interferometr  интерферометр  **en -** interferometer | Измерительный прибор, в котором исполь­зуется интерференция электромагнитных и акустичес-ких волн.  Elektromagnit va akustik to‘lqinlar interferen-siyasidan foydalaniladigan o‘lchash asbobi.  Электромагнит ва акустик тўлқинлар интерфе-ренциясидан фойдаланиладиган ўлчаш асбоби. |
| **Интерферометр  Маха-Цендера**  **uz -** Max-Sender Interferometri  Мах-Цендер интерферометри  **en** -Mach-Zehnder  interferometer | Двулучевой интерферо­метр, предназначенный для измерения показателей преломления газов и жидко­стей, который широко применяется в аэрогазодинамических исследованиях.  Gaz va suyuqliklarning sindirish ko‘rsatkichlarini o‘lchash uchun mo‘ljallangan ikki nurli inter-ferometr. Aerogazodinamik tadqiqotlarda keng qo‘llaniladi.  Газ ва суюқликларнинг синдириш кўрсаткичла-рини ўлчаш учун мўлжалланган икки нурли интерферометр. Аэрогазодинамик тадқиқотларда кенг қўлланилади. |
| **Интерферометр Фабри-Перо**  **uz -** Fabri-Pero interferometri  Фабри-Перо интерферометри  **en** -Farby-Perot interferometer | Многолучевой интерферометр, состоит из двух стеклянных или кварцевых пластинок, на обращенные друг к другу и параллельные между собой поверхности которых нанесены зеркальные покрытия с высоким (85-98 %) коэффициентом отражения; используется как ин­терференцион-ный спектральный прибор высокой разрешающей силы.  Ko‘p nurli interferometr, bir-biriga qaragan o‘zaro parallel yuzalariga qaytarish koeffitsiyenti 85-98 foiz bo‘lgan qoplamalar surtilgan ikkita shisha yoki kvars plastinkadan iborat; ajrata olish kuchi yuqori bo‘lgan interferension spektral asbob sifatida foydalaniladi.  Кўп нурли интерферометр, бир-бирига қараган ўзаро параллел юзаларига қайтариш коэффи-циенти 85-98 фоиз бўлган қопламалар суртилган иккита шиша ёки кварц пластинкадан иборат; ажрата олиш кучи юқори бўлган интер-ференцион спектрал асбоб сифатида фойда-ланилади. |
| **Интерферометрия**  **uz -** interferometriya  интерферометрия  **en** -interferometry | Оптическое явление, возникающее при сложении двух или нескольких когерентных световых волн, линейно поляризован­ных в одной плоскости, представляющее собой устойчивую во времени картину усиления или ослабления результирующих световых колебаний в различных точ­ках пространства.  Bir tekislikda chiziqli qutblangan ikki yoki bir nechta kogerent yorug‘lik to‘lqinlarining ustma-ust qo‘shilishi natijasida yuzaga keladigan optik hodisa; fazoning turli nuqtalarida natijalovchi yorug‘lik to‘lqinlarining vaqtda barqaror kuchayish yoki susayish manzarasini o‘zida aks ettiradi.  Бир текисликда чизиқли қутбланган икки ёки бир нечта когерент ёруғлик тўлқинларининг устма-уст қўшилиши натижасида юзага келадиган оптик ҳодиса; фазонинг турли нуқталарида натижаловчи ёруғлик тўлқинларининг вақтда барқарор кучайиш ёки сусайиш манзарасини ўзида акс эттиради. |
| **Информационная емкость запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron**-**nurli trubkaning axborot sig‘imi  хотирловчи электрон**-**нур-ли трубканинг ахборот сиғими  **en -** information capacity of  recording electro-beam tube | Способность запоминающей электронно-лучевой трубки передавать определенное число электрических сигналов с исключениями, не превышающими заданных значений.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubkaning berilgan qiymatlardan oshmaydigan chiqarishlar bilan elektr signallarning ma’lum bir sonini uzata olish qobiliyati.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубканинг берил-ган қийматлардан ошмайдиган чиқаришлар би-лан электр сигналларнинг маълум бир сонини узата олиш қобилияти. |
| **Информационный пучок**  **uz -** axborot dastasi  ахборот дастаси  **en** -informative beam | Пучок, который предназначен для графиче­ского отображения текущей информации; голограммы предметный пучок при получе­нии голограммы когерентный световой пучок отраженный от снимаемого объекта.  Joriy axborotni grafik aks ettirish uchun mo‘ljallangan dasta; golografik predmet dasta gologrammani olishda suratga olinadigan ob’ektdan qaytgan kogerent yorug‘lik dastasi.  Жорий ахборотни график акс эттириш учун мўлжалланган даста; голографик предмет даста голограммани олишда суратга олинадиган объектдан қайтган когерент ёруғлик дастаси. |
| **Инфракрасная аэросъемка**  **uz -** infraqizil aeros’yomka  инфрақизил аэросъёмка  **en -** infrared aerial photography | Съёмка местности с воздуха в невидимых инфракрасных лучах. Различают фотографическую ИК-съёмку в ближней инфракрасной зоне спектра (0,8-1,1 mkm), и фотоэлектронную ИК-съёмку в дальней инфракрасной зоне (1,2-2,3 mkm, рабочие интервалы 2-5, 8-10 и 14-15 mkm), выполняемую в светлое и тёмное время.  Ko‘rinmaydigan infraqizil nurlarda havodan joyni suratga olish. Spektrning yaqin infraqizil zonasi  (0,8-1,1 *mkm*) da bajariladigan fotografik infra-qizil suratga olish va uzoq infraqizil zonada  (1,2-2,3 *mkm*, ishchi intervallar 2-5, 8-10 hamda 14-15 *mkm*) yorug‘ va qorong‘i paytda bajariladigan fotoelektron infraqizil suratga olish ajratiladi.  Кўринмайдиган инфрақизил нурларда ҳаводан жойни суратга олиш. Спектрнинг яқин инфра-қизил зонаси (0,8-1,1 mkm) да бажариладиган фотографик инфрақизил суратга олиш ва узоқ инфрақизил зонада (1,2-2,3 mkm, ишчи ин-терваллар 2-5, 8-10 ҳамда 14-15 mkm) ёруғ ва қоронғи пайтда бажариладиган фотоэлектрон инфрақизил суратга олиш ажратилади. |
| **Инфракрасная лампа**  **uz -** infraqizil lampa  инфрақизил лампа  **en** -infrared lamp | Длинноволновый инфракрасный излуча­тель; испускает лучи преимущественно в инфракрасном диапазоне и, обычно, используется для термической обработки.  Uzun to‘lqinli infraqizil nurlatkich; asosan, infraqizil diapazonda nur sochadi, odatda termik qayta ishlashda foydalaniladi.  Узун тўлқинли инфрақизил нурлаткич; асосан, инфрақизил диапазонда нур сочади, одатда термик қайта ишлашда фойдаланилади. |
| **Инфракрасная область**  **спектра**  **uz -** spektrning infraqizil sohasi  спектрнинг инфрақизил соҳаси  **en -** infrared spectral band | Область длин волн оптического излучения от 0,76-0,78 mkm до 1000 mkm.  Optik nurlanish to‘lqin uzunliklarining 0,76-0,78 *mkm* dan 1000 *mkm* gacha bo‘lgan sohasi.  Оптик нурланиш тўлқин узунликларининг 0,76- 0,78 mkm дан 1000 mkm гача бўлган соҳаси. |
| **Инфракрасная спектроскопия**  **uz -** infraqizil spektroskopiya  инфрақизил спектроскопия  **en -** infrared spectroscopy | Раздел спектроскопии, включающий получение, исследование и применение спектров испускания, поглощения и отражения в инфракрасной области спектра.  Spektroskopiyaning, spektrning infraqizil sohasida chiqarish, yutish va qaytarish spektrlarini olish, tadqiq qilish va qo‘llanilishini ichiga oladigan bo‘limi.  Спектроскопиянинг, спектрнинг инфрақизил со-ҳасида чиқариш, ютиш ва қайтариш спектрла-рини олиш, тадқиқ қилиш ва қўлланилишини ичига оладиган бўлими. |
| **Инфракрасная фотография**  **uz -** infraqizil fotografiya  инфрақизил фотография  **en -** infrared photography | Получение фотоснимков в инфракрасном излучении. Фотоснимки в ИК-излучении можно получать различными методами. Наиболее прост метод непосредственного фотографирования на фотопластинки и плёнки, чувствительные к ИК-излучению (инфраплёнки или пластинки). При этом на объектив фотоаппарата устанавливают светофильтр, пропускающий ИК-излучение и непрозрачный для видимого света. Длинноволновая граница чувствительности современных инфрафотоматериалов λ = 1,2 mkm.  Infraqizil nurlanishda fotosuratlar olish. IQ-nurlanishda fotosuratlarni turli usullar bilan olish mumkin. IQ-nurlanishga sezgir plyonkalar va fotoplastinkalar (infraplyonkalar yoki plastinkalar) ga bevosita suratga olish eng sodda usuldir. Bunda fotoapparat obyektiviga IQ-nurlanishni o‘tkazadigan va ko‘rinadigan yorug‘lik uchun noshaffof bo‘lgan yorug‘lik filtri o‘rnatiladi. Zamonaviy inframateriallar sezgirligining uzun to‘lqinli chegarasi λ = 1,2 *mkm*.  Инфрақизил нурланишда фотосуратлар олиш. ИҚ-нурланишда фотосуратларни турли усуллар билан олиш мумкин. ИҚ-нурланишга сезгир плёнкалар ва фотопластинкалар (инфраплён-калар ёки пластинкалар) га бевосита суратга олиш энг содда усулдир. Бунда фотоаппарат объективига ИҚ-нурланишни ўтказадиган ва кўринадиган ёруғлик учун ношаффоф бўлган ёруғлик фильтри ўрнатилади. Замонавий инф-раматериаллар сезгирлигининг узун тўлқинли чегараси λ = 1,2 mkm. |
| **Инфракрасное излучение**  **uz -** infraqizil nurlanish  инфрақизил нурланиш  **en** -infrared emission | Электромагнитное излучение, занимающее спектральную область между красным концом ви­димого света (с длиной волны l = 0,74 mkm) и коротковолновым радиоизлучением (l~1-2 mm); обычно спектр инфракрасного излучения условно разделяют на ближнюю (от 0,74 до 2,5 mkm), среднюю (2,5-50 mkm) и далекую (50-2000 mkm).  Ko‘rinadigan nurning qizil uchi (to‘lqin uzunligi  l = 0,74 *mkm*) va qisqa to‘lqinli (l~1-2 *mm*) nur-lanish orasidagi spektral sohani egallaydigan elektromagnit nurlanish. Infraqizil nurlanish spektri shartli ravishda yaqin (to‘lqin uzunligi 0,74 dan 2,5 *mkm* gacha); o‘rta (2,2-50 *mkm*) va uzoq (50-2000 *mkm*) sohalarga bo‘linadi.  Кўринадиган нурнинг қизил учи (тўлқин узунлиги l = 0,74 mkm) ва қисқа тўлқинли  (l~1-2 *mm*) нурланиш орасидаги спектрал соҳани эгаллайдиган электромагнит нурланиш. Инфра-қизил нурланиш спектри шартли равишда яқин (тўлқин узунлиги 0,74 дан 2,5 mkm гача); ўрта (2,2-50 mkm) ва узоқ (50-2000 mkm) соҳаларга бўлинади. |
| **Инфракрасный излучающий диод**  **uz -** infraqizil nurlanuvchi diod  инфрақизил нурланувчи диод  **en -** infrared emissive diod | Диод, который испускает энергию излучения в инфракрасной области спектра за счет рекомбинации электронов и дырок.  Elektronlar va teshiklarning rekombinatsiyasi hiso-biga, spektrning infraqizil sohasida nurlanish ener-giyasini chiqaradigan diod.  Электронлар ва тешикларнинг рекомбинацияси ҳисобига, спектрнинг инфрақизил соҳасида нурланиш энергиясини чиқарадиган диод. |
| **Инфракрасный нагрев**  **uz -** infraqizil qizdirish  инфрақизил қиздириш  **en -** infrared heating | Нагрев материалов электромагнитным излучением с длиной волны 1,3-4 mkm. Основан на свойстве материалов поглощать определённую часть спектра этого излучения.  Materiallarni to‘lqin uzunligi 1,3-4 *mkm* bo‘lgan elektromagnit nurlanish bilan qizdirish. Materiallar-ning bu nurlanish spektrining ma’lum bir qismini yutish xossasiga asoslangan.  Материалларни тўлқин узунлиги 1,3-4 mkm бўл-ган электромагнит нурланиш билан қиздириш. Материалларнинг бу нурланиш спектрининг маълум бир қисмини ютиш хоссасига асослан-ган. |
| **Инфракрасный спектр**  **uz -** infraqizil spektr  инфрақизил спектр  **en -** IR spectrum | Спектр, относящийся к длинноволновой об­ласти (>700 nm за красной границей видимого  спектра).  Uzun to‘lqinli sohaga taalluqli bo‘lgan spektr (ko‘rinadigan spektrning qizil chegarasidan keyin  > 700 *nm*).  Узун тўлқинли соҳага тааллуқли бўлган спектр (кўринадиган спектрнинг қизил чегарасидан кейин > 700 nm). |
| **Ионное пятно**  **uz -** ion dog‘  ион доғ  **en -** ion spot | Скопление сцинтилляций в поле зрения электронно-оптического преобразователя, воспри-нимаемое глазом как непрерывное пятно.  Elektron-optik o‘zgartirgich ko‘rish maydonida ko‘z uzluksiz dog‘ sifatida qabul qiladigan ssintil-lyatsiyalarning to‘planishi.  Электрон-оптик ўзгартиргич кўриш майдонида кўз узлуксиз доғ сифатида қабул қиладиган сцинтилляцияларнинг тўпланиши. |
| **Ионный лазер**  **uz -** ion lazer  ион лазер  **en** -ion laser | Лазер, у которого активной средой служит находя­щийся в ионизированном состоянии газ, в котором присутствуют свободные электроны, оторванные от атомов, и то, что от этих атомов осталось, или по­ложительные ионы.  Aktiv muhit sifatida, atomlardan ajralgan erkin elektronlar va bu atomlardan qolgan yoki musbat ionlar bo‘lgan ionlashgan holatdagi gaz xizmat qiladigan lazer.  Актив муҳит сифатида, атомлардан ажралган эркин электронлар ва бу атомлардан қолган ёки мусбат ионлар бўлган ионлашган ҳолатдаги газ хизмат қиладиган лазер. |
| **Ионный отражатель**  **uz -** ion qaytargich  ион қайтаргич  **en -** ion reflector | Электрод электронно-лучевого прибора, служащий для создания потенциального барьера для ионов.  Elektron**-**nurli asbobning, ionlar uchun potensial to‘siq hosil qiladigan elektrodi.  Электрон**-**нурли асбобнинг, ионлар учун потенциал тўсиқ ҳосил қиладиган электроди. |
| **Ионный проектор**  **uz -** ion proyektor  ион проектор  **en** -ion projector | Безлинзовый ионно-оптический прибор для полу­чения увеличенного (в 105-107 раз) изображения поверхности твердого тела.  Qattiq jism sirtining kattalashtirilgan (105-107 marta) tasvirini olish uchun xizmat qiladigan linzasiz ion-optik asbob.  Қаттиқ жисм сиртининг катталаштирилган  (105-107 марта) тасвирини олиш учун хизмат қиладиган линзасиз ион-оптик асбоб. |
| **Исправляющий  поглотитель света** **uz -** tuzatuvchi yorug‘lik yutgich  тузатувчи ёруғлик ютгич  **en -** correcting absorbent material of light | Особо подобранный избирательный поглотитель света, который в соединении с определенным физическим приемником мощности излучения приближает относительную спектральную чувствительность последнего к относительной спектральной чувствительность среднего глаза.  Ma’lum bir nurlanish quvvatini fizik qabul qilgich bilan birgalikda, bu qabul qilgichning nisbiy spektral sezgirligini o‘rtacha ko‘zning nisbiy spektral sezgirligiga yaqinlashtiradigan, alohida tanlab olingan ajratadigan yorug‘lik yutkich.  Маълум бир нурланиш қувватини физик қабул қилгич билан биргаликда, бу қабул қилгичнинг нисбий спектрал сезгирлигини ўртача кўзнинг нисбий спектрал сезгирлигига яқинлаштиради-ган, алоҳида танлаб олинган ажратадиган ёруғлик юткич. |
| **Испускаемое излучение**  **uz -** chiqariladigan nurlanish  чиқариладиган нурланиш  **en** -emitting radiation | Лучистаяэнергия, которая испускается каким-либо телом.  Qandaydir jism chiqaradigan nur energiyasi.  Қандайдир жисм чиқарадиган нур энергияси. |
| **Испытательная скамья**  **uz -** sinov kursisi  синов курсиси  **en** -test bench | Оптическая скамья, которая предназначена для исследований оптических и оптико-электронных систем, а также отдельных оптических деталей по качеству изображения, для измерения оптических и пространственно-энергетических характеристик, может быть использована для макетирования, сборки и юстировки различных оптических систем, для демонстрационно-учебных и научно-исследовательских работ.  Optik va optik-elektron tizimlarni, shuningdek, tasvir sifati bo‘yicha alohida optik detallarni o‘rganish, optik va fazoviy-energetik xarakteristika-larni o‘lchash uchun mo‘ljallangan optik kursi. Turli optik tizimlarni maketlash, yig‘ish va yustirlash uchun, o‘quv-ko‘rsatuv hamda ilmiy-tadqiqot ishlari uchun foydalanilishi mumkin.  Оптик ва оптик-электрон тизимларни, шунинг-дек, тасвир сифати бўйича алоҳида оптик деталларни ўрганиш, оптик ва фазовий-энергетик характеристикаларни ўлчаш учун мўлжалланган оптик курси. Турли оптик тизимларни макетлаш, йиғиш ва юстирлаш учун, ўқув-кўрсатув ҳамда илмий-тадқиқот ишлари учун фойдаланилиши мумкин. |
| **Источник возбуждения спектров**  **uz -** spektrlarni qo‘zg‘atish manbai  спектрларни қўзғатиш манбаи  **en -** spectrum excitation source | Устройство оптического спектрального прибора, использующее различные виды энергии для возбуждения спектров оптического излучения атомов и ионов и предназначенное для эмиссионного атомного спектрального анализа.  Optik spektral asbobning, atomlar va ionlarning optik nurlanish spektrlarini qo‘zg‘atish uchun energiyaning har hil turlaridan foydalaniladigan va emission atom spektral tahlil uchun mo‘ljallangan qurilmasi.  Оптик спектрал асбобнинг, атомлар ва ионлар-нинг оптик нурланиш спектрларини қўзғатиш учун энергиянинг ҳар ҳил турларидан фойдала-ниладиган ва эмиссион атом спектрал таҳлил учун мўлжалланган қурилмаси. |
| **Источник излучения**  **uz -** nurlanish manbai  нурланиш манбаи  **en -** radiation source | Часть прибора оптического неразрушающего контроля, предназначенная для облучения или освещения объекта контроля.  Optik kuchsizlantirmasdan tekshirish asbobining, nazorat obуektini nurlatish yoki yoritish uchun mo‘ljallangan qismi.  Оптик кучсизлантирмасдан текшириш асбо-бининг, назорат объектини нурлатиш ёки ёритиш учун мўлжалланган қисми. |
| **Источник питания лазера**  **uz -** lazerning ta’minot manbai  лазернинг таъминот манбаи  **en -** power supply of laser | Часть лазера, предназначенная для преобразования подводимой к нему электрической энергии к виду, необходимому для функционирования излучателя лазера.  Lazerning, unga keltiriladigan elektr energiyani lazer nurlatkichi ishlashi uchun zarur bo‘lgan turga o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan qismi.  Лазернинг, унга келтириладиган электр энергия-ни лазер нурлаткичи ишлаши учун зарур бўлган турга ўзгартириш учун мўлжалланган қисми. |
| **Иттрия лития фторид**  **uz -** ittriy litiy ftorid  иттрий литий фторид  **en -** yttrium-lithium-fluoride | Современный ла­зерный материал; практически все ионы редкоземельных металлов как заместите­ли иона иттрия могут быть введены в кристаллическую матрицу иттрия лития фторида.  Zamonaviy lazer material; amalda nodir уеr metallarining barcha ionlari ittriy ionining o‘rnini bosuvchi sifatida ittriy litiy ftoridning kristall matritsasiga kiritilishi mumkin.  Замонавий лазер материал; амалда нодир ер металларининг барча ионлари иттрий ионининг ўрнини босувчи сифатида иттрий литий фториднинг кристалл матрицасига киритилиши мумкин. |

| **К** | |
| --- | --- |
| **Кабельная часть оптического соединителя**  **uz -** optik ulagichning kabelli qismi  оптик улагичнинг кабелли қисми  **en -** magnetic sweep cable of  optical connector | Часть разъемного оптического соединителя, монтируемая на оптическом кабеле.  Qismlarga ajratiladigan optik ulagichning optik kabelda o‘rnatiladigan qismi.  Қисмларга ажратиладиган оптик улагичнинг оптик кабелда ўрнатиладиган қисми. |
| **Камера с щелевой (линейной) разверткой**  **uz -** tirqishli (chiziqli) yoyilmaga ega kamera  тирқишли (чизиқли) ёйилмага эга камера  **en** -steak camera | Устройство для из­мерения временной формы пробных импульсов излучения и импульсов излуче­ния с выхода оптоволокна.  Optik tola chiqishidagi nurlanish impulslari va sinov nurlanish impulslarining vaqtinchalik shaklini o‘lchash qurilmasi.  Оптик тола чиқишидаги нурланиш импульслари ва синов нурланиш импульсларининг вақтинча-лик шаклини ўлчаш қурилмаси. |
| **Камера со ждущей разверткой**  **uz -** yoyilish kutiladigan kamera  ёйилиш кутиладиган камера  **en** -camera with slave sweep | Устройство, которое используется в электронных осциллографах; под влиянием напряжения временной развертки элек­тронный пучок, проделав за время tiодин прямой ход с постоянной скоростью и за время tzодин обратный ход, остается некоторое время ts в состоянии покоя.  Elektron ossillograflarda foydalaniladigan qurilma; vaqt bo‘yicha yoyilish kuchlanishi ostida elektron dasta ti vaqt ichida doimiy tezlik bilan bitta to‘g‘ri yo‘lni va tz vaqt ichida bitta teskari yo‘lni o‘tib, qandaydir ts vaqt ichida tinch holatda qoladi.  Электрон осциллографларда фойдаланиладиган қурилма; вақт бўйича ёйилиш кучланиши остида электрон даста ti вақт ичида доимий тезлик билан битта тўғри йўлни ва tz вақт ичида битта тескари йўлни ўтиб, қандайдир ts вақт ичида тинч ҳолатда қолади. |
| **Кандела**  **uz** - kandela  кандела  **en -** candela | Единица силы света; равна силе света в заданном направлении источника с точно установленными параметрами.  Yorug‘likning kuch birligi; parametrlari aniq belgilangan manbaning berilgan yo‘nalishidagi yorug‘lik kuchiga teng.  Ёруғликнинг куч бирлиги; параметрлари аниқ белгиланган манбанинг берилган йўналишидаги ёруғлик кучига тенг. |
| **Капиллярная лампа**  **uz -** kapillyar lampa  капилляр лампа  **en** -capillary lamp | Являются разновидностью трубчатых ламп; конструктивно отличается малым сечением канала трубки; вспышку дает ко­роткую с высокой яркостью.  Naysimon lampalarning bir turi; konstruktiv jihatdan trubka (naycha) kanalining kesimi kichik bo‘lishi bilan farqlanadi; yorqinligi katta bo‘lgan qisqa chaqnash beradi.  Найсимон лампаларнинг бир тури; конструктив жиҳатдан трубка (найча) каналининг кесими кичик бўлиши билан фарқланади; ёрқинлиги катта бўлган қисқа чақнаш беради. |
| **Квант**  **uz -** kvant  квант  **en -** quantum | В оптике фотонэлементарная частица, переносчик электромагнитного взаимодействия, квант электромагнитного поля; фотоны обозначаются буквой γ, поэтому их часто назы­вают гамма-квантами (особенно фотоны высоких энергий); эти термины практи­чески синонимичны.  Optikada foton elementar zarra, elektromagnit o‘zaro ta’sir tashuvchisi, elektromagnit maydon kvanti; fotonlar γ harfi bilan belgilanadi, shuning uchun ular ko‘pincha gamma-kvantlar (ayniqsa, yuqori energiyalar fotonlari) deb ataladi; bu atamalar amalda ma’nodosh atamalardir.  Оптикада фотон элементар зарра, электромагнит ўзаро таъсир ташувчиси, электромагнит майдон кванти; фотонлар γ ҳарфи билан белгиланади, шунинг учун улар кўпинча гамма-квантлар (айниқса, юқори энергиялар фотонлари) деб аталади; бу атамалар амалда маънодош атамалардир. |
| **Квантовая криптография**  **uz -** kvant kriptografiyasi  квант криптографияси  **en -** quantum cryptography | Метод защиты коммуникаций, основанный на принципах [квантовой физики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D1%84%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BA%D0%B0).  Kommunikatsiyalarni muhofаza qilishning кvant fizika prinsiplariga asoslangan usuli.  Коммуникацияларни муҳофаза қилишнинг квант физика принципларига асосланган усули. |
| **Квантовая оптика**  **uz -** kvant optikasi  квант оптикаси  **en -** quantum optics | Раздел оптики, занимающийся изучением явлений, в которых проявляются квантовые свойства света. К таким явлениям относятся: [тепловое излучение](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BF%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), [фотоэффект](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D1%8D%D1%84%D1%84%D0%B5%D0%BA%D1%82), [эффект Комптона](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%84%D1%84%D0%B5%D0%BA%D1%82_%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D1%82%D0%BE%D0%BD%D0%B0), [эффект Рамана](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%84%D1%84%D0%B5%D0%BA%D1%82_%D0%A0%D0%B0%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B0), [фотохимические процессы](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F), [вынуж-денное излучение](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D1%8B%D0%BD%D1%83%D0%B6%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) (и, соответственно, физика [лазеров](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%80)) и другие.  Optikaning, yorug‘lik kvant xossalari namoyon bo‘ladigan hodisalarni o‘rganish bilan shug‘ullana-digan bo‘limi. Bunday hodisalarga issiqliq nurlanish, fotoeffekt, Kompton effekti, Raman effekti, fotokimyoviy jarayonlar, majburiy nurlanish (mos ravishda, lazerlar fizikasi) va boshqalar kiradi.  Оптиканинг, ёруғлик квант хоссалари намоён бўладиган ҳодисаларни ўрганиш билан шуғул-ланадиган бўлими. Бундай ҳодисаларга иссиқлиқ нурланиш, фотоэффект, Комптон эффекти, Ра-ман эффекти, фотокимёвий жараёнлар, мажбу-рий нурланиш (мос равишда, лазерлар физикаси) ва бошқалар киради. |
| **Квантовый выход фотопроцесса**  **uz -** fotojarayonning kvant chiqishi  фотожараённинг квант чиқиши  **en -** quantum output of  photoprocess | Отношение числа актов фотопроцесса к числу актов оптического возбуждения (одно или многоквантового) системы.  Fotojarayon aktlari sonining, tizimni (bir yoki ko‘p kvantli) optik qo‘zg‘atish aktlari soniga bo‘lgan nisbati.  Фотожараён актлари сонининг, тизимни (бир ёки кўп квантли) оптик қўзғатиш актлари сонига бўлган нисбати. |
| **Квантовый переход**  **uz -** kvant o‘tish  квант ўтиш  **en -** quantum transition | Скачкообразный переход квантовой системы из одного состояния в другое, связанный с изменением ее энергии.  Kvant tizimining bir holatdan boshqasiga, ener-giyasining o‘zgarishiga bog‘liq holda sakrab o‘tishi.  Квант тизимининг бир ҳолатдан бошқасига, энергиясининг ўзгаришига боғлиқ ҳолда сакраб ўтиши. |
| **Квантометр**  **uz -** kvantometr  квантометр  **en -** quantometer | Многоканальный оптический спектральный прибор, предназначенный для количественного атомного спектрального анализа состава веществ и материалов.  Moddalar va materiallar tarkibini miqdoriy atom spektral tahlil qilish uchun mo‘ljallangan, ko‘p kanalli optik spektral asbob.  Моддалар ва материаллар таркибини миқдорий атом спектрал таҳлил қилиш учун мўлжаллан-ган, кўп каналли оптик спектрал асбоб. |
| **Квантрон**  **uz -** kvantron  квантрон  **en -** quantron | Основная функциональная часть излучателя лазера или лазерного усилителя, состоящая из активного элемента, лампы накачки и отражателя, заключенных в общий корпус.  Lazer nurlatkichning yoki lazerli kuchaytirgichning umumiy korpusga joylashtirilgan aktiv elementdan (elementlardan), to‘ldirish lampasidan (lampalari-dan) va qaytargichdan iborat bo‘lgan asosiy fun-ksional qismi.  Лазер нурлаткичнинг ёки лазерли кучайтир-гичнинг умумий корпусга жойлаштирилган актив элементдан (элементлардан), тўлдириш лампасидан (лампаларидан) ва қайтаргичдан иборат бўлган асосий функционал қисми. |
| **Керра электрооптический эффект**  **uz -** Kerr elektrooptik effekti  Керр электрооптик эффекти  **en -** Kerr electrooptical effect | Двойное лучепреломление света в оптически изотропных веществах (газах, жидкостях, стёклах), помещенных в однородное электрическое поле.  Yorug‘likning bir jinsli elektr maydonga joylangan optik izotrop moddalarda (gazlarda, suyuqliklarda, shishalarda) ikkiga ajralib sinishi.  Ёруғликнинг бир жинсли электр майдонга жойланган оптик изотроп моддаларда (газларда, суюқликларда, шишаларда) иккига ажралиб синиши. |
| **Кинетический**  **uz -** kinetik  кинетик  **en -** kinetic | Относящийся к движению, связанный с дви-жением.  Harakatga taalluqli, harakat bilan bog‘liq bo‘lgan.  Ҳаракатга тааллуқли, ҳаракат билан боғлиқ бўлган. |
| **Кинокамера**  **uz -** kinokamera  кинокамера  **en -** movie camera | Электронный киносъемочный аппарат, устройство для получения оптических образов снимаемых объектов на светочувствительном элементе, приспособленное для записи или передачи в телевизионный эфир дви­жущихся изображений.  Elektron kinoga olish apparati, suratga olinadigan obуektlarning optik obrazlarini yorug‘lik sezgir elementda olish uchun mo‘ljallangan, harakatlana-digan tasvirlarni televizion efirga uzatish hamda yozish uchun moslashtirilgan qurilma.  Электрон кинога олиш аппарати, суратга оли-надиган объектларнинг оптик образларини ёруғ-лик сезгир элементда олиш учун мўлжалланган, ҳаракатланадиган тасвирларни телевизион эфир-га узатиш ҳамда ёзиш учун мослаштирилган қурилма. |
| **Киноформная линза**  **uz -** kinoform linza  киноформ линза  **en** -kinoform lens | Голограмма точечных источников, ана­логичная фазовой; используется для коррекции аберраций и формирования изо­бражений.  Fazaviy gologrammaga o‘xshash, nuqtaviy manbalar golog-rammasi; aberratsiyalarni to‘g‘rilash va tasvirlarni shakllantirish uchun foydalaniladi.  Фазавий голограммага ўхшаш, нуқтавий манбалар голограммаси; аберрацияларни тўғрилаш ва тасвирларни шакллантириш учун фойдаланилади. |
| **Классическая оптика**  **uz -** klassik optika  классик оптика  **en** -classical optics | Раздел оптики, который включает в себя две главные ветви: геометрическую оптику и физическую оптику и состоит главным образом из классического электромагнетизма и высокочас-тотного приближения.  Optikaning, ikkita asosiy tarmoq: geometrik optika va fizik optikani o‘z ichiga oladigan, asosan, klassik elektrmagnetizm va yuqori chastotali yaqinla-shishdan iborat bo‘limi.  Оптиканинг, иккита асосий тармоқ: геометрик оптика ва физик оптикани ўз ичига оладиган, асосан, классик электромагнетизм ва юқори час-тотали яқинлашишдан иборат бўлими. |
| **Когерентная демодуляция**  **uz -** kogerent demodulyatsiya  когерент демодуляция  **en** -coherent demodulation | Восстановление несущей на приемной стороне.  Tashuvchining qabul qilish tomonda tiklanishi.  Ташувчининг қабул қилиш томонда тикланиши. |
| **Когерентное взаимодействие**  **uz -** kogerent o‘zaro ta’siri  когерент ўзаро таъсири  **en** -coherent interaction | Взаимодействия двух когерентных световых волн: волны сравнения, отражен­ной от образцового зеркала, и волны, отраженной от исследуемой поверхности и деформированной имеющимися на ней микронеровностями.  Ikkita kogerent yorug‘lik to‘lqinlarining: namuna ko‘zgudan qaytgan taqqoslash to‘lqinining va o‘rganiladigan sirtdan qaytgan, mikronotekisliklar deformatsiyalagan to‘lqinning o‘zaro ta’siri.  Иккита когерент ёруғлик тўлқинларининг: намуна кўзгудан қайтган таққослаш тўлқинининг ва ўрга-ниладиган сиртдан қайтган, микронотекисликлар деформациялаган тўлқиннинг ўзаро таъсири. |
| **Когерентное излучение**  **uz -** kogerent nurlanish  когерент нурланиш  **en** -coherent emission | Явление, которое заключается в том, что между двумя или более множествами волн имеется постоянное соотноше­ние фаз.  Ikki yoki undan ortiq to‘lqin ko‘pliklari o‘rtasida doimiy fazalar nisbati saqlanib qolishida ifodala-nadigan hodisa.  Икки ёки ундан ортиқ тўлқин кўпликлари ўртасида доимий фазалар нисбати сақланиб қолишида ифодаланадиган ҳодиса. |
| **Когерентное лазерное излучение**  **uz -** kogerent lazer nurlanish  когерент лазер нурланиш  **en** -coherent laser radiation | Излучение, характери­зующееся высокой направленностью и большой плотностью энергии.  Energiya zichligi katta bo‘lishligi va yuqori yo‘nalganlik bilan tavsiflanadigan nurlanish.  Энергия зичлиги катта бўлиши ва юқори йўналганлик билан тавсифланадиган нурланиш. |
| **Когерентное облучение**  **uz -** kogerent nurlantirish  когерент нурлантириш  **en -** coherent radiation | Облучение объекта контроля когерентным излучением.  Nazorat obуektini kogerent nurlanish bilan nurlanti-rish.  Назорат объектини когерент нурланиш билан нурлантириш. |
| **Когерентность**  **uz -** kogerentlik  когерентлик  **en -** coherency | Свойство двух или более колебательных волновых или каких-либо других процессов взаимно усиливать или ослаблять друг друга при сложении.  Ikki yoki undan ortiq tebranma to‘lqin yoki boshqa qandaydir jarayonning qo‘shilganda bir**-**birini o‘zaro kuchaytirish yoki susaytirish xususiyati.  Икки ёки ундан ортиқ тебранма тўлқин ёки бошқа қандайдир жараённинг қўшилганда бир**-**бирини ўзаро кучайтириш ёки сусайтириш хусусияти. |
| **Когерентность лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish kogerentligi  лазер нурланиш когерентлиги  **en** -laser radiation coherence | Процесс, при котором атомы (ионы, молекулы) активного вещества лазера испускают вынужденное излуче­ние, вызванное пролетом постороннего фотона, «в такт», с одинаковыми фаза­ми, равными фазе первичного, вынуждающего излучения.  Lazer aktiv moddasining atomlari (ionlari, mole-kulalari) «taktga» boshlang‘ich, majburlovchi nur-lanish fazasiga teng bo‘lgan bir xil fazalar bilan tashqi (begona) fotonning uchib o‘tishi keltirib chiqaradigan majburiy nurlanishni tarqatadigan jara-yon.  Лазер актив моддасининг атомлари (ионлари, молекулалари) «тактга» бошланғич, мажбурлов-чи нурланиш фазасига тенг бўлган бир хил фазалар билан ташқи (бегона) фотоннинг учиб ўтиши келтириб чиқарадиган мажбурий нурла-нишни тарқатадиган жараён. |
| **Когерентный метод оптического излучения**  **uz -** kogerent optik nurlanish usuli  когерент оптик нурланиш усули  **en -** coherence method of optical radiation | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на изменении степени когерентности оптического излучения, после его взаимодействия с объектом контроля.  Nazorat obуekti bilan o‘zaro ta’sirlashishdan keyin, optik nurlanish kogerentlik darajasining o‘zgarishiga asoslangan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usu-li.  Назорат объекти билан ўзаро таъсирлашишдан кейин, оптик нурланиш когерентлик даражаси-нинг ўзгаришига асосланган оптик кучсизлан-тирмасдан текшириш усули. |
| **Когерентный опорный пучок**  **uz -** kogerent tayanch dasta  когерент таянч даста  **en** -coherent reference beam | Часть (лазерного) пучка, которая не подвергается воздействию объекта голографической съемки.  (Lazer) dastaning, golografik suratga olish obуek-tining ta’siriga uchramaydigan qismi.  (Лазер) дастанинг, голографик суратга олиш объектининг таъсирига учрамайдиган қисми. |
| **Когерентный пучок**  **uz -** kogerent dasta  когерент даста  **en** -coherent beam | Пучки, в которых колебания происходят в одинаковых фазах или с постоянной разностью фаз; обладают способностью создавать определенным образом расположенные интерференционные полосы.  Tebranishlar bir xil fazalarda yoki doimiy fazalar farqi bilan bo‘ladigan dastalar; ma’lum bir tarzda joylashgan interferension polosalar yaratish qobili-yatiga ega.  Тебранишлар бир хил фазаларда ёки доимий фазалар фарқи билан бўладиган дасталар; маълум бир тарзда жойлашган интерференцион полосалар яратиш қобилиятига эга. |
| **Когерентный усилитель**  **uz -** kogerent kuchaytirgich  когерент кучайтиргич  **en** -coherent amplifier | Квантовый генератор электромагнитного излучения в сантиметровом диапазоне, который характеризуется высокой монохроматичностью, когерентностью и узкой направленностью излучения; применяется в радиосвязи, радиоастрономии, радиолокации, а также в качестве генератора стабильных частот.  Santimetrli diapazondagi elektromagnit nurlanish kvant generatori. Nurlanishning yuqori darajada monoxromatik, kogerent va tor yo‘nalganlikka ega bo‘lishligi bilan tavsiflanadi; radioaloqada, radio-astronomiyada, radiolokatsiyada, shuningdek, stabil chastotalar generatori sifatida qo‘llaniladi.  Сантиметрли диапазондаги электромагнит нур-ланиш квант генератори. Нурланишнинг юқори даражада монохроматик, когерент ва тор йўнал-ганликка эга бўлиши билан тавсифланади; радиоалоқада, радиоастрономияда, радиолока-цияда, шунингдек, стабил частоталар генератори сифатида қўлланилади. |
| **Количество освещения**  **uz -** yoritish miqdori  ёритиш миқдори  **en** -light quantity | Поверхностная плотность световой энергии: отношение световой энергии, падающей на элемент поверхности, к площади этого элемента.  Yorug‘lik energiyasining sirt zichligi: sirt elemen-tiga tushadigan yorug‘lik energiyasining bu element maydoniga bo‘lgan nisbati.  Ёруғлик энергиясининг сирт зичлиги: сирт элементига тушадиган ёруғлик энергиясининг бу элемент майдонига бўлган нисбати. |
| **Коллиматор**  **uz -** kollimator  коллиматор  **en** -collimator | Оптическое устройство для полученияпучков параллельных лучей.  Parallel nurlar dastalarini olish uchun ishlatiladigan optik qurilma.  Параллел нурлар дасталарини олиш учун ишлатиладиган оптик қурилма. |
| **Коллиматор пучка  лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish dastasi kollimatori  лазер нурланиш дастаси коллиматори  **en -** beam collimator of laser  radiation | Оптический преобразователь пучка лазерного излучения для изменения его диаметра и расходимости.  Lazer nurlanish dastasining, uning diametri va yoyiluvchanligini o‘zgartirish uchun xizmat qiladi-gan optik o‘zgartirgichi.  Лазер нурланиш дастасининг, унинг диаметри ва ёйилувчанлигини ўзгартириш учун хизмат қиладиган оптик ўзгартиргичи. |
| **Коллиматор с диафрагмой пространственной фильтрации**  **uz -** fazoviy filtrlash diagrammasi bo‘lgan kollimator  фазовий фильтрлаш диаграммаси бўлган коллиматор  **en -** collimator with spatial filter diaphragm | Коллиматор пучка лазерного излучения, внутри которого вблизи минимального сечения пучка лазерного излучения помещена диафрагма пространственной фильтрации.  Lazer nurlanish dastasining, ichida, lazer nurlanish dastasi minimal kesimining yaqinida fazoviy filtrlash diafragmasi joуlashtirilgan kollimatori.  Лазер нурланиш дастасининг, ичида, лазер нурланиш дастаси минимал кесимининг яқинида фазовий фильтрлаш диафрагмаси жойлашти-рилган коллиматори. |
| **Коллимационная ошибка**  **uz -** kollimatsion xato  коллимацион хато  **en** -collimation error | Одна из инструментальных ошибок; возникает вследствие отклонения от 90° угла между визирной линией оптической трубы угломерного инструмента и ее осью вращения.  Instrumental xatolardan biri; burchak o‘lchagich asbob optik trubasining vizir chizig‘i va uning aylanish o‘qi orasidagi 90° li burchakdan og‘ish natijasida kelib chiqadi.  Инструментал хатолардан бири; бурчак ўлчагич асбоб оптик трубасининг визир чизиғи ва унинг айланиш ўқи орасидаги 90° ли бурчакдан оғиш натижасида келиб чиқади. |
| **Коллимация**  **uz -** kollimatsiya  коллимация  **en** -collimation | Формирование тонкого параллельно идущего потока излучения с помощью использования соответствующих щелей, размещаемых на пути его прохождения.  Nurlanish oqimining o‘tish yo‘lida joylashtiriladigan mos tirqishlardan foydalanish yordamida, parallel tarqaladigan tor nurlanish oqimini shakllantirish.  Нурланиш оқимининг ўтиш йўлида жойлаш-тириладиган мос тирқишлардан фойдаланиш ёр-дамида, параллел тарқаладиган тор нурланиш оқимини шакллантириш. |
| **Коллимировать**  **uz -** kollimatsiyalamoq  коллимацияламоқ  **en -** collimate | Преобразовывать расходящийся пучок лучейв параллельный; визировать(направлять визирную плоскость на какой-нибудь предмет).  Yoyilayotgan nurlar dastasini parallel dastaga aylantirish, vizirlamoq (vizir tekisligini qandaydir predmetga yo‘naltirmoq).  Ёйилаётган нурлар дастасини параллел дастага айлантириш, визирламоқ (визир текислигини қандайдир предметга йўналтирмоқ). |
| **Кольцевой лазер**  **uz -** halqali lazer  ҳалқали лазер  **en** -ring laser | Лазер на основе кольцевого резонатора, образо­ванного тремя одинаковыми сферическими зеркалами расположенными в вершинах равностороннего треугольника.  Teng tomonli uchburchakning uchida joylashgan uchta bir хil sferik ko‘zgu hosil qilgan halqali rezonator asosidagi lazer.  Тенг томонли учбурчакнинг учида жойлашган учта бир хил сферик кўзгу ҳосил қилган ҳалқали резонатор асосидаги лазер. |
| **Кольцевой резонатор**  **uz -** halqali rezonator  ҳалқали резонатор  **en** - ring resonator | Оптический резонатор, в котором распространение электромагнитных колебаний происходит по замкнутому контуру.  Elektormagnit tebranishlarning tarqalishi berk kontur bo‘ylab yuz beradigan optik rezonator.  Электромагнит тебранишларнинг тарқалиши берк контур бўйлаб юз берадиган оптик резонатор. |
| **Комбинационное  рассеяние света**  **uz -** yorug‘likning kombinatsion sochilishi  ёруғликнинг комбинацион сочилиши  **en** -Raman light-scattering | Рассеяние света веществом, сопровождающееся заметным изменением частоты рассеи­ваемого света.  Yorug‘likning modda tomonidan sochilishi, sochiladigan yorug‘lik chastotasining sezilarli o‘zgarishi bilan kechadi.  Ёруғликнинг модда томонидан сочилиши, сочи-ладиган ёруғлик частотасининг сезиларли ўзга-риши билан кечади. |
| **Комбинационный лазер**  **uz -** kombinatsion lazer  комбинацион лазер  **en -** combinational laser | Перестраиваемый лазер, содержащий в излучателе преобразователь частоты, действие которого основано на вынужденном комбинационном рассеянии.  Nurlatkichida chastota o‘zgartirgich bo‘lgan, ishlashi majburiy kombinatsion sochilishga asos-langan qayta to‘g‘rilanadigan lazer.  Нурлаткичида частота ўзгартиргич бўлган, ишла-ши мажбурий комбинацион сочилишга асослан-ган қайта тўғриланадиган лазер. |
| **Комбинационный преобразователь частоты**  **uz -** kombinatsion chastota o‘zgartirgich  комбинацион частота ўзгартиргич  **en -** Raman frequency converter | Преобразователь частоты лазерного излучения, действие которого основано на вынужденном комбинационном рассеянии лазерного излучения.  Ishlashi lazer nurlanishning majburiy kombinatsion sochilishiga asoslangan, lazer nurlanish chastotasini o‘zgartirgich.  Ишлаши лазер нурланишнинг мажбурий комби-национ сочилишига асосланган, лазер нурланиш частотасини ўзгартиргич. |
| **Комбинированный оптический соединитель**  **uz -** kombinatsiyalangan optik ulagich  комбинацияланган оптик улагич  **en -** combined optical connector | Оптический соединитель, предназначенный для одновременного создания оптического и электрического соединения.  Bir vaqtda optik va elektr ulanishlar hosil qilish uchun mo‘ljallangan optik ulagich.  Бир вақтда оптик ва электр уланишлар ҳосил қилиш учун мўлжалланган оптик улагич. |
| **Комбинированный ослабитель**  **uz -** kombinatsiyalangan susaytirgich  комбинацияланган сусайтиргич  **en -** combined attenuator | Ослабитель лазерного излучения, представляющий собой комбинацию ступенчатого и плавно регулируемого ослабителей.  Bosqichli va ohista sozlanadigan susaytirgichlar birikmasini o‘zida ifodalaydigan lazer nurlanishni susaytirgich.  Босқичли ва оҳиста созланадиган сусайтиргичлар бирикмасини ўзида ифодалайдиган лазер нурла-нишни сусайтиргич. |
| **Коммутируемое напряжение оптопары (оптоэлектронного коммутатора)**  **uz -** optoparaning (optoelektron kommutatorning) kommutatsiya-lanadigan kuchlanishi  оптопаранинг (оптоэлек-трон коммутаторнинг) комму-тацияланадиган кучланиши  **en -** switched voltage of  optocouple (optoelectronic commutator) | Значение напряжения, подключаемого к нагрузке оптопары (оптоэлектронного коммутатора) выходным ключевым элементом.  Chiquvchi asosiy element bilan optopara (optoelektron kommutator) yuklamasiga ulanadigan kuchlanish qiymati.  Чиқувчи асосий элемент билан оптопара (оптоэлектрон коммутатор) юкламасига уланадиган кучланиш қиймати. |
| **Коммутируемый ток оптоэлектронного коммутатора**  **uz -** optoelektron kommutator-ning kommutatsiyalanadigan toki  оптоэлектрон коммута-торнинг коммутацияланадиган токи  **en -** switched current of optoelectronic commutator | Значение тока, протекающего в выходной цепи оптоэлектронного коммутатора в открытом состоянии.  Ochiq holatda optoelektron kommutatorning chiqish zanjirida oqadigan tokning qiymati.  Очиқ ҳолатда оптоэлектрон коммутаторнинг чиқиш занжирида оқадиган токнинг қиймати. |
| **Компонент волоконно-оптической системы передачи**  **uz -** optik tolali uzatish tizimining kompоnenti  оптик толали узатиш тизимининг компоненти  **en -** component of fiber optic transmitting systems | Изделие оптики, оптоэлектроники или оптико-механическое изделие, являющееся частью волоконно-оптической системы передачи, которое может быть выделено как самостоятельное изделие с точки зрения требований к испытаниям, приемке, поставке и эксплуатации, и предназначенное для выполнения одной или нескольких функций по формированию, передаче, распределению, преобразованию и обработке оптического сигнала.  Optika, optoelektronika mahsuloti yoki optik tolali uzatish tizimining bir qismi hisoblanadigan, sinovlarga, qabul qilib olishga, уetkazib berish va ekspluatatsiya qilishga qo‘yiladigan talablar nuqtai nazaridan qaraganda, mustaqil mahsulot sifatida ajratilishi mumkin bo‘lgan hamda optik signalni shakllantirish, uzatish, taqsimlash, o‘zgartirish va qayta ishlash bo‘yicha bitta yoki bir nechta funksiyani bajarish uchun mo‘ljallangan optik**-**meхanik mahsulot.  Оптика, оптоэлектроника маҳсулоти ёки оптик толали узатиш тизимининг бир қисми ҳисоб-ланадиган, синовларга, қабул қилиб олишга, етказиб бериш ва эксплуатация қилишга қўйи-ладиган талаблар нуқтаи назаридан қараганда, мустақил маҳсулот сифатида ажратилиши мум-кин бўлган ҳамда оптик сигнални шакллан-тириш, узатиш, тақсимлаш, ўзгартириш ва қайта ишлаш бўйича битта ёки бир нечта функцияни бажариш учун мўлжалланган оптик**-**механик маҳсулот. |
| **Контакт фоточувствитель-ного элемента**  **uz -** fotosezgir elementning kontakti  фотосезгир элементнинг контакти  **en -** photosensitiveelementcontact | Участок фоточувствительного элемента, обеспечивающий электрическую связь вывода фотоэлектрического полупроводникового приемника излучения с фоточувствительным элементом.  Fotosezgir elementning, fotoelektrik yarimo‘tkaz-gichli nurlanish qabul qilgich chiqish uchining fotosezgir element bilan elektr bog‘lanishini ta’minlaydigan qismi.  Фотосезгир элементнинг, фотоэлектрик яримўт-казгичли нурланиш қабул қилгич чиқиш учининг фотосезгир элемент билан электр боғланишини таъминлайдиган қисми. |
| **Контраст**  **uz -** kontrast  контраст  **en -** contrast | Резкое различие в яркости или цвете предметов.  Predmetlar yorqinligi yoki rangidagi keskin farq.  Предметлар ёрқинлиги ёки рангидаги кескин фарқ. |
| **Контраст дефекта**  **uz -** defekt kontrasti  дефект контрасти  **en -** contrast defect | Отношение разности энергетических яркостей дефекта и окружающего его фона к одной из них либо к их сумме.  Defekt va uni o‘rab turadigan fon energetik yorqinliklari farqining, ulardan biriga yoki ularning yig‘indisiga bo‘lgan nisbati.  Дефект ва уни ўраб турадиган фон энергетик ёрқинликлари фарқининг, улардан бирига ёки уларнинг йиғиндисига бўлган нисбати. |
| **Контраст экрана электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbob ekranining kontrasti  электрон-нурли асбоб экранининг контрасти  **en -** contrast electron-beam tube screen | Отношение яркости наиболее светлых возбужденных до заданного уровня участков экрана электронно-лучевого прибора к яркости его самых темных не возбужденных участков.  Elektron**-**nurli asbob ekranining, belgilangan darajaga qo‘zg‘atilgan eng yorug‘ qismlari yorqinligining, ekranning qo‘zg‘atilmagan eng qorong‘i qismlarining yorqinligiga bo‘lgan nisbati.  Электрон**-**нурли асбоб экранининг, белгиланган даражага қўзғатилган энг ёруғ қисмлари ёрқинлигининг, экраннинг қўзғатилмаган энг қоронғи қисмларининг ёрқинлигига бўлган нисбати. |
| **Координатная характеристика координатного фотодиода**  **uz -** koordinatali fotodiodning koordinata xarakteristikasi  координатали фотодиоднинг координата характеристикаси  **en -** coordinate description of coordinate fotodiod | Зависимость выходного напряжения или тока фотосигнала от координаты светового пятна на фоточувствительном элементе координатного фотодиода.  Fotosignal chiqish kuchlanishi yoki tokining, koordinatali fotodiodning fotosezgir elementidagi yorug‘lik dog‘i koordinatasiga bog‘liqligi.  Фотосигнал чиқиш кучланиши ёки токининг, коoрдинатали фотодиоднинг фотосезгир элементидаги ёруғлик доғи координатасига боғлиқлиги. |
| **Координатный преобразователь**  **uz -** koordinatali o‘zgartirgich  координатали ўзгартиргич  **en -** coordinate converter | Измерительный преобразователь оптического излучения, выходной сигнал которого обязательно зависит от координаты изображения источника излучения.  Chiqish signali albatta, nurlanish manbaini tasvirlash koordinatasiga bog‘liq bo‘ladigan, optik nurlanishni o‘lchashga oid o‘zgartirgich.  Чиқиш сигнали албатта, нурланиш манбаини тасвирлаш координатасига боғлиқ бўладиган, оптик нурланишни ўлчашга оид ўзгартиргич. |
| **Координатный ФЭПП**  **uz -** koordinataliFEYaNQ  координаталиФЭЯНҚ  **en -** coordinate PSRD | ФЭПП, по выходу сигнала которого определяют координаты светового пятна на фоточувствительной поверхности.  Signalining chiqishiga qarab, fotosezgir sirtdagi yorug‘lik dog‘i koоrdinatalari aniqlanadigan FEYaNQ.  Сигналининг чиқишига қараб, фотосезгир сирт-даги ёруғлик доғи координаталари аниқланадиган ФЭЯНҚ. |
| **Копия спектральной дифракционной решетки**  **uz -** spektraldifraksion panjaraning nusxasi  спектралдифракцион панжаранинг нусхаси  **en -** spectraldiffraction grating copy | Спектральная дифракционная решетка, изготовленная копированием формы поверхности нарезной или голограммной спектральной дифракционной решетки.  Kesik yoki gologrammali spektral difraksion panjara sirti shaklidan nusхa ko‘chirish bilan tayyorlangan spektral difraksion panjara.  Кесик ёки голограммали спектрал дифракцион панжара сирти шаклидан нусха кўчириш билан тайёрланган спектрал дифракцион панжара. |
| **Коротковолновая граница спектральной чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQspektral sezgirligining qisqa to‘lqinli chegarasi  ФЭЯНҚспектрал сезгирлигининг қисқа тўлқинли чегараси  **en -** short- wave limit of  spectral sensitivityPSRD | Наименьшая длина волны монохроматического излучения, при которой монохроматическая чувствительность ФЭПП равна 0,1 ее максимального значения.  Monoxromatik nurlanish to‘lqinining eng kichik uzunligi bo‘lib, bunda FEYaNQ ning monoxromatik sezgirligi maksimal qiymatining 0,1 ga teng bo‘ladi.  Монохроматик нурланиш тўлқинининг энг ки-чик узунлиги бўлиб, бунда ФЭЯНҚ нинг моно-хроматик сезгирлиги максимал қийматининг 0,1 га тенг бўлади. |
| **Корпускулярно-волновой дуализм**  **uz -** korpuskulyar-to‘lqin dualizmi  корпускуляр-тўлқин дуализми  **en -** wave corpuscle duality | [Принцип](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B8%D0%BD%D1%86%D0%B8%D0%BF), согласно которому любой объект может проявлять как [волновые](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D0%B0), так и [корпускул-ярные](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B0%D1%80%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%86%D0%B0) свойства.  Har qanday obуekt ham to‘lqin, ham korpuskulyar xususiyatlarini namoyon qilishi mumkinligi to‘g‘risidagi prinsip.  Ҳар қандай объект ҳам тўлқин, ҳам корпускуляр хусусиятларини намоён қилиши мумкинлиги тўғрисидаги принцип. |
| **Корректирующий электрод ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning korreksiyalovchi elektrodi  ЭОЎ нинг коррекцияловчи электроди  **en -** correcting electrode of EOC | Электрод электронно-оптического преобразова-теля, предназначенный для создания вспомо-гательного электрического поля, уменьшающего геометрические искажения изображения.  EOO‘ ning tasvirning geometrik buzilishlarini kamaytiradigan yordamchi elektr maydonni vujudga keltirish uchun mo‘ljallangan elektrodi.  ЭОЎ нинг тасвирнинг геометрик бузилишларини камайтирадиган ёрдамчи электр майдонни вужудга келтириш учун мўлжалланган элек-троди. |
| **Коррелятор фонового поглощения**  **uz -** fonli yutilish korrelyatori  фонли ютилиш коррелятори  **en -** correlation device   of background absorption | Устройство оптического спектрального прибора, позволяющее учесть влияние фонового поглощения на результаты измерения атомного поглощения.  Optik spektral asbobning, fonli yutilishning atom yutilishni o‘lchash natijalariga ta’sirini hisobga olish imkonini beradigan qurilmasi.  Оптик спектрал асбобнинг, фонли ютилишнинг атом ютилишни ўлчаш натижаларига таъсирини ҳисобга олиш имконини берадиган қурилмаси. |
| **Коэффициент внутреннего пропускания**  **uz -** ichki o‘tkazish koeffitsiyenti  ички ўтказиш коэффициенти  **en -** internal transmittance | Величина, определяемая отношением потока излучения, достигшего выходной поверхности однородной нерассеивающей пластины, к потоку излучения, прошедшему через ее входную поверхность.  Bir jinsli sochmaydigan plastinaning chiqish sirtiga etgan nurlanish oqimining, plastinaning kirish sirtidan o‘tgan nurlanish oqimiga bo‘lgan nisbati bilan aniqlanadigan kattalik.  Бир жинсли сочмайдиган пластинанинг чиқиш сиртига етган нурланиш оқимининг, пластина-нинг кириш сиртидан ўтган нурланиш оқимига бўлган нисбати билан аниқланадиган катталик. |
| **Коэффициент диффузного отражения**  **uz -** diffuz qaytish koeffitsiyenti  диффуз қайтиш коэффициенти  **en** -diffuse reflection coefficient | Характеристика отражательных свойств поверхности какого-либо тела: отношение потока излучения, рассеиваемого поверхностью, к потоку, подающему на нее.  Qandaydir jism sirti qaytaruvchanlik xususiyatlari-ning xarakteristikasi: sirtdan tarqaladigan nurlanish oqimining sirtga tushadigan oqimga nisbati.  Қандайдир жисм сирти қайтарувчанлик хусу-сиятларининг характеристикаси: сиртдан тарқа-ладиган нурланиш оқимининг сиртга тушадиган оқимга нисбати. |
| **Коэффициент диффузного пропускания**  **uz -** diffuz o‘tkazish koeffitsiyenti  диффуз ўтказиш коэффициенти  **en -** diffuse transmission  coefficient | Величина, определяемая отношением потока излучения, прошедшего и рассеянного без заметного преломления и направленного пропускания, к падающему потоку излучения.  Sezilarli sinishsiz va yo‘naltirilgan o‘tkazishsiz o‘tgan va sochilgan nurlanish oqimining, tushadigan nurlanish oqimiga bo‘lgan nisbati bilan aniqlana-digan kattalik.  Сезиларли синишсиз ва йўналтирилган ўтка-зишсиз ўтган ва сочилган нурланиш оқимининг, тушадиган нурланиш оқимига бўлган нисбати билан аниқланадиган катталик. |
| **Коэффициент запирания ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning berkitish koeffitsiyenti  ЭОЎ нинг беркитиш коэффициенти  **en -** EOC blocking coefficient | Отношение яркости на выходе электронно-оптического преобразователя при отсутствии напряжения запирания к его яркости при наличии напряжения запирания для одной и той же освещенности на входе.  Kirishdagi aynan bir yoritilganlik uchun berkitish kuchlanishi bo‘lmaganda optik**-**elektron o‘zgar-tirgich chiqishidagi yorug‘likning berkitish kuchla-nishi bo‘lgandagi yorug‘likka nisbati.  Киришдаги айнан бир ёритилганлик учун берки-тиш кучланиши бўлмаганда оптик**-**электрон ўзгартиргич чиқишидаги ёруғликнинг беркитиш кучланиши бўлгандаги ёруғликка нисбати. |
| **Коэффициент заполнения**  **uz -** to‘ldirish koeffitsiyenti  тўлдириш коэффициенти  **en -** fill factor | Отношение суммы площадей торцов сердцевин к площади торца изделия из волоконных световодов.  O‘zaklarning qisqa yon tomonlari yig‘indisining, tolali yorug‘lik o‘tkazgichlardan qilingan mahsulot yon tomoni maydoniga nisbati.  Ўзакларнинг қисқа ён томонлари йиғиндисининг, толали ёруғлик ўтказгичлардан қилинган маҳсу-лот ён томони майдонига нисбати. |
| **Коэффициент затухания оптического волокна**  **uz -** optik tolaning so‘nish koeffitsiyenti  оптик толанинг сўниш коэффициенти  **en -** optic fiberattenuation  coefficient | Величина характеризующая уменьшение мощности оптического излучения при его прохождении по оптическому волокну, выраженное в децибелах, отнесенное к длине оптического волокна.  Optik nurlanish quvvatining, nurlanish optik tola bo‘ylab o‘tayotgandagi, detsibellarda ifodalangan, optik tola uzunligiga kiritilgan, kamayishini tavsif-laydigan kattalik.  Оптик нурланиш қувватининг, нурланиш оптик тола бўйлаб ўтаётгандаги, децибелларда ифода-ланган, оптик тола узунлигига киритилган, камайишини тавсифлайдиган катталик. |
| **Коэффициент зеркального**  **отражения**  **uz -** ko‘zgu qaytish koeffitsiyenti  кўзгу қайтиш коэффициенти  **en -** specular reflection factor | Величина, определяемая отношением зеркально отраженного потока излучения к падающему потоку излучения.  Ko‘zgu qaytgan nurlanish oqimining, tushadigan nurlanish oqimiga bo‘lgan nisbati bilan aniqlana-digan kattalik.  Кўзгу қайтган нурланиш оқимининг, тушадиган нурланиш оқимига бўлган нисбати билан аниқланадиган катталик. |
| **Коэффициент излучения теплового излучателя**  **uz -** issiqlik nurlatkichning nurlanish koeffitsiyenti  иссиқлик нурлаткичнинг нурланиш коэффициенти  **en -** thermal emissivitycoefficient | Величина, определяемая отношением тепловой энергетической светимости тела к энергетической светимости черного тела при той же температуре.  Ayni bir temperaturada, jism issiqlik energetik yorituvchanligining, qora jismning energetik yorituvchanligiga bo‘lgan nisbati bilan aniqlanadigan kattalik.  Айни бир температурада, жисм иссиқлик энергетик ёритувчанлигининг, қора жисмнинг энергетик ёритувчанлигига бўлган нисбати билан аниқланадиган катталик. |
| **Коэффициент контрастности оптического модулятора**  **uz -** optik modulyatorning kontrastlik koeffitsiyenti  оптик модуляторнинг контрастлик коэффициенти  **en -** optical modulator of contrast coefficient | Отношение максимального коэффициента пропускания оптического модулятора к минимальному.  Optik modulyator maksimal o‘tkazish koeffitsiyen-tining minimal o‘tkazish koeffitsiyentiga nisbati.  Оптик модулятор максимал ўтказиш коэффи-циентининг минимал ўтказиш коэффициентига нисбати. |
| **Коэффициент контрастности ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning kontrastlik koeffitsiyenti  ЭОЎ нинг контрастлик коэффициенти  **en -** EOCcontrast coefficient | Величина, характеризующая снижение контраста изображения при прохождении его через ЭОП.  EOO‘ orqali o‘tayotganda, tasvir kontrasti kamayi-shini tavsiflaydigan kattalik.  ЭОЎ орқали ўтаётганда, тасвир контрасти камайишини тавсифлайдиган катталик. |
| **Коэффициент кругового дихроичного поглощения**  **uz -** doiraviy dixroik yutilish koeffitsiyenti  доиравий дихроик ютилиш коэффициенти  **en -** factor of circulardichroic absorption | Разность значений коэффициентов поглощения для оптических излучений определенной длины волны с правой и левой круговой поляризацией, распространяющихся в среде.  Muhitda tarqaladigan, o‘ng va chap doiraviy qutblanishga ega muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishlar uchun, yutilish koeffitsiyentlari qiymatlarining farqi.  Муҳитда тарқаладиган, ўнг ва чап доиравий қутбланишга эга муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланишлар учун, ютилиш коэффи-циентлари қийматларининг фарқи. |
| **Коэффициент линейного дихроичного поглощения**  **uz -** chiziqli dixroik yutilish koeffitsiyenti  чизиқли дихроик ютилиш коэффициенти  **en -** factor of linear dichronic  absorption | Разность значений коэффициентов поглощения для ортогональных линейно-поляризованных оптических излучений определенной длины волны, распространяющихся в среде.  Muhitda tarqaladigan, muayyan to‘lqin uzunligidagi ortogonal chiziqli qutblangan optik nurlanishlar uchun, yutilish koeffitsiyentlari qiymatlarining farqi.  Муҳитда тарқаладиган, муайян тўлқин узунли-гидаги ортогонал чизиқли қутбланган оптик нурланишлар учун, ютилиш коэффициентлари қийматларининг фарқи. |
| **Коэффициент линейности характеристики преобразования импульсного фотометра**  **uz -** impulsli fotometr o‘zgartirish xarakteristikasining chiziqlilik koeffitsiyenti  импульсли фотометр ўзгартириш характерис-тикасининг чизиқлилик коэффициенти  **en -** coefficient of linear characteristicsof conversion of pulse photometer | Физическая величина, определяемая отношением значений чувствительности импульсного фотометра, соответствующим равным энергиям, мощностям или физическим параметрам, характеризующим реакцию фотометра.  Impulsli fotometr sezgirlik qiymatlarining, tegish-licha teng bo‘lgan energiyalarga, quvvatlarga yoki fotometrning javobini tavsiflaydigan fizik parametr-larga nisbati bilan aniqlanadigan fizik kattalik.  Импульсли фотометр сезгирлик қийматларининг, тегишлича тенг бўлган энергияларга, қувватларга ёки фотометрнинг жавобини тавсифлайдиган физик параметрларга нисбати билан аниқлана-диган физик катталик. |
| **Коэффициент направленного излучения теплового излучателя**  **uz -** issiqlik nurlatkichning yo‘naltirilgan nurlanish koeffitsiyenti  иссиқлик нурлаткичнинг йўналтирилган нурланиш коэффициенти  **en -** directional emissivity thermal radiatorcoefficient | Величина, определяемая отношением тепловой энергетической яркости тела в некотором направлении к энергетической яркости черного тела при той же температуре.  Qandaydir yo‘nalishda jism issiqlik energetik yorqinligining, ayni o‘sha temperaturada qora jismning energetik yorqinligiga nisbati bilan aniqlanadigan kattalik.  Қандайдир йўналишда жисм иссиқлик энергетик ёрқинлигининг, айни ўша температурада қора жисмнинг энергетик ёрқинлигига нисбати билан аниқланадиган катталик. |
| **Коэффициент направленного пропускания**  **uz -** yo‘naltirilgan o‘tkazish koeffitsiyenti  йўналтирилган ўтказиш коэффициенти  **en -** directed transmission factor | Величина, определяемая отношением потока излучения, прошедшего без рассеяния, к падающему потоку излучения.  Sochilmasdan o‘tgan nurlanish oqimining, tushadi-gan nurlanish oqimiga nisbati bilan aniqlanadigan kattalik.  Сочилмасдан ўтган нурланиш оқимининг, туша-диган нурланиш оқимига нисбати билан аниқ-ланадиган катталик. |
| **Коэффициент неравномер-ности сигнала по витку**  **uz -** o‘ram bo‘yicha signalning notekislik koeffitsiyenti  ўрам бўйича сигналнинг нотекислик коэффициенти  **en -** variation factorsignalon wap | Отношение разности максимального и минимального значений суммарного сигнала записи и считывания запоминающей электронно-лучевой трубки к их сумме в пределах одного витка при спиральной или круговой развертке.  Spiralsimon yoki doiraviy yoyilishda bir o‘ram chegarasida, xotirlovchi elektron**-**nurli trubkaning yozish va o‘qish jami signali maksimal va minimal qiymatlari farqining ularning yig‘indisiga nisbati.  Спиралсимон ёки доиравий ёйилишда бир ўрам чегарасида, хотирловчи электрон**-**нурли трубка-нинг ёзиш ва ўқиш жами сигнали максимал ва минимал қийматлари фарқининг уларнинг йи-ғиндисига нисбати. |
| **Коэффициент неравномер-ности сигнала по спирали**  **uz -** spiral bo‘yicha signalning notekislik koeffitsiyenti  спираль бўйича сигналнинг нотекислик коэффициенти  **en -** variation factorsignalon spiral | Отношение максимальных значений суммарного сигнала записи и считывания запоминающей электронно-лучевой трубки на наружном и внутреннем витках при спиральной развертке.  Spiralsimon yoyilishda tashqi va ichki o‘ramlarda xotirlovchi elektron**-**nurli trubkaning yozish va o‘qish jami signali maksimal qiymatlarining nisbati.  Спиралсимон ёйилишда ташқи ва ички ўрамлар-да хотирловчи электрон**-**нурли трубканинг ёзиш ва ўқиш жами сигнали максимал қийматлари-нинг нисбати. |
| **Коэффициент неравномер-ности яркости поля зрения ЭОП**  **uz -** EOO‘ ko‘rish maydoni yorqinligining notekislik koeffitsiyenti  ЭОЎ кўриш майдони ёрқинлигининг нотекислик коэффициенти  **en -** variation factor of liminance EOC vision area | Отношение разности экстремальных значений яркости участков на выходе электронно-оптического преобразователя к их сумме при равномерной освещенности входа.  EOO‘ chiqishida qismlar yorqinligi ekstremal qiymatlari farqining, kirish bir tekis yoritilgan sharoitda ularning yig‘indisiga bo‘lgan nisbati.  ЭОЎ чиқишида қисмлар ёрқинлиги экстремал қийматлари фарқининг, кириш бир текис ёритилган шароитда уларнинг йиғиндисига бўлган нисбати. |
| **Коэффициент ослабления**  **uz -** susaytirish koeffitsiyenti  сусайтириш коэффициенти  **en -** attenuation coefficient | Величина, обратная коэффициенту пропускания или отражения.  O‘tkazish yoki qaytarish koeffitsiyentiga teskari bo‘lgan kattalik.  Ўтказиш ёки қайтариш коэффициентига тескари бўлган катталик. |
| **Коэффициент ослабления измерительного ослабителя**  **uz -** o‘lchashga oid susaytirgichning susaytirish koeffitsiyenti  ўлчашга оид сусайтиргичнинг сусайтириш коэффициенти  **en -** attenuation coefficientof measuring attenuator | Отношение средней мощности или энергии лазерного излучения, падающего на ослабитель, к средней мощности или энергии излучения на выходе ослабителя.  Susaytirgichga tushadigan lazer nurlanish o‘rtacha quvvati yoki energiyasining, susaytirgich chiqi-shidagi o‘rtacha quvvatga yoki energiyaga bo‘lgan nisbati.  Сусайтиргичга тушадиган лазер нурланиш ўрта-ча қуввати ёки энергиясининг, сусайтиргич чиқи-шидаги ўртача қувватга ёки энергияга бўлган нисбати. |
| **Коэффициент отклонения электронного пятна**  **uz -** elektron dog‘ning og‘ish koeffitsiyenti  электрон доғнинг оғиш коэффициенти  **en -** deflection coefficient ofbeam spot | Величина, обратная чувствительности к отклонению электронного пятна.  Elektron dog‘ og‘ishiga sezgirlikka teskari bo‘lgan kattalik.  Электрон доғ оғишига сезгирликка тескари бўлган катталик. |
| **Коэффициент отражения**  **uz -** qaytarish koeffitsiyenti  қайтариш коэффициенти  **en** -reflection coefficient | Величина, равная отношению потока энергии отраженной волны к потоку энергии волны, падающей на поверхность раздела двух сред.  Qaytgan to‘lqin energiya oqimining, ikki muhitning bo‘linish sirtiga tushadigan energiya oqimiga bo‘lgan nisbatiga teng kattalik.  Қайтган тўлқин энергия оқимининг, икки муҳит-нинг бўлиниш сиртига тушадиган энергия оқимига бўлган нисбатига тенг катталик. |
| **Коэффициент ошибок приемного оптоэлектронного модуля**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning xatolar koeffitsiyenti  қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг хатолар коэффициенти  **en -** error coefficient of receiving optoelectronic module | Отношение числа ошибок в цифровом сигнале электросвязи на выходе цифрового приемного оптоэлектронного модуля за заданный интервал времени к числу символов в этом интервале.  Berilgan vaqt intervali ichida raqamli qabul qiluvchi optoelektron modul chiqishidagi elektr aloqa raqamli signali xatolar sonining, shu intervaldagi simvollar soniga nisbati.  Берилган вақт интервали ичида рақамли қабул қилувчи оптоэлектрон модуль чиқишидаги электр алоқа рақамли сигнали хатолар сонининг, шу интервалдаги символлар сонига нисбати. |
| **Коэффициент передачи контраста ЭОП**  **uz -** EO‘Okontrastini uzatish koeffitsiyenti  ЭЎОконтрастини узатиш коэффициенти  **en -** transfer coefficient EOC contrast | Отношение контраста изображения на выходе ЭОП к контрасту соответствующего ему изображения на входе при фиксированной пространственной частоте синусоидального растра.  EOO‘ chiqishidagi tasvir kontrastining sinusoidal rastrning qayd etilgan fazoviy chastotasida, kirishdagi unga mos keladigan tasvir kontrastiga nisbati.  ЭОЎ чиқишидаги тасвир контрастининг синус-оидал растрнинг қайд этилган фазовий час-тотасида, киришдаги унга мос келадиган тасвир контрастига нисбати. |
| **Коэффициент передачи между оптическими полюсами**  **uz -** optik qutblar orasidagi uzatish koeffitsiyenti  оптик қутблар орасидаги узатиш коэффициенти  **en -** transfer rate between optic pole | Отношение мощности оптического излучения на одном из оптических полюсов компонента ВОСП к мощности оптического излучения на другом из его оптических полюсов, выраженное в децибелах.  Optik tolali uzatish tizimi komponentining optik qutblaridan biridagi optik nurlanish quvvatining, uning boshqa bir optik qutbidagi quvvatga, detsibellarda ifodalangan nisbati.  Оптик толали узатиш тизими компонентининг оптик қутбларидан биридаги оптик нурланиш қувватининг, унинг бошқа бир оптик қутбидаги қувватга, децибелларда ифодаланган нисбати. |
| **Коэффициент передачи по току оптопары**  **uz -** optoparaning tok bo‘yicha uzatish koeffitsiyenti  оптопаранинг ток бўйича узатиш коэффициенти  **en -** transfer rate on optocouple current | Отношение разности выходного тока и тока утечки на выходе оптопары к вызвавшему его входному току.  Chiqish toki va optopara chiqishidagi sizish toki farqining, uni keltirib chiqargan kirish tokiga nisbati.  Чиқиш токи ва оптопара чиқишидаги сизиш токи фарқининг, уни келтириб чиқарган кириш токига нисбати. |
| **Коэффициент передачи элемента импульсного фотометра**  **uz -** impulsli fotometr elementi-ning uzatish koeffitsiyenti  импульсли фотометр элементининг узатиш коэффициенти  **en -** transfer rate of pulse photometer element | Физическая величина, определяемая отношением сигнала на выходе к сигналу на входе элемента импульсного фотометра.  Chiqishdagi signalning impulsli fotometr elementining kirishidagi signalga nisbati bilan aniqlanadigan fizik kattalik.  Чиқишдаги сигналнинг импульсли фотометр элементининг киришидаги сигналга нисбати билан аниқланадиган физик катталик. |
| **Коэффициент перезаряда**  **запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkani qayta zaryadlash koeffitsiyenti  хотирловчи электрон-нурли трубкани қайта зарядлаш коэффициенти  **en** - recharge coefficient of  recording electron-beam tube | Разность между единицей и отношением сигналов первой и второй записи или считывания при работе запоминающей электронно-лучевой трубки.  Xotirlovchi elektron-nurli trubka ishlayotgan paytdagi bir va birinchi, ikkinchi yozish yoki o‘qish signallari nisbati orasidagi farq.  Хотирловчи электрон-нурли трубка ишлаётган пайтдаги бир ва биринчи, иккинчи ёзиш ёки ўқиш сигналлари нисбати орасидаги фарқ. |
| **Коэффициент подавления в средней части импульса  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubka impulsining o‘rta qismidagi bostirish koeffitsiyenti  хотирловчи электрон-нурли трубка импульсининг ўрта қисмидаги бостириш коэффициенти  **en -** rejection ratio on average pulse part of recording electron-beam tube | Отношение выходного сигнала первой записи к остаточному сигналу после -записи в средней части импульса при работе запоминающей электронно-лучевой трубки в режиме вычитания.  Xotirlovchi elektron-nurli trubka chiqarib tashlash rejimida ishlayotganda, birinchi yozuv chiqish signalining impulsning o‘rta qismidagi - yozuvdan keyingi qoldiq signalga nisbati.  Хотирловчи электрон-нурли трубка чиқариб ташлаш режимида ишлаётганда, биринчи ёзув чиқиш сигналининг импульснинг ўрта қисмидаги - ёзувдан кейинги қолдиқ сигналга нисбати. |
| **Коэффициент полезного действия лазера**  **uz -** lazerning foydali ish koeffitsiyenti  лазернинг фойдали иш коэффициенти  **en -** factor of laser efficiency  activity | Отношение энергии или средней мощности, излучаемой лазером, соответственно к энергии или средней мощности, подводимой к лазеру.  Lazer nurlantiradigan energiya yoki o‘rtacha quvvatning, tegishli ravishda lazerga uzatiladigan energiya yoki o‘rtacha quvvatga nisbati.  Лазер нурлантирадиган энергия ёки ўртача қувватнинг, тегишли равишда лазерга узати-ладиган энергия ёки ўртача қувватга нисбати. |
| **Коэффициент послеускорения электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbobning so‘ng tezlanish koeffitsiyenti  электрон-нурли асбобнинг сўнг тезланиш коэффициенти  **en -** electronic beam postacceleration ratio | Отношение потенциала экрана электронно-лучевого прибора к потенциалу электрода, определяющего энергию электронов в зоне отклонения.  Elektron**-**nurli asbob ekrani potensialining og‘ish zonasida elektronlar energiyasini belgilaydigan elektrod potensialiga nisbati.  Электрон**-**нурли асбоб экрани потенциалининг оғиш зонасида электронлар энергиясини белгилайдиган электрод потенциалига нисбати. |
| **Коэффициент преломления**  **uz -** sinish (sindirish) koeffitsiyenti  синиш (синдириш) коэффициенти  **en** -refraction ratio | Мера оптической плотности сре­ды, равная отношению скорости света в вакууме к скорости света в среде; зависит от частоты света и от параметров состояния среды.  Muhit optik zichligining o‘lchovi; vakuumdagi yorug‘lik tezligining, muhitdagi yorug‘lik tezligiga bo‘lgan nisbatiga teng; yorug‘lik chastotasiga va muhit holati parametrlariga bog‘liq.  Муҳит оптик зичлигининг ўлчови; вакуумдаги ёруғлик тезлигининг, муҳитдаги ёруғлик тезлигига бўлган нисбатига тенг; ёруғлик частотасига ва муҳит ҳолати параметрларига боғлиқ. |
| **Коэффициент умножения фототока лавинного фотодиода**  **uz -** ko‘chki fotodiod fototokini ko‘paytirish koeffitsiyenti  кўчки фотодиод фототокини кўпайтириш коэффициенти  **en -** photocurrent production coefficient of avalanche photodiod | Отношение фототока лавинного фотодиода к его первичному фототоку, который протекал бы в лавинном фотодиоде при отсутствии в нем эффекта лавинного умножения при том же рабочем напряжении, интенсивности засветки и прочих равных условиях.  Ko‘chki fotodiod fototokining, ayni bir ishchi kuchlanishda, yoritish intensivligida va boshqa teng sharoitlarda fotodiodda ko‘chki ko‘paytirish effekti bo‘lmaganda ko‘chki fotodioddan oqib o‘tishi mumkin bo‘lgan birlamchi fototokka nisbati.  Кўчки фотодиод фототокининг, айни бир ишчи кучланишда, ёритиш интенсивлигида ва бошқа тенг шароитларда фотодиодда кўчки кўпайтириш эффекти бўлмаганда кўчки фотодиоддан оқиб ўтиши мумкин бўлган бирламчи фототокка нисбати. |
| **Коэффициент усиления**  **инжекционного фотодиода**  **uz -** injeksion fotodiodning kuchaytirish koeffitsiyenti  инжекцион фотодиоднинг кучайтириш коэффициенти  **en -** effective gainof injection photodiod | Отношение токовой чувствительности инжекционного фотодиода при рабочем напряжении к токовой чувствительности фотодиода в фотогальваническом режиме.  Ishchi kuchlanishda injeksion fotodiod tok sezgir-ligining, fotogalvanik rejimdagi tok sezgirligiga nis-bati.  Ишчи кучланишда инжекцион фотодиод ток сезгирлигининг, фотогальваник режимдаги ток сезгирлигига нисбати. |
| **Коэффициент усиления по фототоку фототранзистора**  **uz -** fototranzistor fototoki bo‘yicha kuchaytirish koeffitsiyenti  фототранзистор фототоки бўйича кучайтириш коэффициенти  **en -** effective gainon photocurrent phototransistor | Отношение фототока коллектора фототранзистора при отключенной базе к фототоку освещаемого перехода, измеренному в диодном режиме.  Baza o‘chirilganda, fototranzistor kollektori fototo-kining, diodli rejimda o‘lchangan yoritiladigan o‘tish fototokiga nisbati.  База ўчирилганда, фототранзистор коллектори фототокининг, диодли режимда ўлчанган ёри-тиладиган ўтиш фототокига нисбати. |
| **Коэффициент усиления яркости ЭОП**  **uz -** EOO‘ yorqinligini kuchaytirish koeffitsiyenti  ЭОЎ ёрқинлигини кучайтириш коэффициенти  **en -** brightness gain coefficient of EOC | Отношение светимости на выходе ЭОП к освещенности на входе.  EOO‘ chiqishidagi yorituvchanlikning, kirishdagi yoritilganlikka nisbati**.**  ЭОЎ чиқишидаги ёритувчанликнинг, киришдаги ёритилганликка нисбати**.** |
| **Коэффициент фотоэлектрической связи многоэлементного ФЭПП**  **uz -** ko‘p elementli FEYaNQ ning fotoelektrik bog‘lanish koeffitsiyenti  кўп элементли ФЭЯНҚ нинг фотоэлектрик боғланиш коэффициенти  **en -** photoelectric connection  rate of multielement PSRD | Отношение напряжения сигнала с необлученного элемента в многоэлементном ФЭПП к напряжению фотосигнала с облученного элемента, определяемого на линейном участке энергетической характеристики.  Ko‘p elementli FEYaNQ dagi nurlanmagan element signali kuchlanishining, energetik xarakteristika-sining chiziqli qismida aniqlanadigan, nurlangan element fotosignalining kuchlanishiga nisbati.  Кўп элементли ФЭЯНҚ даги нурланмаган элемент сигнали кучланишининг, энергетик характеристикасининг чизиқли қисмида аниқла-надиган, нурланган элемент фотосигналининг кучланишига нисбати. |
| **Коэффициент шума лавинного фотодиода**  **uz -** ko‘chki fotodiodning shovqin koeffitsiyenti  кўчки фотодиоднинг шовқин коэффициенти  **en -** noise ratio of avalanche photodiod | Величина, равная квадрату отношения тока шума лавинного фотодиода в лавинном режиме работы к произведению его коэффициента умножения фототока на ток шума при отсутствии в нем эффекта лавинного умножения.  Ko‘chki ishlash rejimida ko‘chki fotodiod shovqin tokining, unda ko‘chki ko‘paytirish effekti bo‘lma-ganda, uning fototokni ko‘paytirish koeffitsiyen-tining shovqin tokiga ko‘paytmasiga bo‘lgan nisbatining kvadratiga teng kattalik.  Кўчки ишлаш режимида кўчки фотодиод шовқин токининг, унда кўчки кўпайтириш эффекти бўлмаганда, унинг фототокни кўпайтириш коэффициентининг шовқин токига кўпайтмасига бўлган нисбатининг квадратига тенг катталик. |
| **Коэффициент Эйнштейна для вынужденного испускания**  **uz -** majburiy chiqarish uchun Eynshteyn koeffitsiyenti  мажбурий чиқариш учун Эйнштейн коэффициенти  **en -** Einstein coefficient for induced emission | Коэффициент пропорциональности между вероятностью вынужденного оптического перехода атома (иона, молекулы) из состояния *j* в состояние *i,* сопровождающегося поглощением энергии, и спектральной объемной плотностью энергии излучения, вынуждающего переход.  Atom (ion, molekula) ning *j* holatdan *i* holatga, energiya yutilishi bilan boradigan majburiy optik o‘tishi ehtimolligi bilan, o‘tishni majburlaydigan nurlanish energiyasining spektral hajmiy zichligi o‘rtasidagi proporsionallik koeffitsiyenti.  Атом (ион, молекула) нинг *j* ҳолатдан *i* ҳолатга, энергия ютилиши билан борадиган мажбурий оптик ўтиши эҳтимоллиги билан, ўтишни маж-бурлайдиган нурланиш энергиясининг спектрал ҳажмий зичлиги ўртасидаги пропорционаллик коэффициенти. |
| **Коэффициент Эйнштейна для поглощения**  **uz -** yutilish uchun Eynshteyn koeffitsiyenti  ютилиш учун Эйнштейн коэффициенти  **en -** Einstein coefficient for absorption | Коэффициент пропорциональности между вероятностью вынужденного оптического перехода атома (иона, молекулы) из состояния  *i* в состояние *j,* сопровождающегося поглощением энергии, и спектральной объемной плотностью энергии излучения, вынуждающего переход.  Atom (ion, molekula) *i* holatdan *j* holatga, energiya yutilishi bilan boradigan majburiy optik o‘tishi ehtimolligi bilan, o‘tishni majburlaydigan nurlanish energiyasining spektral hajmiy zichligi o‘rtasidagi proporsionallik koeffitsiyenti.  Атом (ион, молекула) *i* ҳолатдан *j* ҳолатга, энергия ютилиши билан борадиган мажбурий оптик ўтиши эҳтимоллиги билан, ўтишни мажбурлайдиган нурланиш энергиясининг спектрал ҳажмий зичлиги ўртасидаги пропорци-оналлик коэффициенти. |
| **Коэффициент энергетической яркости**  **uz -** energetik yorqinlik koeffitsiyenti  энергетик ёрқинлик коэффициенти  **en -** radiance factor | Величина, определяемая отношением энергетической яркости поверхности, отражающей или пропускающей, к энергетической яркости совершенного рассеивателя при тех же условиях облучении.  Qaytaruvchi yoki o‘tkazuvchi sirt energetik yorqin-ligining, ayni o‘xshash nurlanish sharoitlarida, mukammal (ideal) tarqatkichning energetik yorqin-ligiga bo‘lgan nisbati bilan aniqlanadigan kattalik.  Қайтарувчи ёки ўтказувчи сирт энергетик ёрқин-лигининг, айни ўхшаш нурланиш шароитларида, мукаммал (идеал) тарқаткичнинг энергетик ёрқинлигига бўлган нисбати билан аниқла-надиган катталик. |
| **Краевое поглощение**  **uz -** chegaraviy yutilish  чегаравий ютилиш  **en** -edge absorption | В физике полупроводников термин обозначающий границу поглощение света, равную ширине запрещенной зоны полупроводника; оптические фотоны с энергией меньше ширины запрещенной зоны поглощаются слабо.  Yarimo‘tkazgichlar fizikasida yorug‘lik yutilishi-ning, yarimo‘tkazgich taqiqlangan zonasiga teng bo‘lgan chegarasini belgilaydigan atama; energiyasi taqiqlangan zona kengligidan kichik (kam) bo‘lgan optik fotonlar kam yutiladi.  Яримўтказгичлар физикасида ёруғлик ютили-шининг, яримўтказгич тақиқланган зонасига тенг бўлган чегарасини белгилайдиган атама; энер-гияси тақиқланган зона кенглигидан кичик (кам) бўлган оптик фотонлар кам ютилади. |
| **Криптоновая лампа**  **uz -** kriptonli lampa  криптонли лампа  **en** -krypton lamp | Источник света на основе электриче­ской дуги.  Elektr yoyi asosidagi yorug‘lik manbai.  Электр ёйи асосидаги ёруғлик манбаи. |
| **Кристаллография**  **uz -** kristallografiya  кристаллография  **en -** crystallography | Наука о кристаллах, их структуре,воз­никновении и свойствах; она тесно связана с минералогией, физикой твердых тел и химией.  Kristallar, ularning strukturasi, paydo bo‘lishi va xossalari to‘g‘risidagi fan; mineralogiya, qattiq jismlar fizikasi va kimyo bilan mustahkam aloqadorlikda.  Кристаллар, уларнинг структураси, пайдо бўли-ши ва хоссалари тўғрисидаги фан; минералогия, қаттиқ жисмлар физикаси ва кимё билан мустаҳкам алоқадорликда. |
| **Кристаллы**  **uz -** kristallar  кристаллар  **en -** crystals | Тёрдые тела, в которых [атомы](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%82%D0%BE%D0%BC) расположены закономерно, образуя трёхмерно-периодическую пространственную укладку —[кристаллическую решётку](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%BB%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D1%80%D0%B5%D1%88%D1%91%D1%82%D0%BA%D0%B0).  Atomlari, ionlari va molekulalari ma’lum tartibda joylashib, uch o‘lchamli davriy fazoviy kristall panjarani tashkil etgan qattiq jismlar.  Атомлари, ионлари ва молекулалари маълум тартибда жойлашиб, уч ўлчамли даврий фазовий кристалл панжарани ташкил этган қаттиқ жисмлар. |
| **Критическая мощность излучения для ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ uchun nurlanishning kritik quvvati  ФЭЯНҚ учун нурланишнинг критик қуввати  **en -** radiation critical power for PESR | Максимальная мощность импульсного или постоянного излучения, при которой отклонение энергетической характеристики ФЭПП от линейного закона достигает заданного уровня.  Impulsli yoki doimiy nurlanishning maksimal quvvati, bunda FEYaNQ energetik xarakteristi-kasining chiziqli qonundan og‘ishi belgilangan darajaga уetadi.  Импульсли ёки доимий нурланишнинг максимал қуввати, бунда ФЭЯНҚ энергетик характерис-тикасининг чизиқли қонундан оғиши белгилан-ган даражага етади. |
| **Критическая скорость изменения напряжения изоляции**  **uz -** izоlyatsiya kuchlanishi o‘zgarishining kritik tezligi  изoляция кучланиши ўзгаришининг критик тезлиги  **en -** isolation voltage changingcritical speed | Наибольшее значение скорости изменения напряжения изоляции, при которой не происходит срабативания оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя).  Izolyatsiya kuchlanishi o‘zgarish tezligining eng katta qiymati bo‘lib, unda optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich) ning ishlab ketishi yuz bermaydi.  Изоляция кучланиши ўзгариш тезлигининг энг катта қиймати бўлиб, унда оптопара (оптоэлек-трон коммутатор, оптоэлектрон алмашлаб ула-гич) нинг ишлаб кетиши юз бермайди. |
| **Критическая скорость нарастания коммутируемого напряжения**  **uz -** kommutatsiyalanadigan kuchlanish oshib borishining kritik tezligi  коммутацияланадиган кучланиш ошиб боришининг критик тезлиги  **en -** critical rate of rise of  commutating voltage | Наибольшая скорость нарастания коммутируемого напряжения тиристорной оптопары, которое непосредственно после нагрузки током в противоположном направлении не вызывает переключения фотоприемного элемента из закрытого состояния в открытое.  Tiristorli optopara kommutatsiyalanadigan kuchlanishi oshib borishining eng katta tezligi, qarama**-**qarshi yo‘nalishda bevosita tok bilan yuklangandan so‘ng fotoqabulqiluvchi elementning yopiq holatdan ochiq holatga qayta ulanishini keltirib chiqarmaydi.  Тиристорли оптопара коммутацияланадиган кучланиши ошиб боришининг энг катта тезлиги, қарама**-**қарши йўналишда бевосита ток билан юклангандан сўнг фотоқабулқилувчи элемент-нинг ёпиқ ҳолатдан очиқ ҳолатга қайта уланишини келтириб чиқармайди. |
| **Критический угол падения**  **uz -** kritik tushish burchagi  критик тушиш бурчаги  **en -** critical angle of incidence | Угол, при котором начинается полное отражение.  To‘la qaytish boshlanadigan burchak.  Тўла қайтиш бошланадиган бурчак. |
| **Круговая дихроичная оптическая плотность**  **uz -** doiraviy dixroik optik zichlik  доиравий дихроик оптик зичлик  **en -** circular diachronic optical thickness | Разность отношений оптической плотности образца, соответствующих оптическим излучениям определенной длины волны с правой и левой круговой поляризацией.  O‘ng va chap doiraviy qutblanishga ega, muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishlarga to‘g‘ri keladigan, namuna optik zichligi nisbatlarining farqi.  Ўнг ва чап доиравий қутбланишга эга, муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланишларга тўғри келадиган, намуна оптик зичлиги нисбат-ларининг фарқи. |
| **Круговое двойное  преломление**  **uz -** doiraviy ikkilanma sinish  доиравий иккиланма синиш  **en -** circular double refraction | Явление, заключающееся в возникновении двух составляющих оптического излучения с правой и левой круговой поляризацией при распространении излучения в среде.  Nurlanishning muhitda tarqalishida o‘ng va chap doiraviy qutblanishga ega optik nurlanishning ikki tashkil etuvchisi yuzaga kelishidan iborat hodisa.  Нурланишнинг муҳитда тарқалишида ўнг ва чап доиравий қутбланишга эга оптик нурланишнинг икки ташкил этувчиси юзага келишидан иборат ҳодиса. |
| **Круговой дихроизм**  **uz -** doiraviy dixroizm  доиравий дихроизм  **en -** circular dichroism | Свойство среды, заключающееся в различии коэффициентов поглощения для оптических излучений с правой и левой круговой поляризацией при распространении их в этой среде.  Muhit xossasi. Optik nurlanishning muhitda tarqalishida o‘ng va chap doiraviy qutblanishga ega optik nurlanishlar uchun yutilish koeffitsiyent-larining farqidan iborat.  Муҳит хоссаси. Оптик нурланишнинг муҳитда тарқалишида ўнг ва чап доиравий қутбланишга эга оптик нурланишлар учун ютилиш коэффици-ентларининг фарқидан иборат. |
| **Круговой поляризатор**  **uz -** doiraviy qutblagich (polyarizator)  доиравий қутблагич(поляризатор)  **en -** circular polarizer | Поляризатор, преобразующий оптическое излучение в поляризованное по кругу.  Optik nurlanishni doira bo‘ylab qutblangan nurlanishga aylantiradigan qutblagich.  Оптик нурланишни доира бўйлаб қутбланган нурланишга айлантирадиган қутблагич. |
| **Ксеноновая лампа**  **uz -** ksenonli lampa  ксенонли лампа  **en** -xenon lamp | Газоразрядный источник света, в которой све­товой поток высокой интенсивности получается за счет свечения газа, иниции­рованного дуговым разрядом между двумя электродами; электроды находятся в колбе, заполненной ксеноном (отсюда и название) и солями металлов под боль­шим давлением; ксеноновая лампа имеет цветовую температуру около 4300 К.  Intensivligi yuqori bo‘lgan yorug‘lik oqimi ikki elektrod o‘rtasidagi yoy razryad keltirib chiqara-digan gazning yorug’lanishi hisobiga olinadigan gaz razryadli yorug‘lik manbai; elektrodlar katta bosim ostida metallarning tuzlari va ksenon (nomi shun-dan) bilan to‘ldirilgan kolbada joylashtiriladi; ksenonli lampa 4300*K* ga yaqin rang temperatura-siga ega.  Интенсивлиги юқори бўлган ёруғлик оқими икки электрод ўртасидаги ёй разряд келтириб чиқара-диган газнинг ёруғланиши ҳисобига олинадиган газ разрядли ёруғлик манбаи; электродлар катта босим остида металларнинг тузлари ва ксенон (номи шундан) билан тўлдирилган колбада жойлаштирилади; ксенонли лампа 4300 К га яқин ранг температурасига эга. |
| **Ксеноновая лампа-вспышка**  **uz -** ksenonli chaqnovchi lampa  ксенонли чақновчи лампа  **en** -xenon flash - lamp | 1. Электрическая газоразрядная лам­па, предназначенная для генерации мощных, некогерентных, полностью спек­трально белых краткосрочных импульсов света.  2. Газоразрядный источник света, в котором электрическая энергия преобразуется в световую при горении дугового разряда в атмосфере ксенона; характерные особенности этих ламп: непрерывный спектр излучения, близкий к солнечному; возрастающая вольтамперная характеристика, упрощающая условия питания и регулирования ламп; большой диапазон яркости и мощности; возможность как естественного, так и принудительного (водяного) охлаждения.  1. Katta quvvatli, kogerent bo‘lmagan, spektral jihatdan batamom oq, qisqa muddatli yorug‘lik impulslarini generatsiyalash uchun mo‘ljallangan elektr gaz-razryadli lampa.  2. Ksenon atmosferasida yoyli razryadning yonishi paytida elektr energiyasi yorug‘lik energiyasiga aylanadigan, gaz**-**razryadli yorug‘lik manbai; bunday lampalarning o‘ziga xos xususiyatlari: Quyosh spektriga yaqin bo‘lgan uzluksiz nurlanish spektri, lampalarni rostlash va ta’minlash sharoitlarini soddalashtiradigan oshib boradigan volt**-**amper xarakteristika; quvvat va yorqinlikning katta diapazoni; ham tabiiy, ham majburiy (suv bilan) sovitishning mumkinligi.  1. Катта қувватли, когерент бўлмаган, спектрал жиҳатдан батамом оқ, қисқа муддатли ёруғлик импульсларини генерациялаш учун мўлжаллан-ган электр газ-разрядли лампа.  2. Ксенон атмосферасида ёйли разряднинг ёниши пайтида электр энергияси ёруғлик энергиясига айланадиган, газ**-**разрядли ёруғлик манбаи; бундай лампаларнинг ўзига хос хусусиятлари: Қуёш спектрига яқин бўлган узлуксиз нурланиш спектри, лампаларни ростлаш ва таъминлаш шароитларини соддалаштирадиган ошиб борадиган вольт**-**ампер характеристика; қувват ва ёрқинликнинг катта диапазони; ҳам табиий, ҳам мажбурий (сув билан) совитишнинг мумкинлиги. |
| **Кубический угловой ретроотражателъ**  **uz -** kub shaklidagi burchak retroqaytargich  куб шаклидаги бурчак ретроқайтаргич  **en** -cube angled retroreflector | Оптический прибор, который возвращает назад входной пучок, независимо от ориентации оси призмы, относительно оси пучка.  Dasta o‘qiga nisbatan, prizma o‘qini oriуentir-lashdan qat’i nazar, kirish dastasini orqaga qay-taradigan optik asbob.  Даста ўқига нисбатан, призма ўқини ориен-тирлашдан қатъи назар, кириш дастасини орқага қайтарадиган оптик асбоб. |

| **Л** | |
| --- | --- |
| **Лавинный режим работы фотодиода**  **uz -** fotodiodning ko‘chki ishlash rejimi  фотодиоднинг кўчки ишлаш режими  **en -** avalanche operating mode of photodiode | Режим работы фотодиода с внутренним усилением, который обеспечивается лавинным размножением носителей заряда при обратном смещении электронно-дырочного перехода.  Ichki kuchayishga ega fotodiodning ishlash rejimi, elektron**-**teshikli o‘tishning teskari siljishida zaryad tashuvchilarning ko‘chki ko‘payishi orqali ta’min-lanadi.  Ички кучайишга эга фотодиоднинг ишлаш режи-ми, электрон**-**тешикли ўтишнинг тескари силжи-шида заряд ташувчиларнинг кўчки кўпайиши орқали таъминланади. |
| **Лавинный фотодиод**  **uz -** ko‘chki fotodiod  кўчки фотодиод  **en -** avalanche photodiode | Высокочувствительные полупроводниковые при-боры, преобразующие свет в электрический сигнал за счёт [фотоэффекта](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D1%8D%D1%84%D1%84%D0%B5%D0%BA%D1%82). Их можно рассматривать в качестве [фотоприёмников](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%91%D0%BC%D0%BD%D0%B8%D0%BA&action=edit&redlink=1), обеспечивающих внутреннее усиление посредством [эффекта лавинного умножения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B1%D0%BE%D0%B9). С функциональной точки зрения они являются твердотельными аналогами [фотоумножителей](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D1%83%D0%BC%D0%BD%D0%BE%D0%B6%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C). Лавинные фотодиоды обладают большей чувствительностью по сравнению с другими полупроводниковыми фотоприёмниками, что позволяет использовать их для регистрации малых световых мощностей (≲ 1 nVt).  Fotoeffekt hisobiga yorug‘likni elektr signalga aylantiradigan, yuqori sezgirlikdagi yarimo‘tkaz-gichli asboblar. Ularni, ko‘chki ko‘payish effekti vositasida ichki kuchayishni ta’minlaydigan foto-qabulqilgichlar sifatida qarab chiqish mumkin. Funksional nuqtai nazardan qaraganda, ko‘chki foto-diodlar fotoko‘paytirgichlarning qattiq jismli analog-lari hisoblanadi. Boshqa yarimo‘tkazgichli qabul-qilgichlarga qaraganda sezgirligining yuqori bo‘lishligi, ulardan kichik yorug‘lik quvvatlarini  (≲ 1 *nVt*) qayd etish uchun foydalanish imkonini beradi.  Фотоэффект ҳисобига ёруғликни электр сигналга айлантирадиган, юқори сезгирликдаги яримўт-казгичли асбоблар. Уларни, кўчки кўпайиш эффекти воситасида ички кучайишни таъминлай-диган фотоқабулқилгичлар сифатида қараб чиқиш мумкин. Функционал нуқтаи назардан қараганда, кўчки фотодиодлар фотокўпайтиргич-ларнинг қаттиқ жисмли аналоглари ҳисобланади. Бошқа яримўтказгичли қабулқилгичларга қара-ганда сезгирлигининг юқори бўлиши, улардан кичик ёруғлик қувватларини (≲ 1 nVt) қайд этиш учун фойдаланиш имконини беради. |
| **Лазер**  **uz -** lazer  лазер  **en -** laser | Оптический квантовый генератор – устройство, преобразующее [энергию](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BD%D0%B5%D1%80%D0%B3%D0%B8%D1%8F) накачки ([световую](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82), [электрическую](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE), [тепловую](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE_%D1%82%D0%B5%D0%BF%D0%BB%D0%BE%D1%82%D1%8B), [химическую](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F) и др.) в энергию, когерентного, [монохроматического](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D1%85%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), [поляризованного](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%8F%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F_%D1%8D%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D1%8B%D1%85_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD) и узконаправленного потока излучения.  Optik kvant generator–to‘ldirish energiyasini (yorug‘lik, elektr, issiqlik, kimyoviy energiyalarni) kogerent, monoxromatik, qutblangan va tor yo‘naltirilgan nurlanish energiyasiga o‘zgartiradigan qurilma.  Оптик квант генератор–тўлдириш энергиясини (ёруғлик, электр, иссиқлик, кимёвий энергиялар-ни) когерент, монохроматик, қутбланган ва тор йўналтирилган нурланиш энергиясига ўзгар-тирадиган қурилма. |
| **Лазер ИК-диапазона**  **uz -** infraqizil diapazon lazeri  инфрақизил диапазон лазери  **en** -infrared laser | Серия Не-Nе лазеров ИК диапазона, включающая 11 моделей с мощностью многомодового излучения от 1 до 25 mVt на длинах волн 1,15; 3,39; 3,5; 5,4 mkm.  Infraqizil diapazondagi neon-geliyli lazerlar turku-mi; 1,15; 3,39; 3,5; 5,4 *mkm* to‘lqin uzunliklarida ko‘p modali nurlanish quvvati 1*mVt* dan 25 *mVt* gacha bo‘lgan 11 ta modelni ichiga oladi.  Инфрақизил диапазондаги неон-гелийли лазер-лар туркуми; 1,15; 3,39; 3,5; 5,4 mkm тўлқин узунликларида кўп модали нурланиш қуввати 1mVt дан 25 mVt гача бўлган 11 та моделни ичига олади. |
| **Лазер на красителе**  **uz -** bo‘yoq modda asosidagi lazer  бўёқ модда асосидаги лазер  **en** -dye-laser | Тип лазеров, использующий в качестве ак­тивной среды раствор органических красителей в этиловом спирте или этиленгликоле; позволяют осуществлять перестройку длины волны излучения в диапазоне от 350 nm до 850 nm (в зависимости от типа красителя); применяются в спектро­скопии, медицине (в том числе фотодинамической терапии), фотохимии.  Aktiv muhit sifatida etil spirti yoki etilenglikol asosidagi organik bo‘yoq moddalar aralashmasidan foydalaniladigan lazerlar turi; nurlanish to‘lqin uzunligini 350 *nm* dan 850 *nm* gacha bo‘lgan diapazonda (bo‘yoq modda turiga bog‘liq ravishda) boshqacha qilib o‘zgartirilishini amalga oshirish imkonini beradi; spektroskopiyada, tibbiyotda (shu jumladan, fotodinamik terapiyada), fotokimyoda qo‘llaniladi.  Актив муҳит сифатида этил спирти ёки этилен-гликол асосидаги органик бўёқ моддалар аралаш-масидан фойдаланиладиган лазерлар тури; нурланиш тўлқин узунлигини 350 nm дан 850 nm гача бўлган диапазонда (бўёқ модда турига боғлиқ равишда) бошқача қилиб ўзгартири-лишини амалга ошириш имконини беради; спектроскопияда, тиббиётда (шу жумладан, фо-тодинамик терапияда), фотокимёда қўлланилади. |
| **Лазер на парах металла  (металлоида)**  **uz -** metall (metalloid) bug‘laridagi lazer  металл (металлоид) буғларидаги лазер  **en -** metal (metalloid) vapor laser | Газовый лазер, в котором лазерная активная среда создается в парах металла (металлоида).  Lazer aktiv muhit metall (metalloid) bug‘larida hosil qilinadigan gazli lazer.  Лазер актив муҳит металл (металлоид) буғларида ҳосил қилинадиган газли лазер. |
| **Лазер на парах неорганических соединений**  **uz -** noorganik birikmalar bug‘laridagi lazer  ноорганик бирикмалар буғларидаги лазер  **en -** anorganic vapour lazer | Газовый лазер, в котором лазерная активная среда создается в парах неорганических соединений.  Lazer aktiv muhit noorganik birikmalar bug‘larida vujudga keladigan gazli lazer.  Лазер актив муҳит ноорганик бирикмалар буғларида вужудга келадиган газли лазер. |
| **Лазер на растворе  неорганических соединений**  **uz -** noorganik birikmalar eritmasidagi lazer  ноорганик бирикмалар эритмасидаги лазер  **en -** laser on solution of  inorganic connections | Жидкостный лазер, в котором лазерное вещество находится в виде раствора активатора в неорганическом растворителе.  Cuyuq moddali lazer, unda lazer modda organik erituvchidagi aktivatorning eritmasi ko‘rinishida bo‘ladi.  Cуюқ моддали лазер, унда лазер модда органик эритувчидаги активаторнинг эритмаси кўрини-шида бўлади. |
| **Лазер на растворе  органических соединений**  **uz -** organik birikmalar eritmasidagi lazer  органик бирикмалар эритмасидаги лазер  **en -** laser on solution of organic connection | Жидкостный лазер, в котором лазерное вещество находится в виде раствора органического соединения.  Suyuq moddali lazer, unda lazer модда organik birikma eritmasi ko‘rinishida bo‘ladi.  Суюқ моддали лазер, унда лазер модда органик бирикма эритмаси кўринишида бўлади. |
| **Лазер на рубиновом кристалле**  **uz -** rubin kristall asosidagi lazer  рубин кристалл асосидаги лазер  **en** -ruby laser | Твердотельный лазер, основа ко­торого – рубиновый стержень, состоящий из окиси алюминия с примесями не­большого количества хрома; при определенном возбуждении и усилении рубин испускает свет в видимой красной области; в импульсном режиме лазер может испускать пакеты световой энергии длительностью 20 наносекунд.  Asosini, oz miqdordagi xrom aralashmalari bo‘lgan alyuminiy oksidi tashkil qiladigan rubin o‘zakli, qattiq jismli lazer; ma’lum bir darajada qo‘zg‘a-tilganda va kuchaytirilganda rubin ko‘rinadigan qizil sohada yorug‘lik chiqaradi; impulsli rejimda lazer davomiyligi 20 nanosekund bo‘lgan yorug‘lik ener-giyasi paketlarini chiqarishi mumkin.  Асосини, оз миқдордаги хром аралашмалари бўлган алюминий оксиди ташкил қиладиган рубин ўзакли, қаттиқ жисмли лазер; маълум бир даражада қўзғатилганда ва кучайтирилганда рубин кўринадиган қизил соҳада ёруғлик чиқа-ради; импульсли режимда лазер давомийлиги 20 наносекунд бўлган ёруғлик энергияси пакетла-рини чиқариши мумкин. |
| **Лазер на свободных  электронах**  **uz -** erkin elektronlardagi lazer  эркин электронлардаги лазер  **en -** free-electron laser | Генератор когерентных электромагнитных коле-баний оптического диапазона, основанный на взаимодействии пучка свободных релятивистских электронов с пространственно**-**периоди-ческим электрическим или магнитным полем.  Erkin relyativistik elektronlar dastasining fazoviy**-**davriy elektr yoki magnit maydon bilan o‘zaro ta’sirlashishiga asoslangan, optik diapazondagi kogerent elektromagnit tebranishlar generatori.  Эркин релятивистик электронлар дастасининг фазовий**-**даврий электр ёки магнит майдон билан ўзаро таъсирлашишига асосланган, oптик диапазондаги когерент электромагнит тебранишлар генератори. |
| **Лазер, использующий эффект Рамана**  **uz -** Raman effektidan foydalaniladigan lazer  Рaман эффектидан фойдаланиладиган лазер  **en** -Raman laser | Лазер, в основе концеп­ции которого лежит так называемый «эффект Рамана» – сдвиг частоты излу­чения при его прохождении сквозь вещество.  Konsepsiyasi asosida «Raman effekti» – nurlanish modda orqali o‘tganda, chastotasining siljishi yota-digan lazer.  Концепцияси асосида «Роман эффекти» – нурла-ниш модда орқали ўтганда частотасининг сил-жиши, ётадиган лазер. |
| **Лазерная активная среда**  **uz -** lazer aktiv muhit  лазер актив муҳит  **en -** laser active sphere | Среда, обладающая способностью усиления электромагнитного излучения на частоте лазерного перехода.  Lazer o‘tish chastotasida elektromagnit nurlanishni kuchaytirish qobiliyatiga ega bo‘lgan muhit.  Лазер ўтиш частотасида электромагнит нурланишни кучайтириш қобилиятига эга бўлган муҳит. |
| **Лазерная генерация**  **uz -** lazer generatsiya  лазер генерация  **en** -laser generation | (См. **Lasing**).  («**lasing**» ga qarang).  («**lasing**» га қаранг). |
| **Лазерная головка**  **uz -** lazer kallak  лазер каллак  **en** -laser head | Устройство, направляющее и фокусирующее лазерный луч на поверхности обрабатываемого материала.  Ishlov beriladigan material sirtida lazer nurini fokuslaydigan va yo‘naltiradigan qurilma.  Ишлов бериладиган материал сиртида лазер ну-рини фокуслайдиган ва йўналтирадиган қурилма. |
| **Лазерная дефектоскопия**  **uz -** lazer defektoskopiya  лазер дефектоскопия  **en** -laser defectoscopy | Лазерные методы и средства измерения геометрии поверхностей сложной формы.  Murakkab shakldagi sirtlar geometriyasini o‘lchash-ning lazer usullari hamda vositalari.  Мураккаб шаклдаги сиртлар геометриясини ўлчашнинг лазер усуллари ҳамда воситалари. |
| **Лазерная накачка**  **uz -** lazer to‘ldirish  лазер тўлдириш  **en -** laser pumping | Оптическая накачка лазерным излучением.  Lazer nurlanish bilan optik to‘ldirish.  Лазер нурланиш билан оптик тўлдириш. |
| **Лазерная резка**  **uz -** lazer kesish  лазер кесиш  **en -** laser cutting | Технология разрушения материала с помощью сфокусированного пучка мощного лазерного излучения.  Katta quvvatli lazer nurlanishning fokuslangan dastasi yordamida materialni buzish texnologiyasi.  Катта қувватли лазер нурланишнинг фокусланган дастаси ёрдамида материални бузиш технологияси. |
| **Лазерная решетка**  **uz -** lazer panjara  лазер панжара  **en** -laser array | Многоканальный лазер – решетка простых экономичных лазеров, излучающая совокупность параллельных пучков.  Ko‘p kanalli lazer – oddiy, tejamli lazerlar panjarasi, parallel nurlarning nurlovchi jami.  Кўп каналли лазер – оддий, тежамли лазерлар панжараси, параллел нурларнинг нурловчи жами. |
| **Лазерная сварка**  **uz -** lazer bilan payvandlash  лазер билан пайвандлаш  **en -** laser bonding | Процесс, позволяющий получать неразъемные соединения деталей и материалов с помощью электронно-лучевого, лазерного оборудования.  Elektron-nur, lazer uskuna yordamida detallar va materiallarni qismlarga ajralmaydigan qilib ulash imkonini beradigan jarayon.  Электрон-нур, лазер ускуна ёрдамида деталлар ва материалларни қисмларга ажралмайдиган қилиб улаш имконини берадиган жараён. |
| **Лазерная связь**  **uz -** lazer aloqa  лазер алоқа  **en** -laser communication | Связь, которая осуществляется по оптическому во­локну – тонким стеклянным нитям, свет в которых за счет полного внутреннего отражения распространяется практически без потерь на многие сотни километров.  Optik tola – yorug‘lik to‘la ichki qaytish hisobiga amalda yo‘qotishlarsiz yuzlab kilometrga tarqa-ladigan ingichka shisha tola bo‘ylab amalga oshiriladigan aloqa.  Оптик тола – ёруғлик тўла ички қайтиш ҳисобига амалда йўқотишларсиз юзлаб километрга тарқа-ладиган ингичка шиша тола бўйлаб амалга ошириладиган алоқа. |
| **Лазерная спектроскопия**  **uz -** lazer spektroskopiya  лазер спектроскопия  **en** -laser spectroscopy | Раздел оптической спектроскопии, ме­тоды которой основаны на использовании лазерного излучения.  Usullari lazer nurlanishdan foydalanishga asos-langan optik spektroskopiya bo‘limi.  Усуллари лазер нурланишдан фойдаланишга асосланган оптик спектроскопия бўлими. |
| **Лазерная установка**  **uz -** lazer qurilma  лазер қурилма  **en** -laser setup | Технический агрегат, служащий для получения лазерного излучения определенных параметров (мощность, энергия, расходимость, время работы, длительность импульса, скважность).  Muayyan parametrlardagi (quvvat, energiya, tarqa-luvchanlik, ishlash vaqti, impulsning davomiyligi, kengligi) lazer nurlanishni olish uchun xizmat qiladigan texnik agregat.  Муайян параметрлардаги (қувват, энергия, тарқа-лувчанлик, ишлаш вақти, импульснинг давомий-лиги, кенглиги) лазер нурланишни олиш учун хизмат қиладиган техник агрегат. |
| **Лазерная физика**  **uz -** lazer fizikasi  лазер физикаси  **en -** laser physics | Раздел [физики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BA%D0%B0), который занимается теорией работы [лазеров](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%80) и их применением в научных исследованиях, промышленности, [биологии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F), [ме-дицине](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%86%D0%B8%D0%BD%D0%B0), [информатике](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0) и для решения других задач. Лазерная физика соединяет в себе такие разделы физики как [квантовая электроника](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D1%8D%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B0), [нелинейная оптика](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B5%D0%B9%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BE%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0) и [квантовая оптика](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%BE%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0).  Fizikaning, lazerlarning ishlash nazariyasi va ularning ilmiy tadqiqotlarda, sanoatda, biologiya, tibbiyot, informatikada hamda boshqa masalalarni hal qilishda qo‘llanilishi bilan shug‘ullanadigan bo‘limi. Lazer fizikasi o‘zida kvant elektronika, nochiziqli optika va kvant optika kabi fizika bo‘limlarini birlashtiradi.  Физиканинг, лазерларнинг ишлаш назарияси ва уларнинг илмий тадқиқотларда, саноатда, биоло-гия, тиббиёт, информатикада ҳамда бошқа маса-лаларни ҳал қилишда қўлланилиши билан шу-ғулланадиган бўлими. Лазер физикаси ўзида квант электроника, ночизиқли оптика ва квант оптика каби физика бўлимларини бирлаштиради. |
| **Лазерное вещество**  **uz -** lazer modda  лазер модда  **en -** laser material | Вещество, в котором в процессе накачки может быть создана лазерная активная среда.  To‘ldirish jarayonida lazer aktiv muhit yaratilishi mumkin bo‘lgan modda.  Тўлдириш жараёнида лазер актив муҳит яратилиши мумкин бўлган модда. |
| **Лазерное излучение**  **uz -** lazer nurlanish  лазер нурланиш  **en -** laser radition | Электромагнитное излучение, испускаемое лазером в оптическом диапазоне длин волн, создаваемое лазером, отличающееся от излучения других источников света высокой степенью когерентности, малой угловой расходимостью луча, высокой спектральной яркостью и монохроматичностью.  Optik to‘lqin uzunliklari diapazonida lazer vujudga keltiradigan, boshqa yorug‘lik manbalarining nurla-nishidan yuqori kogerentlik, nurning taqsimlanish burchagi kichik bo‘lishi, yuqori yorqinlik va mono-xromatiklik bilan farq qiluvchi elektromagnit nurlanish.  Оптик тўлқин узунликлари диапазонида лазер вужудга келтирадиган, бошқа ёруғлик манбала-рининг нурланишидан юқори когерентлик, нур-нинг тақсимланиш бурчаги кичик бўлиши, юқори ёрқинлик ва монохроматиклик билан фарқ қилувчи электромагнит нурланиш. |
| **Лазерное модуляционное устройство**  **uz -** lazer modulyatsiyalovchi qurilma  лазер модуляцияловчи қурилма  **en -** laser modulation device | Устройство управление лазерным излучением, предназначенное для изменения по заданному закону во времени и/или в пространстве одного или нескольких параметров лазерного излучения или положение пучка лазерного излучения.  Berilgan qonunga ko‘ra vaqt bo‘yicha va /yoki fazoda lazer nurlanishning bir yoki bir necha parametrini yoki lazer nurlanish dastasining holatini o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan lazer nurlanishni boshqarish qurilmasi.  Берилган қонунга кўра вақт бўйича ва/ёки фазода лазер нурланишнинг бир ёки бир неча параметрини ёки лазер нурланиш дастасининг ҳолатини ўзгартириш учун мўлжалланган лазер нурланишни бошқариш қурилмаси. |
| **Лазерное разрушение**  **uz -** lazer buzilish  лазер бузилиш  **en** -laser-damage | Разрушение среды или изменение ее оптических свойств под действием света.  Yorug‘lik ta’sirida muhitning buzilishi yoki uning optik xossalarining o‘zgarishi.  Ёруғлик таъсирида муҳитнинг бузилиши ёки унинг оптик хоссаларининг ўзгариши. |
| **Лазерное усиление**  **uz -** lazer (li) kuchaytirish  лазер (ли) кучайтириш  **en** -laser amplification | Усиление света вынужденным излучением.  Yorug‘likni majburiy nurlanish bilan kuchaytirish.  Ёруғликни мажбурий нурланиш билан кучайтириш. |
| **Лазерные уровни энергии**  **uz -** lazer energiya sathlari  лазер энергия сатҳлари  **en -** laser level of energy | Уровень энергии, используемые при генерации или усилении лазерного излучения.  Lazer nurlanishni generatsiyalashda yoki kuchayti-rishda foydalaniladigan energiya sathlari.  Лазер нурланишни генерациялашда ёки кучайти-ришда фойдаланиладиган энергия сатҳлари. |
| **Лазерный активный элемент**  **uz -** lazer aktiv element  лазер актив элемент  **en -** active laser element | Основной функциональный элемент излучателя лазера, содержащий лазерное вещество.  Lazer nurlatkichining lazer moddani o‘z ichiga olgan asosiy funksional elementi.  Лазер нурлаткичининг лазер моддани ўз ичига олган асосий функционал элементи. |
| **Лазерный гироскоп**  **uz -** lazer giroskop  лазер гироскоп  **en -** laser gyroscope | Квантовый оптический прибор для обнаружения вращения объектов и определения их угловой скорости в инерциональной системе отсчета.  Obуektlarning aylanishini aniqlash va inersial sanoq tizimida ularning burchak tezligini belgilash uchun mo‘ljallangan kvant optik asbob.  Объектларнинг айланишини аниқлаш ва инерциал саноқ тизимида уларнинг бурчак тезлигини белгилаш учун мўлжалланган квант оптик асбоб. |
| **Лазерный затвор**  **uz -** lazer zatvor  лазер затвор  **en -** laser shutter | Устройство предназначенное для обеспечения заданного импульсного режима генерации лазерного излучения посредством изменения добротности оптического резонатора.  Lazer nurlanishni generatsiyalashning berilgan im-pulsli rejimini optik rezonator aslligini o‘zgartirish orqali ta’minlash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Лазер нурланишни генерациялашнинг берилган импульсли режимини оптик резонатор асллигини ўзгартириш орқали таъминлаш учун мўлжал-ланган қурилма. |
| **Лазерный кабель**  **uz -** lazer kabel  лазер кабель  **en** -laser cable | Кабель, оптимизированный для лазерных ис­точников сигнала; в таком кабеле гарантируется отсутствие подобных дефектов в сердцевине.  Lazerli signal manbalari uchun optimallashtirilgan kabel; bunday kabelda o‘zakda o‘xshash defekt-larning bo‘lmasligi kafolatlanadi.  Лазерли сигнал манбалари учун оптималлаш-тирилган кабель; бундай кабелда ўзакда ўхшаш дефектларнинг бўлмаслиги кафолатланади. |
| **Лазерный канал**  **uz -** lazer kanal  лазер канал  **en** -laser channel | Канал связи между двумя зданиями, находящи­мися на расстоянии до 1,2 km друг от друга, по нему можно передавать теле­фонный трафик (скорость от 2 до 34 Mbit/s), данные (скорость до 155 Mbit/s) или их комбинацию; в отличие от беспроводных радиосистем лазерные систе­мы связи обеспечивают высокие помехозащищенность и секретность передачи.  Bir-biridan 1,2 *km* gacha bo‘lgan mosofada joylashgan ikki bino o‘rtasidagi aloqa kanali, bu kanal orqali telefon trafigini (tezlik 2 *Mbit/s* dan  34 *Mbit/s* gacha), ma’lumotlarni (tezlik 155 *Mbit/s* gacha) yoki ularni birgalikda uzatish mumkin; sim-siz radiotizimlardan farqli ravishda, lazer aloqa tizimlari uzatishning maxfiyligini va xalaqitlardan yuqori darajada himoya qilinishini ta’minlaydi.  Бир-биридан 1,2 km гача бўлган мософада жойлашган икки бино ўртасидаги алоқа канали, бу канал орқали телефон трафигини (тезлик  2 Mbit/s дан 34 Mbit/s гача), маълумотларни (тезлик 155 Mbit/s гача) ёки уларни биргаликда узатиш мумкин; симсиз радиотизимлардан фарқ-ли равишда, лазер алоқа тизимлари узатишнинг махфийлигини ва халақитлардан юқори даражада ҳимоя қилинишини таъминлайди. |
| **Лазерный кристалл**  **uz -** lazer kristall  лазер кристалл  **en** -laser crystal | Кристаллы, участвующие в генерации и управ­лении лазерным излучением.  Lazer nurlanish generatsiyasida va uni boshqarishda ishtirok etadigan kristallar.  Лазер нурланиш генерациясида ва уни бош-қаришда иштирок этадиган кристаллар. |
| **Лазерный локатор**  **uz -** lazer lokator  лазер локатор  **en** -laser locator | Активный дальномер оптического диапазона для получения и обработки информации об удаленных объектах с помощью активных оптических систем, использующих явления отражения света и его рассеивания в прозрачных и полупрозрачных средах.  Shaffof va yarim shaffof muhitlarda yorug‘likning qaytish va sochilish hodisasidan foydalaniladigan aktiv optik tizimlar yordamida olisdagi obyektlar to‘g‘risida axborot olish va uni qayta ishlash uchun mo‘ljallangan, optik diapazondagi aktiv dalnomer (masofa o‘lchagich).  Шаффоф ва ярим шаффоф муҳитларда ёруғлик-нинг қайтиш ва сочилиш ҳодисасидан фойдала-ниладиган актив оптик тизимлар ёрдамида олис-даги объектлар тўғрисида ахборот олиш ва уни қайта ишлаш учун мўлжалланган, оптик диапа-зондаги актив дальномер (масофа ўлчагич). |
| **Лазерный луч**  **uz -** lazer nuri  лазер нури  **en** -laser beam | Электрический разряд, порождающий свечение; непрерывный, с постоянной амплитудой, или импульсный, достигающий экстремально больших пиковых мощностей.  Yorug‘lanish yuzaga keltiradigan elektr razryadi; uzluksiz, doimiy amplitudali yoki ekstremal yuqori cho‘qqi quvvatlarga уetadigan impulsli.  Ёруғланиш юзага келтирадиган электр разряди; узлуксиз, доимий амплитудали ёки экстремал юқори чўққи қувватларга етадиган импульсли. |
| **Лазерный материал**  **uz -** lazer material  лазер материал  **en** -laser material | Вещество, используемое для создания актив­ных сред в лазерах; в качестве лазерных материалов применяются диэлектрические монокристаллы и стекла с активными примесями, полупроводниковые мате­риалы, газы и их смеси, растворы органических красителей, пары металлов и других.  Lazerda aktiv muhit yaratish uchun foydalaniladigan modda; lazer materiallar sifatida dielektrik mono-kristallar va aktiv qo‘shilmalar bo‘lgan shisha, yarimo‘tkazgichli materiallar, gazlar va ularning aralashmasi, organik bo‘yoq moddalar eritmasi, metallarning bug‘lari va boshqalar qo‘llaniladi.  Лазерда актив муҳит яратиш учун фойдаланила-диган модда; лазер материаллар сифатида ди-электрик монокристаллар ва актив қўшилмалар бўлган шиша, яримўтказгичли материаллар, газлар ва уларнинг аралашмаси, органик бўёқ моддалар эритмаси, металларнинг буғлари ва бошқалар қўлланилади. |
| **Лазерный модулятор**  **uz -** lazer modulyator  лазер модулятор  **en** -laser-modulator | Устройство, преобразующее по­ступающие данные в пульсирующий лазерный луч, который может быть передан по воло­конно-оптическому каналу.  Keladigan ma’lumotlarni, optik tolali kanal orqali uzatiladigan pulsatsiyalanuvchi lazer nurga o‘zgar-tiradigan qurilma.  Келадиган маълумотларни, оптик толали канал орқали узатиладиган пульсацияланувчи лазер нурга ўзгартирадиган қурилма. |
| **Лазерный передатчик**  **uz -** lazer uzatkich  лазер узаткич  **en -** laser transmitter | Прибор, который используется для оптово­локонной передачи телевизионных аналоговых сигналов, цифровых телевизионных сигналов, телефонных речевых сигналов и данных (или сжатых данных).  Televizion analog signallarni, raqamli televizion signallarni, telefon nutq signallari va ma’lumotlarni (yoki siqilgan ma’lumotlarni) optik tolali uzatish uchun foydalaniladigan asbob.  Телевизион аналог сигналларни, рақамли теле-визион сигналларни, телефон нутқ сигналлари ва маълумотларни (ёки сиқилган маълумотларни) оптик толали узатиш учун фойдаланиладиган асбоб. |
| **Лазерный переход**  **uz -** lazer o‘tish  лазер ўтиш  **en -** laser transition | Вынужденный переход между лазерными уровнями энергии или зонами.  Energiyaning lazer darajalari yoki zonalari orasidagi majburiy o‘tish.  Энергиянинг лазер даражалари ёки зоналари орасидаги мажбурий ўтиш. |
| **Лазерный резонатор**  **uz -** lazer rezonator  лазер резонатор  **en -** laser resonator | Устройство, которое состоит из двух рас­положенных параллельно зеркал, чьи спектральные характеристики согласуют­ся со спектральными характеристиками лазерного излучения.  Spektral xarakteristikalari lazer nurlanish spektral xarakteristikalari bilan mos keladigan parallel joylashgan ikkita ko‘zgudan iborat qurilma.  Спектрал характеристикалари лазер нурланиш спектрал характеристикалари билан мос келади-ган параллел жойлашган иккита кўзгудан иборат қурилма. |
| **Лазерный свет**  **uz -** lazer yorug‘lik  лазер ёруғлик  **en** -laser light | Свет, который обладает особыми качествами, ко­торые отличают его от обычного света: монохроматичность (состоит из одной длины световой волны); направленность (световые волны идут параллельно друг другу); однофазность (точка минимума и максимума волн синхронны); вы­сокая интенсивность.  Oddiy yorug‘likdan monoxromatiklik (bitta yorug‘-lik to‘lqin uzunligidan iborat), yo‘nalganlik (yorug‘-lik to‘lqinlari bir-biriga parallel boradi); bir fazalilik (to‘lqinlarning maksimum va minimum nuqtalari sinxron), yuqori intensivlik kabi alohida sifatlar bilan farq qiladigan yorug‘lik.  Оддий ёруғликдан монохроматиклик (битта ёруғ-лик тўлқин узунлигидан иборат), йўналганлик (ёруғлик тўлқинлари бир-бирига параллел бо-ради); бир фазалилик (тўлқинларнинг максимум ва минимум нуқталари синхрон), юқори интен-сивлик каби алоҳида сифатлар билан фарқ қиладиган ёруғлик. |
| **Лазерный стержень**  **uz -** lazer sterjen (o‘zak)  лазер стержень (ўзак)  **en** -laser rod | Стержень твердотельною лазера, материал которого является активной средой и в котором происходит лазерная генерация света.  Qattiq jismli lazerning, materiali aktiv muhit bo‘lgan va yorug‘likning lazer generatsiyasi yuz beradigan sterjeni (o‘zagi).  Қаттиқ жисмли лазернинг, материали актив муҳит бўлган ва ёруғликнинг лазер генерацияси юз берадиган стержени (ўзаги). |
| **Лазерный телевизор**  **uz -** lazer televizor  лазер телевизор  **en** -laser TV | Проекционная оптическая система, в которой цветное изображение формируется с использованием излучений трех лазеров: красного, синего и зеленого.  Proyeksion optik tizim bo‘lib, unda rangli tasvir uchta – qizil, ko‘k va yashil lazer nurlanishlaridan foydalanib shakllantiriladi.  Проекцион оптик тизим бўлиб, унда рангли тасвир учта – қизил, кўк ва яшил лазер нурла-нишларидан фойдаланиб шакллантирилади. |
| **Лазерный усилитель**  **uz -** lazer kuchaytirgich  лазер кучайтиргич  **en** -laser amplifier | Устройство для усиления электромагнитных волн за счет вынужденного излучения возбужденных атомов, молекул или ионов.  Qo‘zg‘atilgan atomlar, molekulalar yoki ionlarni majburiy nurlantirish hisobiga elektromagnit to‘l-qinlarni kuchaytirish uchun xizmat qiladigan qurilma.  Қўзғатилган атомлар, молекулалар ёки ионларни мажбурий нурлантириш ҳисобига электромаг-нит тўлқинларни кучайтириш учун хизмат қила-диган қурилма. |
| **Лазерный эллипсометр**  **uz -** lazer ellipsometr  лазер эллипсометр  **en -** laser ellipsometer | Прибор оптического неразрушающего контроля, предназначенный для измерения толщины и /или показателя преломления прозрачных пленок поляризационным методом.  Polyarizatsion usul bilan shaffof plyonkalarning qalinligini va /yoki sindirish ko‘rsatkichini o‘lchash uchun mo‘ljallangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish asbobi.  Поляризацион усул билан шаффоф плёнкалар-нинг қалинлигини ва/ёки синдириш кўрсатки-чини ўлчаш учун мўлжалланган, оптик кучсиз-лантирмасдан текшириш асбоби. |
| **Лазеровизор**  **uz -** lazerovizor  лазеровизор  **en -** lazerovizor | Прибор, предназначенный для визуализации лазерного излучения и измерения в сечении пучка пространственно-энергетических характеристик лазерного излучения с длиной волны, лежащей за пределами видимого диапазона спектра электромагнитного излучения.  Lazer nurlanishni vizuallashtirish va dasta kesimida elektromagnit nurlanish spektrining ko‘rinadigan diapazonidan tashqarida yotuvchi to‘lqin uzunligiga ega lazer nurlanishning fazoviy**-**energetik xarakteris-tikalarini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Лазер нурланишни визуаллаштириш ва даста кесимида электромагнит нурланиш спектрининг кўринадиган диапазонидан ташқарида ётувчи тўлқин узунлигига эга лазер нурланишнинг фазовий**-**энергетик характеристикаларини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Лазеры на парах кадмия**  **uz -** kadmiy bug‘lari asosidagi lazerlar  кадмий буғлари  асосидаги лазерлар  **en** -cadmium laser | Источники когерентного излучения в фиолетовой (длина волны 441,6 nm) и ультрафиолетовой (длина волны 325 nm) области спектра; работают в непрерывном режиме, просты и надежны в эксплуа­тации, не требуют водяного охлаждения, отличаются низким энергопотреблением, работают от обычной розетки 220 V, 50 Hz; длины волны генерации Не-Сd лазе­ров соответствуют максимуму чувствительности большой группы фотоматериа­лов и фоторезиста; излучение Не-Cd лазеров отличается высокой плотностью энергии, высокой когерентностью, высокой стабильностью характеристик, низ­кой расходимостью, отличным качеством пучка (очень чистой модой ТЕМоо).  Spektrning binafsha (to‘lqin uzunligi 441,6 *nm*) va ultrabinafsha (to‘lqin uzunligi 325 *nm*) sohalaridagi kogerent nurlanish manbalari; uzluksiz rejimda ishlaydi, foydalanishda oddiy va ishonchli, suv bilan sovutish talab etilmaydi, energiya iste’moli past, oddiy 220*V* 50 *Gz* rozetkadan ishlaydi; He-Cd lazerlar generatsiya to‘lqin uzunligi fotorezist va fotomateriallar katta guruhining sezgirligi maksimu-miga mos keladi; He-Cd lazerlarning nurlanishi yuqori energiya zichligi bilan, yuqori kogerentlik, xarakteristikalarning yuqori darajada stabil bo‘lishi bilan, sarflanishining pastligi, dasta sifatining a’lo bo‘lishi (juda toza TEMoo modasi) bilan farqlanadi.  Спектрнинг бинафша (тўлқин узунлиги  441,6 nm) ва ультрабинафша (тўлқин узунлиги 325 nm) соҳаларидаги когерент нурланиш ман-балари; узлуксиз режимда ишлайди, фойдала-нишда оддий ва ишончли, сув билан совутиш талаб этилмайди, энергия истеъмоли паст, оддий 220V 50 Hz розеткадан ишлайди; He-Cd лазер-лар генерация тўлқин узунлиги фоторезист ва фотоматериаллар катта гуруҳининг сезгирлиги максимумига мос келади; He-Cd лазерларнинг нурланиши юқори энергия зичлиги билан, юқори когерентлик, характеристикаларнинг юқори даражада стабил бўлиши билан, сарфланиши-нинг пастлиги, даста сифатининг аъло бўлиши (жуда тоза ТЕМоо модаси) билан фарқланади. |
| **Лазеры сверхкоротких импульсов**  **uz -** o‘ta qisqa impulslar lazerlari  ўта қисқа импульслар лазерлари  **en -** ultrashort lasers | Фемтосекундные лазеры **–** оптические [квантовые генераторы](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B9_%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BE%D1%80), способные генерировать импульсы лазерного излучения.  Femtosekundli lazerlar **–** lazer nurlanish impulslarini generatsiyalash qobiliyatiga ega bo‘lgan optik kvant genaratorlar.  Фемтосекундли лазерлар **–** лазер нурланиш им-пульсларини генерациялаш қобилиятига эга бўл-ган оптик квант генараторлар. |
| **Ламберт**  **uz** - lambert  ламберт  **en** -lambert | Вне системная единица яркости, яркость поверхности, равномерно рассеивающей свет по всем направлениям и обладающей светимостью  1 радфот.  Tizimdan tashqari yorqinlik birligi, barcha yo‘na-lishlarda yorug‘likni bir tekis sochadigan va 1 radfot yoritilganlikka ega yuzaning yorqinligi.  Тизимдан ташқари ёрқинлик бирлиги, барча йў-налишларда ёруғликни бир текис сочадиган ва  1 радфот ёритилганликка эга юзанинг ёрқинлиги. |
| **Лампа**  **uz -** lampa  лампа  **en** -lamp | Настольный осветительный прибор; прибор, напол­няемый горючим веществом для искусственного освещения.  Stol ustiga qo‘yiladigan yorituvchi asbob; sun’iy yoritish uchun yonuvchi modda bilan to‘ldiriladigan asbob.  Стол устига қўйиладиган ёритувчи асбоб; сунъий ёритиш учун ёнувчи модда билан тўлдирила-диган асбоб. |
| **Лампа дневного света**  **uz -** kunduzgi yorug‘lik lampasi  кундузги ёруғлик лампаси  **en** -daylight lamp | Газоразрядный источник света, световой поток которого определяется в основном свечением люминофоров под воздействием ультрафиолетового излучения разряда; види­мое свечение разряда не превышает нескольких процентов.  Yorug‘lik oqimi razryadning ultrabinafsha nurlanish ta’sirida lyuminоforlarning yorug’lanishi bilan belgilanadigan, gaz-razryadli yorug‘lik manbai; razryadning ko‘rinadigan yorug‘lanishi bir necha foizdan oshmaydi.  Ёруғлик оқими разряднинг ультрабинафша нур-ланиш таъсирида люминoфорларнинг ёруғла-ниши билан белгиланадиган, газ-разрядли ёруғ-лик манбаи; разряднинг кўринадиган ёруғла-ниши бир неча фоиздан ошмайди. |
| **Лампа мягкого белого света**  **uz -** mo‘’tadil oq yorug‘lik lampasi  мўътадил оқ ёруғлик лампаси  **en** -soft white light lamp | Лампы для специального ос­вещения, а также для освещения, к которому предъявляются повышенные требо­вания для различных цветовых адаптации.  Maxsus yoritish uchun, shuningdek, turli rang moslashishlar uchun oshirilgan talablar qo‘yiladigan yoritish uchun mo‘ljallangan lampalar.  Махсус ёритиш учун, шунингдек, турли ранг мослашишлар учун оширилган талаблар қўйи-ладиган ёритиш учун мўлжалланган лампалар. |
| **Лампа-вспышка**  **uz** - chaqnovchi lampa  чақновчи лампа  **en -** flash-lamp | Разовый источник света, обеспечивающий им­пульсное освещение при сгорании тонкой проволоки, фольги или порошкообраз­ного металла в атмосфере кислорода.  Kislorod atmosferasida ingichka simning, folga yoki kukunsimon metallning yonishida impulsli yoritishni ta’minlaydigan, bir marta ishlatiladigan yorug‘lik manbai.  Кислород атмосферасида ингичка симнинг, фольга ёки кукунсимон металлнинг ёнишида импульсли ёритишни таъминлайдиган, бир марта ишлатиладиган ёруғлик манбаи. |
| **Лампа-вспышка с водяным охлаждением**  **uz -** suv bilan sovitiladigan chaqnovchi lampa  сув билан совитиладиган чақновчи лампа  **en** -water-cooling flash-lamp | Разовый ис­точник света, в котором для отвода тепла, выделяемого лампой вспышкой ис­поль-зуется водяное охлаждение квантронов.  Chaqnovchi lampa chiqaradigan issiqlikni olib ketish uchun, kvantronlarni suv bilan sovitilishidan foydalaniladigan, bir martali yorug‘lik manbai.  Чақновчи лампа чиқарадиган иссиқликни олиб кетиш учун, квантронларни сув билан сови-тилишидан фойдаланиладиган, бир мартали ёруғлик манбаи. |
| **Линейная дихроичная оптическая плотность**  **uz -** chiziqli dixroik optik zichlik  чизиқли дихроик оптик зичлик  **en -** linear diachronic optical dense | Разность значений оптической плотности образца, соответствующих ортогональным линейно-поляризованным оптическим излучениям определенной длины волны.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi ortogonal chiziqli qutblangan optik nurlanishlarga mos keladigan, namuna optik zichligi qiymatlarining farqi.  Муайян тўлқин узунлигидаги ортогонал чизиқли қутбланган оптик нурланишларга мос келадиган, намуна оптик зичлиги қийматларининг фарқи. |
| **Линейная зона координатной характеристики координатного фотодиода**  **uz -** koordinatali fotodiod koordinata xarakteristikasining chiziqli zonasi  координатали фотодиод координата характеристика-сининг чизиқли зонаси  **en -** coordinating photodiode  linear zone of coordinate  characteristics | Участок координатной характеристики координатного фотодиода, на котором нелинейность не превышает заданного значения.  Koordinatali fotodiod koordinata xarakteristikasi-ning, nochiziqlilik berilgan qiymatdan oshmaydigan qismi.  Координатали фотодиод координата характерис-тикасининг, ночизиқлилик берилган қийматдан ошмайдиган қисми. |
| **Линейная спектральная  дисперсия оптического  спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbobning chiziqli spektral dispersiyasi  оптик спектрал асбобнинг чизиқли спектрал дисперсияси  **en -** linear spectral dispersion of optical spectral device | Отношение , где *∆ι -* расстояние в единицах длины в спектре между оптическими излучениями с близкими излучениями с близкими длинами волн λ и λ+∆λ.  nisbat, bu yerda *∆ι -* spektrdaλ va λ+∆λ yaqin to‘lqin uzunliklariga ega yaqin nurlanishlar bilan optik nurlanishlar orasidagi, to‘lqin birliklaridagi masofa.  нисбат, бу ерда *∆ι -* спектрдаλ ва λ+∆λ яқин тўлқин узунликларига эга яқин нурланишлар билан оптик нурланишлар орасидаги, тўлқин бирликларидаги масофа. |
| **Линейное двойное преломление**  **uz -** chiziqli ikkilanma sinish  чизиқли иккиланма синиш  **en -** linear double refraction | Явление, заключающееся в возникновении двух ортогональных линейно-поляризованных составляющих оптического излучения при распространении излучения в этой среде.  Optik nurlanish muhitda tarqalganda, optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan ikki tashkil etuvchisi yuzaga kelishidan iborat hodisa.  Оптик нурланиш муҳитда тарқалганда, оптик нурланишнинг ортогонал чизиқли қутбланган икки ташкил этувчиси юзага келишидан иборат ҳодиса. |
| **Линейное поле оптической системы в пространстве изображений**  **uz -** tasvirlar fazosida optik tizimning chiziqli maydoni  тасвирлар фазосида оптик тизимнинг чизиқли майдони  **en -** optical system linear field  in image space | Наибольший размер изображения, лежащего на конечном расстоянии.  Oxirgi masofada yotadigan tasvirning eng katta o‘lchami.  Охирги масофада ётадиган тасвирнинг энг катта ўлчами. |
| **Линейное поле оптической системы в пространстве предметов**  **uz -** predmetlar fazosida optik tizimning chiziqli maydoni  предметлар фазосида оптик тизимнинг чизиқли майдони  **en -** optical system linear field  in object space | Наибольший размер изображаемой части плоскости предмета, расположенной на конечном расстоянии.  Oxirgi masofada joylashgan predmet tekisligi tasvir-lanadigan qismining eng katta o‘lchami.  Охирги масофада жойлашган предмет текислиги тасвирланадиган қисмининг энг катта ўлчами. |
| **Линейное увеличение**  **uz -** chiziqli kattalashtirish (kattalashish)  чизиқли катталаштириш (катталашиш)  **en -** linear increase | Увеличение в сопряженных плоскостях, перпендикулярных оптической оси, определяемое отношением размера параксиального изображения к размеру предмета.  Optik o‘qqa perpendikulyar bo‘lgan tutashgan tekis-liklardagi kattalashtirish (kattalashish). Paraksial tasvir o‘lchamining predmet o‘lchamiga nisbati bilan aniqlanadi.  Оптик ўққа перпендикуляр бўлган туташган текисликлардаги катталаштириш (катталашиш). Параксиал тасвир ўлчамининг предмет ўлчамига нисбати билан аниқланади. |
| **Линейное усиление**  **uz -** chiziqli kuchaytirish  чизиқли кучайтириш  **en** -linear amplification | Усиление, при котором амплитуда волны накачки может считаться постоянной.  To‘ldirish to‘lqini amplitudasi doimiy deb hisobla-nadigan kuchaytirish.  Тўлдириш тўлқини амплитудаси доимий деб ҳисобланадиган кучайтириш. |
| **Линейно-поляризованный пучок**  **uz -** chiziqli qutblangan dasta  чизиқли қутбланган даста  **en** -linear-polarized beam | Пучок, полученный в результате пропускания неполяризованного света через пластинку поляроида.  Qutblanmagan yorug‘likni polyaroid plastinkasi orqali o‘tkazish natijasida olingan dasta.  Қутбланмаган ёруғликни поляроид пластинкаси орқали ўтказиш натижасида олинган даста. |
| **Линейно-поляризованный свет**  **uz -** chiziqli qutblangan yorug‘lik  чизиқли қутбланган ёруғлик  **en** -linear-polarized light | Свет, который возникает при отражении, напри-мер, от листа стекла или поверхности воды, при прохождении света через некоторые виды кристаллов, напр., кварца, турмалина или кальцита.  Suv sirtidan yoki oynadan qaytganda, ba’zi kristal-lardan, masalan, kvars, turmalin yoki kalsitdan o‘t-ganda paydo bo‘ladigan yorug‘lik.  Сув сиртидан ёки ойнадан қайтганда, баъзи крис-таллардан, масалан, кварц, турмалин ёки каль-цитдан ўтганда пайдо бўладиган ёруғлик. |
| **Линейный динамический диапазон импульсного фотометра**  **uz -** impulsli fotometrning chiziqli dinamik diapazoni  импульсли фотометрнинг чизиқли динамик диапазони  **en -** linear dynamic range of pulse photometer | Пределы изменения измеряемой фотометрической величины, в которых характеристика преобразования импульсного фотометра линейна с заданным допустимым отклонением.  O‘lchanadigan fotometrik kattalikning o‘zgarish chegaralari, ularda impulsli fotometrning o‘zgarti-rish xarakteristikasi berilgan yo‘l qo‘yiladigan og‘ish bilan chiziqli bo‘ladi.  Ўлчанадиган фотометрик катталикнинг ўзгариш чегаралари, уларда импульсли фотометрнинг ўз-гартириш характеристикаси берилган йўл қўйи-ладиган оғиш билан чизиқли бўлади. |
| **Линейный динамический диапазон фотометра**  **uz -** fotometrning chiziqli dinamik diapazoni  фотометрнинг чизиқли динамик диапазони  **en -** linear dynamic range of photometer | Пределы изменения значений фотометрической величины, или физической величины, характеризующей реакцию фотометра, в которых характеристика преобразования или световая характеристика линейна с заданным допустимым отклонением.  Fotometrik kattalik yo‘ki fotometr javobini tavsif-lovchi fizik kattalik qiymatlarining o‘zgarish chegaralari, ularda o‘zgarish xarakteristikasi yoki yorug‘lik xarakteristikasi berilgan yo‘l qo‘yiladigan og‘ish bilan chiziqli bo‘ladi.  Фотометрик катталик ёки фотометр жавобини тавсифловчи физик катталик қийматларининг ўзгариш чегаралари, уларда ўзгариш характерис-тикаси ёки ёруғлик характеристикаси берилган йўл қўйиладиган оғиш билан чизиқли бўлади. |
| **Линейный дихроизм**  **uz -** chiziqli dixroizm  чизиқли дихроизм  **en -** linear dichroism | Свойство среды, заключающееся в различии коэффициентов поглощения для ортогональных линейно-поляризованных оптических излучений при распространении их в этой среде.  Muhitda tarqalishida, ortogonal chiziqli qutblangan optik nurlanishlar uchun yutilish koeffitsiyentlari farqida ko‘rinadigan muhit xossasi.  Муҳитда тарқалишида, ортогонал чизиқли қутбланган оптик нурланишлар учун ютилиш коэффициентлари фарқида кўринадиган муҳит хоссаси. |
| **Линейный поляризатор**  **uz -** chiziqli qutblagich  чизиқли қутблагич  **en** -linear polarizer | Устройства либо оптически анизотропные поляризационные призмы и поляроиды, либо оптические стопы изо­тропных пластинок, прозрачных в нужной области спектра, дающие плоскополяризованный свет.  Yassi qutblangan yorug‘lik beradigan qurilmalar yoki optik jihatdan anizotrop polyarizatsion priz-malar va polyaroidlar, spektrning zarur sohasida shaffof bo‘lgan izotrop plastinkalarning optik to‘p-lamlari.  Ясси қутбланган ёруғлик берадиган қурилмалар ёки оптик жиҳатдан анизотроп поляризацион призмалар ва поляроидлар, спектрнинг зарур соҳасида шаффоф бўлган изотроп пластин-каларнинг оптик тўпламлари. |
| **Линейчатое излучение**  **uz -** chiziqli nurlanish  чизиқли нурланиш  **en** -linear radiation | Излучение нагретого газа (плазмы) на оп­реде-ленных частотах, наблюдаемое в форме дискретных спектральных линий.  Qizigan gaz (plazma)ning muayyan chastotalarda diskret spektral chiziqlar shaklida kuzatiladigan nurlanishi.  Қизиган газ (плазма)нинг муайян частоталарда дискрет спектрал чизиқлар шаклида кузатила-диган нурланиши. |
| **Линейчатый спектр излучения**  **uz -** chiziqli nurlanish spektri  чизиқли нурланиш спектри  **en** -linear spectrum of radiation | Спектр, отличающийся дискретным характером распределения значений физической величины; приме­рами линейчатых спектров могут служить масс-спектры и спектры связанно-связанных электронных переходов атома.  Fizik kattalik qiymatlarining taqsimlanishi diskret xarakter kasb etadigan spektr; mass-spektrlar va atomning bog‘langan-bog‘langan elektron o‘tishlari-ning spektrlari chiziqli spektrlarga misol bo‘la oladi.  Физик катталик қийматларининг тақсимланиши дискрет характер касб этадиган спектр; масс– спектрлар ва атомнинг боғланган–боғланган электрон ўтишларининг спектрлари чизиқли спектрларга мисол бўла олади. |
| **Линейчатый спектр поглощения**  **uz -** chiziqli yutilish spektri  чизиқли ютилиш спектри  **en -** linear absorption spectrum | Зависимость интенсивно­сти поглощенного веществом излучения (как электромагнитного, так и акусти­ческого) от частоты.  Modda yutgan nurlanish (ham elektromagnit, ham akustik) intensivligining chastotaga bog‘liqligi.  Модда ютган нурланиш (ҳам электромагнит, ҳам акустик) интенсивлигининг частотага боғлиқли-ги. |
| **Линза**  **uz -** linza  линза  **en -** lens | Прозрачное тело, ограниченное двумя поверхностями, прелом­ляющими световые лучи; является одним из основных элементов оптических сис-тем.  Yorug‘lik nurlarini sindiradigan ikki sirt bilan cheklangan shaffof jism; optik tizimlarning asosiy elementlaridan biri hisoblanadi.  Ёруғлик нурларини синдирадиган икки сирт билан чекланган шаффоф жисм; оптик тизим-ларнинг асосий элементларидан бири ҳисобла-нади. |
| **Линия зрения**  **uz -** ko‘rish chizig‘i  кўриш чизиғи  **en** -visual line | Визирная линия (линия прицела, идущая от глаза наблюдателя к наблюдаемой точке).  Vizir chiziq (kuzatuvchi ko‘zidan kuzatiladigan nuqtaga boradigan nishonga olish chizig‘i).  Визир чизиқ (кузатувчи кўзидан кузатиладиган нуқтага борадиган нишонга олиш чизиғи). |
| **Лупа**  **uz -** lupa  лупа  **en** -reading glass | Собирающая линза или система линз с малым фокусным расстоянием. Лупа обеспечивает 2-50-кратное увеличение.  Fokus masofasi kichik bo‘lgan linzalar tizimi yoki yig‘uvchi linza. Lupa 2-50 marta kattalashtirishni ta’minlaydi.  Фокус масофаси кичик бўлган линзалар тизими ёки йиғувчи линза. Лупа 2-50 марта катталашти-ришни таъминлайди. |
| **Луч (пучок)**  **uz -** nur (dasta)  нур (даста)  **en** -beam | Прямая или кривая линия, вдоль которой распространяется энергия светового поля (приближение геометрической оптики).  Yorug‘lik maydonining energiyasi tarqaladigan to‘g‘ri yoki egri chiziq (geometrik optika yaqinla-shishi).  Ёруғлик майдонининг энергияси тарқаладиган тўғри ёки эгри чизиқ (геометрик оптика яқинла-шиши). |
| **Луч накачки**  **uz -** to’ldirish nuri  тўлдириш нури  **en** -beam-delivery | Луч, который формируетсяиз генерируемого луча с помощью оптического усилителя.  Optik kuchaytirgich yordamida generatsiyalanadigan nurdan yuzaga keladigan nur.  Оптик кучайтиргич ёрдамида генерациялана-диган нурдан юзага келадиган нур. |
| **Люкс-амперная**  **характеристика ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ lyuks-amper xarakteristikasi  ФЭЯНҚ люкс-ампер характеристикаси  **en -** lux-ampere characteristic  of PSRD | Зависимость фототока ФЭПП от освещенности или светового потока, падающего на ФЭПП.  FEYaNQ fototokining, yoritilganlikka yoki FEYaNQ ga tushadigan yorug‘lik oqimiga bog‘-liqligi.  ФЭЯНҚ фототокининг, ёритилганликка ёки ФЭЯНҚ га тушадиган ёруғлик оқимига боғ-лиқлиги. |
| **Люксметр**  **uz -** lyuksmetr  люксметр  **en -** illuminometer | Прибор для измерения освещенности.  Yoritilganlikni o‘lchash asbobi.  Ёритилганликни ўлчаш асбоби. |
| **Люксомическая характе-ристика фоторезистора**  **uz -** fotorezistorning lyuksomik xarakteristikasi  фоторезисторнинг люксомик характеристикаси  **en -** characteristic of light  sensitive | Зависимость светового сопротивления фоторе-зистора от освещенности или светового потока, падающего на фоторезистор.  Fotorezistor yorug‘lik qarshiligining, yoritilganlikka yoki fotorezistorga tushadigan yorug‘lik oqimiga bog‘liqligi.  Фоторезистор ёруғлик қаршилигининг, ёритил-ганликка ёки фоторезисторга тушадиган ёруғлик оқимига боғлиқлиги. |
| **Люминесцентная лампа**  **uz -** lyuminessent lampa  люминесцент лампа  **en -** fluorescent lamp | Лампа, работа которой основана на явлении люминесценция; [газоразрядный](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B0%D0%B7%D0%BE%D1%80%D0%B0%D0%B7%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BB%D0%B0%D0%BC%D0%BF%D0%B0) [источник](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%81%D0%BA%D1%83%D1%81%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8_%D1%81%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%B0) [света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82).  Ishi lyuminessensiya hodisasiga asoslangan lampa; gaz-razryadli yorug‘lik manbai.  Иши люминесценция ҳодисасига асосланган лам-па; газ-разрядли ёруғлик манбаи. |
| **Люминесцентные пигменты**  **uz -** lyuminessent pigmentlar  люминесцент пигментлар  **en -** luminescent pigment | Синтетические вещества, поглощающие энергию (свет).  Energiya (yorug‘lik) yutadigan sintetik moddalar.  Энергия (ёруғлик) ютадиган синтетик моддалар. |
| **Люминесцентный  преобразователь**  **uz -** lyuminessent o‘zgartirgich  люминесцент ўзгартиргич  **en -** luminescent | Измерительный преобразователь излучения, основанный на изменении параметров оптического излучения люминофором.  Lyuminoforning optik nurlanish parametrlarini o‘zgartirishiga asoslangan, o‘lchashga oid nurlanish o‘zgartirgich.  Люминофорнинг оптик нурланиш параметрла-рини ўзгартиришига асосланган, ўлчашга оид нурланиш ўзгартиргич. |
| **Люминесцентный метод**  **uz -** lyuminessent usul  люминесцент усул  **en -** luminescence method | Метод измерения энергии или мощности лазерного излучения, основанный на воздействии лазерного излучения на процессы люминесценции, по одному из переменных параметров которой определяют энергетические параметры лазерного излучения.  Lazer nurlanish energiyasi yoki quvvatini o‘lchash usuli, o‘zgaruvchan parametrlaridan biriga qarab, lazer nurlanishning energetik parametrlari aniqla-nadigan lyuminessensiya jarayonlariga lazer nurla-nishning ta’sir etishiga asoslangan.  Лазер нурланиш энергияси ёки қувватини ўлчаш усули, ўзгарувчан параметрларидан бирига қа-раб, лазер нурланишнинг энергетик параметрла-ри аниқланадиган люминесценция жараёнларига лазер нурланишнинг таъсир этишига асосланган. |
| **Люминесцентный преобразователь частоты**  **uz -** lyuminessent chastota o‘zgartirgich  люминесцент частота ўзгартиргич  **en -** luminescent frequency  converter | Преобразователь частоты лазерного излучения, действие которого основано на вынужденном излучении, возникающем в люминесцирующем веществе при лазерной накачки.  Ishlashi, lazer to‘ldirishda lyuminessensiyalaydigan moddada vujudga keladigan majburiy nurlanishga asoslangan, lazer nurlanish chastotasini o‘zgartir-gich.  Ишлаши, лазер тўлдиришда люминесценциялай-диган моддада вужудга келадиган мажбурий нур-ланишга асосланган, лазер нурланиш частота-сини ўзгартиргич. |
| **Люминесцентный  спектрометр**  **uz -** lyuminessent spektrometr  люминесцент спектрометр  **en -** luminescence spectrometer | Оптический спектрометр, предназначенный для измерений и регистрации спектров испускания и возбуждения люминесценции.  Lyuminessensiyani qo‘zg‘atish va chiqarish spektr-larini o‘lchash hamda qayd etish uchun mo‘ljallan-gan optik spektrometr.  Люминесценцияни қўзғатиш ва чиқариш спектр-ларини ўлчаш ҳамда қайд этиш учун мўлжал-ланган оптик спектрометр. |
| **Люминесцентный экран**  **uz -** lyuminessent ekran  люминесцент экран  **en -** luminescent screen | Экран электронно-лучевого прибора с покрытием на внутренней стороне фронтального стекла баллона, светящимся при электронной бомбардировке.  Elektron-nurli asbobning, ballon frontal shishasining ichki tomonidagi, elektron bilan bombardimon qilish paytida shu’lalanuvchi qoplamasi bo‘lgan ekrani.  Электрон-нурли асбобнинг, баллон фронтал ши-шасининг ички томонидаги, электрон билан бом-бардимон қилиш пайтида шуълаланувчи қопла-маси бўлган экрани. |
| **Люминесценция**  **uz -** lyuminessensiya  люминесценция  **en** -luminescence | Излучение, представляющее собой избыток над тепловым излучением тела и продолжающееся в течение времени, значительно превышающего период световых колебаний.  Ba’zi moddalarning issiqlik nurlanishiga nisbatan kuchliroq bo‘lgan, yorug‘lik tebranishlari davridan ancha ortiq vaqt davom etadigan nurlanish.  Баъзи моддаларнинг иссиқлик нурланишига нис-батан кучлироқ бўлган, ёруғлик тебранишлари давридан анча ортиқ вақт давом этадиган нурланиш. |
| **Люминофор**  **uz -** lyuminofor  люминофор  **en** -luminophor | Вещество, излучающее свет при воздействии на негоэлектромагнитного излучения; люминофоры используются в лампах дневного света, электронно-лучевых трубках и в других устройствах.  Elektromagnit nurlanish ta’sirida yorug‘lik tarqata-digan modda; lyuminoforlardan kunduzgi yorug‘lik lampalarida, elektron-nurli trubkalarda va boshqa qurilmalarda foydalaniladi.  Электромагнит нурланиш таъсирида ёруғлик тарқатадиган модда; люминофорлардан кундузги ёруғлик лампаларида, электрон-нурли трубка-ларда ва бошқа қурилмаларда фойдаланилади. |
| **Люминофорная точка экрана**  **uz -** ekranning lyuminofor nuqtasi  экраннинг люминофор нуқтаси  **en -** phosphor dot of screen | Малый участок люминесцентного покрытия эк-рана электронно-лучевого прибора одного цвета свечения.  Bitta yorug‘lanish rangi elektron**-**nurli trubka ekrani lyuminessent qoplamasining kichik qismi.  Битта ёруғланиш ранги электрон**-**нурли трубка экрани люминесцент қопламасининг кичик қис-ми. |

| **М** | |
| --- | --- |
| **Магнитная фокусирующая система ЭОП**  **uz -** EOO‘ magnit fokuslash tizimi  ЭОЎ магнит фокуслаш тизими  **en -** magnetic focusing system  of EOC | Система ЭОП, фокусирующая прямое электронное изображение в результате взаимодействия электронов с электрическим и магнитным полями.  To‘g‘ri elektron tasvirni elektronlarning elektr va magnit maydonlar bilan o‘zaro ta’siri natijasida fokuslovchi EOO‘tizimi.  Тўғри электрон тасвирни электронларнинг электр ва магнит майдонлар билан ўзаро таъсири натижасида фокусловчи ЭОЎ тизими. |
| **Магнитодихрометр**  **uz -** magnitodixrometr  магнитодихрометр  **en -** magnetic dichrometer | Прибор, предназначенный для измерения коэффициента кругового дихроичного поглощения вещества, находящегося в магнитном поле, для оптического излучения определенной длины волны.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanish uchun, magnit maydondagi moddaning doiraviy dixroik yutish koeffitsiyentini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланиш учун, магнит майдондаги модданинг доиравий дихроик ютиш коэффициентини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Магнитооптическая запись**  **uz -** magnitooptik yozuv  магнитооптик ёзув  **en** -magneto-optical recording | Запись на стираемый оптический диск, которая использует лазерную пушку для нагревания поверхности диска, чтобы магнит мог выполнить определенное воздействие.  Magnit muayyan ta’sir ko‘rsata olishi uchun, disk yuzasini qizdirish maqsadida lazer to‘pdan foydalaniladigan o‘chiriladigan optik diskka yozish.  Магнит муайян таъсир кўрсата олиши учун, диск юзасини қиздириш мақсадида лазер тўпдан фой-даланиладиган ўчириладиган оптик дискка ёзиш. |
| **Магнитооптическая постоянная Верде**  **uz -** Verde magnitooptik doimiysi  Верде магнитооптик доимийси  **en -** magnetoopticconstantVerdet | Коэффициент пропорциональности между углом вращения плоскости поляризации, обусловленным наложением магнитного поля (вектор напря-женности магнитного поля совпадает с направлением распространения оптического излучения в данной среде) и произведением напряженности внешнего магнитного поля на геометрическую длину пути излучения в веществе.  Magnit maydon qo‘yilishi bilan bog‘liq bo‘lgan (magnit maydonning kuchlanganlik vektori berilgan muhitda optik nurlanishning tarqalish yo‘nalishi bi-lan mos tushadi) qutblanish tekisligining aylanish burchagi va tashqi magnit maydon kuchlanganligi-ning moddadagi nurlanish yo‘lining geometrik uzun-ligiga ko‘paytmasi orasidagi proporsionallik koeffit-siyenti.  Магнит майдон қўйилиши билан боғлиқ бўлган (магнит майдоннинг кучланганлик вектори бе-рилган муҳитда оптик нурланишнинг тарқалиш йўналиши билан мос тушади) қутбланиш текис-лигининг айланиш бурчаги ва ташқи магнит май-дон кучланганлигининг моддадаги нурланиш йўлининг геометрик узунлигига кўпайтмаси ора-сидаги пропорционаллик коэффициенти. |
| **Магнитооптическая постоянная Коттона-Мутона**  **uz -** Kotton-Muton magnitooptik doimiysi  Коттон-Мутон магнитооптик доимийси  **en -** magnetoopticconstantCotton-Mouton | Коэффициент пропорциональности между разностью хода при двулучепреломлении, обусловлен-ном наложением магнитного поля (вектор напря-женности магнитного поля перпендикулярен направлению распространения оптического излу-чения в данной среде) и произведением напряженности магнитного поля на геометрическую длину пути излучения в веществе.  Magnit maydon qo‘yilishi bilan bog‘liq bo‘lgan (magnit maydonning kuchlanganlik vektori berilgan muhitda optik nurlanishning tarqalish yo‘nalishiga perpendikulyar) ikkilanma nur sinishdagi yo‘l farqi va tashqi magnit maydon kuchlanganligining moddadagi nurlanish yo‘lining geometrik uzunligiga ko‘paytmasi orasidagi proporsionallik koeffitsiyenti.  Магнит майдон қўйилиши билан боғлиқ бўлган (магнит майдоннинг кучланганлик вектори бе-рилган муҳитда оптик нурланишнинг тарқалиш йўналишига перпендикуляр) иккиланма нур си- нишдаги йўл фарқи ва ташқи магнит майдон кучланганлигининг моддадаги нурланиш йўли-нинг геометрик узунлигига кўпайтмаси орасида-ги пропорционаллик коэффициенти. |
| **Магнитооптический дефлектор**  **uz -** magnitooptik deflektor  магнитооптик дефлектор  **en -** magnetooptical deflector | Оптический дефлектор, действие которого основано на использовании магнитооптического эффекта.  Ishlashi magnitooptik effektdan foydalanishga asoslangan optik deflektor.  Ишлаши магнитооптик эффектдан фойдаланиш-га асосланган оптик дефлектор. |
| **Магнитооптический коммутационный прибор**  **uz -** magnitooptik  kommutatsion asbob  магнитооптик коммутацион асбоб  **en -** magnetooptical switching unit | Оптический коммутационный прибор, в котором оптическая коммутация осуществляется за счет магнитооптического эффекта в его элементах.  Optik kommutatsiya elementlaridagi magnitooptik effekt hisobiga amalga oshiriladigan optik kommutat-sion asbob.  Оптик коммутация элементларидаги магнитооп-тик эффект ҳисобига амалга ошириладиган оптик коммутацион асбоб. |
| **Магнитооптический метод оптического излучения**  **uz -** magnitooptik optik  nurlanish usuli  магнитооптик оптик нурланиш усули  **en -** magneto-optic method of optical radiation | Поляризационный метод оптического неразрушающего контроля, основанный на дополнитель-ном воздействии на объект контроля магнитного поля.  Magnit maydonning nazorat obуektiga ko‘rsatadigan qo‘shimcha ta’siriga asoslangan, optik kuchsizlan-tirmasdan tekshirishning polyarizatsion usuli.  Магнит майдоннинг назорат объектига кўрсата-диган қўшимча таъсирига асосланган, оптик куч-сизлантирмасдан текширишнинг поляризацион усули. |
| **Магнитооптический модулятор**  **uz -** magnitoopptik modulyator  магнитоопптик модулятор  **en -** magnetooptical modulator | Оптический модулятор, действие которого основано на использовании магнитооптического эффекта.  Ishlashi magnitooptik effektdan foydalanishga asoslangan optik modulyator.  Ишлаши магнитооптик эффектдан фойдаланиш-га асосланган оптик модулятор. |
| **Магнитооптический эффект**  **uz -** magnitooptik effekt  магнитооптик эффект  **en -** magnet optical effect | Изменение некоторых оптических параметров вещества под действием магнитного поля.  Modda ba’zi optik parametrlarining magnit maydon ta’sirida o‘zgarishi.  Модда баъзи оптик параметрларининг магнит майдон таъсирида ўзгариши. |
| **Магнитополяриметр**  **uz -** magnitopolyarimetr  магнитополяриметр  **en -** magnitopolyarimetr | Прибор, предназначенный для измерения угла вращения плоскости поляризации после взаимо-действия с веществом, находящимся в магнитном поле, для оптического излучения определенной длины волны.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanish uchun, magnit maydondagi modda bilan o‘zaro ta’sirla-shishdan so‘ng, qutblanish tekisligining aylanish burchagini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланиш учун, магнит майдондаги модда билан ўзаро таъ-сирлашишдан сўнг, қутбланиш текислигининг айланиш бурчагини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Магнитоэллипсометр**  **uz -** magnitoellipsometr  магнитоэллипсометр  **en -** magnetoellipsometer | Прибор, предназначенный для измерения азимута и эллиптичности эллиптически поляризованного оптического излучения после взаимодействия с веществом, находящимся и магнитном поле, для излучения определенной длины волны.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi nurlanish uchun, mag-nit maydondagi modda bilan o‘zaro ta’sirlashishdan so‘ng, elliptik qutblangan optik nurlanishning azi-muti va elliptikligini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Муайян тўлқин узунлигидаги нурланиш учун, магнит майдондаги модда билан ўзаро таъсир-лашишдан сўнг, эллиптик қутбланган оптик нур-ланишнинг азимути ва эллиптиклигини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Мазер**  **uz -** mazer  мазер  **en -** maser | Микроволновый квантовый молекулярный гене-ратор СВЧ-диапазона; устройство для производ-ства или усиления электромагнитных волн за счёт возбуждения атомов и вынужденного синфазного излучения ими своей энергии. Используется в технике (например, в космической связи), в физических исследованиях, а также как квантовый стандарт частоты.  Mikroto‘lqinli kvant molekulyar O‘YuCh diapazon-dagi generator; atomlarni qo‘zg‘atish va ularning o‘z energiyasini majburiy sinfaz nurlatishi hisobiga elektromagnit to‘lqinlarni hosil qilish yoki kuchay-tirish qurilmasi. Texnikada (masalan, kosmik aloqa-da), fizik tadqiqotlarda, shuningdek, kvant chastota standarti sifatida foydalaniladi.  Микротўлқинли квант молекуляр ЎЮЧ диапа-зондаги генератор; атомларни қўзғатиш ва улар-нинг ўз энергиясини мажбурий синфаз нурлати-ши ҳисобига электромагнит тўлқинларни ҳосил қилиш ёки кучайтириш қурилмаси. Техникада (масалан, космик алоқада), физик тадқиқотларда, шунингдек, квант частота стандарти сифатида фойдаланилади. |
| **Мазерный эффект**  **uz -** mazer effekti  мазер эффекти  **en -** maser effect | Усиление интенсивности проходящего че­рез космическую среду радиоизлучения за счет индуцированного испускания резо­нансных фотонов возбужденными молекулами среды.  Muhit qo‘zg‘atilgan molekulalarining rezonans fotonlarni induksiyalangan tarqatishi hisobiga, kos-mik muhit orqali o‘tadigan radionurlanish intensiv-ligini kuchaytirish.  Муҳит қўзғатилган молекулаларининг резонанс фотонларни индукцияланган тарқатиши ҳисоби-га, космик муҳит орқали ўтадиган радионур-ланиш интенсивлигини кучайтириш. |
| **Максимальная плотность мощности излучения**  **uz -** nurlanish quvvatining maksimal zichligi  нурланиш қувватининг максимал зичлиги  **en -** maximum power radiant density | Наибольшая поверхностная плотность мощности излучения, при которой погрешность средства измерения не превышает установленную при указанной длительности воздействия импульса излучения.  Nurlanish quvvatining eng katta sirt zichligi, bunda o‘lchash vositasining хatoligi, nurlanish impulsining ko‘rsatilgan ta’sir etish davomiyligi ichida o‘rnatil-gan xatolikdan oshib ketmaydi.  Нурланиш қувватининг энг катта сирт зичлиги, бунда ўлчаш воситасининг хатолиги, нурланиш импульсининг кўрсатилган таъсир этиш даво-мийлиги ичида ўрнатилган хатоликдан ошиб кетмайди. |
| **Максимальная плотность энергии излучения**  **uz -** nurlanish energiyasining maksimal zichligi  нурланиш энергиясининг максимал зичлиги  **en -** maximum energy radiant density | Наибольшая поверхностная плотность энергии импульса излучения, при которой погрешность средства изменения не превышает установленную при указанной длительности воздействия импульса излучения.  Nurlanish impulsi energiyasining eng katta sirt zich-ligi, bunda o‘lchash vositasining хatoligi, nurlanish impulsining ko‘rsatilgan ta’sir etish davomiyligi ichida o‘rnatilgan xatolikdan oshib ketmaydi.  Нурланиш импульси энергиясининг энг катта сирт зичлиги, бунда ўлчаш воситасининг хато-лиги, нурланиш импульсининг кўрсатилган таъ-сир этиш давомийлиги ичида ўрнатилган хато-ликдан ошиб кетмайди. |
| **Максимальная рабочая освещенность ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning maksimal ishchi yoritilganligi  ЭОЎ нинг максимал ишчи ёритилганлиги  **en -** maximum operating  lightness of EOC | Наибольшая освещенность на входе, при которой обеспечивается работоспособное состояние ЭОП в заданном интервале времени с сохранением после воздействия параметров в пределах норм наработки до отказа.  Berilgan vaqt intervalida ta’sir ko‘rsatilgandan so‘ng parametrlar buzilishgacha ishlash normalari chega-rasida saqlangan holda, EOO‘ ning ishlash qobiliyati holati ta’minlanadigan, kirishdagi eng katta yoritil-ganlik.  Берилган вақт интервалида таъсир кўрсатилган-дан сўнг параметрлар бузилишгача ишлаш нор-малари чегарасида сақланган ҳолда, ЭОЎ нинг ишлаш қобилияти ҳолати таъминланадиган, киришдаги энг катта ёритилганлик. |
| **Максимальная скорость  записи запоминающей  электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning maksimal yozish tezligi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг максимал ёзиш тезлиги  **en -** maximum usable writing speed recording cathode-ray tube | Максимальная линейная скорость перемещения луча по мишени запоминающей электронно-лучевой трубки, при которой еще может быть записана информация в заданном режиме.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubka nishoni bo‘ylab nur siljishining, berilgan rejimda axborot yozish davom etishi mumkin bo‘lgan maksimal chiziqli tezligi.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубка нишони бўй-лаб нур силжишининг, берилган режимда ахбо-рот ёзиш давом этиши мумкин бўлган максимал чизиқли тезлиги. |
| **Максимально допустимая рассеиваемая мощность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ maksimal yo‘l qo‘yiladigan tarqaluvchi quvvati  ФЭЯНҚ максимал йўл қўйиладиган тарқалувчи қуввати  **en -** maximum power dissipation of PSRD | Максимальная электрическая мощность, рассеиваемая ФЭПП, при которой отклонение его параметров от номинальных значений не превышает указанных пределов при длительной работе.  FEYaNQ tarqatadigan maksimal elektr quvvat bo‘lib, bunda parametrlarining nominal qiymat-lardan og‘ishi uzoq ishlash mobaynida ko‘rsatilgan qiymatlardan oshmaydi.  ФЭЯНҚ тарқатадиган максимал электр қувват бўлиб, бунда параметрларининг номинал қий-матлардан оғиши узоқ ишлаш мобайнида кўр-сатилган қийматлардан ошмайди. |
| **Максимально допустимое напряжение ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning maksimal yo‘l qo‘yiladigan kuchlanishi  ФЭЯНҚ нинг максимал йўл қўйиладиган кучланиши  **en -** maximum permissible voltage of PSRD | Максимальное значение постоянного напряжения, приложенного к ФЭПП, при котором отклонение его параметров от номинальных значений не превышает указанных пределов при длительной его работе.  FEYaNQ ga qo‘yilgan o‘zgarmas kuchlanishning maksimal qiymati, bunda parametrlarining nominal qiymatlardan og‘ishi uning uzoq ishlashi mobaynida ko‘rsatilgan qiymatlardan oshmaydi.  ФЭЯНҚ га қўйилган ўзгармас кучланишнинг максимал қиймати, бунда параметрларининг номинал қийматлардан оғиши унинг узоқ ишла-ши мобайнида кўрсатилган қийматлардан ош-майди. |
| **Максимальное время памяти запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning maksimal xotira vaqti  хотирловчи электрон-нурли трубканинг максимал хотира вақти  **en -** maximum retention time  recording cathode-ray tube | Время с момента записи накопленной информации до определенного уровня затухания запоминающей электронно-лучевой трубки, в течение которого она сохраняется без считывания.  To‘plangan axborotni yozish paytidan xotirlovchi elektron**-**nurli trubka ma’lum darajagacha so‘ngunga qadar o‘tadigan vaqt, uning mobaynida axborot o‘qilmasdan saqlanadi.  Тўпланган ахборотни ёзиш пайтидан хотирловчи электрон**-**нурли трубка маълум даражагача сўнгунга қадар ўтадиган вақт, унинг мобайнида ахборот ўқилмасдан сақланади. |
| **Максимальное время считывания запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning maksimal solishtirib o‘qish vaqti  хотирловчи электрон-нурли трубканинг максимал солиштириб ўқиш вақти  **en -** maximum-usable reading time of recording cathode-ray tube | Длительность считывания без перезаписи с элемента, строки или площади мишени запоминающей электронно-лучевой трубки, которое может быть осуществлено до определенного уровня затухания.  Ma’lum darajadagi so‘nishgacha amalga oshirila-digan, xotirlovchi elektron**-**nurli trubka nishonining elementidan, satri yoki maydonidan qayta yozmas-dan o‘qish davomiyligi.  Маълум даражадаги сўнишгача амалга ошири-ладиган, хотирловчи электрон**-**нурли трубка нишонининг элементидан, сатри ёки майдонидан қайта ёзмасдан ўқиш давомийлиги. |
| **Максимальное рабочее напряжение ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning maksimal  ishchi kuchlanishi  ЭОЎ нинг максимал  ишчи кучланиши  **en -** maximum operating  voltage of EOC | Наибольшее напряжение, при котором ЭОП в течение заданного времени сохраняет заданные для этого напряжения параметры.  EOO‘ berilgan vaqt mobaynida bu kuchlanish uchun berilgan parametrlarni saqlab qoladigan eng katta kuchlanish.  ЭОЎ берилган вақт мобайнида бу кучланиш учун берилган параметрларни сақлаб қоладиган энг катта кучланиш. |
| **Максимальное число  считываний запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubka o’qishlarining maksimal soni  хотирловчи электрон-нурли трубка ўқишларининг максимал сони  **en -** maximumread number of recording CRT | Максимальное число считываний запоминающей электронно-лучевой трубки в заданном режиме, ограничиваемое затуханием выходного сигнала до заданного значения.  Chiqish signalining berilgan qiymatgacha so‘nishi bilan cheklanadigan, berilgan rejimda xotirlovchi elektron**-**nurli trubka hisoblashlarining maksimal soni.  Чиқиш сигналининг берилган қийматгача сўни-ши билан чекланадиган, берилган режимда хо-тирловчи электрон**-**нурли трубка ҳисоблашлари-нинг максимал сони. |
| **Масштабирующий электрод ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning masshtablovchi elektrodi  ЭОЎ нинг масштабловчи электроди  **en -** EOC zoom electrode | Электрод ЭОП, предназначенный для создания электрического поля, изменяющего электронно-оптическое увеличение.  Elektron**-**optik kattalashtirishni o‘zgartiradigan elektr maydon hosil qilish uchun mo‘ljallangan EOO‘ elektrodi.  Электрон**-**оптик катталаштиришни ўзгартиради-ган электр майдон ҳосил қилиш учун мўлжал-ланган ЭОЎ электроди. |
| **Матрица**  **uz -** matritsa  матрица  **en -** matrix | Специализированная аналоговая или цифро-аналоговая [интегральная микросхема](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D1%82%D0%B5%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BC%D0%B8%D0%BA%D1%80%D0%BE%D1%81%D1%85%D0%B5%D0%BC%D0%B0), состоящая из [светочувствительных](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%BE%D1%87%D1%83%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C_%D1%84%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%B0%D0%BB%D0%B0) элементов **–** [фотодиодов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%B4).  Yorug‘lik sezgir elementlar **–** fotodiodlardan tuzil-gan, ixtisoslashtirilgan analog yoki raqamli-analog integral mikrosxema.  Ёруғлик сезгир элементлар **–** фотодиодлардан тузилган, ихтисослаштирилган аналог ёки рақам-ли-аналог интеграл микросхема. |
| **Матрица волоконно-оптических световодов**  **uz -** optik-tolali yorug‘lik o‘tkazgichlar matritsasi  оптик-толали ёруғлик ўтказгичлар матрицаси  **en** -fiber-optic lightguidematrix | Матрица, номера строк которой соответствуют номерам входных оптических полюсов, номера столбцов соответствует номерам выходных оптических полюсов оптического коммутационного прибора, а элементы матрицы представляют собой коэффициенты передачи между соответствующими входным и выходным оптическими полюсами при заданном его подключении.  Satrlarining raqamlari optik kommutatsion asbobning kiruvchi optik qutblari raqamlariga, ustunlarning raqamlari chiquvchi optik qutblar raqamlariga mos keladigan, matritsalarning elementlari esa, uni berilgan ulanishlarda, tegishli kiruvchi va chiquvchi optik qutblar orasida uzatish koeffitsiyentlarini o‘zida ifodalaydigan matritsa.  Сатрларининг рақамлари оптик коммутацион асбобнинг кирувчи оптик қутблари рақамларига, устунларнинг рақамлари чиқувчи оптик қутблар рақамларига мос келадиган, матрицаларнинг элементлари эса, уни берилган уланишларда, тегишли кирувчи ва чиқувчи оптик қутблар орасида узатиш коэффициентларини ўзида ифодалайдиган матрица. |
| **Матрица передачи оптического разветвителя**  **uz -** optik tarmoqlagichning uzatish matritsasi  оптик тармоқлагичнинг узатиш матрицаси  **en -** optical coupler transmission matrix | Матрица, номера строк которой соответствуют номерам входных оптических полюсов, номера столбцов соответствуют номерам выходных полюсов оптического разветвителя, а элементы матрицы представляют собой коэффициенты передачи между соответствующими входным и выходным оптическими полюсами при заданном его подключении.  Satr raqamlari optik tarmoqlagichning kirish optik qutblari raqamlariga, ustun raqamlari chiqish qutb-lari raqamlariga mos keladigan, matritsa elementlari esa, berilgan ulanishlarda tegishli kirish va chiqish optik qutblari o‘rtasida uzatish koeffitsiyentlarini o‘zida ifodalaydigan matritsa.  Сатр рақамлари оптик тармоқлагичнинг кириш оптик қутблари рақамларига, устун рақамлари чиқиш қутблари рақамларига мос келадиган, матрица элементлари эса, берилган уланишларда тегишли кириш ва чиқиш оптик қутблари ўртасида узатиш коэффициентларини ўзида ифодалайдиган матрица. |
| **Межзонное поглощение**  **uz -** zonalar orasidagi yutilish  зоналар орасидаги ютилиш  **en** -interband absorption | Явление, при котором энергия фотона превышает ширину запрещенной зоны.  Energiya fotoni taqiqlangan zona kengligidan oshadigan hodisa.  Энергия фотони тақиқланган зона кенглигидан ошадиган ҳодиса. |
| **Межмодовая дисперсия оптического волокна**  **uz -** optik tolaning modalararo dispersiyasi  оптик толанинг модалараро дисперсияси  **en -** intermode dispersion of opticfiber | Дисперсия оптического волокна, обусловленная различием групповых скоростей его мод.  Optik tolaning, modalari guruhiy tezliklarining farqi bilan bog‘liq dispersiyasi.  Оптик толанинг, модалари гуруҳий тезликлари-нинг фарқи билан боғлиқ дисперсияси. |
| **Межэлементный зазор многоэлементного ФЭПП**  **uz -** ko‘p elementli FEYaNQ ning elementlararo oralig‘i  кўп элементли ФЭЯНҚ нинг элементлараро оралиғи  **en -** interelement gap of  multielementPSRD | Расстояние между наименее удаленными друг от друга краями фоточувствительных элементов в многоэлементном ФЭПП.  Ko‘p elementli FEYaNQ da fotosezgir elementlar-ning bir**-**biridan eng kam uzoqlikdagi chetlari orasi-dagi masofa.  Кўп элементли ФЭЯНҚ да фотосезгир элемент-ларнинг бир**-**биридан энг кам узоқликдаги чет-лари орасидаги масофа. |
| **Мендельштама-Бриллюэна рассеяние**  **uz -** Mendelshtam-Brillyuen sochilishi  Мендельштам-Бриллюэн сочилиши  **en -** Mendelshtam-Brilloun dissipation | Рассеяние оптического излучения конденсированными средами (твердыми телами и жидкостями) в результате его воздействия с собственными упругими колебаниями этих сред.  Optik nurlanishning kondensatsiyalangan muhitlar (qattiq jismlar va suyuqliklar) tomonidan, optik nurlanishning bu muhitlarning xususiy elastik tebranishlari bilan ta’sirlashishi natijasida sochilishi.  Оптик нурланишнинг конденсацияланган муҳит-лар (қаттиқ жисмлар ва суюқликлар) томонидан, оптик нурланишнинг бу муҳитларнинг хусусий эластик тебранишлари билан таъсирлашиши натижасида сочилиши. |
| **Мениск**  **uz -** menisk  мениск  **en -** meniscus | Оптическое стекло, вогнутое с одной стороны и выпуклое с другой.  Bir tomondan botiq, boshqa tomondan qavariq bo‘lgan optik shisha.  Бир томондан ботиқ, бошқа томондан қавариқ бўлган оптик шиша. |
| **Металлизированный экран**  **uz -** metallashtirilgan ekran  металлаштирилган экран  **en -** metallized screen | Люминесцентный экран, покрытый со стороны электронного прожектора металлической пленкой, прозрачной для электронов.  Elektron projektor tomondan elektronlar uchun shaf-fof (ochiq) bo‘lgan metall plyonka bilan qoplangan lyuminessent ekran.  Электрон прожектор томондан электронлар учун шаффоф (очиқ) бўлган металл плёнка билан қоп-ланган люминесцент экран. |
| **Металлооптика**  **uz -** metallooptika  металлооптика  **en -** metal optics | Раздел оптики, в котором изучается взаимодействие металлов с электромагнитными волнами.  Optikaning, metallarning elektromagnit to‘lqinlar bilan o‘zaro ta’sirlashishini o‘rganadigan bo‘limi.  Оптиканинг, металларнинг электромагнит тўл-қинлар билан ўзаро таъсирлашишини ўрганади-ган бўлими. |
| **Метод диаграммы направленности**  **uz -** yo‘nalganlik diagrammasi usuli  йўналганлик диаграммаси усули  **en -** directionality diagram method | Метод измерения расходимости лазерного излучения, при котором определяют диаграмму направленности лазерного излучения на основании полученных фотографическим, тепловым, фотоэлектрическим и другими методами данных о распределении поля излучения в сечениях лазерного пучка, находящихся в дальней зоне на различных расстояниях от излучающей поверхности лазера.  Lazer nurlanish yoyiluvchanligini o‘lchash usuli, bunda lazer nurlatuvchi sirtidan turli masofalardagi uzoq zonada bo‘lgan lazer dasta kesimlarida nur-lanish maydoni taqsimlanishi to‘g‘risida fotografik, issiqlik, fotoelektrik va boshqa usullar bilan olingan ma’lumotlar asosida lazer nurlanishning yo‘nal-ganlik diagrammasi aniqlanadi.  Лазер нурланиш ёйилувчанлигини ўлчаш усули, бунда лазер нурлатувчи сиртидан турли масо-фалардаги узоқ зонада бўлган лазер даста кесим-ларида нурланиш майдони тақсимланиши тўғри-сида фотографик, иссиқлик, фотоэлектрик ва бошқа усуллар билан олинган маълумотлар асосида лазер нурланишнинг йўналганлик диаг-раммаси аниқланади. |
| **Метод дифракционной спектрометрии**  **uz -** difraksion spektrometriya usuli  дифракцион спектрометрия усули  **en -** grid spectrometer method | Метод измерения длины волны, при котором для разложения оптического излучения в спектр используют дифракционные спектральные приборы.  To‘lqin uzunligini o‘lchash usuli, bunda optik nurlanishni spektrga yoyish uchun difraksion spektral asboblardan foydalaniladi.  Тўлқин узунлигини ўлчаш усули, бунда оптик нурланишни спектрга ёйиш учун дифракцион спектрал асбоблардан фойдаланилади. |
| **Метод измерения временной когерентности счетом  фотонов**  **uz -** fotonlarni hisoblash bilan vaqtli kogerentlikni o‘lchash usuli  фотонларни ҳисоблаш билан вақтли когерентликни ўлчаш усули  **en -** photon counting time  coherence measuring method | Метод измерения временной когерентности лазерного излучения, основанный на исследовании корреляции между флуктуациями числа фотонов, приходящих в единицу времени на два независимых фотоэлектрических преобразователя от двух групп фотонов с определенным запаздыванием друг относительно друга, на которые разделяется исследуемый поток излучения в двухлучевых интерферометрах с амплитудным делением волнового фронта.  To‘lqin fronti amplitudaviy bo‘lingan ikki nurli interferometrlarda o‘rganiladigan nurlanish oqimi ajratiladigan, bir**-**biriga nisbatanma’lum darajada kechikadigan fotonlarning ikkita guruhidan mustaqil ikkita fotoelektrik o‘zgartirgichga vaqt birligida keladigan fotonlar soni fluktuatsiyalari o‘rtasidagi korrelyatsiyani o‘rganishga asoslangan, lazer nurlanish vaqtli kogerentligini o‘lchash usuli.  Тўлқин фронти амплитудавий бўлинган икки нурли интерферометрларда ўрганиладиган нурланиш оқими ажратиладиган, бир**-**бирига нисбатанмаълум даражада кечикадиган фотонларнинг иккита гуруҳидан мустақил иккита фотоэлектрик ўзгартиргичга вақт бирлигида келадиган фотонлар сони флуктуациялари ўртасидаги корреляцияни ўрганишга асосланган, лазер нурланиш вақтли когерентлигини ўлчаш усули. |
| **Метод измерения пространственной когерентности  счетом фотонов**  **uz -** fotonlarni hisoblash bilan fazoviy kogerentlikni o‘lchash usuli  фотонларни ҳисоблаш билан фазовий когерентликни ўлчаш усули  **en -** photon counting spatial coherence measuring method | Метод измерения пространственной когерентности лазерного излучения, основанный на исследовании корреляции между флуктуациями числа фотонов, приходящих в единицу времени на два независимых фотоэлектрических преобразователя от двух групп фотонов, на которые разделяется исследуемый поток излучения в двухлучевых интерферометрах с пространственным разделением волнового фронта при изменении удаления от оси картины.  Manzara o‘qidan uzoqlashish o‘zgarganda to‘lqin fronti fazoviy bo‘linadigan ikki nurli interferometr-larda o‘rganiladigan nurlanish oqimi ajratiladigan fotonlarning ikki guruhidan mustaqil ikkita fotoelek-trik o‘zgartirgichga vaqt birligida keladigan fotonlar soni fluktuatsiyalari o‘rtasidagi korrelyatsiyani o‘rganishga asoslangan lazer nurlanish fazoviy kogerentligini o‘lchash usuli.  Манзара ўқидан узоқлашиш ўзгарганда тўлқин фронти фазовий бўлинадиган икки нурли интер-ферометрларда ўрганиладиган нурланиш оқими ажратиладиган фотонларнинг икки гуруҳидан мустақил иккита фотоэлектрик ўзгартиргичга вақт бирлигида келадиган фотонлар сони флук-туациялари ўртасидаги корреляцияни ўрганишга асосланган лазер нурланиш фазовий когерент-лигини ўлчаш усули. |
| **Метод индуцированного оптического излучения**  **uz -** induksiyalangan optik nurlanish usuli  индукцияланган оптик нурланиш усули  **en -** induced optical radiation method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации параметров оптического излучения, генерируемого объекта контроля при постороннем воздействии.  Chetdan bo‘ladigan ta’sir ostida nazorat obуektini generatsiyalaydigan optik nurlanish parametrlarini qayd etishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Четдан бўладиган таъсир остида назорат объек-тини генерациялайдиган оптик нурланиш пара-метрларини қайд этишга асосланган, оптик куч-сизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Метод интерференционной спектрометрии**  **uz -** interferension spektrometriya usuli  интерференцион спектрометрия усули  **en -** interference spectrometer method | Метод измерения длины волны, при котором для разложения оптического излучения в спектр и получения интерферограмм используют интерферометры различных типов.  Optik nurlanishni spektrga yoyish va interferogram-malar olish uchun har xil turdagi interferometrlardan foydalaniladigan, to‘lqin uzunligini o‘lchash usuli.  Оптик нурланишни спектрга ёйиш ва интерферо-граммалар олиш учун ҳар хил турдаги интерфе-рометрлардан фойдаланиладиган, тўлқин узунли-гини ўлчаш усули. |
| **Метод линейного поляризатора**  **uz -** chiziqli polyarizator usuli  чизиқли поляризатор усули  **en -** linear polarizer method | Метод измерения степени поляризации оптичес-кого излучения с частичной линейной поляризацией, основанный на определении двух положений линейного поляризатора, устанавливаемого на пути лазерного пучка и вращаемого вокруг его оси, соответствующих наибольшей и наи-меньшей интенсивностям проходящего излучения, при этом отношение разности и суммы указанных величин равно степени поляризации иследуемого излучения.  Qisman chiziqli qutblangan optik nurlanishning qutblanish darajasini o‘lchash usuli. Lazer dastasi yo‘lida o‘rnatiladigan va uning o‘qi atrofida aylanadigan chiziqli polyarizatorning, o‘tadigan nurlanishning eng katta va eng kichik intensivligiga to‘g‘ri keladigan ikki holatini aniqlashga asoslangan, bunda ko‘rsatilgan kattaliklar jami va farqining nisbati o‘rganiladigan nurlanishning qutblanish darajasiga teng bo‘ladi.  Қисман чизиқли қутбланган оптик нурланиш-нинг қутбланиш даражасини ўлчаш усули. Лазер дастаси йўлида ўрнатиладиган ва унинг ўқи атро-фида айланадиган чизиқли поляризаторнинг, ўта-диган нурланишнинг энг катта ва энг кичик интенсивлигига тўғри келадиган икки ҳолатини аниқлашга асосланган, бунда кўрсатилган катта-ликлар жами ва фарқининг нисбати ўрганила-диган нурланишнинг қутбланиш даражасига тенг бўлади. |
| **Метод муаровых полос**  **uz -** muar polosalari usuli  муар полосалари усули  **en -** moire fringe method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе топограмм объекта контроля, получаемых с помощью оптически сопряженных растров.  Nazorat obуektining optik qo‘shilgan rastrlar yorda-mida olinadigan topogrammalarini tahlil qilishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объектининг оптик қўшилган растрлар ёрдамида олинадиган топограммаларини таҳлил қилишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Метод нелинейных оптических эффектов**  **uz -** nochiziqli optik effektlar usuli  ночизиқли оптик эффектлар усули  **en -** nonlinear optic effect  method | Метод измерения энергии или мощности лазерного излучения, основанный на нелинейных оптических эффектах, возникающих при прохождении лазерного излучения через вещество, основными из которых являются эффект оптического выпрямления, эффект оптической поляризации, генерирование гармоник и комбинационное рассеяние.  Lazer nurlanish modda orqali o‘tganda vujudga keladigan, optik to‘g‘rilash effekti, optik qutblanish effekti, garmoniklarning generatsiyalanishi va kom-binatsion sochilish kabi nochiziqli optik effektrlarga asoslangan, lazer nurlanish energiyasi yoki quvvatini o‘lchash usuli.  Лазер нурланиш модда орқали ўтганда вужудга келадиган, оптик тўғрилаш эффекти, оптик қутб-ланиш эффекти, гармоникларнинг генерацияла-ниши ва комбинацион сочилиш каби ночизиқли оптик эффектрларга асосланган, лазер нурланиш энергияси ёки қувватини ўлчаш усули. |
| **Метод определения положения плоскости колебаний**  **uz -** tebranishlar tekisligi  holatini aniqlash usuli  тебранишлар текислиги ҳолатини аниқлаш усули  **en -** vibration plane fixing method | Метод измерений, основанный на зависимости вида интенсивности линейно поляризованного излучения, прошедшего через вращающийся относительно оси лазерного пучка поляризатор, от угла поворота последнего .  Lazer dasta o‘qiga nisbatan aylanadigan polyarizator orqali o‘tgan chiziqli qutblangan nurlanish ko‘rinishdagi I intensiv-ligining, polyarizatorning burilish burchagiga bog‘-liqligiga asoslangan o‘lchashlar usuli.  Лазер даста ўқига нисбатан айланадиган поляри-затор орқали ўтган чизиқли қутбланган нурла-ниш кўринишдаги I интенсивлигининг, поляризаторнинг бурилиш бурчагига боғлиқлигига асосланган ўлчашлар усули. |
| **Метод определения пространственного положения эллипса**  **uz -** ellipsning fazoviy holatini aniqlash usuli  эллипснинг фазовий ҳолатини аниқлаш усули  **en -** ellipse spatial position test method | Метод измерения, основанный на определении угла между большой осью эллипса и горизонталью, перпендикулярной к оси лазерного пучка, при вращении поляризатора вокруг этой оси и на определении максимальной яркости поля зрения, соответствующей направлениям пропускания поляризатора, параллельным большой и малой осям эллипса соответственно.  Ellipsning katta o‘qi va lazer dasta o‘qiga perpen-dikulyar bo‘lgan gorizontal o‘rtasidagi burchakni, polyarizator bu o‘q atrofida aylanishida hamda tegishlicha ravishda, ellipsning katta va kichik o‘qla-riga parallel polyarizatorning o‘tkazish yo‘nalishlari-ga mos keladigan ko‘rish maydonining maksimal yorqinligini aniqlashga asoslangan o‘lchash usuli.  Эллипснинг катта ўқи ва лазер даста ўқига перпендикуляр бўлган горизонтал ўртасидаги бурчакни, поляризатор бу ўқ атрофида айлани-шида ҳамда тегишлича равишда, эллипснинг катта ва кичик ўқларига параллел поляриза-торнинг ўтказиш йўналишларига мос келадиган кўриш майдонининг максимал ёрқинлигини аниқлашга асосланган ўлчаш усули. |
| **Метод определения  спектральной плотности мощности (энергии)  лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish quvvati (energiyasi) spektral zichligini aniqlash usuli  лазер нурланиш қуввати (энергияси) спектрал зичлигини аниқлаш усули  **en -** measuring methodof laser radiation (energy) power spectral density | Метод измерения, основанный на определении с помощью различных спектральных приборов распределения плотности мощности (энергии) лазерного излучения по спектру и на определении аппаратной функции спектрального прибора с последующей редукцией.  Turli spektral asboblar yordamida spektr bo‘ylab lazer nurlanish quvvati (energiyasi) zichligi taqsim-lanishini va keyinchalik reduksiyalash bilan spektral asbobning apparat funksiyasini aniqlashga asoslan-gan o‘lchash usuli.  Турли спектрал асбоблар ёрдамида спектр бўй-лаб лазер нурланиш қуввати (энергияси) зичлиги тақсимланишини ва кейинчалик редукциялаш билан спектрал асбобнинг аппарат функциясини аниқлашга асосланган ўлчаш усули. |
| **Метод определения формы эллипса**  **uz -** ellips shaklini aniqlash usuli  эллипс шаклини аниқлаш усули  **en -** ellipse model measuring method | Метод измерения, основанный на преобразовании лазерного излучения неизвестной поляризации при помощи комбинации фазовых пластинок до полного исчезновения сигнала в приемнике, настроенном на линейную поляризацию, и анализе взаимных положений пластинок и анализатора.  Chiziqli qutblanishga sozlangan qabul qilgichda signal to‘liq yo‘qolgunga qadar fazaviy plastinka-larni kombinatsiyalash yordamida noma’lum qutbla-nishdagi lazer nurlanishni o‘zgartirishga va plastin-kalar hamda analizatorning o‘zaro holatlarini tahlil qilishga asoslangan o‘lchash usuli.  Чизиқли қутбланишга созланган қабул қилгичда сигнал тўлиқ йўқолгунга қадар фазавий пластин-каларни комбинациялаш ёрдамида номаълум қутб-ланишдаги лазер нурланишни ўзгартиришга ва пластинкалар ҳамда анализаторнинг ўзаро ҳолат-ларини таҳлил қилишга асосланган ўлчаш усули. |
| **Метод оптического гетеродирования**  **uz -** optik geterodinlash usuli  оптик гетеродинлаш усули  **en -** optic heterodyning method | Метод измерения, при котором используется смешение пучков излучения двух независимых одночастотных или идентичных лазеров с последующим анализом частот биений, в результате которого по одной известной частоте определяется неизвестная, а изменения частоты сигнала биений характеризуют относительную нестабильность частоты излучения одного лазера относительно другого.  Tebranishlar chastotalarini keyinchalik tahlil qilish bilan, ikkita mustaqil bir chastotali yoki o‘xshash lazerlar nurlanish dastalarining surilishidan foydala-niladigan o‘lchash usuli, natijada bitta ma’lum chas-tota bo‘yicha noma’lum chastota aniqlanadi, tebra-nishlar signali chastotasining o‘zgarishi esa, bir lazer nurlanish chastotasining boshqa bir lazer nurlanish chastotasiga nisbatan nisbiy nostabilligini tavsif-laydi.  Тебранишлар частоталарини кейинчалик таҳлил қилиш билан, иккита мустақил бир частотали ёки ўхшаш лазерлар нурланиш дасталарининг сури-лишидан фойдаланиладиган ўлчаш усули, нати-жада битта маълум частота бўйича номаълум частота аниқланади, тебранишлар сигнали часто-тасининг ўзгариши эса, бир лазер нурланиш час-тотасининг бошқа бир лазер нурланиш частота-сига нисбатан нисбий ностабиллигини тавсиф-лайди. |
| **Метод отраженного оптического излучения**  **uz -** qaytgan optik nurlanish usuli  қайтган оптик нурланиш усули  **en -** reflected optic radiation method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации параметров оптического излучения, отраженного от объекта контроля.  Nazorat obyektidan qaytgan optik nurlanish parametrlarini qayd etishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объектидан қайтган оптик нурланиш параметрларини қайд этишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Метод параллельного анализа**  **uz -** parallel tahlil usuli  параллел таҳлил усули  **en -** concurrent analyses method | Метод измерения, в котором распределение плотности мощности или энергии лазерного излучения измеряется одновременно по всему сечению лазерного пучка.  Lazer nurlanish quvvati yoki energiyasi zichligining taqsimlanishi bir vaqtda lazer dastasining butun kesimi bo‘ylab o‘lchanadigan o‘lchash usuli.  Лазер нурланиш қуввати ёки энергияси зичлиги-нинг тақсимланиши бир вақтда лазер дастаси-нинг бутун кесими бўйлаб ўлчанадиган ўлчаш усули. |
| **Метод последовательного анализа**  **uz -** ketma-ket tahlil usuli  кетма-кет таҳлил усули  **en -** sequential analysis method | Метод измерения, при котором распределение плотности мощности или энергии лазерного излучения измеряется последовательно по отдельным площадкам сечения лазерного пучка.  Lazer nurlanish quvvati yoki energiyasi zichligining taqsimlanishi lazer dasta kesimining alohida may-donlari bo‘yicha ketma**-**keto‘lchanadigan o‘lchash usuli.  Лазер нурланиш қуввати ёки энергияси зичли-гининг тақсимланиши лазер даста кесимининг алоҳида майдонлари бўйича кетма**-**кетўлчана-диган ўлчаш усули. |
| **Метод призменной спектрометрии**  **uz -** prizmali spektrometriya usuli  призмали спектрометрия усули  **en -** prismatic spectrometry method | Метод измерения длины волны, при котором для разложения оптического излучения в спектр используют призменные спектральные приборы.  Optik nurlanishni spektrga yoyish uchun prizmali spektral asboblardan foydalaniladigan, to‘lqin uzun-ligini o‘lchash usuli.  Оптик нурланишни спектрга ёйиш учун призма-ли спектрал асбоблардан фойдаланиладиган, тўл-қин узунлигини ўлчаш усули. |
| **Метод прошедшего оптического излучения**  **uz -** o‘tgan optik nurlanish usuli  ўтган оптик нурланиш усули  **en -** pastoptical radiation  method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации параметров оптического излучения, прошедшего сквозь объект контроля.  Nazorat obуekti orqali o‘tgan optik nurlanish para-metrlarini qayd etishga asoslangan, optik kuchsiz-lantirmasdan nazorat qilish usuli.  Назорат объекти орқали ўтган оптик нурланиш параметрларини қайд этишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан назорат қилиш усули. |
| **Метод разностного оптического изображения** **uz -** farqlanadigan optik tasvir usuli  фарқланадиган оптик тасвир усули  **en -** differential optical image method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации различий в изображениях объекта контроля и контрольного образца.  Nazorat namunasi va nazorat ob’ekti tasvirlaridagi farqlarni qayd etishga asoslangan, optik kuchsizlan-tirmasdan nazorat qilish usuli.  Назорат намунаси ва назорат объекти тасвир-ларидаги фарқларни қайд этишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан назорат қилиш усули. |
| **Метод рассеянного оптического излучения**  **uz -** sochilgan optik nurlanish usuli  сочилган оптик нурланиш усули  **en -** dissipatedoptic radiation method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации параметров оптического излучения, рассеянного объектом контроля.  Nazorat obуekti tomonidan sochilgan optik nurla-nish parametrlarini qayd etishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объекти томонидан сочилган оптик нур-ланиш параметрларини қайд этишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Метод скоростной фотографии**  **uz -** yuqori tezlikli fotografiya usuli  юқори тезликли фотография усули  **en -** high-speed photography method | Метод измерения, при котором для исследования изменяющегося во времени лазерного излучения используют скоростные фотокамеры и фотохронографы.  Vaqtda o‘zgaradigan lazer nurlanishni tadqiq qilish uchun tez ishlaydigan fotokameralar va foto-xrono-graflarda foydalaniladigan o‘lchash usuli.  Вақтда ўзгарадиган лазер нурланишни тадқиқ қилиш учун тез ишлайдиган фотокамералар ва фотохронографларда фойдаланиладиган ўлчаш усули. |
| **Метод спекл-интерферо-метрии оптического излучения** **uz -** optik nurlanish spekl-interferometriya usuli  оптик нурланиш спекл-интерферометрия усули  **en -** optical radiation speckle  interferometer method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на использовании пространственной корреляции интенсивности диффузно-когерент-ного оптического излучения для получения интерференционных топограмм объекта контроля.  Nazorat obуektining interferension topogrammala-rini olish uchun diffuz**-**kogerent optik nurlanish intensivligini fazoviy korrelyatsiyalashdan foydala-nishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshi-rish usuli.  Назорат объектининг интерференцион топограм-маларини олиш учун диффуз**-**когерент оптик нурланиш интенсивлигини фазовий корреляция-лашдан фойдаланишга асосланган, оптик кучсиз-лантирмасдан текшириш усули. |
| **Метод спекл-структур оптического излучения** **uz -** optik nurlanish spekl-strukturalari usuli  оптик нурланиш спекл-структуралари усули  **en -** optical radiation speckle  pattern method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе спекл-структур, образующихся при отражении когерентного оптического излучения от шероховатости поверхности объекта контроля.  Kogerent optik nurlanish nazorat obуekti sirtining notekisliklaridan qaytganda hosil bo‘ladigan spekl**-**strukturalarni tahlil qilishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Когерент оптик нурланиш назорат объекти сир-тининг нотекисликларидан қайтганда ҳосил бў-ладиган спекл**-**структураларни таҳлил қилишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текши-риш усули. |
| **Метод сравнения с эталонным источником излучения**  **uz -** etalon nurlanish manbai bilan taqqoslash usuli  эталон нурланиш манбаи билан таққослаш усули  **en -** optical reference source comparing method | Метод измерения, основанный на сравнении длины волны лазерного излучения с длиной волны эталонного источника с последующим вычислением по параметрам интерферограмм абсолютных значений длины волны, а также нестабильности длины волны при определении абсолютных значений длины волны через определенные интервалы времени.  Interferogrammalarning parametrlari bo‘yicha to‘l-qin uzunligining absolyut qiymatlarini, shuningdek, muayyan vaqt intervallari orqali to‘lqin uzunligining absolyut qiymatlarini aniqlash paytida to‘lqin uzun-ligining nostabilligini hisoblab chiqarish bilan, lazer nurlanish to‘lqin uzunligini etalon manba to‘lqin uzunligi bilan taqqoslashga asoslangan o‘lchash usuli.  Интерферограммаларнинг параметрлари бўйича тўлқин узунлигининг абсолют қийматларини, шунингдек, муайян вақт интерваллари орқали тўлқин узунлигининг абсолют қийматларини аниқлаш пайтида тўлқин узунлигининг носта-биллигини ҳисоблаб чиқариш билан, лазер нур-ланиш тўлқин узунлигини эталон манба тўлқин узунлиги билан таққослашга асосланган ўлчаш усули. |
| **Метод счета фотонов**  **uz -** fotonlarni hisoblash usuli  фотонларни ҳисоблаш усули  **en -** photon counting method | Фотоэлектрический метод измерения энергии (мощности) лазерного излучения, основанный на регистрации лазерного излучения путем счета отдельных фотонов.  Alohida fotonlarni hisoblash yo‘li bilan lazer nurla-nishni qayd etishga asoslangan, lazer nurlanish ener-giyasi (quvvati) ni o‘lchashning fotoelektrik usuli.  Алоҳида фотонларни ҳисоблаш йўли билан лазер нурланишни қайд этишга асосланган, лазер нурланиш энергияси (қуввати) ни ўлчашнинг фотоэлектрик усули. |
| **Метод фазовых разложений**  **uz -** fazaviy yoyishlar usuli  фазавий ёйишлар усули  **en -** phase decmposition method | Метод измерения параметров поляризации непрерывного оптического излучения, основанный на анализе всевозможных вариантов состояний поляризации излучения, осуществляемом наблюдением за изменениями яркости поля зрения при вращении поляризатора и независимых взаимных вращениях поляризатора и четвертьволновой пластинки относительно оси, совпадающей с направлением распространения излучения; может быть использовано также расщепление пучка на несколько компонент, проходящих через анализаторы, установленные под различными углами.  Uzluksiz optik nurlanishning qutblanish parametr-larini o‘lchash usuli. Nurlanish tarqaladigan yo‘na-lish bilan mos tushadigan o‘qqa nisbatan polyari-zator va chorak to‘lqinli plastinkaning mustaqil o‘za-ro aylanishi paytida hamda polyarizatorning aylani-shi paytida ko‘rish maydoni yorqinligining o‘zga-rishlarini kuzatish orqali amalga oshiriladigan, nurla-nishning qutblanish holatlari barcha mumkin bo‘lgan variantlarini tahlil qilishga asoslangan; dastaning turli burchak ostida o‘rna-tilgan analizatorlar orqali o‘tadigan bir nechta komponentga parchalanishidan ham foydalanish mumkin.  Узлуксиз оптик нурланишнинг қутбланиш пара-метрларини ўлчаш усули. Нурланиш тарқалади-ган йўналиш билан мос тушадиган ўққа нисбатан поляризатор ва чорак тўлқинли пластинканинг мустақил ўзаро айланиши пайтида ҳамда поляри-заторнинг айланиши пайтида кўриш майдони ёрқинлигининг ўзгаришларини кузатиш орқали амалга ошириладиган, нурланишнинг қутбланиш ҳолатлари барча мумкин бўлган вариантларини таҳлил қилишга асосланган; дастанинг турли бурчак остида ўрнатилган анализаторлар орқали ўтадиган бир нечта компонентга парчаланиши-дан ҳам фойдаланиш мумкин. |
| **Метод фокального пятна**  **uz -** fokal dog‘ usuli  фокал доғ усули  **en -** focal spot method | Метод измерения, в котором значение расходимости пучка лазерного излучения определяется из отношения диаметра пятна изображения поля излучения в фокальной плоскости объектива, измеряемого при определенном уровне энергии излучения, к фокусному расстоянию объектива.  Lazer nurlanish dastasining yoyilganlik qiymati, nur-lanish energiyasining muayyan darajasida o‘lchana-digan obуektiv fokal tekisligidagi nurlanish maydo-ni tasvir dog‘i diametrining, obуektivning fokus masofasiga bo‘lgan nisbati bilan aniqlanadigan o‘lchash usuli.  Лазер нурланиш дастасининг ёйилганлик қийма-ти, нурланиш энергиясининг муайян даражасида ўлчанадиган объектив фокал текислигидаги нур-ланиш майдони тасвир доғи диаметрининг, объективнинг фокус масофасига бўлган нисбати билан аниқланадиган ўлчаш усули. |
| **Метод фотоэлектрического эффекта**  **uz -** fotoelektrik effekt usuli  фотоэлектрик эффект усули  **en -** optogalvanic effect method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе параметров фотоэлектрического эффекта, возникающего при облучении объекта контроля оптическим излучением.  Nazorat obyektini optik nurlanish bilan nurlan-tirishda yuzaga keladigan fotoelektrik effekt para-metrlarini tahlil qilishga asoslangan optik kuchsiz-lantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объектини оптик нурланиш билан нур-лантиришда юзага келадиган фотоэлектрик эф-фект параметрларини таҳлил қилишга асослан-ган оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Метод Фурье-спектрометрии**  **uz -** Furуe-spektrometriya usuli  Фурье-спектрометрия усули  **en -** Fourier spectrometry method | Метод оптической спектрометрии, при котором осуществляется непрерывное кодирование длин волн с помощью интерференционной модуляции, возникающей в двухлучевом интерферометре при изменении оптической разности хода, с получением интерферограммы, которая для получения искомого спектра подвергается Фурье-преобразованию на ЭВМ.  Izlanayotgan spektrni olish uchun elektron hisoblash mashinasida Furуe o‘zgartirishiga tortiladigan inter-ferogrammani olish bilan, yo‘lning optik farqi o‘zgarganda ikki nurli interferometrda yuzaga keladigan interferension modulyatsiya yordamida to‘lqin uzunliklarining uzluksiz kodlanishi amalga oshiriladigan optik spektrometriya usuli.  Изланаётган спектрни олиш учун электрон ҳисоблаш машинасида Фурье ўзгартиришига тортиладиган интерферограммани олиш билан, йўлнинг оптик фарқи ўзгарганда икки нурли интерферометрда юзага келадиган интерферен-цион модуляция ёрдамида тўлқин узунлик-ларининг узлуксиз кодланиши амалга ошири-ладиган оптик спектрометрия усули. |
| **Метод электронно-оптической хронографии**  **uz -** elektron-optik xronografiya usuli  электрон-оптик хронография усули  **en -** electron-optical  chronography method | Метод измерения, при котором изменение интенсивности изображения источника излучения в пространстве и времени регистрируют с помощью электронно-оптических преобразователей с целью измерения временных параметров и кинетики характеристик лазерного излучения.  Nurlanish manbai tasviri intensivligining fazoda hamda vaqtda o‘zgarishi, lazer nurlanish xarakteris-tikalari kinetikasini va vaqtli parametrlarini o‘lchash maqsadida, elektron-optik o‘zgartirgichlar yordami-da qayd etiladigan o‘lchash usuli.  Нурланиш манбаи тасвири интенсивлигининг фазода ҳамда вақтда ўзгариши, лазер нурланиш характеристикалари кинетикасини ва вақтли параметрларини ўлчаш мақсадида, электрон-оптик ўзгартиргичлар ёрдамида қайд этиладиган ўлчаш усули. |
| **Микроскоп**  **uz -** mikroskop  микроскоп  **en -** microscope | Оптический прибор с одной или несколькими линзами для получения увеличенных изображений объектов, не видимых невооруженным глазом.  Oddiy ko‘z bilan ko‘rib bo‘lmaydigan obуektlarning kattalashtirilgan tasvirlarini olish uchun mo‘ljal-langan, bir yoki bir nechta linzasi bo‘lgan optik asbob.  Оддий кўз билан кўриб бўлмайдиган объект-ларнинг катталаштирилган тасвирларини олиш учун мўлжалланган, бир ёки бир нечта линзаси бўлган оптик асбоб. |
| **Микроспектрофотометр**  **uz -** mikrospektrofotometr  микроспектрофотометр  **en -** microspectrophotometer | Спектрофотометр, предназначенный для исследований объектов малых размеров при помощи оптических систем микроскопов.  Mikroskoplarning optik tizimlari yordamida kichik o‘lchamli obуektlarni tadqiq qilish uchun mo‘ljal-langan spektrofotometr.  Микроскопларнинг оптик тизимлари ёрдамида кичик ўлчамли объектларни тадқиқ қилиш учун мўлжалланган спектрофотометр. |
| **Мишень**  **uz -** nishon  нишон  **en -** target | Элемент электронно-лучевого прибора, на котором создается и хранится потенциальный рельеф.  Elektron-nurli asbobning, potensial relуef yarati-ladigan va saqlanadigan elementi.  Электрон-нурли асбобнинг, потенциал рельеф яратиладиган ва сақланадиган элементи. |
| **Мнимый фокус**  **uz -** mavhum fokus  мавҳум фокус  **en -** apparent focus | Главный фокус, в котором пересекаются продол­жения лучей, падающие на линзу параллельно главной оптической оси.  Asosiy optik o‘qqa parallel tarzda linzaga tushadigan nurlarning davomi tutashadigan bosh fokus.  Асосий оптик ўққа параллел тарзда линзага тушадиган нурларнинг давоми туташадиган бош фокус. |
| **Многоволоконный кабель**  **uz -** ko‘p tolali kabel  кўп толали кабель  **en** -multifiber cable | Волоконно-оптический кабель, в кото­ром каждое волокно заключено в отдельную внешнюю оболочку, что облегчает соединение и обеспечивает повышенную износостойкость.  Har bir tolasi alohida tashqi qobiqqa joylangan optik tolali kabel, bu ulashni osonlashtiradi va yuqori darajada yoyilishga chidamlilikni ta’minlaydi.  Ҳар бир толаси алоҳида ташқи қобиққа жой-ланган оптик толали кабель, бу улашни осон-лаштиради ва юқори даражада ёйилишга чидам-лиликни таъминлайди. |
| **Многокамерный ЭОП**  **uz -** ko‘p kamerali EOO‘  кўп камерали ЭОЎ  **en -** multi chamber EOC | Электронно-оптический преобразователь состоящий из последовательно соединенных в едином вакуумном объеме однокамерных ЭОП.  Примечание – В зависимости от числа камер различают «двухкамерный ЭОП», «трехкамерный ЭОП» и т.д.  Yagona vakuum hajmda ketma-ket bog‘langan bir kamerali elektron-optik o‘zgartirgichlardan iborat elektron-optik o‘zgartirgich.  Izoh – Kameralarning soniga bog‘liq ravishda, «ikki kamerali EOO‘», «uch kamerali EOO‘» va sh.k. farqlanadi.  Ягона вакуум ҳажмда кетма-кет боғланган бир камерали электрон-оптик ўзгартиргичлардан иборат электрон-оптик ўзгартиргич.  Изоҳ – Камераларнинг сонига боғлиқ равишда, «икки камерали ЭОЎ», «уч камерали ЭОЎ» ва ш.к. фарқланади. |
| **Многоканальный лазер**  **uz -** ko‘p kanalli lazer  кўп каналли лазер  **en** -multi-channel laser | Это решетка простых экономич­ных лазеров, излучающая совокупность параллельных пучков; при согласован­ной генерации лазеров решетки, когда световое поле их пучков совпадает по фазе, многоканальный лазер дает высоконаправленное когерентное излучение.  Parallel dastalar jamini nurlatuvchi oddiy tejamkor lazerlar panjarasi. Dastalarining yorug‘lik maydoni faza bo‘yicha mos kelgan vaqtda, panjara lazerlarini moslashtirilgan generatsiyalashda, ko‘p kanalli lazer yuqori darajada yo‘naltirilgan kogerent nurlanish beradi.  Параллел дасталар жамини нурлатувчи оддий тежамкор лазерлар панжараси. Дасталарининг ёруғлик майдони фаза бўйича мос келган вақтда, панжара лазерларини мослаштирилган генера-циялашда, кўп каналли лазер юқори даражада йўналтирилган когерент нурланиш беради. |
| **Многоканальный оптичес-кий спектральный прибор**  **uz -** ko‘p kanalli optik spektral asbob  кўп каналли оптик спектрал асбоб  **en -** multichannel optic spectral device | Оптический спектральный прибор, имеющий в каждый данный момент времени ряд длин волн настройки, регистрируемых независимо и одно-временно.  Har bir berilgan vaqt onida bir vaqtda va mustaqil ravishda qayd etiladigan qator sozlash to‘lqin uzunliklariga ega bo‘lgan optik spektral asbob.  Ҳар бир берилган вақт онида бир вақтда ва мустақил равишда қайд этиладиган қатор созлаш тўлқин узунликларига эга бўлган оптик спектрал асбоб. |
| **Многомодовое оптическое волокно**  **uz -** ko‘p modali optik tola  кўп модали оптик тола  **en** - multimode optical fiber | Оптический волновод, свет по которому проходит по многим путям (модам). Волокно может быть либо с градиентным, либо со ступенчатым показателем пре­ломления. Диаметры ядра и демпфера та­ких волокон составляют 50/125, 62,5/125 и 100/140 mkm.  Yorug‘lik ko‘plab yo‘l (moda) bo‘ylab o‘tadigan optik to‘lqin o‘tkazgich. Tola gradiуentli yoki bosqichli sinish ko‘rsatkichiga ega bo‘lishi mumkin. Bunday tolalar yadrosi va dempferining diametrlari 50/125, 62,5/125 hamda 100/140 *mkm* ni tashkil qiladi.  Ёруғлик кўплаб йўл (мода) бўйлаб ўтадиган оптик тўлқин ўтказгич. Тола градиентли ёки босқичли синиш кўрсаткичига эга бўлиши мумкин. Бундай толалар ядроси ва демпфе-рининг диаметрлари 50/125, 62,5/125 ҳамда 100/140 mkm ни ташкил қилади. |
| **Многомодовый режим генерации лазерного излучения**  **uz -** ko‘p modali lazer nurla-nishni generatsiyalash rejimi  кўп модали лазер нурла-нишни генерациялаш режими  **en -** laser generation multimoding | Режим работы лазера, при котором лазерное излучение содержит как продольные, так и поперечные моды в пределах спектра частот данной линии спонтанного излучения.  Lazerning ishlash rejimi, bunda lazer nurlanish spontan nurlanishning berilgan liniyasi chastotalar spektri chegarasida ham bo‘ylama, ham ko‘ndalang modalarni ichiga oladi.  Лазернинг ишлаш режими, бунда лазер нурла-ниш спонтан нурланишнинг берилган линияси частоталар спектри чегарасида ҳам бўйлама, ҳам кўндаланг модаларни ичига олади. |
| **Многомодульный ЭОП**  **uz -** ko‘p modulli elektron-optik o‘zgartirgich  кўп модулли электрон-оптик ўзгартиргич  **en -** multi-module EOC | Электронно-оптический преобразователь, состоящей осуществить перенос изображения посредством оптического контакта.  Optik kontakt yordamida tasvir ko‘chirilishini amal-ga oshiradigan elektron-optik o‘zgartirgich.  Оптик контакт ёрдамида тасвир кўчирилишини амалга оширадиган электрон-оптик ўзгартиргич. |
| **Многополюсный оптический соединитель**  **uz -** ko‘p qutbli optik  ulagich  кўп қутбли оптик  улагич  **en -** much pole optical  connectors | Оптический соединитель, предназначенный для соединения нескольких выходных оптических полюсов с таким же числом входных оптических полюсов компонентов ВОСП.  Bir nechta chiqish optik qutblarini OTUT kompo-nentlarining teng miqdordagi kirish optik qutblari bilan ulash uchun mo‘ljallangan optik ulagich.  Бир нечта чиқиш оптик қутбларини ОТУТ ком-понентларининг тенг миқдордаги кириш оптик қутблари билан улаш учун мўлжалланган оптик улагич. |
| **Многоспектральное  фотоприемное устройство**  **uz -** ko‘p spektrli  fotoqabulqiluvchi qurilma  кўп спектрли  фотоқабулқилувчи қурилма  **en -** multispectral photo  receiving apparatus | Фотоприемное устройство, содержащее многоспектральный фотоэлектрический полупроводниковый приемник излучения.  Ko‘p spektrli FEYaNQ ni ichiga oladigan fotoqa-bulqiluvchi qurilma.  Кўп спектрли ФЭЯНҚ ни ичига оладиган фотоқабулқилувчи қурилма. |
| **Многоспектральный ФЭПП**  **uz -** ko‘p spektral FEYaNQ nurlanish qabul qilgich  кўп спектрал ФЭЯНҚ нурланиш қабул қилгич  **en -** multispectral PSRD | Фотоэлектрический полупроводниковый приемник излучения, содержащий два и более фоточувствительных элементов с разными диапазонами спектральной чувствительности.  Turlicha spektral sezgirlik diapazonlariga ega bo‘l-gan ikki va undan ortiq fotosezgir elementni ichiga oladigan FEYaNQ.  Турлича спектрал сезгирлик диапазонларига эга бўлган икки ва ундан ортиқ фотосезгир элемен-тни ичига оладиган ФЭЯНҚ. |
| **Многоэлектронное сцинтилляции в поле зрения ЭОП**  **uz -** EOO‘ ko‘rish maydonidagi ko‘p elektronli ssintillyatsiyalar  ЭОЎ кўриш майдонидаги кўп электронли сцинтилляциялар  **en -** many-electronscintillation in field of vision EOC | Точечные вспышки, яркость которых превосходит яркость, создаваемую одиночным электроном, наблюдаемые на выходе электронно-опти-ческого преобразователя и обусловленные ионно-электронной эмиссией, возникающей в результате бомбардировки фотокатода ионами остаточных газов.  Yorqinligi yakka elektron hosil qiladigan yorqin-likdan oshadigan, EOO‘ chiqishida kuzatiladigan va fotokatodni qoldiq gazlarning ionlari bilan bombar-dimon qilish natijasida yuzaga keladigan ionelek-tron emissiya bilan bog‘liq nuqtaviy chaqnashlar.  Ёрқинлиги якка электрон ҳосил қиладиган ёр-қинликдан ошадиган, ЭОЎ чиқишида кузатила-диган ва фотокатодни қолдиқ газларнинг ионла-ри билан бомбардимон қилиш натижасида юзага келадиган ион-электрон эмиссия билан боғлиқ нуқтавий чақнашлар. |
| **Многоэлементное  фотоприемное устройство  с внутренней коммутацией**  **uz -** ichki kommutatsiyala- nadigan ko‘p elementli fotoqabulqiluvchi qurilma  ички коммутациялана-диган кўп элементли фотоқабулқилувчи қурилма  **en -** multielement photodetector with internal commutation | Фотоприемное устройство с числом фоточувст-вительных элементов два и более, в котором про-исходит коммутация их сигналов так, что выходов фотоприемного устройства меньше, чем число фоточувствительных элементов.  Signallari kommutatsiyasi, fotoqabulqiluvchi qurilma chiqishlari fotosezgir elementlar sonidan kam bo‘ladigan tarzda yuz beradigan ikkita va undan ortiq fotosezgir elementi bo‘lgan fotoqabulqiluvchi qurilma.  Сигналлари коммутацияси, фотоқабулқилувчи қурилма чиқишлари фотосезгир элементлар сонидан кам бўладиган тарзда юз берадиган иккита ва ундан ортиқ фотосезгир элементи бўлган фотоқабулқилувчи қурилма. |
| **Многоэлементное**  **фотоприемное устройство с разделенными каналами**  **uz -** ko‘p elementli kanallari ajratilgan fotoqabulqiluvchi qurilma  кўп элементли каналлари ажратилган фотоқабулқилувчи қурилма  **en -** multielement photodetector with split channel | Фотоприемное устройство, имеющее два и более фоточувствительных элемента, с независимой обработкой фотосигнала, снимаемого с каждого элемента, и числом выходов, равным числу фоточувствительных элементов.  Ikkita va undan ortiq fotosezgir elementi bo‘lgan, har bir elementdan olinadigan fotosignal mustaqil ravishda qayta ishlanadigan va chiqishlar soni fotosezgir elementlar soniga teng fotoqabulqiluvchi qurilma.  Иккита ва ундан ортиқ фотосезгир элементи бўл-ган, ҳар бир элементдан олинадиган фотосигнал мустақил равишда қайта ишланадиган ва чиқишлар сони фотосезгир элементлар сонига тенг фотоқабулқилувчи қурилма. |
| **Многоэлементный измерительный преобразователь излучения** **uz -** ko‘p elementli o‘lchashga oid nurlanishni o‘zgartirgich  кўп элементли ўлчашга оид нурланишни ўзгартиргич  **en -** multielement measuring converter of radiation | Измерительный преобразователь оптического излучения, имеющий два и более чувствительных элемента, разделенных промежутками и заключенных в одном корпусе, в котором происходит разделение площади диафрагмы поля зрения, определяемой общим размером чувствительного слоя, на отдельные участки.  Sezgir qatlamning umumiy o‘lchami bilan belgila-nadigan ko‘rish maydoni diafragmasi maydonining alohida qismlarga ajralishi yuz beradigan bir korpusga joylashtirilgan va oraliqlar bilan ajratilgan ikkita va undan ortiq sezgir elementi bo‘lgan o‘lchashga oid optik nurlanishni o‘zgartirgich.  Сезгир қатламнинг умумий ўлчами билан белгиланадиган кўриш майдони диафрагмаси майдонининг алоҳида қисмларга ажралиши юз берадиган бир корпусга жойлаштирилган ва оралиқлар билан ажратилган иккита ва ундан ортиқ сезгир элементи бўлган ўлчашга оид оптик нурланишни ўзгартиргич. |
| **Мода**  **uz -** moda  мода  **en -** mode | Собственное колебание электромагнитного поля в оптическом резонаторе, характеризирующееся определенной частотой и особенностью распределения поля в резонаторе.  Optik rezonatordagi elektromagnit maydonning ma’lum bir chastota bilan va rezonatorda maydon taqsimlanishining alohida xususiyati bilan tavsiflanadigan xususiy tebranishi.  Оптик резонатордаги электромагнит майдоннинг маълум бир частота билан ва резонаторда майдон тақсимланишининг алоҳида хусусияти билан тавсифланадиган хусусий тебраниши. |
| **Мода лазера**  **uz -** lazer modasi  лазер модаси  **en** -laser action mode | Собственный тип колебаний лазера; рас­пределение поля моды в поперечном сечении после полного обхода лазерного резонатора не изменяется, а фаза изменяется на величину, равную произведе­нию числа пи на четное целое число; каждая мода лазера характеризуется дву­мя поперечными и одним продольным индексами.  Lazer tebranishlarning xususiy turi; lazer rezonator to‘la aylanib chiqqandan so‘ng moda maydonining ko‘ndalang kesimda taqsimlanishi o‘zgarmaydi, faza esa, *P* sonining butun juft songa ko‘paytmasiga teng bo‘lgan kattalikka o‘zgaradi; lazerning har bir modasi ikkita ko‘ndalang va bitta bo‘ylama indeks bilan tavsiflanadi.  Лазер тебранишларнинг хусусий тури; лазер резонатор тўла айланиб чиққандан сўнг мода майдонининг кўндаланг кесимда тақсимланиши ўзгармайди, фаза эса, П сонининг бутун жуфт сонга кўпайтмасига тенг бўлган катталикка ўзгаради; лазернинг ҳар бир модаси иккита кўндаланг ва битта бўйлама индекс билан тавсифланади. |
| **Мода световода**  **uz -** yorug‘lik o‘tkazgich modasi  ёруғлик ўтказгич модаси  **en** -waveguide mode | Тип волны оптического излучения, рас­пространяющегося по оптическому волноводу, характеризующийся определен­ным распределением поля в поперечном сечении и определенной фазовой ско­ростью; распределение поля моды оптического волновода в поперечном сече­нии (пространственная структура моды) не изменяется вдоль оси волновода и постоянно во времени.  Muayyan faza tezligi va ko‘ndalang kesimda may-donning myayyan taqsimlanishi bilan tavsiflana-digan optik to‘lqin o‘tkazgich bo‘ylab tarqaladigan optik nurlanish to‘lqinining bir turi; ko‘ndalang kesimda optik to‘lqin o‘tkazgich moda maydonining taqsimlanishi (modaning fazoviy strukturasi) to‘lqin o‘tkazgichning o‘qi bo‘ylab o‘zgarmaydi hamda vaqtda doimiy.  Муайян фаза тезлиги ва кўндаланг кесимда май-доннинг муайян тақсимланиши билан тавсифла-надиган оптик тўлқин ўтказгич бўйлаб тарқа-ладиган оптик нурланиш тўлқинининг бир тури; кўндаланг кесимда оптик тўлқин ўтказгич мода майдонининг тақсимланиши (моданинг фазовий структураси) тўлқин ўтказгичнинг ўқи бўйлаб ўзгармайди ҳамда вақтда доимий. |
| **Модульный ЭОП**  **uz -** modulli EOO‘  модулли ЭОЎ  **en -** fiber optic image tube | Однокамерный ЭОП с волоконно-оптической пластиной на входе и/или выходе, позволяющей осуществить перенос изображения посредством оптического контакта.  Optik kontakt orqali tasvirning ko‘chirilishini amal-ga oshirish imkonini beradigan, kirishida va/yoki chiqishida optik tolali plastinkasi bo‘lgan bir kamerali EOO‘.  Оптик контакт орқали тасвирнинг кўчирилиши-ни амалга ошириш имконини берадиган, кири-шида ва/ёки чиқишида оптик толали пластинкаси бўлган бир камерали ЭОЎ. |
| **Модулятор поляризованного излучения**  **uz -** qutblangan nurlanish modulyatori  қутбланган нурланиш модулятори  **en -** modulator of polarized radiation | Устройство, позволяющее по заданному закону изменять азимут поляризованного оптического излучения или разности хода, или разности фаз между ортогональными линейно-поляризован-ными составляющими излучения.  Berilgan qonun bo‘yicha, nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilari o‘rtasida faza-lar farqini yoki yo‘l farqini yoki qutblangan optik nurlanish azimutini o‘zgartirish imkonini beradigan qurilma.  Берилган қонун бўйича, нурланишнинг ортого-нал чизиқли қутбланган ташкил этувчилари ўрта-сида фазалар фарқини ёки йўл фарқини ёки қутб-ланган оптик нурланиш азимутини ўзгартириш имконини берадиган қурилма. |
| **Модуляционная характеристика электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbobning modulyatsiya xarakteristikasi  электрон-нурли асбобнинг модуляция характеристикаси  **en -** control characteristic electron beam device | Зависимость тока электронного пучка (луча) или яркости свечения экрана электронно-лучевого при-бора от напряжения на управляющем электроде.  Elektron dasta (nur) tokining yoki elektron-nurli asbob ekrani yorug’lanish yorqinligining boshqa-ruvchi elektroddagi kuchlanishga bog‘liqligi.  Электрон даста (нур) токининг ёки электрон-нур-ли асбоб экрани ёруғланиш ёрқинлигининг бош-қарувчи электроддаги кучланишга боғлиқлиги. |
| **Модуляция света**  **uz -** yorug‘lik modulyatsiyasi  ёруғлик модуляцияси  **en -** light modulation | Изменение во времени по заданному закону одной или нескольких характеристик оптического излучения (амплитуда, частота, фаза, поляризация).  Vaqt bo‘yicha berilgan qonunga ko‘ra, optik nur-lanish bir yoki bir nechta xarakteristikasining (amplituda, chastota, faza, qutblanish) o‘zgarishi.  Вақт бўйича берилган қонунга кўра, оптик нур-ланиш бир ёки бир нечта характеристикасининг (амплитуда, частота, фаза, қутбланиш) ўзгариши. |
| **Мозаичный экран**  **uz -** mozaikali ekran  мозаикали экран  **en -** mosaic screen | Экран электронно-лучевого прибора с покрытием в виде люминофорных точек, расположенных по определенному закону.  Elektron-nurli asbobning, ma’lum bir qonun bo‘yi-cha joylashgan lyuminofor nuqtalar ko‘rinishidagi qoplamasi bo‘lgan ekrani.  Электрон-нурли асбобнинг, маълум бир қонун бўйича жойлашган люминофор нуқталар кўрини-шидаги қопламаси бўлган экрани. |
| **Молекулярная оптика**  **uz -** molekulyar optika  молекуляр оптика  **en** -molecular optics | Раздел оптики, в котором изучаются процессы взаимодействия оптического излучения с веществом, существенно зависящие от атомно-моле-кулярной структуры вещества.  Optikaning, optik nurlanishning modda bilan, mod-daning atom-molekulyar tuzilishiga bog‘liq bo‘lgan o‘zaro ta’sirlashish jarayonlari o‘rganiladigan bo‘limi.  Оптиканинг, оптик нурланишнинг модда билан, модданинг атом-молекуляр тузилишига боғлиқ бўлган ўзаро таъсирлашиш жараёнлари ўргани-ладиган бўлими. |
| **Молекулярные спектры**  **uz -** molekulyar spektrlar  молекуляр спектрлар  **en -** molecular spectrum | Оптические спектры испускания и поглощения, а также комбинационного рассеяния света, принадлежащие свободным или слабо связанным между собой [молекула](http://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/110111/%D0%9C%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%83%D0%BB%D0%B0)м.  Erkin yoki o‘zaro bo‘sh bog‘langan molekulalarga mansub bo‘lgan, yorug‘lik chiqarish va yutish, shu-ningdek, yorug‘likning kombinatsion sochilishi optik spektrlari.  Эркин ёки ўзаро бўш боғланган молекулаларга мансуб бўлган, ёруғлик чиқариш ва ютиш, шунингдек, ёруғликнинг комбинацион сочилиши оптик спектрлари. |
| **Молекулярный лазер**  **uz -** molekulyar lazer  молекуляр лазер  **en -** molecular laser | Газовый лазер, в котором лазерные переходы происходят между уровнями энергии молекул.  Lazer o‘tishlar molekulalar energiyasi darajalari ora-sida yuz beradigan gazli lazer.  Лазер ўтишлар молекулалар энергияси даража-лари орасида юз берадиган газли лазер. |
| **Молярное вращение  раствора**  **uz -** eritmaning molyar aylanishi  эритманинг моляр айланиши  **en -** molar rotation | Отношение угла, на который поворачивается плоскость поляризации оптического излучения определенной длины волны при прохождении им пути единичной длины в растворе вещества, к молярности раствора.  Modda eritmasida birlik yo‘lni o‘tayotganda muay-yan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishning qutbla-nish tekisligi buriladigan burchakning, eritma molyarligiga bo‘lgan nisbati.  Модда эритмасида бирлик йўлни ўтаётганда муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланиш-нинг қутбланиш текислиги буриладиган бурчак-нинг, эритма молярлигига бўлган нисбати. |
| **Молярный показатель поглощения**  **uz -** molyar yutilish ko‘rsatkichi  моляр ютилиш кўрсаткичи  **en -** molar extinction coefficient | Отношение показателя поглощения исследуемого вещества к его молярной концентрации.  Tadqiq qilinadigan modda yutish ko‘rsatkichining, moddaning molyar konsentratsiyasiga nisbati.  Тадқиқ қилинадиган модда ютиш кўрсаткичи-нинг модданинг моляр концентрациясига нисба-ти. |
| **Моноимпульсный режим**  **uz -** monoimpulsli rejim  моноимпульсли режим  **en -** single-pulse action | Режим, при котором в резонаторе в момент времени может находиться только один импульс.  Rezonatorda vaqt onida faqat bitta impuls bo‘ladigan rejim.  Резонаторда вақт онида фақат битта импульс бўладиган режим. |
| **Моноимпульсный режим генерации лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishni generatsiyalashning monoimpulsli rejimi  лазер нурланишни генерациялашнинг моноимпульсли режими  **en** - giant-pulse operation | Режим модуляции добротности оптического резонатора лазера с импульсной оптической накачкой, при котором за время действия импульса накачки генерируется один импульс лазерного излучения.  Impulsli optik to‘ldirilgan lazer optik rezonatorining aslligini modulyatsiyalash rejimi, bunda to‘ldirish impulsining ta’sir etish vaqti ichida lazer nurlanis-hning bitta impulsi generatsiyalanadi.  Импульсли оптик тўлдирилган лазер оптик резо-наторининг асллигини модуляциялаш режими, бунда тўлдириш импульсининг таъсир этиш вақти ичида лазер нурланишнинг битта импульси генерацияланади. |
| **Монокристалл**  **uz -** monokristall  монокристалл  **en** -monocrystal | Отдельный однородный кристалл, имеющий не­прерывную кристаллическую решетку и характеризующийся анизотропией свойств.  Kristall panjarasi uzluksiz, anizotrop xossali alohida bitta kristall.  Кристалл панжараси узлуксиз, анизотроп хосса-ли алоҳида битта кристалл. |
| **Монохроматический свет**  **uz -** monoxromatik yorug‘lik  монохроматик ёруғлик  **en** -monochromatic light | Электромагнитная волна одной опреде­ленной и строго постоянной частоты из диапазона частот, непосредственно вос­принимаемых человеческим глазом.  Odam ko‘zi bevosita qabul qiladigan chastotalar diapazonidan olingan bitta muayyan va qat’iy doi-miy chastotali elektromagnit to‘lqin.  Одам кўзи бевосита қабул қиладиган частоталар диапазонидан олинган битта муайян ва қатъий доимий частотали электромагнит тўлқин. |
| **Монохроматор**  **uz -** monoxromator  монохроматор  **en -** monochromator | Прибор для выделения узких интервалов длин волн (частот) оптического (т.е. видимого, инфра-красного или ультрафиоле­тового) излучения; основная часть спектрометра, спектрофотометра, спектрографа и других приборов.  Optik nurlanish (ko‘rinadigan yorug‘lik, infraqizil yoki ultrabinafsha nurlar)ning murakkab spektridan to‘lqin uzunliklarining tor spektrini ajratib beradigan asbob; spektrometr, spektrofotometr, spektrograf va boshqa asboblarning asosiy qismi.  Оптик нурланиш (кўринадиган ёруғлик, инфра-қизил ёки ультрабинафша нурлар)нинг мураккаб спектридан тўлқин узунликларининг тор спектрини ажратиб берадиган асбоб; спектро-метр, спектрофотометр, спектрограф ва бошқа асбобларнинг асосий қисми. |
| **Монохроматор двойного прохождения**  **uz -** ikki marta o‘tish  monoxromatori  икки марта ўтиш  монохроматори  **en -** monochromator of doubletransmission | Монохроматор, построенный по схеме сложения дисперсий при последовательной двукратной дифракции потока оптического излучения на одной дифракционной решетке.  Optik nurlanish oqimining bitta difraksion panja-radagi ketma-ket ikki martali difraksiyasi sharoitida dispersiyalarni qo‘shish sxemasi bo‘yicha qurilgan monoxromator.  Оптик нурланиш оқимининг битта дифракцион панжарадаги кетма-кет икки мартали дифрак-цияси шароитида дисперсияларни қўшиш схе-маси бўйича қурилган монохроматор. |
| **Монохромное излучение**  **uz -** monoxrom nurlanish  монохром нурланиш  **en** - monochromatic radiation | Электромагнитное излучение, обладающее очень малым разбросом частот, в идеале – одной [дли-ной волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B).  Chastotalarning tarqoqligi juda kichik bo‘lgan, idealda – bir to‘lqin uzunligidagi elektromagnit nur-lanish.  Частоталарнинг тарқоқлиги жуда кичик бўлган, идеалда – бир тўлқин узунлигидаги электромаг-нит нурланиш. |
| **Мощность излучения**  **uz -** nurlanish quvvati  нурланиш қуввати  **en -** radiation power | Суммарный поток излучения на выходе полупроводникового излучателя.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkich chiqishidagi nurlanish-ning yalpi oqimi.  Яримўтказгичли нурлаткич чиқишидаги нурла-нишнинг ялпи оқими. |
| **Мощность излучения  высокого уровня цифрового передающего оптоэлектронного модуля**  **uz -** raqamli uzatuvchi optoelektron modulning yuqori darajadagi nurlanish quvvati  рақамли узатувчи оптоэлектрон модулнинг юқори даражадаги нурланиш қуввати  **en -** high-level radiant power  of digital transmit fiber optic terminal device | Минимальное значение средней мощности импульса излучения на выходном оптическом полюсе цифрового передающего оптоэлектронного модуля, соответствующее символу «единица» в цифровом оптическом сигнале.  Raqamli uzatuvchi optoelektron modulning chiqish optik qutbidagi nurlanish impulsi o‘rtacha quvvati-ning, raqamli optik signalda «bir» simvoliga to‘g‘ri keladigan eng kichik qiymati.  Рақамли узатувчи оптоэлектрон модулнинг чиқиш оптик қутбидаги нурланиш импульси ўртача қувватининг, рақамли оптик сигналда «бир» символига тўғри келадиган энг кичик қиймати. |
| **Мощность излучения  низкого уровня цифрового передающего оптоэлектронного модуля**  **uz -** raqamli uzatuvchi optoelektron modulning quyi darajadagi nurlanish quvvati  рақамли узатувчи оптоэлектрон модулнинг қуйи даражадаги нурланиш қуввати  **en -** low-level radiant power of digital transmit fiber optic  terminal device | Максимальное значение мощности оптического излучения на выходном оптическом полюсе цифрового передающего оптоэлектронного модуля, соответствующее символу «ноль» в цифровом оптическом сигнале.  Raqamli uzatuvchi optoelektron modulning chiqish optik qutbidagi nurlanish quvvatining, raqamli optik signalda «nol» simvoliga to‘g‘ri keladigan eng katta qiymati.  Рақамли узатувчи оптоэлектрон модулнинг чиқиш оптик қутбидаги нурланиш қувватининг, рақамли оптик сигналда «ноль» символига тўғри келадиган энг катта қиймати. |
| **Мощность лазера**  **uz -** lazer quvvati  лазер қуввати  **en** -laser power | Скорость, с которой энергия генерируется ла­зе-ром; мощность лазера 1 Wt означает, что 1j энергии излучается за 1s.  Lazerdan generatsiyalanadigan energiya tezligi. La-zer quvvatining 1 *Wt* bo‘lishi, 1 *j* energiya 1s ichida nurlanishini bildiradi.  Лазердан генерацияланадиган энергия тезлиги. Лазер қувватининг 1 Wt бўлиши, 1j энергия 1s ичида нурланишини билдиради. |
| **Мощность накачки излучателя лазера**  **uz -** lazer nurlatkichini to‘ldirish quvvati  лазер нурлаткичини тўлдириш қуввати  **en -** pump power of laser | Мощность, подводимая к излучателю лазера.  Lazer nurlatkichiga keltiriladigan quvvat.  Лазер нурлаткичига келтириладиган қувват. |
| **Мощность фонового излучения**  **uz -** fon nurlanish quvvati  фон нурланиш қуввати  **en -** background radiation power | Средняя мощность излучения передающего оптоэлектронного модуля в отсутствие напряжения на выходе.  Uzatuvchi optoelektron modul nurlanishining, chi-qishda kuchlanish bo‘lmagandagi o‘rtacha quvvati.  Узатувчи оптоэлектрон модуль нурланишининг, чиқишда кучланиш бўлмагандаги ўртача қув-вати. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Н** | |
| **Наблюдаемое спектральное разрешение оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbobning kuzatiladigan spektral ajrata olishi  оптик спектрал асбобнинг кузатиладиган спектрал ажрата олиши  **en -** observed spectral resolution of optical spectral apparatus | Наименьшее расстояние в длинах волн между двумя соседними максимумами или минимумами на спектрограмме, которые наблюдаются визуально над фоном или шумами без дополнительной статистической обработки спектрограммы.  Spektrogramma qo‘shimcha statistik qayta ishlanmagan holda, fon yoki shovqinlar ustida vizual kuzatiladigan, spektrogrammadagi ikki qo‘shni maksimumlar yoki minimumlar orasidagi to‘lqin uzunligida ifodalanadigan eng kichik masofa.  Спектрограмма қўшимча статистик қайта ишлан-маган ҳолда, фон ёки шовқинлар устида визуал кузатиладиган, спектрограммадаги икки қўшни максимумлар ёки минимумлар орасидаги тўлқин узунлигида ифодаланадиган энг кичик масофа. |
| **Наблюдение двойного  изображения**  **uz -** qo‘sh tasvirni kuzatish  қўш тасвирни кузатиш  **en -** monitoring of double image | Одновременное наблюдение оптически совмещенных изображений объекта контроля и контрольного образца.  Nazorat qilinadigan namuna va nazorat obуektining optik qo‘shilgan tasvirlarini bir vaqtda kuzatish.  Назорат қилинадиган намуна ва назорат объекти-нинг оптик қўшилган тасвирларини бир вақтда кузатиш. |
| **Наблюдение сведенного изображения**  **uz -** birlashtirilgan tasvirni kuzatish  бирлаштирилган тасвирни кузатиш  **en -** monitoring of resolved  image | Одновременное наблюдение отдельных частей изображения объекта контроля, спроецированных на плоскость анализа.  Tahlil tekisligiga proyeksiyalangan nazorat obуekti tasvirining alohida qismlarini bir vaqtda kuzatish.  Таҳлил текислигига проекцияланган назорат объекти тасвирининг алоҳида қисмларини бир вақтда кузатиш. |
| **Наведенное затухание оптического кабеля**  **uz -** optik kabelning to‘g‘rilangan so‘nishi  оптик кабелнинг тўғриланган сўниши  **en -** inductive attenuation of  optic cable | Максимальное значение приращения коэффициента затухания оптического кабеля по окончании времени восстановления работоспособного состояния.  Ishlashga qobiliyatli holatning tiklanish vaqti tuga-gandan so‘ng, optik kabel so‘nish koeffitsiyenti orttirmasining eng katta qiymati.  Ишлашга қобилиятли ҳолатнинг тикланиш вақти тугагандан сўнг, оптик кабель сўниш коэффици-енти орттирмасининг энг катта қиймати. |
| **Накачка**  **uz -** to‘ldirish  тўлдириш  **en -** pumping | В приборах квантовой электроники процесс возбуждения активной среды в результате которого нарушается состояние термодинамического равновесия среды и она переводится в состояние с инверсией населенностей уровней энергии.  Kvant elektronika asboblarida aktiv muhitni qo‘z-g‘atish jarayoni. Natijada muhitning termodinamik muvozanati buziladi va u energiya sathlarining egallangan inversiyasi holatiga o‘tadi.  Квант электроника асбобларида актив муҳитни қўзғатиш жараёни. Натижада муҳитнинг термо-динамик мувозанати бузилади ва у энергия сатҳ-ларининг эгалланган инверсияси ҳолатига ўтади. |
| **Наклон люксомической характеристики фоторезистора**  **uz -** fotorezistor lyuksomik xarakteristikasining qiyaligi  фоторезистор люксомик характеристикасининг қиялиги  **en -** slope characteristics lyuksomicheskoy photoresistor | Тангенс угла линейного участка люксомической характеристики фоторезистора, построенной в двойном логарифмическом масштабе.  Ikkilangan logarifmik masshtabda qurilgan, fotorezistor lyuksomik xarakteristikasi chiziqli qismining burchak tangensi.  Иккиланган логарифмик масштабда қурилган, фоторезистор люксомик характеристикаси чизиқли қисмининг бурчак тангенси. |
| **Направление спектральной дисперсии**  **uz -** spektral dispersiya yo‘nalishi  спектрал дисперсия йўналиши  **en -** direction of spectral  dispersion | Направление пространственного разделения потоков излучения разных длин волн в сторону увеличения последних.  Turli to‘lqin uzunliklaridagi nurlanish oqimlari fazoviy bo‘linishining, to‘lqin uzunliklari oshib boradigan tomonga bo‘lgan yo‘nalishi.  Турли тўлқин узунликларидаги нурланиш оқим-лари фазовий бўлинишининг, тўлқин узунлик-лари ошиб борадиган томонга бўлган йўналиши. |
| **Направленный оптический разветвитель**  **uz -** yo‘naltirilgan optik tarmoqlagich  йўналтирилган оптик тармоқлагич  **en -** directed optical | Оптический разветвитель, в котором коэффициенты передачи между оптическими полюсами зависят от направления распространения оптического излучения.  Optik qutblar o‘rtasidagi uzatish koeffitsiyentlari optik nurlanishning tarqalish yo‘nalishiga bog‘liq optik tarmoqlagich.  Оптик қутблар ўртасидаги узатиш коэффи-циентлари оптик нурланишнинг тарқалиш йўна-лишига боғлиқ оптик тармоқлагич. |
| **Напряжение запирания ЭОП**  **uz -** EOO‘ berkitadigan kuchlanishi  ЭОЎ беркитадиган кучланиши  **en** - blocking bias ЕОС | Напряжение на электронно-оптическом затворе ЭОП, при котором для заданной освещенности на входе яркость остаточного свечения на выходе достигает минимального значения.  EOO‘ ning elektron-optik zatvoridagi kuchlanish, bunda kirishdagi berilgan yoritilganlik uchun chi-qishdagi qoldiq shu’lalanishning yorqinligi minimal qiymatga уetadi.  ЭОЎ нинг электрон-оптик затворидаги кучла-ниш, бунда киришдаги берилган ёритилганлик учун чиқишдаги қолдиқ шуълаланишнинг ёрқин-лиги минимал қийматга етади. |
| **Напряжение изоляции  оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя)**  **uz -** optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich)ning izolyatsiya kuchlanishi  оптопара (оптоэлектрон коммутатор, оптоэлектрон алмашлаб улагич)нинг изоляция кучланиши  **en -** insulation voltage photo coupler (optoelectronic commutator, optoelectronic switch) | Значение напряжения, приложенного между входом и выходом оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя), при котором обеспечивается ее электрическая прочность.  Optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich)ning kirishi va chiqishi orasida qo‘yilgan kuchlanish qiymati, bunda uning elektr mustahkamligi ta’minlanadi.  Оптопара (оптоэлектрон коммутатор, оптоэлек-трон алмашлаб улагич)нинг кириши ва чиқиши орасида қўйилган кучланиш қиймати, бунда унинг электр мустаҳкамлиги таъминланади. |
| **Напряжение модуляции электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbobning modulyatsiya kuchlanishi  электрон-нурли асбобнинг модуляция кучланиши  **en -** modulation voltage of  electron beam device | Напряжение на управляющем электроде, вызывающее изменение параметра электронно-лучевого прибора от уровня запирания до заданного значения.  Boshqaruvchi elektroddagi, elektron-nurli asbob pa-rametrining berkitish darajasidan berilgan qiymati-gacha o‘zgarishini keltirib chiqaradigan kuchlanish.  Бошқарувчи электроддаги, электрон-нурли асбоб параметрининг беркитиш даражасидан берилган қийматигача ўзгаришини келтириб чиқарадиган кучланиш. |
| **Напряжение на базе (кол-лекторе) фототранзистора**  **uz -** fototranzistor bazasidagi (kollektoridagi) kuchlanish  фототранзистор базасидаги (коллекторидаги) кучланиш  **en -** base voltage of optical transistor | Напряжение между базой (коллектором) и выводом, который является общим для схемы включения фототранзистора.  Fototranzistorni ulash sxemasi uchun umumiy bo‘l-gan chiqish uchi va baza (kollektor) o‘rtasidagi kuchlanish.  Фототранзисторни улаш схемаси учун умумий бўлган чиқиш учи ва база (коллектор) ўртасидаги кучланиш. |
| **Напряжение питания опто-электронного переключателя**  **uz -** optoelektron almashlab ulagichning ta’minot kuchlanishi  оптоэлектрон алмашлаб улагичнинг таъминот кучланиши  **en -** supply voltage optoelectronical switch | Значение напряжения источника питания, обеспечивающего работу оптоэлектронного переклю-чателя в заданном режиме.  Berilgan rejimda optoelektron almashlab ulagich-ning ishlashini ta’minlaydigan ta’minot manbai kuchlanishining qiymati.  Берилган режимда оптоэлектрон алмашлаб ула-гичнинг ишлашини таъминлайдиган таъминот манбаи кучланишининг қиймати. |
| **Напряжение пробоя полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning teshilish kuchlanishi  яримўтказгичли нурлаткичнинг тешилиш кучланиши  **en -** breakdown voltage of solid radiation | Значение обратного напряжения, вызывающего пробой перехода, при котором обратный ток через полупроводниковый излучатель превышает заданное значение.  O‘tishda teshilish keltirib chiqaradigan teskari kuch-lanish qiymati, bunda yarimo‘tkazgichli nurlatkich orqali o‘tadigan qaytuvchi tok berilgan qiymatdan oshadi.  Ўтишда тешилиш келтириб чиқарадиган тескари кучланиш қиймати, бунда яримўтказгичли нур-латкич орқали ўтадиган қайтувчи ток берилган қийматдан ошади. |
| **Напряжение фотосигнала ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ fotosignalining kuchlanishi  ФЭЯНҚ фотосигналининг кучланиши  **en -** photoelectric signal voltage PSRD | Изменение напряжения на ФЭПП, вызванное действием на ФЭПП потока излучения источника фотосигнала.  Fotosignal manbai nurlanish oqimining FEYaNQ ga ko‘rsatadigan ta’siri keltirib chiqaradigan, FEYaNQ dagi kuchlanishning o‘zgarishi.  Фотосигнал манбаи нурланиш оқимининг ФЭЯНҚга кўрсатадиган таъсири келтириб чиқа-радиган, ФЭЯНҚ даги кучланишнинг ўзгариши. |
| **Напряжение шума приемного оптоэлектронного модуля**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning shovqin kuchlanishi  қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг шовқин кучланиши  **en -** noise voltage receive fiber optic terminal device | Среднее квадратическое флуктуации выходного напряжения приемного оптоэлектронного модуля в заданной полосе частот в отсутствии оптического сигнала на его входном оптическом полюсе.  Chastotalarning berilgan polosasida kirish optik qutbida optik signal bo‘lmaganda qabul qiluvchi optoelektron modul chiqish kuchlanishi fluktuat-siyasining o‘rtacha kvadratik qiymati.  Частоталарнинг берилган полосасида кириш оптик қутбида оптик сигнал бўлмаганда қабул қилувчи оптоэлектрон модуль чиқиш кучланиши флуктуациясининг ўртача квадратик қиймати. |
| **Настроечная характеристика перестраиваемого оптического фильтра**  **uz -** qayta sozlanadigan optik filtrning sozlash xarakteristikasi  қайта созланадиган оптик фильтрнинг созлаш характеристикаси  **en -** feature of the reconfigurable optical filter | Зависимость длины волны пропускания перестраиваемого оптического фильтра от амплитуды или частоты управляющего сигнала.  Qayta sozlanadigan optik filtr o‘tkazish to‘lqin uzunligining boshqaruvchi signalning amplitudasiga yoki chastotasiga bog‘liqligi.  Қайта созланадиган оптик фильтр ўтказиш тўл-қин узунлигининг бошқарувчи сигналнинг амплитудасига ёки частотасига боғлиқлиги. |
| **Натуральный показатель вынужденного испускания**  **uz -** natural majburiy chiqarish ko‘rsatkichi  натурал мажбурий чиқариш кўрсаткичи  **en -** natural exponent stimulated emission | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующего параллельный пучок в веществе с *∆N<0* без рассеяния и поглощения, усиливается в *е* раз (основание натуральных логарифмов).  Sochilishsiz va yutilishsiz, *∆N<0* bo‘lgan moddada parallel dasta hosil qiladigan nurlanish oqimi *e* marta kuchayadigan masofaga teskari bo‘lgan kattalik (natural logarifmlar asosi).  Сочилишсиз ва ютилишсиз, *∆N<0* бўлган модда-да параллел даста ҳосил қиладиган нурланиш оқими *е* марта кучаядиган масофага тескари бўлган катталик (натурал логарифмлар асоси). |
| **Натуральный показатель ослабления**  **uz -** natural susayish ko‘rsatkichi  натурал сусайиш кўрсаткичи  **en -** natural exponent of  attenuation | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующего параллельный пучок, ослабляется в *е* раз (основание натуральных логарифмов) в результате совместного действия поглощения и рассеяния в среде.  Parallel dasta hosil qiladigan nurlanish oqimi, muhitda yutish va sochilish birgalikda ta’sir etishi natijasida *e* marta susayadigan masofaga teskari bo‘lgan kattalik (natural logarifmlar asosi).  Параллел даста ҳосил қиладиган нурланиш оқи-ми, муҳитда ютиш ва сочилиш биргаликда таъ-сир этиши натижасида *е* марта сусаядиган масо-фага тескари бўлган катталик (натурал лога-рифмлар асоси). |
| **Натуральный показатель поглощения**  **uz -** natural yutilish ko‘rsatkichi  натурал ютилиш кўрсаткичи  **en -** natural exponent of  absorption | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующего параллельный пучок, ослабляется в *e* раз (основание натуральных логарифмов) в результате поглощения в среде.  Parallel dasta hosil qiladigan nurlanish oqimi, muhit-da yutilish natijasida *e* marta susayadigan masofaga teskari bo‘lgan kattalik (natural logarifmlar asosi).  Параллел даста ҳосил қиладиган нурланиш оқими, муҳитда ютилиш натижасида *е* марта сусаядиган масофага тескари бўлган катталик (натурал логарифмлар асоси). |
| **Натуральный показатель рассеяния**  **uz -** natural sochilish ko‘rsatkichi  натурал сочилиш кўрсаткичи  **en -** natural exponent of  broadening | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующего параллельный пучок, ослабляется в *е* раз (основание натуральных логарифмов) в результате рассеяния в среде.  Parallel dasta hosil qiladigan nurlanish oqimi, muhit-da sochilish natijasida *e* marta susayadigan masofaga teskari bo‘lgan kattalik (natural logarifmlar asosi).  Параллел даста ҳосил қиладиган нурланиш оқими, муҳитда сочилиш натижасида *е* марта сусаядиган масофага тескари бўлган катталик (натурал логарифмлар асоси). |
| **Натуральный показатель усиления**  **uz -** natural kuchaytirish ko‘rsatkichi  натурал кучайтириш кўрсаткичи  **en -** natural exponent  intensifying | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующего параллельный пучок в веществе с *∆N<0,* усиливается в *е* раз (основание натуральных логарифмов) в результате совместного действия поглощения, усиления и рассеивания в веществе.  *∆N<0* bo‘lgan moddada parallel dasta hosil qiladi-gan nurlanish oqimi moddada yutilish, sochilish, kuchaytirish birga ta’sir etishi natijasida *e* marta kuchayadigan masofaga teskari bo‘lgan kattalik.  *∆N<0* бўлган моддада параллел даста ҳосил қи-ладиган нурланиш оқими моддада ютилиш, сочи-лиш, кучайтириш бирга таъсир этиши натижаси-да *е* марта кучаядиган масофага тескари бўлган катталик. |
| **Начальное значение коэффициента ослабления** **uz -** susayish koeffitsiyentining boshlang‘ich qiymati  сусайиш коэффициенти-нинг бошланғич қиймати  **en -** original value attenuation coefficient | Наименьшее значение коэффициента ослабления, которое может быть получено при использовании плавно регулируемого или комбинированного ослабителей.  Susayish koeffitsiyentining, ohista rostlanadigan yoki kombinatsiyalangan susaytirgichlardan foydala-nib olinishi mumkin bo‘lgan eng kichik qiymati.  Сусайиш коэффициентининг, оҳиста ростланади-ган ёки комбинацияланган сусайтиргичлардан фойдаланиб олиниши мумкин бўлган энг кичик қиймати. |
| **Нейтральный оптический разветвитель**  **uz -** neytral optik tarmoqlagich  нейтрал оптик тармоқлагич  **en -** neutral optical | Оптический разветвитель, коэффициенты передачи между оптическими полюсами которого не зависят от длины волны в заданном диапазоне длин волн оптического излучения.  Optik qutblar o‘rtasidagi uzatish koeffitsiyentlari op-tik nurlanish to‘lqin uzunliklarining berilgan diapa-zonidagi to‘lqin uzunligiga bog‘liq bo‘lmagan optik tarmoqlagich.  Оптик қутблар ўртасидаги узатиш коэффициент-лари оптик нурланиш тўлқин узунликларининг берилган диапазонидаги тўлқин узунлигига боғ-лиқ бўлмаган оптик тармоқлагич. |
| **Нейтральный фильтр**  **uz -** neytral filtr  нейтрал фильтр  **en -** neutral filter | Фильтр, служащий для снижения эффективной светосилы объектива без изменения геометрической, а также для снижения эффективной светосилы объектива, не имеющего [диафрагмы](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D0%B0%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%B3%D0%BC%D0%B0_(%D1%84%D0%BE%D1%82%D0%BE)).  Geometrik yorug‘lik kuchini o‘zgartirmasdan obуek-tivning effektiv yorug‘lik kuchini, shuningdek, dia-fragmasi bo‘lmagan obуektivning effektiv yorug‘lik kuchini pasaytirish uchun xizmat qiladigan filtr.  Геометрик ёруғлик кучини ўзгартирмасдан объ-ективнинг эффектив ёруғлик кучини, шунинг-дек, диафрагмаси бўлмаган объективнинг эффек-тив ёруғлик кучини пасайтириш учун хизмат қиладиган фильтр. |
| **Нейтронная оптика**  **uz -** neytron optika  нейтрон оптика  **en** -neutron optics | Раздел нейтронной физики, изучающий ряд явле-ний, имеющих оптические аналогии и возникающих при взаимодействии нейтронных пучков с веществом или полями (магнитным, гравитационными).  Neytron fizikaning, neytron dastalarining modda yoki maydon (magnit maydon, gravitatsion maydon) bilan o‘zaro ta’sirlashishi paytida yuzaga keladigan va optik analоgiyalarga ega qator hodisalarni o‘rga-nadigan bo‘limi.  Нейтрон физиканинг, нейтрон дасталарининг модда ёки майдон (магнит майдон, гравитацион майдон) билан ўзаро таъсирлашиши пайтида юзага келадиган ва оптик ўхшашликларга эга қатор ҳодисаларни ўрганадиган бўлими. |
| **Некогерентный (свет)**  **uz -** nokogerent (yorug‘lik)  нокогерент (ёруғлик)  **en** -incoherent | Свет, характеризуемый соотношением Δω/ω < 1, где ω – центральная частота в спектре, а Δω – ширина этого спектра.  Δ*ω/ω < 1* nisbat bilan tavsiflanadigan yorug‘lik, bu уerda ω– spektrdagi markaziy chastota, *a Δω* esa, bu spektrning kengligi.  Δω/ω < 1 нисбат билан тавсифланадиган ёруғлик, бу ерда ω – спектрдаги марказий частота, а Δω эса, бу спектрнинг кенглиги. |
| **Нелинейная оптика**  **uz -** nochiziqli optika  ночизиқли оптика  **en -** nonlinear optics | Раздел физической оптики, охваты­вающий исследование распространения мощных световых пучков в твердых телах, жидкостях и газах и их взаимодействие с веществом.  Fizik optikaning, qattiq jismlarda, gazlarda va suyuqliklarda kuchli yorug‘lik dastalari tarqalishini va ularning modda bilan o‘zaro ta’siri o‘rganilishini qamrab oladigan bo‘limi.  Физик оптиканинг, қаттиқ жисмларда, газларда ва суюқликларда кучли ёруғлик дасталари тарқа-лишини ва уларнинг модда билан ўзаро таъсири ўрганилишини қамраб оладиган бўлими. |
| **Нелинейная фотометрия**  **uz -** nochiziqli fotometriya  ночизиқли фотометрия  **en -** nonlinear photometry | Наука об измерении характеристик импульсов излучений, в которой учитывается зависимость фотометрических характеристик сред и тел от плотности мощности и энергии воздействующего излучения.  Nurlanishlar impulslarining xarakteristikalarini o‘l-chash to‘g‘risidagi fan. Unda muhitlar va jismlar fotometrik xarakteristikalarining ta’sir etadigan nur-lanish quvvati va energiyasi zichligiga bog‘liqligi hisobga olinadi.  Нурланишлар импульсларининг характеристи-каларини ўлчаш тўғрисидаги фан. Унда муҳит-лар ва жисмлар фотометрик характеристикала-рининг таъсир этадиган нурланиш қуввати ва энергияси зичлигига боғлиқлиги ҳисобга олина-ди. |
| **Нелинейное поглощение**  **uz -** nochiziqli yutilish  ночизиқли ютилиш  **en** -nonlinear absorption | Поглощение, зависящее от мощности падающего излучения.  Tushadigan nurlanish quvvatiga bog‘liq bo‘lgan yutilish.  Тушадиган нурланиш қувватига боғлиқ бўлган ютилиш. |
| **Нелинейность отклонения электронного пятна**  **uz -** elektron dog‘ og‘ishining nochiziqliligi  электрон доғ оғишининг ночизиқлилиги  **en -** nonlinearity divergency  of beam spot | Отклонение от линейной зависимости между смещением электронного пятна и отклоняющим напряжением или током электронно-лучевого прибора от линейной.  Elektron dog‘ning siljishi va elektron-nurli asbob-ning chiziqlidan og‘adigan kuchlanish yoki toki o‘rtasidagi chiziqli bog‘liqlikdan og‘ish.  Электрон доғнинг силжиши ва электрон-нурли асбобнинг чизиқлидан оғадиган кучланиш ёки токи ўртасидаги чизиқли боғлиқликдан оғиш. |
| **Нелинейный кристалл**  **uz -** nochiziqli kristall  ночизиқли кристалл  **en** -nonlinear crystal | Кристаллы, поляризуемость которых нелинейно зависит от напряженности электрического поля создаваемого в веществе интенсивным лазерным излучением.  Qutblanishi moddada intensiv lazer nurlanish orqali vujudga keltiriladigan elektr maydon kuchlangan-ligiga nochiziqli bog‘liq bo‘lgan kristallar.  Қутбланиши моддада интенсив лазер нурланиш орқали вужудга келтириладиган электр майдон кучланганлигига ночизиқли боғлиқ бўлган крис-таллар. |
| **Немодулированное излучение**  **uz -** modulyatsiyalanmagan nurlanish  модуляцияланмаган нурланиш  **en -** nonmodulated radiation | Излучение, не изменяющееся во времени за пе-риод его измерения.  O‘lchash davri ichida vaqtda o‘zgarmaуdigan nurla-nish.  Ўлчаш даври ичида вақтда ўзгармайдиган нур-ланиш. |
| **Ненаправленный оптический разветвитель**  **uz -** yo‘naltirilmagan optik tarmoqlagich  йўналтирилмаган оптик тармоқлагич  **en -** non-directive optical splitter | Оптический разветвитель, в котором коэффициенты передачи между оптическими полюсами не зависят от направления распространения оптического излучения.  Optik qutblar o‘rtasidagi uzatish koeffitsiyentlari optik nurlanishning tarqalish yo‘nalishiga bog‘liq bo‘lmagan optik tarmoqlagich.  Оптик қутблар ўртасидаги узатиш коэффициент-лари оптик нурланишнинг тарқалиш йўналишига боғлиқ бўлмаган оптик тармоқлагич. |
| **Неполное внутреннее отражение**  **uz -** to‘liq bo‘lmagan ichki qaytish  тўлиқ бўлмаган ички қайтиш  **en -** incomplete internal reflection | Внутреннее отражение, при условии, что угол падения меньше критического угла. В этом случае луч раздваивается на преломлённый и отражённый.  Tushish burchagi kritik burchakdan kichik bo‘ladi-gan sharoitdagi ichki qaytish. Bu holda, nur singan va qaytgan nurlarga ajratiladi.  Тушиш бурчаги критик бурчакдан кичик бўлади-ган шароитдаги ички қайтиш. Бу ҳолда, нур син-ган ва қайтган нурларга ажратилади. |
| **Непрерывный оптический дефлектор**  **uz -** uzluksiz optik deflektor  узлуксиз оптик дефлектор  **en -** unceasing optical deflector | Оптический дефлектор, осуществляющий перемещение пучка лазерного излучения в любое положение в заданном интервале координат.  Koordinatalarning berilgan intervalida lazer nurla-nish dastasining istalgan holatga siljishini amalga oshiruvchi optik deflektor.  Координаталарнинг берилган интервалида лазер нурланиш дастасининг исталган ҳолатга силжи-шини амалга оширувчи оптик дефлектор. |
| **Непрерывный преобразователь частоты лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish chastotasini uzluksiz o‘zgartirgich  лазер нурланиш частотасини узлуксиз ўзгартиргич  **en -** continuous frequency converter of laser radiation | Преобразователь частоты лазерного излучения, обеспечивающий непрерывную перестройку час-тоты лазерного излучения в определенных пределах.  Ma’lum chegaralarda lazer nurlanish chastotasini uzluksiz qayta sozlashni ta’minlovchi lazer nurlanish chastotasini o‘zgartirgich.  Маълум чегараларда лазер нурланиш частотаси-ни узлуксиз қайта созлашни таъминловчи лазер нурланиш частотасини ўзгартиргич. |
| **Непрерывный спектр**  **uz -** uzluksiz spektr  узлуксиз спектр  **en -** continuous spectrum | Спектр электромагнит­ного излучения, распределение энергии в котором характеризуется непрерыв­ной функцией частоты излучения или длины его волны.  Energiyaning taqsimlanishi nurlanish chastotasi yoki uning to‘lqin uzunligining uzluksiz funksiyasi bilan tavsiflanadigan elektromagnit nurlanish spektri.  Энергиянинг тақсимланиши нурланиш частотаси ёки унинг тўлқин узунлигининг узлуксиз функ-цияси билан тавсифланадиган электромагнит нурланиш спектри. |
| **Неравновесная запись  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning notekis yozuvi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг нотекис ёзуви  **en -** nonequilibrium writing recording CRT | Запись информации запоминающей электронно-лучевой трубки, при которой потенциал элемента мишени не достигает равновесного значения за время записи.  Xotirlovchi elektron-nurli trubka axborotini yozish, bunda nishon elementining potentsiali yozish davri ichida muvozanat qiymatga уetmaydi.  Хотирловчи электрон-нурли трубка ахборотини ёзиш, бунда нишон элементининг потенциали ёзиш даври ичида мувозанат қийматга етмайди. |
| **Неравномерность выходного сигнала передающей  телевизионной электронно-лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion elektron **-**nurli trubka chiqish signalining notekisligi  узатувчи телевизион электрон-нурли трубка чиқиш сигналининг нотекислиги  **en -** output signal nonuniformity of camera tube | Отклонение выходного сигнала передающей телевизионной электронно-лучевой трубки от его среднего значения по поверхности фоточувствительного электрода.  Uzatuvchi televizion elektron-nurli trubka chiqish signalining, fotosezgir elektrod yuzasi bo‘yicha o‘rtacha qiymatidan og‘ishi.  Узатувчи телевизион электрон-нурли трубка чиқиш сигналининг, фотосезгир электрод юзаси бўйича ўртача қийматидан оғиши. |
| **Неравномерность чувствительности ФЭПП  по элементу**  **uz -** element bo‘yicha FEYaNQ sezgirligining notekisligi  элемент бўйича ФЭЯНҚ сезгирлигининг нотекислиги  **en -** nonuniformity PRSDsensibility by element | Разность наибольшего и наименьшего значений чувствительности ФЭПП *S(x, y)* измеренной при перемещении в пределах фоточувствительного элемента оптического зонда с заданным спектральным распределением излучения и диаметром, отнесенная к среднему значению чувствительности.  FEYaNQ *S(x, y)* sezgirligining, o‘rtacha sezgirlik qiymatiga kiritilgan, berilgan tarzda spektral taqsim-langan va diametrga ega bo‘lgan optik zondning fotosezgir element chegarasida siljishi paytida o‘lchangan eng katta va eng kichik qiymatlarining farqi.  ФЭЯНҚ *S(x, y)* сезгирлигининг, ўртача сезгирлик қийматига киритилган, берилган тарзда спектрал тақсимланган ва диаметрга эга бўлган оптик зонднинг фотосезгир элемент чегарасида силжи-ши пайтида ўлчанган энг катта ва энг кичик қийматларининг фарқи. |
| **Неразъемный оптический соединитель**  **uz -** qismlarga ajralmaydigan optik ulagich  қисмларга ажралмайдиган оптик улагич  **en -** non-detachable optical connector | Оптический соединитель, допускающий только однократное оптическое соединение.  Faqat bir marta optik ulash imkonini beradigan optik ulagich.  Фақат бир марта оптик улаш имконини беради-ган оптик улагич. |
| **Нестабильность оси  диаграммы направленности лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish yo‘nalganlik diagrammasi o‘qining nostabilligi  лазер нурланиш йўналганлик диаграммаси ўқининг ностабиллиги  **en -** axis instability directivity diagram laser | Среднее квадратическое отклонение оси диаг-раммы направленности от ее среднего положения за определенный интервал времени.  Muayyan vaqt intervali ichida yo‘nalganlik diagram-masi o‘qining o‘rta holatidan o‘rtacha kvadratik og‘ishi.  Муайян вақт интервали ичида йўналганлик диаг-раммаси ўқининг ўрта ҳолатидан ўртача квадра-ти оғиши. |
| **Нестабильность сопротивления ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ qarshiligining nostabilligi  ФЭЯНҚ қаршилигининг ностабиллиги  **en -** instability of PSRD resistance | Отношение максимального отклонения сопро-тивления ФЭПП от его среднего значения при постоянной температуре и напряжении питания в течение заданного интервала времени к среднему значению −  Berilgan vaqt intervali davomida, temperatura va ta’minot kuchlanishi doimiy bo‘lganda, FEYaNQ qarshiligining o‘rtacha qiymatdan maksimal og‘ishi-ning o‘rtacha qiymatga nisbati −  Берилган вақт интервали давомида, температура ва таъминот кучланиши доимий бўлганда, ФЭЯНҚ қаршилигининг ўртача қийматдан мак-симал оғишининг ўртача қийматга нисбати − |
| **Нестабильность темнового тока ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ qorong‘ilik tokining nostabilligi  ФЭЯНҚ қоронғилик токининг ностабиллиги  **en -** instability of PSRD dark current | Отношение максимального отклонения темно-вого тока ФЭПП от его среднего значения в течение заданного интервала времени при постоянных температуре и напряжении питания приемника к среднему значению:  Doimiy temperaturada va qabul qilgich ta’minot kuchlanishi o‘zgarmaganda, berilgan vaqt intervali mobaynida FEYaNQ qorong‘ilik tokining o‘rtacha qiymatidan maksimal og‘ishining o‘rtacha qiymatga nisbati:  Доимий температурада ва қабул қилгич таъми-нот кучланиши ўзгармаганда, берилган вақт интервали мобайнида ФЭЯНҚ қоронғилик токи-нинг ўртача қийматидан максимал оғишининг ўртача қийматга нисбати: |
| **Нестабильность чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ sezgirligining nostabilligi  ФЭЯНҚ сезгирлигининг ностабиллиги  **en -** instability of PSRDsensibility | Отношение максимального отклонения напряже-ния фотосигнала от среднего значения в течение заданного интервала времени при постоянных значениях потока излучения, температуры и постоянном напряжении питания ФЭПП к сред-нему значению.  Nurlanish oqimi, temperaturaning o‘zgarmas qiy-matlarida va FEYANQ ta’minot kuchlanishi doimiy bo‘lganda, fotosignal kuchlanishining o‘rtacha qiy-matdan maksimal og‘ishining o‘rtacha qiymatga nisbati.  Нурланиш оқими, температуранинг ўзгармас қийматларида ва ФЭЯНҚ таъминот кучланиши доимий бўлганда, фотосигнал кучланишининг ўртача қийматдан максимал оғишининг ўртача қийматга нисбати. |
| **Несущая частота лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishning eltuvchi chastotasi  лазер нурланишнинг элтувчи частотаси  **en -** laser carrier frequency | Частота гармонических колебаний, подвергаемых модуляции сигналами с целью передачи информации.  Axborotni uzatish maqsadida signallar modul-yatsiyalaydigan tortadigan garmonik tebranishlar chastotasi.  Ахборотни узатиш мақсадида сигналлар модул-яциялайдиган гармоник тебранишлар частотаси. |
| **Несущий (сигнал)**  **uz -** tashuvchi (signal)  ташувчи (сигнал)  **en -** carrier | Сигнал, один или несколько параметров которого подлежат изменению в процессе модуляции; носитель (информации)(строго определенная часть конкретной информационной системы, служащая для промежуточного хранения или передачи информации).  Bitta yoki bir nechta parametri modulyatsiya jarayo-nida o‘zgartirilishi zarur bo‘lgan signal; tashuvchi (axborot tashuvchi) (muayyan axborot tizimining, axborotni uzatish yoki oraliq saqlash uchun xizmat qiladigan, qat’iy belgilangan qismi).  Битта ёки бир нечта параметри модуляция жараё-нида ўзгартирилиши зарур бўлган сигнал; ташув-чи (ахборот ташувчи) (муайян ахборот тизими-нинг, ахборотни узатиш ёки оралиқ сақлаш учун хизмат қиладиган, қатъий белгиланган қисми). |
| **Нетепловое излучение**  **uz -** noissiqlik nurlanish  ноиссиқлик нурланиш  **en -** nonthermal radiation | Излучение, генерация которого проис­ходит в неравновесных условиях: 1) излучение, испускаемое при свободно-сво­бодных, связанно-сво-бодных и связанно-связанных переходах в условиях, когда вещество не находится в локальном термодинамическом равновесии; 2) связано с неустойчивостями и коллективными процессами в плазме; 3) генерируется при движении релятивистских заряженных частиц во внешних полях.  Generatsiyasi muvozanatlanmagan sharoitlarda yuz beradigan nurlanish. 1) Modda lokal termodinamik muvozanatda bo‘lmagan sharoitlardagi erkin-erkin, bog‘langan-erkin va bog‘langan-bog‘langan o‘tish-larda chiqariladigan nurlanish; 2) plazmadagi umu-miy jarayonlar va beqarorliklar bilan bog‘liq;  3) tashqi maydonlardagi relyativistik zaryadlangan zarralar harakati paytida generatsiyalanadi.  Генерацияси мувозанатланмаган шароитларда юз берадиган нурланиш. 1) Модда локал термо-динамик мувозанатда бўлмаган шароитлардаги эркин-эркин, боғланган-эркин ва боғланган-боғ-ланган ўтишларда чиқариладиган нурланиш;  2) плазмадаги умумий жараёнлар ва беқарор-ликлар билан боғлиқ; 3) ташқи майдонлардаги релятивистик зарядланган зарралар ҳаракати пайтида генерацияланади. |
| **Номинальное напряжение ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning nominal kuchlanishi  ЭОЎ нинг номинал кучланиши  **en -** operating voltage electron optical converter | Напряжение, при котором изменяются и нормируются параметры ЭОП.  EOO‘ ning parametrlari o‘zgaradigan va normala-nadigan kuchlanish.  ЭОЎ нинг параметрлари ўзгарадиган ва норма-ланадиган кучланиш. |
| **Нормальная ширина спектральной щели**  **uz -** spektral tirqishning normal kengligi  спектрал тирқишнинг нормал кенглиги  **en -** normally width of spectral slit | Геометрическая ширина спектральной щели, численно равная ширине дифракционного изображения бесконечно узкой щели на уровне половины максимума.  Spektral tirqishning, son jihatdan maksimumning yarmi darajasida cheksiz tor tirqishning difraksion tasviri kengligiga teng bo‘lgan geometrik kengligi.  Спектрал тирқишнинг сон жиҳатдан, максимум-нинг ярми даражасида чексиз тор тирқишнинг дифракцион тасвири кенглигига тенг бўлган геометрик кенглиги. |
| **Нулевая точка координатного фотодиода**  **uz -** koordinatali fotodiodning nol nuqtasi  координатали фотодиоднинг ноль нуқтаси  **en -** zero point of photo diode coordinate | Координата энергетического центра светового пятна на фоточувствительном элементе координатного фотодиода, при которой фотосигнал равен нулю.  Koordinatali fotodiodning fotosezgir elementidagi yorug‘lik dog‘i energetik markazining koordinatasi, bunda fotosignal nolga teng bo‘ladi.  Координатали фотодиоднинг фотосезгир элемен-тидаги ёруғлик доғи энергетик марказининг координатаси, бунда фотосигнал нолга тенг бўлади. |

| **О** | |
| --- | --- |
| **Область спектральной  чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ spektral sezgirlik sohasi  ФЭЯНҚ спектрал сезгирлик соҳаси  **en -** PSRD spectral sensitivity range | Диапазон длин волн спектральной характерис-тики ФЭПП, в котором чувствительность ФЭПП составляет не менее 10 % своего максимального значения.  FEYaNQ spektral xarakteristikasi to‘lqin uzunlik-larining diapazoni, bunda FEYaNQ sezgirligi o‘z maksimal qiymatining kamida 10 foizini tashkil etadi.  ФЭЯНҚ спектрал характеристикаси тўлқин узун-ликларининг диапазони, бунда ФЭЯНҚ сезгир-лиги ўз максимал қийматининг камида 10 фоизи-ни ташкил этади. |
| **Обнаружительная  способность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ aniqlash qobiliyati  ФЭЯНҚ аниқлаш қобилияти  **en -** PSRD detectability | Величина, обратная порогу чувствительности ФЭПП.  FEYaNQ sezgirlik chegarasiga teskari bo‘lgan katta-lik.  ФЭЯНҚ сезгирлик чегарасига тескари бўлган катталик. |
| **Обобщенная длительность импульса лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish impulsining umumlashtirilgan davomiyligi  лазер нурланиш импуль-сининг умумлаштирилган давомийлиги  **en -** laser radiation generalized pulse duration | Длительность эквивалентного импульса прямоугольной формы, равного по энергии или максимальной мощности.  Maksimal quvvat yoki energiya bo‘yicha teng bo‘l-gan, to‘g‘ri burchakli shakldagi ekvivalent impuls-ning davomiyligi.  Максимал қувват ёки энергия бўйича тенг бўл-ган, тўғри бурчакли шаклдаги эквивалент им-пульснинг давомийлиги. |
| **Оболочка оптического  волокна**  **uz -** optik tola qobig‘i  оптик тола қобиғи  **en -** fiber optic cladding | Внешняя поверхность оптического волокно, имеющая постоянное значение показателя преломления по поперечному сечению и определяющая совместно с сердцевиной структуру поля распространяющегося оптического излучения.  Optik tolaning, ko‘ndalang kesim bo‘yicha sindirish ko‘rsatkichining doimiy qiymatiga ega bo‘lgan va o‘zak bilan birga tarqaladigan optik nurlanishning maydon strukturasini belgilaydigan tashqi sirti.  Оптик толанинг, кўндаланг кесим бўйича синди-риш кўрсаткичининг доимий қийматига эга бўл-ган ва ўзак билан бирга тарқаладиган оптик нур-ланишнинг майдон структурасини белгилайди-ган ташқи сирти. |
| **Оборачивающая волоконно-оптическая пластина**  **uz -** buradigan optik tolali plastina  бурадиган оптик толали пластина  **en -** reverse fiber-optic faceplate | Волоконно-оптическая пластина, в которой изоб-ражение на выходе повернуто на 180° относи-тельно входа за счет скручивания оптических волокон.  Optik tolalarning buralishi hisobiga, chiqishdagi tas-vir kirishga nisbatаn 180° ga burilgan optik tolali plastina.  Оптик толаларнинг буралиши ҳисобига, чиқиш-даги тасвир киришга нисбатан 180° га бурилган оптик толали пластина. |
| **Оборачивающая система**  **uz -** buradigan tizim  бурадиган тизим  **en -** erector system | Оптическая система, предназначен­ная для перевертывания изображения, даваемого объективом.  Obуektiv beradigan tasvirni teskari tomonga aylantirish uchun mo‘ljallangan optik tizim.  Объектив берадиган тасвирни тескари томонга айлантириш учун мўлжалланган оптик тизим. |
| **Оборачивающая электростатическая фокусирующая система ЭОП**  **uz -** EOO‘buradigan elektrostatik fokuslovchi tizimi  ЭОЎбурадиган электростатик фокусловчи тизими  **en -** electrostatic reverse  focusing system EOC | Совокупность электродов ЭОП, осуществляющая в аксиально-симметричном электрическом поле ускорение, оборачивание и фокусировку электронного изображения.  Aksial-simmetrik elektr maydonda elektron tasvir-ning tezlashishini, teskari tomonga aylantirilishini, fokuslanishini amalga oshiradigan elektron-optik o‘zgartirgich elektrodlarining jami.  Аксиал-симметрик электр майдонда электрон тасвирнинг тезлашишини, тескари томонга ай-лантирилишини, фокусланишини амалга ошира-диган электрон-оптик ўзгартиргич электрод-ларининг жами. |
| **Оборачивающий плоский ЭОП с микроканальной  пластиной**  **uz -** buradigan mikrokanal plastinali yassi EOO‘  бурадиган микроканал пластинали ясси ЭОЎ  **en -** reverse proxifier with microchannel | Плоский ЭОП с микроканальной пластиной, люминесцентный экран которого нанесен или состыкован с оборачивающей волоконно-опти-ческой пластиной.  Lyuminessent ekrani buradigan optik tolali plastina bilan tutashtirilgan yoki tushirilgan, mikrokanal plastinali yassi EOO‘.  Люминесцент экрани бурадиган оптик толали пластина билан туташтирилган ёки туширилган, микроканал пластинали ясси ЭОЎ. |
| **Образцовая светоизмерительная лампа**  **uz -** namunaviy yorug‘lik o‘lchagich lampa  намунавий ёруғлик ўлчагич лампа  **en -** exemplary photometric lamp | Светоизмерительная лампа, предназначенная для передачи значений световых единиц от световых эталонов рабочим светоизмерительным лампам или светоизмерительным приборам.  Yorug‘lik etalonlaridan olingan yorug‘lik birliklari qiymatlarini ishchi yorug‘lik o‘lchagich lampalar yoki asboblarga uzatish uchun mo‘ljallangan yorug‘lik o‘lchagich lampa.  Ёруғлик эталонларидан олинган ёруғлик бирлик-лари қийматларини ишчи ёруғлик ўлчагич лам-палар ёки асбобларга узатиш учун мўлжалланган ёруғлик ўлчагич лампа. |
| **Образцовый поверочный поглотитель света**  **uz -** namunaviy tekshiradigan yorug‘lik yutkich  намунавий текширадиган ёруғлик юткич  **en -** exemplary checking light absorbent | Поглотитель света с коэффициентом пропускания, определенным на образцовых установках, предназначенный для поверки рабочих поглотителей света.  Namunaviy qurilmalarda aniqlangan o‘tkazish koef-fitsiyentiga ega bo‘lgan, ishchi yorug‘lik yutkich-larni tekshirish uchun mo‘ljallangan yorug‘lik yutkich.  Намунавий қурилмаларда аниқланган ўтказиш коэффициентига эга бўлган, ишчи ёруғлик ют-кичларни текшириш учун мўлжалланган ёруғлик юткич. |
| **Образцовый фотоэлектрический люксметр**  **uz -** namunaviy fotoelektrik lyuksmetr  намунавий фотоэлектрик люксметр  **en** - exemplary photoelectric light meter | Фотоэлектрический люксметр, особо испытанный, отобранный и поверенный по образцовым светоизмерительным лампам, применяемый для поверки других люксметров.  Alohida sinovdan o‘tkazilgan, tanlangan va namuna-viy yorug‘lik o‘lchagich lampalarga qarab tekshi-rilgan, boshqa lyuksmetrlarni tekshirish uchun mo‘l-jallangan fotoelektrik lyuksmetr.  Алоҳида синовдан ўтказилган, танланган ва на-мунавий ёруғлик ўлчагич лампаларга қараб тек-ширилган, бошқа люксметрларни текшириш учун мўлжалланган фотоэлектрик люксметр. |
| **Обратная переходная нормированная характеристика ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning normalangan teskari o‘tish xarakteristikasi  ФЭЯНҚ нинг нормаланган тескари ўтиш характеристикаси  **en -** return transitional standard characterize of PSRD | Отношение фототока, описывающего реакцию ФЭПП в зависимости от времени, к начальному значению фототока при резком прекращении воздействия излучения.  Vaqtga bog‘liq holda FEYaNQ ning javobini tavsiflaydigan fototokning, nurlanish ta’siri keskin to‘xtaganda fototokning boshlang‘ich qiymatiga bo‘lgan nisbati.  Вақтга боғлиқ ҳолда ФЭЯНҚ нинг жавобини тав-сифлайдиган фототокнинг, нурланиш таъсири кескин тўхтаганда фототокнинг бошланғич қий-матига бўлган нисбати. |
| **Обратное выходное напряжение оптопары**  **uz -** optoparaning teskari chiqish kuchlanishi  оптопаранинг тескари чиқиш кучланиши  **en -** output reverse voltage | Наибольшее значение напряжения, приложенного в обратном направлении к выходу оптопары в закрытом состоянии фотоприемного элемента.  Fotoqabul qiluvchi elementning yopiq holatida optopara chiqishiga teskari yo‘nalishda qo‘yilgan kuchlanishning eng katta qiymati.  Фотоқабул қилувчи элементнинг ёпиқ ҳолатида оптопара чиқишига тескари йўналишда қўйилган кучланишнинг энг катта қиймати. |
| **Обратное рассеяние**  **uz -** teskari sochilish  тескари сочилиш  **en -** back-scattering | Явление рассеяния или случайного отражения радиоволн в атмосфере, пир котором падающая и отраженная волны распространяются во взаимно противоположных направлениях.  Radioto‘lqinlarning atmosferada sochilish yoki tasodifiy qaytish hodisasi. Bunda tushadigan va qaytgan to‘lqinlar o‘zaro qarama-qarshi yo‘nalish-larda tarqaladi.  Радиотўлқинларнинг атмосферада сочилиш ёки тасодифий қайтиш ҳодисаси. Бунда тушадиган ва қайтган тўлқинлар ўзаро қарама-қарши йўналиш-ларда тарқалади. |
| **Обратный ток под действием облучения**  **uz -** nurlanish ta’siridagi teskari tok  нурланиш таъсиридаги тескари ток  **en -** return current under  irradiation | Общий обратный ток, протекающий через фотодиод при воздействии на него энергии излучения.  Fotodiodga nurlanish energiyasi ta’sir etganda, bu fotodiod orqali o‘tadigan umumiy teskari tok.  Фотодиодга нурланиш энергияси таъсир этганда, бу фотодиод орқали ўтадиган умумий тескари ток. |
| **Обтюрaтор**  **uz -** obtyurator  обтюратор  **en -** obturator | Механическое устройство для периодического перекрывания светового потока. Представляет собой вращающийся секционированный [диск](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%81%D0%BA), [конус](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D1%83%D1%81), [цилиндр](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A6%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B4%D1%80) либо двигающуюся шторку. Обтюраторы используются в модуляционных [радиометрах](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%BC%D0%B5%D1%82%D1%80) [инфракрасного](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%81%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) диапазона и других [оптико](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0)-механических и фотоэлектрических приборах. В инфракрасных радиометрах обтюратор также может выполнять дополнительные функции, например, в закрытом состоянии быть источником опорного излучения.  Yorug‘lik oqimini davriy ravishda to‘ldirish uchun mo‘ljallangan mexanik qurilma. Aylanadigan sek-siyalarga bo‘lingan disk, konus, silindr yoki harakatlanadigan pardachani o‘zida ifodalaydi. Obtyuratorlardan infraqizil diapazondagi modu-lyatsion radiometrlarda hamda boshqa optik-mexanik va fotoelektrik asboblarda foydalaniladi. Infraqizil radiometrlarda obtyurator, shuningdek, qo‘shimcha funksiyalarni bajarishi, masalan, yopiq holatda tayanch nurlanish manbai bo‘lishi mumkin.  Ёруғлик оқимини даврий равишда тўлдириш учун мўлжалланган механик қурилма. Айла-надиган секцияларга бўлинган диск, конус, цилиндр ёки ҳаракатланадиган пардачани ўзида ифодалайди. Обтюраторлардан инфрақизил диапазондаги модуляцион радиометрларда ҳамда бошқа оптик-механик ва фотоэлектрик асбоб-ларда фойдаланилади. Инфрақизил радиометр-ларда обтюратор, шунингдек, қўшимча функция-ларни бажариши, масалан, ёпиқ ҳолатда таянч нурланиш манбаи бўлиши мумкин. |
| **Общая емкость полупровод-никового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning umumiy sig‘imi  яримўтказгичли нурлаткичнинг умумий сиғими  **en -** total capacity semiconducting radiator | Значение емкости между выводами полупроводникового излучателя при заданных напряжении смещения и частоте.  Berilgan siljitish kuchlanishida va chastotada yarimo‘tkazgichli nurlatkichning chiqarish uchlari orasidagi sig‘im qiymati.  Берилган силжитиш кучланишида ва частотада яримўтказгичли нурлаткичнинг чиқариш учлари орасидаги сиғим қиймати. |
| **Общий ток коллектор-база фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning  kollektor-baza umumiy toki  фототранзисторнинг коллектор-база умумий токи  **en -** total current collector-phototransistor base | Общий ток коллектор-база, протекающий через фототранзистор при воздействии на него потока излучения с заданным спектральным распределением.  Berilgan spektral taqsimlanishga ega nurlanish oqimi ta’sir etganda, fototranzistor orqali o‘tadigan kollektor-baza umumiy toki.  Берилган спектрал тақсимланишга эга нурланиш оқими таъсир этганда, фототранзистор орқали ўтадиган коллектор-база умумий токи. |
| **Общий ток коллектор-эмиттер фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning  kollektor-emitter umumiy toki  фототранзисторнинг коллектор-эмиттер умумий токи  **en -** total current collector-  emitter region of phototransistor | Общий ток коллектор-база, протекающий через фототранзистор при воздействии на него потока излучения с заданным спектральным распределением.  Berilgan spektral taqsimlanishga ega nurlanish oqimi ta’sir etganda, fototranzistor orqali o‘tadigan kollektor-emitter umumiy toki.  Берилган спектрал тақсимланишга эга нурланиш оқими таъсир этганда, фототранзистор орқали ўтадиган коллектор-эмиттер умумий токи. |
| **Общий ток ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning umumiy toki  ФЭЯНҚ нинг умумий токи  **en -** total current of PSRD | Ток ФЭПП, состоящий из темнового тока и фототока.  Qorong‘ilik toki va fototokdan iborat FEYaNQ toki.  Қоронғилик токи ва фототокдан иборат ФЭЯНҚ токи. |
| **Объект**  **uz -** obyekt  объект  **en -** object | Пассивный компонент системы, хранящий, принимающий или передающий информацию, доступ к которому регламентируется правилами разграничения доступа.  Tizimning, foydalanish cheklash qoidalariga ko‘ra tartibga solinadigan axborotni saqlaydigan, qabul qiladigan yoki uzatadigan passiv tarkibiy qismi.  Тизимнинг, фойдаланиш чеклаш қоидаларига кўра тартибга солинадиган ахборотни сақлай-диган, қабул қиладиган ёки узатадиган пассив таркибий қисми. |
| **Объектив**  **uz** - obyektiv  объектив  **en** -objective | Оптическое устройство, проецирующее изображение на плоскость; состоит из набора линз, рассчитанных для взаимной компенсации аберраций и собранных в единую систему внутри оправы.  Tasvirni tekislikka proyeksiyalaydigan optik quril-ma, gardish ichida yagona tizimga to‘plangan va aberratsiyalarni o‘zaro kompensatsiyalash uchun mo‘ljallangan linzalar to‘plamidan iborat.  Тасвирни текисликка проекциялайдиган оптик қурилма, гардиш ичида ягона тизимга тўпланган ва аберрацияларни ўзаро компенсациялаш учун мўлжалланган линзалар тўпламидан иборат. |
| **Объектив «рыбий глаз»**  **uz** - «baliq ko‘z» obyektiv  «балиқ кўз» объектив  **en -** fish-eye lens | Сверхширокоугольный фотографический объектив, который имеет угол изображения, близкий к 180° или больший.  Tasvir burchagi 180° ga yaqin yoki undan katta bo‘lgan, o‘ta keng burchakli fotografik obуektiv.  Тасвир бурчаги 180° га яқин ёки ундан катта бўлган, ўта кенг бурчакли фотографик объектив. |
| **Объем когерентности**  **uz -** kogerentlik hajmi  когерентлик ҳажми  **en -** coherence volume | Объем, ограниченный минимальной поверхностью γ12(τ)=0.  Eng kichik γ12(τ)=0 sirt bilan cheklangan hajm.  Энг кичик γ12(τ)=0 сирт билан чекланган ҳажм. |
| **Объёмная оптическая память**  **uz -** hajmiy optik xotira  ҳажмий оптик хотира  **en -** extensional optical memory | Разновидность [компьютерной памяти](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D1%8C%D1%8E%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BF%D0%B0%D0%BC%D1%8F%D1%82%D1%8C), в которой информация может быть записана и считана в трёхмерном пространстве.  Kompyuter xotirasining axborot uch o‘lchamli fazoda yozilishi va o‘qilishi mumkin bo‘lgan bir turi.  Компьютер хотирасининг ахборот уч ўлчамли фазода ёзилиши ва ўқилиши мумкин бўлган бир тури. |
| **Объемная плотность  энергии излучения**  **uz -** nurlanish energiyasining hajmiy zichligi  нурланиш энергиясининг ҳажмий зичлиги  **en -** radiant density | Отношение энергии излучения к объему, который оно заполняет.  Nurlanish energiyasining nurlanish to‘ldiradigan hajmga nisbati.  Нурланиш энергиясининг нурланиш тўлдира-диган ҳажмга нисбати. |
| **Обыкновенный кронглас**  **uz -** oddiy kronglas  оддий кронглас  **en** -ordinary crown glass | Специальное стекло для оптических приборов.  Optik asboblar uchun mo‘ljallangan maxsus shisha.  Оптик асбоблар учун мўлжалланган махсус шиша. |
| **Ограничение формата  данных передающего  оптоэлектронного модуля**  **uz -** uzatuvchi optoelektron modul ma’lumotlar formatini cheklash  узатувчи оптоэлектрон модуль маълумотлар форматини чеклаш  **en -** limiting data format of transmit fiber optical terminal device | Ограничение, наложенное на максимальную длительность передачи высокого и/или низкого уровня мощности оптического излучения и входного напряжения передающего оптоэлектронного модуля.  Uzatuvchi optoelektron modul kirish kuchlanishiga va optik nurlanish quvvatining yuqori va/yoki past darajasini uzatishning maksimal davomiyligiga qo‘yilgan cheklash.  Узатувчи оптоэлектрон модуль кириш кучлани-шига ва оптик нурланиш қувватининг юқори ва/ёки паст даражасини узатишнинг максимал давомийлигига қўйилган чеклаш. |
| **Ограничение формата  данных приемного  оптоэлектронного модуля**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modul ma’lumotlar formatini cheklash  қабул қилувчи оптоэлек-трон модуль маълумотлар форматини чеклаш  **en -** limiting data format of  receiver fiber optical terminal device | Ограничение, наложенное на максимальную длительность передачи высокого и/или низкого уровня принимаемой мощности оптического сигнала и выходного напряжения оптоэлектронного модуля.  Optoelektron modul chiqish kuchlanishiga va optik signal qabul qilinadigan quvvatining yuqori va (yoki) past darajasini uzatishning maksimal davomiyligiga qo‘yilgan cheklash.  Оптоэлектрон модуль чиқиш кучланишига ва оптик сигнал қабул қилинадиган қувватининг юқори ва/ёки паст даражасини узатишнинг максимал давомийлигига қўйилган чеклаш. |
| **Ограниченная  когерентность**  **uz -** cheklangan kogerentlik  чекланган когерентлик  **en** -limited coherence | Обусловлена невысокими тре­бованиями к выравниванию оптических длин путей интерферирующих пучков, что влияет на глубину голографируемой сцены и приводит к падению разреше­ния по объекту с ростом расстояния от голограммы до плоскости изображения.  Interferensiyalaydigan dastalar yo‘llarining optik uzunligini tekislashga qo‘yiladigan talablar bilan bog‘liq, bu golografiya qilinadigan ko‘rinish kengligiga ta’sir etadi va gologrammadan tasvir tekisligigacha bo‘lgan masofa oshib borishi bilan, obуekt bo‘yicha ajrata olish tushib ketishiga olib keladi.  Интерференциялайдиган дасталар йўлларининг оптик узунлигини текислашга қўйиладиган талаблар билан боғлиқ, бу голография қилина-диган кўриниш кенглигига таъсир этади ва голо-граммадан тасвир текислигигача бўлган масофа ошиб бориши билан, объект бўйича ажрата олиш тушиб кетишига олиб келади. |
| **Ограниченный спектр**  **uz -** cheklangan spektr  чекланган спектр  **en** -bounded spectrum | Спектр, соответствующий сигналу, у кото­рого после определенного номера все коэффициенты спектра равны нулю, т.е. на заданном отрезке сигнал представляется в виде конечной суммы ряда Фурье; в этом случае говорят, что спектр сигнала лежит ниже частоты F (ограничен час­тотой F), где F – частота синусоиды при последнем ненулевом коэффициенте ряда Фурье.  Muayyan raqamdan keyin spektrning barcha koeffitsiyentlari nolga teng bo‘ladigan signalga mos keladigan spektr, ya’ni berilgan bo‘lakda signal Furуe qatorining yakuniy jami ko‘rinishida taqdim etiladi; bu holatda signal spektri *F* chastotadan quyida yotadi (*F* chastota bilan cheklangan) deyiladi, bu уerda *F* – Furуe qatorining oxirgi nol bo‘lmagan koeffitsiyentidagi sinusoida chastotasi.  Муайян рақамдан кейин спектрнинг барча коэффициентлари нолга тенг бўладиган сигналга мос келадиган спектр, яъни берилган бўлакда сигнал Фурье қаторининг якуний жами кўрини-шида тақдим этилади; бу ҳолатда сигнал спектри F частотадан қуйида ётади (F частота билан чек-ланган) дейилади, бу ерда F – Фурье қаторининг охирги ноль бўлмаган коэффициентидаги синус-оида частотаси. |
| **Одноволновая фазовая пластинка**  **uz -** bir to‘lqinli fazaviy plastinka  бир тўлқинли фазавий пластинка  **en -** one wave retarder | Устройство, создающее разность фаз между ортогональными линейно-поляризованными составляющими оптического излучения определенной длины волны, равную , что соответствует разности хода между этими составляющими, равной , где - целое число.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilari o‘rtasida, ga teng fazalar farqini yuzaga keltiradigan qurilma. Bu fazalar farqi tashkil etuvchilar o‘rtasidagi ga teng yo‘l farqiga to‘g‘ri keladi, bu yerda – butun son.  Муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурла-нишнинг ортогонал чизиқли қутбланган ташкил этувчилари ўртасида, га тенг фазалар фар-қини юзага келтирадиган қурилма. Бу фазалар фарқи ташкил этувчилар ўртасидаги га тенг йўл фарқига тўғри келади, бу ерда – бутун сон. |
| **Однокамерный ЭОП**  **uz -** bir kamerali EOO‘  бир камерали ЭОЎ  **en -** single stage image tube | ЭОП, состоящий из фотокатода, системы формирования электронного изображения и люминесцентного экрана.  Fotokatoddan, elektron tasvirni shakllantirish tizimidan va lyuminessent ekrandan iborat EOO‘.  Фотокатоддан, электрон тасвирни шакллантириш тизимидан ва люминесцент экрандан иборат ЭОЎ. |
| **Одноканальный оптический спектральный прибор**  **uz -** bir kanalli optik spektral asbob  бир каналли оптик спектрал асбоб  **en -** single channel optical  spectral set-up | Оптический спектральный прибор, имеющий в каждый данный момент времени одну длину волны настройки.  Har bir vaqt onida bitta sozlash to‘lqin uzunligiga ega bo‘ladigan optik spektral asbob.  Ҳар бир вақт онида битта созлаш тўлқин узунлигига эга бўладиган оптик спектрал асбоб. |
| **Однокоординатный дефлектор**  **uz -** bir koordinatali defrektor  бир координатали дефректор  **en -** single-coordinate deflector | Оптический дефлектор, предназначенный для перемещения лазерного луча по одной координате.  Lazer nurning bir koordinata bo‘ylab siljishi uchun mo‘ljallangan optik deflektor.  Лазер нурнинг бир координата бўйлаб силжиши учун мўлжалланган оптик дефлектор. |
| **Однолучевой спектрофотометр**  **uz -** bir nurli spektrofotometr  бир нурли cпектрофотометр  **en -** single-beam spectrophotometer | Спектрофотометр, в котором сравниваемые потоки оптического излучения проходят по одному и тому же оптическому пути.  Taqqoslanadigan optik nurlanish oqimlari aynan bir optik yo‘l orqali o‘tadigan spektrofotometr.  Таққосланадиган оптик нурланиш оқимлари айнан бир оптик йўл орқали ўтадиган спектрофо-тометр. |
| **Одномодовая волоконно-оптическая система передачи**  **uz -** bir modali optik tolali uzatish tizimi  бир модали оптик толали узатиш тизими  **en -** single-mode fiber optical transmission system | Волоконно-оптическая система передачи, в которой используется оптический кабель с одномодовым волокном.  Bir modali tolasi bo‘lgan optik kabeldan foydala-niladigan optik tolali uzatish tizimi.  Бир модали толаси бўлган оптик кабелдан фойдаланиладиган оптик толали узатиш тизими. |
| **Одномодовое оптическое  волокно**  **uz -** bir modali optik tola  бир модали оптик тола  **en -** single-mode optical fiber | 1. Оптический волновод (волокно), сигнал в котором проходит по одной моде или пути распространения. Такое волокно имеет небольшой диаметр ядра.  2. Оптическое волокно, допускающее распространение только одной моды, обычно это волокно обладает ступенчатым показателем преломления.  1. Signal bir moda yoki tarqalish yo‘li bo‘ylab o‘tadigan optik to‘lqin o‘tkazgich (tola). Bunday tola yadrosining diametri uncha katta bo‘lmaydi.  2. Faqat bir moda tarqalishi mumkin bo‘lgan optik tola; odatda, bu tola bosqichli sinish ko‘rsatkichiga ega bo‘ladi.  1. Сигнал бир мода ёки тарқалиш йўли бўйлаб ўтадиган оптик тўлқин ўтказгич (тола). Бундай тола ядросининг диаметри унча катта бўлмайди. 2. Фақат бир мода тарқалиши мумкин бўлган оптик тола; одатда, бу тола босқичли синиш кўрсаткичига эга бўлади. |
| **Одномодовый лазер**  **uz -** bir modali lazer  бир модали лазер  **en** -single-mode laser | Лазер, в котором возбуждены только осевые типы колебаний.  Tebranishlarning faqat o‘q turlari qo‘zq‘atilgan lazer.  Тебранишларнинг фақат ўқ турлари қўзғатилган лазер. |
| **Одномодовый режим**  **uz -** bir modali rejim  бир модали режим  **en** -single-mode action | Режим, при котором диаметр центральной жилы волокна становится равным нескольким длинам волн.  Tola o‘rtadagi simining diametri bir qancha to‘lqin uzunligiga teng bo‘ladigan rejim.  Тола ўртадаги симининг диаметри бир қанча тўл-қин узунлигига тенг бўладиган режим. |
| **Одномодовый режим генерации лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishni generatsiyalashning bir modali rejimi  лазер нурланишни генерациялашнинг бир модали режими  **en -** single-mode action of laser  radiation | Режим работы лазера, при котором лазерное излучение содержит только продольные моды в пределах спектра частот данной линии спонтанного излучения.  Lazerning ishlash rejimi, bunda lazer nurlanish spontan nurlanish berilgan liniyasining chastotalar spektri chegarasida faqat bo‘ylama modalarni o‘z ichiga oladi.  Лазернинг ишлаш режими, бунда лазер нурла-ниш спонтан нурланиш берилган линиясининг частоталар спектри чегарасида фақат бўйлама модаларни ўз ичига олади. |
| **Однополюсный оптический соединитель**  **uz -** bir qutbli optik ulagich  бир қутбли оптик улагич  **en -** single pole optical connector | Оптический соединитель, предназначенный для оптического соединения одного выходного полюса с одним входным полюсом компонентов ВОСП.  Optik tolali uzatish tizimlari komponentlarining bitta chiqish qutbini bitta kirish qutbi bilan optik ulash uchun mo‘ljallangan optik ulagich.  Оптик толали узатиш тизимлари компонент-ларининг битта чиқиш қутбини битта кириш қутби билан оптик улаш учун мўлжалланган оптик улагич. |
| **Одночастотный лазер**  **uz -** bir chastotali lazer  бир частотали лазер  **en** -single-frequency laser | Лазер, спектр излучения которого содержит только одну частоту, т.е. генерирующий на одной продольной элек­тромагнитной моде резонатора.  Nurlanish spektri faqat bitta chastotani ichiga oladi-gan, ya’ni rezonatorning bitta bo‘ylama elektromag-nit modasida generatsiyalaydigan lazer.  Нурланиш спектри фақат битта частотани ичига оладиган, яъни резонаторнинг битта бўйлама электромагнит модасида генерациялайдиган лазер. |
| **Одночастотный режим генерации лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishni generatsiyalashning bir chastotali rejimi  лазер нурланишни генерациялашнинг бир частотали режими  **en -** single frequency laser  operation | Режим работы лазера, при котором лазерное излучение содержит только одну продольную моду в пределах спектра частот данной линии спонтанного излучения.  Lazerning ishlash rejimi, bunda lazer nurlanish spontan nurlanish berilgan liniyasining chastotalar spektri chegarasida faqat bitta bo‘ylama modani o‘z ichiga oladi.  Лазернинг ишлаш режими, бунда лазер нурла-ниш спонтан нурланиш берилган линиясининг частоталар спектри чегарасида фақат битта бўй-лама модани ўз ичига олади. |
| **Одноэлементное фотоприемное устройство**  **uz -** bir elementli fotoqabulqiluvchi qurilma  бир элементли фотоқабулқилувчи қурилма  **en -** single element fotodetector | Фотоприемное устройство, в котором исполь-зуется одноэлементный фотоэлектрический полупроводниковый приемник излучения.  Bir elementli fotoelektrik yarimo‘tkazgichli nurla-nish qabulqilgichdan foydalaniladigan fotoqabul-qiluvchi qurilma.  Бир элементли фотоэлектрик яримўтказгичли нурланиш қабулқилгичдан фойдаланиладиган фотоқабулқилувчи қурилма. |
| **Одноэлементный измерительный преобразователь излучения** **uz -** bir elementli o‘lchashga oid nurlanishni o‘zgartirgich  бир элементли ўлчашга оид нурланишни ўзгартиргич  **en -** single element measuring transducer of radiation | Измерительный преобразователь оптического излучения, имеющий один чувствительный элемент.  Bitta fotosezgir elementi bo‘lgan o‘lchashga oid nurlanishni o‘zgartirgich.  Битта фотосезгир элементи бўлган ўлчашга оид нурланишни ўзгартиргич. |
| **Одноэлементный ФЭПП**  **uz -** bir elementli FEYaNQ  бир элементли ФЭЯНҚ  **en -** single end instrument of  radiationPSRD | ФЭПП, содержащий один фоточувствительный элемент.  Bitta fotosezgir elementi bo‘lgan FEYaNQ.  Битта фотосезгир элементи бўлган ФЭЯНҚ. |
| **Опорная поверхность оптического волокна**  **uz -** optik tolaning tayanch sirti  оптик толанинг таянч сирти  **en -** supporting surface optical fiber | Внешняя поверхность оболочки волокна или защитного покрытия оптического волокна, служащая для юстировки при операциях оптического соединения.  Tola qobig‘ining yoki optik tola himoya qopla-masining, optik ulash operatsiyalarida yustirovka-lash uchun xizmat qiladigan tashqi sirti.  Тола қобиғининг ёки оптик тола ҳимоя қопла-масининг, оптик улаш операцияларида юстиров-калаш учун хизмат қиладиган ташқи сирти. |
| **Опорный пучок**  **uz** - tayanch dasta  таянч даста  **en** -reference beam | Пучок, формируемый (зеркалом) вблизи объекта; часть (лазерного) пучка, которая не подвергается воздействию объекта голографической съемки.  Obyekt yaqinida (ko’zgu) shakllantiradigan dasta, (lazer) dastaning, golografik suratga olish obyekti-ning ta‘siriga uchramaydigan qismi.  Объект яқинида (кўзгу) шакллантирадиган даста; (лазер) дастанинг, голографик суратга олиш объектининг таъсирига учрамайдиган қисми. |
| **Оптика**  **uz -** optika  оптика  **en** -optics | Раздел физики, который описывает поведение, свойства, первопричинность и природу света и объясняет оптические феномены, происходящие в окружающем нас мире.  Fizikaning yorug‘likning tabiatini, yorug‘lik hodi-salari qonuniyatlarini, yorug‘lik bilan moddalarning o‘zaro ta’sirini o‘rganadigan bo‘limi.  Физиканинг ёруғликнинг табиатини, ёруғлик ҳо-дисалари қонуниятларини, ёруғлик билан модда-ларнинг ўзаро таъсирини ўрганадиган бўлими. |
| **Оптика тонких плёнок**  **uz -** yupqa plyonkalar optikasi  юпқа плёнкалар оптикаси  **en -** lightweight film optics | Тонкие пленки, нанесенные на поверхность вещества, из которого изготовляются [оптические приборы](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B1%D0%BE%D1%80%D1%8B), значительно влияют на отражение и пропускание света, если их толщина соизмерима с [длиной световой волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B).  Optik asboblar tayyorlanadigan moddalar sirtiga tushiriladigan yupqa plyonkalar. Qalinligi yorug‘lik to‘lqin uzunligi bilan o‘lchovdosh bo‘lganda, yorug‘likni qaytarish va o‘tkazishga sezilarli ta’sir ko‘rsatadi.  Оптик асбоблар тайёрланадиган моддалар сирти-га тушириладиган юпқа плёнкалар. Қалинлиги ёруғлик тўлқин узунлиги билан ўлчовдош бўл-ганда, ёруғликни қайтариш ва ўтказишга сези-ларли таъсир кўрсатади. |
| **Оптико-акустический метод**  **uz -** optik-akustik metod  оптик-акустик метод  **en** - optoacustic method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе параметров оптико-акус-тического эффекта, возникающего при взаимодействии оптического излучения с объектом контроля.  Optik nurlanish nazorat obyekti bilan o‘zaro ta’sir-lashganda vujudga keladigan optik-akustik effekt parametrlarini tahlil qilishga asoslangan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Оптик нурланиш назорат объекти билан ўзаро таъсирлашганда вужудга келадиган оптик-aкус-тик эффект параметрларини таҳлил қилишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текши-риш усули. |
| **Оптико-механический дефлектор**  **uz -** optik-mexanik deflektor  оптик-механик дефлектор  **en -** optic-mechanical baffle | Оптический дефлектор, действие которого основано на отклонении (перемещении) оптических отражающих элементов.  Ishlashi optik qaytaruvchi elementlarning og‘ishiga (siljishiga) asoslangan optik deflektor.  Ишлаши оптик қайтарувчи элементларнинг оғи-шига (силжишига) асосланган оптик дефлектор. |
| **Оптико-механический лазерный затвор**  **uz -** optik-mexanik lazer zatvor  оптик-механик лазер затвор  **en -** optic mechanical laser  shutter | Лазерный затвор, действие которого основано на механическом перемещении оптических элементов резонатора.  Ishlashi rezonator optik elementlarining mexanik siljishiga asoslangan lazer zatvor.  Ишлаши резонатор оптик элементларининг меха-ник силжишига асосланган лазер затвор. |
| **Оптико-пневматический преобразователь**  **uz -** optik-pnevmatik o‘zgartirgich  оптик-пневматик ўзгартиргич  **en -** optic pneumatic convertator | Измерительный преобразователь излучения, чувствительный элемент которого представляет собой ячейку, заполненную газом, повышение температуры которого вследствие поглощения энергии излучения, а следовательно, и объема, приводит к изгибу мембраны, являющейся одной из стенок ячейки.  Sezgir elementi, nurlanish energiyasi yutilishi oqiba-tida temperaturasining, binobarin, hajmining oshishi yacheykaning devorlaridan biri hisoblanadigan membrana egilishiga olib keladigan gaz bilan to‘ldi-rilgan yacheykani o‘zida ifodalaydigan o‘lchashga oid nurlanishni o‘zgartirgich.  Сезгир элементи, нурланиш энергияси ютилиши оқибатида температурасининг, бинобарин, ҳаж-мининг ошиши ячейканинг деворларидан бири ҳисобланадиган мембрана эгилишига олиб кела-диган газ билан тўлдирилган ячейкани ўзида ифодалайдиган ўлчашга оид нурланишни ўзгар-тиргич. |
| **Оптическая активность**  **uz -** optik aktivlik  оптик активлик  **en -** optical activity | Свойство среды, заключающееся в различии показателей преломления для оптического излучения с правой и левой круговой поляризацией при распространении их в этой среде.  Muhitning xossasi. Optik nurlanish muhitda tarqa-lganda o‘ng va chap doiraviy qutblangan optik nur-lanish uchun sindirish ko‘rsatkichlarining farqidan iborat.  Муҳитнинг хоссаси. Оптик нурланиш муҳитда тарқалганда ўнг ва чап доиравий қутбланган оп-тик нурланиш учун синдириш кўрсаткичлари-нинг фарқидан иборат. |
| **Оптическая волна**  **uz -** optik to‘lqin  оптик тўлқин  **en -** optical wavelength | Электромагнитная волна видимой части спектра.  Spektrning ko‘rinadigan qismidagi elektromagnit to‘lqin.  Спектрнинг кўринадиган қисмидаги электромаг-нит тўлқин. |
| **Оптическая дисторсия**  **uz -** optik distorsiya  оптик дисторсия  **en -** optical distortion | Выражается в том, что масштаб изо­бражения на различном расстоянии от центра поля различен; дисторсия может быть отрицательной – «бочкообразной» (особенно она выражена у объективов «ры­бий глаз») и положительной – «подушкообразной» (у телеобъективов и зрительных труб).  Maydon markazidan turli masofada tasvir masshtabi turlicha bo‘lishida ifodalanadi. Optik distorsiya salbiy – «bochkasimon» («baliq ko‘zi» obуektivla-rida) va ijobiy – «yostiqsimon» (teleobуektivlarda va ko‘rish trubalarida) bo‘lishi mumkin.  Майдон марказидан турли масофада тасвир масштаби турлича бўлишида ифодаланади. Оптик дисторсия салбий – «бочкасимон» («балиқ кўзи» объективларида) ва ижобий – «ёстиқси-мон» (телеобъективларда ва кўриш трубаларида) бўлиши мумкин. |
| **Оптическая длина пути**  **uz -** yo‘lning optik uzunligi  йўлнинг оптик узунлиги  **en -** optical path light | Сумма произведений расстояний, проходимых монохроматическим излучением в различных средах, на соответствующие показатели преломления этих сред.  Monoxromatik nurlanish turli muhitlarda o‘tadigan masofalarning, bu muhitlarning tegishli sindirish ko‘rsatkichlariga ko‘paytmalarining yig‘indisi.  Монохроматик нурланиш турли муҳитларда ўта-диган масофаларнинг, бу муҳитларнинг тегишли синдириш кўрсаткичларига кўпайтмаларининг йиғиндиси. |
| **Оптическая запись звука**  **uz -** tovushni optik yozish  товушни оптик ёзиш  **en -** optical sound record | Запись электрических колебаний звуковой частоты, осуществляемая фотографическим способом на движущейся киноплёнке.  Tovush chastotasi elektr tebranishlarini yozish. Harakatlanadigan kinoplyonkada fotografik usul bilan amalga oshiriladi.  Товуш частотаси электр тебранишларини ёзиш. Ҳаракатланадиган киноплёнкада фотографик усул билан амалга оширилади. |
| **Оптическая коммутация ВОСП**  **uz -** OTUT optik kommutatsiyasi  ОТУТ оптик коммутацияси  **en -** FOTS optical switching | Замыкание или размыкание оптической цепи под влиянием внешнего управляющего воздействия.  Tashqi boshqaruvchi ta’sir ostida optik zanjirni tutashtirish yoki uzish.  Ташқи бошқарувчи таъсир остида оптик занжир-ни туташтириш ёки узиш. |
| **Оптическая компонента**  **uz -** optik komponent  оптик компонент  **en** -optical component | Изоляторы, зеркала, соединители, разветвители и другие элементы волоконно-оптической системы.  Izolyatorlar, ko‘zgular, ulagichlar, tarmoqlagichlar va optik tolali tizimning boshqa elementlari.  Изоляторлар, кўзгулар, улагичлар, тармоқла-гичлар ва оптик толали тизимнинг бошқа элементлари. |
| **Оптическая линза**  **uz -** optik linza  оптик линза  **en** -optical lens | Прозрачное тело, ограниченное двумя криво­линейными поверхностями, является основным элементом оптических систем, осуществляющим собирание или рассеивание пучков излучения.  Ikki egri chiziqli sirt bilan chegaralangan shaffof jism. Nurlanish dastalarining yig‘ilishini yoki sochi-lishini amalga oshiradigan optik tizimlarning asosiy elementi hisoblanadi.  Икки эгри чизиқли сирт билан чегараланган шаффоф жисм. Нурланиш дасталарининг йиғи-лишини ёки сочилишини амалга оширадиган оп-тик тизимларнинг асосий элементи ҳисобланади. |
| **Оптическая накачка**  **uz -** optik to‘ldirish  оптик тўлдириш  **en -** optical pump | Накачка лазера оптическим излучением.  Lazerni optik nurlanish bilan to‘ldirish.  Лазерни оптик нурланиш билан тўлдириш. |
| **Оптическая ось**  **uz -** optik o‘q  оптик ўқ  **en -** optical axis | Прямая линия, являющаяся осью симметрии пре-ломляющих поверхностей линзы (отражающей поверхности зеркала); проходит через центры поверхностей перпендикулярно к ним.  Linza sindiruvchi sirtlarining (ko‘zgu qaytaruvchi sirtining) simmetriya o‘qi hisoblanadigan to‘g‘ri chi-ziq; sirt markazlaridan ularga perpendikulyar ravish-da o‘tadi.  Линза синдирувчи сиртларининг (кўзгу қайта-рувчи сиртининг) симметрия ўқи ҳисобланади-ган тўғри чизиқ; сирт марказларидан уларга пер-пендикуляр равишда ўтади. |
| **Оптическая ось полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning optik o‘qi  яримўтказгичли нурлаткичнинг оптик ўқи  **en -** optical axis semiconductor radiator | Линия, по отношению к которой отцентрирована диаграмма направленности полупроводникового излучателя.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkichning yo‘nalganlik diag-rammasi unga nisbatan markazlashtirilgan chiziq.  Яримўтказгичли нурлаткичнинг йўналганлик диаграммаси унга нисбатан марказлаштирилган чизиқ. |
| **Оптическая передаточная функция**  **uz -** optik uzatish funksiyasi  оптик узатиш функцияси  **en** -optical transfer function | Функция, которая характеризует передачу структуры предмета оптической системой как функции пространственных частот.  Optik tizim predmet strukturasi uzatilishini fazoviy chastotalar sifatida tavsiflaydigan funksiya.  Оптик тизим предмет структураси узатилишини фазовий частоталар сифатида тавсифлайдиган функция. |
| **Оптическая прозрачность**  **uz -** optik shaffoflik  оптик шаффофлик  **en** -optical clarity | Характеристика вещества толщиной 1 sm, показывающая, какая доля излучения заданного спектра в виде параллельных лучей проходит через него без изменения направления.  Qalinligi 1 *sm* bo‘lgan moddaning xarakteristikasi. Berilgan spektrdagi nurlanishning qanday ulushi parallel nurlar ko‘rinishida yo‘nalish o‘zgarmagan holda modda orqali o‘tishini ko‘rsatadi.  Қалинлиги 1 sm бўлган модданинг характерис-тикаси. Берилган спектрдаги нурланишнинг қан-дай улуши параллел нурлар кўринишида йўна-лиш ўзгармаган ҳолда модда орқали ўтишини кўрсатади. |
| **Оптическая связь**  **uz -** optik aloqa  оптик алоқа  **en** -optical coupling | Связь посредством электромагнитных колебаний оптического диапазона (как правило,  1013–1015 Gz).  Optik diapazondagi (odatda, 1013–1015 Gz) elektro-magnit tebranishlar vositasidagi aloqa.  Оптик диапазондаги (одатда, 1013–1015 Gz) элек-тромагнит тебранишлар воситасидаги алоқа. |
| **Оптическая сеть**  **uz -** optik tarmoq  оптик тармоқ  **en** -optical network | Коммуникационная сеть, передающая све­товые сигналы и состоящая из оптических узлов коммутации, соединенных друг с другом и с абонентскими системами оптическими каналами.  Yorug‘lik signallarini uzatadigan va bir-biri bilan hamda abonent tizimlari bilan optik kanallar orqali bog‘langan optik kommutatsiya uzellaridan tashkil topgan kommunikatsiya tarmog‘i.  Ёруғлик сигналларини узатадиган ва бир-бири билан ҳамда абонент тизимлари билан оптик ка-наллар орқали боғланган оптик коммутация узел-ларидан ташкил топган коммуникация тармоғи. |
| **Оптическая сила системы**  **uz -** tizimning optik kuchi  тизимнинг оптик кучи  **en -** local power of system | Отношение показателя преломления в пространстве изображений к заднему фокусному расстоянию системы:    Tasvirlar fazosidagi sindirish ko‘rsatkichining, tizimning orqa fokus masofasiga nisbati:    Тасвирлар фазосидаги синдириш кўрсаткичи-нинг, тизимнинг орқа фокус масофасига нисбати: |
| **Оптическая система**  **uz -** optik tizim  оптик тизим  **en -** optical system | Совокупность оптических элементов ([прелом-ляющих](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BC%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), [отражающих](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_(%D1%84%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BA%D0%B0)), [дифракционных](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B8%D1%8F) и т. п.), созданная для определённого формирования пучков световых лучей, радиоволн, заряженных частиц.  Yorug‘lik nurlari dastalarini, radioto‘lqinlar, zaryad-langan zarralarni ma’lum bir tarzda shakllantirish uchun yaratilgan optik elementlar (sindiruvchi, qaytaruvchi, difraksion va sh.k.) jami.  Ёруғлик нурлари дасталарини, радиотўлқинлар, зарядланган зарраларни маълум бир тарзда шакллантириш учун яратилган оптик элементлар (синдирувчи, қайтарувчи, дифракцион ва ш.к.) жами. |
| **Оптическая скамья**  **uz -** optik kursi  оптик курси  **en** -optical bench | Основание, на котором стоят оптические элементы.  Optik elementlar turadigan asos.  Оптик элементлар турадиган асос. |
| **Оптическая схема**  **uz -** optik sxema  оптик схема  **en -** optical schematic | Графическое представление процесса изменения света в оптической системе.  Optik tizimda yorug‘likning o‘zgarish jarayonini grafik aks ettirish.  Оптик тизимда ёруғликнинг ўзгариш жараёнини график акс эттириш. |
| **Оптическая толщина**  **uz -** optik qalinlik  оптик қалинлик  **en -** optical depth | Безразмерная величина, характеризующая ослабление оптического излучения в среде за счет поглощения и рассеяния света.  Yorug‘lik yutilishi va sochilishi hisobiga muhitda optik nurlanishning susayishini tavsiflaydigan o‘lchamsiz kattalik.  Ёруғлик ютилиши ва сочилиши ҳисобига му-ҳитда оптик нурланишнинг сусайишини тавсиф-лайдиган ўлчамсиз катталик. |
| **Оптические данные**  **uz** - optik ma’lumotlar  оптик маълумотлар  **en -** optical data | Сведения, факты, характеризующие оптиче­ские приборы, необходимые для каких-либо выводов, решений.  Optik asboblarni tavsiflaydigan, qandaydir xulosalar, уechimlar uchun zarur bo‘lgan ma’lumotlar, faktlar.  Оптик асбобларни тавсифлайдиган, қандайдир хулосалар, ечимлар учун зарур бўлган маълу-мотлар, фактлар. |
| **Оптические материалы**  **uz -** optik materiallar  оптик материаллар  **en -** optical material | Природные и синтетические материалы, моно-кристаллы, [стёкла](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%B5%D0%BA%D0%BB%D0%BE) поликристаллические, поли-мерные и другие материалы, прозрачные в том или ином диапазоне [электромагнитных волн](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5).  Tabiiy va sintetik materiallar, monokristallar, shi-shalar, polikristall, polimer va elektromagnit to‘lqin-larnnig u yoki bu diapazonida shaffof bo‘lgan boshqa materiallar.  Табиий ва синтетик материаллар, монокристал-лар, шишалар, поликристалл, полимер ва элек-тромагнит тўлқинларнниг у ёки бу диапазонида шаффоф бўлган бошқа материаллар. |
| **Оптические солитоны**  **uz -** optik solitonlar  оптик солитонлар  **en -** optical soliton | Импульсы с определенным балансом нелиней-ных и дисперсионных эффектов.  Nochiziqli va dispersion effektlarning ma’lum bir balansiga ega impulslar.  Ночизиқли ва дисперсион эффектларнинг маъ-лум бир балансига эга импульслар. |
| **Оптические телекоммуникации**  **uz -** optik kommunikatsiyalar  оптик коммуникациялар  **en -** optical telecommunication | Системы высокоскоростной передачи информации с помощью коротких световых импульсов в оптоволокне.  Optik toladagi qisqa yorug‘lik impulslari yordamida axborotni yuqori tezlikda uzatish tizimlari.  Оптик толадаги қисқа ёруғлик импульслари ёр-дамида ахборотни юқори тезликда узатиш тизим-лари. |
| **Оптический**  **спектральный прибор со скрещенной дисперсией**  **uz -** kesishgan dispersiyali  optik spektral asbob  кесишган дисперсияли оптик спектрал асбоб  **en -** optical spectral set-up with crossed disperse | Оптический спектральный прибор, содержащий диспергирующие элементы, которые создают в плоскости изображения входной щели взаимно перпендикулярные направления дисперсии.  Kirish tirqishining tasvir tekisligida o‘zaro perpen-dikulyar dispersiya yo‘nalishlarini yuzaga keltira-digan dispersiyalovchi elementlarni ichiga oladigan optik spektral asbob.  Кириш тирқишининг тасвир текислигида ўзаро перпендикуляр дисперсия йўналишларини юзага келтирадиган дисперсияловчи элементларни ичи-га оладиган оптик спектрал асбоб. |
| **Оптический бесконтактный выключатель**  **uz -** optik kontaktsiz uzgich  оптик контактсиз узгич  **en -** optical non-contact switch | Бес­контактный выключатель, обнаруживающий объекты, прерывающие или отра­жающие видимое или невидимое оптическое излучение и имеющий полупро­водниковый коммутирующий элемент.  Ko‘rinadigan yoki ko‘rinmaydigan optik nurlanishni uzib qo‘yadigan yoki qaytaradigan obуektlarni aniqlaydigan va yarimo‘tkazgichli kommutatsiya-laydigan elementi bo‘lgan kontaktsiz uzgich.  Кўринадиган ёки кўринмайдиган оптик нурла-нишни узиб қўядиган ёки қайтарадиган объект-ларни аниқлайдиган ва яримўтказгичли коммута-циялайдиган элементи бўлган контактсиз узгич. |
| **Оптический волновод**  **uz -** optik to‘lqin o‘tkazgich  оптик тўлқин ўтказгич  **en -** optical guide | Направляющий канал для передачи лазерного излучения, состоящий из оптически прозрачного материала, граничащего с материалом, отли-чающимся показателем преломления.  Sindirish ko‘rsatkichi orqali farqlanuvchi material bilan chegaradosh optik shaffof materialdan iborat bo‘lgan, lazer nurlanishni uzatish uchun mo‘ljal-langan yo‘naltiruvchi kanal.  Синдириш кўрсаткичи орқали фарқланувчи ма-териал билан чегарадош оптик шаффоф мате-риалдан иборат бўлган, лазер нурланишни узатиш учун мўлжалланган йўналтирувчи канал. |
| **Оптический гетеродин**  **uz -** optik geterodin  оптик гетеродин  **en** -optical heterodyne | Фотоприемник, предназначенный для приема когерентных лазерных сигналов в инфракрасной области спектра.  Spektrning infraqizil sohasida kogerent lazer signal-larni qabul qilish uchun mo‘ljallangan fotoqabul-qilgich.  Спектрнинг инфрақизил соҳасида когерент лазер сигналларни қабул қилиш учун мўлжалланган фотоқабулқилгич. |
| **Оптический датчик**  **uz -** optik datchik  оптик датчик  **en -** optical detector | Небольшие по размерам электронные устройства, способные под воздействием электромагнитного излучения в видимом, инфракрасном и ультрафиолетовом диапазонах подавать единичный или совокупность сигналов на вход регистрирующей или управляющей системы.  O‘lchamlari uncha katta bo‘lmagan, ko‘rinadigan, infraqizil va ultrabinafsha diapazonlardagi elektro-magnit nurlanish ta’sirida qayd etuvchi yoki bosh-qaruvchi tizim kirishiga yakka signal yoki signallar jamini uzata oladigan elektron qurilmalar.  Ўлчамлари унча катта бўлмаган, кўринадиган, инфрақизил ва ультрабинафша диапазонлардаги электромагнит нурланиш таъсирида қайд этувчи ёки бошқарувчи тизим киришига якка сигнал ёки сигналлар жамини узата оладиган электрон қурилмалар. |
| **Оптический дефектоскоп**  **uz -** optik defektoskop  оптик дефектоскоп  **en -** optical defectoscope | Прибор оптического неразрушающего контроля, предназначенный для обнаружения несплош-ностей и неоднородностей материалов и изделий.  Materiallar va buyumlarning tutashmaganliklarini va bir xil bo‘lmasliklarini aniqlash uchun mo‘ljallangan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish asbobi.  Материаллар ва буюмларнинг туташмаганлик-ларини ва бир хил бўлмасликларини аниқлаш учун мўлжалланган оптик кучсизлантирмасдан текшириш асбоби. |
| **Оптический дефлектор**  **uz -** optik deflektor  оптик дефлектор  **en -** optical deflector | Лазерное модуляционное устройство, предназначенное для изменения во времени положения пучка лазерного излучения по заданному закону.  Berilgan qonunga ko‘ra, lazer nurlanish dastasi holatini vaqt bo‘yicha o‘zgartirish uchun mo‘ljal-langan modulyatsiyalovchi lazer qurilma.  Берилган қонунга кўра, лазер нурланиш дастаси ҳолатини вақт бўйича ўзгартириш учун мўлжал-ланган модуляцияловчи лазер қурилма. |
| **Оптический диапазон перестройки перестраиваемого оптического фильтра**  **uz -** qayta sozlanadigan optik filtrni qayta sozlash optik diapazoni  қайта созланадиган оптик фильтрни қайта созлаш оптик диапазони  **en -** optical realignment range  of reconfigurable optical filter | Диапазон длин волн лазерного излучения, в котором осуществляется выделение или подав-ление одной или нескольких составляющих спектра по заданному закону во времени.  Lazer nurlanish to‘lqin uzunliklarining diapazoni, unda vaqt bo‘yicha berilgan qonunga ko‘ra, spektrni bitta yoki bir nechta tashkil etuvchilarini ajratish yoki bostirish amalga oshiriladi.  Лазер нурланиш тўлқин узунликларининг диапа-зони, унда вақт бўйича берилган қонунга кўра, спектрни битта ёки бир нечта ташкил этувчила-рини ажратиш ёки бостириш амалга оширилади. |
| **Оптический диск**  **uz -** optik disk  оптик диск  **en -** optical disc | Тело, предназначенное для записи и/или воспро-изведения информации с помощью сфокусированного лазерного излучения.  Fokuslangan lazer nurlanish yordamida axborotni yozish va/yoki qayta tiklash uchun mo‘ljallangan jism.  Фокусланган лазер нурланиш ёрдамида ахборот-ни ёзиш ва/ёки қайта тиклаш учун мўлжаллан-ган жисм. |
| **Оптический дискриминатор**  **uz -** optik diskriminator  оптик дискриминатор  **en** -optical discriminator | Устройство, которое пропускает импульсы с интенсивностью выше пороговой и подавляет те из них, интенсив­ность которых ниже порогового уровня.  Impulslarni chegaraviy intensivlikdan yuqori bo‘l-gan intensivlik bilan o‘tkazadigan va intensivligi chegaraviy sathdan past bo‘lgan impulslarni bostira-digan qurilma.  Импульсларни чегаравий интенсивликдан юқори бўлган интенсивлик билан ўтказадиган ва интен-сивлиги чегаравий сатҳдан паст бўлган импульс-ларни бостирадиган қурилма. |
| **Оптический индикатор настройки**  **uz -** optik sozlash indikatori  оптик созлаш индикатори  **en** -optical tuning indicator | Прибор, который пред­ставляет собой триод с дополнительным экраном, покрытым слоем специального материала, способного светиться при бомбардировке экрана электронами.  Ekran elektronlar bilan bombardimon qilinganda yorug‘lanadigan maxsus material qatlami bilan qop-langan, qo‘shimcha ekrani bo‘lgan triodni o‘zida ifodalaydigan asbob.  Экран электронлар билан бомбардимон қилин-ганда ёруғланадиган махсус материал қатлами билан қопланган, қўшимча экрани бўлган трио-дни ўзида ифодалайдиган асбоб. |
| **Оптический инструмент**  **uz -** optik instrument  оптик инструмент  **en** -optical instrument | Инструмент, работающий в оптиче­ском диапазоне (очки, объективы, микроскопы, бинокли, фотометры и т.п.).  Optik diapazonda ishlaydigan instrumentlar (ko‘z-oynaklar, obуektivlar, mikroskoplar, binokllar, fotometrlar va sh.k.lar).  Оптик диапазонда ишлайдиган инструментлар (кўзойнаклар, объективлар, микроскоплар, би-нокллар, фотометрлар ва ш.к.лар). |
| **Оптический кабель**  **uz -** optik kabel  оптик кабель  **en** - optical cable | Кабельное изделие, содержащее один или нес-колько оптических волокон, объединенных в единую конструкцию, обеспечивающую их работоспособность в заданных условиях эксплуатации.  Berilgan foydalanish sharoitlarida ularning ishlash qobiliyatini ta’minlovchi yaxlit konstruktsiyaga birlashtirilgan bittа yoki bir nechta optik toladan iborat kabel mahsuloti.  Берилган фойдаланиш шароитларида уларнинг ишлаш қобилиятини таъминловчи яхлит кон-струкцияга бирлаштирилган битта ёки бир нечта оптик толадан иборат кабел маҳсулоти. |
| **Оптический канал**  **uz -** optik kanal  оптик канал  **en -** optical channel | Канал, предназначенный для передачи сигна­лов света по линиям связи, состоящим из световодов и оптических усилителей.  Optik kuchaytirgichlar va yorug‘lik o‘tkazgichlardan iborat aloqa kanallari orqali yorug‘lik signallarini uzatish uchun mo‘ljallangan kanal.  Оптик кучайтиргичлар ва ёруғлик ўтказгич-лардан иборат алоқа каналлари орқали ёруғлик сигналларини узатиш учун мўлжалланган канал. |
| **Оптический коммутатор**  **uz -** optik kommutator  оптик коммутатор  **en -** optical commutator | Совокупность оптических коммутационных приборов, реализующая полнодоступную схему на «n» входов и «m» выходов, объединенная конструктивно и схемно.  Konstruktiv va sxematik jihatdan birlashtirilgan «*n*» kirish va «*m*» chiqishga ega sxemani o‘zida ifodalaydigan optik kommutatsion asboblar jami.  Конструктив ва схематик жиҳатдан бирлашти-рилган «n» кириш ва «m» чиқишга эга схемани ўзида ифодалайдиган оптик коммутацион асбоб-лар жами. |
| **Оптический коммутационный прибор**  **uz -** optik kommutatsion asbob  оптик коммутацион асбоб  **en -** optical switch unit | Оптоэлектронное или оптико-механическое изделие, осуществляющее оптическую коммута-цию ВОСП.  OTUT ning optik kommutatsiyasini amalga oshira-digan optoelektron yoki optik-mexanik mahsulot.  ОТУТ нинг оптик коммутациясини амалга оши-радиган оптоэлектрон ёки оптик-механик маҳсу-лот. |
| **Оптический контакт**  **uz -** optik kontakt  оптик контакт  **en -** optical contact | Перенос оптического изображения с одной поверхности на другую за счет их максимального сближения.  Optik tasvirni bir sirtdan boshqa bir sirtga, ularni maksimal yaqinlashtirish hisobiga ko‘chirish.  Оптик тасвирни бир сиртдан бошқа бир сиртга, уларни максимал яқинлаштириш ҳисобига кўчи-риш. |
| **Оптический коэффициент напряжения**  **uz -** optik kuchlanish koeffitsiyenti  оптик кучланиш коэффициенти  **en** -stress optical constant | Коэффициент, оп­ределяющий разность оптического хода поляризованных лучей в стекле и ха­рактеризующий двойное лучепреломление, возникающее при напряжении.  Shishada qutblangan nurlarning optik yo‘li farqini belgilaydigan va kuchlanishda yuzaga keladigan nurning ikkiga ajralib sinishini tavsiflaydigan koeffitsiyent.  Шишада қутбланган нурларнинг оптик йўли фарқини белгилайдиган ва кучланишда юзага келадиган нурнинг иккига ажралиб синишини тавсифлайдиган коэффициент. |
| **Оптический модулятор**  **uz -** optik modulyator  оптик модулятор  **en -** optical modulator | Лазерное модуляционное устройство, предназ-наченное для изменения во времени по заданному закону интенсивности, фазы, частоты или поляризации лазерного излучения.  Vaqtda berilgan qonun bo‘yicha lazer nurlanish intensivligini, fazasini, chastotasini yoki qutbla-nishini o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan lazer modu-lyatsion qurilma.  Вақтда берилган қонун бўйича лазер нурланиш интенсивлигини, фазасини, частотасини ёки қутбланишини ўзгартириш учун мўлжалланган лазер модуляцион қурилма. |
| **Оптический наконечник**  **uz -** optik uchlik  оптик учлик  **en -** optical end | Узел оптического соединителя, предназначенный для фиксации оптического волокна.  Optik ulagichning, optik tolani mahkamlab qo‘yish uchun mo‘ljallangan uzeli.  Оптик улагичнинг, оптик толани маҳкамлаб қўйиш учун мўлжалланган узели. |
| **Оптический неразрушающий контроль**  **uz -** optik kuchsizlantirmasdan tekshirish  оптик кучсизлантирмасдан текшириш  **en -** optical nondestructive inspection | Неразрушающий контроль, основанный на анализе взаимодействия оптического излучения с объектом контроля.  Optik nurlanishning nazorat obyekti bilan o‘zaro ta’sirlashishini tahlil qilishga asoslangan kuchsiz-lantirmasdan tekshirish.  Оптик нурланишнинг назорат объекти билан ўза-ро таъсирлашишини таҳлил қилишга асослан-ган кучсизлантирмасдан текшириш. |
| **Оптический ответвитель**  **uz -** optik tarmoqlagich  оптик тармоқлагич  **en -** optical shifter | Оптический разветвитель с одним входным и двумя выходными оптическими полюсами, пред-назначенный для ответвления излучения.  Bitta kirish va ikkita chiqish optik qutblari bo‘lgan, nurlanishni tarmoqlash (ajratish) uchun mo‘ljal-langan optik tarmoqlagich.  Битта кириш ва иккита чиқиш оптик қутблари бўлган, нурланишни тармоқлаш (ажратиш) учун мўлжалланган оптик тармоқлагич. |
| **Оптический переключатель**  **uz -** optik almashlab ulagich  оптик алмашлаб улагич  **en -** optical switch | Оптический коммутационный прибор с одним входным оптическим полюсом и несколькими выходными оптическими полюсами, обеспечи-вающий замыкание оптической цепи ВОСП с одним из выходных полюсов.  Bitta optik kirish qutbiga hamda OTUT optik zanjirining chiqish qutblaridan biri bilan tutashishini ta’minlaydigan bir nechta optik chiqish qutblariga ega bo‘lgan optik kommutatsion asbob.  Битта оптик кириш қутбига ҳамда ОТУТ оптик занжирининг чиқиш қутбларидан бири билан туташишини таъминлайдиган бир нечта оптик чиқиш қутбларига эга бўлган оптик коммутацион асбоб. |
| **Оптический полюс**  **uz -** optik qutb  оптик қутб  **en -** optical pole | Место ввода или вывода оптического излучения в компонент ВОСП.  Optik nurlanishni OTUT ga kiritish yoki chiqarish joyi.  Оптик нурланишни ОТУТ га киритиш ёки чиқа-риш жойи. |
| **Оптический преобразователь пучка лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish dastasini optik o‘zgartirgich  лазер нурланиш дастасини оптик ўзгартиргич  **en -** optical beam converter of laser radiation | Оптическое устройство, с помощью которого меняются параметры пучка лазерного излучения.  Lazer nurlanish dastasining parametrlarini o‘zgartiradigan optik qurilma.  Лазер нурланиш дастасининг параметрларини ўзгартирадиган оптик қурилма. |
| **Оптический прибор**  **uz -** optik asbob  оптик асбоб  **en -** optical device | Конструктивным образом оформленная для выполнения конкретной задачи оптическая система, состоящая, по крайней мере, из одного из базовых оптических элементов. В состав оптического прибора могут входить источники света и приёмники излучения.  Ma’lum bir vazifani bajarish uchun konstruktiv tarzda shakllantirilgan, kamida bitta bazaviy optik elementdan iborat optik tizim. Optik asbob tarkibiga yorug‘lik manbalari va nurlanish qabulqilgichlar kirishi mumkin.  Маълум бир вазифани бажариш учун кон-структив тарзда шакллантирилган, камида битта базавий оптик элементдан иборат оптик тизим. Оптик асбоб таркибига ёруғлик манбалари ва нурланиш қабулқилгичлар кириши мумкин. |
| **Оптический пробой**  **uz -** optik teshilish  оптик тешилиш  **en** -optical breakdown | Нарушение структуры материала под действием лазерного излучения.  Material strukturasining lazer nurlanish ta’sirida buzilishi.  Материал структурасининг лазер нурланиш таъсирида бузилиши. |
| **Оптический разветвитель**  **uz -** optik tarmoqlagich  оптик тармоқлагич  **en -** optical coupler | Пассивный оптический многополюсник, в котором оптическое излучение, подаваемое на часть входных оптических полюсов распределяется между остальными его полюсами.  Kirish optik qutblarining bir qismiga uzatiladigan optik nurlanish, uning qolgan qutblari orasida taq-simlanadigan passiv optik ko‘p qutbli tarmoqlagich.  Кириш оптик қутбларининг бир қисмига узати-ладиган оптик нурланиш, унинг қолган қутблари орасида тақсимланадиган пассив оптик кўп қутбли тармоқлагич. |
| **Оптический резонатор**  **uz -** optik rezonator  оптик резонатор  **en -** optical resonetor | Система отражающих, преломляющих, фокуси-рующих, дисперсионных и других оптических элементов, в пространстве между которыми могут возбуждаться определенные типы колебаний электромагнитного поля оптического диапазона, называемые собственными колеба-ниями или модами резонатора.  Fazoda ular o‘rtasida xususiy tebranishlar yoki rezo-nator modalari deb ataladigan optik diapazondagi elektromagnit maydon tebranishlarining muayyan turlari yuzaga kelishi mumkin bo‘lgan qaytaruvchi, sindiruvchi, fokuslovchi, dispersion va boshqa optik elementlar tizimi.  Фазода улар ўртасида хусусий тебранишлар ёки резонатор модалари деб аталадиган оптик диапа-зондаги электромагнит майдон тебранишлари-нинг муайян турлари юзага келиши мумкин бўл-ган қайтарувчи, синдирувчи, фокусловчи, дис-персион ва бошқа оптик элементлар тизими. |
| **Оптический сигнал**  **uz -** optik signal  оптик сигнал  **en -** optical signal | Оптическое излучение, один или несколько параметров которого изменяются в соответствии с передаваемой информацией.  Bitta yoki bir nechta parametri uzatiladigan axborot-ga muvofiq o‘zgaradigan optik nurlanish.  Битта ёки бир нечта параметри узатиладиган ахборотга мувофиқ ўзгарадиган оптик нурланиш. |
| **Оптический соединитель**  **uz -** optik ulagich  оптик улагич  **en -** optical connector | Устройство, предназначенное для оптического соединения компонентов ВОСП.  OTUT komponentlarini optik ulash uchun mo‘ljal-langan qurilma.  ОТУТ компонентларини оптик улаш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Оптический спектр**  **uz -** optik spektr  оптик спектр  **en -** optical spectrum | Распределение потока излучения или час-­ тиц по длинам волн или энергии; оптические спектры разделяют на спектры испускающие, поглощающие, рассеивающие и отражающие.  Nurlanish oqimi yoki zarralarning to‘lqin uzunligi yoki energiya bo‘yicha taqsimlanishi; optik spektrlar chiqaruvchi, yutuvchi, sochuvchi va qaytaruvchi spektrlarga ajratiladi.  Нурланиш оқими ёки зарраларнинг тўлқин узун-лиги ёки энергия бўйича тақсимланиши; оптик спектрлар чиқарувчи, ютувчи, сочувчи ва қайта-рувчи спектрларга ажратилади. |
| **Оптический спектральный прибор**  **uz -** optik spektral asbob  оптик спектрал асбоб  **en -** optic spectral device | Спектральный прибор, предназначенный для наблюдения, измерения и регистрации спект-рального состава излучений, спектральных ха-рактеристик излучателей и спектральных харак-теристик взаимодействия различных объектов с излучением, а также для спектрального анализа состава веществ и материалов в оптическом диапазоне длин волн.  Nurlanishlarning spektral tarkibini, nurlatkichlarning spektral xarakteristikalarini, turli obyektlarning nurlanish bilan o‘zaro ta’sirlashishining spektral xarakteristikalarini kuzatish, o‘lchash va qayd etish, shuningdek, to‘lqin uzunliklarining optik diapazo-nida moddalar va materiallar tarkibini spektral tahlil qilish uchun mo‘ljallangan spektral asbob.  Нурланишларнинг спектрал таркибини, нурлат-кичларнинг спектрал характеристикаларини, тур-ли объектларнинг нурланиш билан ўзаро таъсир-лашишининг спектрал характеристикаларини ку-затиш, ўлчаш ва қайд этиш, шунингдек, тўлқин узунликларининг оптик диапазонида моддалар ва материаллар таркибини спектрал таҳлил қилиш учун мўлжалланган спектрал асбоб. |
| **Оптический спектральный прибор с вычитанием  дисперсий**  **uz -** dispersiyalar chiqarib tashlangan optik spektral asbob  дисперсиялар чиқариб ташланган оптик спектрал асбоб  **en -** optical spectral device  with dispersion subtraction | Оптический спектральный прибор, содержащий диспергирующие элементы, которые создают в плоскости изображения входной щели противо-положные направления дисперсии.  Kirish tirqishining tasvir tekisligida qarama-qarshi dispersiya yo‘nalishlarini yuzaga keltiradigan dispersiyalovchi elementlarni ichiga oladigan optik spektral asbob.  Кириш тирқишининг тасвир текислигида қарама-қарши дисперсия йўналишларини юзага келтира-диган дисперсияловчи элементларни ичига ола-диган оптик спектрал асбоб. |
| **Оптический спектральный прибор со сложением  дисперсий**  **uz -** dispersiyalar qo‘shilgan optik spektral asbob  дисперсиялар қўшилган оптик спектрал асбоб  **en -** optical spectral device  with addition subtraction | Оптический спектральный прибор, содержащий диспергирующие элементы, которые создают в плоскости изображения входной щели одно и то же направление дисперсии.  Kirish tirqishining tasvir tekisligida aynan bir disper-siya yo‘nalishini yuzaga keltiradigan dispersiyalov-chi elementlarni ichiga oladigan optik spektral asbob.  Кириш тирқишининг тасвир текислигида айнан бир дисперсия йўналишини юзага келтирадиган дисперсияловчи элементларни ичига оладиган оптик спектрал асбоб. |
| **Оптический спектрометр**  **uz -** optik spektrometr  оптик спектрометр  **en -** optical spectrometer | Оптический спектральный прибор, в котором измерения и регистрация осуществляются спект-ральным сканированием и преобразованием оптического излучения в электрические сигналы приемниками излучения.  O‘lchash va qayd etish spektral skanеrlash va nurla-nish qabul qilgichlarning optik nurlanishni elektr signallarga aylantirishi orqali amalga oshiriladigan optik spektral asbob.  Ўлчаш ва қайд этиш спектрал сканерлаш ва нур-ланиш қабул қилгичларнинг оптик нурланишни электр сигналларга айлантириши орқали амалга ошириладиган оптик спектрал асбоб. |
| **Оптический спектро-радиометр**  **uz -** optik spektroradiometr  оптик спектрорадиометр  **en -** optical spectral-radiometer | Оптический спектрометр, предназначенный для измерений и регистрации спектральных распределений фотометрических величин, характеризующих оптическое излучение или излучатель.  Optik nurlanishni tavsiflaydigan fotometrik katta-liklarning spektral taqsimlanishini o‘lchash va qayd etish uchun mo‘ljallangan optik spektrometr yoki nurlatkich.  Оптик нурланишни тавсифлайдиган фотометрик катталикларнинг спектрал тақсимланишини ўл-чаш ва қайд этиш учун мўлжалланган оптик спектрометр ёки нурлаткич. |
| **Оптический структороскоп**  **uz -** optik struktoroskop  оптик структороскоп  **en -** optical struktoroskop | Прибор оптического неразрушающего контроля, предназначенный для анализа структуры и/или физико-химических свойств материалов и изделий.  Materiallar va buyumlarning fizik-kimyoviy xossala-rini va/yoki strukturasini tahlil qilish uchun mo‘ljal-langan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish asbo-bi.  Материаллар ва буюмларнинг физик-кимёвий хоссаларини ва/ёки структурасини таҳлил қи-лиш учун мўлжалланган оптик кучсизлантир-масдан текшириш асбоби. |
| **Оптический толщиномер**  **uz -** optik qalinlik o‘lchagich  оптик қалинлик ўлчагич  **en -** optic outsider caliper | Прибор оптического неразрушающего контроля, предназначенный для измерения толщины объек-тов контроля и/или глубины залегания дефектов.  Nazorat obуektlarining qalinligini va/yoki defektla-rning joylanish chuqurligini o‘lchash uchun mo‘ljal-langan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish asbobi.  Назорат объектларининг қалинлигини ва/ёки дефектларнинг жойланиш чуқурлигини ўлчаш учун мўлжалланган оптик кучсизлантирмасдан текшириш асбоби. |
| **Оптический усилитель**  **uz -** optik kuchaytirgich  оптик кучайтиргич  **en** -optical amplifier | Устройство, обеспечивающее увеличение мощности оптического излучения.  Optik nurlanish quvvatining oshirilishini ta’minlay-digan qurilma.  Оптик нурланиш қувватининг оширилишини таъминлайдиган қурилма. |
| **Оптический усилитель ВОСП**  **uz -** optik tolali uzatish tizimi optik kuchaytirgichi  оптик толали узатиш тизими оптик кучайтиргичи  **en -** optical amplifier FOTS | Устройство ВОСП, предназначенное для усиления оптического сигнала без преобразования его в электрический.  OTUT ning, optik signalni elektr signalga aylantir-masdan kuchaytirish uchun mo‘ljallangan qurilmasi.  ОТУТ нинг, оптик сигнални электр сигналга ай-лантирмасдан кучайтириш учун мўлжалланган қурилмаси. |
| **Оптический хроноспектральный прибор**  **uz -** optik xronospektral asbob  оптик хроноспектрал асбоб  **en -** optic hronospectr devise | Оптический спектральный прибор, предназ-наченный для регистрации изменений спектров во времени.  Spektrlarning vaqtda o‘zgarishlarini qayd etish uchun mo‘ljallangan optik spektral asbob.  Спектрларнинг вақтда ўзгаришларини қайд этиш учун мўлжалланган оптик спектрал асбоб. |
| **Оптический элемент**  **uz -** optik element  оптик элемент  **en** -optical element | Оптическая деталь (линза, зеркало, призма, пластинка), диспергирующий элемент, образующий изображение предметов на при­емниках световой энергии (глаз, светочувствительный слой, фотоэлемент и другие).  Optik detal (linza, ko‘zgu, prizma, plastinka; yo-rug‘lik energiyasini qabul qilgichlarda (ko‘z, yorug‘-lik sezuvchan qatlam, fotoelement) predmetlar tas-virini hosil qiladigan dispersiyalovchi element.  Оптик деталь (линза, кўзгу, призма, пластинка; ёруғлик энергиясини қабул қилгичларда (кўз, ёруғлик сезувчан қатлам, фотоэлемент) предмет-лар тасвирини ҳосил қиладиган дисперсияловчи элемент. |
| **Оптическое волокно**  **uz -** optik tola  оптик тола  **en** -optical fiber | Стеклянная или пластиковая нить, ис­пользуемая для переноса света внутри себя посредством пол-ного внутреннего отражения.  To‘la ichki qaytish vositasida ichida yorug‘likni ko‘chirishda foydalaniladigan shisha yoki plastik ip.  Тўла ички қайтиш воситасида ичида ёруғликни кўчиришда фойдаланиладиган шиша ёки пластик ип. |
| **Оптическое зеркало**  **uz -** optik ko‘zgu  оптик кўзгу  **en** -optical mirror | Тело, обладающее полированной поверхно­стью правильной формы, способной отражать световые лучи с соблюдением равенства углов падения и отражения, и образующее изображения оптических предметов (в том числе источников света), положение которых может быть определено по за­конам геометрической оптики.  Tushish va qaytish burchaklari tengligi saqlangan holda, yorug‘lik nurlarini qaytara oladigan to‘g‘ri shakldagi sayqallangan sirtga ega va holati geo-metrik optika qonunlari bo‘yicha aniqlanishi mum-kin bo‘lgan optik predmetlar (shu jumladan, yorug‘-lik manbalari) ning tasvirini hosil qiladigan jism.  Тушиш ва қайтиш бурчаклари тенглиги сақлан-ган ҳолда, ёруғлик нурларини қайтара оладиган тўғри шаклдаги сайқалланган сиртга эга ва ҳо-лати геометрик оптика қонунлари бўйича аниқ-ланиши мумкин бўлган оптик предметлар (шу жумладан, ёруғлик манбалари) нинг тасвирини ҳосил қиладиган жисм. |
| **Оптическое излучение**  **uz -** optik nurlanish  оптик нурланиш  **en** -optical radiation | Свет в широком смысле слова; электромагнит-ные волны, длины которых заключены в диапазоне с условными границами от 1 nm до 1 mm.  So‘zning keng ma’nosida yorug‘lik; uzunliklari shartli chegaralari 1*nm* dan 1*mm* gacha diapazonda bo‘ladigan elektromagnit to‘lqinlar.  Сўзнинг кенг маъносида ёруғлик; узунликлари шартли чегаралари 1nm дан 1mm гача диапа-зонда бўладиган электромагнит тўлқинлар. |
| **Оптическое изображение**  **uz -** optik tasvir  оптик тасвир  **en -** optical image | Картина, получаемая в результате прохождения через [оптическую систему](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D1%81%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%BC%D0%B0) световых лучей, распространяющихся от объекта.  Obyektdan tarqaladigan yorug‘lik nurlarining optik tizim orqali o‘tishi natijasida olinadigan manzara (rasm).  Объектдан тарқаладиган ёруғлик нурларининг оптик тизим орқали ўтиши натижасида оли-надиган манзара (расм). |
| **Оптическое качество**  **uz -** optik sifat  оптик сифат  **en** -optical quality | Параметр, который всегда проверяется визуально; качественное стекло дает неискаженное отражение предметов.  Har doim vizual ravishda tekshiriladigan parametr; sifatli oyna predmetlarning buzilmagan aksini beradi.  Ҳар доим визуал равишда текшириладиган пара-метр; сифатли ойна предметларнинг бузилмаган аксини беради. |
| **Оптическое переходное  затухание на ближнем конце**  **uz -** yaqin uchda optik o‘tishdagi so‘nish  яқин учда оптик ўтишдаги сўниш  **en -** optical near-end crosstalk attenuation | Коэффициент передачи между двумя входными оптическими полюсами компонента ВОСП, при вводе оптического излучения в один из этих полюсов.  OTUT komponentining ikkita kirish optik qutbi orasidagi, optik nurlanish bu qutblardan biriga kiritilgandagi uzatish koeffitsiyenti.  ОТУТ компонентининг иккита кириш оптик қутби орасидаги, оптик нурланиш бу қутблардан бирига киритилгандаги узатиш коэффициенти. |
| **Оптическое переходное затухание на дальнем конце**  **uz -** uzoq uchda optik o‘tishdagi so‘nish  узоқ учда оптик ўтишдаги сўниш  **en -** optical far-end crosstalk  attenuation | Коэффициент передачи между выходными оптическими полюсами компонента ВОСП при вводе оптического излучения во входной полюс, соединенный только с одним из этих выходных полюсов.  OTUT komponentining ikkita chiqish optik qutbi orasidagi, optik nurlanish bu chiqish qutblaridan faqat biriga ulangan kirish qutbiga kiritilgandagi uzatish koeffitsiyenti.  ОТУТ компонентининг иккита чиқиш оптик қутби орасидаги, оптик нурланиш бу чиқиш қутбларидан фақат бирига уланган кириш қут-бига киритилгандаги узатиш коэффициенти. |
| **Оптическое разрешение перестраиваемого оптического фильтра**  **uz -** qayta sozlanadigan optik filtrning optik ajrata olish xususiyati  қайта созланадиган оптик фильтрнинг оптик ажрата олиш хусусияти  **en -** optical solution turntable  optical fiber | Минимальное расстояние между точками линии, огибающей выделяемого или подавляемого составляющего спектра лазерного излучения, соответствующее половине интенсивности излучения в максимуме.  Lazer nurlanish spektrining ajratiladigan yoki bostiriladigan tashkil etuvchisini aylanib o‘tuvchi chiziq nuqtalari o‘rtasidagi, maksimumda nurlanish intensivligining yarmiga to‘g‘ri keladigan eng kichik masofa.  Лазер нурланиш спектрининг ажратиладиган ёки бостириладиган ташкил этувчисини айланиб ўтувчи чизиқ нуқталари ўртасидаги, максимумда нурланиш интенсивлигининг ярмига тўғри кела-диган энг кичик масофа. |
| **Оптическое свойство**  **uz -** optik xossa  оптик хосса  **en** -optical-properties | Прозрачность, коэффициент отраже­ния, коэф-фициент преломления в инфракрасной области спектра, как правило, зна­чительно отличаются от оптических свойств в видимой и ультрафиоле-товой областях.  Spektrning infraqizil sohasidagi optik xossa (shaf-foflik, qaytarish koeffitsiyenti, sindirish koef-fitsiyenti) ko‘rinadigan va ultrabinafsha sohalardagi optik xossalardan ancha farq qiladi.  Спектрнинг инфрақизил соҳасидаги оптик хосса (шаффофлик, қайтариш коэффициенти, синди-риш коэффициенти) кўринадиган ва ультраби-нафша соҳалардаги оптик хоссалардан анча фарқ қилади. |
| **Оптическое согласующее устройство**  **uz -** optik moslashtiruvchi qurilma  оптик мослаштирувчи қурилма  **en -** optical matching device | Оптико-механическое изделие, обеспечивающее максимальную эффективность передачи мощ-ности оптического излучения при оптическом соединении.  Optik ulanishda optik nurlanish quvvati uzatilishi-ning yuqori samaradorligini ta’minlaydigan optik-mexanik buyum.  Оптик уланишда оптик нурланиш қуввати узати-лишининг юқори самарадорлигини таъминлай-диган оптик-механик буюм. |
| **Оптическое соединение**  **uz -** optik birikma  оптик бирикма  **en -** optical connection | Сочленение оптических полюсов компонентов ВОСП к суммарной мощности оптического излучения на выходных полюсах компонента ВОСП, выраженное в децибелах.  Detsibellarda ifodalangan, ОTUT komponentlari-ning optik qutblarini, bu tizim komponentining chi-qish qutblaridagi optik nurlanishning jami quvvati-ga ulash.  Децибелларда ифодаланган, ОТУТ компонентла-рининг оптик қутбларини, бу тизим компонен-тининг чиқиш қутбларидаги оптик нурланиш-нинг жами қувватига улаш. |
| **Оптическое стекло**  **uz -** optik shisha  оптик шиша  **en** -optical glass | Прозрачное стекло специального состава, ис­пользуемое для изготовления различных оптических приборов.  Turli xil optik asboblar tayyorlashda ishlatiladigan, maxsus tarkibli shaffof shisha.  Турли хил оптик асбоблар тайёрлашда ишлати-ладиган, махсус таркибли шаффоф шиша. |
| **Оптическое усиление**  **uz -** optik kuchaytirish  оптик кучайтириш  **en** -optic amplification | Усиление потока фотонов.  Fotonlar oqimining kuchaytirilishi.  Фотонлар оқимининг кучайтирилиши. |
| **Оптомеханический модулятор**  **uz -** optomexanik modulyator  оптомеханик модулятор  **en** -optomechanical modulator | Устройство, предназначенное для модуляции и ослабления светового излучения.  Yorug‘lik nurlanishini modulyatsiyalash va susayti-rish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Ёруғлик нурланишини модуляциялаш ва сусай-тириш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Оптоэлектроника**  **uz -** optoelektronika  оптоэлектроника  **en** -optoelectronics | Раздел физики и техники, связанный с преобразованием электромагнитного излучения оптического диапазона в элек­трический ток и обратно.  Fizika va texnikaning, optik diapazondagi elektro-magnit nurlanishning elektr tokiga va aksincha, o‘zgartirilishi bilan bog‘liq bo‘limi.  Физика ва техниканинг, оптик диапазондаги электромагнит нурланишнинг электр токига ва аксинча, ўзгартирилиши билан боғлиқ бўлими. |
| **Оптоэлектронный полупроводниковый прибор**  **uz -** optoelektron yarimo‘tkazgichli asbob  оптоэлектрон яримўтказгичли асбоб  **en -** optoelectronic semiconductor | Полупроводниковый прибор, который испускает, модулирует или реагирует на когерентное или некогерентное электромагнитное излучение в видимой, инфракрасной и/или ультрафиолетовой областях спектра, или использует электромагнитное излучение для внутреннего взаимодействия его элементов.  Spektrning ko‘rinadigan, infraqizil va/yoki ultra-binafsha diapazonlarida kogerent yoki nоkogerent elektromagnit nurlanish chiqaradigan, modulyatsiya-laydigan yoki ular ta’siriga javob qaytaradigan yoki elektromagnit nurlanishdan elementlarining ichki o‘zaro ta’sirlashishida foydalaniladigan yarimo‘tkaz-gichli asbob.  Спектрнинг кўринадиган, инфрақизил ва/ёки ультрабинафша диапазонларида когерент ёки нокогерент электромагнит нурланиш чиқаради-ган, модуляциялайдиган ёки улар таъсирига жавоб қайтарадиган ёки электромагнит нур-ланишдан элементларининг ички ўзаро таъсир-лашишида фойдаланиладиган яримўтказгичли асбоб. |
| **Оптоэлектронный прибор**  **uz -** optoelektron asbob  оптоэлектрон асбоб  **en** -optoelectronic device | Приборы, преобразующие световые сигналы в электрические и наоборот (оптрон, фоторезис-тор, фотодиод, фототранзистор, фототиристор, полупроводниковый лазер, светоизлучающий диод и также другие).  Yorug‘lik signallarini elektr signallariga va aksin-cha, aylantiradigan asboblar (optron, fotorezistor, fotodiod, fototranzistor, fototiristor, yarimo‘tkaz-gichli lazer, yorug‘lik nurlatuvchi diod va hk.)  Ёруғлик сигналларини электр сигналларига ва аксинча, айлантирадиган асбоблар (оптрон, фо-торезистор, фотодиод, фототранзистор, фототи-ристор, яримўтказгичли лазер, ёруғлик нурла-тувчи диод ва ҳ.к.) |
| **Оптрон**  **uz -** optron  оптрон  **en -** optron | Прибор, состоящий из из­лучателя света и фотоприемника связанных друг с другом и помещенных в одном корпусе.  Bir-biri bilan bog‘langan, bir korpusga joylashti-rilgan yorug‘lik nurlatkich va fotoqabulqilgichdan iborat asbob.  Бир-бири билан боғланган, бир корпусга жой-лаштирилган ёруғлик нурлатувчи ва фотоқабул-қилгичдан иборат асбоб. |
| **Ореол ЭОП**  **uz -** EOO‘ yorug‘lik gardishi  ЭОЎ ёруғлик гардиши  **en -** EOC halo effect | Окаймление вокруг темных или светлых точек, сеток или шкалы в изображении на выходе ЭОП.  EOO‘ chiqishidagi tasvirda qora yoki yorqin nuq-talar, to‘rlar yoki shkala atrofini himoyalash.  ЭОЎ чиқишидаги тасвирда қора ёки ёрқин нуқ-талар, тўрлар ёки шкала атрофини ҳимоялаш. |
| **Ортогональные линейно-поляризованные излучения**  **uz -** ortogonal chiziqli qutblangan nurlanishlar  ортогонал чизиқли қутбланган нурланишлар  **en -** orthogonal linearly polarized radiation | Линейно-поляризованные оптические излучения, плоскости поляризации которых взаимно перпендикулярны.  Qutblanish tekisliklari o‘zaro perpendikulyar bo‘l-gan chiziqli qutblangan optik nurlanishlar.  Қутбланиш текисликлари ўзаро перпендикуляр бўлган чизиқли қутбланган оптик нурланишлар. |
| **Осветитель**  **uz -** yoritkich  ёриткич  **en** -excitation chamber | Прибор, служащий для создания пучка лучей или освещенности определенной поверхности.  Ma’lum bir sirtning yoritilganligini yoki nurlar das-tasini yaratish uchun xizmat qiladigan asbob.  Маълум бир сиртнинг ёритилганлигини ёки нур-лар дастасини яратиш учун хизмат қиладиган асбоб. |
| **Осветитель излучателя лазера**  **uz -** lazer nurlatkichining yoritkichi  лазер нурлаткичининг ёриткичи  **en -** laser radiator lighter | Часть излучателя лазера, предназначенная для оптической накачки лазерного активного эле-мента, содержащая источники оптического излучения и элементы, формирующие требуемое распределение излучения накачки на лазерных активных элементах.  Lazer nurlatkichining, lazer aktiv elementni optik to‘ldirish uchun mo‘ljallangan, optik nurlanish man-balarini va lazer aktiv elementlarda to‘ldirish nurla-nishining talab etiladigan taqsimlanishini shakllan-tiradigan elementlarni ichiga oladigan qismi.  Лазер нурлаткичининг, лазер актив элементни оптик тўлдириш учун мўлжалланган, оптик нур-ланиш манбаларини ва лазер актив элементларда тўлдириш нурланишининг талаб этиладиган тақ-симланишини шакллантирадиган элементларни ичига оладиган қисми. |
| **Осветитель оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbob yoritkichi  оптик спектрал асбоб ёриткичи  **en -** illuminator optical spectroscopic instrument | Составная часть оптического спектрального прибора или самостоятельное устройство, оптико-механическая система которого передает поток от источника оптического излучения на входную диафрагму.  Optik spektral asbobning tarkibiy qismi yoki optik mexanik tizimi оptik nurlanish manbaidan keladigan oqimni kirish diafragmasiga uzatadigan mustaqil qurilma.  Оптик спектрал асбобнинг таркибий қисми ёки оптик механик тизими оптик нурланиш манбаи-дан келадиган оқимни кириш диафрагмасига уза-тадиган мустақил қурилма. |
| **Освещенность**  **uz -** yoritilganlik  ёритилганлик  **en** -illuminance | Величина, равная отношению светового потока, падающего на поверхность, к площади освещаемой поверхности. Единица освещенности в СИ – люкс *(*lk*)*.  Sirtga tushadigan yorug‘lik oqimining yoritiladigan sirt maydoniga bo‘lgan nisbatiga teng kattalik. Xalqaro birliklar tizimi (*SI*) da yoritilganlik birligi lyuks *(lk)*.  Сиртга тушадиган ёруғлик оқимининг ёритила-диган сирт майдонига бўлган нисбатига тенг кат-талик. Халқаро бирликлар тизими (СИ)да ёри-тилганлик бирлиги люкс *(lk)*. |
| **Осевая точка входного (выходного) зрачка**  **uz -** kirish (chiqish) tirqishining o‘q nuqtasi  кириш (чиқиш) тирқишининг ўқ нуқтаси  **en -** pivot point of entrance (exit) pupil | Точка пересечения плоскости входного (выходного) зрачка с оптической осью.  Kirish (chiqish) tirqishi tekisligining optik o‘q bilan kesishish nuqtasi.  Кириш (чиқиш) тирқиши текислигининг оптик ўқ билан кесишиш нуқтаси. |
| **Осевая точка предмета (изображения)**  **uz -** predmet (tasvir)ning o‘q nuqtasi  предмет (тасвир)нинг ўқ нуқтаси  **en -** pivot point of object (image) | Точка пересечения плоскости предмета (изображения) с оптической осью.  Predmet (tasvir) tekisligining optik o‘q bilan kesi-shish nuqtasi.  Предмет (тасвир) текислигининг оптик ўқ билан кесишиш нуқтаси. |
| **Осевой пучок**  **uz -** o‘q dasta  ўқ даста  **en** -axis beam | Пучок лучей, который входит из осевой точки предмета.  Predmetning o‘q nuqtasidan kiradigan nurlar dastasi.  Предметнинг ўқ нуқтасидан кирадиган нурлар дастаси. |
| **Ослабитель с нарушаемым полным внутренним отражением**  **uz -** to‘la ichki qaytish buzilgan susaytirgich  тўла ички қайтиш бузилган сусайтиргич  **en -** attenuator with disturb  total internal reflection | Ослабитель лазерного излучения, основанный на явлении проникания электромагнитной волны за границу раздела двух сред с различными показателями преломления при выполнении условий полного внутреннего отражения, представляющий собой слоистую систему, состоящую из трех сред с промежуточной средой, имеющей меньший показатель преломления, чем окружающие среды.  Sindirish ko‘rsatkichi atrof muhitlarnikiga qaraganda kichik bo‘lgan oraliq muhitli uchta muhitdan tashkil topgan qatlamli tizimni ifodalaydigan, to‘la ichki qaytish shartlari bajarilganda, elektromagnit to‘lqin-ning sindirish ko‘rsatkichlari turlicha bo‘lgan ikki muhitning bo‘linish chegarasiga singish hodisasiga asoslangan lazer nurlanishni susaytirgich.  Синдириш кўрсаткичи атроф муҳитларникига қараганда кичик бўлган оралиқ муҳитли учта муҳитдан ташкил топган қатламли тизимни ифо-далайдиган, тўла ички қайтиш шартлари бажари-лганда, электромагнит тўлқиннинг синдириш кўрсаткичлари турлича бўлган икки муҳитнинг бўлиниш чегарасига сингиш ҳодисасига асослан-ган лазер нурланишни сусайтиргич. |
| **Основной луч**  **uz -** asosiy nur  асосий нур  **en -** basic beam | Световой луч, который попадает в объектив не в точке оптической оси и проходит через центр окна диафрагмы.  Obуektivga optik o‘q nuqtasidа tushmaydigan va diafragma oynasi markazi orqali o‘tadigan yorug‘lik nuri.  Объективга оптик ўқ нуқтасида тушмайдиган ва диафрагма ойнаси маркази орқали ўтадиган ёруғ-лик нури. |
| **Основной цвет**  **uz -** asosiy rang  асосий ранг  **en** -basic colour | Три цвета, при смешении которых в разных пропорциях можно получить все остальные цвета; ни один основной цвет не может быть получен смешением остальных двух основных цветов; число возможных наборов основных цветов бесконечно.  Turli nisbatlarda aralashtirilganda qolgan barcha ranglarni olish mumkin bo‘lgan uchta rang; birorta ham asosiy rang qolgan ikkita asosiy rangni aralash-tirish bilan olinishi mumkin emas; asosiy ranglar-ning mumkin bo‘lgan to‘plamlari soni cheksizdir.  Турли нисбатларда аралаштирилганда қолган барча рангларни олиш мумкин бўлган учта ранг; бирорта ҳам асосий ранг қолган иккита асосий рангни аралаштириш билан олиниши мумкин эмас; асосий рангларнинг мумкин бўлган тўп-ламлари сони чексиздир. |
| **Остаточная аберрация**  **uz -** qoldiq aberratsiya  қолдиқ аберрация  **en** -residual aberration | Некоторая доля аберрации, которая не может быть устранена полностью и сохраняется всегда, и уменьшается при уменьшении угла между опорной и сигнальной волнами.  To‘liq bartaraf etib bo‘lmaydigan, doimo saqlanib turadigan, tayanch va signal to‘lqinlar orasidagi burchak kichrayganda kamayadigan aberratsiyaning qandaydir ulushi.  Тўлиқ бартараф этиб бўлмайдиган, доимо сақла-ниб турадиган, таянч ва сигнал тўлқинлар ораси-даги бурчак кичрайганда камаядиган аберрация-нинг қандайдир улуши. |
| **Остаточное поглощение**  **uz -** qoldiq yutilish  қолдиқ ютилиш  **en** -residual absorption | Поглощение при высоких плотностях энергии.  Yuqori energiya zichliklaridagi yutilish.  Юқори энергия зичликларидаги ютилиш. |
| **Ось диаграммы направлен-ности лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish yo‘nalganlik diagrammasining o‘qi  лазер нурланиш йўнал-ганлик диаграммасининг ўқи  **en -** lazer radiations directions diagram axis | Прямая, проходящая через максимум углового распределения энергии или мощности лазерного излучения.  Lazer nurlanish energiyasi yoki quvvatining bur-chakli taqsimlanish maksimumidan o‘tadigan to‘g‘ri chiziq.  Лазер нурланиш энергияси ёки қувватининг бур-чакли тақсимланиш максимумидан ўтадиган тўғ-ри чизиқ. |
| **Ось оптического резонатора**  **uz -** optik rezonator o‘qi  оптик резонатор ўқи  **en -** optical resonator axis | Геометрическое место точек, соответствующее экстремальному значению оптической длины пути для совокупности лучей, связанных с различными модами оптического резонатора.  Nuqtalarning, optik rezonatorning turli modalari bilan bog‘langan nurlar jami uchun yo‘lning optik uzunligi ekstremal qiymatiga mos keluvchi geomet-rik o‘rni.  Нуқталарнинг, оптик резонаторнинг турли мода-лари билан боғланган нурлар жами учун йўлнинг оптик узунлиги экстремал қийматига мос келув-чи геометрик ўрни. |
| **Отклоненный пучок**  **uz -** og‘gan dasta  оғган даста  **en** -deflated beam | Пучок, который при использовании откло­няю-щей системы не попадает в отверстие, поэтому и не создает на экране изображения.  Og‘diruvchi tizimdan foydalanilganda tirqishga tushmaydigan va shuning uchun ekranda tasvir hosil qilmaydigan dasta.  Оғдирувчи тизимдан фойдаланилганда тирқишга тушмайдиган ва шунинг учун экранда тасвир ҳосил қилмайдиган даста. |
| **Отклоняющая система электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbobning og‘diruvchi tizimi  электрон-нурли асбобнинг оғдирувчи тизими  **en -** deflecting system  electron-beam tube | Устройство, создающее магнитные и/или электрические поля для отклонения электронного пучка электронно-лучевого прибора.  Elektron-nurli asbob elektron dastasini og‘dirish uchun magnit va/yoki elektr maydonlar hosil qila-digan qurilma.  Электрон-нурли асбоб электрон дастасини оғди-риш учун магнит ва/ёки электр майдонлар ҳосил қиладиган қурилма. |
| **Отклоняющие пластины ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning og‘diruvchi plastinalari  ЭОЎ нинг оғдирувчи пластиналари  **en -** EOC deflector plate | Электроды ЭОП, предназначенные для создания электрического поля, перемещающего изображение по люминесцентному экрану.  EOO‘ ning tasvirni lyuminessent ekran bo‘ylab silji-tadigan elektr maydonni vujudga keltirish uchun mo‘ljallangan elektrodlari.  ЭОЎ нинг тасвирни люминесцент экран бўйлаб силжитадиган электр майдонни вужудга келти-риш учун мўлжалланган электродлари. |
| **Относительная нестабиль-ность мощности непрерыв-ного лазерного излучения**  **uz -** uzluksiz lazer nurlanish quvvatining nisbiy nostabilligi  узлуксиз лазер нурланиш қувватининг нисбий ностабиллиги  **en -** relative energy instability  of continuous laser radiation | Относительное среднее квадратическое отклонение мощности непрерывного лазерного излучения от ее среднего значения за определенный интервал времени.  Muayyan vaqt intervali ichida uzluksiz lazer nurla-nish quvvatining, o‘rtacha qiymatidan nisbiy o‘rta-cha kvadratik og‘ishi.  Муайян вақт интервали ичида узлуксиз лазер нурланиш қувватининг, ўртача қийматидан нис-бий ўртача квадратик оғиши. |
| **Относительная  излучательная способность**  **uz -** nisbiy nurlatish qobiliyati  нисбий нурлатиш қобилияти  **en** -relative emissivity | Параметр, показывающий, какую долю от энергии абсолютно черного тела излучает данное тело (во всем диапазоне волн или в узкой полосе, соответствующей определенной длине волны) при той же температуре.  Ayni bir temperaturada (to‘lqinlarning barcha diapa-zonida yoki ma’lum bir to‘lqin uzunligiga mos kela-digan tor polosada) berilgan jism absolyut qora jism energiyasining qanday ulushini nurlatishini ko‘rsata-digan parametr.  Айни бир температурада (тўлқинларнинг барча диапазонида ёки маълум бир тўлқин узунлигига мос келадиган тор полосада) берилган жисм абсолют қора жисм энергиясининг қандай улу-шини нурлатишини кўрсатадиган параметр. |
| **Относительная несоосность оболочки оптического волокна**  **uz -** optik tola qobig‘ining nisbiy o‘qdosh emasligi  оптик тола қобиғининг нисбий ўқдош эмаслиги  **en -** relative nonaxiality of cladding | Расстояние между центром сердцевины и центром оптической оболочки, отнесенное к диаметру сердцевины оптического волокна.  O‘zak markazi va optik qobiq markazi o‘rtasidagi, optik tola o‘zagining diametriga kiritilgan masofa.  Ўзак маркази ва оптик қобиқ маркази ўртасида-ги, оптик тола ўзагининг диаметрига киритилган масофа. |
| **Относительная нестабильность длины волны  лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish to‘lqin uzunligining nisbiy nostabilligi  лазер нурланиш тўлқин узунлигининг нисбий ностабиллиги  **en -** relative instabilitylaser emission wavelength | Отношение среднего квадратического отклонения длины волны лазерного излучения к среднему значению частоты за определенный интервал времени.  Lazer nurlanish to‘lqin uzunligi o‘rtacha kvadratik og‘ishining muayyan vaqt intervali ichida chastota-ning o‘rtacha qiymatiga bo‘lgan nisbati.  Лазер нурланиш тўлқин узунлиги ўртача квад-ратик оғишининг муайян вақт интервали ичида частотанинг ўртача қийматига бўлган нисбати. |
| **Относительная нестабильность максимальной мощности импульсного лазерного излучения**  **uz -** impulsli lazer nurlanish maksimal quvvatining nisbiy nostabilligi  импульсли лазер нурланиш максимал қувватининг нисбий ностабиллиги  **en -** relative instability of pulsed laser light full power | Отношение среднего квадратического отклонения максимальной мощности серии импульсов лазерного излучения к среднему значению максимальной мощности за определенный интервал времени.  Lazer nurlanish impulslar seriyasining maksimal quvvati o‘rtacha kvadratik og‘ishining, muayyan vaqt intervali ichida maksimal quvvatning o‘rtacha qiymatiga bo‘lgan nisbati.  Лазер нурланиш импульслар сериясининг мак-симал қуввати ўртача квадратик оғишининг, муайян вақт интервали ичида максимал қувват-нинг ўртача қийматига бўлган нисбати. |
| **Относительная нестабильность максимальной мощности импульсов излучения**  **uz -** nurlanish impulslari maksimal quvvatining nisbiy nostabilligi  нурланиш импульслари максимал қувватининг нисбий ностабиллиги  **en -** relative instability of pulse radiation full power | Величина, численное значение которой опреде-ляют отношением среднего квадратического отклонения максимальной мощности импульса излучения в серии импульсов к среднему значе-нию максимальной мощности за определенный интервал времени, существенно превышающий период следования импульсов излучения.  Son qiymati, nurlanish impulslarining o‘tish dav-ridan ancha ko‘p bo‘lgan muayyan vaqt intervali ichida, impulslar seriyasidagi nurlanish impulsi maksimal quvvati o‘rtacha kvadratik og‘ishining, maksimal quvvatning o‘rtacha qiymatiga bo‘lgan nisbati bilan aniqlanadigan kattalik.  Сон қиймати, нурланиш импульсларининг ўтиш давридан анча кўп бўлган муайян вақт интервали ичида, импульслар сериясидаги нурланиш им-пульси максимал қуввати ўртача квадратик оғи-шининг, максимал қувватнинг ўртача қийматига бўлган нисбати билан аниқланадиган катталик. |
| **Относительная нестабильность частоты лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish chastotasining nisbiy nostabilligi  лазер нурланиш частотасининг нисбий ностабиллиги  **en -** relative instability of  laser radiation frequency | Отношение среднего квадратического отклонения частоты лазерного излучения к среднему значению частоты за определенный интервал времени.  Muayyan vaqt intervali ichida lazer nurlanish chastotasi o‘rtacha kvadratik og‘ishining, chastota-ning o‘rtacha qiymatiga bo‘lgan nisbati.  Муайян вақт интервали ичида лазер нурланиш частотаси ўртача квадратик оғишининг, часто-танинг ўртача қийматига бўлган нисбати. |
| **Относительная нестабильность энергии импульса  лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish impulsi energiyasining nisbiy nostabilligi  лазер нурланиш импульси энергиясининг нисбий ностабиллиги  **en -** relative instability of laser radiation pulse energy | Отношение среднего квадратичного отклонения энергии импульса лазерного излучения в серии импульсов к среднему значению энергии за определенный интервал времени.  Muayyan vaqt intervali ichida impulslar seriyasidagi lazer nurlanish impulsi energiyasi o‘rtacha kvad-ratik og‘ishining, energiyaning o‘rtacha qiymatiga bo‘lgan nisbati.  Муайян вақт интервали ичида импульслар серия-сидаги лазер нурланиш импульси энергияси ўртача квадратик оғишининг, энергиянинг ўрта-ча қийматига бўлган нисбати. |
| **Относительная нестабильность энергии импульсов излучения**  **uz -** nurlanish impulslari energiyasining nisbiy nostabilligi  нурланиш импульслари энергиясининг нисбий ностабиллиги  **en -** relative instability of radiant pulse energy | Величина, численное значение которой опре-деляют отношением среднего квадратического отклонения от среднего значения энергии им-пульсов к среднему значению энергии за интервал времени, существенно превышающий период следования импульсов излучения.  Son qiymati, impulslar energiyasining o‘rtacha qiymatdan o‘rtacha kvadratik og‘ishining, nurlanish impulslarining o‘tish davridan sezilarli oshadigan vaqt intervali ichida energiyaning o‘rtacha qiymatiga bo‘lgan nisbati bilan aniqlanadigan kattalik.  Сон қиймати, импульслар энергиясининг ўртача қийматдан ўртача квадратик оғишининг, нурла-ниш импульсларининг ўтиш давридан сезиларли ошадиган вақт интервали ичида энергиянинг ўртача қийматига бўлган нисбати билан аниқ-ланадиган катталик. |
| **Относительная спектраль-ная характеристика чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQsezgirligining nisbiy spektral xarakteristikasi  ФЭЯНҚсезгирлигининг нисбий спектрал характеристикаси  **en -** relative PRSD spectral sensitivity characteristic | Зависимость монохроматической чувствитель-ности ФЭПП, отнесенной к значению максималь-ной монохроматической чувствительности, от длины волны регистрируемого потока излучения.  Maksimal monoxromatik sezgirlik qiymatiga kiri-tilgan FEYaNQ monoxromatik sezgirligining, qayd etiladigan nurlanish oqimining to‘lqin uzunligiga bog‘liqligi.  Максимал монохроматик сезгирлик қийматига киритилган ФЭЯНҚ монохроматик сезгирлиги-нинг, қайд этиладиган нурланиш оқимининг тўлқин узунлигига боғлиқлиги. |
| **Относительная степень поляризации излучения**  **uz -** nurlanish qutblanishining nisbiy darajasi  нурланиш қутбланиши-нинг нисбий даражаси  **en -** relative degree of radiation polarization | Отношение разности интенсивностей двух вза-имно перпендикулярных составляющих оптичес-кого излучения к их сумме, когда электрический вектор одной из них параллелен заданному направлению, лежащему в плоскости, перпендикулярной направлению распространения излучения.  Tashkil etuvchilardan birining elektr vektori nurla-nish tarqaladigan yo‘nalishga perpendikulyar tekis-likda yotadigan berilgan yo‘nalishga parallel bo‘l-ganda, optik nurlanishning o‘zaro perpendikulyar bo‘lgan ikkita tashkil etuvchisi intensivligi farqining, ularning yig‘indisiga nisbati.  Ташкил этувчилардан бирининг электр вектори нурланиш тарқаладиган йўналишга перпенди-куляр текисликда ётадиган берилган йўналишга параллел бўлганда, оптик нурланишнинг ўзаро перпендикуляр бўлган иккита ташкил этувчиси интенсивлиги фарқининг, уларнинг йиғиндисига нисбати. |
| **Относительная яркость**  **uz -** nisbiy yorqinlik  нисбий ёрқинлик  **en** -relative brightness | Способность бинокля собирать свет; относительная яркость равняется квадрату величины выходного зрачка, взятой в миллиметрах.  Binoklning yorug‘likni to‘plash qobiliyati; nisbiy yorqinlik millimetrlarda olingan chiqish tirqishi kattaligining kvadratiga teng.  Биноклнинг ёруғликни тўплаш қобилияти; нис-бий ёрқинлик миллиметрларда олинган чиқиш тирқиши катталигининг квадратига тенг. |
| **Относительное отверстие**  **uz -** nisbiy teshik  нисбий тешик  **en -** relative aperture | Абсолютное значение отношения удвоенного расстояния от оптической оси до точки преломления или отражения меридионального луча, параллельного оптической оси в пространстве предметов и проходящего через край апертурной диафрагмы, к заднему фокусному расстоянию системы.  Optik o‘qdan, apertura diafragmasining qirrasi orqali o‘tadigan va predmetlar fazosidagi optik o‘qqa parallel meridional nurning sinish yoki qaytish nuqtasigacha bo‘lgan ikkilangan masofaning, tizim orqa fokus masofasiga nisbatining absolyut qiymati.  Оптик ўқдан, апертура диафрагмасининг қирраси орқали ўтадиган ва предметлар фазосидаги оптик ўққа параллел меридионал нурнинг синиш ёки қайтиш нуқтасигача бўлган иккиланган масофа-нинг, тизим орқа фокус масофасига нисбатининг абсолют қиймати. |
| **Относительное распределение плотности энергии (мощности) лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish energiyasi (quvvati) zichligining nisbiy taqsimlanishi  лазер нурланиш энергияси (қуввати) зичлигининг нисбий тақсимланиши  **en -** relative energy (power) density distribution of laser radiation | Распределение плотности энергии (мощности) излучения по сечению лазерного пучка, норми-рованное относительно максимального значения плотности энергии (мощности).  Lazer dastasining kesimi bo‘ylab nurlanish ener-giyasi (quvvati) zichligining, energiya (quvvat) zich-ligining maksimal qiymatiga nisbatan normalangan taqsimlanishi.  Лазер дастасининг кесими бўйлаб нурланиш энергияси (қуввати) зичлигининг, энергия (қув-ват) зичлигининг максимал қийматига нисбатан нормаланган тақсимланиши. |
| **Относительный спект-ральный коэффициент  отражения спектральной дифракционной решетки**  **uz -** spektral difraksion panjaraning nisbiy spektral qaytarish koeffitsiyenti  спектрал дифракцион панжаранинг нисбий спектрал қайтариш коэффициенти  **en -** relative spectral reflectance of spectral grating | Отношение потока с данной длиной волны, дифрагированного в данный порядок спектра, к потоку той же длины волны, отраженному зеркалом из того же материала, что и оптическая поверхность, на которой образована спектральная дифракционная решетка.  Berilgan spektr tartibiga difraksiyalangan, berilgan to‘lqin uzunligiga ega oqimning, spektral difraksion panjara hosil qilingan optik sirt materiali kabi materialdan tayyorlangan ko‘zgu qaytargan, aynan o‘xshash to‘lqin uzunligidagi oqimga nisbati.  Берилган спектр тартибига дифракцияланган, берилган тўлқин узунлигига эга оқимнинг, спектрал дифракцион панжара ҳосил қилинган оптик сирт материали каби материалдан тайёр-ланган кўзгу қайтарган, айнан ўхшаш тўлқин узунлигидаги оқимга нисбати. |
| **Отношение сигнал-шум  передающей телевизионной электронно-лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion elektron-nurli trubkaning  signal-shovqin nisbati  узатувчи телевизион электрон-нурли трубканинг сигнал-шовқин нисбати  **en -** power signal-to-noise ratio of camera tube | Отношение тока сигнала передающей телевизионной электронно-лучевой трубки к среднеквадратическому значению тока шума в заданной полосе частот.  Uzatuvchi televizion elektron-nurli trubka signali tokining, chastotalarning berilgan polosasida shov-qin tokining o‘rtacha kvadratik qiymatiga bo‘lgan nisbati.  Узатувчи телевизион электрон-нурли трубка сигнали токининг, частоталарнинг берилган полосасида шовқин токининг ўртача квадратик қийматига бўлган нисбати. |
| **Отношение сигнал-шум  приемного оптоэлектронного модуля**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning signal-shovqin nisbati  қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг сигнал-шовқин нисбати  **en -** power signal-to-noise ratio of receive fibre optic terminal device | Отношение амплитуды переменной составляющей выходного напряжения приемного оптоэлектронного модуля при заданных характеристиках принимаемого оптического сигнала к среднему квадратическому значению флуктуаций выходного напряжения при приеме немодулированного оптического излучения той же средней мощности.  Qabul qilinadigan optik signalning berilgan xarak-teristikalarida qabul qiluvchi optoelektron modul-ning chiqish kuchlanishi o‘zgaruvchan tashkil etuvchisi amplitudasining, aynan o‘sha o‘rtacha quvvatdagi modulyatsiyalanmagan optik nurlanishni qabul qilishdagi chiqish kuchlanishi fluktuatsiya-larining o‘rtacha kvadratik qiymatiga bo‘lgan nisbati.  Қабул қилинадиган оптик сигналнинг берилган характеристикаларида қабул қилувчи оптоэлект-рон модулнинг чиқиш кучланиши ўзгарувчан ташкил этувчиси амплитудасининг, айнан ўша ўртача қувватдаги модуляцияланмаган оптик нурланишни қабул қилишдаги чиқиш кучланиши флуктуацияларининг ўртача квадратик қий-матига бўлган нисбати. |
| **Отношение сигнал-шум ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning signal-shovqin nisbati  ЭОЎ нинг сигнал-шовқин нисбати  **en -** power signal-to-noise ratio of EOC | Приведенное ко входу отношение средней яркости на выходе ЭОП к среднему квадратическому значению отклонения яркости от среднего значения, измеренного при заданных освещенности на выходе и полосе частот.  EOO‘ chiqishidagi o‘rtacha yorqinlikning, kirishga keltirilgan, chiqishda berilgan yoritilganlik va chas-totalar polosasida o‘lchangan o‘rtacha qiymatdan yorqinlik og‘ishining o‘rtacha kvadratik qiymatiga bo‘lgan nisbati.  ЭОЎ чиқишидаги ўртача ёрқинликнинг, киришга келтирилган, чиқишда берилган ёритилганлик ва частоталар полосасида ўлчанган ўртача қиймат-дан ёрқинлик оғишининг ўртача квадратик қий-матига бўлган нисбати. |
| **Отражатель**  **uz -** qaytargich  қайтаргич  **en -** reflector | Отражающий элемент, образованный металлической поверхностью длиной порядка длины волны.  To‘lqin uzunligiga taxminan teng uzunlikka ega metall yuzadan iborat qaytaruvchi element.  Тўлқин узунлигига тахминан тенг узунликка эга металл юзадан иборат қайтарувчи элемент. |
| **Отражатель оптического резонатора**  **uz -** optik rezonator qaytargichi  оптик резонатор қайтаргичи  **en -** optical rezonator reflector | Оптическое устройство, предназначенное для отражения лазерного излучения.  Lazer nurlanishni qaytarish uchun mo‘ljallangan optik qurilma.  Лазер нурланишни қайтариш учун мўлжалланган оптик қурилма. |
| **Отражатель осветителя излучателя лазера**  **uz -** lazer nurlatkich yoritkichining qaytargichi  лазер нурлаткич ёриткичининг қайтаргичи  **en -** laser pumping cavity reflector | Элемент осветителя излучателя лазера, обеспечивающий отражение оптического излучения и формирующий требуемое распределение излучения накачки на лазерном активном элементе.  Lazer nurlatkich yoritkichining, optik nurlanish qay-tarilishini ta’minlaydigan va lazer aktiv elementda to‘ldirish nurlanishining talab qilinadigan taqsimla-nishini shakllantiradigan elementi.  Лазер нурлаткич ёриткичининг, оптик нурланиш қайтарилишини таъминлайдиган ва лазер актив элементда тўлдириш нурланишининг талаб қи-линадиган тақсимланишини шакллантирадиган элементи. |
| **Отражательная спектральная дифракционная решетка**  **uz -** qaytaruvchi spektral difraksion panjara  қайтарувчи спектрал дифракцион панжара  **en -** spectral grating reflector | Спектральная дифракционная решетка, выполняющая функции диспергирующего элемента в отраженном от нее оптическом излучении.  O‘zidan qaytgan optik nurlanishda dispersiyalaydi-gan element funksiyasini bajaradigan spektral dif-raksion panjara.  Ўзидан қайтган оптик нурланишда дисперсия-лайдиган элемент функциясини бажарадиган спектрал дифракцион панжара. |
| **Отражательное зеркало**  **uz -** qaytaradigan ko‘zgu  қайтарадиган кўзгу  **en** -reflecting mirror | Полированный предмет, обладающий эффектом отражения.  Qaytarish effektiga (kuchiga) ega bo‘lgan sayqallan-gan predmet.  Қайтариш эффектига (кучига) эга бўлган сайқал-ланган предмет. |
| **Отражающая оболочка волоконного световода**  **uz -** tolali yorug‘lik o‘tkazgichning qaytaruvchi qobig‘i  толали ёруғлик ўтказгичнинг қайтарувчи қобиғи  **en -** reflecting cladding of fiber light conductor | Покрытие сердцевины волоконного световода, обеспечивающее ее оптическую изоляцию и механическую защиту.  Tolali yorug‘lik o‘tkazgich o‘zagining, optik izolyat-siyani va mexanik himoya qilinishni ta’minlaydigan qoplamasi.  Толали ёруғлик ўтказгич ўзагининг, оптик изо-ляцияни ва механик ҳимоя қилинишни таъмин-лайдиган қопламаси. |
| **Отражающий телескоп**  **uz -** qaytaruvchi teleskop  қайтарувчи телескоп  **en -** reflecting telescope | Телескоп, снабженный зеркальным объективом; используются преимущественно для фотографирова­ния неба, фотоэлектрических и спектральных исследований.  Ko‘zguli obуektiv bilan ta’minlangan teleskop; samoni suratga olish uchun, fotoelektrik va spektral tadqiqotlarda foydalaniladi.  Кўзгули объектив билан таъминланган телескоп; самони суратга олиш учун, фотоэлектрик ва спектрал тадқиқотларда фойдаланилади. |
| **Отраженное излучение**  **uz -** qaytgan nurlanish  қайтган нурланиш  **en -** reflected radiation | Сумма по всем направлениям приходя­щего излучения, умноженного на коэффициент отражения из данного угла.  Barcha yo‘nalishlar bo‘yicha keladigan, berilgan burchakdan qaytish koeffitsiyentiga ko‘paуtirilgan nurlanish jami.  Барча йўналишлар бўйича келадиган, берилган бурчакдан қайтиш коэффициентига кўпайтирил-ган нурланиш жами. |
| **Отраженный свет**  **uz -** qaytgan yorug‘lik  қайтган ёруғлик  **en** -reflector light | Световые лучи, отраженные от поверхности исследуемого вещества.  Tadqiq qilinadigan modda sirtidan qaytadigan yorug‘lik nurlari.  Тадқиқ қилинадиган модда сиртидан қайтадиган ёруғлик нурлари. |
| **Отслеживание луча**  **uz -** nurni kuzatib borish  нурни кузатиб бориш  **en -** ray tracing | Использование геометрической оптики для расчета положения различных световых лучей, проходящих через объектив. Расчеты производятся с использованием суперкомпьютеров.  Geometrik optikadan, obуektiv orqali o‘tadigan turli yorug‘lik nurlarining holatini hisoblash uchun foydalanish. Hisoblashlar superkompyuterlardan foydalanib amalga oshiriladi.  Геометрик оптикадан, объектив орқали ўтадиган турли ёруғлик нурларининг ҳолатини ҳисоблаш учун фойдаланиш. Ҳисоблашлар суперком-пьютерлардан фойдаланиб амалга оширилади. |
| **Охлаждаемое фотоприемное устройство**  **uz -** sovitiladigan fotoqabulqiluvchi qurilma  совитиладиган фотоқабулқилувчи қурилма  **en -** refrigerate photodetector | Фотоприемное устройство, в котором для обнаружения и/или измерения оптического излучения используется охлаждаемый ФЭПП.  Optik nurlanishni aniqlash va (yoki) o‘lchash uchun, sovitiladigan FYaNQ dan foydalaniladigan foto-qabulqiluvchi qurilma.  Оптик нурланишни аниқлаш ва/ёки ўлчаш учун, совитиладиган ФЭЯНҚ дан фойдаланиладиган фотоқабулқилувчи қурилма. |
| **Охлаждаемый ФЭПП**  **uz -** sovitiladigan FEYaNQ  совитиладиган ФЭЯНҚ  **en -** refrigerate PSRD | ФЭПП, работающий со специальной системой охлаждения для понижения температуры фото-чувствительного элемента.  Fotosezgir element temperaturasini pasaytiradigan maxsus sovitish tizimi bilan ishlaydigan FЕYaNQ.  Фотосезгир элемент температурасини пасайтира-диган махсус совитиш тизими билан ишлайдиган ФЭЯНҚ. |
| **Охранная зона элемента экрана**  **uz -** ekran elementining himoya zonasi  экран элементининг ҳимоя зонаси  **en -** element type save area | Участок экрана электронно-лучевого прибора между краем люминофорной точки или полосы и краем соответствующего этой точке или полосе электронного пятна при концентрическом или соосном положении люминофорной точки или полосы и электронного пятна.  Elektron-nurli asbob ekranining lyuminofor nuqta yoki polosa va elektron dog‘ konsentrik yoki o‘q-dosh joylashganda, lyuminofor nuqta yoki polosa cheti va bu nuqta yoki polosaga mos keladigan elektron dog‘ning cheti o‘rtasidagi qismi.  Электрон-нурли асбоб экранининг люминофор нуқта ёки полоса ва электрон доғ концентрик ёки ўқдош жойлашганда, люминофор нуқта ёки по-лоса чети ва бу нуқта ёки полосага мос келадиган электрон доғнинг чети ўртасидаги қисми. |

| **П** | |
| --- | --- |
| **Падающее излучение**  **uz -** tushadigan nurlanish  тушадиган нурланиш  **en** -incident radiation | Лучистая энергия, которая обычно падает со стороны других тел на рассматриваемое тело.  Ko‘rib chiqiladigan jismga boshqa jismlar tomoni-dan tushadigan nur energiyasi.  Кўриб чиқиладиган жисмга бошқа жисмлар томонидан тушадиган нур энергияси. |
| **Пакетированный объёмный оптический диск**  **uz -** paketlangan hajmli optik disk  пакетланган ҳажмли  оптик диск  **en -** stacked volumetric optical disc | Формат [оптических дисков](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%B4%D0%B8%D1%81%D0%BA), который разраба-тывается компаниями [Hitachi](http://ru.wikipedia.org/wiki/Hitachi) и [Maxell](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=Maxell&action=edit&redlink=1) и в котором используется массив из тончайших оптических дисков, что позволяет накапливать на таких дисках данные объёмом около 1 TB. Один тон-кий [поликарбонатный](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%BA%D0%B0%D1%80%D0%B1%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D1%82) диск вмещает информа-цию объёмом около 9,4 GB.  [*Hitachi*](http://ru.wikipedia.org/wiki/Hitachi) va [*Maxell*](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=Maxell&action=edit&redlink=1) kompaniyalari tomonidan ishlab chiqiladigan optik disk formati. Unda hajmi 1 *TB*ga yaqin bo‘lgan ma’lumotlarni saqlash imkonini beradigan juda yupqa optik disklar massividan foydalaniladi. Bitta yupqa polikarbonat disk hajmi 9,4 *GB* ga yaqin bo‘lgan axborotni sig‘diradi.  [Hitachi](http://ru.wikipedia.org/wiki/Hitachi) ва [Maxell](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=Maxell&action=edit&redlink=1) компаниялари томонидан ишлаб чиқиладиган оптик диск формати. Унда ҳажми 1 ТВ га яқин бўлган маълумотларни сақ-лаш имконини берадиган жуда юпқа оптик диск-лар массивидан фойдаланилади. Битта юпқа поликарбонат диск ҳажми 9,4 GB га яқин бўлган ахборотни сиғдиради. |
| **Панкратический бинокль**  **uz -** pankratik binokl  панкратик бинокль  **en -** pancreatic lens | Бинокль с плавным и непрерыв­ным изменением увеличения в заданных пределах.  Kattalashtirish berilgan chegaralarda bir tekis va uzluksiz o‘zgaradigan binokl.  Катталаштириш берилган чегараларда бир текис ва узлуксиз ўзгарадиган бинокль. |
| **Паразитная эмиссия**  **uz -** parazit emissiya  паразит эмиссия  **en -** unwanted emission | Неуправляемая электронная эмиссия, которая вызывает нежелательное свечение на экране электронно-лучевого прибора.  Elektron-nurli asbob ekranida nomaqbul yorug‘la-nish keltirib chiqaradigan, boshqarilmaydigan elek-tron emissiya.  Электрон-нурли асбоб экранида номақбул ёруғ-ланиш келтириб чиқарадиган, бошқарилмайди-ган электрон эмиссия. |
| **Параксиальная область**  **uz -** paraksial soha  параксиал соҳа  **en** -paraxial region | Область, бесконечно близкая к оптиче­ской оси.  Optik o‘qqa cheksiz yaqin bo‘lgan soha.  Оптик ўққа чексиз яқин бўлган соҳа. |
| **Параксиальная оптика**  **uz -** paraksial optika  параксиал оптика  **en** -paraxial optics | Раздел геометрической оптики, который основывается на параксиальном приближении законов прохожде­ния лучейчерез оптическую систему.  Geometrik optikaning, nurlarning optik tizim orqali o‘tish qonunlarining paraksial yaqinlashishiga asos-langan bo‘limi.  Геометрик оптиканинг, нурларнинг оптик тизим орқали ўтиш қонунларининг параксиал яқин-лашишига асосланган бўлими. |
| **Параксиальное приближение в геометрической оптике**  **uz -** geometrik optikadagi paraksial yaqinlashish  геометрик оптикадаги параксиал яқинлашиш  **en -** paraxial approximation in geometrical optics | Рассмотрение только [параксиальных лучей](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B0%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%81%D0%B8%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BB%D1%83%D1%87), тоесть лучей, идущих под малыми углами к главной оптической оси.  Faqat paraksial nurlarni, ya’ni bosh optik o‘qqa nisbatan kichik burchaklar ostida o‘tadigan nurlarni qarab chiqish.  Фақат параксиал нурларни, яъни бош оптик ўққа нисбатан кичик бурчаклар остида ўтадиган нур-ларни қараб чиқиш. |
| **Параксиальные формулы**  **uz** - paraksial formulalar  параксиал формулалар  **en** -paraxial formula | Основные соотношения параксиальной оптики.  Paraksial optikaning asosiy nisbatlari.  Параксиал оптиканинг асосий нисбатлари. |
| **Параксиальные  характеристики**  **uz -** paraksial xarakteristikalar  параксиал характеристикалар  **en** -paraxial description | Кардинальные отрезки оптической системы: фо-кусные расстояния, фокальные отрезки, положе-ния главных плоскостей.  Optik tizimning eng asosiy bo’laklari: fokus masofa, fokal bo’laklar, asosiy (bosh) tekisliklarning holati.  Оптик тизимнинг энг асосий бўлаклари: фокус масофа, фокал бўлаклар, асосий (бош) текислик-ларнинг ҳолати. |
| **Параксиальный**  **uz -** paraksial  параксиал  **en** -paraxial | Параллельный оптической оси линзы и проходя-щий вблизи ее оси.  Linza optik o’qiga parallel bo’lgan va uning o’qi yaqinidan o’tadigan.  Линза оптик ўқига параллел бўлган ва унинг ўқи яқинидан ўтадиган. |
| **Параксиальный луч**  **uz -** paraksial nur  параксиал нур  **en -** paraxial ratio | Световой луч, проходящий вблизи оптической оси и наклоненный под очень небольшим углом к оптической оси.  Optik o’q yaqinigan o’tadigan va uncha katta bo’l-magan burchak ostida optik o’qqa og’gan yorug’lik nuri.  Оптик ўқ яқинидан ўтадиган ва унча катта бўл-маган бурчак остида оптик ўққа оғган ёруғлик нури. |
| **Параллакс**  **uz** - parallaks  параллакс  **en** -parallax | Угол, измеряющий видимое смещение светила при перемещении наблюдателя из одной точки пространства в другую.  Kuzatuvchi fazodagi bir nuqtadan boshqa bir nuqtaga ko’chganda yoritkichkichning ko’rinadigan siljishi o’lchanadigan burchak.  Кузатувчи фазодаги бир нуқтадан бошқа бир нуқтага кўчганда ёриткичнинг кўринадиган сил-жиши ўлчанадиган бурчак. |
| **Параллельный пучок**  **uz** - parallel dasta  параллел даста  **en** -collimated beam | Пучок, при котором траектории составляющих его лучей (или их продолжения) можно считать не пересекающимися; когда лучи в параллельном пучке прямолинейны, то они параллельны другдругу в обычном, геометрическом смысле.  Nurlarni tashkil etuvchilarning traуektoriyalari (yoki ularning davomi) kesishmaydi deb hisoblanadigan dasta; nurlar parallel dastada to‘g‘ri chiziqli bo‘lganda, oddiy geometrik ma’noda ular bir-biriga paralleldir.  Нурларни ташкил этувчиларнинг траекториялари (ёки уларнинг давоми) кесишмайди деб ҳисоб-ланадиган даста; нурлар параллел дастада тўғри чизиқли бўлганда, оддий геометрик маънода улар бир-бирига параллелдир. |
| **Параллельный пучок лучей**  **uz -** parallel nurlar dastasi  параллел нурлар дастаси  **en -** parallel beam of radiation | Группа световых лучей двигающихся параллельно оптической оси из бесконечно удаленной точки. Когда эти лучи проходят через объектив, они сходятся в форме конуса и образуют точечное изображение на плоскости пленки.  Cheksiz olis nuqtadan optik o‘qqa parallel ravishda harakatlanadigan yorug‘lik nurlari to‘plami. Nurlar obуektivdan o‘tar ekan, konus shaklida qo‘shiladi va plyonka tekisligida nuqtaviy tasvir hosil qiladi.  Чексиз олис нуқтадан оптик ўққа параллел равишда ҳаракатланадиган ёруғлик нурлари тўплами. Нурлар объективдан ўтар экан, конус шаклида қўшилади ва плёнка текислигида нуқтавий тасвир ҳосил қилади. |
| **Параметр вырождения**  **uz -** ajralmaganlik parametri  ажралмаганлик параметри  **en -** degeneracy parameter | Число фотонов в объеме когерентности.  Kogerentlik hajmidagi fotonlar soni.  Когерентлик ҳажмидаги фотонлар сони. |
| **Параметрический лазер**  **uz -** parametrik lazer  параметрик лазер  **en -** parametric laser | Перестраиваемый лазер с плавной перестройкой частоты излучения, содержащий в излучателе непрерывный преобразователь частоты на основе нелинейного оптического материала, в котором осуществляется параметрическое возбуждение электромагнитных колебаний оптического диа-пазона.  Nurlatkichda nochiziqli optik material asosidagi uzluksiz chastota o‘zgartirgich bo‘lgan, optik diapa-zondagi elektromagnit tebranishlarni parametrik uyg‘otish amalga oshiriladigan, nurlanish chastotasi asta-sekin qayta sozlanadigan lazer.  Нурлаткичда ночизиқли оптик материал асо-сидаги узлуксиз частота ўзгартиргич бўлган, оптик диапазондаги электромагнит тебраниш-ларни параметрик уйғотиш амалга оширилади-ган, нурланиш частотаси аста-секин қайта созла-надиган лазер. |
| **Пассивная оптическая сеть**  **uz** - passiv optik tarmoq  пассив оптик тармоқ  **en** -passive optical network | Сеть передачи данных, базирующаяся на оптико-волоконных кабелях и не содержащая ника­ких активных электронных устройств.  Optik tolali kabellar asosiga qurilgan va hech qan-day aktiv elektron qurilmalari bo‘lmagan ma’lumot-lar uzatish tarmog‘i.  Оптик толали кабеллар асосига қурилган ва ҳеч қандай актив электрон қурилмалари бўлмаган маълумотлар узатиш тармоғи. |
| **Пассивный лазерный затвор**  **uz -** passiv lazer zatvor  пассив лазер затвор  **en -** passive laser shutter | Лазерный затвор, действие которого основано на использовании оптических материалов, коэффициент пропускания которых на длине волны лазерного излучения зависит от интенсивности излучения.  Ishlashi, o‘tkazish koeffitsiyenti lazer nurlanish to‘l-qin uzunligida nurlanish intensivligiga bog‘liq bo‘l-gan optik materiallardan foydalanishga asoslangan lazer zatvor.  Ишлаши, ўтказиш коэффициенти лазер нурла-ниш тўлқин узунлигида нурланиш интенсивли-гига боғлиқ бўлган оптик материаллардан фойда-ланишга асосланган лазер затвор. |
| **Пентапризма**  **uz** - pentaprizma  пентапризма  **en** -penta prism | Стеклянная пятиугольная призма, используемая в видоискателях однообъективных зеркальных фотоаппа­ратов, дает прямое изображение предмета.  Bir obуektivli ko‘zguli fotoapparatlarning vidoiska-tellarida foydalaniladigan besh burchakli shisha prizma.  Бир объективли кўзгули фотоаппаратларнинг ви-доискателларида фойдаланиладиган беш бур-чакли шиша призма. |
| **Первичная оптика**  **uz -** birlamchi optika  бирламчи оптика  **en -** primary optics | Линза, представляющая собой сформированную каплю эпоксидной смолы, силикона или пластика.  Epoksid smola, silikon yoki plastikning shakllangan tomchisini o‘zida ifodalaydigan linza.  Эпоксид смола, силикон ёки пластикнинг шакл-ланган томчисини ўзида ифодалайдиган линза. |
| **Передаточная функция импульсного фотометра**  **uz -** impulsli fotometrning uzatish funksiyasi  импульсли фотометрнинг узатиш функцияси  **en -** transfer function of pulse photometer | Величина, определяемая отношением изображения по Лапласу реакции импульсного фотометра или его элемента к изображению воздействующего импульса излучения.  Impulsli fotometr yoki uning elementi reaksiyasi Laplas bo‘yicha tasvirining, ta’sir etadigan nurlanish impulsi tasviriga bo‘lgan nisbat bilan aniqlanadigan kattalik.  Импульсли фотометр ёки унинг элементи реак-цияси Лаплас бўйича тасвирининг, таъсир эта-диган нурланиш импульси тасвирига бўлган нисбат билан аниқланадиган катталик. |
| **Передатчик**  **uz -** uzatkich  узаткич  **en -** transmitter | Устройство, способное генерировать и преобразовывать информационный поток в модулированный сигнал, который может передаваться по радиоканалу или проводным линиям связи.  Axborot oqimini generatsiyalaydigan va radiokanal yoki simli aloqa liniyalari orqali uzatiladigan modu-latsiyalangan signalga aylantiruvchi qurilma.  Ахборот оқимини генерациялайдиган ва радио-канал ёки симли алоқа линиялари орқали узати-ладиган модуляцияланган сигналга айлантирув-чи қурилма. |
| **Передатчик для ВОЛС**  **uz** - OTAL uzatkichi  ОТАЛ узаткичи  **en** - fiber-optik transmitter | Устройство, преобразующее напряжение электрического сигнала в оптическую энергию, которая с помощью светодиода или лазерного диода направляется в волоконно-оптический канал.  Elektr signal kuchlanishini yorug‘lik diodi yoki la-zerli diod yordamida optik tolali kanalga yo‘nal-tirilgan optik energiyaga aylantiruvchi qurilma.  Электр сигнал кучланишини ёруғлик диоди ёки лазерли диод ёрдамида оптик толали каналга йўналтирилган оптик энергияга айлантирувчи қурилма. |
| **Передающая телевизионная камера**  **uz -** uzatuvchi televizion kamera  узатувчи телевизион камера  **en -** television pick-up equipment | Электронное устройство, предназначенное для преобразования оптического изображения, получаемого при помощи [объектива](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B1%D1%8A%D0%B5%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%B2) на мишени вакуумной [передающей трубки](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B0%D1%8E%D1%89%D0%B0%D1%8F_%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%82%D1%80%D1%83%D0%B1%D0%BA%D0%B0) или на светочувствительной [матрице](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%86%D0%B0_(%D1%84%D0%BE%D1%82%D0%BE)) в телевизионный [видеосигнал](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%81%D0%B8%D0%B3%D0%BD%D0%B0%D0%BB) или [цифровой поток](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%BA_%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D1%85) видеоданных.  Yorug‘lik sezgir matritsada yoki vakuumli uzatuvchi trubka nishonida obуektiv yordamida olinadigan optik tasvirni televizion videosignalga yoki raqamli videoma’lumotlar oqimiga o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan elektron qurilma.  Ёруғлик сезгир матрицада ёки вакуумли узатув-чи трубка нишонида объектив ёрдамида олина-диган оптик тасвирни телевизион видеосигналга ёки рақамли видеомаълумотлар оқимига ўзгарти-риш учун мўлжалланган электрон қурилма. |
| **Передающий оптоэлектронный модуль**  **uz -** uzatuvchi optoelektron modul  узатувчи оптоэлектрон модуль  **en -** transmit fibre optic  terminal device | Изделие оптоэлектроники, предназначенное для преобразования электрических сигналов в оптические.  Elektr signallarni optik signallarga o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan optoelektronika mahsuloti.  Электр сигналларни оптик сигналларга ўзгарти-риш учун мўлжалланган оптоэлектроника маҳ-сулоти. |
| **Переднее фокусное  расстояние**  **uz -** old fokus masofa  олд фокус масофа  **en -** front focus distance | Расстояние от передней главной точки до переднего фокуса.  Old asosiy o‘qdan old fokusgacha bo‘lgan masofa.  Олд асосий ўқдан олд фокусгача бўлган масофа. |
| **Передний отрезок**  **uz -** old kesma  олд кесма  **en -** front bit | Расстояние от вершины преломляющей или отражающей поверхности до точки пересечения падающего луча с оптической осью.  Sindiruvchi yoki qaytaruvchi sirt cho‘qqisidan, tu-shadigan nur optik o‘q bilan kesishadigan nuqta-gacha bo‘lgan masofa.  Синдирувчи ёки қайтарувчи сирт чўққисидан, тушадиган нур оптик ўқ билан кесишадиган нуқ-тагача бўлган масофа. |
| **Передний фокальный  отрезок**  **uz -** old fokal kesma  олд фокал кесма  **en -** front focal distance | Расстояние от вершины передней поверхности до переднего фокуса.  Old sirt cho‘qqisidan old fokusgacha bo‘lgan maso-fa.  Олд сирт чўққисидан олд фокусгача бўлган масо-фа. |
| **Передний фокус**  **uz -** old fokus  олд фокус  **en -** front focus | Точка на оптической оси в пространстве предметов, сопряженная с бесконечно удаленной точкой, расположенной на оптической оси в пространстве изображений.  Predmetlar fazosidagi optik o‘qdagi, tasvirlar fazosi-dagi optik o‘qda joylashgan cheksiz olisdagi nuqta bilan tutashgan nuqta.  Предметлар фазосидаги оптик ўқдаги, тасвирлар фазосидаги оптик ўқда жойлашган чексиз олис-даги нуқта билан туташган нуқта. |
| **Передняя (задняя) главная точка**  **uz -** old (orqa) asosiy nuqta  олд (орқа) асосий нуқта  **en -** forward/reverse reference point | Точка пересечения передней (задней) главной плоскости с оптической осью.  Old (orqa) asosiy tekislikning optik o‘q bilan kesi-shish nuqtasi.  Олд (орқа) асосий текисликнинг оптик ўқ билан кесишиш нуқтаси. |
| **Передняя (задняя) узловая точка**  **uz -** old (orqa) tugun nuqtasi  олд (орқа) тугун нуқтаси  **en -** forward/reverse node point | Точка на оптической оси в пространстве предметов (изображений), для которой угловое увеличение равно +1.  Predmetlar (tasvirlar) fazosidagi optik o‘qdagi, burchakli kattalashtirish +1ga teng bo‘lgan nuqta.  Предметлар (тасвирлар) фазосидаги оптик ўқда-ги, бурчакли катталаштириш +1га тенг бўлган нуқта. |
| **Передняя (задняя) фокальная плоскость**  **uz -** old (orqa) fokal tekislik  олд (орқа) фокал текислик  **en -** forward/reverse focal plane | Плоскость, перпендикулярная оптической оси и проходящая через передний (задний) фокус.  Optik o‘qqa perpendikulyar bo‘lgan va old (orqa) fokus orqali o‘tadigan tekislik.  Оптик ўққа перпендикуляр бўлган ва олд (орқа) фокус орқали ўтадиган текислик. |
| **Перемещающаяся точка на рабочем поле ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning ishchi maydonidagi ko‘chuvchinuqta  ЭОЎ нинг ишчи майдонидаги кўчувчинуқта  **en -** moving point in EOC  operational field | Точка, видимая в пределах рабочего поля выхода ЭОП, положение которого может меняться во время и после механического воздействия на ЭОП.  Holati, EOO‘ ga mexanik ta’sir ko‘rsatish vaqtida va undan keyin o‘zgarishi mumkin bo‘lgan EOO‘ chiqishining ishchi maydoni chegarasida ko‘rinadigan nuqta.  Ҳолати, ЭОЎ га механик таъсир кўрсатиш вақти-да ва ундан кейин ўзгариши мумкин бўлган ЭОЎ чиқишининг ишчи майдони чегарасида кўринадиган нуқта. |
| **Перестраиваемость (частоты)**  **uz -** qayta sozlanishlik (chastotaning)  қайта созланишлик (частотанинг)  **en -** mutability (frequency) | Способность перестраивания частоты; процесс расширения диапазона частот.  Chastotani qayta sozlab bo‘lish qobiliyati; chasto-talar diapazonini kengaytirish jarayoni.  Частотани қайта созлаб бўлиш қобилияти; час-тоталар диапазонини кенгайтириш жараёни. |
| **Перестраиваемый лазер**  **uz** - qayta sozlanadigan lazer  қайта созланадиган лазер  **en** -tunable laser | Лазер, длина волны излучения кото­рого может изменяться в спектральном диапазоне, ширина которого сущест­венно больше ширины линии излучения лазеров.  Nurlanish to‘lqin uzunligi, kengligi lazerlarning nurlanish chizig‘i kengligidan ancha katta spektral diapazonda o‘zgarishi mumkin bo‘lgan lazer.  Нурланиш тўлқин узунлиги, кенглиги лазерлар-нинг нурланиш чизиғи кенглигидан анча катта спектрал диапазонда ўзгариши мумкин бўлган лазер. |
| **Перестраиваемый оптический фильтр**  **uz -** qayta sozlanadigan optik filtr  қайта созланадиган оптик фильтр  **en -** tunable optical filter | Устройство управления лазерным излучением, предназначенное для выделения или подавления одной или нескольких составляющих спектра лазерного излучения по заданному закону во времени.  Vaqtda berilgan qonun bo‘yicha lazer nurlanish spektri bitta yoki bir nechta tashkil etuvchilarini ajratish yoki bostirish uchun mo‘ljallangan lazer nurlanishni boshqarish qurilmasi.  Вақтда берилган қонун бўйича лазер нурланиш спектри битта ёки бир нечта ташкил этувчи-ларини ажратиш ёки бостириш учун мўлжал-ланган лазер нурланишни бошқариш қурилмаси. |
| **Переходная нормированная характеристика ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning normalangan o‘tish xarakteristikasi  ФЭЯНҚ нинг нормаланган ўтиш характеристикаси  **en -** normed transient property of PSRD | Отношение фототока, описывающего реакцию ФЭПП в зависимости от времени, к установив-шемуся значению фототока при воздействии импульса излучения в форме единичной ступени.  Nurlanish impulsi yagona bosqich shaklida ta’sir etganda vaqtga bog‘liq holda FEYaNQ ning javobini tavsiflaydigan fototokning, fototokning qaror topgan qiymatiga bo‘lgan nisbati.  Нурланиш импульси ягона босқич шаклида таъсир этганда вақтга боғлиқ ҳолда ФЭЯНҚ нинг жавобини тавсифлайдиган фототокнинг, фото-токнинг қарор топган қийматига бўлган нисбати. |
| **Переходная характеристика импульсного фотометра**  **uz -** impulsli fotometrning o‘tish xarakteristikasi  импульсли фотометрнинг ўтиш характеристикаси  **en -** transient property of pulse photometer | Характеристика, определяемая реакцией импульсного фотометра на воздействие импульса излучения, имеющего вид единичного скачка.  Impulsli fotometrning yagona sakrash ko‘rinishiga ega bo‘lgan nurlanish impulsining ta’siriga ko‘rsa-tadigan javobi bilan belgilanadigan xarakteristika.  Импульсли фотометрнинг ягона сакраш кўрини-шига эга бўлган нурланиш импульсининг таъси-рига кўрсатадиган жавоби билан белгиланадиган характеристика. |
| **Период следования импульсов излучения**  **uz -** nurlanish impulslarining o‘tish davri  нурланиш импульсларининг ўтиш даври  **en -** pulse repetition period  of radiation | Величина, обратная частоте следования импульсов излучения.  Nurlanish impulslarining o‘tish chastotasiga teskari bo‘lgan kattalik.  Нурланиш импульсларининг ўтиш частотасига тескари бўлган катталик. |
| **ПЗС-матрица**  **uz -** PZS-matritsa  ПЗС-матрица  **en -** CCD matrix | Специализированная [аналоговая интегральная микросхема](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%B8%D0%BD%D1%82%D0%B5%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BC%D0%B8%D0%BA%D1%80%D0%BE%D1%81%D1%85%D0%B5%D0%BC%D0%B0), состоящая из светочувствительных [фотодиодов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%B4), выполненная на основе [кремния](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%BD%D0%B8%D0%B9), использующая технологию [ПЗС](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%97%D0%A1)–приборов с зарядовой связью.  Zaryad bog‘lanishli asboblar (*PZ*S) texnologiyasidan foydalaniladigan, kremniy asosida qilingan, yorug‘-lik sezgir fotodiodlardan iborat, ixtisoslashtirilgan analog integral mikrosxema.  Заряд боғланишли асбоблар (ПЗС) технология-сидан фойдаланиладиган, кремний асосида қи-линган, ёруғлик сезгир фотодиодлардан иборат, ихтисослаштирилган аналог интеграл микросхе-ма. |
| **Плавно регулируемый ослабитель**  **uz -** ohista rostlanadigan susaytirgich  оҳиста ростланадиган сусайтиргич  **en -** continuously adjustable attenuator | Ослабитель лазерного излучения, при использовании которого может быть получено любое значение коэффициента ослабления в пределах его рабочего диапазона.  Lazer nurlanish susaytirgichi, undan foydalanishda ishchi diapazoni chegarasida susayish koeffitsiyen-tining istalgan qiymatini olish mumkin.  Лазер нурланиш сусайтиргичи, ундан фойдала-нишда ишчи диапазони чегарасида сусайиш коэффициентининг исталган қийматини олиш мумкин. |
| **Плазменный лазерный затвор**  **uz -** plazmali lazer zatvor  плазмали лазер затвор  **en -** plasmic laser Q-switch | Лазерный затвор, действие которого основано на явлении нелинейного отражения лазерного излучения от плазмы, образуемой при оптическом пробое материала.  Ishlashi lazer nurlanishning materialning optik teshi-lishi paytida hosil bo‘ladigan plazmadan nochiziqli qaytish hodisasiga asoslangan lazer zatvor.  Ишлаши лазер нурланишнинг материалнинг оп-тик тешилиши пайтида ҳосил бўладиган плазма-дан ночизиқли қайтиш ҳодисасига асосланган лазер затвор. |
| **Плоская спектральная дифракционная решетка**  **uz -** yassi spektral difraksion panjara  ясси спектрал дифракцион панжара  **en -** spectral grating plane | Спектральная дифракционная решетка, изготовленная на плоской оптической поверхности.  Yassi optik sirtda yasalgan spektral difraksion panjara.  Ясси оптик сиртда ясалган спектрал дифракцион панжара. |
| **Плоская электростатическая система прямого переноса изображения ЭОП**  **uz -** EOO‘ tasvirini to‘g‘ri ko‘chirish yassi elektrostatik tizimi  ЭОЎ тасвирини тўғри кўчириш ясси электростатик тизими  **en -** electrostatic system plane of EOC image direct transfer | Плоскопараллельная пара электродов ЭОП, осуществляющая в однородном электрическом поле ускорение и прямой перенос электронного изображения.  EOO‘ ning, bir jinsli elektr maydonda elektron tasvir tezlashtirilishini va to‘g‘ri ko‘chirilishini amalga oshiradigan yassi-parallel elektrodlari.  ЭОЎ нинг, бир жинсли электр майдонда элек-трон тасвир тезлаштирилишини ва тўғри кўчири-лишини амалга оширадиган ясси-параллел элек-тродлари. |
| **Плоский резонатор**  **uz -** yassi rezonator  ясси резонатор  **en -** plane resonator | Оптический резонатор, образованный плоскими зеркалами.  Yassi ko‘zgulardan tashkil topgan optik rezonator.  Ясси кўзгулардан ташкил топган оптик резона-тор. |
| **Плоский угол зрения ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning yassi ko‘rish burchagi  ФЭЯНҚ нинг ясси кўриш бурчаги  **en -** PSRD plane vision angle | Угол в нормальной к фоточувствительному элементу плоскости между направлениями падания параллельного пучка излучения, при которых напряжение или ток фотосигнала ФЭПП уменьшается до заданного уровня.  Fotosezgir elementga normal bo‘lgan tekislikda parallel nurlanish dastalarining tushish yo‘nalishlari orasidagi burchak, bunda FEYaNQ fotosignalining toki yoki kuchlanishi berilgan darajagacha pasayadi.  Фотосезгир элементга нормал бўлган текисликда параллел нурланиш дасталарининг тушиш йўна-лишлари орасидаги бурчак, бунда ФЭЯНҚ фото-сигналининг токи ёки кучланиши берилган дара-жагача пасаяди. |
| **Плоский ЭОП**  **uz -** yassi EOO‘  ясси ЭОЎ  **en -** proxifier | ЭОП, состоящий из фотокатода, плоской электростатической системы прямого переноса изображения и люминесцентного экрана.  Fotokatod, tasvirni to‘g‘ri ko‘chirish elektrostatik tizimi va lyuminessent ekranidan iborat EOO‘.  Фотокатод, тасвирни тўғри кўчириш электроста-тик тизими ва люминесцент экранидан иборат ЭОЎ. |
| **Плоский ЭОП с микроканальной пластиной**  **uz -** mikrokanal plastinali yassi EOO‘  микроканал пластинали ясси ЭОЎ  **en -** proxifier with channel plate | ЭОП с микроканальной пластиной, в котором используется только плоская электростатическая система прямого переноса изображения.  Tasvirni to‘g‘ri ko‘chirish yassi elektrostatik tizimi-dangina foydalaniladigan mikrokanal plastinali EOO‘.  Тасвирни тўғри кўчириш ясси электростатик тизимидангина фойдаланиладиган микроканал пластинали ЭОЎ. |
| **Плоско-выпуклая линза**  **uz** - yassi-qavariq linza  ясси-қавариқ линза  **en** -plane-convex lens | Линза, утолщающаяся к середине и имеющая положительный мениск.  O‘rtasiga tomon qalinlashib boradigan, musbat meniskka ega linza.  Ўртасига томон қалинлашиб борадиган, мусбат менискка эга линза. |
| **Плоское зеркало**  **uz** - yassi ko‘zgu  ясси кўзгу  **en** -plane mirror | Зеркало, которое дает мнимое изображение пред­мета, находящееся на таком же расстоянии от зеркала, на каком находится сам предмет.  Ko‘zgudan, predmetning o‘zi joylashganchalik masofada joylashgan predmetning mavhum tasvirini beradigan ko‘zgu.  Кўзгудан, предметнинг ўзи жойлашганчалик ма-софада жойлашган предметнинг мавҳум тасвири-ни берадиган кўзгу. |
| **Плоскость поляризации**  **uz -** qutblanish tekisligi  қутбланиш текислиги  **en -** polarization plane | Плоскость, определенная вектором электрического поля и направлением распространения линейно поляризованной электромагнитной волны.  Chiziqli qutblangan elektromagnit to‘lqin tarqalish yo‘nalishi hamda elektr maydon kuchlanganlik vektori orqali aniqlangan tekislik.  Чизиқли қутбланган электромагнит тўлқин тарқалиш йўналиши ҳамда электр майдон кучланганлик вектори орқали аниқланган текислик. |
| **Плоскость пропускания линейного поляризатора**  **uz -** chiziqli qutblagichning o‘tkazish tekisligi  чизиқли қутблагичнинг ўтказиш текислиги  **en -** plane of transmission of linear polarizer | Плоскость, параллельная плоскости поляризации оптического излучения, вышедшего из линейного поляризатора.  Chiziqli qutblagichdan chiqadigan optik nurlanish-ning qutblanish tekisligiga parallel bo‘lgan tekislik.  Чизиқли қутблагичдан чиқадиган оптик нурла-нишнинг қутбланиш текислигига параллел бўл-ган текислик. |
| **Плоско-сферический резонатор**  **uz -** yassi-sferik rezonator  ясси-сферик резонатор  **en -** plane-spherical resonator | Оптический резонатор, образованный плоскими и сферическим зеркалами, в котором ось сферического зеркала перпендикулярна плоскому.  Yassi va sferik ko‘zgulardan tashkil topgan, sferik ko‘zgu o‘qi yassi ko‘zgu o‘qiga perpendikulyar bo‘lgan optik rezonator.  Ясси ва сферик кўзгулардан ташкил топган, сфе-рик кўзгу ўқи ясси кўзгу ўқига перпендикуляр бўлган оптик резонатор. |
| **Плотность мощности излучения**  **uz -** nurlanish quvvatining zichligi  нурланиш қувватининг зичлиги  **en -** power density of radiation | Мощность отнесенная к площади, на которой излучение сконцентрировано.  Nurlanish to‘plangan maydonga kiritilgan quvvat.  Нурланиш тўпланган майдонга киритилган қувват. |
| **Плотность потока**  **uz** - oqim zichligi  оқим зичлиги  **en** -flux density | Количество лазерной энергии, достав­ляемой к обрабатываемой поверхности (в квадратных сантиметрах).  Ishlov beriladigan sirtga (kvadrat santimetrlardagi) yetkaziladigan lazer energiya miqdori.  Ишлов бериладиган сиртга (квадрат сантиметр-лардаги) етказиладиган лазер энергия миқдори. |
| **Плотность сцинтилляций в поле зрения ЭОП**  **uz -** EOO‘ ko‘rish maydonidagi ssintillyatsiyalar zichligi  ЭОЎ кўриш майдонидаги сцинтилляциялар зичлиги  **en -** scintillation density in EOC vision | Усреднение значение числа многоэлектродных сцинтилляций в поле зрения ЭОП с единицы площади рабочего поля фотокатода в единицу времени.  Vaqt birligida fotokatod ishchi maydonining may-don birligidan, EOO‘ ko‘rish maydonidagi ko‘p elektrodli ssintillyatsiyalar soni qiymatini o’rtacha-lashtirish.  Вақт бирлигида фотокатод ишчи майдонининг майдон бирлигидан, ЭОЎ кўриш майдонидаги кўп электродли сцинтилляциялар сони қиймати-ни ўртачалаштириш. |
| **Площадь когерентности**  **uz -** kogerentlik maydoni  когерентлик майдони  **en -** coherence area | Ограниченная кривой γ12(0)=0 площадь нормального сечения пучка излучения, в пределах которой степень пространственной когерентности принимает значение от 1 до 0.  Nurlanish dastasi normal kesimining, *γ12(0)=0* egri-lik bilan cheklangan maydoni. Uning chegarasida fazoviy kogerentlik darajasi 1 dan 0 gacha qiymat oladi.  Нурланиш дастаси нормал кесимининг, γ12(0)=0 эгрилик билан чекланган майдони. Унинг чегара-сида фазовий когерентлик даражаси 1 дан 0 гача қиймат олади. |
| **Побочная (оптическая)**  **ось (линзы)**  **uz** - qo‘shimcha o‘q (linzaning qo‘shimcha optik o‘qi)  қўшимча ўқ (линзанинг қўшимча оптик ўқи)  **en** -auxiliary optical axis | Прямая, проходящая через оптический центр линзы и несовпадающая с главной оптической осью линзы.  Linzaning optik markazidan o‘tadigan va linzaning asosiy optik o‘qi bilan mos tushmaydigan to‘g‘ri chiziq.  Линзанинг оптик марказидан ўтадиган ва линза-нинг асосий оптик ўқи билан мос тушмайдиган тўғри чизиқ. |
| **Поверочная пластинка коэффициента общего отражения** **uz -** umumiy qaytarish koeffitsiyentini tekshirish plastinkasi  умумий қайтариш коэффициентини текшириш пластинкаси  **en -** checking plate of total reflection rate | Рассеивающая свет пластинка, белого или серого цвета, предназначенная для применения при световых измерениях в светомерном шаре.  Oq yoki kul rangdagi, yorug‘lik tarqatuvchi, yorug‘-lik o‘lchagich sharda yorug‘lik o‘lchashlar paytida qo‘llash uchun mo‘ljallangan plastinka.  Оқ ёки кул рангдаги, ёруғлик тарқатувчи, ёруғ-лик ўлчагич шарда ёруғлик ўлчашлар пайтида қўллаш учун мўлжалланган пластинка. |
| **Поверочная пластинка коэффициента яркости** **uz -** yorqinlik koeffitsiyentini tekshirish plastinkasi  ёрқинлик коэффициентини текшириш пластинкаси  **en -** checking plate of brightness coefficient | Рассеивающая свет пластинка, белого или серого цвета, предназначенная для применения при световых измерениях при определенных углах осве-щении и наблюдения.  Oq yoki kul rangdagi, yorug‘lik tarqatuvchi, yoritish va kuzatishning muayyan burchaklarida yorug‘lik o‘lchashlar paytida qo‘llash uchun mo‘ljallangan plastinka.  Оқ ёки кул рангдаги, ёруғлик тарқатувчи, ёри-тиш ва кузатишнинг муайян бурчакларида ёруғ-лик ўлчашлар пайтида қўллаш учун мўлжаллан-ган пластинка. |
| **Поверхностная плотность мощности в импульсе  излучения**  **uz -** nurlanish impulsidagi quvvatning sirt zichligi  нурланиш импульсидаги қувватнинг сирт зичлиги  **en -** power per unit area in  radiation pulse | Мощность в импульсе излучения, отнесенная к единице поверхности.  Nurlanish impulsidagi, sirt birligiga kiritilgan quv-vat.  Нурланиш импульсидаги, сирт бирлигига кири-тилган қувват. |
| **Поверхностная плотность мощности излучения**  **uz -** nurlanish quvvatining sirt zichligi  нурланиш қувватининг сирт зичлиги  **en -** power per unit area of radiation | Физическая величина, определяемая отношением потока излучения, приходящегося на малый участок поверхности или плоскости сечения пучка, содержащий рассматриваемую точку, к площади этого участка или сечения.  Dasta kesimi tekisligining yoki sirtining, qarab chiqiladigan nuqtani ichiga oladigan kichik qismiga to‘g‘ri keladigan nurlanish oqimining, bu qism yoki kesim maydoniga bo‘lgan nisbati orqali aniqlanadi-gan fizik kattalik.  Даста кесими текислигининг ёки сиртининг, қа-раб чиқиладиган нуқтани ичига оладиган кичик қисмига тўғри келадиган нурланиш оқимининг, бу қисм ёки кесим майдонига бўлган нисбати орқали аниқланадиган физик катталик. |
| **Поверхностная плотность энергии излучения**  **uz -** nurlanish energiyasining  sirt zichligi  нурланиш энергиясининг сирт зичлиги  **en -** surface energy density | Физическая величина, определяемая отношением энергии излучения, приходящегося на малый участок поверхности или плоскости сечения пучка, содержащий рассматриваемую точку, к площади этого участка или сечения.  Dasta kesimi tekisligining yoki sirtining, qarab chiqiladigan nuqtani ichiga oladigan kichik qismiga to‘g‘ri keladigan nurlanish energiyasining, bu qism yoki kesim maydoniga bo‘lgan nisbati orqali aniqlanadigan fizik kattalik.  Даста кесими текислигининг ёки сиртининг, қа-раб чиқиладиган нуқтани ичига оладиган кичик қисмига тўғри келадиган нурланиш энергияси-нинг, бу қисм ёки кесим майдонига бўлган нисбати орқали аниқланадиган физик катталик. |
| **Поверхностная плотность энергии импульса излучения**  **uz -** nurlanish impulsi energiyasining sirt zichligi  нурланиш импульси энергиясининг сирт зичлиги  **en -** surface energy density of radiation pulse | Энергия импульса излучения, отнесенная к единице поверхности.  Sirt birligiga kiritilgan nurlanish impulsining ener-giyasi.  Сирт бирлигига киритилган нурланиш импульси-нинг энергияси. |
| **Поворот изображения ЭОП**  **uz -** EOO‘ tasvirining burilishi  ЭОЎ тасвирининг бурилиши  **en -** rotation of EOC image | Угловое смещение изображения на выходе ЭОП по отношению к изображению на входе.  EOO‘ chiqishidagi tasvirning kirishdagi tasvirga nisbatan burchak siljishi.  ЭОЎ чиқишидаги тасвирнинг киришдаги тасвир-га нисбатан бурчак силжиши. |
| **Повторяющееся импульсное напряжение изоляции**  **uz -** izolyatsiyaning takrorlanadigan impulsli kuchlanishi  изоляциянинг такрорланадиган импульсли кучланиши  **en -** repeating pulse insulation voltage | Напряжение изоляции оптопары (оптоэлектрон-ного коммутатора, оптоэлектронного переключателя) с заданной длительностью и частотой повторения импульсов.  Impulslar takrorlanishining ma‘lum bir chastotasi va davomiyligiga ega optopara (optoelektron kommu-tator, optoelektron almashlab ulagich)ning izolyat-siya kuchlanishi.  Импульслар такрорланишининг маълум бир частотаси ва давомийлигига эга оптопара (опто-электрон коммутатор, оптоэлектрон алмашлаб улагич)нинг изоляция кучланиши. |
| **Поглотитель света**  **uz -** yorug‘lik yutkich  ёруғлик юткич  **en -** light absorbent | Устройство или предмет, служащий для ослабления светового потока без изменения или с изменением его спектрального состава.  Spektral tarkibini o‘zgartirib yoki o‘zgartirmasdan, yorug‘lik oqimini susaytirish uchun xizmat qiladigan qurilma yoki predmet.  Спектрал таркибини ўзгартириб ёки ўзгартир-масдан, ёруғлик оқимини сусайтириш учун хизмат қиладиган қурилма ёки предмет. |
| **Поглощающая способность**  **uz** - yutish qobiliyati  ютиш қобилияти  **en** -absorbing ability | Способность окружающей среды или какого-ли-бо тела поглощать излучение.  Atrof muhitning yoki qandaydir jismning nurla-nishni yutish qobiliyati.  Атроф муҳитнинг ёки қандайдир жисмнинг нур-ланишни ютиш қобилияти. |
| **Поглощающая среда**  **uz** - yutuvchi muhit  ютувчи муҳит  **en** -absorbing medium | Среда, уменьшающая интенсивности оптического излучения.  Optik nurlanish intensivligini kamaytiradigan muhit.  Оптик нурланиш интенсивлигини камайтиради-ган муҳит. |
| **Поглощение**  **uz** - yutilish  ютилиш  **en** -absorption | Явление ослабления яркости света при его прохождении через вещество.  Yorug‘lik modda orqali o‘tganda, yorqinligining susayish hodisasi.  Ёруғлик модда орқали ўтганда, ёрқинлигининг сусайиш ҳодисаси. |
| **Поглощение на холостой  частоте**  **uz** - bo‘sh chastotali yutilish  бўш частотали ютилиш  **en** -idler absorption | Результат проникновения энергии холостой частоты в сигнальный тракт.  Bo‘sh chastota energiyasining signal traktiga kirish natijasi.  Бўш частота энергиясининг сигнал трактига кириш натижаси. |
| **Поглощение свободными носителями**  **uz** - erkin tashuvchilar tomonidan yutilish  эркин ташувчилар томонидан ютилиш  **en** -free-carrier absorption | Поглощение, которое сопровождается увеличением энергии свободных носителей заряда, при этом число свободных носителей не изменяется, но вместе с тем изменяется подвижность носителей заряда.  Erkin zaryad tashuvchilar energiyasining oshib bori-shi kuzatiladigan yutilish, bunda erkin tashuvchilar soni o‘zgarmaydi, lekin shu bilan birga, zaryad tashuvchilar harakatchanligi o‘zgaradi.  Эркин заряд ташувчилар энергиясининг ошиб бориши кузатиладиган ютилиш, бунда эркин та-шувчилар сони ўзгармайди, лекин шу билан бир-га, заряд ташувчилар ҳаракатчанлиги ўзгара-ди. |
| **Поглощенное излучение**  **uz** - yutilgan nurlanish  ютилган нурланиш  **en** -absorbed radiation | Часть падающего излучения, которая поглощается телом.  Tushadigan nurlanishning jism tomonidan yutiladi-gan qismi.  Тушадиган нурланишнинг жисм томонидан юти-ладиган қисми. |
| **Погрешность воспроизведения знаков знакопечатающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** belgi bosadigan elektron-nurli trubka belgilarini takrorlash xatoligi  белги босадиган электрон-нурли трубка белгиларини такрорлаш хатолиги  **en -** mark playback accuracy character-printing CRT | Разброс знаков матрицы, воспроизводимых в одном и том же месте экрана знакопечатающей электронно-лучевой трубки относительно их среднего положения.  Belgi bosadigan elektron-nurli trubka ekranining ayni bir joyida takrorlanadigan matritsa belgilarining o‘rtacha holatiga nisbatan tarqoqligi.  Белги босадиган электрон-нурли трубка экрани-нинг айни бир жойида такрорланадиган матрица белгиларининг ўртача ҳолатига нисбатан тарқоқ-лиги. |
| **Погрешность воспроизведения функции функциональной электронно-лучевой трубки**  **uz -** funksional elektron-nurli trubka funksiyasini takrorlash xatoligi  функционал электрон-нурли трубка функциясини такрорлаш хатолиги  **en -** function playback accuracy of functional CRT | Отклонение значения функции, воспроизводимой функциональной электронно-лучевой трубкой, от расчетного значения.  Funksional elektron-nurli trubka aks ettiradigan funksiya qiymatining, hisoblangan qiymatdan og‘i-shi.  Функционал электрон-нурли трубка акс эттира-диган функция қийматининг, ҳисобланган қий-матдан оғиши. |
| **Подготовка мишени запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz** - xotirlovchi elektron-nurli trubka nishonini tayyorlash  хотирловчи электрон-нурли трубка нишонини тайёрлаш  **en -** target preparation recording CRT | Предварительная зарядка мишени запоминающей электронно-лучевой трубки до потенциала, необходимого для записи.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubka nishonini yozish uchun zarur bo‘lgan potensialgacha oldindan zaryadlash.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубка нишонини ёзиш учун зарур бўлган потенциалгача олдиндан зарядлаш. |
| **Поддержание потенциала мишени запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubka nishoni potensialini ushlab turish  хотирловчи электрон-нурли трубка нишони потенциалини ушлаб туриш  **en -** keeping up target preparation recording CRT | Сохранение равновесного потенциала мишени запоминающей электронно-лучевой трубки при помощи электронной бомбардировки.  Elektron bilan bombardimon qilish yordamida elek-tron**-**nurli trubka nishonining muvozanatpotensialini saqlab turish.  Электрон билан бомбардимон қилиш ёрдамида электрон**-**нурли трубка нишонининг мувозанатпотенциалини сақлаб туриш. |
| **Поддерживающий электронный пучок (луч)**  **uz -** ushlab turadigan elektron dasta (nur)  ушлаб турадиган электрон даста (нур**)**  **en -** supporting beam | Электронный пучок (луч), под бомбардировкой которого элемент мишени поддерживается под потенциалом, равным равновесному.  Bombardimon qilishi ostida nishon elementi muvo-zanat potensialiga teng bo‘lgan potensial ostida ush-lab turiladigan elektron dasta (nur).  Бомбардимон қилиши остида нишон элементи мувозанат потенциалига тенг бўлган потенциал остида ушлаб туриладиган электрон даста (нур). |
| **Подергивание изображения ЭОП**  **uz -** EOO‘ tasvirining uchib turishi  ЭОЎ тасвирининг учиб туриши  **en -** EOC image bounce | Кратковременные изменения местоположения изображения на выходе ЭОП.  EOO‘ chiqishidagi tasvir joylashgan уerning qisqa muddatli o‘zgarishlari.  ЭОЎ чиқишидаги тасвир жойлашган ернинг қисқа муддатли ўзгаришлари. |
| **Подложка ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ to‘shamasi  ФЭЯНҚ тўшамаси  **en -** substrate РSRD | Конструктивный элемент ФЭПП, на который наносится фоточувствительный слой.  FEYaNQ ning, fotosezgir qatlam tushiriladigan konstruktiv elementi.  ФЭЯНҚ нинг, фотосезгир қатлам тушириладиган конструктив элементи. |
| **Подфокусирующее напряжение ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning fokuslovchi kuchlanishi  ЭОЎ нинг фокусловчи кучланиши  **en -** EOC focusing voltage | Напряжение между фотокатодом и подфокусирующим электродом ЭОП, при котором перед разрешения ЭОП достигает максимума.  Fotokatod va EOO‘ ning fokuslovchi elektrodi o‘r-tasidagi kuchlanish, bunda elektron-optik o‘zgartir-gichning oldindan ajrata olishi maksimumga уetadi.  Фотокатод ва ЭОЎ нинг фокусловчи электроди ўртасидаги кучланиш, бунда электрон-оптик ўзгартиргичнинг олдиндан ажрата олиши макси-мумга етади. |
| **Подфокусирующий  электрод ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning fokuslovchi elektrodi  ЭОЎ нинг фокусловчи электроди  **en -** under focusing electrode | Электрод ЭОП, предназначенный для создания вспомогательного электрического поля, улучша-ющего фокусировку электронного изображения.  EOO‘ ning, elektron tasvirning fokuslanishini yax-shilaydigan yordamchi elektr maydon yaratish uchun mo‘ljallangan, elektrodi.  ЭОЎ нинг, электрон тасвирнинг фокусланишини яхшилайдиган ёрдамчи электр майдон яратиш учун мўлжалланган, электроди. |
| **Показатель вынужденного испускания**  **uz -** majburiy chiqarish ko‘rsatkichi  мажбурий чиқариш кўрсаткичи  **en -** induced emission factor | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующий параллельный пучок в веществе с *∆N<0* без рассеяния и поглощения, усиливается в 10 раз.  Sochilishsiz va yutilishsiz, *∆N<0* bo‘lganmoddada parallel dasta hosil qiladigan nurlanish oqimi 10mar-ta kuchayadigan masofaga teskari bo‘lgan kattalik.  Сочилишсиз ва ютилишсиз, *∆N<0* бўлганмодда-да параллел даста ҳосил қиладиган нурланиш оқими 10 марта кучаядиган масофага тескари бўлган катталик. |
| **Показатель двулучепреломления**  **uz -** ikkilanma nur sinish ko‘rsatkichi  иккиланма нур синиш кўрсаткичи  **en -** double refraction factor | 1. Разность между главным показателем преломления необыкновенного луча в анизотропной среде и показателем преломления обыкновенного луча.  2. Разность значений показателя преломления среды для ортогональных линейно-поляри-зованных составляющих оптического излучения определенной длины волны, возникающих при двулучепреломлении.  1. Anizotrop muhitdagi oddiy bo‘lmagan nurning asosiy sindirish ko‘rsatkichi va oddiy nurning sindirish ko‘rsatkichi o‘rtasidagi farq.  2. Ikkilanma nur sinishda yuzaga keladigan, muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilari uchun, muhit sindirish ko‘rsatkichi qiymatlarining farqi.  1. Анизотроп муҳитдаги оддий бўлмаган нурнинг асосий синдириш кўрсаткичи ва оддий нурнинг синдириш кўрсаткичи ўртасидаги фарқ.  2. Иккиланма нур синишда юзага келадиган, муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурла-нишнинг ортогонал чизиқли қутбланган ташкил этувчилари учун, муҳит синдириш кўрсаткичи қийматларининг фарқи. |
| **Показатель направленного рассеяния**  **uz -** yo‘naltirilgan sochilish ko‘rsatkichi  йўналтирилган сочилиш кўрсаткичи  **en -** directional scattering factor | Отношение объемной плотности силы излучения, рассеиваемого в направлении, составляющем углы θ и ϕ с направлением облучающего пучка, к энергетической освещенности (облученности) плоскости, перпендикулярной к пучку излучения.  Nurlaydigan dasta yo‘nalishi bilan *θ* va *ϕ* burchak-lar tashkil qiladigan yo‘nalishda sochiladigan nur-lanish kuchi hajmiy zichligining, nurlanish dastasi-ga perpendikulyar tekislikning energetik yoritilgan-ligiga (nurlanganligiga) bo‘lgan nisbati.  Нурлайдиган даста йўналиши билан θ ва ϕ бур-чаклар ташкил қиладиган йўналишда сочилади-ган нурланиш кучи ҳажмий зичлигининг, нурла-ниш дастасига перпендикуляр текисликнинг энергетик ёритилганлигига (нурланганлигига) бўлган нисбати. |
| **Показатель ослабления**  **uz -** susayish ko‘rsatkichi  сусайиш кўрсаткичи  **en -** attenuation factor | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующий параллельный пучок, ослабляется в 10 раз в результате совместного действия поглощения и рассеяния в среде.  Muhitda yutilish va sochilishning birgalikdagi ta’siri natijasida, parallel dasta hosil qiladigan nurlanish oqimi 10 marta kamayadigan masofaga teskari bo‘l-gan kattalik.  Муҳитда ютилиш ва сочилишнинг биргаликдаги таъсири натижасида, параллел даста ҳосил қила-диган нурланиш оқими 10 марта камаядиган масофага тескари бўлган катталик. |
| **Показатель поглощения**  **uz -** yutilish ko‘rsatkichi  ютилиш кўрсаткичи  **en -** absorption factor | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующий параллельный пучок, ослабляется в 10 раз в результате поглощения в среде.  Muhitda yutilish natijasida, parallel dasta hosil qila-digan nurlanish oqimi 10 marta susayadigan masofa-ga teskari bo‘lgan kattalik.  Муҳитда ютилиш натижасида, параллел даста ҳосил қиладиган нурланиш оқими 10 марта сусаядиган масофага тескари бўлган катталик. |
| **Показатель преломления обыкновенного луча**  **uz -** oddiy nurning sindirish ko‘rsatkichi  оддий нурнинг синдириш кўрсаткичи  **en -** refraction index of ordinary beam | Отношение скорости электромагнитного излучения в вакууме к фазовой скорости обыкновенного луча в анизотропной среде.  Vakuumdagi elektromagnit nurlanish tezligining ani-zotrop muhitdagi oddiy nurning fazаviy tezligiga nisbati.  Вакуумдаги электромагнит нурланиш тезли-ги-нинг анизотроп муҳитдаги оддий нурнинг фаза-вий тезлигига нисбати. |
| **Показатель рассеяния**  **uz -** sochilish ko‘rsatkichi  сочилиш кўрсаткичи  **en -** dispersion factor | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующего параллельный пучок, ослабляется в 10 раз в результате рассеяния в среде.  Parallel dasta hosil qiladigan nurlanish oqimi muhitda sochilish natijasida 10 marta susayadigan masofaga teskari bo‘lgan kattalik.  Параллел даста ҳосил қиладиган нурланиш оқими муҳитда сочилиш натижасида 10 марта сусаядиган масофага тескари бўлган катталик. |
| **Показатель усиления**  **uz -** kuchaytirish ko‘rsatkichi  кучайтириш кўрсаткичи  **en -** gain factor | Величина, обратная расстоянию, на котором поток излучения, образующего параллельный пучок в веществе с *∆N<0,* усиливается в 10 раз в результате совместного действия поглощения, усиления и рассеивания в веществе.  Moddada yutilish, kuchaytirish va sochilishning bir-galikdagi ta’siri natijasida, *∆N<0* bo‘lgan moddada parallel dasta hosil qiladigan nurlanish oqimi 10 marta kuchayadigan masofaga teskari bo‘lgan kattalik.  Моддада ютилиш, кучайтириш ва сочилишнинг биргаликдаги таъсири натижасида, *∆N<0* бўлган моддада параллел даста ҳосил қиладиган нурланиш оқими 10 марта кучаядиган масофага тескари бўлган катталик. |
| **Поле зрения (оптической системы)**  **uz** - ko‘rish maydoni (optik tizimning)  кўриш майдони (оптик тизимнинг)  **en** -sight | Часть пространства (плоскости), изо­бражаемая этой системой; величина поля зрения определяется входящими в систему деталями (такими, как оправы линз, призм и зеркал, диафрагмы и пр.), которые ог­раничивают пучок лучей света.  Optik tizim aks ettiradigan fazo (tekislik)ning bir qismi; ko‘rish maydonining kattaligi tizimga kira-digan (linzalar, prizmalar va ko‘zgularning linzalari, diafragmalar kabi) yorug‘lik nurlari dastalarini cheklaydigan detallar bilan belgilanadi.  Оптик тизим акс эттирадиган фазо (текислик) нинг бир қисми; кўриш майдонининг катталиги тизимга кирадиган (линзалар, призмалар ва кўз-гуларнинг линзалари, диафрагмалар каби) ёруғ-лик нурлари дасталарини чеклайдиган деталлар билан белгиланади. |
| **Полевая диафрагма**  **uz -** maydon diafragmasi  майдон диафрагмаси  **en -** field stop | Диафрагма, расположенная в плоскости предмета или в одной из плоскостей, с ней сопряженных, и ограничивающая размер линейного поля оптической системы в пространстве изображений.  Predmet tekisligida yoki u bilan tutashgan tekislik-larning birida joylashgan va tasvirlar fazosida optik tizim chiziqli maydonining o‘lchamini cheklaydigan diafragma.  Предмет текислигида ёки у билан туташган текисликларнинг бирида жойлашган ва тасвир-лар фазосида оптик тизим чизиқли майдонининг ўлчамини чеклайдиган диафрагма. |
| **Полевой фототранзистор**  **uz -** maydon fototranzistori  майдон фототранзистори  **en -** FET phototransistor | Фототранзистор, фоточувствительный элемент которого содержит структуру полевого транзистора.  Fotosezgir elementi maydon tranzistori strukturasini ichiga oladigan fototranzistor.  Фотосезгир элементи майдон транзистори струк-турасини ичига оладиган фототранзистор. |
| **Полихроматическое облучение**  **uz -** polixromatik nurlanish  полихроматик нурланиш  **en -** polychromatic radiation | Облучение объекта контроля полихроматичес-ким оптическим излучением.  Nazorat obуektini polixromatik optik nurlanish bilan nurlantirish.  Назорат объектини полихроматик оптик нурла-ниш билан нурлантириш. |
| **Полихроматор**  **uz -** polixromator  полихроматор  **en -** polychromator | Часть оптического спектрального прибора или самостоятельное устройство, предназначенное для одновременного выделения ряда узких спектральных интервалов, соответствующих разным длинам волн.  Optik spektral asbobning bir qismi yoki turli to‘lqin uzunliklariga to‘g‘ri keladigan qator tor spektral intervallarni bir vaqtda ajratish uchun mo‘ljallangan mustaqil qurilma.  Оптик спектрал асбобнинг бир қисми ёки турли тўлқин узунликларига тўғри келадиган қатор тор спектрал интервалларни бир вақтда ажратиш учун мўлжалланган мустақил қурилма. |
| **Полное внутреннее  отражение**  **uz -** to‘la ichki qaytish  тўла ички қайтиш  **en -** total internal reflection | Внутреннее отражение, при условии, что угол падения превосходит некоторый критический угол. При этом падающая волна отражается полностью и значение коэффициента отражения превосходит его самые большие значения для полированных поверхностей. Коэффициент отражения при полном внутреннем отражении не зависит от [длины волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B).  Tushish burchagi qandaydir kritik burchakdan osha-digan sharoitdagi ichki qaytish. Bunda tushadigan to‘lqin to‘liq qaytadi, qaytarish koeffitsiyentining qiymati uning sayqallangan sirtlar uchun mo‘ljal-langan eng katta qiymatlaridan oshadi. To‘la ichki qaytishda qaytarish koeffitsiyenti to‘lqin uzunligiga bog‘liq bo‘lmaydi.  Тушиш бурчаги қандайдир критик бурчакдан ошадиган шароитдаги ички қайтиш. Бунда туша-диган тўлқин тўлиқ қайтади, қайтариш коэффи-циентининг қиймати унинг сайқалланган сиртлар учун мўлжалланган энг катта қийматларидан ошади. Тўла ички қайтишда қайтариш коэффи-циенти тўлқин узунлигига боғлиқ бўлмайди. |
| **Полное отражение**  **uz -** to‘la qaytish  тўла қайтиш  **en -** total-reflection | Явление, при котором луч, падающий на границу раздела двух сред, полностью отражается, не проникая во вторую среду.  Ikki muhitning ajralish joyiga tushadigan nur, ikkinchi muhitga singmasdan to‘la qaytarilishida ko‘rinadigan hodisa.  Икки муҳитнинг ажралиш жойига тушадиган нур, иккинчи муҳитга сингмасдан тўла қайтарилишида кўринадиган ҳодиса. |
| **Полное поглощение**  **uz** - to‘la yutilish  тўла ютилиш  **en** -complete absorption | Явление, при котором поверхность тела воспринимается как черный цвет.  Jism sirti qora rang sifatida qabul qilinadigan hodisa.  Жисм сирти қора ранг сифатида қабул қилина-диган ҳодиса. |
| **Полный поток**  **uz -** to‘la oqim  тўла оқим  **en -** total luminous flux | Световой поток, равный 4р lm.  4 *р* *lm* ga teng bo‘lgan yorug‘lik oqimi.  4р lm га тенг бўлган ёруғлик оқими. |
| **Полоса**  **uz -** polosa  полоса  **en -** band | Длинная, узкая часть какого-либо пространства, ограниченная, выделяющаяся чем-либо.  Qandaydir fazoning, nima bilandir cheklangan, ajra-lib turadigan, uzun, tor qismi.  Қандайдир фазонинг, нима биландир чекланган, ажралиб турадиган, узун, тор қисми. |
| **Полоса модулирующих частот оптического модулятора**  **uz -** optik modulyatorning modulyatsiyalovchi chastotalar polosasi  оптик модуляторнинг модуляцияловчи частоталар полосаси  **en -** optical modulator baseband | Диапазон частот модуляции управляющего сигнала, в котором глубина модуляции лазерного излучения находится в пределах заданного для оптического модулятора значения.  Boshqaruvchi signalni modulyatsiyalash chastotalar diapazoni, bunda lazer nurlanishning modulyatsiya darajasi optik modulyator uchun berilgan qiymatlar chegarasida bo‘ladi.  Бошқарувчи сигнални модуляциялаш частоталар диапазони, бунда лазер нурланишнинг модуля-ция даражаси оптик модулятор учун берилган қийматлар чегарасида бўлади. |
| **Полоса пропускания**  **uz** - o‘tkazish polosasi  ўтказиш полосаси  **en** -pass band (band pass) | Диапазон частот, в пределах которого амплитудно-частотная характеристика акустического, радиотехнического или оптического устройства достаточно равномерна для того, чтобы обеспечить передачу сигнала без существенного искажения его формы.  Chastotalar diapazoni bo‘lib, uning chegarasida akustik, radiotexnik yoki optik qurilmaning ampli-tuda-chastota xarakteristikasi, signalning shakli jiddiy o‘zgarmagan holda, uni uzatishni ta’minlay-digan darajada bir xil bo‘ladi.  Частоталар диапазони бўлиб, унинг чегарасида акустик, радиотехник ёки оптик қурилманинг амплитуда-частота характеристикаси, сигнал шакли жиддий ўзгармаган ҳолда, уни узатишни таъминлайдиган даражада бир хил бўлади. |
| **Полоса пропускания оптического волокна**  **uz -** optik tolaning o‘tkazish polosasi  оптик толанинг ўтказиш полосаси  **en -** fiber optic pass band | Интервал частот, в котором значение амплитудно-частотной модуляционной характеристики оптического волокна больше или равно половине ее максимального значения.  Optik tola amplituda**-**chastota modulyatsion xarak-teristikasining qiymati maksimal qiymatidan katta yoki uning yarmiga teng bo‘ladigan chastotalar intervali.  Оптик тола амплитуда**-**частота модуляцион характеристикасининг қиймати максимал қийма-тидан катта ёки унинг ярмига тенг бўладиган частоталар интервали. |
| **Полоса пропускания  передающего (приемного) оптоэлектронного модуля**  **uz -** uzatuvchi (qabul qiluvchi) optoelektron modulning o‘tkazish polosasi  узатувчи (қабул қилувчи) оптоэлектрон модулнинг ўтказиш полосаси  **en -** transmitting (receive) fibre optic terminal device pass band | Интервал частот, в котором значение ампли-тудно-частотной характеристики аналогового передающего (приемного) оптоэлектронного модуля больше или равно половине ее максимального значения.  Analog uzatuvchi (qabul qiluvchi) optoelektron modul amplituda**-**chastota xarakteristikasining qiy-mati maksimal qiymatidan katta yoki uning yarmiga teng bo‘ladigan chastotalar intervali.  Аналог узатувчи (қабул қилувчи) оптоэлектрон модуль амплитуда**-**частота характеристикаси-нинг қиймати максимал қийматидан катта ёки унинг ярмига тенг бўладиган частоталар интер-вали. |
| **Полоса частот**  **uz -** chastotalar polosasi  частоталар полосаси  **en -** frequency band | Часть спектра синусоидальных колебаний элек-тромагнитных излучений, лежащая в определенных пределах.  Elektromagnit nurlanishlar sinusoidal tebranishlari spektrining, muayyan chegaralarda yotadigan qismi.  Электромагнит нурланишлар синусоидал тебра-нишлари спектрининг, муайян чегараларда ёта-диган қисми. |
| **Полосатый спектр**  **uz -** yo‘l-yo‘l spektr  йўл-йўл спектр  **en -** bend spectrum | Спектр, состоящий из полосок, разделенных темными промежутками, и каждая полоска состоит из множества тесно распо­ложенных линий; источниками полосатого спектра являются молекулы.  Qora oraliqlar bilan ajratilgan bir nechta yo‘ldan iborat spektr. Har bir yo‘l zich joylashgan chiziqlar ko‘pligidan iborat. Yo‘l-yo‘l spektrning manbai molekulalar hisoblanadi.  Қора оралиқлар билан ажратилган бир нечта йўл-дан иборат спектр. Ҳар бир йўл зич жойлашган чизиқлар кўплигидан иборат. Йўл-йўл спектр-нинг манбаи молекулалар ҳисобланади. |
| **Полупроводниковый излучатель**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkich  яримўтказгичли нурлаткич  **en -** semiconducting radiator | Оптоэлектронный полупроводниковый прибор, который преобразует электрическую энергию в энергию излучения.  Elektr energiyasini nurlanish energiyasiga aylan-tiradigan optoelektron yarimo‘tkazgichli asbob.  Электр энергиясини нурланиш энергиясига ай-лантирадиган оптоэлектрон яримўтказгичли асбоб. |
| **Полупроводниковый кристалл**  **uz -** yarimo‘tkazgichli kristall  яримўтказгичли кристалл  **en -** semiconductor crystal | Очень тонкая прямо­угольная пластинка, которая под действием электромагнитного излучения (в том числе – видимого света) меняет свои структурные или физико-химические свойства.  Elektromagnit nurlanish (shu jumladan, ko‘rinadi-gan yorug‘lik) ta’sirida o‘zining strukturaviy yoki fizik-kimyoviy xossalarini o‘zgartiradigan juda yup-qa to‘g‘ri burchakli plastinka.  Электромагнит нурланиш (шу жумладан, кўри-надиган ёруғлик) таъсирида ўзининг структура-вий ёки физик-кимёвий хоссаларини ўзгартира-диган жуда юпқа тўғри бурчакли пластинка. |
| **Полупроводниковый лазер**  **uz -** yarimo‘tkazgichli lazer  яримўтказгичли лазер  **en -** semiconductor laser | 1. Лазер с полупроводниковым кристаллом в качестве рабочего вещества.  2. Полупроводниковый оптоэлектронный при-бор, который испускает энергию когерентного излучения с помощью индуцированной эмиссии за счет рекомбинации электронов и дырок.  1. Ishchi modda sifatida yarimo‘tkazgichli kris-talldan foydalaniladigan lazer.  2. Elektronlar va teshiklar rekombinatsiyasi hisobiga induktsiyalangan emissiya yordamida kogerent nur-lanish energiyasi chiqaradigan yarimo‘tkazgichli optoelektron asbob.  1. Ишчи модда сифатида яримўтказгичли крис-таллдан фойдаланиладиган лазер.  2. Электронлар ва тешиклар рекомбинацияси ҳисобига индукцияланган эмиссия ёрдамида ко-герент нурланиш энергияси чиқарадиган ярим-ўтказгичли оптоэлектрон асбоб. |
| **Полупроводниковый фоточувствительный прибор**  **uz -** yarimo‘tkazgichli fotosezgir asbob  яримўтказгичли фотосезгир асбоб  **en -** semiconductor photosensitive device | Полупроводниковый прибор, чувствительный к электромагнитному излучению в видимой, ин-фракрасной и/или ультрафиолетовой областях спектра.  Spektrning ko‘rinadigan, infraqizil va/yoki ultrabi-nafsha sohalarida elektromagnit nurlanishga sezgir bo‘lgan yarimo‘tkazgichli asbob.  Спектрнинг кўринадиган, инфрақизил ва/ёки ультрабинафша соҳаларида электромагнит нур-ланишга сезгир бўлган яримўтказгичли асбоб. |
| **Полупрозрачное зеркало**  **uz** - yarim shaffof ko‘zgu  ярим шаффоф кўзгу  **en** -semitransparent mirror | Зеркало, которое с помощью многослойных пок-рытий разделяет падающий свет на прошедший и отражен­ный практически без потерь на поглощение.  Ko‘p qatlamli qoplamalar yordamida tushadigan yo-rug‘likni, amalda yutilishga yo‘qotishlarsiz o‘tgan yorug‘likka va qaytgan yorug‘likka ajratadigan ko‘zgu.  Кўп қатламли қопламалар ёрдамида тушадиган ёруғликни, амалда ютилишга йўқотишларсиз ўт-ган ёруғликка ва қайтган ёруғликка ажратадиган кўзгу. |
| **Полутоновый режим  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaningyarimtonli rejimi  хотирловчи электрон-нурли трубканингяримтонли режими  **en -** half-tone mode of recording CRT | Режим работы запоминающей электронно-лучевой трубки, при котором осуществляется передача градаций сигнала.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubkaning, signal gra-datsiyalarining uzatilishi amalga oshiriladigan ish-lash rejimi.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубканинг, сигнал градацияларининг узатилиши амалга оширила-диган ишлаш режими. |
| **Поляризатор**  **uz** - qutblagich  қутблагич  **en** -polarizer | Устройство, создающее поляризованный свет; действие поляризатора основано на поляризации волн при их отражении и пре­ломлении, на дихроизме и двойном лучепреломлении.  Qutblangan yorug‘lik hosil qiladigan qurilma; qutb-lagichning ishlashi to‘lqinlar qaytganda, singanda, dixroizmda va nurning ikkiga bo‘linib sinishida to‘lqinlarning qutblanishiga asoslangan.  Қутбланган ёруғлик ҳосил қиладиган қурилма; қутблагичнинг ишлаши тўлқинлар қайтганда, синганда, дихроизмда ва нурнинг иккига бўли-ниб синишида тўлқинларнинг қутбланишига асосланган. |
| **Поляризационный измерительный компенсатор**  **uz -** polyarizatsion o‘lchagich kompensator  поляризацион ўлчагич компенсатор  **en -** polarizing potentiometer | Прибор, предназначенный для измерения раз-ности хода или разности фаз между ортогональными линейно-поляризованными составляющими оптического излучения.  Optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilari o‘rtasidagi fazalar farqini yoki yo‘l farqini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Оптик нурланишнинг ортогонал чизиқли қутб-ланган ташкил этувчилари ўртасидаги фазалар фарқини ёки йўл фарқини ўлчаш учун мўлжал-ланган асбоб. |
| **Поляризационный метод измерения пространственной когерентности**  **uz -** fazoviy kogerentlikni o‘lchashning polyarizatsion usuli  фазовий когерентликни ўлчашнинг поляризацион усули  **en -** measuring polarization method of space coherence | Метод измерения пространственной когерентности лазерного излучения, основанный на получении интерференционной картины при помощи поляризационных устройств с последующим измерением видности интерференционных полос.  Interferension polosalar ko‘rinishliligini o‘lchash bilan, polyarizatsion qurilmalar yordamida interfe-rension manzara olishga asoslangan, lazer nurlanish fazoviy kogerentligini o‘lchash usuli.  Интерференцион полосалар кўринишлилигини ўлчаш билан, поляризацион қурилмалар ёрда-мида интерференцион манзара олишга асос-ланган, лазер нурланиш фазовий когерентлигини ўлчаш усули. |
| **Поляризационный метод оптического излучения**  **uz -** polyarizatsion optik nurlanish usuli  поляризацион оптик нурланиш усули  **en -** optic radiation polarization method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации поляризации оптического излучения, после его взаимо-действия с объектом контроля.  Nazorat obуekti bilan o‘zaro ta’sirlashishidan so‘ng, optik nurlanishning qutblanishini qayd etishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объекти билан ўзаро таъсирлашишидан сўнг, оптик нурланишнинг қутбланишини қайд этишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Поляризационный микроскоп**  **uz -** polyarizatsion mikroskop  поляризацион микроскоп  **en -** polarising microscope | Прибор, предназначенный для качественного и количественного исследования оптических характеристик анизотропных микрообъектов.  Anizоtrop mikroobуektlarning optik xarakteris-tikalarini sifat va miqdor jihatdan o‘rganish uchun mo‘ljallangan asbob.  Анизотроп микрообъектларнинг оптик характе-ристикаларини сифат ва миқдор жиҳатдан ўрга-ниш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Поляризационный ослабитель**  **uz -** polyarizatsion susaytirgich  поляризацион сусайтиргич  **en -** polarising attenuator | Ослабитель лазерного излучения, представляющий собой один или несколько поляризаторов, в котором осуществляется регулировка коэффициента пропускания, пропорционального квадрату косинуса угла между плоскостью колебаний и главной плоскостью поляризатора.  Qutblagichning bosh o‘qi va tebranishlar tekisligi o‘rtasidagi burchak kosinusining kvadratiga pro-porsional bo‘lgan o‘tkazish koeffitsiyentini to‘g‘ri-lash amalga oshiriladigan bir yoki bir nechta qutblagichni o‘zida ifodalaydigan lazer nurlanishni susaytirgich.  Қутблагичнинг бош ўқи ва тебранишлар текис-лиги ўртасидаги бурчак косинусининг квадра-тига пропорционал бўлган ўтказиш коэффици-ентини тўғрилаш амалга ошириладиган бир ёки бир нечта қутблагични ўзида ифодалайдиган лазер нурланишни сусайтиргич. |
| **Поляризация света**  **uz -** yorug‘likning qutblanishi  ёруғликнинг қутбланиши  **en -** polarization of light | Одно из фундаментальных свойств [оптического излучения](http://slovari.yandex.ru/~книги/БСЭ/Оптическое%20излучение/) (света), состоящее в неравноправии различных направлений в плоскости, перпендикулярной световому лучу (направлению распространения световой волны).  Optik nurlanish (yorug‘lik) ning fundamental xossa-laridan biri. Yorug‘lik nuriga (yorug‘lik to‘lqinining tarqalish yo‘nalishiga) perpendikulyar tekislikda tur-li yo‘nalishlarning teng bo‘lmasligidan iborat.  Оптик нурланиш (ёруғлик) нинг фундаментал хоссаларидан бири. Ёруғлик нурига (ёруғлик тўлқинининг тарқалиш йўналишига) перпенди-куляр текисликда турли йўналишларнинг тенг бўлмаслигидан иборат. |
| **Поляриметр**  **uz -** polyarimetr  поляриметр  **en -** polarimeter | 1. Прибор, предназначенный для измерения угла вращения плоскости поляризации оптически активным веществом для излучения определенной длины волны.  2. Прибор, предназначенный для измерения степени поляризации частично поляризованного оптического излучения.  1. Muayyan to‘lqin uzunligini nurlantirish uchun, optik aktiv modda bilan qutblanish tekisligining aylanish burchagini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  2. Qisman qutblangan optik nurlanishning qutblanish darajasini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  1. Муайян тўлқин узунлигини нурлантириш учун, оптик актив модда билан қутбланиш текис-лигининг айланиш бурчагини ўлчаш учун мўл-жалланган асбоб.  2. Қисман қутбланган оптик нурланишнинг қутб-ланиш даражасини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Поляриметрическая пластинка**  **uz -** polyarimetrik plastinka  поляриметрик пластинка  **en -** polirimetric plate | Устройство, поворачивающее плоскость поляризации линейно-поляризованного оптического излучения определенной длины волны на заданный угол и являющееся мерой угла вращения плоскости поляризации.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi chiziqli qutblangan optik nurlanishning qutblanish tekisligini berilgan burchakka buradigan, qutblanish tekisligi aylanish burchagining o‘lchovi hisoblanadigan qurilma.  Муайян тўлқин узунлигидаги чизиқли қутблан-ган оптик нурланишнинг қутбланиш текислиги-ни берилган бурчакка бурадиган, қутбланиш текислиги айланиш бурчагининг ўлчови ҳисоб-ланадиган қурилма. |
| **Полярископ-поляриметр**  **uz -** polyariskop-polyarimetr  полярископ-поляриметр  **en -** polariscope-polarimeter | Прибор, предназначенный для количественного и качественного визуального анализа двулучепреломления.  Ikkilanma nur sinishini miqdor va sifat jihatdan vizual tahlil qilish uchun mo‘ljallangan asbob.  Иккиланма нур синишини миқдор ва сифат жиҳатдан визуал таҳлил қилиш учун мўлжал-ланган асбоб. |
| **Поляроид**  **uz -** polyaroid  поляроид  **en -** polaroid | Поляризационный светофильтр, один из основных типов оптических линейных поляризаторов; представляет собой тонкую поляризационную пленку, заклеенную для защиты от механических повреждений и действия влаги между двумя прозрачными пластинками (пленками).  Polyarizatsion yorug‘lik filtri, optik chiziqli qutbla-gichlarning asosiy turlaridan biri; mexanik shikast-lanishlardan va ikki shaffof plastinka (plyonka) ora-sida namning ta’siridan himoyalash uchun yopish-tirilgan yupqa polyarizatsion plyonkani o‘zida ifodalaydi.  Поляризацион ёруғлик фильтри, оптик чизиқли қутблагичларнинг асосий турларидан бири; механик шикастланишлардан ва икки шаффоф пластинка (плёнка) орасида намнинг таъсиридан ҳимоялаш учун ёпиштирилган юпқа поляриза-цион плёнкани ўзида ифодалайди. |
| **Пондеромоторный метод**  **uz -** ponderomator usul  пондероматор усул  **en -** ponderomotive method | Метод измерения энергии или мощности лазерного излучения, основанный на использовании пондеромоторного действия лазерного излучения на вещество, заключающегося в передаче веществу импульса или момента импульса.  Lazer nurlanishning moddaga ponderomotor ta’sir ko‘rsatishidan foydalanishga asoslangan, moddaga impuls yoki impuls momentini berishda ifoda-lanadigan optik nurlanish quvvati yoki energiyasini o‘lchash usuli.  Лазер нурланишнинг моддага пондеромотор таъ-сир кўрсатишидан фойдаланишга асосланган, моддага импульс ёки импульс моментини бе-ришда ифодаланадиган оптик нурланиш қуввати ёки энергиясини ўлчаш усули. |
| **Поперечная аберрация**  **uz -** ko‘ndalang aberratsiya  кўндаланг аберрация  **en -** transverse aberration | Отклонения координат точки пересечения реального луча с плоскостью изображения от координат точки идеального изображения.  Real nurning tasvir tekisligi bilan kesishish nuqtasi koordinatlarining, ideal tasvir nuqtasi koordi-natlaridan og‘ishi.  Реал нурнинг тасвир текислиги билан кесишиш нуқтаси координатларининг, идеал тасвир нуқ-таси координатларидан оғиши. |
| **Порог генерации лазера**  **uz -** lazerning generatsiyalash chegarasi  лазернинг генерациялаш чегараси  **en** - laser generation baffle | Энергия или мощность, поступающая на вход источника питания лазера, при которой коэф-фициент усиления лазерного активного элемента на частоте генерации равен коэффициенту пол-ных потерь в оптическом резонаторе на той же частоте.  Lazerning ta’minot manbai kirishiga keladigan energiya yoki quvvat, bunda generatsiyalash chas-totasida lazer aktiv elementning kuchaytirish koef-fitsiyenti o‘sha chastotada optik rezonatordagi to‘liq yo‘qotishlar koeffitsiyentiga teng bo‘ladi.  Лазернинг таъминот манбаи киришига келадиган энергия ёки қувват, бунда генерациялаш час-тотасида лазер актив элементнинг кучайтириш коэффициенти ўша частотада оптик резонатор-даги тўлиқ йўқотишлар коэффициентига тенг бў-лади. |
| **Порог лазерной активности**  **uz -** lazer aktivlik chegarasi  лазер активлик чегараси  **en -** laser action threshold | Предель­ное число атомов, способных находиться в возбужденном состоянии.  Qo‘zg‘atilgan holatda bo‘la oladigan atomlarning eng ko‘p soni.  Қўзғатилган ҳолатда бўла оладиган атомларнинг энг кўп сони. |
| **Порог срабатывания  устройства автоматического регулирования яркости ЭОП**  **uz -** EOO‘ yorqinligini avtomatik rostlash qurilmasining ishlay boshlash chegarasi  ЭОЎ ёрқинлигини автома-тик ростлаш қурилмасининг ишлай бошлаш чегараси  **en -** threshold of action EOC brightness adapter | Освещенность на входеЭОП, имеющего устройство автоматического регулирования яркости, при которой начинается уменьшение коэффициента усиления яркости ЭОП.  Yorqinlikni avtomatik rostlash qurilmasi bo‘lgan EOO‘ kirishidagi yorititilganlik, unda EOO‘ yorqin-ligini kuchaytirish koeffitsiyentining kamayishi boshlanadi.  Ёрқинликни автоматик ростлаш қурилмаси бўл-ган ЭОЎ киришидаги ёрититилганлик, унда ЭОЎ ёрқинлигини кучайтириш коэффициентининг ка-майиши бошланади. |
| **Порог чувствительности приемного оптоэлектронного модуля**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning sezgirlik chegarasi  қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг сезгирлик чегараси  **en -** just noticeable differencereceive fibre optic terminal device | Минимальная средняя мощность оптического сигнала на входном полюсе приемного оптоэлектронного модуля при заданных характеристиках этого сигнала, при которой обеспечивается заданное отношение сигнал-шум или заданный коэффициент ошибок.  Optik signalning berilgan xarakteristikalarida, qabul qiluvchi optoelektron modulning kirish qutbidagi optik signalning, signal-shovqinning berilgan nisba-ti yoki berilgan xatolar koeffitsienti ta’minlanadi-gan eng kichik o‘rtacha quvvati.  Оптик сигналнинг берилган характеристикала-рида, қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг кириш қутбидаги оптик сигналнинг, сигнал-шов-қиннинг берилган нисбати ёки берилган хато-лар коэффициенти таъминланадиган энг кичик ўртача қуввати. |
| **Порог чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning sezgirlik chegarasi  ФЭЯНҚ нинг сезгирлик чегараси  **en -** threshold of sensitivity PSRD | Среднее квадратичное значение первой гармоники действующего на ФЭПП модулированного потока излучения сигнала с заданным спектральным распределением, при котором среднее квадратичное значение первой гармоники напряжения (тока) фотосигнала равно среднему квадратичному значению напряжения (тока) шума в заданной полосе на частоте модуляции потока излучения.  Berilgan spektral taqsimlanishga ega signalning FEYaNQ ga ta’sir etadigan modulyatsiyalangan nur-lanish oqimi birinchi garmonikasining o‘rtacha kvadratik qiymati, bunda fotosignal kuchlanishi (toki) birinchi garmonikasining o‘rtacha kvadratik qiymati, nurlanish oqimini modulyatsiyalash chasto-tasida berilgan polosada shovqin kuchlanishi (toki) ning o‘rtacha kvadratik qiymatiga teng bo‘ladi.  Берилган спектрал тақсимланишга эга сигнал-нинг ФЭЯНҚ га таъсир этадиган модуляциялан-ган нурланиш оқими биринчи гармоникасининг ўртача квадратик қиймати, бунда фотосигнал кучланиши (токи) биринчи гармоникасининг ўртача квадратик қиймати, нурланиш оқимини модуляциялаш частотасида берилган полосада шовқин кучланиши (токи) нинг ўртача квадратик қийматига тенг бўлади. |
| **Пороговое значение  светового потока  передающей телевизионной электронно**-**лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion elektron**-**nurli trubka yorug‘lik oqimining chegaraviy qiymati  узатувчи телевизион электрон**-**нурли трубка ёруғлик оқимининг чегаравий қиймати  **en -** threshold luminous flux camera tube | Минимальный световой поток, падающий на фоточувствительный электрод передающей телевизионной электронно-лучевой трубки, необходимый для получения заданного значения тока сигнала или отношения сигнал-шум.  Signal toki yoki signal**-**shovqin nisbatining berilgan qiymatini olish uchun zarur bo‘lgan, uzatuvchi televizion elektron-nurli trubkaning fotosezgir elek-trodiga tushadigan minimal yorug‘lik oqimi.  Сигнал токи ёки сигнал**-**шовқин нисбатининг берилган қийматини олиш учун зарур бўлган, узатувчи телевизион электрон-нурли трубканинг фотосезгир электродига тушадиган минимал ёруғлик оқими. |
| **Пороговый поток**  **uz** - chegaraviy oqim  чегаравий оқим  **en** -threshold flux | Минимальный поток излучения, который может быть обнаружен на фоне собственных шумов приемника света.  Yorug‘lik qabulqilgichning xususiy shovqinlari foni-da aniqlanishi mumkin bo‘lgan eng kam nurlanish oqimi.  Ёруғлик қабулқилгичнинг хусусий шовқинлари фонида аниқланиши мумкин бўлган энг кам нур-ланиш оқими. |
| **Порропризма**  **uz -** porroprizma  порропризма  **en -** porro prism | Названа по имени ее изобретателя Игнацио Порро, представляет собой отражательную призму, т. е., призму, у которой одна поверхность является отражающей, вторая преломляющей.  Uni ixtiro qilgan olim Ignatsio Porro nomi bilan atalgan; o‘zida qaytaruvchi prizmani, ya’ni bir yuzasi qaytaruvchi, ikkinchi yuzasi sindiruvchi bo‘lgan prizmani ifodalaydi.  Уни ихтиро қилган олим Игнацио Порро номи билан аталган; ўзида қайтарувчи призмани, яъни бир юзаси қайтарувчи, иккинчи юзаси синди-рувчи бўлган призмани ифодалайди. |
| **Порядок спектра спектральной дифракционной решетки**  **uz -** spektral difraksion panjara spektrining tartibi  спектрал дифракцион панжара спектрининг тартиби  **en -** spectral order of spectral grating | Целочисленное значение отношения , где *d –* шаг спектральной дифракционной решетки, α и β *–* углы падения и дифракции лучей относительно нормали к поверхности спектральной дифракционной решетки.  nisbatning butun sonli qiymati, bu yerda *d –* spektral difraksion panjara qadami; α va β spektral difraksion panjara sirtiga o‘tkazilgan nor-malga nisbatan nurlarning difraksiya va tushish burchaklari.  нисбатнинг бутун сонли қиймати, бу ерда *d –* спектрал дифракцион панжара қадами; α ва β спектрал дифракцион панжара сиртига ўтказилган нормалга нисбатан нурлар-нинг дифракция ва тушиш бурчаклари. |
| **Посеребренное зеркало**  **uz** - kumush qoplangan ko‘zgu  кумуш қопланган кўзгу  **en** -silvered mirror | Стеклянное зеркало, посеребренное хи­мическим путем либо покрытое слоем алюминия катодным распыливанием в высоком вакууме.  Yuqori vakuumda katod changlanish bilan alyumi-niy qatlami qoplangan yoki kimyoviy yo‘l bilan kumush qoplangan shisha ko‘zgu.  Юқори вакуумда катод чангланиш билан алюми-ний қатлами қопланган ёки кимёвий йўл билан кумуш қопланган шиша кўзгу. |
| **Послесвечение**  **uz** - so‘ng nurlanish  сўнг нурланиш  **en** -afterglow | Люминесценция, наблюдающаяся после прекращения вызвавшего ее внешнего воздействия (света, рентгеновского излучения, потока электронов и также другие).  Lyuminessensiyani keltirib chiqargan ta’sir (yorug‘-lik, rentgen nurlanishi, elektronlar oqimi va h.k.) to‘xtagandan so‘ng kuzatiladigan lyuminessensiya.  Люминесценцияни келтириб чиқарган таъсир (ёруғлик, рентген нурланиши, электронлар оқи-ми ва ҳ.к.) тўхтагандан сўнг кузатиладиган лю-минесценция. |
| **Послесвечение экрана**  **uz -** ekranning so‘ng nurlanishi  экраннинг сўнг нурланиши  **en -** screen afterglow | Свечение экрана электронно-лучевого прибора после прекращения или ослабления его возбуждения.  Qo‘zg‘atilishi to‘xtagandan yoki susaygandan keyin, elektron**-**nurli asbob ekranining yorug‘lanishi.  Қўзғатилиши тўхтагандан ёки сусайгандан ке-йин, электрон**-**нурли асбоб экранининг ёруғлани-ши. |
| **Постоянная фазовая задержка электрооптического модулятора**  **uz -** elektrooptik modulyatorning doimiy faza kechikishi  электрооптик модуляторнинг доимий фаза кечикиши  **en -** electrooptical modulator constant phase delay | Постоянная во времени фазовая задержка, создаваемая расположенной внутри электрооптического модулятора фазовой пластиной или приложенным к модулятору постоянным напряжением, или неполной компенсацией естественного двулучепреломления оптического модуляционного элемента.  Elektrooptik modulyator ichida joylashgan faza plastinkasi yoki modulyatorga qo‘yilgan o‘zgarmas kuchlanish yoki optik modulyatsion elementning tabiiy ikki nur sinishining to‘liq kompensatsiya-lanmasligi bilan vujudga keltiriladigan vaqtda doimiy faza kechikishi.  Электрооптик модулятор ичида жойлашган фаза пластинкаси ёки модуляторга қўйилган ўзгармас кучланиш ёки оптик модуляцион элементнинг табиий икки нур синишининг тўлиқ компенса-цияланмаслиги билан вужудга келтириладиган вақтда доимий фаза кечикиши. |
| **Постоянное обратное напряжение полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning o‘zgarmas teskari kuchlanishi  яримўтказгичли нурлаткичнинг ўзгармас тескари кучланиши  **en -** semiconducting radiator continuous reverse voltage | Значение постоянного напряжения, приложенного к полупроводниковому излучателю в обратном направлении.  Teskari yo‘nalishda yarimo‘tkazgichli nurlatkichga qo‘yilgan o‘zgarmas kuchlanish qiymati.  Тескари йўналишда яримўтказгичли нурлаткичга қўйилган ўзгармас кучланиш қиймати. |
| **Постоянное прямое напря-жение полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning o‘zgarmas  to‘g‘ri kuchlanishi  яримўтказгичли нурлаткичнинг ўзгармас  тўғри кучланиши  **en -** semiconducting radiator continuous forward voltage | Значение постоянного напряжения на полупроводниковом излучателе при заданном постоянном прямом токе.  Berilgan o‘zgarmas to‘g‘ri tokda yarimo‘tkazgichli nurlatkichdagi o‘zgarmas kuchlanish qiymati.  Берилган ўзгармас тўғри токда яримўтказгичли нурлаткичдаги ўзгармас кучланиш қиймати. |
| **Постоянный обратный  ток полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning o‘zgarmas qaytuvchi toki  яримўтказгичли нурлаткичнинг ўзгармас қайтувчи токи  **en -** continuous backward current of semiconducting radiator | Значение постоянного тока, протекающего через полупроводниковый излучатель в обратном нап-равлении при заданном обратном напряжении.  Berilgan teskari kuchlanishda teskari yo‘nalishda yarimo‘tkazgichli nurlatkich orqali oqib o‘tadigan o‘zgarmas tokning qiymati.  Берилган тескари кучланишда тескари йўналиш-да яримўтказгичли нурлаткич орқали оқиб ўтади-ган ўзгармас токнинг қиймати. |
| **Постоянный прямой ток полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning o‘zgarmas  to‘g‘ri toki  яримўтказгичли нурлаткичнинг ўзгармас  тўғри токи  **en -** continuous forward current of semiconducting radiator | Значение постоянного тока, протекающего через полупроводниковый излучатель в прямом нап-равлении.  To‘g‘ri yo‘nalishda yarimo‘tkazgichli nurlatkich orqali oqib o‘tadigan o‘zgarmas tokning qiymati.  Тўғри йўналишда яримўтказгичли нурлаткич ор-қали оқиб ўтадиган ўзгармас токнинг қиймати. |
| **Поток излучения**  **uz -** nurlanish oqimi  нурланиш оқими  **en -** radiation flow | Лучистый поток, мощность излучения, полная энергия, переносимая оптическим излучением.  Berilgan sirt orqali vaqt birligida optik nurlanish ko‘chiradigan nur oqimi, nurlanish quvvati, to‘liq energiya.  Берилган сирт орқали вақт бирлигида оптик нурланиш кўчирадиган нур оқими, нурланиш қуввати, тўлиқ энергия. |
| **Поток фотонов**  **uz** - fotonlar oqimi  фотонлар оқими  **en** -photon flux | Вид ионизирующего излучения.  Ionlovchi nurlanishning bir turi.  Ионловчи нурланишнинг бир тури. |
| **Предел разрешения ЭОП**  **uz -** EOO‘ ajrata olishining chegarasi  ЭОЎ ажрата олишининг чегараси  **en -** EOC resolution limit | Наибольшее число штрихов в одном миллиметре изображения штриховой миры на входе ЭОП, которое на выходе различается по четырем направлениям при оптимальных для глаза условиях наблюдения.  EOO‘ kirishidagi shtrixli mira tasvirining bir milli-metridagi shtrixlarning eng katta soni bo‘lib, ko‘z uchun optimal kuzatish sharoitlarida chiqishda to‘rt yo‘nalish bo‘yicha farqlanadi.  ЭОЎ киришидаги штрихли мира тасвирининг бир миллиметридаги штрихларнинг энг катта сони бўлиб, кўз учун оптимал кузатиш шароитларида чиқишда тўрт йўналиш бўйича фарқланади. |
| **Предел спектрального  разрешения оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbobning spektral ajrata olish chegarasi  оптик спектрал асбобнинг спектрал ажрата олиш чегараси  **en -** spectral resolution limit of optical spectral device | Наименьшее достижимое значение наблюдаемого спектрального разрешения оптического спектрального прибора.  Optik spektral asbob kuzatiladigan spektral ajrata olishining erishiladigan eng kichik qiymati.  Оптик спектрал асбоб кузатиладиган спектрал ажрата олишининг эришиладиган энг кичик қий-мати. |
| **Предельная частота ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ chegaraviy chastotasi  ФЭЯНҚ чегаравий частотаси  **en -** PSRD frequency limit | Частота синусоидально модулированного потока излучения, при которой чувствительность ФЭПП падает до значения 0,707 от чувствительности при немодулированном излучении.  Sinusoidal modulyatsiyalangan nurlanish oqimining chastotasi, bunda FEYaNQ sezgirligi modulyatsiya-lanmagan nurlanishdagi sezgirlikning 0,707 qiymati-gacha pasayadi.  Синусоидал модуляцияланган нурланиш оқими-нинг частотаси, бунда ФЭЯНҚ сезгирлиги моду-ляцияланмаган нурланишдаги сезгирликнинг 0,707 қийматигача пасаяди. |
| **Предельно допустимая плотность мощности излучения**  **uz -** nurlanish quvvatining eng ko‘p yo‘l qo‘yiladigan zichligi  нурланиш қувватининг энг кўп йўл қўйиладиган зичлиги  **en -** maximum allowable  radiation power density | Наибольшая поверхностная плотность мощности излучения, при которой импульсный фотометр не теряет работоспособности при указанной длительности импульса излучения.  Nurlanish quvvatining eng katta sirt zichligi bo‘lib, bunda impulsli fotometr nurlanish impulsining ko‘r-satilgan davomiyligida ishlash qobiliyatini yo‘qot-maydi.  Нурланиш қувватининг энг катта сирт зичлиги бўлиб, бунда импульсли фотометр нурланиш импульсининг кўрсатилган давомийлигида иш-лаш қобилиятини йўқотмайди. |
| **Предельно допустимая плотность энергии излучения**  **uz -** nurlanish energiyasining eng ko‘p yo‘l qo‘yiladigan zichligi  нурланиш энергиясининг энг кўп йўл қўйиладиган зичлиги  **en -** maximum allowable radiation energy density | Наибольшая поверхностная плотность энергии импульса излучения, при которой импульсный фотометр не теряет работоспособности при указанной длительности импульса излучения.  Nurlanish impulsi energiyasining eng katta sirt zich-ligi bo‘lib, bunda impulsli fotometr nurlanish impul-sining ko‘rsatilgan davomiyligida ishlash qobiliya-tini yo‘qotmaydi.  Нурланиш импульси энергиясининг энг катта сирт зичлиги бўлиб, бунда импульсли фотометр нурланиш импульсининг кўрсатилган давомий-лигида ишлаш қобилиятини йўқотмайди. |
| **Предельно короткие лазерные импульсы**  **uz -** nihoyatda qisqa lazer impulslar  ниҳоятда қисқа лазер импульслар  **en -** maximum short laser pulse | Импульсы, содержащие малое число (1-3) периодов электромагнитного поля. Такие импульсы имеют широкий оптический спектр и генерируются с помощью [лазеров сверхкоротких импульсов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%80%D1%8B_%D1%81%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%85%D0%BA%D0%BE%D1%80%D0%BE%D1%82%D0%BA%D0%B8%D1%85_%D0%B8%D0%BC%D0%BF%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%BE%D0%B2), основанных на [синхронизации мод](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B8%D0%BD%D1%85%D1%80%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F_%D0%BC%D0%BE%D0%B4).  Elektromagnit maydonning kam sonli (1**–**3) davr-larini ichiga oladigan impulslar. Bunday impulslar keng optik spektrga ega bo‘lib, modalar sinxroni-zatsiyasiga asoslangan o‘ta qisqa impulslar lazerlari yordamida generatsiyalanadi.  Электромагнит майдоннинг кам сонли (1**–**3) даврларини ичига оладиган импульслар. Бундай импульслар кенг оптик спектрга эга бўлиб, мода-лар синхронизациясига асосланган ўта қисқа им-пульслар лазерлари ёрдамида генерацияланади. |
| **Пректрофотометрия**  **uz -** prektrofotometriya  пректрофотометрия  **en -** prectrophotometry | Раздел фотометрии, в котором параметры и характеристики веществ, сред и тел выражены отношением значений спектральной плотности фотометрической величины.  Fotometriyaning, moddalar, muhitlar va jismlarning parametrlari va xarakteristikalari fotometrik kattalik spektral zichligi qiymatlarining nisbati orqali ifoda-langan bo‘limi.  Фотометриянинг, моддалар, муҳитлар ва жисм-ларнинг параметрлари ва характеристикалари фотометрик катталик спектрал зичлиги қиймат-ларининг нисбати орқали ифодаланган бўлими. |
| **Преломление**  **uz** - sinish  синиш  **en** -diffraction | Изменение направления распространения оптического излучения (света) при его прохождении через границу раздела двух сред.  Ikki muhitning ajralish chegarasi orqali o‘tish paytida optik nurlanish (yorug‘lik) tarqalish yo‘na-lishining o‘zgarishi.  Икки муҳитнинг ажралиш чегараси орқали ўтиш пайтида оптик нурланиш (ёруғлик) тарқалиш йўналишининг ўзгариши. |
| **Преломляющая оптика**  **uz -** sindiruvchi optika  синдирувчи оптика  **en -** diffraction optics | Совокупность преломляющих оптиче­ских эле-ментов.  Sindiruvchi optik elementlar jami.  Синдирувчи оптик элементлар жами. |
| **Преломляющее устройство**  **uz -** sindiruvchi qurilma  синдирувчи қурилма  **en -** deflector | Устройство, которое изменяет на­правление распространения оптического излучения (света); рефрактор,телескоп, снабженный линзовым объективом.  Optik nurlanish (yorug‘lik) tarqalish yo‘nalishini o‘zgartiradigan qurilma; linzali obуektiv bilan ta’minlangan refraktor, teleskop.  Оптик нурланиш (ёруғлик) тарқалиш йўнали-шини ўзгартирадиган қурилма; линзали объектив билан таъминланган рефрактор, телескоп. |
| **Преломляющий телескоп**  **uz -** sindiruvchi teleskop  синдирувчи телескоп  **en -** deflective telescope | Теле­скоп, лучи света в котором преломляются, проходя сквозь несколько стеклянных линз.  Yorug‘lik nurlari bir nechta shisha linza orqali o‘tib sinadigan teleskop.  Ёруғлик нурлари бир нечта шиша линза орқали ўтиб синадиган телескоп. |
| **Преломляющий угол**  **uz -** sindiruvchi burchak  синдирувчи бурчак  **en -** deflective angle | Угол между двумя непараллельными преломляющими плоскостями призмы или клина.  Prizma yoki ponaning parallel bo‘lmagan ikki sindi-ruvchi tekisliklari orasidagi burchak.  Призма ёки понанинг параллел бўлмаган икки синдирувчи текисликлари орасидаги бурчак. |
| **Преобразователь частоты лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish chastotasini o‘zgartirgich  лазер нурланиш частотасини ўзгартиргич  **en -** frequency converter of  laser radiation | Устройство управления лазерным излучением, предназначенное для преобразования частоты лазерного излучения.  Lazer nurlanish chastotasini o‘zgartirish uchun mo‘l-jallangan lazer nurlanishni boshqarish qurilmasi.  Лазер нурланиш частотасини ўзгартириш учун мўлжалланган лазер нурланишни бошқариш қу-рилмаси. |
| **Прибор для возбуждения излучения**  **uz -** nurlanishni qo‘zg‘atish asbobi  нурланишни қўзғатиш асбоби  **en -** excitation device | Источник питания/накачки.  Ta’minot/to‘ldirish manbai.  Таъминот/тўлдириш манбаи. |
| **Прибор ночного видения**  **uz -** tungi ko‘rish asbobi  тунги кўриш асбоби  **en -** night observation device | Вакуумный фотоэлектронный прибор для преобразования невидимого глазом изображения объекта (в инфракрасном, ультрафиолетовом или рентгеновском спектре) в видимое либо для усиления яркости видимого изображения.  Obyektning ko‘z bilan ko‘rib bo‘lmaydigan tasvirini (infraqizil, ultrabinafsha yoki rentgen spektrida) ko‘rinadigan tasvirga aylantirish yoki ko‘rinadigan tasvirning yorqinligini kuchaytirish uchun xizmat qiladigan vakuumli fotoelektron asbob.  Объектнинг кўз билан кўриб бўлмайдиган тасви-рини (инфрақизил, ультрабинафша ёки рентген спектрида) кўринадиган тасвирга айлантириш ёки кўринадиган тасвирнинг ёрқинлигини кучай-тириш учун хизмат қиладиган вакуумли фото-электрон асбоб. |
| **Прибор оптического неразрушающего контроля**  **uz -** optik kuchsizlantirmasdan tekshirish asbobi  оптик кучсизлантир-масдан текшириш асбоби  **en -** optical nondestructive inspection device | Система, состоящая из осветительных, оптических и регистрирующих устройств, а также средств калибровки и настройки, предназначенная для оптического неразрушающего контроля.  Yorituvchi, optik va qayd etuvchi qurilmalardan, shuningdek, sozlash va kalibrlash vositalaridan ibo-rat, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish uchun mo‘ljallangan tizim.  Ёритувчи, оптик ва қайд этувчи қурилмалардан, шунингдек, созлаш ва калибрлаш воситаларидан иборат, оптик кучсизлантирмасдан текшириш учун мўлжалланган тизим. |
| **Прибор с зарядовой связью (ПЗС)**  **uz -** zaryad bog‘lanishli asbob  заряд боғланишли асбоб  **en -** charge-coupled device | 1. Интегральная схема, в которой для хранения локализованного заряда используются потен-циальные ямы, образуемые в полупроводнико-вом кристалле под действием внешного поля, и передача этого заряда из одной потенциальной ямы в другую происходит при изменении напря-жения на внешних электродах.  2. Матрица представляющая собой полупроводниковую пластину, на которой образовано много ячеек – пикселей, каждая из которых – это маленький фотоприемник, преобразующий падающий свет в электрический заряд.  1. Lokallashgan zaryadni saqlash uchun yarimo‘t-kazgichli kristallda tashqi maydon ta’sirida vujudga keltiriladigan potensial o‘ralardan foydalaniladigan integral sxema. Zaryadning bir potensial o‘radan ikkinchisiga uzatilishi tashqi elektrodlardagi kuch-lanish o‘zgarganda yuz beradi.  2. Har biri tushadigan yorug‘likni elektr zaryadga aуlantiradigan kichik fotoqabulqilgich bo‘lgan ko‘p-lab yacheykalar – piksellar hosil qilingan yarimo‘t-kazgichli plastinani o‘zida ifodalaydigan matritsa.  1. Локаллашган зарядни сақлаш учун яримўтказ-гичли кристаллда ташқи майдон таъсирида ву-жудга келтириладиган потенциал ўралардан фой-даланиладиган интеграл схема. Заряднинг бир потенциал ўрадан иккинчисига узатилиши ташқи электродлардаги кучланиш ўзгарганда юз беради.  2. Ҳар бири тушадиган ёруғликни электр зарядга айлантирадиган кичик фотоқабулқилгич бўлган кўплаб ячейкалар – пикселлар ҳосил қилинган яримўтказгичли пластинани ўзида ифодалай-диган матрица. |
| **Приборы квантовой электроники**  **uz** - kvant elektronika asboblari  квант электроника асбоблари  **en** -quantum electronic device | Приборы, ис­пользующие источники мощного когерентного излучения оптического диапазона.  Optik diapazondagi katta quvvatli kogerent nurla-nish manbalaridan foydalaniladigan asboblar.  Оптик диапазондаги катта қувватли когерент нурланиш манбаларидан фойдаланиладиган ас-боблар. |
| **Приемник ВОСП**  **uz -** OTUT qabulqilgichi  ОТУТ қабулқилгичи  **en -** FOTS receiving apparatus | Совокупность приемного оптоэлектронного мо-дуля с дополнительными устройствами преоб-разования электрического сигнала.  Elektr signalni o‘zgartiradigan qo‘shimcha qurilma-lar bo‘lgan qabul qiluvchi optoelektron modul maj-mui.  Электр сигнални ўзгартирадиган қўшимча қу-рилмалар бўлган қабул қилувчи оптоэлектрон модуль мажмуи. |
| **Приемник излучения ВОСП**  **uz -** OTUT nurlanish qabulqilgichi  ОТУТ нурланиш қабулқилгичи  **en -** FOTS radiation detector | Компонент ВОСП, представляющий собой оптоэлектронный прибор, чувствительный к оптическому излучению, конструкция которого предусматривает его сочленение с оптическим волокном.  Optik nurlanishga sezgir, konstruksiyasi optik tola bilan biriktirilishni ko‘zda tutadigan optik asbobni o‘zida ifodalаydigan OTUT komponenti.  Оптик нурланишга сезгир, конструкцияси оптик тола билан бириктирилишни кўзда тутадиган оп-тик асбобни ўзида ифодалайдиган ОТУТ компо-ненти. |
| **Приёмники излучения**  **uz -** nurlanish qabulqilgichlar  нурланиш қабулқилгичлар  **en -** radiation detectors | Устройства для преобразования сигналов элек-тромагнитного излучения в диапазоне от рентгеновских лучей с длиной волны λ = 10-9 sm до радиоволн с λ = 10-1 sm в сигналы другой физической природы.  To‘lqin uzunligi λ = 10-9 *sm* bo‘lgan rentgen nurla-ridan tortib to‘lqin uzunligi λ = 10-1 *sm* bo‘lgan radioto‘lqinlargacha diapazonda elektromagnit nur-lanish signallarini boshqa bir fizik tabiatga ega signallarga aylantirish qurilmalari.  Тўлқин узунлиги λ = 10-9 sm бўлган рентген нур-ларидан тортиб тўлқин узунлиги λ = 10-1 sm бўл-ган радиотўлқинларгача диапазонда электромаг-нит нурланиш сигналларини бошқа бир физик табиатга эга сигналларга айлантириш қурилма-лари. |
| **Приемное устройство**  **uz -** qabul qiluvchi qurilma  қабул қилувчи қурилм**а**  **en -** receiving apparatus | Часть прибора оптического неразрушающего контроля, предназначенная для регистрации первичного информативного параметра оптического излучения после его взаимодействия с объектом контроля.  Optik kuchsizlantirmasdan tekshirish asbobining, nazorat obуekti bilan o‘zaro ta’sirlashishidan so‘ng, optik nurlanishning birlamchi informativ parametrini qayd etish uchun mo‘ljallangan qismi.  Оптик кучсизлантирмасдан текшириш асбоби-нинг, назорат объекти билан ўзаро таъсирлаши-шидан сўнг, оптик нурланишнинг бирламчи ин-форматив параметрини қайд этиш учун мўлжал-ланган қисми. |
| **Приемно-передающий оптоэлектронный модуль**  **uz -** qabul qiluvchi-uzatuvchi optoelektron modul  қабул қилувчи-узатувчи оптоэлектрон модуль  **en -** receiving-transmit fiber  optic terminal device | Изделие оптоэлектроники, выполняющее функции приемного и передающего оптоэлектронных модулей и выполненное в едином конструктивном исполнении с одной или несколькими блочными частями оптических соединителей или от-резками оптического кабеля.  Qabul qiluvchi va uzatuvchi optoelektron modullar funksiyalarini bajaradigan, optik ulagichlarning bir nechta blokli qismlari va optik kabel bo‘laklari bilan yagona konstruktiv ko‘rinishda tayyorlangan opto-elektronika mahsuloti.  Қабул қилувчи ва узатувчи оптоэлектрон модул-лар функцияларини бажарадиган, оптик улагич-ларнинг бир нечта блокли қисмлари ва оптик ка-бель бўлаклари билан ягона конструктив кўри-нишда тайёрланган оптоэлектроника маҳсулоти. |
| **Приемно-регистрирующая система оптического  спектрального прибора**  **uz -** optik-spektral asbobning qabul qiluvchi-qayd etuvchitizimi  оптик-спектрал асбобнинг қабул қилувчи-қайд этувчи тизими  **en -** receiving and recording  optical system | Часть оптического спектрального прибора, содержащая приемники излучения и устройства преобразования и регистрации их сигналов.  Optik**-**spektral asbobning, nurlanish qabul qilgich-larni va ularning signallarini o‘zgartirish hamda qayd etish qurilmalarini ichiga oladigan qismi.  Оптик**-**спектрал асбобнинг, нурланиш қабул қил-гичларни ва уларнинг сигналларини ўзгартириш ҳамда қайд этиш қурилмаларини ичига оладиган қисми. |
| **Приемный оптоэлектронный модуль**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modul  қабул қилувчи оптоэлектрон модуль  **en -** receive fiber optic terminal device | Изделие оптоэлектроники, предназначенное для преобразования оптических сигналов, передавае-мых в ВОСП в электрические сигналы.  OTUT da uzatiladigan optik signallarni elektr sig-nallarga aylantirish uchun mo‘ljallangan optoelek-tronika mahsuloti.  ОТУТда узатиладиган оптик сигналларни электр сигналларга айлантириш учун мўлжалланган оптоэлектроника маҳсулоти. |
| **Призма ROOF**  **uz -** ROOF prizmasi  ROOF призмаси  **en -** ROOF prism | Иначе называются призмы «с крышей»; система ROOF-призм устроена таким образом, что призмы полностью перекрывают друг друга, а оптические оси окуляра и объектива оказыва­ются практически на одной прямой; использование системы крышеобразных призм позволяет умень-шить габариты наблюдательных приборов.  Boshqachasiga «qopqog‘i bo‘lgan» prizma deyiladi. Bunday prizmalar tizimi prizmalar bir-birini to‘la qoplaydigan, okulyar va obуektivning optik o‘qlari amalda bitta chiziqda bo‘ladigan qilib tuzilgan; qopqoqsimon prizmalar tizimidan foydalanish, kuza-tish asboblarining o‘lchamlarini kamaytirish imkoni-ni beradi.  Бошқачасига «қопқоғи бўлган» призма дейилади. Бундай призмалар тизими призмалар бир-бирини тўла қоплайдиган, окуляр ва объективнинг оптик ўқлари амалда битта чизиқда бўладиган қилиб тузилган; қопқоқсимон призмалар тизимидан фойдаланиш, кузатиш асбобларининг ўлчамлари-ни камайтириш имконини беради. |
| **Примесная зона**  **uz -** aralashma zona  аралашма зона  **en -** extrinsic zone | Энергетическая зона, образованная при взаимодействии примесей совокупностью примесных уровней, находящихся в запрещенной зоне полупроводника.  Aralashmalarning yarimo‘tkazgichning taqiqlangan zonasidagi aralashmali sathlar bilan o‘zaro ta’sirla-shishida hosil bo‘ladigan energetik zona.  Аралашмаларнинг яримўтказгичнинг тақиқлан-ган зонасидаги аралашмали сатҳлар билан ўзаро таъсирлашишида ҳосил бўладиган энергетик зона. |
| **Примесная фотопроводимость**  **uz -** aralashma fotoo‘tkazuv-chanlik  аралашма фотоўтка-зувчанлик  **en -** extrinsic photoconductivity | Фотопроводимость полупроводника, обуслов-ленная ионизацией атомов донорной и/или ак-цепторной примесей, возникающей под действи-ем оптического излучения.  Yarimo‘tkazgichning optik nurlanish ta’sirida yuza-ga keladigan donor va/yoki akseptor aralashmalar atomlarining ionlashishi bilan bog‘liq bo‘lgan fotoo‘tkazuvchanligi.  Яримўтказгичнинг оптик нурланиш таъсирида юзага келадиган донор ва/ёки акцептор аралаш-малар атомларининг ионлашиши билан боғлиқ бўлган фотоўтказувчанлиги. |
| **Примесное поглощение**  **uz** - aralashmada yutilish  аралашмада ютилиш  **en** -extrinsic absorption | Поглощение, которое происходит при наличии в запрещенной зоне полупроводника локальных уровней примеси и может вызвать переходы электронов между уровнями примеси и зонами; для реализации таких переходов нужна меньшая энергия кванта, чем для реализации переходов из валентной зоны в зону проводимости, поэтому примесное поглощение имеет место при больших длинах волн падающего света.  Yarim o‘tkazgichning taqiqlangan zonasida aralash-maning lokal sathlari mavjud bo‘lganda yuz bera-digan va aralashma sathlari bilan zona orasida elek-tronlarning o‘tishini keltirib chiqaradigan yutilish; bunday o‘tishlarni amalga oshirish uchun, valent zonadan o‘tkazuvchanlik zonasiga o‘tishlarni amalga oshirishga qaraganda, kamroq kvant energiyasi kerak bo‘ladi, shuning uchun aralashmada yutilish tushadigan yorug‘lik to‘lqin uzunliklari katta bo‘lganda yuz beradi.  Ярим ўтказгичнинг тақиқланган зонасида ара-лашманинг локал сатҳлари мавжуд бўлганда юз берадиган ва аралашма сатҳлари билан зона ора-сида электронларнинг ўтишини келтириб чиқара-диган ютилиш; бундай ўтишларни амалга оши-риш учун, валент зонадан ўтказувчанлик зона-сига ўтишларни амалга оширишга қараганда, камроқ квант энергияси керак бўлади, шунинг учун аралашмада ютилиш тушaдиган ёруғлик тўлқин узунликлари катта бўлганда юз беради. |
| **Принимаемая мощность низкого уровня приемного оптоэлектронного модуля**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning quyi daraja qabul qilinadigan quvvati  қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг қуйи даража қабул қилинадиган қуввати  **en -** low level received power receive fiber optic terminal device | Максимальное значение мощности оптического излучения на входном полюсе цифрового приемного оптоэлектронного модуля, соответствующее символу «ноль» в цифровом оптическом сигнале.  Raqamli qabul qiluvchi optoelektron modulning kirish qutbidagi optik nurlanish quvvatining, raqamli optik signalda «nol» simvoliga mos keladigan mak-simal qiymati.  Рақамли қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг кириш қутбидаги оптик нурланиш қувватининг, рақамли оптик сигналда «ноль» символига мос келадиган максимал қиймати. |
| **Принцип таутохронизма**  **uz -** tautoxronizm prinsipi  таутохронизм принципи  **en -** toutochronizm principle | Принцип подчеркивающий, что оптическая длина любого луча между двумя волновыми фронтами одна и та же.  Ikki to‘lqin fronti orasidagi har qanday nurning optik uzunligi aynan bir xil bo‘lishi ta’kidlanadigan prinsip.  Икки тўлқин фронти орасидаги ҳар қандай нур-нинг оптик узунлиги айнан бир хил бўлиши таъкидланадиган принцип. |
| **Принцип Ферма**  **uz -** Ferma prinsipi  Ферма принципи  **en -** Fermat principle  (p. of least rime) | Принцип подчеркивающий что, оптическая длина луча между двумя точками минимальна по сравнению со всеми другими линиями, соедин-яющими эти две точки.  Ikki nuqta orasidagi nurning optik uzunligi, bu ikki nuqtani birlashtiradigan qolgan barcha chiziqlarga nisbatan kichik, bo‘lishligi ta’kidlanadigan prinsip.  Икки нуқта орасидаги нурнинг оптик узунлиги, бу икки нуқтани бирлаштирадиган қолган барча чизиқларга нисбатан кичик бўлишлиги таъкид-ланадиган принцип. |
| **Пробивное напряжение коллектор-база фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning kollektor-baza teshib o‘tadigan kuchlanishi  фототранзисторнинг коллектор-база тешиб ўтадиган кучланиши  **en -** collector breakdown voltage - phototransistor base | Пробивное напряжение между выводами коллек-тора и базы фототранзистора при открытом эмиттере и в отсутствие потока излучения в диапазоне спектральной чувствительности.  Spektral sezgirlik diapazonida nurlanish oqimi bo‘lmaganda va emitter ochiqligida fototranzistor bazasi va kollektorining chiqish uchlari orasidagi teshib o‘tadigan kuchlanish.  Спектрал сезгирлик диапазонида нурланиш оқими бўлмаганда ва эмиттер очиқлигида фототранзистор базаси ва коллекторининг чиқиш учлари орасидаги тешиб ўтадиган кучланиш. |
| **Пробивное напряжение коллектор-эмиттер фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning kollektor-emitter teshib o‘tadigan kuchlanish  фототранзисторнинг коллектор-эмиттер тешиб ўтадиган кучланиш  **en -** collector breakdown voltage – phototransistor emitter | Пробивное напряжение между выводами коллектора и эмиттера фототранзистора при открытой базе и в отсутствие потока излучения в диапазоне спектральной чувствительности.  Spektral sezgirlik diapazonida nurlanish oqimi bo‘lmaganda va baza ochiqligida fototranzistor kollektori va emitterining chiqish uchlari orasidagi teshib o‘tadigan kuchlanish.  Спектрал сезгирлик диапазонида нурланиш оқи-ми бўлмаганда ва база очиқлигида фототран-зистор коллектори ва эмиттерининг чиқиш уч-лари орасидаги тешиб ўтадиган кучланиш. |
| **Пробивное напряжение фотодиода**  **uz -** fotodiodning teshib o‘tadigan kuchlanishi  фотодиоднинг тешиб ўтадиган кучланиши  **en -** collector breakdown voltage of photo diode | Значение обратного напряжения, не вызывающее пробой фотодиода, при котором обратный ток фотодиода достигает заданного значения.  Fotodiodning teshilishini keltirib chiqarmaydigan teskari kuchlanish qiymati, bunda fotodiodning qaytuvchi toki berilgan qiymatga уetadi.  Фотодиоднинг тешилишини келтириб чиқармай-диган тескари кучланиш қиймати, бунда фотоди-однинг қайтувчи токи берилган қийматга етади. |
| **Пробивное напряжение эмиттер-коллектор фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning emitter-kollektor teshib o‘tadigan kuchlanishi  фототранзисторнинг эмиттер-коллектор тешиб ўтадиган кучланиши  **en -** collector breakdown voltage – phototransistor collector | Пробивное напряжение между выводами эмиттера и коллектора фототранзистора при открытой базе и в отсутствие потока излучения в диапазоне спектральной чувствительности.  Spektral sezgirlik diapazonida nurlanish oqimi bo‘lmaganda va baza ochiqligida fototranzistor emit-teri va kollektorining chiqish uchlari orasidagi teshib o‘tadigan kuchlanish.  Спектрал сезгирлик диапазонида нурланиш оқи-ми бўлмаганда ва база очиқлигида фототран-зистор эмиттери ва коллекторининг чиқиш уч-лари орасидаги тешиб ўтадиган кучланиш. |
| **Проверочный поглотитель света**  **uz -** tekshiruvchi yorug‘lik yutkich  текширувчи ёруғлик юткич  **en -** checking light absorbent | Поглотитель света, предназначенный для ослабления светового потока определенного спектрального состава в известное число раз.  Ma’lum bir spektral tarkibli yorug‘lik oqimini ma’lum son marta susaytirish uchun mo‘ljallangan yorug‘lik yutkich.  Маълум бир спектрал таркибли ёруғлик оқимини маълум сон марта сусайтириш учун мўлжал-ланган ёруғлик юткич. |
| **Продольная аберрация**  **uz -** bo‘ylama aberratsiya  бўйлама аберрация  **en -** longitudinal aberration | Продольные отклонения координат точки реального изображения от координат точки идеального изображения.  Real tasvir nuqtasi koordinatlarining, ideal tasvir nuqtasi koordinatlaridan bo‘ylama og‘ishi.  Реал тасвир нуқтаси координатларининг, идеал тасвир нуқтаси координатларидан бўйлама оғиши. |
| **Продольная сферическая аберрация**  **uz** - bo‘ylama sferik aberratsiya  бўйлама сферик аберрация  **en** - longitudinal spherical  aberration | Нарушение гомоцентричности пучков лучей от точечного источника, прошедших через оптическую систему без нарушения симметрии строения этих пучков.  Dastalarning tuzilish simmetriyasi buzilmagan holda, optik tizim orqali o‘tadigan, nuqtaviy man-badan chiqadigan nur dastalari gomotsentrikligining buzilishi.  Дасталарнинг тузилиш симметрияси бузилмаган ҳолда, оптик тизим орқали ўтадиган, нуқтавий манбадан чиқадиган нур дасталари гомоцентрик-лигининг бузилиши. |
| **Продольное увеличение в сопряженных точках на  оптической оси**  **uz -** optik o‘qdagi tutashgan nuqtalarda bo‘ylama kattalashtirish  оптик ўқдаги туташган нуқталарда бўйлама катталаштириш  **en -** longitudinal magnification in conjugate point at optical axis | Отношение размера параксиального изображения бесконечно малого отрезка, расположенного вдоль оптической оси, к размеру этого отрезка:  Optik o‘q bo‘ylab joylashgan cheksiz kichik bo‘lak-ning paraksial tasviri o‘lchamining, bu bo‘lakning o‘lchamiga nisbati:  Оптик ўқ бўйлаб жойлашган чексиз кичик бўлак-нинг параксиал тасвири ўлчамининг, бу бўлак-нинг ўлчамига нисбати: |
| **Проекционный аппарат, проектор**  **uz -** proyeksion apparat, proyektor  проекцион аппарат, проектор  **en** -projector | Оптическое устройство, фор­мирующее изображения оптических объектов на рассеивающей поверхности, служащей экраном.  Optik obуektlar tasvirini ekran sifatida xizmat qiladigan sochuvchi sirtda shakllantiradigan optik qurilma.  Оптик объектлар тасвирини экран сифатида хиз-мат қиладиган сочувчи сиртда шакллантирадиган оптик қурилма. |
| **Прозрачное тело**  **uz** - shaffof jism  шаффоф жисм  **en** -transparent body | Тело, которое пропускает все падающие на него лучи.  O‘ziga tushadigan hamma nurlarni o‘tkazadigan jism.  Ўзига тушадиган ҳамма нурларни ўтказадиган жисм. |
| **Прозрачность**  **uz -** shaffoflik**,** tiniqlik  шаффофлик,тиниқлик  **en -** transparency | Отношение потока излучения (или, для видимого света, – светового потока), прошедшего в среде без изменения направления путь, равный 1, к потоку, вошедшему в эту среду в виде параллельного пучка.  Muhitda yo‘nalish o‘zgarmagan holda, 1 ga teng yo‘lni o‘tadigan nurlanish oqimining (yoki ko‘ri-nadigan yorug‘lik uchun **–** yorug‘lik oqimining), muhitga parallel dasta ko‘rinishida kirgan oqimga nisbati.  Муҳитда йўналиш ўзгармаган ҳолда, 1 га тенг йўлни ўтадиган нурланиш оқимининг (ёки кўри-надиган ёруғлик учун **–** ёруғлик оқимининг), му-ҳитга параллел даста кўринишида кирган оқимга нисбати. |
| **Прозрачный фон**  **uz** - shaffof fon  шаффоф фон  **en** -transparent background | Фон, пропускающий сквозь себя свет.  O‘zi orqali yorug‘lik o‘tkazadigan fon.  Ўзи орқали ёруғлик ўтказадиган фон. |
| **Прозрачный электрод**  **uz -** shaffof elektrod  шаффоф электрод  **en -** transparent electrode | Электрод, созданный на основе высокопрозрачных материалов, чтобы избежать потерь яркости и цветности.  Yorqinlik va ranglilik yo‘qotishlarning oldini olish maqsadida, shaffofligi yuqori bo‘lgan materiallar asosida qilingan elektrod.  Ёрқинлик ва ранглилик йўқотишларнинг олдини олиш мақсадида, шаффофлиги юқори бўлган материаллар асосида қилинган электрод. |
| **Производство оптики**  **uz** - optika ishlab chiqarishi  оптика ишлаб чиқариши  **en** -optics manufacture | Производство высококачественных спек­траль-ных и аналитических приборов, лазеров, оптических компонентов.  Yuqori sifatli spektral va analitik asboblar, lazerlar, optik komponentlarni ishlab chiqarish.  Юқори сифатли спектрал ва аналитик асбоблар, лазерлар, оптик компонентларни ишлаб чиқа-риш. |
| **Пролетный ослабитель**  **uz -** oraliq qoldirilgan (prolyotli) susaytirgich  оралиқ қолдирилган (пролётли) сусайтиргич  **en -** Span attenuator | Ослабитель, основанный на ответвлении некоторой определяемой геометрическими размерами зеркала доли мощности исследуемого лазерного излучения при помощи сферического зеркала с отражающими секциями специальной формы, вращающегося вокруг диаметра образующей сферы и за время каждого оборота на определенное время входящего в пучок излучения.  Har bir aylanish vaqti ichida muayyan vaqtga nur-lanish dastasiga kiradigan va hosil qiluvchi sfera dia-metri atrofida aylanadigan, maxsus shakldagi qayta-ruvchi seksiyalari bo‘lgan sferik ko‘zgu yordamida, tadqiq qilinadigan lazer nurlanish quvvatining, ko‘z-guning geometrik o‘lchamlari bilan aniqlanadigan qandaydir ulushini tarmoqlantirishga asoslangan susaytirgich.  Ҳар бир айланиш вақти ичида муайян вақтга нурланиш дастасига кирадиган ва ҳосил қилувчи сфера диаметри атрофида айланадиган, махсус шаклдаги қайтарувчи секциялари бўлган сферик кўзгу ёрдамида, тадқиқ қилинадиган лазер нур-ланиш қувватининг, кўзгунинг геометрик ўлчам-лари билан аниқланадиган қандайдир улушини тармоқлантиришга асосланган сусайтиргич. |
| **Просветление оптики**  **uz -** optika yoritishi  оптика ёритиши  **en -** optical bleaching | Применение тонкослойных диэлектрических пленок для ослабления френелевского отражения.  Frenel qaytarishini susaytirish uchun, yupqa qatlamli dielektrik plyonkalarning qo‘llanilishi.  Френель қайтаришини сусайтириш учун, юпқа қатламли диэлектрик плёнкаларнинг қўллани-лиши. |
| **Просветление оптических сред**  **uz -** optika muhitlarning yoritishi  оптика муҳитларнинг ёритиши  **en -** illumination optical media | Уменьшение резонансного поглощения света в среде путем увелечения интенсивности падающего светового луча.  Tushayotgan yorug‘lik nuri intensivligini oshirish bilan muhitda yorug‘likning rezonans yutilishini kamaytirish.  Тушаётган ёруғлик нури интенсивлигини оши-риш билан муҳитда ёруғликнинг резонанс юти-лишини камайтириш. |
| **Просветляющее покрытие**  **uz** - yorug‘roq qiladigan qoplama  ёруғроқ қиладиган қоплама  **en** -antireflecting coating | Для уменьшения количества отраженного света оптические элементы оптических приборов покрывают тон­чайшими слоями специальных веществ, показатель преломления у которых ни­же, чем у стекла; толщина покрытия составляет приблизительно одну четверть длины волны света; многослойное просветляющее покрытие способно уменьшить количество света, отраженного каждой оптической поверхностью, с 5 до менее чем 1 %.  Qaytgan yorug‘lik miqdorini kamaytirish uchun, optik asboblarning optik elementlari sindirish ko‘rsatkichi shishadagiga qaraganda kichik bo‘lgan maxsus moddalarning yupqa qatlami bilan qopla-nadi; qoplama qalinligi taxminan yorug‘lik to‘lqin uzunligining taxminan to‘rtdan birini tashkil etadi; ko‘p qatlamli yorug‘roq qiladigan qoplama har bir optik sirt qaytargan yorug‘lik miqdorini 5 foizdan kamida 1 foizgacha kamaytiradi.  Қайтган ёруғлик миқдорини камайтириш учун, оптик асбобларнинг оптик элементлари синди-риш кўрсаткичи шишадагига қараганда кичик бўлган махсус моддаларнинг юпқа қатлами би-лан қопланади; қоплама қалинлиги тахминан ёруғлик тўлқин узунлигининг тахминан тўртдан бирини ташкил этади; кўп қатламли ёруғроқ қиладиган қоплама ҳар бир оптик сирт қайтарган ёруғлик миқдорини 5 фоиздан камида 1 фоизгача камайтиради. |
| **Пространственная дисперсия**  **uz** - fazoviy dispersiya  фазовий дисперсия  **en** -spatial dispersion | Эффект, состоящий в возникно­вении или изменении оптической активности (гирации) в кристаллах под дей­ствием постоянного или переменного электрического поля.  O‘zgarmas yoki o‘zgaruvchan elektr maydoni ta’sirida kristallarda optik aktivlik (giratsiya) yuzaga kelishi yoki o‘zgarishidan iborat effekt.  Ўзгармас ёки ўзгарувчан электр майдони таъси-рида кристалларда оптик активлик (гирация) юзага келиши ёки ўзгаришидан иборат эффект. |
| **Пространственная  когерентность**  **uz -** fazoviy kogerentlik  фазовий когерентлик  **en -** spatial coherence | Состояние, в котором световые волны, проходящие через пространство, не объязательно совпадают по частоте, но находятся в фазе.  Fazo orqali o‘tadigan yorug‘lik to‘lqinlarining chas-tota bo‘yicha mos tushishi shart bo‘lmagan, biroq fazada bo‘ladigan holat.  Фазо орқали ўтадиган ёруғлик тўлқинларининг частота бўйича мос тушиши шарт бўлмаган, бироқ фазaда бўладиган ҳолат. |
| **Пространственная световая экспозиция**  **uz -** fazoviy yorug‘lik ekspozitsiyasi  фазовий ёруғлик экспозицияси  **en -** spatial visual lamination | Физическая величина, определяемая интегралом пространственной освещенности по времени.  Vaqt bo‘yicha fazoviy yoritilganlik integrali orqali aniqlanadigan fizik kattalik.  Вақт бўйича фазовий ёритилганлик интеграли орқали аниқланадиган физик катталик. |
| **Пространственная частотно-контрастная характеристика ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning fazoviy chastota-kontrast xarakteristikasi  ЭОЎ нинг фазовий часто-та-контраст характеристикаси  **en -** space contrast transfer  function EOC | Зависимость коэффициента передачи контраста ЭОП от пространственной частоты испытательного синусоидального растра.  EOO‘ kontrastini uzatish koeffitsiyentining sinov sinusoidal rastr fazoviy chastotasiga bog‘liqligi.  ЭОЎ контрастини узатиш коэффициентининг си-нов синусоидал растр фазовий частотасига боғ-лиқлиги. |
| **Пространственная  энергетическая экспозиция**  **uz -** fazoviy energetikekspozitsiya  фазовий энергетикэкcпозиция  **en -** space radiant exposure | Физическая величина, определяемая интервалом пространственной облученности во времени.  Vaqtda fazoviy nurlanganlik intervali bilan aniqla-nadigan fizik kattalik.  Вақтда фазовий нурланганлик интервали билан аниқланадиган физик катталик. |
| **Пространственно-временной оптический модулятор**  **uz -** fazoviy-vaqt optik modulyatori  фазовий-вақт оптик модулятори  **en -** space-time optical  modulator | Лазерное модуляционное устройство, предназначенное для изменения во времени по заданному закону пространственного распределения интенсивности, частоты, фазы или поляризации пучка лазерного излучения.  Vaqt bo‘yicha berilgan qonunga ko‘ra lazer nurla-nish dastasi intensivligining, fazasi yoki qutblani-shining fazoviy taqsimlаnishini o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan lazer modulyatsiyalovchi qurilma.  Вақт бўйича берилган қонунга кўра лазер нурла-ниш дастаси интенсивлигининг, фазаси ёки қутб-ланишининг фазовий тақсимланишини ўзгарти-риш учун мўлжалланган лазер модуляцияловчи қурилма. |
| **Пространственно-временной оптический модулятор с  оптическим управлением**  **uz -** optik boshqariladigan fazoviy-vaqt optik modulyatori  оптик бошқариладиган фазовий-вақт оптик модулятори  **en -** space-time optical modulator with optical control | Пространственно-временной оптический модуля-тор, у которого закон изменения во времени пространственного распределения одного из параметров пучка лазерного излучения задается подаваемым на его вход управляющим пучком оптического излучения.  Lazer nurlanish dastasi parametrlaridan birini vaqtda fazoviy taqsimlanishini o‘zgartirish qonuni uning kirishiga uzatiladigan optik nurlanishning bosh-qaruvchi dastasi bilan belgilanadigan fazoviy**-**vaqt optik modulyatori.  Лазер нурланиш дастаси параметрларидан бири-ни вақтда фазовий тақсимланишини ўзгартириш қонуни унинг киришига узатиладиган оптик нур-ланишнинг бошқарувчи дастаси билан белгила-надиган фазовий**-**вақт оптик модулятори. |
| **Пространственно-временной оптический модулятор с электрическим управлением**  **uz -** elektr boshqariladigan fazoviy-vaqt optik modulyatori  электр бошқариладиган фазовий-вақт оптик модулятори  **en -** space-time optical modulator with electric control | Пространственно-временной оптический модулятор, у которого закон изменения во времени пространственного распределения одного из параметров пучка лазерного излучения задается подаваемыми на его входы электрическими сигналами.  Lazer nurlanish dastasi parametrlaridan birini vaqtda fazoviy taqsimlanishini o‘zgartirish qonuni uning kirishlariga uzatiladigan elektr signallari orqali belgilanadigan fazoviy-vaqt optik modulyatori.  Лазер нурланиш дастаси параметрларидан бири-ни вақтда фазовий тақсимланишини ўзгартириш қонуни унинг киришларига узатиладиган электр сигналлари орқали белгиланадиган фазовий-вақт оптик модулятори. |
| **Пространственное  разрешение**  **uz -** fazoviy ajrata olish  фазовий ажрата олиш  **en -** sampling resolution | Максимальное число элементов разложения, приходящихся на 1mm изображения на выходе средства измерений при заданном отношении сигнала к шуму.  Signalning shovqinga berilgan nisbatida, o‘lchash vositalari chiqishidagi tasvirning 1*mm* ga to‘g‘ri keladigan yoyish elementlarining maksimal soni.  Сигналнинг шовқинга берилган нисбатида, ўл-чаш воситалари чиқишидаги тасвирнинг 1mm га тўғри келадиган ёйиш элементларининг макси-мал сони. |
| **Пространственно-угловое распределение радиуса  пространственной  когерентности**  **uz -** fazoviy kogerentlik radiusining fazoviy-burchak taqsimlanishi  фазовий когерентлик радиусининг фазовий-бурчак тақсимланиши  **en -** space angular distribution of space coherence radius | Функция, задающая значения радиусов пространственной когерентности для различных полярных углов и пространственных координат лазерного пучка.  Lazer dastasining turli fazoviy koordinatalari va qutbiy burchaklari uchun fazoviy kogerentlik radiuslari qiymatlarini beradigan funksiya.  Лазер дастасининг турли фазовий координата-лари ва қутбий бурчаклари учун фазовий коге-рентлик радиуслари қийматларини берадиган функция. |
| **Пространственный фильтр лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishning fazoviy filtri  лазер нурланишнинг фазовий фильтри  **en -** laser radiation spatial filter | Оптический преобразователь, изменяющий распределение интенсивности лазерного излучения в пространстве по заданному закону.  Berilgan qonun bo‘yicha fazoda lazer nurlanish intensivligi taqsimlanishini o‘zgartiradigan optik o‘zgartirgich.  Берилган қонун бўйича фазода лазер нурланиш интенсивлиги тақсимланишини ўзгартирадиган оптик ўзгартиргич. |
| **Пространство изображений**  **uz -** tasvirlar fazosi  тасвирлар фазоси  **en -** image space | Совокупность изображений точек пространства предметов, определенных по законам параксиальной оптики; пространство изображений заполняет все пространство.  Paraksial optika qonunlari bo‘yicha aniqlangan pred-metlar fazosi nuqtalari tasvirlarining jami; tasvirlar fazosi butun fazoni to‘ldiradi.  Параксиал оптика қонунлари бўйича аниқланган предметлар фазоси нуқталари тасвирларининг жами; тасвирлар фазоси бутун фазони тўлдира-ди. |
| **Профиль показателя преломления оптического волокна**  **uz -** optik tola sindirish ko‘rsatkichining profili  оптик тола синдириш кўрсаткичининг профили  **en -** optic fiber index profile | Распределение показателя преломления оптического волокна вдоль диаметра его поперечного сечения.  Optik tola sindirish ko‘rsatkichining tola ko‘ndalang kesimining diametri bo‘ylab taqsimlanishi.  Оптик тола синдириш кўрсаткичининг тола кўн-даланг кесимининг диаметри бўйлаб тақсимла-ниши. |
| **Проходная емкость оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя)**  **uz -** optoparaning (optoelektron kommutatorning, optoelektron almashlab ulagichning) o‘tish sig‘imi  оптопаранинг (оптоэлект-рон коммутаторнинг, оптоэлектрон алмашлаб улагичнинг) ўтиш сиғими  **en -** input-to-output capacitance (optoelectronic commutator,  optoelectronic switch ) | Значение емкости между входом и выходом оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя).  Optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich) kirishi va chiqishi o‘rtasidagi sig‘im qiymati.  Оптопара (оптоэлектрон коммутатор, оптоэлект-рон алмашлаб улагич) кириши ва чиқиши ўртасидаги сиғим қиймати. |
| **Процесс рекомбинации**  **uz** - rekombinatsiya jarayoni  рекомбинация жараёни  **en** -recombination process | Процесс, при котором происходит рекомбинация электронов и дырок в полупроводниках, исчезновение пары электрон – дырка в результате перехода электрона из зоны проводимости в валентную зону.  Yarimo‘tkazgichlarda elektronlar va teshiklarning rekombinatsiyasi, elektronning o‘tkazuvchanlik zo-nasidan valent zonasiga o‘tishi natijasida elektron- teshik juftining yo‘qolishi yuz beradigan jarayon.  Яримўтказгичларда электронлар ва тешиклар-нинг рекомбинацияси, электроннинг ўтказувчан-лик зонасидан валент зонасига ўтиши нати-жасида электрон-тешик жуфтининг йўқолиши юз берадиган жараён. |
| **Процесс стимулированного излучения**  **uz** - stimullangan nurlanish jarayoni  стимулланган нурланиш жараёни  **en** -stimulated emission process | Испуска­ние электромагнитного излучения квантовыми системами под действием внеш­него (вынуждающего) излучения; при этом частота, фаза, характер поляризации и направление распространения испущенной электромагнитной волны полно­стью совпадают с соответствующими характеристиками внешней волны.  Tashqi (majburiy) nurlanish ta’sirida kvant tizim-larning elektromagnit nurlanish chiqarishi; bunda chiqarilgan elektromagnit to‘lqinning chastotasi, fazasi, qutblanish xususiyati va tarqalish yo‘nalishi tashqi to‘lqinning tegishli xarakteristikalari bilan to‘liq mos tushadi.  Ташқи (мажбурий) нурланиш таъсирида квант тизимларнинг электромагнит нурланиш чиқари-ши; бунда чиқарилган электромагнит тўлқин-нинг частотаси, фазаси, қутбланиш хусусияти ва тарқалиш йўналиши ташқи тўлқиннинг тегишли характеристикалари билан тўлиқ мос тушади. |
| **Пьезооптический эффект**  **uz -** pyezooptik effekt  пьезооптик эффект  **en -** piezooptical effect | Возникновение оптической анизотропии в первоначально изотропных твёрдых телах (в т.ч. полимерах) под действием механических напряжений. Пьэзооптический эффект – следствие зависимости диэлектрический проницаемости от деформации; проявляется в виде двойного лучепреломления и дихроизма, возникающих под действием механи-ческих нагрузок.  Mexanik kuchlanishlar ostida dastlab izotrop bo‘l-gan qattiq jismlarda (shu jumladan, polimerlarda) optik anizotropiyaning yuzaga kelishi. Pуezooptik effekt dielektrik o‘tkazuvchanlikning deformatsiyaga bog‘li-qligining oqibatidir; mexanik yuklamalar ta’sirida yuzaga keladigan dixroizm va ikkilanma nur sinishi ko‘rinishida namoyon bo‘ladi.  Механик кучланишлар остида дастлаб изотроп бўлган қаттиқ жисмларда (шу жумладан, поли-мерларда) оптик анизотропиянинг юзага келиши. Пьезооптик эффект диэлектрик ўтказувчанлик-нинг деформацияга боғлиқлигининг оқибатидир; механик юкламалар таъсирида юзага келадиган дихроизм ва иккиланма нур синиши кўринишида намоён бўлади. |
| **Пятно**  **uz -** dog‘  доғ  **en -** stain | Место на какой-нибудь поверхности, выделяющееся по цвету от ос­тальной поверхности.  Qandaydir sirtdagi, rangi bo‘yicha qolgan sirtdan ajralib turadigan joy.  Қандайдир сиртдаги, ранги бўйича қолган сирт-дан ажралиб турадиган жой. |
| **Пятно рассеяния**  **uz -** sochilish dog‘i  сочилиш доғи  **en -** diffusion disk | Изображение светящейся точки.  Shu’lalanuvchi nuqtaning tasviri.  Шуълаланувчи нуқтанинг тасвири. |

| **Р** | |
| --- | --- |
| **Рабочая длина волны передающего оптоэлектронного модуля**  **uz -** uzatuvchi optoelektron modulning ishchi to‘lqin uzunligi  узатувчи оптоэлектрон модулнинг ишчи тўлқин узунлиги  **en -** operating wavelength transmit fibre optic terminal device | Длина волны оптического излучения на выходном оптическом полюсе передающего оптоэлектронного модуля, на которой нормированы его параметры.  Uzatuvchi optoelektron modulning optik chiqish qutbidagi optik nurlanishning, uning parametrlari normalanadigan to‘lqin uzunligi.  Узатувчи оптоэлектрон модулнинг оптик чиқиш қутбидаги оптик нурланишнинг, унинг параметр-лари нормаланадиган тўлқин узунлиги. |
| **Рабочая область спектра оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbob spektrining ishchi sohasi  оптик спектрал асбоб спектрининг ишчи соҳаси  **en -** spectrum performance scope of spectral optical device | Диапазон значений длин волн, в пределах которого оптический спектральный прибор обеспечивает возможность получения спектров.  To‘lqin uzunliklari qiymatlarining diapazoni bo‘lib, uning chegarasida optik spektral asbob spektrlar olinish imkoniyatini ta’minlaydi.  Тўлқин узунликлари қийматларининг диапазони бўлиб, унинг чегарасида оптик спектрал асбоб спектрлар олиниш имкониятини таъминлайди. |
| **Рабочая светоизмерительная лампа**  **uz -** ishchi yorug‘lik o‘lchagich lampa  ишчи ёруғлик ўлчагич лампа  **en -** operating photometric lamp | Светоизмерительная лампа, поверенная по образцовым светоизмерительным лампам и предназначенная для световых измерений в установленных единицах.  Namunaviy yorug‘lik o‘lchagich lampalarga qarab tekshirilgan va belgilangan birliklarda yorug‘lik o‘l-chashlar uchun mo‘ljallangan yorug‘lik o‘lchagich lampa.  Намунавий ёруғлик ўлчагич лампаларга қараб текширилган ва белгиланган бирликларда ёруғ-лик ўлчашлар учун мўлжалланган ёруғлик ўлча-гич лампа. |
| **Рабочее напряжение ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning ishchi kuchlanishi  ФЭЯНҚ нинг ишчи кучланиши  **en -** operation voltage PSRD | Постоянное напряжение, приложенное к ФЭПП, при котором обеспечиваются номинальные параметры при длительной его работе.  FEYaNQ ga qo‘yilgan, uning uzoq ishlashi mobay-nida nominal parametrlari ta’minlanadigan o‘zgar-mas kuchlanish.  ФЭЯНҚ га қўйилган, унинг узоқ ишлаши мобай-нида номинал параметрлари таъминланадиган ўзгармас кучланиш. |
| **Рабочее разрешение ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning ishchi ajrata olishi  ЭОЎ нинг ишчи ажрата олиши  **en -** low light level limiting | Предел разрешения ЭОП при заданных освещенности и контрасте штриховой миры.  Shtrix mirasining berilgan yoritilganligida va kontrastida EOO‘ ning ajrata olish chegarasi.  Штрих мирасининг берилган ёритилганлигида ва контрастида ЭОЎ нинг ажрата олиш чегараси. |
| **Рабочий диаметр входа ЭОП**  **uz -** EOO‘ kirishining ishchi diametri  ЭОЎ киришининг ишчи диаметри  **en -** input EOC functional diameter | Диаметр входной поверхности ЭОП, в пределах которой нормируется воспроизведение изображения на выходе.  EOO‘ kirish sirtining, chiqishda tasvirning qayta ko‘rsatilishi normalanadigan diametri.  ЭОЎ кириш сиртининг, чиқишда тасвирнинг қайта кўрсатилиши нормаланадиган диаметри. |
| **Рабочий диапазон коэффициента ослабления** **uz** - susayish koeffitsiyentining ishchi diapazoni  сусайиш коэффициен-тининг ишчи диапазони  **en -** operational range of  attenuation coefficient | Область значений коэффициента ослабления, ограниченная наименьшим и наибольшим значениями коэффициента ослабления, которые могут быть получены при использовании данного ослабителя.  Berilgan susaytirgichdan foydalanishda olinishi mumkin bo‘lgan eng katta va eng kichik susayish koeffitsiyenti qiymatlari bilan cheklangan, susayish koeffitsiyenti qiymatlarining sohasi.  Берилган сусайтиргичдан фойдаланишда олини-ши мумкин бўлган энг катта ва энг кичик суса-йиш коэффициенти қийматлари билан чекланган, сусайиш коэффициенти қийматларининг соҳаси. |
| **Рабочий поверочный поглотитель света**  **uz -** ishchi tekshiradigan yorug‘lik yutkich  ишчи текширадиган ёруғлик юткич  **en -** operational testing light absorbent | Поглотитель света, поверенный по образцовому поверочному поглотителю света, применяемый в световых измерениях.  Yorug‘lik o‘lchashlarda qo‘llaniladigan namunaviy tekshiradigan yorug‘lik yutkichga qarab tekshirilgan yorug‘lik yutkich.  Ёруғлик ўлчашларда қўлланиладиган намунавий текширадиган ёруғлик юткичга қараб текширил-ган ёруғлик юткич. |
| **Рабочий фотометрический диапазон оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbobning ishchi fotometrik diapazoni  оптик спектрал асбобнинг ишчи фотометрик диапазони  **en -** operational photometric range spectral optical device | Область значений фотометрических величин и характеристик или величин, им пропорциональных, в пределах которой оптический спектральный прибор обеспечивает получение спектров.  Fotometrik kattaliklar va xarakteristikalar yoki ularga proporsional bo‘lgan kattaliklar qiymatlari-ning sohasi bo‘lib, uning chegarasida spektral asbob spektrlar olinishini ta’minlaydi.  Фотометрик катталиклар ва характеристикалар ёки уларга пропорционал бўлган катталиклар қийматларининг соҳаси бўлиб, унинг чегарасида спектрал асбоб спектрлар олинишини таъмин-лайди. |
| **Равновесие мод оптического волокна**  **uz -** optik tola modalarining muvozanati  оптик тола модаларининг мувозанати  **en -** balanced optical fiber mode | Режим распространения оптического излучения по оптическому волокну, при котором сохраняется постоянное распределение мощности между его модами.  Optik nurlanishning optik tola bo‘ylab tarqalish rejimi, bunda optik tola modalari o‘rtasida quvvat-ning doimiy taqsimlanishi saqlanadi.  Оптик нурланишнинг оптик тола бўйлаб тарқа-лиш режими, бунда оптик тола модалари ўрта-сида қувватнинг доимий тақсимланиши сақлана-ди. |
| **Равновесная запись запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning muvozanatli yozuvi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг мувозанатли ёзуви  **en -** recording CRT equilibrium writing | Запись информации запоминающей электронно-лучевой трубки, при которой потенциал элемента мишени достигает равновесного значения за время записи.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubka axborotini yozish, bunda nishon elementining potensiali yozish vaqti ichida muvozanat qiymatga уetadi.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубка ахборотини ёзиш, бунда нишон элементининг потенциали ёзиш вақти ичида мувозанат қийматга етади. |
| **Равновесное излучение**  **uz -** muvozanatli nurlanish  мувозанатли нурланиш  **en -** thermal radiation | Электромагнитное излучение, испускаемое физи-ческой системой, находящейся в термодинами-ческом равновесии.  Termodinamik muvozanatda bo‘lgan fizik tizim chiqaradigan elektromagnit nurlanish.  Термодинамик мувозанатда бўлган физик тизим чиқарадиган электромагнит нурланиш. |
| **Равновесный потенциал мишени запоминающей**  **(передающей телевизионной) электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi (uzatuvchi televizion) elektron-nuri trubka nishonining muvozanat potensiali  хотирловчи (узатувчи телевизион) электрон-нурли трубка нишонининг мувозанат потенциали  **en -** equilibrium voltage of  recording (transmitting) CRT | Предельный потенциал запоминающей (передающей телевизионной) электронно-лучевой трубки, до которого стремится зарядиться элемент мишени под воздействием бомбардировки первичными и вторичными электронами.  Xotirlovchi (uzatuvchi televizion) elektron**-**nurli trubkaning, nishon elementi birlamchi va ikkilamchi elektronlar bilan bombardimon qilish ta’sirida zaryadlanishga intiladigan eng yuqori potensiali.  Хотирловчи (узатувчи телевизион) электрон**-**нур-ли трубканинг, нишон элементи бирламчи ва иккиламчи электронлар билан бомбардимон қи-лиш таъсирида зарядланишга интиладиган энг юқори потенциали. |
| **Радиационный порог чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ sezgirligining radiatsiya chegarasi  ФЭЯНҚ сезгирлигининг радиация чегараси  **en -** radiation response threshold PSRD | Порог чувствительности ФЭПП, шумы которого обусловлены флуктуациями теплового излучения фона заданной температуре.  Shovqinlari berilgan temperatura fonining issiqlik nurlanish fluktuatsiyalari bilan bog‘liq bo‘lgan FEYaNQ sezgirligining chegarasi.  Шовқинлари берилган температура фонининг иссиқлик нурланиш флуктуациялари билан боғлиқ бўлган ФЭЯНҚ сезгирлигининг чегараси. |
| **Радиометрия оптического излучения**  **uz -** optik nurlanish radiometriyasi  оптик нурланиш радиометрияси  **en -** optical radiation  radiometrics | Раздел фотометрии, в котором параметры и характеристики оптического излучения выражены в энергетических фотометрических величинах.  Fotometriyaning, optik nurlanish parametrlari va xarakteristikalari energetik fotometrik kattaliklarda ifodalangan bo‘limi.  Фотометриянинг, оптик нурланиш параметрлари ва характеристикалари энергетик фотометрик катталикларда ифодаланган бўлими. |
| **Радиус пространственной когерентности**  **uz -** fazoviy kogerentlik radiusi  фазовий когерентлик радиуси  **en -** space coherence radius | Минимальное расстояние между двумя точками лазерного пучка в определенном направлении, для которого степень пространственной когерентности принимает значение, равное 0,5.  Fazoviy kogerentlik darajasi 0,5 ga teng qiymat oladigan muayyan yo‘nalishdagi lazer dastaning ikki nuqtasi o‘rtasidagi eng kichik masofa.  Фазовий когерентлик даражаси 0,5 га тенг қий-мат оладиган муайян йўналишдаги лазер даста-нинг икки нуқтаси ўртасидаги энг кичик масофа. |
| **Радиус сферической  поверхности**  **uz -** sferik sirt radiusi  сферик сирт радиуси  **en -** spherical radius | Расстояние от вершины преломляющей или отра-жающей поверхности до центра кривизны сферической поверхности.  Sindiruvchi yoki qaytaruvchi sirtning cho‘qqisidan sferik sirt egrilik markazigacha bo‘lgan masofa.  Синдирувчи ёки қайтарувчи сиртнинг чўққиси-дан сферик сирт эгрилик марказигача бўлган масофа. |
| **Развертка пучка лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish dastasining yoyilishi  лазер нурланиш дастасининг ёйилиши  **en -** laser beam scanning | Отклонение пучка лазерного излучения по заданному закону.  Lazer nurlanish dastasining berilgan qonun bo‘yicha og‘ishi.  Лазер нурланиш дастасининг берилган қонун бўйича оғиши. |
| **Разность значений параметров многоэлементного ФЭПП**  **uz -** ko‘p elementli FEYaNQ parametrlari qiymatlarining farqi  кўп элементли ФЭЯНҚ параметрлари қийматларининг фарқи  **en -** parameter value difference multielement PSRD | Отношение полуразности наибольшего и наи-меньшего значений параметра фоточувствительных элементов в многоэлементном ФЭПП к среднему значению этого параметра.  Ko‘p elementli FEYaNQ dagi fotosezgir elementlar parametrining eng katta va eng kichik qiymatlari yarim farqining, bu parametrning o‘rtacha qiymatiga bo‘lgan nisbati.  Кўп элементли ФЭЯНҚ даги фотосезгир эле-ментлар параметрининг энг катта ва энг кичик қийматлари ярим фарқининг, бу параметрнинг ўртача қийматига бўлган нисбати. |
| **Разность фаз при двулучепреломлении**  **uz -** ikkilanma nur sinishdagi fazalar farqi  иккиланма нур синишдаги фазалар фарқи  **en -** phase difference by double refraction | Разность фаз колебаний электрических векторов ортогональных линейно-поляризованных составляющих оптического излучения определенной длины волны, приобретенная в процессе распространения излучения в среде.  Nurlanishning muhitda tarqalish jarayonida olingan, muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilari elektr vektorlarining tebranish fazalari.  Нурланишнинг муҳитда тарқалиш жараёнида олинган, муайян тўлқин узунлигидаги оптик нур-ланишнинг ортогонал чизиқли қутбланган таш-кил этувчилари электр векторларининг тебра-ниш фазалари. |
| **Разность хода при двулучепреломлении**  **uz -** ikkilanma nur sinishdagi yo‘l farqi  иккиланма нур синишдаги йўл фарқи  **en -** path-length difference by double refraction | Разность оптических длин путей, пройденных ортогональными линейно-поляризованными сос-тавляющими оптического излучения определен-ной длины волны в среде.  Muhitda muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilari o‘tgan yo‘llar uzunliklarining farqi.  Муҳитда муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланишнинг ортогонал чизиқли қутбланган ташкил этувчилари ўтган йўллар узунликлари-нинг фарқи. |
| **Разрешающая способность**  **uz** - ajrata olish qobiliyati  ажрата олиш қобилияти  **en** -resolving ability | Разрешающая сила оптических приборов, характеризует способность этих приборов давать раздельные изображения двух близких друг к другу точек объекта.  Optik asboblarning ajrata olish kuchi, bu asbob-larning obуektning bir-biriga yaqin bo‘lgan ikki nuqtasining ayrim-ayrim tasvirini bera olish qobili-yatini tavsiflaydi.  Оптик асбобларнинг ажрата олиш кучи, бу асбобларнинг объектнинг бир-бирига яқин бўлган икки нуқтасининг айрим-айрим тасвири-ни бера олиш қобилиятини тавсифлайди. |
| **Разрешающая способность пространственно-временного оптического модулятора**  **uz -** fazoviy-vaqt optik modulyatorning ajrata olish qobiliyati  фазовий-вақт оптик модуляторнинг ажрата олиш қобилияти  **en -** resolution capability of time-space optical modulator | Пространственная частота модуляции лазерного излучения на выходе пространственно-времен-ного оптического модулятора при заданной глубине модуляции.  Berilgan modulyatsiya darajasida fazoviy**-**vaqt optik modulyatorining chiqishidagi lazer nurlanish modu-lyatsiyasining fazoviy chastotasi.  Берилган модуляция даражасида фазовий**-**вақт оптик модуляторининг чиқишидаги лазер нурла-ниш модуляциясининг фазовий частотаси. |
| **Разрешающая способность электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbobning ajrata olish qobiliyati  электрон-нурли асбобнинг ажрата олиш қобилияти  **en -** resolution capability of electron-beam tube | Величина, характеризующая наиболее мелкие детали объекта, которые можно различить на изображении или передать в сигнале.  Obуektning tasvirda farqlash yoki signalda uzatish mumkin bo‘lgan eng kichik detallarini tavsiflaydi-gan kattalik.  Объектнинг тасвирда фарқлаш ёки сигналда уза-тиш мумкин бўлган энг кичик деталларини тавсифлайдиган катталик. |
| **Разрешение**  **uz -** ajrata olish  ажрата олиш  **en -** resolving power | В[еличина, определяющая количество точек](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D1%80_%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BA%D0%B8) ([эле-ментов растрового изображения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B8%D0%BA%D1%81%D0%B5%D0%BB)) на единицу площади (или единицу длины).  Maydon birligiga (yoki uzunlik birligiga) to‘g‘ri keladigan nuqtalar (rastrli tasvir elementlari) sonini belgilaydigan kattalik.  Майдон бирлигига (ёки узунлик бирлигига) тўғ-ри келадиган нуқталар (растрли тасвир элемент-лари) сонини белгилайдиган катталик. |
| **Разъемный оптический соединитель**  **uz -** qismlarga ajraladigan  optik ulagich  қисмларга ажраладиган оптик улагич  **en -** dismountable optical  connector | Оптический соединитель, допускающий многократное оптическое соединение.  Ko‘p marta optik ulash imkonini beradigan optik ulagich.  Кўп марта оптик улаш имконини берадиган оптик улагич. |
| **Распределение чувствительности по элементу ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ elementi bo‘ylab sezgirlikningtaqsimlanishi  ФЭЯНҚ элементи бўйлаб сезгирликнингтақсимланиши  **en -** responsivity distribution  by PSRD element | Зависимость чувствительности ФЭПП от поло-жения светового зонда на светочувствительном элементе.  FEYaNQ sezgirligining, yorug‘lik sezgir element-dagi yorug‘lik zondining holatiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ сезгирлигининг, ёруғлик сезгир эле-ментдаги ёруғлик зондининг ҳолатига боғ-лиқлиги. |
| **Распределительный фотометр**  **uz -** taqsimlaydigan fotometr  тақсимлайдиган фотометр  **en -** distribution photometer | Фотометр для измерений пространственного распределения световых характеристик источника света, светильника, среды или поверхности.  Yorug‘lik manbai, shamchiroq, muhit yoki sirt yorug‘lik xarakteristikalarining fazoviy taqsimlani-shini o‘lchash uchun xizmat qiladigan fotometr.  Ёруғлик манбаи, шамчироқ, муҳит ёки сирт ёруғлик характеристикаларининг фазовий тақ-симланишини ўлчаш учун хизмат қиладиган фотометр. |
| **Рассеиваемая мощность оптопары**  **uz -** optoparaning sochiladigan quvvati  оптопаранинг сочиладиган қуввати  **en -** power dispersion of  optocouple | Наибольшее значение мощности, которую способна рассеять оптопара в заданном режиме при длительной работе.  Uzoq ishlash mobaynida berilgan rejimda optopara sochishi mumkin bo‘lgan quvvatning eng katta qiymati.  Узоқ ишлаш мобайнида берилган режимда опто-пара сочиши мумкин бўлган қувватнинг энг катта қиймати. |
| **Рассеиваемая мощность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning sochiladigan quvvati  ФЭЯНҚ нинг сочиладиган қуввати  **en -** power dispersion of PSRD | Суммарная мощность, рассеиваемая ФЭПП и оп-ределяемая мощностью электрического сигнала и мощностью воздействующего на него излучения.  FEYaNQ sochadigan va elektr signalning hamda unga ta’sir ko‘rsatadigan nurlanishning quvvati bilan belgilanadigan jami quvvat.  ФЭЯНҚ сочадиган ва электр сигналнинг ҳамда унга таъсир кўрсатадиган нурланишнинг қуввати билан белгиланадиган жами қувват. |
| **Рассеивание; диффузия**  **uz** - sochilish; diffuziya  сочилиш; диффузия  **en** -diffusing | Взаимное проникновение соприкасающихся веществ друг в друга вследствие неупорядоченного теплового движения частиц вещества.  Modda zarralarining tartibsiz issiqlik harakati natija-sida bir moddaning ikkinchi moddaga o‘z-o‘zidan o‘tishi, birining ikkinchisiga singib ketishi.  Модда зарраларининг тартибсиз иссиқлик ҳара-кати натижасида бир модданинг иккинчи модда-га ўз-ўзидан ўтиши, бирининг иккинчисига син-гиб кетиши. |
| **Рассеивающая линза**  **uz** - sochuvchi linza  сочувчи линза  **en** -diverging lens | Линза, имеющая мнимые фокусы, в кото­рой параллельные лучи после преломления расходятся.  Mavhum fokuslarga ega bo‘lgan, parallel nurlar singandan keyin yoyilib ketadigan linza.  Мавҳум фокусларга эга бўлган, параллел нурлар сингандан кейин ёйилиб кетадиган линза. |
| **Рассеивающий ослабитель**  **uz -** sochuvchi susaytirgich  сочувчи сусайтиргич  **en -** dissipative attenuator | Ослабитель, основанный на рассеивании лазерного излучения различными объектами, в качестве которых могут быть использованы шероховатые поверхности, совокупности рассеивающих частиц, находящихся на пути пучка излучения, аэрозоли, газы, диффузно рассеивающие мишени и т.д.  Turli obуektlarning lazer nurlanish sochishiga asoslangan susaytirgich. Notekis sirtlar, nurlanish dastasi yo‘lida bo‘lgan sochuvchi zarralar to‘plami, aerozollar, gazlar, diffuz sochadigan nishonlar bu obуektlar sifatida foydalanilishi mumkin.  Турли объектларнинг лазер нурланиш сочишига асосланган сусайтиргич. Нотекис сиртлар, нур-ланиш дастаси йўлида бўлган сочувчи зарралар тўплами, аэрозоллар, газлар, диффуз сочадиган нишонлар бу объектлар сифатида фойдаланили-ши мумкин. |
| **Рассеяние**  **uz** - sochilish  сочилиш  **en** -dissipation | Отклонение электромагнитного излучения частицами; когда частица значительно больше дли-ны волны, рассеяние состоит из смешения (отражения и преломления), а величина рассеяния практически не зависит от дли­ны волны.  Zarralarning elektromagnit nurlanishni og‘dirishi; zarra to‘lqin uzunligidan sezilarli katta bo‘lganda, sochilish aralashmadan (qaytish va sinishdan) iborat bo‘ladi, sochilish kattaligi esa, amalda to‘lqin uzun-ligiga bog‘liq bo‘lmaydi.  Зарраларнинг электромагнит нурланишни оғди-риши; зарра тўлқин узунлигидан сезиларли катта бўлганда, сочилиш аралашмадан (қайтиш ва си-нишдан) иборат бўлади, сочилиш катталиги эса, амалда тўлқин узунлигига боғлиқ бўлмайди. |
| **Рассеяние света**  **uz** - yorug‘likning sochilishi  ёруғликнинг сочилиши  **en** -light dispersion | Изменение характеристик потока оптиче­ского излучения (света) при его взаимодействии с веществом, обусловленное пространственной неоднородностью среды изменение направления распространения света, воспринимаемое как несобственное свечение среды.  Modda bilan o‘zaro ta’sirlashganda optik nurlanish (yorug‘lik) oqimi xarakteristikalarining, muhitning xususiy bo‘lmagan yorug‘lanishi sifatida qabul qili-nadigan, yorug‘lik tarqalish yo‘nalishining o‘zga-rish muhitining fazoviy bir xil bo‘lmasligi bilan bog‘liq.  Модда билан ўзаро таъсирлашганда оптик нур-ланиш (ёруғлик) оқими характеристикалари-нинг, муҳитнинг хусусий бўлмаган ёруғланиши сифатида қабул қилинадиган, ёруғлик тарқалиш йўналишининг ўзгариш муҳитининг фазовий бир хил бўлмаслиги билан боғлиқ. |
| **Рассеянный свет**  **uz** - sochilgan yorug‘lik  сочилган ёруғлик  **en** -scattered light | Свет, равномерно и одинаково освещающий все поверхности объекта, вследствие чего на них отсутствуют тени, блики и рефлексы.  Obуektning butun sirtini tekis va bir xil yoritadigan yorug‘lik, buning oqibatida ularda soya, shu’lalar va reflekslar bo‘lmaydi.  Объектнинг бутун сиртини текис ва бир хил ёри-тадиган ёруғлик, бунинг оқибатида уларда соя, шуълалар ва рефлекслар бўлмайди. |
| **Расстояние падения**  **uz -** tushish masofasi  тушиш масофаси  **en -** distance fall | Расстояние от оптической оси параллельного луча, поступающего в объектив.  Obуektivga keladigan parallel nurning optik o‘qidan boshlanadigan masofa.  Объективга келадиган параллел нурнинг оптик ўқидан бошланадиган масофа. |
| **Растр**  **uz -** rastr  растр  **en -** dot-matrix | Рисунок, описываемый отклоняемым по определенному закону электронным пучком по поверхности экрана или мишени электронно-лучевого прибора.  Elektron**-**nurli asbob nishoni yoki ekranining yuzasi bo‘ylab, ma’lum qonunga ko‘ra og‘adigan elektron dasta tasvirlaydigan (chizadigan) rasm.  Электрон**-**нурли асбоб нишони ёки экранининг юзаси бўйлаб, маълум қонунга кўра оғадиган электрон даста тасвирлайдиган (чизадиган) расм. |
| **Растровый монохроматор**  **uz -** rastrli monoxromator  растрли монохроматор  **en -** monochromator dot-matrix | Монохроматор, в котором полевыми диафрагмами служат растры.  Maydon diafragmalari sifatida rastrlar xizmat qiladigan monoxromator.  Майдон диафрагмалари сифатида растрлар хизмат қиладиган монохроматор. |
| **Расходимость лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishning tarqaluvchanligi  лазер нурланишнинг тарқалувчанлиги  **en -** laser radiation divergence | Плоский или телесный угол, характеризующий ширину диаграммы направленности лазерного излучения в дальней зоне по заданному уровню углового распределения энергии или мощности лазерного излучения, определяемому по отношению к его максимальному значению.  Uzoq zonadagi lazer nurlanish yo‘nalganlik dia-grammasining lazer nurlanish energiyasi yoki quv-vati burchakli taqsimlanishining berilgan darajasi bo‘yicha uning maksimal qiymatiga nisbatan aniqlanadigan kengligini tavsiflovchi yassi yoki fazoviy burchak.  Узоқ зонадаги лазер нурланиш йўналганлик диаграммасининг лазер нурланиш энергияси ёки қуввати бурчакли тақсимланишининг берилган даражаси бўйича унинг максимал қийматига нисбатан аниқланадиган кенглигини тавсифловчи ясси ёки фазовий бурчак. |
| **Расчетная числовая апертура волоконного световода**  **uz -** tolali yorug‘lik o‘tkazgichning hisoblab aniqlanadigan sonli aperturasi  толали ёруғлик ўтказгичнинг ҳисоблаб аниқланадиган сонли апертураси  **en -** calculated numerical aperture of fiber light conductor | Произведение показателя преломления среды на входе волоконного световода и абсолютного значения синуса его расчетного апертурного угла.  Tolali yorug‘lik o‘tkazgich kirishidagi muhit sindi-rish ko‘rsatkichi va uning hisoblab aniqlanadigan apertura burchagi sinusining absolyut qiymati ko‘paytmasi.  Толали ёруғлик ўтказгич киришидаги муҳит син-дириш кўрсаткичи ва унинг ҳисоблаб аниқлана-диган апертура бурчаги синусининг абсолют қиймати кўпайтмаси. |
| **Расчетная числовая апертура оптического волокна**  **uz -** optik tolaning hisoblab aniqlanadigan sonli aperturasi  оптик толанинг ҳисоблаб аниқланадиган сонли апертураси  **en -** calculated numerical aperture of optical fiber | Значение, равное корню квадратному из разности квадратов максимального значения показателя преломления сердцевины и значения показателя преломления оптической оболочки оптического волокна.  O‘zak sindirish ko‘rsatkichi maksimal qiymatlari-ning kvadratlar farqidan olingan kvadrat ildizga teng bo‘lgan qiymat va optik tola optik qobig‘ining sindirish ko‘rsatkichi qiymati.  Ўзак синдириш кўрсаткичи максимал қиймат-ларининг квадратлар фарқидан олинган квадрат илдизга тенг бўлган қиймат ва оптик тола оптик қобиғининг синдириш кўрсаткичи қиймати. |
| **Расчетный апертурный угол волоконного световода**  **uz -** tolali yorug‘lik o‘tkazgichning hisoblab aniqlanadigan apertura burchagi  толали ёруғлик ўтказгичнинг ҳисоблаб аниқланадиган апертура бурчаги  **en -** light conductor calculated aperture angle | Наибольший угол между оптической осью волоконного световода и лучом в пространстве предметов, проходящим по волоконному световоду без виньетирования.  Tolali yorug‘lik o‘tkazgichning optik o‘qi va pred-metlar fazosidagi, tolali yorug‘lik o‘tkazgich orqali vinуetirlanishsiz o‘tadigan nur orasidagi eng katta burchak.  Толали ёруғлик ўтказгичнинг оптик ўқи ва пред-метлар фазосидаги, толали ёруғлик ўтказгич орқали виньетирланишсиз ўтадиган нур ораси-даги энг катта бурчак. |
| **Реальная оптическая  система**  **uz -** real optik tizim  реал оптик тизим  **en -** real optical system | Оптическая система, которая имеет конечные поперечные размеры и в которой может нарушаться гомоцентричность пучков.  Chekli ko‘ndalang o‘lchamlarga ega va dastalarning gomotsentrikligi buzilishi mumkin bo‘lgan optik tizim.  Чекли кўндаланг ўлчамларга эга ва дасталарнинг гомоцентриклиги бузилиши мумкин бўлган оптик тизим. |
| **Реальный луч**  **uz** - real nur  реал нур  **en** - real beam | Луч, который преломляется и отражается на реальных поверхностях оптической системы со строгим выполнением законов отражения и преломления.  Qaytish va sinish qonunlari qat’iy bajarilgan holda, optik tizimning real sirtida sinadigan va qaytadigan nur.  Қайтиш ва синиш қонунлари қатъий бажарилган ҳолда, оптик тизимнинг реал сиртида синадиган ва қайтадиган нур. |
| **Регенерационный ретранслятор ВОСП**  **uz -** OTUTningregeneratsion retranslyatori  ОТУТнингрегенерацион ретранслятори  **en -** FOTS regeneration  retransmitted | Устройство ВОСП, предназначенное для преобразования цифрового оптического сигнала в электрический, его регенерация и последующего преобразования в оптический сигнал.  OTUT ining, raqamli optik signalni elektr signalga aylantirish, uni regeneratsiyalash va keyinchalik optik signalga aylantirish uchun mo‘ljallangan qurilmasi.  ОТУТ ининг, рақамли оптик сигнални электр сигналга айлантириш, уни регенерациялаш ва кейинчалик оптик сигналга айлантириш учун мўлжалланган қурилмаси. |
| **Регулируемая апертура**  **uz** - sozlanadigan apertura  созланадиган апертура  **en** -adjustable aperture | Диафрагма, которая меняет свой световой диаметр.  Yorug‘lik diametrini o‘zgartiradigan diafragma.  Ёруғлик диаметрини ўзгартирадиган диафрагма. |
| **Редуцированная фотометрическая величина**  **uz -** reduksiyalangan fotometrik kattalik  редукцияланган фотометрик катталик  **en -** reduced photometric quantity | Фотометрическая величина, образованная по математической модели линейного спектрально-аддитивного для рассматриваемого явления приемника.  Qarab chiqiladigan hodisa uchun, chiziqli spektral additiv qabul qilgichning matematik modeli bo‘yi-cha kelib chiqadigan fotometrik kattalik.  Қараб чиқиладиган ҳодиса учун, чизиқли спект-рал аддитив қабул қилгичнинг математик модели бўйича келиб чиқадиган фотометрик катталик. |
| **Режим вычитания запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning chiqarib tashlash rejimi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг чиқариб ташлаш режими  **en -** count-down of recording CRT | Режим работы запоминающей электронно-луче-вой трубки, при котором в процессе записи и считывания выделяется разность двух последовательных сигналов.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubkaning, yozish va hisoblash jarayonida ikkita ketma-ket signalning farqi ajratiladigan ishlash rejimi.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубканинг, ёзиш ва ҳисоблаш жараёнида иккита кетма-кет сигнал-нинг фарқи ажратиладиган ишлаш режими. |
| **Режим импульсной генерации лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishni impulsli generatsiyalash rejimi  лазер нурланишни импульсли генерациялаш режими  **en -** pulsed laser radiation mode | Режим работы лазера, при котором энергия излучается в виде импульсов.  Lazerning, energiya impulslar ko‘rinishida nurlana-digan ishlash rejimi.  Лазернинг, энергия импульслар кўринишида нурланадиган ишлаш режими. |
| **Режим интегрирования  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning integrallash rejimi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг интеграллаш режими  **en -** operative mode of recording CRT | Режим работы запоминающей электронно-луче-вой трубки, при котором происходит суммирование последовательных сигналов при записи их на одни и те же элементы мишени.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubkaning, nishonning aynan bir xil elementlariga yozishda ketma-ket sig-nallarning jamlanishi yuz beradigan ishlash rejimi.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубканинг, нишон-нинг айнан бир хил элементларига ёзишда кетма-кет сигналларнинг жамланиши юз берадиган ишлаш режими. |
| **Режим короткого замыкания ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning qisqa tutashuv rejimi  ФЭЯНҚ нинг қисқа туташув режими  **en -** short-circuit conditions of PSRD | Режим работы ФЭПП, при котором внешнее нагрузочное сопротивление пренебрежимо мало по сравнению с выходным динамическим сопротивлением ФЭПП.  FEYaNQ ning, tashqi yuklama qarshilik bu nurla-nish qabul qilgichning chiquvchi dinamik qarshi-ligiga nisbatan juda kam bo‘ladigan ishlash rejimi.  ФЭЯНҚ нинг, ташқи юклама қаршилик бу нурла-ниш қабул қилгичнинг чиқувчи динамик қарши-лигига нисбатан жуда кам бўладиган ишлаш режими. |
| **Режим модуляции добротности резонатора**  **uz -** rezonator aslligini modulyatsiyalash rejimi  резонатор асллигини модуляциялаш режими  **en -** Q-switching resonator mode | Режим импульсной генерации лазерного излучения, при котором накопление энергии производится в лазерной активной среде, а ее вывод осу-ществляется путем быстрого изменения добротности резонатора от минимальной до максимальной.  Lazer nurlanishni impulsli generatsiyalash rejimi, bunda energiyaning to‘planishi lazer aktiv muhitda bajariladi, uni chiqarish esa rezonator aslligini mini-maldan maksimalgacha tez o‘zgartirish orqali amal-ga oshiriladi.  Лазер нурланишни импульсли генерациялаш режими, бунда энергиянинг тўпланиши лазер ак-тив муҳитда бажарилади, уни чиқариш эса резо-натор асллигини минималдан максималгача тез ўзгартириш орқали амалга оширилади. |
| **Режим непрерывого генерирования лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishni uzluksiz generatsiyalash rejimi  лазер нурланишни узлуксиз генерациялаш режими  **en -** unceasing generation laser radiation mode | Режим работы лазера, при котором спектральная плотность мощности лазерного излучения на частоте генерации не обращается в нуль при заданном интервале времени, значительно превышающем период колебаний.  Lazerning ishlash rejimi, bunda generatsiyalash chastotasida lazer nurlanish quvvatining spektral zichligi tebranishlar davridan ancha oshadigan berilgan vaqt oralig‘ida nolga aylanmaydi.  Лазернинг ишлаш режими, бунда генерациялаш частотасида лазер нурланиш қувватининг спек- трал зичлиги тебранишлар давридан анча ошади-ган берилган вақт оралиғида нолга айланмайди. |
| **Режим ограничения  флуктуациями числа  фотонов фона ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ fonining fotonlar soni fluktuatsiyalari bilan cheklash rejimi  ФЭЯНҚ фонининг фотонлар сони флуктуация-лари билан чеклаш режими  **en -** number fluctuation limitation mode of background photon PSRD | Условия, при которых обнаружительная способность ФЭПП определяется флуктуациями числа фотонов теплового излучения фона.  FEYaNQ ning aniqlash (topish) qobiliyati, fonning issiqlik nurlanish fotonlar soni fluktuatsiyalari bilan belgilanadigan sharoit.  ФЭЯНҚ нинг аниқлаш (топиш) қобилияти, фон-нинг иссиқлик нурланиш фотонлар сони флук-туациялари билан белгиланадиган шароит. |
| **Режим оптического гетеродинного приема**  **uz -** optik geterodinli qabul rejimi  оптик гетеродинли қабул режими  **en -** optical heterodyne detectionmode | Режим работы ФЭПП, при котором происходит смешение полезного сигнала с сигналом от гетеродина, за счет чего достигается усиление полезного сигнала.  FЕYaNQ, foydali signalning geterodindan keladigan signal bilan aralashishi yuz beradigan, buning hisobiga foydali signalni kuchaytirishga erishiladi-gan ishlash rejimi.  ФЭЯНҚ, фойдали сигналнинг гетеродиндан келадиган сигнал билан аралашиши юз беради-ган, бунинг ҳисобига фойдали сигнални кучайти-ришга эришиладиган ишлаш режими. |
| **Режим оптической генерации**  **uz -** optik generatsiya rejimi  оптик генерация режими  **en -** optical generation mode | Режим работы ФЭПП, при котором число свободных носителей заряда, генерированных излучением, превышает число термически генерированных носителей.  FЕYaNQ ning ishlash rejimi, bunda nurlanish generatsiyalagan erkin zaryad tashuvchilar soni termik generatsiyalangan tashuvchilar sonidan oshadi.  ФЭЯНҚ нинг ишлаш режими, бунда нурланиш генерациялаган эркин заряд ташувчилар сони термик генерацияланган ташувчилар сонидан ошади. |
| **Режим открытия резонатора**  **uz -** rezonatorning ochilish rejimi  резонаторнинг очилиш режими  **en -** cavity dumped operation | Режим импульсной генерации лазерного излучения, при котором накопление энергии производится в резонаторе лазера, а ее вывод осуществляется путем быстрого изменения добротности резонатора от максимальной до минимальной.  Lazer nurlanishni impulsli generatsiyalash rejimi, bunda energiyaning to‘planishi lazerning rezonato-rida, uning chiqarilishi esa rezonator aslligini mak-simaldan minimalgacha tez o‘zgartirish orqali amalga oshiriladi.  Лазер нурланишни импульсли генерациялаш режими, бунда энергиянинг тўпланиши лазер-нинг резонаторида, унинг чиқарилиши эса резо-натор асллигини максималдан минималгача тез ўзгартириш орқали амалга оширилади. |
| **Режим работы с согласованной нагрузкой**  **uz -** mos yuklama bilan ishlash rejimi  мос юклама билан ишлаш режими  **en -** functional mode | Режим работы ФЭПП, при котором сопротивление нагрузки равно выходному динамическому сопротивлению ФЭПП.  FEYaNQ ning, yuklama qarshiligi bu nurlanish qabul qilgichning chiquvchi dinamik qarshiligiga teng bo‘ladigan ishlash rejimi.  ФЭЯНҚ нинг, юклама қаршилиги бу нурланиш қабул қилгичнинг чиқувчи динамик қаршилигига тенг бўладиган ишлаш режими. |
| **Режим работы фототранзистора с плавающей базой**  **uz -** siljuvchi bazali fototranzistorning ishlash rejimi  силжувчи базали фототранзисторнинг ишлаш режими  **en -** floating-base phototransistorfunctional mode | Режим работы биполярного фототранзистора при разомкнутой цепи базы с запирающим напряжением на коллекторе.  Bipolyar fototranzistorning, kollektorda berkituvchi kuchlanish bo‘lgan baza zanjiri ochiq bo‘lgandagi ishlash rejimi.  Биполяр фототранзисторнинг, коллекторда бер-китувчи кучланиш бўлган база занжири очиқ бўлгандаги ишлаш режими. |
| **Режим с двумя уровнями запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning ikki darajasibilan ishlashrejimi  хотирловчи электрон-нур-ли трубканинг икки даражасибилан ишлашрежими  **en -** bi-level operation recording CRT | Режим работы запоминающей электронно-луче-вой трубки, при котором выходной сигнал может иметь лишь один из двух возможных уровней.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubkaning, chiqish signali mumkin bo‘lgan ikkita darajadan faqat biriga ega bo‘lishida ko‘rinadigan ishlash rejimi.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубканинг, чиқиш сигнали мумкин бўлган иккита даражадан фақат бирига эга бўлишида кўринадиган ишлаш режи-ми. |
| **Режим свободного генерирования лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishni erkin generatsiyalash rejimi  лазер нурланишни эркин генерациялаш режими  **en -** free laser radiation mode | Режим импульсной генерации лазерного излуче-ния, при котором добротность оптического резонатора не меняется в течение длительности импульсов лазерного излучения.  Lazer nurlanishni impulsli generatsiyalash rejimi, bunda optik rezonatorning aslligi lazer nurlanish impulslarining davomiyligi mobaynida o‘zgarmaydi.  Лазер нурланишни импульсли генерациялаш режими, бунда оптик резонаторнинг асллиги лазер нурланиш импульсларининг давомийлиги мобайнида ўзгармайди. |
| **Режим синхронизации мод лазера**  **uz -** lazer modalarini sinxronlash rejimi  лазер модаларини синхронлаш режими  **en -** mode-locking laser operation | Режим работы лазера, при котором создаются оп-ределенные фазовые соотношения между модами.  Lazerning, modalar o‘rtasida muayyan fazаviy nisbatlar hosil qilinadigan ishlash rejimi.  Лазернинг, модалар ўртасида муайян фазавий нисбатлар ҳосил қилинадиган ишлаш режими. |
| **Режим термической  генерации**  **uz -** termik generatsiya rejimi  термик генерация режими  **en -** termical generation mode | Режим работы ФЭПП, при котором число свободных носителей заряда в отсутствии полезного сигнала определяется только термической генерацией.  FEYaNQ ning, foydali signal bo‘lmaganda erkin zaryad tashuvchilar soni faqat termik generatsiya orqali aniqlanadigan ishlash rejimi.  ФЭЯНҚ нинг, фойдали сигнал бўлмаганда эркин заряд ташувчилар сони фақат термик генерация орқали аниқланадиган ишлаш режими. |
| **Режим холостого хода ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning salt yurish rejimi  ФЭЯНҚ нинг салт юриш режими  **en -** PSRD no-load conditions | Режим работы ФЭПП**,** при котором выходное динамическое сопротивление ФЭПП пренебрежимо мало по сравнению с сопротивлением наг-рузки.  FEYaNQ ning, FEYaNQ chiqish dinamik qarshiligi yuklama qarshiligiga nisbatan e’tibor berilmaydigan darajada kam bo‘ladigan ishlash rejimi.  ФЭЯНҚ нинг, ФЭЯНҚ чиқиш динамик қарши-лиги юклама қаршилигига нисбатан эътибор берилмайдиган даражада кам бўладиган ишлаш режими. |
| **Резонансное поглощение**  **uz -** rezonans yutilish  резонанс ютилиш  **en -** resonance absorption | Явление, которое происходит при совпадении энергии электронного перехода с энергией электромагнитной волны; условие резонанса определяется фундаментальным соотношением магнитного резонанса и наблюдается в том случае, если между уровнями существует разность заселенностей.  Elektron o‘tish energiyasi elektromagnit to‘lqin energiyasi bilan mos tushganda yuz beradigan ho-disa; rezonans sharti magnit rezonansning funda-mental nisbati bilan belgilanadi va sathlar orasida egallanganlik farqi mavjud bo‘lganda kuzatiladi.  Электрон ўтиш энергияси электромагнит тўлқин энергияси билан мос тушганда юз берадиган ҳодиса; резонанс шарти магнит резонанснинг фундаментал нисбати билан белгиланади ва сатҳлар орасида эгалланганлик фарқи мавжуд бўлганда кузатилади. |
| **Резонансный удвоитель частоты**  **uz** - rezonans chastota ikkilatkichi  резонанс частота иккилаткичи  **en** -resonance frequency double | Удвоитель частоты излучения с помощью нели­нейного кристалла, установленного во внешнем высокодобротном оптическом резонаторе.  Aslligi yuqori bo‘lgan tashqi optik rezonatorda o‘rnatilgan nochiziqli kristall yordamida nurlanish chastotasini ikkilatkich.  Асллиги юқори бўлган ташқи оптик резонаторда ўрнатилган ночизиқли кристалл ёрдамида нурла-ниш частотасини иккилаткич. |
| **Резонатор со сферическими зеркалами**  **uz -** sferik ko‘zgulari bo‘lgan rezonator  сферик кўзгулари бўлган резонатор  **en -** spherical mirror resonator | Оптический резонатор, образованный сферическими зеркалами с общей оптической осью.  Umumiy optik o‘qqa ega bo‘lgan sferik ko‘zgular-dan tashkil topgan optk rezonator.  Умумий оптик ўққа эга бўлган сферик кўзгулар-дан ташкил топган оптк резонатор. |
| **Резонатор Фабри-Перо**  **uz** - Farbi-Pero rezonatori  Фарби-Перо резонатори  **en** - Farby-Perot cavity | Резонатор, способный запасать оптическую энергию на основе многолучевого интерферометра, состоящего из двух плоскопараллельных частично посеребренных стеклянных пластин, который позволяет существенно повысить разрешение спектральных измерений.  Optik energiyani to‘play oladigan, spektral o‘lchash-lar hal etilishini sezilarli oshirish imkonini beradigan ikkita yassi parallel, qisman kumush yugurtirilgan shisha plastinadan iborat bo‘lgan ko‘p nurli interfe-rometr asosidagi rezonator.  Оптик энергияни тўплай оладиган, спектрал ўл-чашлар ҳал этилишини сезиларли ошириш имко-нини берадиган иккита ясси параллел, қисман ку-муш югуртирилган шиша пластинадан иборат бўлган кўп нурли интерферометр асосидаги резо-натор. |
| **Рентгеновская компьютерная томография**  **uz -** rentgen kompyuter tomografiyasi  рентген компьютер томографияси  **en -** computerised tomography | Т[омографический](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D0%B8%D1%8F) метод исследования внутренних органов [человека](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%BA) с использованием рентгеновского излучения.  Rentgen nurlanishdan foydalanib, odam ichki a’zolarini o‘rganishning tomografik usuli.  Рентген нурланишдан фойдаланиб, одам ички аъзоларини ўрганишнинг томографик усули. |
| **Рентгеновская оптика**  **uz -** rentgen optikasi  рентген оптикаси  **en -** X-ray optics | Отрасль прикладной оптики, изучающая процессы распространения рентгеновских лучей в средах, а также разрабатывающая элементы для рентгеновских приборов. Рентгеновская оптика в отличие от обычной рассматривает [электромаг-нитные волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B) в диапазоне длин волн [рентге-новского](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) 10−4 до 100 [Å](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B5%D0%BC) (от 10−14 до 10−8 m) и [гам-ма-излучений](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%B0-%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) < 10−4 Å.  Amaliy optikaning, muhitlarda rentgen nurlarining tarqalish jarayonlarini o‘rganadigan, shuningdek, rentgen asboblar uchun elementlar ishlab chiqadigan tarmog‘i. Rentgen optikasi oddiy optikadan farqli ravishda, elektromagnit to‘lqinlarni 10−4 dan 100 Å gacha (10−14 dan 10−8 m gacha) rentgen to‘lqin uzunliklari va < 10−4 Å gamma**-**nurlanishlardiapa-zonida qarab chiqadi.  Амалий оптиканинг, муҳитларда рентген нур-ларининг тарқалиш жараёнларини ўрганадиган, шунингдек, рентген асбоблар учун элементлар ишлаб чиқадиган тармоғи. Рентген оптикаси оддий оптикадан фарқли равишда, электромагнит тўл-қинларни 10−4 дан 100 Å гача (10−14 дан 10−8 m гача) рентген тўлқин узунликлари ва < 10−4 Å гамма**-**нурланишлардиапазонида қараб чиқади. |
| **Рентгеновская оптика преломления**  **uz -** rentgen sindirish optikasi  рентген синдириш оптикаси  **en -** diffraction X-ray optics | [Составные преломляющие линзы](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%A1%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BC%D0%BB%D1%8F%D1%8E%D1%89%D0%B8%D0%B5_%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B7%D1%8B?action=edit&redlink=1), фокусирующие оптические элементы на базе [киноформных преломляющих профилей](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%9A%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BC%D0%BB%D1%8F%D1%8E%D1%89%D0%B8%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%84%D0%B8%D0%BB%D0%B8?action=edit&redlink=1) и оптических элементов [призм](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC%D0%B0_(%D0%BE%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0)), полученных из [кремния](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%BD%D0%B8%D0%B9).  Kinoform sindiruvchi profillar va kremniydan olin-gan prizmalarning optik elementlari asosidagi fokus-lovchi optik elementlar, tarkibiy sindiruvchi linzalar.  Киноформ синдирувчи профиллар ва кремний-дан олинган призмаларнинг оптик элементлари асосидаги фокусловчи оптик элементлар, тарки-бий синдирувчи линзалар. |
| **Рентгеновские лучи**  **uz -** rentgen nurlari  рентген нурлари  **en -** Rontgen rays | Рентгеновское излучение, электромагнитное ионизирующее излучение, занимающее спектральную область между гамма- и ультрафиолетовым излучением в пределах длин волн от 10−4 до 103 m.  To‘lqin uzunligi 10−4 dan 103 *m* gacha bo‘lgan oraliqda gamma nurlanish va ultrabinafsha nurlanish orasidagi spektral sohani egallaydigan rentgen nurlanish, ionlovchi elektromagnit nurlanish.  Тўлқин узунлиги 10−4 дан 103 m гача бўлган ора-лиқда гамма нурланиш ва ультрабинафша нур-ланиш орасидаги спектрал соҳани эгаллайдиган рентген нурланиш, ионловчи электромагнит нур-ланиш. |
| **Рентгеновский лазер**  **uz -** rentgen lazeri  рентген лазери  **en -** X-ray laser | Свободно-электронный лазер, в основе которого лежит электромагнитное излучение, состоящее из электромагнитных волн, которые могут достигать высокой энергии, но использующий разные операционные настройки для формирования луча.  Erkin elektronli lazer, uning asosida yuqori energiyaga уetishi mumkin bo‘lgan elektromagnit to‘lqinlardan iborat elektromagnit nurlanish yotadi. Erkin elektronli lazerda nur shakllanishi uchun turli operatsion sozlashlardan foydalaniladi.  Эркин электронли лазер, унинг асосида юқори энергияга етиши мумкин бўлган электромагнит тўлқинлардан иборат электромагнит нурланиш ётади. Эркин электронли лазерда нур шакллани-ши учун турли операцион созлашлардан фой-даланилади. |
| **Рентгеновский ЭОП**  **uz -** rentgen EOO‘  рентген ЭОЎ  **en -** x-ray intensifier | ЭОП, предназначенный для преобразования рен-тгеновского изображения в видимое.  Rentgen tasvirni ko‘rinadigan tasvirga o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan EOO‘.  Рентген тасвирни кўринадиган тасвирга ўзгар-тириш учун мўлжалланган ЭОЎ. |
| **Рентгеновское зеркало**  **uz -** rentgen ko‘zgusi  рентген кўзгуси  **en -** X-ray image-converter tube | [Оптическое устройство](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0), служащее для отражения, фокусирования и рассеивания [рентгенов-ских лучей](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%A0%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5). Рентгеновские зеркала применяются для рентгеновских лучей с длиной волны от 2 до 45-55 nm.  Rentgen nurlarini qaytarish, fokuslash va sochish uchun xizmat qiladigan optik qurilma. Rentgen ko‘zgulari to‘lqin uzunligi 2 *nm* dan 45-55 *nm* gacha bo‘lgan rentgen nurlari uchun qo‘llaniladi.  Рентген нурларини қайтариш, фокуслаш ва сочиш учун хизмат қиладиган оптик қурилма. Рентген кўзгулари тўлқин узунлиги 2 nm дан 45-55 nm гача бўлган рентген нурлари учун қўлла-нилади. |
| **Рефрактометр**  **uz** - refraktometr  рефрактометр  **en** -refractometer | Прибор для измерения пока­зателя преломления твердых тел, жидкостей газов.  Qattiq jismlar, suyuqliklar va gazlarning sinish ko‘rsatkichini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Қаттиқ жисмлар, суюқликлар ва газларнинг синиш кўрсаткичини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Рефрактометрия**  **uz** - refraktometriya  рефрактометрия  **en** -refractometry | Раздел оптической техники, посвященный методам и средствам измерения показателей преломления твердых, жидких и газо­образных сред в различных участках спектра оптического излучения (света).  Optik texnikaning, optik nurlanish (yorug‘lik) spektrining turli qismlarida qattiq, suyuq va gazsimon muhitlarning sindirish ko‘rsatkichlarini o‘lchash usullari hamda vositalariga bag‘ishlangan bo‘limi.  Оптик техниканинг, оптик нурланиш (ёруғлик) спектрининг турли қисмларида қаттиқ, суюқ ва газсимон муҳитларнинг синдириш кўрсаткич-ларини ўлчаш усуллари ҳамда воситаларига бағишланган бўлими. |
| **Рефракционный метод оптического излучения**  **uz -** refraksion optik nurlanish usuli  рефракцион оптик нурланиш усули  **en -** optical radiation refraction method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации параметров преломления оптического излучения объектом контроля.  Nazorat obуektining optik nurlanishning sinish parametrlarini qayd etishiga asoslangan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объектининг оптик нурланишнинг синиш параметрларини қайд этишига асосланган оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Рефракция**  **uz** - refraksiya  рефракция  **en -** bending | Искривление направления распространения световых, звуковых и радиоволн из-за неоднородности среды.  Muhitning bir xil bo‘lmasligi tufayli, yorug‘lik, tovush to‘lqinlari va radioto‘lqinlar tarqalish yo‘nalishining og‘ishi.  Муҳитнинг бир хил бўлмаслиги туфайли, ёруғ-лик, товуш тўлқинлари ва радиотўлқинлар тарқа-лиш йўналишининг оғиши. |
| **Решетка лазерных диодов**  **uz -** lazer diodlar panjarasi  лазер диодлар панжараси  **en -** laser diode matrix | Набор лазерных диодов, соединенных по определенной электрической схеме и собранных в единую конструкцию.  Ma’lum bir elektr sxema bo‘yicha ulangan va yaxlit konstruksiyaga jamlangan lazer diodlar to‘plami.  Маълум бир электр схема бўйича уланган ва ях-лит конструкцияга жамланган лазер диодлар тўплами. |
| **Рэлеевское рассеяние**  **uz -** Reley sochilishi  Рэлей сочилиши  **en -** Rayleigh scattering | [Когерентное](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%B3%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C) рассеяние света без изменения [дли-ны волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B) (называемое также [упругим рассея-нием](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A3%D0%BF%D1%80%D1%83%D0%B3%D0%BE%D0%B5_%D1%80%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%B5%D1%8F%D0%BD%D0%B8%D0%B5&action=edit&redlink=1)) на частицах или других объектах, когда частота рассеиваемого света существенно меньше собственной частоты рассеивающего объекта или системы.  Sochiladigan yorug‘lik chastotasi sochadigan obуektning yoki tizimning xususiy chastotasidan ancha kichik bo‘lganda, zarralarda yoki boshqa obуektlarda to‘lqin uzunligi o‘zgarmagan holda yorug‘likning (shuningdek, elastik sochilish deb ham ataladigan) kogerent sochilishi.  Сочиладиган ёруғлик частотаси сочадиган объек-тнинг ёки тизимнинг хусусий частотасидан анча кичик бўлганда, зарраларда ёки бошқа объект-ларда тўлқин узунлиги ўзгармаган ҳолда ёруғ-ликнинг (шунингдек, эластик сочилиш деб ҳам аталадиган) когерент сочилиши. |

|  |  |
| --- | --- |
| **С** | |
| **Самофокусировка света**  **uz** - yorug‘likning o‘z-o‘zidan fokuslanishi  ёруғликнинг ўз-ўзидан фокусланиши  **en** -self-focusing of light | Явление концентрации поля световой волны в нелинейной среде, показатель преломления которой зависит от интенсивности поля.  Sindirish ko‘rsatkichi maydon intensivligiga bog‘liq bo‘lgan nochiziqli muhitda yorug‘lik to‘lqini may-donining to‘planish hodisasi.  Синдириш кўрсаткичи майдон интенсивлигига боғлиқ бўлган ночизиқли муҳитда ёруғлик тўл-қини майдонининг тўпланиш ҳодисаси. |
| **Самофокусировка световых пучков**  **uz** - yorug‘lik dastalarining  o‘z-o‘zidan fokuslanishi  ёруғлик дасталарининг  ўз-ўзидан фокусланиши  **en** -self-focusing of light beam | Типичный эффект нелинейной оптики, когда мощный луч электромагнитного излучения, проходя сквозь вещество, изменяет его свойства, что, в свою очередь, искривляет путь самого луча.  Nochiziqli optikaning o‘ziga xos effekti, bunda elektromagnit nurlanishning katta quvvatli nuri mod-da orqali o‘tarkan, uning xossalarini o‘zgartiradi, bu o‘z navbatida, nurning o‘z yo‘lini og‘dirib yuboradi.  Ночизиқли оптиканинг ўзига хос эффекти, бунда электромагнит нурланишнинг катта қувватли нури модда орқали ўтаркан, унинг хоссаларини ўзгартиради, бу ўз навбатида, нурнинг ўз йўлини оғдириб юборади. |
| **Сварка оптического волокна**  **uz -** optik tolani payvandlash  оптик толани пайвандлаш  **en -** optical fiber sealing | Процесс соединения [оптических волокон](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%BA%D0%BD%D0%BE) (жил оптического кабеля) с помощью высокотемпера-турной термической обработки. В настоящее время выполняется в автоматическом режиме специальными сварочными аппаратами.  Yuqori temperaturali termik ishlov yordamida optik tolalarni (optik kabel simlarini) ulash jarayoni. Hozirgi paytda maxsus payvandlash apparatlari yordamida avtomatik rejimda bajariladi.  Юқори температурали термик ишлов ёрдамида оптик толаларни (оптик кабель симларини) улаш жараёни. Ҳозирги пайтда махсус пайвандлаш аппаратлари ёрдамида автоматик режимда бажа-рилади. |
| **Сведение электронных пучков (лучей)**  **uz -** elektron dastalarni (nurlarni) birlashtirish  электрон дасталарни (нурларни) бирлаштириш  **en -** electron beam information | Совмещение на заданной поверхности электрон-ных пятен от нескольких электронных пучков (лучей).  Berilgan sirtda bir nechta elektron dastalardan (nur-lardan) hosil bo‘ladigan elektron dog‘larni sig‘dirish.  Берилган сиртда бир нечта электрон дасталардан (нурлардан) ҳосил бўладиган электрон доғларни сиғдириш. |
| **Сверхлюминесцентный лазер**  **uz -** o‘ta lyuminessent lazer  ўта люминесцент лазер  **en -** superluminescence laser | Лазер в котором лазерное излучение возникает вследствие сверхлюминесценций лазерной ак-тивной среды в отсутствии оптического резонатора.  Lazer nurlanish optik rezonator bo‘lmaganda lazer aktiv muhitning o‘ta lyuminessensiyasi oqibatida yuzaga keladigan lazer.  Лазер нурланиш оптик резонатор бўлмаганда лазер актив муҳитнинг ўта люминесценцияси оқибатида юзага келадиган лазер. |
| **Сверхлюминесценция**  **uz -** o‘ta lyuminessensiya  ўта люминесценция  **en -** superluminescence | Вынужденное излучение, возникающее в про-цессе усиления лазерной средой ее собственного спонтанного излучения в отсуствии обратной связи.  Lazer aktiv muhitning teskari bog‘lanish bo‘lma-ganda o‘z spontan nurlanishini kuchaytirishi jara-yonida yuzaga keluvchi majburiy nurlanish.  Лазер актив муҳитнинг тескари боғланиш бўлма-ганда ўз спонтан нурланишини кучайтириши жараёнида юзага келувчи мажбурий нурланиш. |
| **Свет**  **uz -** yorug‘lik  ёруғлик  **en -** light | 1. Синоним оптического излучения, включаю-щего, кроме видимого, излучение ультрафиолетовой и инфракрасной областей спектра (диапазон частот приблизительно 3∙1011-3∙1017 Gz, длин волн в вакууме – от 1 mm до 1 nm).  2. Электромагнитное излучение, испускаемое нагретым или находящимся в возбуждённом сос-тоянии веществом, воспринимаемое человеческим [глазом](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BB%D0%B0%D0%B7). Длины волн видимого света лежат в диапазоне от 380 до 740 nm, что соответствует [частотам](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%82%D0%B0) от 790 до 405 [терагерц](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%B3%D0%B5%D1%80%D1%86), соответственно.  1. Spektrning ko‘rinadigan sohasidan tashqari, ultrabinafsha va infraqizil nurlanish sohalarini ham ichiga oladigan optik nurlanish sinonimi (chastotalar diapazoni taxminan 3∙1011-3∙1017 *Gz*, vakuumda to‘lqinlarning uzunligi 1*mm* dan 1*nm* gacha).  2. Qizigan yoki qo‘zg‘atilgan holatda turgan modda chiqaradigan, odam ko‘zi qabul qiladigan elektro-magnit nurlanish. Ko‘rinadigan yorug‘likning to‘lqin uzunliklari 380 *nm* dan 740 *nm* gacha bo‘lgan diapa-zonda yotadi, bu mos ravishda 790 teragersdan 405 teragersgacha chastotalarga to‘g‘ri keladi.  1. Спектрнинг кўринадиган соҳасидан ташқари, ультрабинафша ва инфрақизил нурланиш соҳа-ларини ҳам ичига оладиган оптик нурланиш синоними (частоталар диапазони тахминан 3∙1011-3∙1017 Gz, вакуумда тўлқинларнинг узун-лиги 1mm дан 1nm гача).  2. Қизиган ёки қўзғатилган ҳолатда турган модда чиқарадиган, одам кўзи қабул қиладиган элек-тромагнит нурланиш. Кўринадиган ёруғликнинг тўлқин узунликлари 380 nm дан 740 nm гача бўл-ган диапазонда ётади, бу мос равишда 790 тера-герцдан 405 терагерцгача частоталарга тўғри келади. |
| **Светлый фон (тон)**  **uz** - yorqin fon (ton)  ёрқин фон (тон)  **en** -white background | Ассоциируется в сознании наблюдателя с количеством черного или белого пигмента, реже – с освещенностью.  Kuzatuvchi ongida qora yoki oq pigment miqdori bilan, kamdan-kam yoritilganlik bilan assotsiatsiya-lanadi.  Кузатувчи онгида қора ёки оқ пигмент миқдори билан, камдан-кам ёритилганлик билан ассоциа-цияланади. |
| **Световая волна**  **uz -** yorug‘lik to‘lqini  ёруғлик тўлқини  **en -** light wave | Электромагнитная волна в интервале частот, включающих в себя инфракрасный, видимый и ультрафиолетовый диапазон, что соответствует длинам волн от 100 mkm до 0,76 (инфракрас-ный), от 0,76 mkm до 0,4 mkm (видимый) и от 0,4 mkm до 0,1 mkm.  Infraqizil, ko‘rinadigan va ultrabinafsha diapa-zonlarni o‘z ichiga oladigan chastotalar interva-lidagi elektromagnit to‘lqin. 100 *mkm* dan 0,76 *mkm* gacha (infraqizil), 0,76 *mkm* dan 0,4 *mkm* gacha (ko‘rinadigan) va 0,4 *mkm* dan 0,1 *mkm* gacha bo‘lgan to‘lqin uzunliklariga to‘g‘ri keladi.  Инфрақизил, кўринадиган ва ультрабинафша диапазонларни ўз ичига оладиган частоталар интервалидаги электромагнит тўлқин. 100 mkm дан 0,76 mkm гача (инфрақизил), 0,76 mkm дан 0,4 mkm гача (кўринадиган) ва 0,4 mkm дан  0,1 mkm гача бўлган тўлқин узунликларига тўғри келади. |
| **Световая нестабильность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning yorug‘lik nostabilligi  ФЭЯНҚ нинг ёруғлик ностабиллиги  **en -** optic instability of PSRD | Изменение светового сопротивления ФЭПП, про-исшедшее вследствие изменения условий осве-щенности при его хранении.  FEYaNQ yorug‘lik qarshiligining, uni saqlashda yoritilganlik sharoitlarining o‘zgarishi natijasida yuz beradigan o‘zgarishi.  ФЭЯНҚ ёруғлик қаршилигининг, уни сақлашда ёритилганлик шароитларининг ўзгариши нати-жасида юз берадиган ўзгариши. |
| **Световая отдача**  **uz -** yorug‘lik berish  ёруғлик бериш  **en -** light output | 1. Параметр, характеризующий эффективность преобразования энергии в свет.  2. Отношение светового потока источника света (в люменах) к его мощности (в ваттах).  1. Energiyaning yorug‘likka aylanish samarador-ligini tavsiflaydigan parametr.  2. Yorug‘lik berish **–** bu yorug‘lik manbai (lyumen-lardagi) yorug‘lik oqimining uning (vattlardagi) quvvatiga bo‘lgan nisbatidir.  1. Энергиянинг ёруғликка айланиш самарадор-лигини тавсифлайдиган параметр.  2. Ёруғлик бериш **–** бу ёруғлик манбаи (люмен-лардаги) ёруғлик оқимининг унинг (ваттлардаги) қувватига бўлган нисбатидир. |
| **Световая характеристика**  **uz -** yorug‘lik xarakteristikasi  ёруғлик характеристикаси  **en -** light characteristic | Зависимость физической величины, характери-зующей реакцию фотометра, от световой фотометрической величины, характеризующей падающее на вход фотометра измеряемое видимое излучение.  Fotometrning reaksiyasini tavsiflaydigan fizik katta-likning, fotometr kirishiga tushuvchi o‘lchanadigan ko‘rinadigan nurlanishni tavsiflaydigan yorug‘lik fotometrik kattalikka bog‘liqligi.  Фотометрнинг реакциясини тавсифлайдиган фи-зик катталикнинг, фотометр киришига тушувчи ўлчанадиган кўринадиган нурланишни тавсиф-лайдиган ёруғлик фотометрик катталикка боғ-лиқлиги. |
| **Световая характеристика передающей телевизионной электронно-лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion elektron-nurli trubkaning yorug‘lik xarakteristikasi  узатувчи телевизион электрон-нурли трубканинг ёруғлик характеристикаси  **en -** transmitting electronic beam-tube light characteristic | Зависимость между освещенностью фоточувствительного электрода и током сигнала передающей телевизионной электронно-лучевой трубки.  Uzatuvchi televizion elektron**-**nurli trubka signali-ning toki va fotosezgir elektrodning yoritilganligi o‘rtasidagi bog‘liqlik.  Узатувчи телевизион электрон**-**нурли трубка сиг-налининг токи ва фотосезгир электроднинг ёритилганлиги ўртасидаги боғлиқлик. |
| **Световая экспозиция**  **uz -** yorug‘lik ekspozitsiyasi  ёруғлик экспозицияси  **en -** light lumination | Физическая величина, определяемая интегралом освещенности по времени.  Vaqt bo‘yicha yoritilganlik integrali orqali aniqla-nadigan fizik kattalik.  Вақт бўйича ёритилганлик интеграли орқали аниқланадиган физик катталик. |
| **Световая энергия**  **uz** - yorug‘lik energiyasi  ёруғлик энергияси  **en** -light energy | Часть энергии электромагнитного излучения, воспринимаемая человеческим глазом или дру-гим приемником света со спектраль­ной чувствительностью, равной чувствительности глаза.  Elektromagnit nurlanish energiyasining, odam ko‘zi yoki spektral sezgirligi ko‘zning sezgirligiga teng bo‘lgan boshqa bir yorug‘lik qabul qilgich oladigan qismi.  Электромагнит нурланиш энергиясининг, одам кўзи ёки спектрал сезгирлиги кўзнинг сезгирли-гига тенг бўлган бошқа бир ёруғлик қабул қил-гич оладиган қисми. |
| **Световод**  **uz** - yorug‘lik o‘tkazgich  ёруғлик ўтказгич  **en** -guide | Световой волновод, устройство для направ­лен-ной передачи световой энергии.  Yorug‘lik to‘lqin o‘tkazgich, yorug‘lik energiyasini yo‘naltirilgan tarzda uzatish qurilmasi.  Ёруғлик тўлқин ўтказгич, ёруғлик энергиясини йўналтирилган тарзда узатиш қурилмаси. |
| **Световодный показатель преломления**  **uz** - yorug‘lik o‘tkazgich sinish (sindirish) ko‘rsatkichi  ёруғлик ўтказгич синиш (синдириш) кўрсаткичи  **en** -index-guiding | Показатель прелом­ления в поперечном сечении световодного контура.  Yorug‘lik o‘tkazuvchi konturning ko‘ndalang kesi-midagi sinish (sindirish) ko‘rsatkichi.  Ёруғлик ўтказувчи контурнинг кўндаланг кеси-мидаги синиш (синдириш) кўрсаткичи. |
| **Световое выходное сопротивление резисторной оптопары**  **uz -** rezistorli optoparaning yorug‘lik chiqish qarshiligi  резисторли оптопаранинг ёруғлик чиқиш қаршилиги  **en -** light output impedance of optocouple resistor | Значение сопротивления фотоприемного элемента при воздействии на него потока излучения заданного значения.  Berilgan qiymatdagi nurlanish oqimi ta’sir etganda fotoqabul qiluvchi element qarshiligining qiymati.  Берилган қийматдаги нурланиш оқими таъсир этганда фотоқабул қилувчи элемент қаршили-гининг қиймати. |
| **Световое излучение**  **uz** - yorug‘lik nurlanishi  ёруғлик нурланиши  **en** -light radiation | Оптическое излучение – электромагнитное излучение с длиной волны от 100 до 10 000 nm.  Optik nurlanish – to‘lqin uzunligi 100 *nm* dan 10 000 *nm* gacha bo‘lgan elektromagnit nurlanish.  Оптик нурланиш – тўлқин узунлиги 100 nm дан 10 000 nm гача бўлган электромагнит нурланиш. |
| **Световое поле**  **uz -** yorug‘lik maydon  ёруғлик майдон  **en -** light field | Электромагнитное поле в оптическом диапазоне частот; область пространства, заполненная [све-том](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82).  Chastotalarning optik diapazonidagi elektromagnit maydon; уorug‘lik bilan to‘ldirilgan fazo sohasi.  Частоталарнинг оптик диапазонидаги электро-магнит майдон; ёруғлик билан тўлдирилган фазо соҳаси. |
| **Световое сечение**  **uz -** yorug‘lik kesimi  ёруғлик кесими  **en -** light sections | Освещение объекта контроля плоским пучком света для получения изображения его рельефа.  Nazorat obуekti relуefining tasvirini olish uchun, yorug‘likning yassi dastasi bilan bu obyektni yoritish.  Назорат объекти рельефининг тасвирини олиш учун, ёруғликнинг ясси дастаси билан бу объект-ни ёритиш. |
| **Световое сопротивление ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning yorug‘lik qarshiligi  ФЭЯНҚ нинг ёруғлик қаршилиги  **en -** PSRD light resistance | Сопротивление ФЭПП при воздействии на него потока излучения в диапазоне его спектральной чувствительности.  FEYaNQ ning, bu qabul qilgichga uning spektral sezgirlik diapazonidagi nurlanish oqimi ta’sir etgan-dagi qarshiligi.  ФЭЯНҚ нинг, бу қабул қилгичга унинг спектрал сезгирлик диапазонидаги нурланиш оқими таъ-сир этгандаги қаршилиги. |
| **Световой импульс**  **uz** - yorug‘lik impulsi  ёруғлик импульси  **en** -light pulse | Кратковременное (0,01 секунд и менее) испуска­ние света источником оптического излучения; спектральный состав светового импульса определяется типом источника, которым может служить импульсный электрический разряд в газах, свечение, сопровождающее взрыв тонкого про­водника при пропускании через него сильного электрического тока и также другие.  Optik nurlanish manbaining yorug‘likni qisqa muddatli (0,01 sekund va undan kam) chiqarishi. Yorug‘lik impulsining spektral tarkibi manba turi bilan belgilanadi. Gazlardagi impulsli elektr razrya-di, kuchli elektr toki o‘tkazilganda, ingichka o‘tkaz-gichning portlashi kuzatiladigan yorug‘linish manba sifatida xizmat qilishi mumkin.  Оптик нурланиш манбаининг ёруғликни қисқа муддатли (0,01 секунд ва ундан кам) чиқариши. Ёруғлик импульсининг спектрал таркиби манба тури билан белгиланади. Газлардаги импульсли электр разряди, кучли электр токи ўтказилганда, ингичка ўтказгичнинг портлаши кузатиладиган ёруғлиниш манба сифатида хизмат қилиши мумкин. |
| **Световой кабель**  **uz** - yorug‘lik kabeli  ёруғлик кабели  **en** -light-conducting cable | Оптоволоконный кабель, допускаю­щий распространение световых волн нескольких частот (нес-колько мод) за счет того, что у него диаметр сердцевины на порядок превышает длину волны луча.  O‘zagining diametri nur to‘lqini uzunligidan birmuncha oshishi hisobiga, bir qancha chastotalar (bir qancha modаlar) ning yorug‘lik to‘lqinlari tarqalishi mumkin bo‘lgan optik tolali kabel.  Ўзагининг диаметри нур тўлқини узунлигидан бирмунча ошиши ҳисобига, бир қанча частоталар (бир қанча модалар) нинг ёруғлик тўлқинлари тарқалиши мумкин бўлган оптик толали кабель. |
| **Световой поток**  **uz -** yorug‘lik oqimi  ёруғлик оқими  **en -** light flow | 1. Физическая величина, определяемая отноше-нием световой энергии, переносимой излуче-нием, ко времени переноса, значительно превы-шающему период электромагнитных колебаний.  2. Количество видимой световой энергии, излу­чаемой в течение определенного времени в разных направлениях; единицей измерения светового потока является люмен (lm).  3. Одна из световых величин, которая оценивает энергетическую величину – поток излучения, т.е. мощность оптического излу­чения, по вызываемому им световому ощущению, точнее, по его действию на се­лективный приемник света, спектральная чувствительность которого определя-ет­ся функцией относительной спектральной световой эффективности излучения.  1. Nurlanish ko‘chiradigan yorug‘lik energiyasining, elektromagnit tebranishlar davridan ancha oshadigan ko‘chirish vaqtiga bo‘lgan nisbati bilan aniq-lanadigan fizik kattalik.  2. Muayyan vaqt mobaynida turli yo‘nalishlarda nurlanadigan ko‘rinadigan yorug‘lik energiyasi miq-dori; yorug‘lik oqimining o‘lchov birligi lyumen (*lm*) hisoblanadi.  3. Energetik kattalikni **–** nurlanish oqimini, ya’ni optik nurlanish keltirib chiqaradigan yorug‘likni his qilishga qarab, aniqrog‘i, uning spektral sezgirligi nurlanishning nisbiy spektral yorug‘lik effektivligi funksiyasi orqali aniqlanadigan selektiv yorug‘lik qabul qilgichga bo‘ladigan ta’siriga qarab baholay-digan yorug‘lik kattaliklaridanbiri.  1. Нурланиш кўчирадиган ёруғлик энергия-сининг, электромагнит тебранишлар дақридан анча ошадиган кўчириш вақтига бўлган нисбат билан аниқланадиган физик катталик.  2. Муайян вақт мобайнида турли йўналишларда нурланадиган кўринадиган ёруғлик энергияси миқдори; ёруғлик оқимининг ўлчов бирлиги люмен (lm) ҳисобланади.  3. Энергетик катталикни **–** нурланиш оқимини, яъни оптик нурланиш келтириб чиқарадиган ёруғликни ҳис қилишга қараб, аниқроғи, унинг спектрал сезгирлиги нурланишнинг нисбий спек-трал ёруғлик эффективлиги функцияси орқали аниқланадиган селектив ёруғлик қабул қилгичга бўладиган таъсирига қараб баҳолайдиган ёруғлик катталиклариданбири. |
| **Световой пучок**  **uz -** yorug‘lik dastasi  ёруғлик дастаси  **en -** light beam | Используется для экспозиции изображения во всех окнах диафрагмы, начиная с максимальной и кончая минимальной апертурой.  Diafragmaning, maksimal aperturalidan boshlab minimal aperturaligacha bo‘lgan barcha oynalarida tasvir ekspozitsiyasi uchun foydalaniladi.  Диафрагманинг, максимал апертуралидан бош-лаб минимал апертуралигача бўлган барча ойна-ларида тасвир экспозицияси учун фойдаланила-ди. |
| **Световой эталон**  **uz -** yorug‘lik etaloni  ёруғлик эталони  **en -** photometric standard | Источник света, обеспечивающий воспроизведение и хранение световых единиц измерений с наивысшей достижимой точностью и официально утвержденный в качестве эталона.  Erishib bo‘ladigan eng yuqori aniqlik bilan yorug‘lik o‘lchashlar birliklari saqlanishi va takrorlanishini ta’minlaydigan, etalon sifatida rasman tasdiqlangan yorug‘lik manbai.  Эришиб бўладиган энг юқори аниқлик билан ёруғлик ўлчашлар бирликлари сақланиши ва такрорланишини таъминлайдиган, эталон сифа-тида расман тасдиқланган ёруғлик манбаи. |
| **Световые измерения**  **uz -** yorug‘lik o‘lchashlar  ёруғлик ўлчашлар  **en** - light measurement | Раздел фотометрии, относящийся к видимому излучению, в котором параметры и характеристики оптического излучения выражены в световых величинах.  Fotometriyaning, ko‘rinadigan nurlanishga taalluqli, optik nurlanish xarakteristikalari yorug‘lik birlik-larida ifodalangan bo‘limi.  Фoтометриянинг, кўринадиган нурланишга таал-луқли, оптик нурланиш характеристикалари ёруғлик бирликларида ифодаланган бўлими. |
| **Светодиодная лента**  **uz -** yorug‘lik diodli lenta  ёруғлик диодли лента  **en -** LED strip light | Разновидность светодиодного светильника, выполненного в виде гибкой пластиковой основы с клеящим слоем, закрытым защитной плёнкой, и расположенными на ней светодиодами.  Himoya plyonkasi bilan yopilgan yelimlanadigan qatlamli egiluvchan plastik asos ko‘rinishida tayyor-langan va bu asosga joylashtirilgan yorug‘lik diod-lari bo‘lgan yorug‘lik diodli lampaning bir turi.  Ҳимоя плёнкаси билан ёпилган елимланадиган қатламли эгилувчан пластик асос кўринишида тайёрланган ва бу асосга жойлаштирилган ёруғ-лик диодлари бўлган ёруғлик диодли лампанинг бир тури. |
| **Светодиодное освещение**  **uz -** yorug‘lik diodli yoritish  ёруғлик диодли ёритиш  **en -** solid-state lighting | Одно из перспективных направлений технологий искусственного освещения, основанное на использовании [светодиодов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%B4) в качестве источника света.  Yorug‘lik manbai sifatida yorug‘lik diodlaridan foydalanishga asoslangan sun’iy yoritish texno-logiyalarining istiqbolli yo‘nalishlaridan biri.  Ёруғлик манбаи сифатида ёруғлик диодларидан фойдаланишга асосланган сунъий ёритиш техно-логияларининг истиқболли йўналишларидан би-ри. |
| **Светодиодный модуль**  **uz -** yorug‘lik diodli modul  ёруғлик диодли модуль  **en -** power LED | Один или несколько светодиодов, объединённых в одном корпусе и/или на одной плате, обладающий некими стандартными размерами.  Bitta korpusda va/yoki platada birlashtirilgan, qan-daydir standart o‘lchamlarga ega bo‘lgan bitta yoki bir nechta yorug‘lik diodi.  Битта корпусда ва/ёки платада бирлаштирилган, қандайдир стандарт ўлчамларга эга бўлган битта ёки бир нечта ёруғлик диоди. |
| **Светоизлучающий диод**  **uz -** yorug‘lik nurlovchi diod  ёруғлик нурловчи диод  **en -** light-emitting diode | Полупроводниковый диод, излучающий энергию в видимой области спектра в результате рекомбинации электронов и дырок.  Spektrning ko‘rinadigan diapazonida elektronlar va teshiklarning rekombinatsiyasi natijasida energiya nurlatadigan yarimo‘tkazgichli diod.  Спектрнинг кўринадиган диапазонида электрон-лар ва тешикларнинг рекомбинацияси натижа-сида энергия нурлатадиган яримўтказгичли диод. |
| **Светоизмерительная лампа**  **uz -** yorug‘lik o‘lchagich lampa  ёруғлик ўлчагич лампа  **en -** photometric lamp | Источник света особой конструкции, предназначенный для передачи световых единиц и для световых измерений.  Alohida tuzilishdagi, yorug‘lik o‘lchashlar va yorug‘lik birliklarini uzatish uchun mo‘ljallangan yorug‘lik manbai.  Алоҳида тузилишдаги, ёруғлик ўлчашлар ва ёруғлик бирликларини узатиш учун мўлжаллан-ган ёруғлик манбаи. |
| **Светолучевой (осциллограф)**  **uz** - yorug‘lik nur (ossillograf)  ёруғлик нур (осциллограф)  **en** -light-beam | Регистрирующий измерительный прибор, дейст-вие которого основано на использовании зеркального гальванометра – магнитоэлектрического (при записи изменяющихся силы тока, напряжения) или электродинамического (при записи мгновенных значений мощности) в сочетании с оп­тической системой.  Ishlashi magnitoelektrik (o‘zgaruvchan tok kuchini, kuchlanishni yozishda) yoki elektrodinamik (quvvat-ning oniy qiymatlarini yozishda) ko‘zguli galvano-metrdan optik tizimni qo‘shib foydalanishga asos-langan qayd etuvchi o‘lchash asbobi.  Ишлаши магнитоэлектрик (ўзгарувчан ток кучи-ни, кучланишни ёзишда) ёки электродинамик (қувватнинг оний қийматларини ёзишда) кўзгули гальванометрдан оптик тизимни қўшиб фойда-ланишга асосланган қайд этувчи ўлчаш асбоби. |
| **Светомерная (фотометрическая) скамья**  **uz -** yorug‘lik o‘lchagich (fotometrik) kursi  ёруғлик ўлчагич (фотометрик) курси  **en -** light measured  (photometric) bench | Устройство для световых измерений, состоящее из прямолинейных направляющих со шкалой и делениями и предназначенное для установки и перемещения на точно измеряемые расстояния фотометра, источников света и других предметов при световых измерениях.  Shkalasi va bo‘linmalari bo‘lgan to‘g‘ri chiziqli yo‘naltiruvchilardan iborat va aniq o‘lchanadigan masofalarga fotometr, yorug‘lik manbalari va boshqa predmetrlarni o‘rnatish hamda ko‘chirish uchun mo‘ljallangan yorug‘lik o‘lchashlar qurilmasi.  Шкаласи ва бўлинмалари бўлган тўғри чизиқли йўналтирувчилардан иборат ва аниқ ўлчанадиган масофаларга фотометр, ёруғлик манбалари ва бошқа предметрларни ўрнатиш ҳамда кўчириш учун мўлжалланган ёруғлик ўлчашлар қурил-маси. |
| **Светомерный (фотометрический) шар**  **uz -** yorug‘lik o‘lchagich (fotometrik) shar  ёруғлик ўлчагич (фотометрик) шар  **en -** light measured  (photometric) integrator | Полый шар, равномерно окрашенный внутри рассеивающей краской и имеющий одно основное отверстие, у которого помещают физический или зрительный фотометр. Щиток, расположенный внутри шара, защищает это отверстие и наблюдаемое поле от прямых лучей источника света.  Ichidan sochuvchi bo‘yoq bilan bir tekis bо‘yalgan, va fizik yoki ko‘rish fotometri joylashtiriladigan, bitta asosiy teshigi bo‘lgan kovak shar. Shar ichiga joylashgan qalqoncha bu teshikni va kuzatiladigan maydonni yorug‘lik manbalarining to‘g‘ri tushadi-gan nurlaridan himoyalaydi.  Ичидан сочувчи бўёқ билан бир текис бўялган, физик ёки кўриш фотометри жойлаштирила-диган, битта асосий тешиги бўлган ковак шар. Шар ичига жойлашган қалқонча бу тешикни ва кузатиладиган майдонни ёруғлик манбаларининг тўғри тушадиган нурларидан ҳимоялайди. |
| **Светоотдача экрана электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbob ekranining yorug‘lik berishi  электрон-нурли асбоб экранининг ёруғлик бериши  **en -** electron-beam tube screen efficiency | Отношение силы света возбуждаемой поверхности экрана электронно-лучевого прибора к произведению тока луча на напряжение между экраном и катодом.  Elektron-nurli asbob ekrani qo‘zg‘atiladigan sirti yorug‘lik kuchining, nur tokining ekran va katod orasidagi kuchlanishga bo‘lgan ko‘paytmasiga nis-bati.  Электрон-нурли асбоб экрани қўзғатиладиган сирти ёруғлик кучининг, нур токининг экран ва катод орасидаги кучланишга бўлган кўпайтма-сига нисбати. |
| **Светосила**  **uz -** yorug‘lik kuchi  ёруғлик кучи  **en -** luminosity | Оптическая величина, определяющая яркость изображения оптического прибора.  Optik asbob tasvir yorqinligini belgilaydigan optik kattalik.  Оптик асбоб тасвир ёрқинлигини белгилайдиган оптик катталик. |
| **Светосила объектива**  **uz -** obуektivnnig yorug‘lik kuchi  объективнинг ёруғлик кучи  **en -** lens speed | Величина, характеризующая степень ослабления [объективом](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B1%D1%8A%D0%B5%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%B2) светового потока.  Obуektivning yorug‘lik oqimini susaytirish daraja-sini tavsiflaydigan kattalik.  Объективнинг ёруғлик оқимини сусайтириш да-ражасини тавсифлайдиган катталик. |
| **Светособирающая оптика**  **uz** - yorug‘lik yig‘uvchi optika  ёруғлик йиғувчи оптика  **en -** light-gathering optics | Светособирающие элементы – линзы или зеркала.  Yorug‘lik yig‘uvchi elementlar – linzalar yoki ko‘z-gular.  Ёруғлик йиғувчи элементлар – линзалар ёки кўз-гулар. |
| **Светотехника**  **uz -** yorug‘lik texnikasi  ёруғлик техникаси  **en -** lighting technician | Наука о свойствах [света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82), возможностях и прин-ципах его использования, а также о новых альтернативных источниках получения света. Плотно связана с энергетикой, электроникой, оптикой, архитектурой.  Yorug‘likning xossalari, undan foydalanishning imkoniyatlari va prinsiplari, shuningdek, yorug‘lik olishning yangi muqobil manbalari to‘g‘risidagi fan. Energetika, elektronika, optika, arxitektura bilan qattiq bog‘langan.  Ёруғликнинг хоссалари, ундан фойдаланишнинг имкониятлари ва принциплари, шунингдек, ёруғ-лик олишнинг янги муқобил манбалари тўғриси-даги фан. Энергетика, электроника, оптика, архи-тектура билан қаттиқ боғланган. |
| **Светофильтр**  **uz -** yorug‘lik filtri  ёруғлик фильтри  **en -** light (optical) filter | Устройство, меняющее спектральный состав и энергию падающего на него [оптического излучения](http://slovari.yandex.ru/~книги/БСЭ/Оптическое%20излучение/) (света).  O‘ziga tushadigan optik nurlanish (yorug‘lik) ning spektral tarkibini va energiyasini o‘zgartiradigan qurilma.  Ўзига тушадиган оптик нурланиш (ёруғлик) нинг спектрал таркибини ва энергиясини ўзгартира-диган қурилма. |
| **Светочувствительность**  **uz -** yorug‘lik sezgirlik  ёруғлик сезгирлик  **en -** light (optical) sensibility | Способность вещества или материала изменять свои [химические](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F) или [физические](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BA%D0%B0) свойства под действием [света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82), за исключением теплового воздействия.  Modda yoki materialning, o‘zining fizik yoki kimyo-viy xossalarini, issiqlik ta’siridan tashqari, yorug‘lik ta’sirida o‘zgartira olish qobiliyati.  Модда ёки материалнинг, ўзининг физик ёки кимёвий хоссаларини, иссиқлик таъсиридан таш-қари, ёруғлик таъсирида ўзгартира олиш қоби-лияти. |
| **Светочувствительность фотоматериала**  **uz -** fotomaterialningyorug‘lik sezgirligi  фотоматериалнингёруғлик сезгирлиги  **en -** photomaterial response | Способность фотографического материала образовывать изображение под действием электромагнитного излучения, в частности света.  Fotografik materialning elektromagnit nurlanish, xu-susan, yorug‘lik ta’sirida tasvir hosil qilish qobi-liyati.  Фотографик материалнинг электромагнит нурла-ниш, хусусан, ёруғлик таъсирида тасвир ҳосил қилиш қобилияти. |
| **Светочувствительные линейки**  **uz -** yorug‘lik sezgir chiziqlar  ёруғлик сезгир чизиқлар  **en -** photoresponsive device | Основная сфера применения линейных световоспринимающих устройств – сканеры, панорамная фотоаппаратура, а также спектроанализаторы и другое научно-исследовательское оборудование.  Chiziqli yorug‘lik qabul qiladigan qurilmalar – skanerlar, panoramali fotoapparaturani qo‘llashning asosiy sohasi, shuningdek, spektroanalizatorlar va boshqa ilmiy-tadqiqot uskunasi.  Чизиқли ёруғлик қабул қиладиган қурилмалар – сканерлар, панорамали фотоаппаратурани қўл-лашнинг асосий соҳаси, шунингдек, спектро-ана-лизаторлар ва бошқа илмий-тадқиқот ускунаси. |
| **Светочувствительный катод**  **uz** - yorug‘lik sezgir katod  ёруғлик сезгир катод  **en** -light-sensitive cathode | Катод, чувствительный к па­дающему на него свету.  O‘ziga tushadigan yorug‘likka sezgir bo‘lgan kаtod.  Ўзига тушадиган ёруғликка сезгир бўлган катод. |
| **Светочувствительный элемент**  **uz** - yorug‘lik sezgir element  ёруғлик сезгир элемент  **en** -light-sensitive cell | Устройство, которое представляет собой датчик фотонов, преобразующий интенсивность светового потока (также другое число фотонов, падающих на его площадь) в электрический сигнал.  Yorug‘lik oqimi intensivligini (shuningdek, uning maydoniga tushadigan fotonlar sonini) elektr signal-ga aylantiradigan fotonlar datchigini o‘zida ifoda-laydigan qurilma.  Ёруғлик оқими интенсивлигини (шунингдек, унинг майдонига тушадиган фотонлар сонини) электр сигналга айлантирадиган фотонлар датчи-гини ўзида ифодалайдиган қурилма. |
| **Сворачивание изображения**  **uz -** tasvirning qiyshayib qolishi  тасвирнинг қийшайиб қолиши  **en -** foldover | Искажение электронного изображения, возникающее вследствие повышенного электрического сопротивления мишени передающей телевизионной электронно-лучевой трубки.  Uzatuvchi televizion elektron-nurli trubka nishoni-ning oshirilgan elektr qarshiligi oqibatida yuzaga keladigan elektron tasvir buzilishi.  Узатувчи телевизион электрон-нурли трубка ни-шонининг оширилган электр қаршилиги оқиба-тида юзага келадиган электрон тасвир бузилиши. |
| **Секция переноса электронного изображения**  **uz -** elektron tasvirni ko‘chirish seksiyasi  электрон тасвирни кўчириш секцияси  **en -** electronic imagetransferal section | Электронно-оптическая система электронно-лу-чевого прибора, осуществляющая перенос электронного изображения.  Elektron-nurli asbobning, elektron tasvir ko‘chiri-lishini amalga oshiradigan elektron-optik tizimi.  Электрон-нурли асбобнинг, электрон тасвир кў-чирилишини амалга оширадиган электрон-оптик тизими. |
| **Селективная оптическая накачка**  **uz -** selektiv optik to‘ldirish  селектив оптик тўлдириш  **en -** selective optical pump | Оптическая накачка излучением, спектр которого совпадает или близок с используемыми для накачки линиями или полосами поглощения лазерного вещества.  Spektri, to‘ldirish uchun foydalaniladigan lazer moddaning yutish polosalari yoki liniyalariga yaqin bo‘lgan yoki ular bilan mos tushadigan nurlanish bilan optik to‘ldirish.  Спектри, тўлдириш учун фойдаланиладиган ла-зер модданинг ютиш полосалари ёки линия-ларига яқин бўлган ёки улар билан мос туша-диган нурланиш билан оптик тўлдириш. |
| **Селективное стирание  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning selektiv o‘chirishi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг селектив ўчириши  **en -** selective erasing recording CRT | Стирание сигнала на отдельных элементах или участках мишени запоминающей электронно-лучевой трубки без нарушения сигнала, записанного на других ее элементах или участках.  Xotirlovchi elektron-nurli trubka nishonining alohi-da elementlaridagi yoki qismlaridagi signalni, uning boshqa elementlari yoki qismlarida yozilgan signalni buzmasdan o‘chirish.  Хотирловчи электрон-нурли трубка нишонининг алоҳида элементларидаги ёки қисмларидаги сиг-нални, унинг бошқа элементлари ёки қисмларида ёзилган сигнални бузмасдан ўчириш. |
| **Сердцевина волоконного световода**  **uz -** tolali yorug‘lik o‘tkazgich o‘zagi  толали ёруғлик ўтказгич ўзаги  **en -** light fiber core | Светопроводящая часть волоконного световода со средним значением показателя преломления, превышающим показатель преломления отражающей оболочки.  Qaytaruvchi qobiqning sindirish ko‘rsatkichidan oshadigan sindirish ko‘rsatkichining o‘rtacha qiyma-tiga ega bo‘lgan tolali yorug‘lik o‘tkazgichning yorug‘lik o‘tkazadigan qismi.  Қайтарувчи қобиқнинг синдириш кўрсаткичидан ошадиган синдириш кўрсаткичининг ўртача қий-матига эга бўлган толали ёруғлик ўтказгичнинг ёруғлик ўтказадиган қисми. |
| **Сердцевина оптического волокна**  **uz -** optik tola o‘zagi  оптик тола ўзаги  **en -** optical fiber core | Центральная поверхность оптического волокна, имеющая больший показатель преломления, чем окружающая оболочка оптического волокна.  Optik tolaning, sindirish ko‘rsatkichi optik tolani o‘rab turadigan qobiqning sindirish ko‘rsatkichidan katta bo‘lgan markaziy sirti.  Оптик толанинг, синдириш кўрсаткичи оптик толани ўраб турадиган қобиқнинг синдириш кўрсаткичидан катта бўлган марказий сирти. |
| **Сечение пучка лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish dastasining kesimi  лазер нурланиш дастасининг кесими  **en -** laser radiation beam  crosssection | Минимальная площадь той части поперечного сечения пучка лазерного излучения, через которую проходит заданная доля энергии или мощности лазерного излучения.  Lazer nurlanish dastasi ko‘ndalang kesimining, lazer nurlanish energiyasi yoki quvvatining belgilangan ulushi o‘tadigan qismining eng kichik maydoni.  Лазер нурланиш дастаси кўндаланг кесимининг, лазер нурланиш энергияси ёки қувватининг бел-гиланган улуши ўтадиган қисмининг энг кичик майдони. |
| **Сигнал нарастания передающей телевизионной электронно-лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion elektron-nurli trubkaning oshib borish signali  узатувчи телевизион электрон-нурли трубканинг ошиб бориш сигнали  **en -** growing signal of camera tube | Сигнал, генерируемый передающей телевизионной электронно-лучевой трубкой через заданное время после начала освещения поверхности фоточувствительного слоя.  Uzatuvchi televizion elektron-nurli trubka, fotosez-gir qatlam sirtini yoritish boshlangandan so‘ng belgilangan vaqt o‘tgach generatsiyalaydigan signal.  Узатувчи телевизион электрон-нурли трубка, фо-тосезгир қатлам сиртини ёритиш бошлангандан сўнг белгиланган вақт ўтгач генерациялайдиган сигнал. |
| **Сигнал спада передающей телевизионной электронно-лучевой трубки**  **uz** - uzatuvchi televizion elektron-nurli trubkaning pasayish signali  узатувчи телевизион электрон-нурли трубканинг пасайиш сигнали  **en -** drop signal of camera tube | Сигнал, генерируемый передающей телевизионной электронно-лучевой трубкой через заданное время после прекращения освещения поверхности фоточувствительного слоя.  Uzatuvchi televizion elektron-nurli trubka, fotosez-gir qatlam sirtini yoritish to‘xtatilgandan so‘ng belgilangan vaqt o‘tgach generatsiyalaydigan signal.  Узатувчи телевизион электрон-нурли трубка, фо-тосезгир қатлам сиртини ёритиш тўхтатилган-дан сўнг белгиланган вақт ўтгач генерациялай-диган сигнал. |
| **Сигнальная пластина  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning signal plastinasi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг сигнал пластинаси  **en -** signal plate of camera tube | Электрод запоминающей электронно-лучевой трубки, на который нанесен диэлектрик мишени и с которого можно снять выходной сигнал при перезарядном считывании.  Xotirlovchi elektron-nurli trubkaning, nishon dielek-trigi tushirilgan va qayta zaryadlovchi hisoblashda chiqish signali olish mumkin bo‘lgan elektrodi.  Хотирловчи электрон-нурли трубканинг, нишон диэлектриги туширилган ва қайта зарядловчи ҳисоблашда чиқиш сигнали олиш мумкин бўлган электроди. |
| **Сила света**  **uz -** yorug‘lik kuchi  ёруғлик кучи  **en -** candlepower | Количество видимой энергии, излучаемой точечным источником в течение определенного времени в заданном направлении; единицей силы света является кандела.  Berilgan yo‘nalishda muayyan vaqt mobaynida nuqtaviy manba nurlatadigan ko‘rinadigan energiya miqdori; yorug‘lik kuchining birligi sifatida kandela qabul qilingan.  Берилган йўналишда муайян вақт мобайнида нуқтавий манба нурлатадиган кўринадиган энер-гия миқдори; ёруғлик кучининг бирлиги сифати-да кандела қабул қилинган. |
| **Система накачки лазера**  **uz -** lazerning to‘ldirish tizimi  лазернинг тўлдириш тизими  **en -** laser umping system | Совокупность элементов, предназначенных для преобразования энергии и передачи ее от внешнего источника к лазерному активному элементу.  Energiyani o‘zgartirish va uni tashqi manbadan lazer elementga uzatish uchun mo‘ljallangan elementlar jami.  Энергияни ўзгартириш ва уни ташқи манбадан лазер элементга узатиш учун мўлжалланган эле-ментлар жами. |
| **Сканер**  **uz -** skaner  сканер  **en -** scanner | Устройство, выполняющее преобразование изображений в [цифровой формат](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A6%D0%B8%D1%84%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B9_%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%82) – цифровую копию изображения объекта.  Tasvirlarning raqamli formatga – obуekt tasvirining raqamli nusxasiga aylantirilishini bajaradigan quril-ma.  Тасвирларнинг рақамли форматга – объект тас-вирининг рақамли нусхасига айлантирилишини бажарадиган қурилма. |
| **Сканирующее облучение**  **uz -** skanlovchi nurlanish  сканловчи нурланиш  **en -** scanning irradiation | Облучение объекта контроля оптическим излучением с применением сканирования.  Skanlashni qo‘llagan holda, optik nurlanish bilan nazorat obуektini nurlantirish.  Сканлашни қўллаган ҳолда, оптик нурланиш би-лан назорат объектини нурлантириш. |
| **Скважность импульсов лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish impulslarining o‘tkazishga moyilligi  лазер нурланиш импульсла-рининг ўтказишга мойиллиги  **en -** relative pulse duration of laser radiation | Отношение периода следования импульсов лазерного излучения к длительности импульса лазерного излучения.  Lazer nurlanish impulslari o‘tish davrining lazer nurlanish impulsining davomiyligiga bo‘lgan nisbati.  Лазер нурланиш импульслари ўтиш даврининг лазер нурланиш импульсининг давомийлигига бўлган нисбати. |
| **Скважность спектрального сканирования**  **uz -** spektral skanlashning o‘tkazishga moyilligi  спектрал сканлашнинг ўтказишга мойиллиги  **en -** pulse ratio spectral scanning | Величина, определяемая отношением времени выполнения шага спектрального сканирования ко времени выполнения отсчета сигнала при фиксированной длине волны настройки оптичес-кого спектрального прибора.  Optik-spektral asbobni sozlashning qayd etilgan to‘l-qin uzunligida, spektral skanlash qadami bajarilish vaqtining, signalni hisoblashning bajarilish vaqtiga bo‘lgan nisbati bilan belgilanadigan kattalik.  Оптик-спектрал асбобни созлашнинг қайд этил-ган тўлқин узунлигида, спектрал сканерлаш қа-дами бажарилиш вақтининг, сигнални ҳисоб-лашнинг бажарилиш вақтига бўлган нисбати билан белгиланадиган катталик. |
| **Скин-эффект**  **uz -** skin-effekt  скин-эффект  **en -** skin effect | Эффект затухания электромагнитных волн по мере их проникновения в глубь проводящей среды, в результате которого, например, пере­мен-ный ток по сечению проводника или переменный магнитный поток по сече­нию магнитопровода распределяется неравномерно, преимущественно в поверх­ностном слое.  O‘tkazuvchi muhit ichiga kirib borgan sari elektro-magnit to‘lqinlarning so‘nish effekti. Uning natija-sida o‘zgaruvchan tok o‘tkazgich kesimi bo‘ylab yoki o‘zgaruvchan magnit oqim magnit o‘tkazgich kesimi bo‘ylab, asosan sirt qatlamda notekis taqsim-lanadi.  Ўтказувчи муҳит ичига кириб борган сари элек-тромагнит тўлқинларнинг сўниш эффекти. Унинг натижасида ўзгарувчан ток ўтказгич кесими бўй-лаб ёки ўзгарувчан магнит оқим магнит ўтказгич кесими бўйлаб, асосан сирт қатламда нотекис тақсимланади. |
| **Скопление сцинтилляций в поле зрения ЭОП**  **uz -** EOO‘ ko‘rish maydonida ssintillyatsiyalarning to‘planishi  ЭОЎ кўриш майдонида сцинтилляцияларнинг тўпланиши  **en -** scintillation gathering in EOC vision | Многоэлектронные сцинтилляции в поле зрения ЭОП, приводящие к снижению рабочего разрешения ЭОП в зоне их скопления.  EOO‘ ko‘rish maydonidagi, to‘planish zonasida EOO‘ ning ishchi ajrata olishi pasayishiga olib kela-digan ko‘p elektronli ssintillyatsiyalar.  ЭОЎ кўриш майдонидаги, тўпланиш зонасида ЭОЎ нинг ишчи ажрата олиши пасайишига олиб келадиган кўп электронли сцинтилляциялар. |
| **Скорость записи  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning yozish tezligi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг ёзиш тезлиги  **en -** writing speed of recording CRT | Линейная скорость перемещения луча по мишени запоминающей электронно-лучевой трубки при записи.  Yozish paytida xotirlovchi elektron-nurli trubka nishoni bo‘ylab nur siljishining chiziqli tezligi.  Ёзиш пайтида хотирловчи электрон-нурли труб-ка нишони бўйлаб нур силжишининг чизиқли тезлиги. |
| **Скорость нарастания  напряжения в закрытом  состоянии тиристорной оптопары**  **uz -** tiristorli optoparaning yopiq holatida kuchlanishning oshib borish tezligi  тиристорли оптопаранинг ёпиқ ҳолатида кучланишнинг ошиб бориш тезлиги  **en -** voltage growth rateinthyristor optocoupleroff state | Скорость нарастания выходного напряжения, которое не вызывает переключения фотоприемного элемента тиристорной оптопары из закрытого состояния в открытое при входном токе, равном нулю.  Kirish toki nolga teng bo‘lganda, tiristorli optopara fotoqabulqiluvchi elementini yopiq holatdan ochiq holatga o‘tkazilishi talab etilmaydigan, chiqish kuch-lanishining oshib borish tezligi.  Кириш токи нолга тенг бўлганда, тиристорли оп-топара фотоқабулқилувчи элементини ёпиқ ҳола-тдан очиқ ҳолатга ўтказилиши талаб этилмайди-ган, чиқиш кучланишининг ошиб бориш тезлиги. |
| **Скорость передачи передающего оптоэлектронного модуля**  **uz -** uzatuvchi optoelektron modulning uzatish tezligi  узатувчи оптоэлектрон модулнинг узатиш тезлиги  **en -** transmit fibre optic terminal device transmission speed | Скорость передачи символов цифрового сигнала электросвязи на входе передающего оптоэлектронного модуля, при которой его параметры сохраняют заданные значения.  Uzatuvchi optoelektron modulning kirishida elektr aloqa raqamli signali simvollarini uzatish tezligi, bunda signal parametrlari berilgan qiymatlarni saq-lab qoladi.  Узатувчи оптоэлектрон модулнинг киришида электр алоқа рақамли сигнали символларини уза-тиш тезлиги, бунда сигнал параметрлари берил-ган қийматларни сақлаб қолади. |
| **Скорость передачи приемного оптоэлектронного модуля**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning uzatish tezligi  қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг узатиш тезлиги  **en -** receive fibre optic terminal device transmission speed | Скорость передачи символов цифрового сигнала электросвязи на входном оптическом полюсе цифрового приемного оптоэлектронного модуля, при которой его параметры сохраняют заданные значения.  Raqamli qabul qiluvchi optoelektron modulning kirish optik qutbida elektr aloqa raqamli signali sim-vollarini uzatish tezligi, bunda signal parametrlari berilgan qiymatlarni saqlab qoladi.  Рақамли қабул қилувчи оптоэлектрон модулнинг кириш оптик қутбида электр алоқа рақамли сиг-нали символларини узатиш тезлиги, бунда сиг-нал параметрлари берилган қийматларни сақлаб қолади. |
| **Скорость стирания  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning o‘chirish tezligi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг ўчириш тезлиги  **en -** recording CRT erasing rate | Линейная скорость перемещения луча по мишени запоминающей электронно-лучевой трубки при стирании.  O‘chirishda xotirlovchi elektron-nurli trubka nishoni bo‘ylab nur ko‘chishining chiziqli tezligi.  Ўчиришда хотирловчи электрон-нурли трубка нишони бўйлаб нур кўчишининг чизиқли тез-лиги. |
| **Скорость считывания  запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning hisoblash tezligi  хотирловчи электрон-нурли трубканинг ҳисоблаш тезлиги  **en -** recording CRT reading rate | Линейная скорость перемещения луча по мишени запоминающей электронно-лучевой трубки при считывании.  Hisoblashda nurning xotirlovchi elektron-nurli trub-ka nishoni bo‘ylab nur ko‘chishining chiziqli tezligi.  Ҳисоблашда хотирловчи электрон-нурли трубка нишони бўйлаб нур кўчишининг чизиқли тез-лиги. |
| **Скрытое изображение**  **uz** - yashirin tasvir  яширин тасвир  **en** -latent image | Невидимое глазу изображение, сформировавшееся в слое фотоэмульсии под действием света.  Yorug‘lik ta’sirida fotoemulsiya qatlamida shakllan-gan, ko‘zgu ko‘rinmaydigan tasvir.  Ёруғлик таъсирида фотоэмульсия қатламида шаклланган, кўзгу кўринмайдиган тасвир. |
| **Следящий телескоп**  **uz** - kuzatuvchi teleskop  кузатувчи телескоп  **en -** tracking telescope | Телескоп, за объективом которого разме­щена подвижная вогнутая линза из двух четырехдиоптриевых линз, имеющих эффективное фокусное расстояние.  Obуektivining orqasida effektiv fokus masofasiga ega bo‘lgan ikkita to‘rt dioptrli ko‘chma botiq linza joylashtirilgan teleskop.  Объективининг орқасида эффектив фокус масо-фасига эга бўлган иккита тўрт диоптрли кўчма ботиқ линза жойлаштирилган телескоп. |
| **Сложение частот света**  **uz -** yorug‘lik chastotalarining qo‘shilishi  ёруғлик частоталарининг қўшилиши  **en -** light freguency composition | Многофотонный процесс взаимодействия лазерного излучения с веществом, при котором поглощаются два или больше [квантов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%82) [лазерного](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%80) излучения, а излучается один квант с частотой, равной сумме частот поглощённых квантов.  Lazer nurlanishning modda bilan o‘zaro ta’sir-lashishining ko‘p fotonli jarayoni, bunda lazer nurlanishning ikki yoki undan ko‘p kvanti yutiladi, yutilgan kvantlar chastotasining jamiga teng chastota bilan bitta kvant nurlanadi.  Лазер нурланишнинг модда билан ўзаро таъсир-лашишининг кўп фотонли жараёни, бунда лазер нурланишнинг икки ёки ундан кўп кванти ютилади, ютилган квантлар частотасининг жами-га тенг частота билан битта квант нурланади. |
| **Смещение интерференционных полос**  **uz** - interferension polosalar siljishi  интерференцион полосалар силжиши  **en** -fringe displacement | Величина, которая определяется по изменению времени следования интерференционных полос по апертуре фотодетектора.  Fotodetektor aperturasi bo‘ylab interferension polo-salar o‘tish vaqtining o‘zgarishiga qarab aniqlana-digan kattalik.  Фотодетектор апертураси бўйлаб интерференци-он полосалар ўтиш вақтининг ўзгаришига қараб аниқланадиган катталик. |
| **Смещение пучка**  **uz -** dastaning siljishi  дастанинг силжиши  **en** -beam displacement | Величина, определяемая фазой коэффициента отображения.  Aks ettirish koeffitsiyentining fazasi bilan belgila-nadigan kattalik.  Акс эттириш коэффициентининг фазаси билан белгиланадиган катталик. |
| **СО2 лазеры**  **uz -** СO2 lazer  СО2 лазер  **en** -CO2 laser | Лазеры, обладающие максимальной эффектив-ностью преобразования электрической энергии в энергию лазерного излучения что обеспечивает реализацию выходной мощности до 200 Vt в непрерывном ре­жиме и энергию импульса до 100 Kdj.  Примечание − Лазеры относятся к классу молекулярных газовых лазеров, излучающих на колебательных переходах молекул СO2 в инфракрасной области спектра 9÷11 mkm; все лазеры, как правило, используют рабочую смесь СO2-N2-Не в различных пропорциях с добавлением небольшого ко­личества ксенона (Хе), возможно использование изотопов С13; лазер обладает уникальны­ми пространственными характеристиками излучения: высокой направленностью и однородностью.  Elektr energiyasini lazer nurlanish energiyasiga aylantirishning eng katta samaradorligiga (FIK) ega bo‘lgan lazerlar, uzluksiz rejimda chiqish quvvati 200 *Vt* gacha va impuls energiyasi 100 *kdj* gacha amalga oshirilishini ta’minlaydi.  Izoh − Lazerlar spektrning 9÷11 *mkm* infraqizil sohasida *СO2*molekulalarining tebranma o‘tishlarida nurlatadigan mole-kulyar gazli lazerlar turkumiga kiradi; barcha lazerlar, odatda, oz miqdorda ksenon (*Xe)* qo‘shilgan turli nisbatlardagi *СO2-N2-Нe* ishchi aralashmasidan foydalaniladi, *С*13 izotoplaridan foydalanilishi mumkin; lazer nurlanishning noyob fazoviy xarakteristikalariga: yuqori darajada yo‘naltirilganlikka va bir jinslilikka ega.  Электр энергиясини лазер нурланиш энергиясига айлантиришнинг энг катта самарадорлигига (ФИК) эга бўлган лазерлар, узлуксиз режимда чиқиш қуввати 200 vt гача ва импульс энергияси 100 Kdj гача амалга оширилишини таъминлайди.  Изоҳ − Лазерлар спектрнинг 9÷11 mkm инфрақизил соҳа-сида СO2 молекулаларининг тебранма ўтишларида нурла-тадиган молекуляр газли лазерлар туркумига киради; барча лазерлар, одатда, оз миқдорда ксенон (Хе) қўшил-ган турли нисбатлардаги СO2-N2-Не ишчи аралашмаси-дан фойдаланилади, С13 изотопларидан фойдаланилиши мумкин; лазер нурланишнинг ноёб фазовий характерис-тикаларига: юқори даражада йўналтирилганликка ва бир жинслиликка эга. |
| **Собирающая апертура**  **uz** - yig‘uvchi apertura  йиғувчи апертура  **en** -collection aperture | Световой диаметр собирающей линзы.  Yig‘uvchi linzaning yorug‘lik diametri.  Йиғувчи линзанинг ёруғлик диаметри. |
| **Собирающая линза**  **uz** - yig‘uvchi linza  йиғувчи линза  **en** -collecting lens | Линза, имеющая действительные фокусы, в кото-рой параллельные лучи после преломления сходятся.  Haqiqiy fokuslarga ega bo‘lgan, parallel nurlar sin-gandan keyin yaqinlashadigan linza.  Ҳақиқий фокусларга эга бўлган, параллел нурлар сингандан кейин яқинлашадиган линза. |
| **Собственная фотопроводимость**  **uz -** xususiy fotoo‘tkazuvchanlik  хусусий фотоўтказувчанлик  **en -** intrinsic photoconductivity | Фотопроводимость полупроводника, обусловлен-ная генерацией пар электронной проводимости – дырка проводимости, возникающей под дейст-вием оптического излучения.  Yarimo‘tkazgichning, optik nurlanish ta’sirida yuzaga keladigan elektron o‘tkazuvchanlik – teshikli o‘tkazuvchanlik juftini generatsiyasi bilan bog‘liq bo‘lgan fotoo‘tkazuvchanligi.  Яримўтказгичнинг, оптик нурланиш таъсирида юзага келадиган электрон ўтказувчанлик – те-шикли ўтказувчанлик жуфтини генерацияси би-лан боғлиқ бўлган фотоўтказувчанлиги. |
| **Собственное поглощение**  **uz** - xususiy yutilish  хусусий ютилиш  **en** -intrinsic absorption | Поглощение, которое имеет место в том случае, когда оптическое возбуждение электронов происходит из валентной зоны в зону проводимости; такое поглощение увеличивает концентрацию носителей заряда вблизи поверхности полупроводника или диэлектрика, которые имеют меньшее время жизни, чем носители заряда в объеме.  Elektronlar valent zonadan o‘tkazuvchanlik zonasiga optik qo‘zg‘alganda yuz beradigan yutilish; bunday yutilish, dielektrik yoki yarimo‘tkazgich yuzasi yaqi-nida hajmdagi zaryad tashuvchilarga qaraganda, xa-yot (yashash) vaqti kamroq bo‘lgan zaryad tashuv-chilar konsentratsiyasini oshiradi.  Электронлар валент зонадан ўтказувчанлик зона-сига оптик қўзғалганда юз берадиган ютилиш; бундай ютилиш, диэлектрик ёки яримўтказгич юзаси яқинида ҳажмдаги заряд ташувчиларга қараганда, хаёт (яшаш) вақти камроқ бўлган заряд ташувчилар концентрациясини оширади. |
| **Солнечная батарея**  **uz** - Quyosh batareyasi  Қуёш батареяси  **en** -solar barrier | Батарея солнечных элементов, полупроводни­ковый фотоэлектрический генератор, непосредственно преобразующий энергию солнечной радиации в электрическую.  Quyosh elementlar batareyasi, Quyosh radiatsiyasi energiyasini bevosita elektr energiyasiga aylantira-digan yarimo‘tkazgichli fotoelektrik generator.  Қуёш элементлар батареяси, Қуёш радиацияси энергиясини бевосита электр энергиясига айлан-тирадиган яримўтказгичли фотоэлектрик генера-тор. |
| **Солнечный спектр**  **uz -** Quyosh spektri  Қуёш спектри  **en -** Solar spectrum | Спектр излучения или поглощения Солнца.  Quyoshning nurlanish yoki yutish spektri.  Қуёшнинг нурланиш ёки ютиш спектри. |
| **Сопротивление изоляции оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя)**  **uz -** optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich) izolyatsiyasining qarshiligi  оптопара (оптоэлектрон коммутатор, оптоэлектрон алмашлаб улагич) изоляциясининг қаршилиги  **en -** insulation resistance optocouple (optoelectronic commutator, optoelectronical switch) | Значение активного сопротивления между входом и выходом оптопары (оптоэлектронного коммутатора, оптоэлектронного переключателя).  Optopara (optoelektron kommutator, optoelektron almashlab ulagich) ning kirishi va chiqishi orasidagi aktiv qarshilikning qiymati.  Оптопара (оптоэлектрон коммутатор, оптоэлек-трон алмашлаб улагич) нинг кириши ва чиқиши орасидаги актив қаршиликнинг қиймати. |
| **Сопротивление фотодиода при нулевом смещении**  **uz -** fotodiodning siljish nol bo‘lgandagi qarshiligi  фотодиоднинг силжиш ноль бўлгандаги қаршилиги  **en -** resistance photodiode by zero shift | Сопротивление фотодиода по постоянному току вблизи нулевой точки вольт-амперной характеристики при малых напряжениях смещения (около 10 mV) при отсутствии облучения в диапазоне его спектральной чувствительности.  Fotodiodning, spektral sezgirlik diapazonida nurla-nish bo‘lmaganda, kichik (10 *mV* ga yaqin) siljish kuchlanishida, volt-amper xarakteristikasining nolin-chi nuqtasi yaqinida o‘zgarmas tok bo‘yicha qar-shiligi.  Фотодиоднинг, спектрал сезгирлик диапазонида нурланиш бўлмаганда, кичик (10 mV га яқин) силжиш кучланишида, вольт-ампер характерис-тикасининг нолинчи нуқтаси яқинида ўзгармас ток бўйича қаршилиги. |
| **Состояние оптического  коммутационного прибора**  **uz -** optik kommutatsion asbobning holati  оптик коммутацион асбобнинг ҳолати  **en -** optical switch apparatus  status | Состояние, определяемое тем, какие из оптических цепей ВОСП между входными и выходными оптическими полюсами оптического коммутационного прибора замкнуты при заданном значении внешнего управляющего воздействия.  Tashqi boshqaruvchi ta’sirning berilgan qiymatida, optik kommutatsion asbobning kirish va chiqish op-tik qutblari orasidagi OTUT optik zanjirlaridan qaysi biri yopiq bo‘lishligi bilan belgilanadigan holat.  Ташқи бошқарувчи таъсирнинг берилган қийма-тида, оптик коммутацион асбобнинг кириш ва чиқиш оптик қутблари орасидаги ОТУТ оптик занжирларидан қайси бири ёпиқ бўлишлиги билан белгиланадиган ҳолат. |
| **Спектр амплитудной модуляции**  **uz -** amplitudaviy modulyatsiya spektri  амплитудавий модуляция спектри  **en -** AM spectrum | Спектр, состоящий из синусои­ды несущей частоты и двух боковых гармоник.  Eltuvchi chastota sinusoidasidan va ikkita yon garmonikadan iborat spektr.  Элтувчи частота синусоидасидан ва иккита ён гармоникадан иборат спектр. |
| **Спектр излучения**  **uz -** nurlanish spektri  нурланиш спектри  **en -** radiation spectrum | Относительная интенсивность электромаг­нитно-го излучения объекта исследования по шкале частот; обычно изучается излучение в инфра-красном, видимом и ультрафиолетовом диапазо-не от сильно нагретого вещества; спектр излуче-ния вещества представляют либо в виде го­ри-зонтальной цветовой полосы, либо в виде графи-ка относительной интенсив­ности, либо в виде таблицы.  Chastotalar shkalasi bo‘yicha o‘rganish obуekti elektromagnit nurlanishining nisbiy intensivligi; odatda, infraqizil, ko‘rinadigan va ultrabinafsha diapazonda qattiq qizigan moddadan chiqadigan nurlanish o‘rganiladi; moddaning nurlanish spektri gorizontal rang polosasi shaklida, nisbiy intensivlik grafikasi shaklida, jadval shaklida taqdim etiladi.  Частоталар шкаласи бўйича ўрганиш объекти электромагнит нурланишининг нисбий интенсив-лиги; одатда, инфрақизил, кўринадиган ва уль-трабинафша диапазонда қаттиқ қизиган модда-дан чиқадиган нурланиш ўрганилади; модданинг нурланиш спектри горизонтал ранг полосаси шаклида, нисбий интенсивлик графикаси шакли-да, жадвал шаклида тақдим этилади. |
| **Спектр комбинационного (рамановского) рассеяния**  **uz -** kombinatsion (Raman) sochilish spektri  комбинацион (Раман) сочилиш спектри  **en -** Raman spectrum | Спектр, полученный при неупругом рассеянии, при котором молекула переходит в ниж­нее возбужденное состояние, обмениваясь двумя фотонами с полем излучения; в этом процессе поглощается фотон накачки, а испускается рамановский фотон.  Noelastik sochilishda olingan spektr, bunda mole-kula nurlanish maydoni bilan ikkita foton almashgan holda, quyi qo‘zg‘atilgan holatga o‘tadi; bu jarayon-da to‘ldirish fotoni yutiladi; raman fotoni chiqariladi.  Ноэластик сочилишда олинган спектр, бунда мо-лекула нурланиш майдони билан иккита фотон алмашган ҳолда, қуйи қўзғатилган ҳолатга ўтади; бу жараёнда тўлдириш фотони ютилади; раман фотони чиқарилади. |
| **Спектр напряжения шума ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ shovqinining kuchlanish spektri  ФЭЯНҚ шовқинининг кучланиш спектри  **en -** PSRD noise stress spectrum | Распределение плотности среднего квадратично-го значения напряжения шума ФЭПП по час-тотам.  FEYaNQ shovqin kuchlanishi o‘rtacha kvadratik qiymati zichligining chastotalar bo‘yicha taqsim-lanishi.  ФЭЯНҚ шовқин кучланиши ўртача квадратик қиймати зичлигининг частоталар бўйича тақсим-ланиши. |
| **Спектр непрерывный**  **uz -** uzluksiz spektr  узлуксиз спектр  **en -** continuous spectrum | Непрерывная последовательность цветов, переходящих один в другой, возникающая при разложении света за счет преломления в призме. Непрерывные спектры дают раскаленные твердые тела, жидкости или плотные газы.  Prizmada sinish hisobiga yorug‘likning yoyilishida yuzaga keladigan, biri ikkinchisiga o‘tadigan rang-larning uzluksiz ketma**-**ketligi. Qizigan qattiq jism-lar, suyuqliklar yoki zich gazlar uzluksiz spektrlar beradi.  Призмада синиш ҳисобига ёруғликнинг ёйили-шида юзага келадиган, бири иккинчисига ўтади-ган рангларнинг узлуксиз кетма**-**кетлиги. Қизи-ган қаттиқ жисмлар, суюқликлар ёки зич газлар узлуксиз спектрлар беради. |
| **Спектр поглощения**  **uz** - yutilish spektri  ютилиш спектри  **en** -absorption spectrum | Распределение по частотам или длинам волн интенсивности поглощения света при прохождении его через вещество.  Yorug‘lik modda orqali o‘tganda, yorug‘lik yutilish intensivligining to‘lqin uzunliklari yoki chastotalar bo‘yicha taqsimlanishi.  Ёруғлик модда орқали ўтганда, ёруғлик ютилиш интенсивлигининг тўлқин узунликлари ёки час-тоталар бўйича тақсимланиши. |
| **Спектр света**  **uz -** yorug‘lik spektri  ёруғлик спектри  **en -** light spectrum | Характеристика, показывающая интенсивность и длину волн (частоту), из которых состоит световой поток.  Yorug‘lik oqimini tashkil etadigan to‘lqinlar uzun-ligini (chastotani) va intensivligini ko‘rsatadigan xarakteristika.  Ёруғлик оқимини ташкил этадиган тўлқинлар узунлигини (частотани) ва интенсивлигини кўр-сатадиган характеристика. |
| **Спектр тока шума ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ shovqin tokining spektri  ФЭЯНҚ шовқин токининг спектри  **en -** noise current spectrum | Распределение плотности среднего квадратич-ного значения тока шума ФЭПП по частоте.  FEYaNQ shovqin toki o‘rtacha kvadratik qiymati zichligining chastota bo‘yicha taqsimlanishi.  ФЭЯНҚ шовқин токи ўртача квадратик қиймати зичлигининг частота бўйича тақсимланиши. |
| **Спектральная дисперсия**  **uz -** spektral dispersiya  спектрал дисперсия  **en -** spectral dispersion | Явление пространственного раздвоения потоков излучения разных длин волн.  Turli to‘lqin uzunliklaridagi nurlanish oqimlarining fazoviy ikkiga bo‘linish hodisasi.  Турли тўлқин узунликларидаги нурланиш оқим-ларининг фазовий иккига бўлиниш ҳодисаси. |
| **Спектральная дифракционная решетка**  **uz -** spektral difraksion panjara  спектрал дифракцион панжара  **en -** spectral grating | Регулярная структура, образованная на оптической поверхности и предназначенная для использования в качестве диспергирующего элемента.  Optik sirtda hosil qilingan va disperslovchi element sifatida foydalanish uchun mo‘ljallangan muntazam struktura.  Оптик сиртда ҳосил қилинган ва дисперсловчи элемент сифатида фойдаланиш учун мўлжаллан-ган мунтазам структура. |
| **Спектральная дифракционная решетка с криволинейными штрихами**  **uz -** egri chiziqli shtrixlari bo‘lganspektral difraksion panjara  эгри чизиқли штрихлари бўлганспектрал дифракцион панжара  **en -** spectral grating with  curvilinear hachure | Спектральная дифракционная решетка, штрихи которой имеют форму дуги кривой второго порядка.  Shtrixlari ikkinchi tartibdagi egri chiziq yoylari shaklida bo‘lgan spektral difraksion panjara.  Штрихлари иккинчи тартибдаги эгри чизиқ ёйлари шаклида бўлган спектрал дифракцион панжара. |
| **Спектральная дифракционная решетка с переменным шагом**  **uz -** o‘zgaruvchan qadamli spektral difraksion panjara  ўзгарувчан қадамли спектрал дифракцион панжара  **en -** spectral grating with  variable step | Спектральная дифракционная решетка, шаг кото-рой меняется по определенному закону.  Qadami ma’lum bir qonun bo‘yicha o‘zgaradigan spektral difraksion panjara.  Қадами маълум бир қонун бўйича ўзгарадиган спектрал дифракцион панжара. |
| **Спектральная кривая зату-хания оптического волокна**  **uz -** optik tola so‘nishining spektral egri chizig‘i  оптик тола сўнишининг спектрал эгри чизиғи  **en -** spectral curve optic fiber  attenuation | Зависимость коэффициента затухания оптическо-го волокна от длины волны оптического излучения.  Optik tola so‘nish koeffitsiyentining, optik nurlanish to‘lqin uzunligiga bog‘liqligi.  Оптик тола сўниш коэффициентининг, оптик нурланиш тўлқин узунлигига боғлиқлиги. |
| **Спектральная линия**  **uz -** spektral liniya  спектрал линия  **en -** spectral line | Особенность участка спектра, выражающаяся в локальном повышении (светлые, эмиссионные линии, спектральные максимумы) или понижении (темные линии, линии поглощения, спектральные минимумы) уровня сигнала.  Spektr qismining, signal darajasi lokal oshishida (yor-qin, emission liniyalar, spektral maksimumlar) yoki pasayishida (qora liniyalar, yutilish liniyalari spektral minimumlar) ifodalanadigan o‘ziga hos hususiyat.  Спектр қисмининг, сигнал даражаси локал оши-шида (ёрқин, эмиссион линиялар, спектрал мак-симумлар) ёки пасайишида (қора линиялар, юти-лиш линиялари спектрал минимумлар) ифодала-надиган ўзига хос хусусияти. |
| **Спектральная плотность  оптической величины**  **uz -** optik kattalikning spektral zichligi  оптик катталикнинг  спектрал зичлиги  **en -** spectrum density of  optical value | Отношение среднего значения оптической величины в рассматриваемом малом спектральном интервале к ширине этого интервала.  Qarab chiqiladigan kichik spektral intervaldagi optik kattalik o‘rtacha qiymatining, shu intervalning keng-ligiga bo‘lgan nisbati.  Қараб чиқиладиган кичик спектрал интервалдаги оптик катталик ўртача қийматининг, шу интервалнинг кенглигига бўлган нисбати. |
| **Спектральная плотность потока излучения**  **uz** - nurlanish oqimining  spektral zichligi  нурланиш оқимининг спектрал зичлиги  **en** -spectral density of radiant flux | Функция, показывающая распределение энергии по спектру излучения.  Energiyaning nurlanish spektri bo‘ylab taqsimla-nishini ko‘rsatadigan funksiya.  Энергиянинг нурланиш спектри бўйлаб тақсим-ланишини кўрсатадиган функция. |
| **Спектральная плотность энергии (мощности)  лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish energiyasi (quvvati) ning spektral zichligi  лазер нурланиш энергияси (қуввати) нинг спектрал зичлиги  **en -** spectral energy density  (capacity) of laser radiation | Функция, задающая распределение мощности сигнала по частотам  Signal quvvatining chastotalar bo‘yicha taqsim-lanishini belgilaydigan funksiya.  Сигнал қувватининг частоталар бўйича тақсим-ланишини белгилайдиган функция. |
| **Спектральная погрещность оптического спектрального прибора**  **uz** - optik spektral asbobning spektral xatoligi  оптик спектрал асбобнинг спектрал хатолиги  **en** - spectral fault of optical  spectral device | Разность между показанием оптического спектралного прибора на спектрограмме и дейсвительным значением длины волны настройки.  Optik spektral asbobning spektrogrammadagi ko‘r-satishi bilan sozlash to‘lqin uzunligining haqiqiy qiymati o‘rtasidagi farq.  Оптик спектрал асбобнинг спектрограммадаги кўрсатиши билан созлаш тўлқин узунлигининг ҳақиқий қиймати ўртасидаги фарқ. |
| **Спектральная полоса**  **uz -** spektral polosa  спектрал полоса  **en -** spectral band | Характеризуется более протяженным, чем спек-тральная линия, интервалом длин волн (частот); она характерна для колебательных спектров молекул и спектров твердых тел; может распа-даться на отдельные вращательные линии.  Spektral liniyaga qaraganda uzunroq bo‘lgan to‘lqin uzunliklari (chastotalari) bilan tavsiflanadi; u qattiq jismlar spektrlari va molekulalarning tebranma spektrlari uchun xos; alohida aylanish chiziqlariga bo‘linib ketishi mumkin.  Спектрал линияга қараганда, узунроқ бўлган тўлқин узунликлари (частоталари) билан тавсиф-ланади; у қаттиқ жисмлар спектрлари ва моле-кулаларнинг тебранма спектрлари учун хос; ало-ҳида айланиш чизиқларига бўлиниб кетиши мумкин. |
| **Спектральная призма**  **uz -** spektral prizma  спектрал призма  **en -** spectral prism | Призма из оптического материала, предназначенная для использования в качестве диспергирующего элемента.  Optik materialdan qilingan, disperslovchi element sifatida foydalanish uchun mo‘ljallangan prizma.  Оптик материалдан қилинган, дисперсловчи эле-мент сифатида фойдаланиш учун мўлжалланган призма. |
| **Спектральная разрешающая способность оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbobning spektral ajrata olish qobiliyati  оптик спектрал асбобнинг спектрал ажрата олиш қобилияти  **en -** spectral resolutional abilityof optical spectral device | Величина, определяемая отношением , где  ∆λ – предел спектрального разрешения оптичес-кого спектрального прибора, λ – среднее ариф-метическое значение длин волн соседних мак-симумов или минимумов на спектрограмме, определяющих данный предел разрешения.  nisbat orqali aniqlanadigan kattalik, bu yerda  ∆λ –optik spektral asbob spektral ajrata olishining chegarasi**,** λ – spektrogrammadagi, berilgan ajta olish chegarasini belgilaydigan qo‘shni mak-simumlar yoki minimumlar to‘lqin uzunliklarining o‘rtacha arifmetik qiymati.  нисбат орқали аниқланадиган катталик, бу ерда ∆λ –оптик спектрал асбоб спектрал ажрата олишининг чегараси**,** λ – спектрограммадаги, берилган ажрата олиш чегарасини белги-лайдиган қўшни максимумлар ёки минимумлар тўлқин узунликларининг ўртача арифметик қиймати. |
| **Спектральная селективность оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbobning spektral selektivligi  оптик спектрал асбобнинг спектрал селективлиги  **en -** spectral selectivityof  optical spectral device | Величина, определяемая отношением длины вол-ны настройки оптического спектрального при-бора к выделяемому спектральному интервалу.  Optik spektral asbobni sozlash to‘lqin uzunligining, ajratiladigan spektral intervalga bo‘lgan nisbati orqa-li aniqlanadigan kattalik.  Оптик спектрал асбобни созлаш тўлқин узунли-гининг, ажратиладиган спектрал интервалга бўл-ган нисбати орқали аниқланадиган катталик. |
| **Спектральная характерис-тика передающего опто-электронного модуля**  **uz -** uzatuvchi optoelektron modulning spektral xarakteristikasi  узатувчи оптоэлектрон модулнинг спектрал характеристикаси  **en -** spectral characteristic of transmit fibre optic terminal device | Зависимость спектральной плотности средней мощности излучения передающего оптоэлектронного модуля от длины волны оптического излучения.  Uzatuvchi optoelektron modul o‘rtacha nurlanish quvvati spektral zichligining, optik nurlanish to‘lqin uzunligiga bog‘liqligi.  Узатувчи оптоэлектрон модуль ўртача нурланиш қуввати спектрал зичлигининг, оптик нурланиш тўлқин узунлигига боғлиқлиги. |
| **Спектральная характеристика приемного оптоэлектронного модуля**  **uz -** qabul qiluvchi optoelektron modulning spektral xarakteristikasi  қабул қилувчи оптоэлек-трон модулнинг спектрал характеристикаси  **en -** spectral characteristic of receive fibre optic terminal device | Зависимость вольтовой чувствительности приемного оптоэлектронного модуля от длины волны принимаемого оптического излучения.  Qabul qiluvchi optoelektron modul volt sezgirli-gining, qabul qilinadigan optik nurlanishning to‘lqin uzunligiga bog‘liqligi.  Қабул қилувчи оптоэлектрон модуль вольт сез-гирлигининг, қабул қилинадиган оптик нурла-нишнинг тўлқин узунлигига боғлиқлиги. |
| **Спектральная характерис-тика чувствительности**  **uz -** sezgirlikning spektral xarakteristikasi  сезгирликнинг спектрал характеристикаси  **en -** spectral characteristic of sensibility | Чувствительность как функция длина волны.  To‘lqin uzunligining funksiyasi sifatidagi sezgirlik.  Тўлқин узунлигининг функцияси сифатидаги сезгирлик. |
| **Спектральная характеристика чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ sezgirligining spektral xarakteristikasi  ФЭЯНҚ сезгирлигининг спектрал характеристикаси  **en -** spectral characteristic of PSRD sensibility | Зависимость монохроматической чувствитель-ности ФЭПП от длины волны регистрируемого потока излучения.  FEYaNQ monoxromatik sezgirligining, qayd etila-digan nurlanish oqimining to‘lqin uzunligiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ монохроматик сезгирлигининг, қайд этиладиган нурланиш оқимининг тўлқин узунли-гига боғлиқлиги. |
| **Спектральная  чувствительность**  **uz -** spektral sezgirlik  спектрал сезгирлик  **en -** spectral sensitivity | Отношение величины, характеризующей уровень реакции приёмника, к потоку энергии монохроматического излучения, вызывающего эту реакцию.  Qabul qilgichning ta’sirga javobi darajasini tavsif-laydigan kattalikning, ta’sirga javobni keltirib chiqa-radigan monoxromatik nurlanishning energiya oqi-miga bo‘lgan nisbati.  Қабул қилгичнинг таъсирга жавоби даражасини тавсифлайдиган катталикнинг, таъсирга жавобни келтириб чиқарадиган монохроматик нурланиш-нинг энергия оқимига бўлган нисбати. |
| **Спектральная ширина спектральной щели**  **uz -** spektral tirqishning spektral kengligi  спектрал тирқишнинг спектрал кенглиги  **en -** spectral width ofspectral slit | Спектральный интервал, равный отношению гео-метрической ширины спектральной щели к линейной дисперсии.  Spektral tirqish geometrik kengligining, chiziqli dis-persiyasiga bo‘lgan nisbatiga teng spektral interval.  Спектрал тирқиш геометрик кенглигининг, чизиқли дисперсиясига бўлган нисбатига тенг спектрал интервал. |
| **Спектральная щель**  **uz -** spektral tirqish  спектрал тирқиш  **en -** spectral slit | Входная или выходная полевая диафрагма оптического спектрального прибора в форме щели, перпендикулярной к направлению дисперсии.  Optik spektral asbobning, dispersiya yo‘nalishiga perpendikulyar bo‘lgan tirqish shaklidagi kirish yoki chiqish maydon diafragmasi.  Оптик спектрал асбобнинг, дисперсия йўналиши-га перпендикуляр бўлган тирқиш шаклидаги кириш ёки чиқиш майдон диафрагмаси. |
| **Спектральное сканирование**  **uz -** spektral skanlash  спектрал сканлаш  **en -** spectral scanning | Последовательное изменение во времени длины волны настройки оптического спектрального прибора.  Optik spektral asbobni sozlash to‘lqin uzunligining vaqtda izchil o‘zgarishi.  Оптик спектрал асбобни созлаш тўлқин узунли-гининг вақтда изчил ўзгариши. |
| **Спектральное уплотнение каналов**  **uz -** kanallarni spektral zichlash  каналларни спектрал зичлаш  **en -** channel spectral multiplex | Технология, позволяющая одновременно передавать несколько информационных каналов по одному оптическому волокну на разных несущих частотах. Существенно увеличивает пропускную способность канала.  Bir vaqtda turli eltuvchi chastotalarda bitta optik tola bo‘ylab bir nechta axborot kanalini uzatish imkonini beradigan texnologiya. Kanalning o‘tkazish qobili-yatini sezilarli oshiradi.  Бир вақтда турли элтувчи частоталарда битта оптик тола бўйлаб бир нечта ахборот каналини узатиш имконини берадиган технология. Канал-нинг ўтказиш қобилиятини сезиларли оширади. |
| **Спектрально-селективный разветвитель**  **uz -** spektral-selektiv tarmoqlagich  спектрал-селектив тармоқлагич  **en -** spectral selective coupler | Оптический разветвитель, коэффициенты передачи между оптическими полюсами которого зависят от длины волны в заданном диапазоне длин волн оптического излучения.  Optik qutblari o‘rtasidagi uzatish koeffitsiyentlari optik nurlanish to‘lqin uzunliklarining berilgan diapazonidagi to‘lqin uzunligiga bog‘liq bo‘lgan optik tarmoqlagich.  Оптик қутблари ўртасидаги узатиш коэффици-ентлари оптик нурланиш тўлқин узунликлари-нинг берилган диапазонидаги тўлқин узунлигига боғлиқ бўлган оптик тармоқлагич. |
| **Спектральные линии**  **uz -** spektral liniyalar  спектрал линиялар  **en -** spectral line | Узкие участки в оптических спектрах, каждый из которых можно охарактеризовать определенной длиной волны или частотой.  Optik spektrlardagi, har birini muayyan to‘lqin uzunligi yoki chastota orqali tavsiflash mumkin bo‘lgan tor qismlar.  Оптик спектрлардаги, ҳар бирини муайян тўлқин узунлиги ёки частота орқали тавсифлаш мумкин бўлган тор қисмлар. |
| **Спектральные приборы**  **uz** - spektral asboblar  спектрал асбоблар  **en** -spectral devices | Приборы для исследования спектрального состава по длинам волн электромагнитных излучений в оптическом диапазоне (10-3 – 103 mkm).  Optik diapazonda (10-3 – 103 *mkm*) elektromagnit nurlanishlar to‘lqin uzunliklari bo‘yicha spektral tarkibni o‘rganish uchun mo‘ljallangan asboblar.  Оптик диапазонда (10-3 – 103 mkm) электромаг-нит нурланишлар тўлқин узунликлари бўйича спектрал таркибни ўрганиш учун мўлжалланган асбоблар. |
| **Спектральный диапазон  измерений оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbobning spektral o‘lchashlar diapazoni  оптик спектрал асбобнинг спектрал ўлчашлар диапазони  **en -** measurement spectral band of optical spectral device | Диапазон значений длин волн, в пределах которого нормированы характеристики погрешностей оптического спектрального прибора.  Optik spektral asbob xatoliklarining xarakteristikalari normalangan to‘lqin uzunliklari qiymatlarining diapazoni.  Оптик спектрал асбоб хатоликларининг характеристикалари нормаланган тўлқин узунликлари қийматларининг диапазони. |
| **Спектральный интервал**  **uz -** spektral interval  спектрал интервал  **en -** spectral interval | Часть спектра, ограниченная двумя длинами волн.  Spektrning, ikki to‘lqin uzunligi bilan cheklangan qismi.  Спектрнинг, икки тўлқин узунлиги билан чек-ланган қисми. |
| **Спектральный метод оптического излучения**  **uz -** spektral optik nurlanish usuli  спектрал оптик нурланиш усули  **en -** optical radiation spectral method | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе спектра оптического излучения, после его взаимодействия с объектом контроля.  Optik nurlanish spektrini, nazorat obуekti bilan o‘z-aro ta’sirlashishdan so‘ng tahlil qilishga asoslangan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Оптик нурланиш спектрини, назорат объекти би-лан ўзаро таъсирлашишдан сўнг таҳлил қилишга асосланган оптик кучсизлантирмасдан текши-риш усули. |
| **Спектральный фильтр**  **uz** - spektral filtr  спектрал фильтр  **en** -spectral filter | Интерферометр Фабри – Перо с весьма малым зазором между параллельными зеркалами.  Parallel ko‘zgular orasidagi oraliq juda kichik bo‘lgan Fabri-Pero interferometri.  Параллел кўзгулар орасидаги оралиқ жуда кичик бўлган Фабри-Перо интерферометри. |
| **Спектрограмма**  **uz -** spektrogramma  спектрограмма  **en -** spectral recording | Зависимость фотометрической величины или величины, ей пропорциональной, характеризую-щей излучение или вещество, от длины волны излучения, зарегистрированная оптическим спек-тральным прибором в аналоговом или цифровом виде.  Fotometrik kattalikning yoki unga proporsional bo‘lgan, nurlanishni tavsiflovchi kattalikning yoki moddaning, optik spektral asbob analog yoki raqamli ko‘rinishda qayd etadigan nurlanishning to‘lqin uzunligiga bog‘liqligi.  Фотометрик катталикнинг ёки унга пропорцио-нал бўлган, нурланишни тавсифловчи катталик-нинг ёки модданинг, оптик спектрал асбоб ана-лог ёки рақамли кўринишда қайд этадиган нурла-нишнинг тўлқин узунлигига боғлиқлиги. |
| **Спектрограф**  **uz** -spektrograf  спектрограф  **en** -spectrograph | Оптический прибор для получения и одновре-мен­ной регистрации спектров излучения; спектрограф состоит из устройства для получения пучков параллельных лучей; диспергирующего элемента: призмы или дифракционной решетки; и регистрирующей камеры с кассетой для фо­топленки или фотопластинки.  Nurlanish spektrlarini olish va bir vaqtda qayd etish uchun xizmat qiladigan optik asbob. Spektrograf parallel nurlar dastalarini olish qurilmasidan, dispersiyalovchi element – prizma yoki difraksion panjaradan hamda fotoplyonka yoki fotoplastinka uchun mo‘ljallangan kassetasi bo‘lgan qayd etuvchi kameradan iborat.  Нурланиш спектрларини олиш ва бир вақтда қайд этиш учун хизмат қиладиган оптик асбоб. Спектрограф параллел нурлар дасталарини олиш қурилмасидан, дисперсияловчи элемент – призма ёки дифракцион панжарадан ҳамда фотоплёнка ёки фотопластинка учун мўлжалланган кассетаси бўлган қайд этувчи камерадан иборат. |
| **Спектродихрометр**  **uz -** spektrodixrometr  спектродихрометр  **en -** spectrodihometer | Прибор, предназначенный для измерения коэффициента кругового дихроичного поглощения вещества в зависимости от длин волн оптического излучения в заданном интервале длин волн.  To‘lqin uzunliklarining berilgan intervalida optik nurlanishning to‘lqin uzunliklariga bog‘liq holda, moddaning doiraviy dixroik yutish koeffitsiyentini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Тўлқин узунликларининг берилган интервалида оптик нурланишнинг тўлқин узунликларига боғ-лиқ ҳолда, модданинг доиравий дихроик ютиш коэффициентини ўлчаш учун мўлжалланган ас-боб. |
| **Спектроколориметр**  **uz -** spektrokolorimetr  спектроколориметр  **en -** spectrocolorimeter | Спектрофотометр, предназначенный для измерений координат цвета или координат цветности цветовых стимулов.  Ranglar koordinatalarini yoki rang stimullarining ranglilik koordinatalarini o‘lchash uchun mo‘ljal-langan spektrofotometr.  Ранглар координаталарини ёки ранг стимулла-рининг ранглилик координаталарини ўлчаш учун мўлжалланган спектрофотометр. |
| **Спектромагнитодихрометр**  **uz -** spektromagnitodixrometr  спектромагнитодихрометр  **en -** spectromagnitodihometer | Прибор, предназначенный для измерения коэффициента кругового дихроичного поглощения вещества, находящегося в магнитном поле, в зависимости от длин волн оптического излучения в заданном интервале длин волн.  To‘lqin uzunliklarining berilgan intervalida optik nurlanishning to‘lqin uzunliklariga bog‘liq holda, magnit maydondagi moddaning doiraviy dixroik yutish koeffitsiyentini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Тўлқин узунликларининг берилган интервалида оптик нурланишнинг тўлқин узунликларига боғ-лиқ ҳолда, магнит майдондаги модданинг доиравий дихроик ютиш коэффициентини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Спектромагнитополяриметр**  **uz -** spektromagnitopolyarimetr  спектромагнитополяриметр  **en -** spectromagnitopolarimeter | Прибор, предназначенный для измерения угла вращения плоскости поляризации веществом, находящимся в магнитном поле, в зависимости от длин волн оптического излучения в заданном интервале длин волн.  To‘lqin uzunliklarining berilgan intervalida optik nurlanishning to‘lqin uzunliklariga bog‘liq holda, magnit maydondagi modda bilan qutblanish tekis-ligining aylanish burchagini o‘lchash uchun mo‘l-jallangan asbob.  Тўлқин узунликларининг берилган интервалида оптик нурланишнинг тўлқин узунликларига боғ-лиқ ҳолда, магнит майдондаги модда билан қутб-ланиш текислигининг айланиш бурчагини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Спектромагнитоэллипсометр**  **uz -** spektromagnitoellipsometr  спектромагнитоэллипсо-метр  **en -** spectromagnitoellipsometer | Прибор, предназначенный для измерения азимута и эллиптичности эллиптически поляризованного оптического излучения после взаимодействия с веществом, находящимся в магнитном поле, в зависимости от длин волн излучения в заданном интервале длин волн.  To‘lqin uzunliklarining berilgan intervalida optik nurlanishning to‘lqin uzunliklariga bog‘liq holda, magnit maydondagi modda bilan o‘zaro ta’sirla-shishdan so‘ng, elliptik qutblangan optik nurlanish-ning elliptikligini va azimutini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Тўлқин узунликларининг берилган интервалида оптик нурланишнинг тўлқин узунликларига боғ-лиқ ҳолда, магнит майдондаги модда билан ўзаро таъсирлашишдан сўнг, эллиптик қутбланган оп-тик нурланишнинг эллиптиклигини ва азимутини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Спектрометр**  **uz** -spektrometr  спектрометр  **en** -spectrometer | Прибор, в котором измерения и регистрация осуществляются спектральным сканированием и преобразованием оптического излучения в электрические сигналы приемниками излучения.  O‘lchash va qayd etish, nurlanishni qabulqilgichlarning optik nurlanishni spektral skanlashi va elektr signallariga o‘zgartirishi orqali amalga oshiriladigan asbob.  Ўлчаш ва қайд этиш, нурланишни қабулқил-гичланинг оптик нурланишни спектрал сканлаши ва электр сигналларига ўзгартириши орқали амалга ошириладиган асбоб. |
| **Спектрометр комбинационного рассеяния**  **uz -** kombinatsion sochilish spektrometri  комбинацион сочилиш спектрометри  **en -** Raman-scattering spectrometer | Оптический спектрометр, предназначенный для измерений и регистрации спектров комбинаци-онного рассеяния.  Kombinatsion sochilish spektrlarini qayd etish va o‘lchash uchun mo‘ljallangan optik spektrometr.  Комбинацион сочилиш спектрларини қайд этиш ва ўлчаш учун мўлжалланган оптик спектрометр. |
| **Спектрометрия**  **uz** - spektrometriya  спектрометрия  **en** -spectrometry | Научная дисциплина, разрабатывающая теорию и методы измерений спектров; в оптическом диапазоне длин волн спек­трометрия объединяет разделы прикладной спектроскопии, метрологии и теории линейных систем.  Spektrlarni o‘lchashlar nazariyasi va usullarini ishlab chiqadigan ilmiy fan; to‘lqin uzunliklarining optik diapazonida spektrometriya amaliy spektros-kopiya, metrologiya va chiziqli tizimlar nazariyasini birlashtiradi.  Спектрларни ўлчашлар назарияси ва усулларини ишлаб чиқадиган илмий фан; тўлқин узунлик-ларининг оптик диапазонида спектрометрия ама-лий спектроскопия, метрология ва чизиқли ти-зимлар назариясини бирлаштиради. |
| **Спектрополяриметр**  **uz -** spektropolyarimetr  спектрополяриметр  **en -** spectropolarimeter | Прибор, предназначенный для измерения угла вращения плоскости поляризации в зависимости от длин волн оптического излучения в заданном интервале длин волн.  To‘lqin uzunliklarining berilgan intervalida optik nurlanish to‘lqin uzunliklarigа bog‘liq holda qutb-lanish tekisligining aylanish burchagini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Тўлқин узунликларининг берилган интервалида оптик нурланиш тўлқин узунликларига боғлиқ ҳолда қутбланиш текислигининг айланиш бурча-гини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Спектрорадиометрия**  **uz -** spektroradiometriya  спектрорадиометрия  **en -** spectroradiometry | Раздел фотометрии, в котором параметр и характеристики оптического излучения выражены значениями спектральной плотности энергетических фотометрических величин.  Fotometriyaning, optik nurlanish parametri va xarak-teristikalari energetik fotometrik kattaliklarning spektral zichligi qiymatlari orqali ifodalangan bo‘limi.  Фотометриянинг, оптик нурланиш параметри ва характеристикалари энергетик фотометрик кат-таликларнинг спектрал зичлиги қийматлари ор-қали ифодаланган бўлими. |
| **Спектрорефлектометр**  **uz -** spektroreflyektometr  спектрорефлектометр  **en -** spectroreflectometer | Спектрофотометр, предназначенный для измерений спектрального коэффициента отражения.  Spektral qaytarish koeffitsiyentini o‘lchash uchun mo‘ljallangan spektrofotometr.  Спектрал қайтариш коэффициентини ўлчаш учун мўлжалланган спектрофотометр. |
| **Спектрорефрактометр**  **uz -** spektrorefraktometr  спектрорефрактометр  **en -** spectrorefractometer | Оптический спектральный прибор, предназначенный для измерений и регистрации зависимости показателя преломления от длины волны.  Sindirish ko‘rsatkichining to‘lqin uzunligiga bog‘liq-ligini qayd etish va o‘lchash uchun mo‘ljallangan optik spektral asbob.  Синдириш кўрсаткичининг тўлқин узунлигига боғлиқлигини қайд этиш ва ўлчаш учун мўлжал-ланган оптик спектрал асбоб. |
| **Спектроскоп**  **uz -** spektroskop  спектроскоп  **en -** spectroscope | Спектральный прибор для визуального на­блю-дения спектров излучения, состоящий из устройства для получения пучков па­раллельных лучей и из диспергирующего элемента.  Nurlanish spektrlarini vizual kuzatish uchun mo‘ljal-langan, parallel nurlar dastalarini olish qurilmasi va dispersiyalovchi elementdan tashkil topgan spektral asbob.  Нурланиш спектрларини визуал кузатиш учун мўлжалланган, параллел нурлар дасталарини олиш қурилмаси ва дисперсияловчи элементдан ташкил топган спектрал асбоб. |
| **Спектроскопия**  **uz** -spektroskopiya  спектроскопия  **en** -spectroscopy | Раздел физики, посвященный изучению спектров электромагнитного излучения. Разделы [физики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BA%D0%B0) и [аналитической химии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F), посвящённые изучению [спектров](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BF%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80) взаимодействия излучения (в том числе; [электромагнитного излучения,](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) [акустических волн](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B2%D1%83%D0%BA) и др.) с [веществом](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE).  Fizikaning, elektromagnit nurlanish spektrlarini o‘rganishga bag‘ishlangan bo‘limi. Fizika va analitik kimyoning, nurlanishning (shu jumladan, elektro-magnit nurlanishning, akustik to‘lqinlarning) modda bilan o‘zaro ta’sirlashish spektrlarini o‘rganishga bag‘ishlangan bo‘limlari.  Физиканинг, электромагнит нурланиш спектрла-рини ўрганишга бағишланган бўлими. Физика ва аналитик кимёнинг, нурланишнинг (шу жумла-дан, электромагнит нурланишнинг, акустик тўл-қинларнинг) модда билан ўзаро таъсирлашиш спектрларини ўрганишга бағишланган бўлим-лари. |
| **Спектрофлуориметр**  **uz -** spektrofluorimetr  спектрофлуориметр  **en -** spectrofluorimeter | Люминесцентный спектрометр, предназначен-ный для измерений и регистрации спектров испускания и возбуждения флуоресценции.  Fluoressensiyani qo‘zg‘atish va chiqarish spektrla-rini qayd etish va o‘lchash uchun mo‘ljallangan lyuminessent spektrometr.  Флуоресценцияни қўзғатиш ва чиқариш спектр-ларини қайд этиш ва ўлчаш учун мўлжалланган люминесцент спектрометр. |
| **Спектрофотометр**  **uz** -spektrofotometr  спектрофотометр  **en** -spectrophotometer | Спектральный прибор, который осуществляет фотометрию – сравнительное измерение потока с эталонным (ре­ферентным) для непрерывного или дискретного ряда длин волн излучением.  Fotometriyani – uzluksiz yoki diskret to‘lqin uzun-liklari qatori uchun, oqimni etalon (referent) nur-lanish oqimi bilan qiyosiy o‘lchash amalga oshiri-ladigan asbob.  Фотометрияни – узлуксиз ёки дискрет тўлқин узунликлари қатори учун, оқимни эталон (рефе-рент) нурланиш оқими билан қиёсий ўлчаш амалга ошириладиган асбоб. |
| **Спектроэлектроэллипсометр**  **uz –** spektroelektroellipsometr  спектроэлектроэллипсометр **en -** spectroelectroellipsometer | Прибор, предназначенный для измерения азимута и эллиптичности эллиптически поляризованного оптического излучения после взаимодействия с веществом, находящимся в электрическом поле, в зависимости от длин волн излучения в заданном интервале длин волн.  To‘lqin uzunliklarining berilgan intervalida nurla-nishning to‘lqin uzunliklariga bog‘liq holda, elektr maydondagi modda bilan o‘zaro ta’sirlashishdan so‘ng, elliptik qutblangan optik nurlanishning ellip-tikligini va azimutini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Тўлқин узунликларининг берилган интервалида нурланишнинг тўлқин узунликларига боғлиқ ҳолда, электр майдондаги модда билан ўзаро таъсирлашишдан сўнг, эллиптик қутбланган оп-тик нурланишнинг эллиптиклигини ва азимути-ни ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Спектроэллипсометр**  **uz -** spektroellipsometr  спектроэллипсометр  **en -** spectroellipsometer | Прибор, предназначенный для измерения азимута и эллиптичности поляризованного оптического излучения в зависимости от длин волн излучения в заданном интервале длин волн.  To‘lqin uzunliklarining berilgan intervalida nurla-nishning to‘lqin uzunliklariga bog‘liq holda, qutb-langan optik nurlanishning elliptikligini va azimuti-ni o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Тўлқин узунликларининг берилган интервалида нурланишнинг тўлқин узунликларига боғлиқ ҳолда, қутбланган оптик нурланишнинг эллип-тиклигини ва азимутини ўлчаш учун мўлжал-ланган асбоб. |
| **Спиновый преобразователь частоты лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish chastotasini spinli o‘zgartirgich  лазер нурланиш частота-сини спинли ўзгартиргич  **en -** spin-flip frequency  converter of laser radiation | Непрерывный преобразователь частоты лазерного излучения, действие которого основано на переориентации спина электрона в полупроводниковом кристалле, помещенном в магнитное поле.  Ishlashi magnit maydonga joylashtirilgan yarimo‘t-kazgichli kristalldagi elektron spinning yo‘nalishini o‘zgartirishga asoslangan lazer nurlanish chasto-tasini uzluksiz o‘zgartirgich.  Ишлаши магнит майдонга жойлаштирилган яримўтказгичли кристаллдаги электрон спиннинг йўналишини ўзгартиришга асосланган лазер нурланиш частотасини узлуксиз ўзгартиргич. |
| **Сплошной фон**  **uz -** tutash fon  туташ фон  **en -** continuous background | Сплошной цвет, окружающий отдельные элемен-ты.  Alohida elementlarni o‘rab turadigan tutash rang.  Алоҳида элементларни ўраб турадиган туташ ранг. |
| **Срабатывание оптического коммутационного прибора**  **uz -** optik kommutatsion asbobning ishlay boshlashi  оптик коммутацион асбобнинг ишлай бошлаши  **en -** optical commutation devices operation | Изменение состояния оптического коммутационного прибора при изменении внешнего управляющего воздействия.  Tashqi boshqaruvchi ta’sir o‘zgarganda optik kom-mutatsion asbob holatining o‘zgarishi.  Ташқи бошқарувчи таъсир ўзгарганда оптик коммутацион асбоб ҳолатининг ўзгариши. |
| **Средний инфракрасный**  **uz** - o‘rtacha infraqizil  ўртача инфрақизил  **en** -mid-infrared | Оптическое излучение с длиной волны от 1400 до 3000 nm.  To‘lqin uzunligi 1400 *nm* dan 3000 *nm* gacha bo‘lgan optik nurlanish.  Тўлқин узунлиги 1400 nm дан 3000 nm гача бўлган оптик нурланиш. |
| **Средний ультрафиолетовый**  **uz** - o‘rta ultrabinafsha  ўрта ультрабинафша  **en** -mid-ultraviolet | Излучение с длинами волн 320-290 nm.  To‘lqin uzunliklari 320-290 *nm* bo‘lgan nurlanish.  Тўлқин узунликлари 320-290 nm бўлган нурланиш. |
| **Средняя инфракрасная область спектра**  **uz -** spektrning o‘rta infraqizil sohasi  спектрнинг ўрта инфрақизил соҳаси  **en -** mid-infrared band | Часть инфракрасной области спектра от 2,5 до 40 mkm.  Spektr infraqizil sohasining 2,5 *mkm* dan 40 *mkm* gacha bo‘lgan qismi.  Спектр инфрақизил соҳасининг 2,5 mkm дан 40 mkm гача бўлган қисми. |
| **Средняя мощность излучения**  **uz -** nurlanishning o‘rtacha quvvati  нурланишнинг ўртача қуввати  **en -** average power radiation | Физическая величина, определяемая отношением энергии, переносимой непрерывным или импульсным излучением, ко времени наблюдения.  Uzluksiz yoki impulsli nurlanish bilan ko‘chirila-digan energiyaning, kuzatish vaqtiga bo‘lgan nisbati orqali aniqlanadigan fizik kattalik.  Узлуксиз ёки импульсли нурланиш билан кўчи-риладиган энергиянинг, кузатиш вақтига бўлган нисбати орқали аниқланадиган физик катталик. |
| **Средняя мощность излучения передающего оптоэлектронного модуля**  **uz -** uzatuvchi optoelektron modulning o‘rtacha nurlanish quvvati  узатувчи оптоэлектрон модулнинг ўртача нурланиш қуввати  **en** - average power radiation of transmit optoelectronic module | Среднее значение мощности оптического излучения на выходном оптическом полюсе передающего оптоэлектронного модуля за заданный интервал времени, в заданном телесном угле и при заданном входном напряжении.  Berilgan vaqt intervali ichida, berilgan fazoviy burchakda va berilgan kirish kuchlanishida, uzatuvchi optoelektron modulning optik chiqish qutbidagi optik nurlanish quvvatining o‘rtacha qiymati.  Берилган вақт интервали ичида, берилган фазо-вий бурчакда ва берилган кириш кучланишида, узатувчи оптоэлектрон модулнинг оптик чиқиш қутбидаги оптик нурланиш қувватининг ўртача қиймати. |
| **Средняя мощность импульса излучения передающего оптоэлектронного модуля**  **uz** **-** uzatuvchi optoelektron modul nurlanish impulsining o‘rtacha quvvati  узатувчи оптоэлектрон модуль нурланиш импульсининг ўртача қуввати  **en** - average power radiation pulse of transmit optoelectronic module | Среднее значение мощности оптического излучения на выходном полюсе передающего оптоэлектронного модуля за время излучения импульса.  Impulsning nurlanish vaqti ichida, uzatuvchi optoelektron modulning chiqish qutbidagi optik nurlanish quvvatining o‘rtacha qiymati.  Импульснинг нурланиш вақти ичида, узатувчи оптоэлектрон модулнинг чиқиш қутбидаги оптик нурланиш қувватининг ўртача қиймати. |
| **Средняя мощность импульсов излучения**  **uz -** nurlanish impulslarining o‘rtacha quvvati  нурланиш импульсларининг ўртача қуввати  **en -** average power of pulse  radiation | Мощность излучения, определяемая отношением энергии импульса излучения к периоду его повторения.  Nurlanish impulsi energiyasining, uning takrorlanish davriga bo‘lgan nisbati orqali aniqlanadigan nurlanish quvvati.  Нурланиш импульси энергиясининг, унинг так-рорланиш даврига бўлган нисбати орқали аниқ-ланадиган нурланиш қуввати. |
| **Средняя мощность лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishning o‘rtacha quvvati  лазер нурланишнинг ўртача қуввати  **en -** average power of laser radiation | Среднее значение мощности неизменного непрерывного или импульсно – модулированного лазерного излучения за заданный интервал времени.  Berilgan vaqt intervali ichidagi, o‘zgarmas uzluksiz yoki impulsli modulyatsiyalangan lazer nurlanish quvvatining o‘rtacha qiymati.  Берилган вақт интервали ичидаги, ўзгармас узлуксиз ёки импульсли модуляцияланган лазер нурланиш қувватининг ўртача қиймати. |
| **Средняя рассеиваемая мощность полупроводни-кового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlat-kichning o‘rtacha sochiluvchi quvvati  яримўтказгичли нурлат-кичнинг ўртача сочилувчи қуввати  **en -** average power dissipation  of semiconductor radiation | Среднее за период значение мощности, рассеиваемой полупроводниковым излучателем при протекании тока в прямом и обратном направлениях.  Tok to‘g‘ri va teskari yo‘nalishlarda oqib o‘tganda, yarimo‘tkazgichli nurlatkich sochadigan quvvatning davr ichidagi o‘rtacha quvvati.  Ток тўғри ва тескари йўналишларда оқиб ўтган-да, яримўтказгичли нурлаткич сочадиган қувват-нинг давр ичидаги ўртача қуввати. |
| **Статистическая крутизна координатной характерис-тики координатного  фотодиода**  **uz -** koordinatali fotodiod koordinata xarakteristikasining statistikqiyaligi  координатали фотодиод координата характеристика-синингстатистикқиялиги  **en -** statisticalconductance of coordinate photodiode coordinate characteristics | Отношение полного приращения фотосигнала координатного фотодиода к изменению координаты светового пятна, отнесенное к единице потока излучения.  Koordinatali fotodiod fotosignali to‘la orttirma-sining, yorug‘lik dog‘ining koordinatasi o‘zgarishiga bo‘lgan, nurlanish oqimi birligiga kiritilgan nisbati.  Координатали фотодиод фотосигнали тўла орт-тирмасининг, ёруғлик доғининг координатаси ўзгаришига бўлган, нурланиш оқими бирлигига киритилган нисбати. |
| **Статистическая  характеристика пропускания оптического модулятора  интенсивности**  **uz -** optik intensivlik modulyatorining statistik o‘tkazish xarakteristikasi  оптик интенсивлик модуляторининг статистик ўтказиш характеристикаси  **en -** statistical characteristics  of optical modulator intensity passing | Зависимость коэффициента пропускания оптического модулятора интенсивности от величины приложенного к нему управляющего воздействия.  Optik intensivlik modulyatori o‘tkazish koeffitsi-yentining, unga qo‘yilgan boshqaruchi ta’sir kattali-giga bog‘liqligi.  Оптик интенсивлик модулятори ўтказиш коэф-фициентининг, унга қўйилган бошқаручи таъсир катталигига боғлиқлиги. |
| **Статистическая чувствительность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning statistik sezgirligi  ФЭЯНҚ нинг статистик сезгирлиги  **en -** PSRD statistical sensitivity | Чувствительность ФЭПП, определяемая отношением постоянных значений измеряемого параметра фотоприемника и потока излучения.  FEYaNQ ning, nurlanish oqimi va fotoqabulqilgich o‘lchanadigan parametrining o‘zgarmas qiymatlari nisbati orqali aniqlanadigan sezgirligi.  ФЭЯНҚ нинг, нурланиш оқими ва фотоқабул-қилгич ўлчанадиган параметрининг ўзгармас қийматлари нисбати орқали аниқланадиган сез-гирлиги. |
| **Статическое полуволновое напряжение электроопти-ческого модулятора**  **uz -** elektrooptik modulyatorning statik yarim to‘lqinli kuchlanishi  электрооптик модулятор-нинг статик ярим тўлқинли кучланиши  **en -** statisticalhalf-wave voltage of electro-optical modulator | Минимальное статическое напряжение, подаваемое на электрический модулятор и необходимое для изменения его коэффициента пропускания от минимального до максимального, или наоборот, или изменения фазовой задержки на π радиан.  Elektrooptik modulyatorga uzatiladigan va uning o‘tkazish koeffitsiyentini minimaldan maksimal-gacha (yoki aksincha) o‘zgartirish yoki fazaviy kechikishni *π* radianga o‘zgartirish uchun zarur bo‘lgan minimal statik kuchlanish.  Электрооптик модуляторга узатиладиган ва унинг ўтказиш коэффициентини минималдан максималгача (ёки аксинча) ўзгартириш ёки фазавий кечикишни π радианга ўзгартириш учун зарур бўлган минимал статик кучланиш. |
| **Статическое сопротивление ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning statik qarshiligi  ФЭЯНҚ нинг статик қаршилиги  **en -** PSRD static resistance | Отношение постоянного напряжения ФЭПП к проходящему через него постоянному току.  FEYaNQ o‘zgarmas kuchlanishining, uning orqali o‘tadigan o‘zgarmas tokka nisbati.  ФЭЯНҚ ўзгармас кучланишининг, унинг орқали ўтадиган ўзгармас токка нисбати. |
| **Стекло**  **uz** - shisha  шиша  **en** -glass | Твердое аморфное состояние вещества; характер-ные для стекла свойства – высокое светопропускание (прозрачность), светопреломление, изотроп­ность (реже, у спецстекол – анизотропность).  Moddaning qattiq amorf holati; shishaga xos bo‘lgan xossalar – yuqori yorug‘lik o‘tkazish (shaffoflik), yorug‘lik sindirish, izotroplik, kamdan-kam hollarda anizotroplik (maxsus shishalarda).  Модданинг қаттиқ аморф ҳолати; шишага хос бўлган хоссалар – юқори ёруғлик ўтказиш (шаф-фофлик), ёруғлик синдириш, изотроплик, кам-дан-кам ҳолларда анизотроплик (махсус шиша-ларда). |
| **Стекловолокно**  **uz -** shisha tola  шиша тола  **en -** fiberglass | [Волокно](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%BA%D0%BD%D0%BE) или комплексная нить, формируемые из [стекла](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%B5%D0%BA%D0%BB%D0%BE). Производится диаметром 3**-**100 mkm, длиной 20 km и больше (непрерывное стекловолокно) или диаметром 0,5-20 mkm, длиной 1-50 sm (штапельное стекловолокно).  Shishadan tayyorlanadigan tola yoki kompleks ip. Diametri 3**-**100 *mkm*, uzunligi 20 *km* va undan uzun (uzluksiz shisha tola) yoki diametri 0,5-20 *mkm*, uzunligi 1-50 *sm* (shtapel shisha tola) qilib ishlab chiqariladi.  Шишадан тайёрланадиган тола ёки комплекс ип. Диаметри 3**-**100 mkm, узунлиги 20 km ва ундан узун (узлуксиз шиша тола) ёки диаметри 0,5-20 mkm, узунлиги 1-50 sm (штапель шиша тола) қилиб ишлаб чиқарилади. |
| **Стеклянный ЭОП**  **uz -** shisha EOO‘  шиша ЭОЎ  **en -** glassy EOC | ЭОП, оболочка которого изготовлена из стекла.  Qobig‘i shishadan tayyorlangan EOO‘.  Қобиғи шишадан тайёрланган ЭОЎ. |
| **Степень взаимной когерентности**  **uz -** o‘zaro kogerentlik darajasi  ўзаро когерентлик даражаси  **en -** mutual coherence degree | Модуль комплексной степени когерентности пучка излучения γ12(τ), определяющий контраст интерференционной картины, возникающей при наложении с произвольным запаздыванием τ полей равной интенсивности, относящихся к различным точкам с координатами R1 и R2 нормального сечения пучка излучения.  Nurlanish dastasi normal kesimining *R1* va *R2*koor-dinatali turli nuqtalariga tegishli, teng intensivlikka ega maydonlarga *τ* ixtiyoriy kechikish bilan qo‘yish-da yuzaga keladigan interferension manzara kontras-tini belgilovchi, *γ12(τ)* nurlanish dastasi kogerentligi kompleks darajasining moduli.  Нурланиш дастаси нормал кесимининг R1 ва R2 координатали турли нуқталарига тегишли, тенг интенсивликка эга майдонларга τ ихтиёрий кечи-киш билан қўйишда юзага келадиган интерфе-ренцион манзара контрастини белгиловчи, γ12(τ) нурланиш дастаси когерентлиги комплекс дара-жасининг модули. |
| **Степень временной  когерентности**  **uz -** vaqtli kogerentlik darajasi  вақтли когерентлик даражаси  **en -** time coherence degree | Степень взаимной когерентности для одной точки в пространстве.  Fazodagi bitta nuqta uchun hisoblangan o‘zaro kogerentlik darajasi.  Фазодаги битта нуқта учун ҳисобланган ўзаро когерентлик даражаси. |
| **Степень кругового дихроизма**  **uz -** doiraviy dixroizm darajasi  доиравий дихроизм даражаси  **en -** circular dichroism degree | Отношение разности значений коэффициентов поглощения для оптических излучений определенной длины волны с правой и левой круговой поляризацией, распространяющихся в среде, к сумме этих коэффициентов.  Muhitda tarqaladigan, o‘ng va chap doiraviy qutb-langan, muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurla-nishlar uchun yutish koeffitsiyentlari qiymatlari far-qining, bu koeffitsiyentlarning yig‘indisiga bo‘lgan nisbati.  Муҳитда тарқаладиган, ўнг ва чап доиравий қутбланган, муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланишлар учун ютиш коэффициентлари қийматлари фарқининг, бу коэффициентларнинг йиғиндисига бўлган нисбати. |
| **Степень линейного дихроизма**  **uz -** chiziqli dixroizm darajasi  чизиқли дихроизм даражаси  **en -** linear dichroism degree | Отношение разности значений коэффициентов поглощения для ортогональных линейно-поляри-зованных оптических излучений определенной длины волны, распространяющихся в среде, к сумме значений этих коэффициентов.  Muhitda tarqaladigan muayyan to‘lqin uzunligidagi ortogonal chiziqli qutblangan optik nurlanishlar uchun yutish koeffitsiyentlari qiymatlari farqining, bu koeffitsiyentlar qiymatlarining yig‘indisiga bo‘lgan nisbati.  Муҳитда тарқаладиган муайян тўлқин узунлиги-даги ортогонал чизиқли қутбланган оптик нурла-нишлар учун ютиш коэффициентлари қиймат-лари фарқининг, бу коэффициентлар қийматла-рининг йиғиндисига бўлган нисбати. |
| **Степень монохроматичности лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishning monoxromatiklik darajasi  лазер нурланишнинг монохроматиклик даражаси  **en -** laser radiation monochromatism degree | Отношение ширины огибающей спектра лазерного излучения к усредненной по спектру частоте или длине волны лазерного излучения в данный момент времени.  Berilgan vaqt onida lazer nurlanish spektrini aylanib o‘tuvchi kengligining, lazer nurlanishning spektr bo‘yicha o‘rtalashtirilgan chastotasi yoki to‘lqin uzunligiga bo‘lgan nisbati.  Берилган вақт онида лазер нурланиш спектрини айланиб ўтувчи кенглигининг, лазер нурланиш-нинг спектр бўйича ўрталаштирилган частотаси ёки тўлқин узунлигига бўлган нисбати. |
| **Степень поляризации излучения**  **uz -** nurlanishning qutblanish darajasi  нурланишнинг қутбланиш даражаси  **en -** radiation polarization degree | Отношение интенсивности поляризованной сос-тавляющей оптического излучения к полной его интенсивности.  Optik nurlanish qutblangan tashkil etuvchisi inten-sivligining, uning to‘liq intensivligiga bo‘lgan nisba-ti.  Оптик нурланиш қутбланган ташкил этувчиси интенсивлигининг, унинг тўлиқ интенсивлигига бўлган нисбати. |
| **Степень пространственно-временной когерентности**  **uz -** fazоviy-vaqt kogerentlik darajasi  фазовий-вақт когерентлик даражаси  **en -** spatiotemporalcoherence degree | Модуль комплексной степени пространственно-временной когерентности при фиксированных координатах точек в пространстве и времени, равный  ,  где ; – функция взаимной когерентности;   , – функция взаимной когерентности для точек пространства с радиусами-векторами и соответственно при 0  Fazo va vaqtda nuqtalarning koordinatalari qayd etilganda, fazoviy**-**vaqt kogerentlik kompleksdara-jasining, ga teng bo‘lgan moduli, bu yerda; – o‘zaro koge-rentlik darajasi; , –0 bo‘lganda, fazoning mos ravishda va radius-vektorli nuqta-lari uchun o‘zaro kogerentlik funksiyasi.  Фазо ва вақтда нуқталарнинг координаталари қайд этилганда, фазовий**-**вақт когерентлик ком-плексдаражасининг, га тенг бўлган модули, бу ерда; – ўзаро когерентлик даражаси; , – 0 бўлганда, фазо-нинг мос равишда ва радиус-векторли нуқта-лари учун ўзаро когерентлик функцияси. |
| **Степень пространственной когерентности**  **uz -** fazoviy kogerentlik darajasi  фазовий когерентлик даражаси  **en -** space coherence degree | Степень взаимной когерентности при запаздывании, равном нулю.  Nolga teng bo‘lgan kechikishdagi o‘zaro kogerentlik darajasi.  Нолга тенг бўлган кечикишдаги ўзаро когерент-лик даражаси. |
| **Степень чистоты рабочего поля ЭОП**  **uz** -EOO‘ ishchi maydonining soflik darajasi  ЭОЎ ишчи майдонининг софлик даражаси  **en -** level of EOC operational field purity | Характеристика, нормирующая на рабочем поле выхода ЭОП допустимое число дефектов в виде стационарных и перемещающихся темных или светлых точек и пятен.  EOO‘ chiqishining ishchi maydonida statsionar va siljiydigan qora yoki yorug‘ nuqtalar yoki dog‘lar ko‘rinishidagi defektlarning yo‘l qo‘yiladigan sonini normalaydigan xarakteristika.  ЭОЎ чиқишининг ишчи майдонида стационар ва силжийдиган қора ёки ёруғ нуқталар ёки доғлар кўринишидаги дефектларнинг йўл қўйиладиган сонини нормалайдиган характеристика. |
| **Стереодисплей**  **uz** -stereodispley  стереодисплей  **en -** stereo-display | Название для устройства визуального отображения информации ([дисплея](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%81%D0%BF%D0%BB%D0%B5%D0%B9)), позволяющего создавать у зрителя иллюзию наличия реального объёма у демонстрируемых объектов и [иллюзию](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BB%D0%BB%D1%8E%D0%B7%D0%B8%D1%8F) частичного либо полного погружения в сцену за счёт [стереоскопического эффекта](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BE%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%8F).  Stereoskopik effekt hisobiga, sahnaga qisman yoki to‘liq berilib ketish illyuziyasiyani yoki namoyish qilinadigan obуektlarda real hajm mavjudligi illyu-ziyasini vujudga keltirish imkonini beradigan, axbo-rotni vizual aks ettirish qurilmasi (displey) ning nomi.  Стереоскопик эффект ҳисобига, саҳнага қисман ёки тўлиқ берилиб кетиш иллюзиясияни ёки на-мойиш қилинадиган объектларда реал ҳажм мав-жудлиги иллюзиясини вужудга келтириш имко-нини берадиган, ахборотни визуал акс эттириш қурилмаси (дисплей) нинг номи. |
| **Стереоизображение**  **uz** -stereotasvir  стереотасвир  **en -** stereo-image | Картина или [видеоряд](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BE), использующий два отдельных [изображения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B7%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), позволяющих достичь [стереоэффекта](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BE%D1%8D%D1%84%D1%84%D0%B5%D0%BA%D1%82).  Примечание – Чтобы создать стереоизображение в программе трёхмерного моделирования, надо сделать двойной [рендеринг](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D0%BD%D0%B4%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BD%D0%B3) сцены − с двух камер, соответствующих глазам наблюдателя.  Stereoeffektga erishish imkonini beradigan ikkita alohida tasvirdan foydalaniladigan manzara yoki videoqator.  Izoh – Uch o‘lchamli modellash dasturida stereotasvir hosil qilish uchun, kuzatuvchi ko‘zlariga mos keladigan ikkita kameradan sahnani ikki tomonlama rendering qilish kerak.  Стереоэффектга эришиш имконини берадиган иккита алоҳида тасвирдан фойдаланиладиган манзара ёки видеоқатор.  Изоҳ – Уч ўлчамли моделлаш дастурида стереотасвир ҳосил қилиш учун, кузатувчи кўзларига мос келадиган иккита камерадан саҳнани икки томонлама рендеринг қилиш керак. |
| **Стигматическое облучение**  **uz -** stigmatik nurlanish  стигматик нурланиш  **en -** stigmatic radiation | Облучение объекта контроля точечным источником оптического излучения.  Nazorat obуektini optik nurlanishning nuqtaviy manbai bilan nurlash.  Назорат объектини оптик нурланишнинг нуқта-вий манбаи билан нурлаш. |
| **Стимулированное (вынужденное) излучение**  **uz** - stimullangan (majburiy) nurlanish  стимулланган (мажбурий) нурланиш  **en** -stimulated radiation | Индуцирован­ное излучение, испускание электро-магнитного излучения квантовыми система­ми под действием падающего на них излучения, при котором фотоны, испус­каемые при вынужденном излучении, совпадают по частоте, направлению рас­пространения и поляризации с фотонами, вынуждающими их испускание.  Induksiyalangan nurlanish, kvant tizimlarning o‘ziga tushadigan nurlanish ta’sirida elektromagnit nurla-nish chiqarishi, bunda majburiy nurlanishda chiqa-digan fotonlar chastota, tarqalish yo‘nalishi va qutb-lanishiga ko‘ra, ularni chiqishga majbur qiladigan fotonlar bilan mos tushadi.  Индукцияланган нурланиш, квант тизимларнинг ўзига тушадиган нурланиш таъсирида электро-магнит нурланиш чиқариши, бунда мажбурий нурланишда чиқадиган фотонлар частота, тарқа-лиш йўналиши ва қутбланишига кўра, уларни чиқишга мажбур қиладиган фотонлар билан мос тушади. |
| **Стирание информации с мишени запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz** -xotirlovchi elektron-nurli trubka nishonidan axborotni o‘chirish  хотирловчи электрон-нурли трубка нишонидан ахборотни ўчириш  **en -** data deletion from target of recording CRT | Управляемое уменьшение или снятие накопленной на мишени запоминающей электронно-луче-вой трубки информации.  Xotirlovchi elektron-nurli trubka nishonida to‘plan-gan axborotni boshqariladigan tarzda kamaytirish yoki olib tashlash.  Хотирловчи электрон-нурли трубка нишонида тўпланган ахборотни бошқариладиган тарзда камайтириш ёки олиб ташлаш. |
| **Стирающий электронный пучок (луч)**  **uz -** o‘chiruvchi elektron dasta (nur)  ўчирувчи электрон даста (нур)  **en -** obliterative electron beam | Электронный пучок (луч), используемый для стирания накопленной информации.  To‘plangan axborotni o‘chirish uchun foydalanila-digan elektron dasta (nur).  Тўпланган ахборотни ўчириш учун фойдалани-ладиган электрон даста (нур). |
| **Стробоскопическое облучение**  **uz -** stroboskopik nurlanish  стробоскопик нурланиш  **en -** stroboscopic radiation | Облучение объекта контроля модулированным оптическим излучением, частота и фаза которого синхронизированы с движением объекта контроля.  Nazorat obуektini chastota va fazasi nazorat obуektining harakati bilan sinxronlashtirilgan modulyatsiyalangan optik nurlanish bilan nurlash.  Назорат объектини частота ва фазаси назорат объектининг ҳаракати билан синхронлаштирил-ган модуляцияланган оптик нурланиш билан нурлаш. |
| **Ступенчатое оптическое волокно**  **uz -** pog‘onali optik tola  поғонали оптик тола  **en -** step optical fiber | Оптическое волокно, значение показателя преломления которого постоянно в пределах сердцевины.  Sindirish ko‘rsatkichining qiymati o‘zak doirasida doimiy bo‘ladigan optik tola.  Синдириш кўрсаткичининг қиймати ўзак доира-сида доимий бўладиган оптик тола. |
| **Ступенчатый ослабитель**  **uz -** pog‘onali susaytirgich  поғонали сусайтиргич  **en -** step attenuator | Ослабитель лазерного излучения, при использо-вании которого может быть получен ряд дискретных значений коэффициента ослабления.  Foydalanilganda susaytirish koeffitsiyetining qator diskret qiymatlari olinishi mumkin bo‘lgan lazer nurlanishni susaytirgich.  Фойдаланилганда сусайтириш коэффициенти-нинг қатор дискрет қийматлари олиниши мумкин бўлган лазер нурланишни сусайтиргич. |
| **Суммарное поглощение**  **uz** - summar yutilish  суммар ютилиш  **en** -total absorption | Определяется суммированием всеми видами взаимодействия, ослабляющими интенсивность излучения.  Nurlanish intensivligini susaytiradigan o‘zaro ta’sir-ning barcha turlarini qo‘shish orqali aniqlanadi.  Нурланиш интенсивлигини сусайтирадиган ўза-ро таъсирнинг барча турларини қўшиш орқали аниқланади. |
| **Сферическая линза**  **uz** - sferik linza  сферик линза  **en** -spherical lens | Линза, представляющая собой часть сферы, имеет ту же кривизну при другом меридиане; параллельные лучи,проходящие через не, фокусируются в одну точку (реальную или виртуальную).  Sferaning bir qismini o‘zida ifodalaydigan linza, boshqa meridianda ayni o‘sha egrilikka ega bo‘ladi; linza orqali o‘tadigan parallel nurlar bitta (haqiqiy yoki virtual) nuqtaga fokuslanadi.  Сферанинг бир қисмини ўзида ифодалайдиган линза, бошқа меридианда айни ўша эгриликка эга бўлади; линза орқали ўтадиган параллел нур-лар битта (ҳақиқий ёки виртуал) нуқтага фокус-ланади. |
| **Сферическое зеркало**  **uz -** sferik kuzgu  сферик кузгу  **en -** spherical mirror | Отполированная поверхность шарового сегмен-та.  Shar segmentining sayqallangan sirti.  Шар сегментининг сайқалланган сирти. |
| **Считывание информации  с мишени запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubka nishonidan axborotni o‘qish  хотирловчи электрон-нурли трубка нишонидан ахборотни ўқиш  **en -** reading of information from the target of recording CRT | Получение информации на выходе запомина-ющей электронно-лучевой трубки.  Xotirlovchi elektron**-**nurli trubka chiqishida axbo-rotning olinishi.  Хотирловчи электрон**-**нурли трубка чиқишида ахборотнинг олиниши. |
| **Считывающий электронный пучок (луч)**  **uz -** axborotni o‘qiydigan dasta (nur)  ахборотни ўқийдиган даста (нур)  **en -** reading electon beam | Электронный пучок (луч), используемый для считывания накопленной информации.  To‘plangan axborotni o‘qish uchun foydalaniladigan elektron dasta (nur).  Тўпланган ахборотни ўқиш учун фойдаланила-диган электрон даста (нур). |

| **Т** | |
| --- | --- |
| **Твердотельный лазер**  **uz -** qattiq jismli lazer  қаттиқ жисмли лазер  **en -** solid laser | [Лазер](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%80), в котором в качестве активной среды используется вещество, находящееся в твёрдом состоянии.  Примечание − Разновидностями твердотельного лазера являются [волоконный лазер](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BB%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%80) и [полупроводниковый лазер](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%83%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B9_%D0%BB%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%80). К твердотельным относятся также лазеры, в которых в качестве активной среды используются различные стекла и кристаллы, активированные редкоземельными элементами.  Aktiv muhit sifatida qattiq holatda bo‘lgan modda-dan foydalaniladigan lazer.  Izoh − Tolali lazer va yarimo‘tkazgichli lazer qattiq jismli lazerning bir turi hisoblanadi. Qattiq jismli lazerga, shuning-dek, aktiv muhit sifatida nodir yer elementlari bilan aktivlan-gan kristallar va turli shishalardan foydalaniladigan lazerlar ham kiradi.  Актив муҳит сифатида қаттиқ ҳолатда бўлган моддадан фойдаланиладиган лазер.  Изоҳ − Толали лазер ва яримўтказгичли лазер қаттиқ жисмли лазернинг бир тури ҳисобланади. Қаттиқ жисмли лазерга, шунингдек, актив муҳит сифатида нодир ер элементлари билан активланган кристаллар ва турли шишалардан фойдаланиладиган лазерлар ҳам киради. |
| **Телескоп**  **uz -** teleskop  телескоп  **en -** telescope | Прибор, предназначенный для наблюдения небесных тел. Существуют телескопы для всех диапазонов электромагнитного спектра: опти-ческие телескопы, [радиотелескопы](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BF), [рентге-новские телескопы](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BF), [гамма-телескопы](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%93%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%B0-%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BF&action=edit&redlink=1). Кроме того, детекторы [нейтрино](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B5%D0%B9%D1%82%D1%80%D0%B8%D0%BD%D0%BE) часто называют нейтрин-ными телескопами. Также телескопами могут на-зывать детекторы [гравитационных волн](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D0%B0).  Osmon jismlarini kuzatish uchun mo‘ljallangan asbob. Elektromagnit spektrning barcha diapazonlari uchun mo‘ljallangan teleskoplar bor: optik teles-koplar, radioteleskoplar, rentgen teleskoplar, gamma**-**teleskoplar. Bundan tashqari, neytrino detektor-lari ko‘pincha, neytrin teleskoplar deb ataladi. Gravitatsion to‘lqinlar detektorlari ham teleskoplar deb atalishi mumkin.  Осмон жисмларини кузатиш учун мўлжалланган асбоб. Электромагнит спектрнинг барча диапа-зонлари учун мўлжалланган телескоплар бор: оптик телескоплар, радиотелескоплар, рентген телескоплар, гамма**-**телескоплар. Бундан ташқа-ри, нейтрино детекторлари кўпинча, нейтрин телескоплар деб аталади. Гравитацион тўлқинлар детекторлари ҳам телескоплар деб аталиши мумкин. |
| **Телецентрическое облучение**  **uz -** teletsentrik nurlanish  телецентрик нурланиш  **en -** telecentric radiation | Облучение объекта контроля параллельным пучком оптического излучения.  Nazorat obуektini optik nurlanishning parallel das-tasi bilan nurlash.  Назорат объектини оптик нурланишнинг парал-лел дастаси билан нурлаш. |
| **Темная (светлая) точка на рабочем поле ЭОП**  **uz -** EOO‘ ishchi maydonidagi qora (yorug‘) nuqta  ЭОЎ ишчи майдонидаги қора (ёруғ) нуқта  **en -** dark (bright) dot at operating field of EOC | Точка, яркость которой ниже (выше) уровня фона, видимая в пределах рабочего поля выхода ЭОП при заданной освещенности на входе.  Yorqinligi fon sathidan past (yuqori) bo‘lgan, kirishdagi berilgan yoritilganlikda EOO‘ chiqi-shining ishchi maydoni chegarasida ko‘rinadigan nuqta.  Ёрқинлиги фон сатҳидан паст (юқори) бўлган, киришдаги берилган ёритилганликда ЭОЎ чиқи-шининг ишчи майдони чегарасида кўринадиган нуқта. |
| **Темновое выходное сопротивление резисторной оптопары**  **uz -** rezistorli optoparaning qorong‘ilik chiqish qarshiligi  резисторли оптопаранинг қоронғилик чиқиш қаршилиги  **en -** dark output impedance of resistor optocoupler | Значение сопротивления фотоприемного элемен-та при отсутствии воздействия на него потока излучения.  Fotoqabul elementi qarshiligining, unga nurlanish oqimining ta’siri bo‘lmagandagi qiymati.  Фотоқабул элементи қаршилигининг, унга нур-ланиш оқимининг таъсири бўлмагандаги қий-мати. |
| **Темновое сопротивление ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning qorong‘ilik qarshiligi  ФЭЯНҚ нинг қоронғилик қаршилиги  **en -** PSRD dark impedance | Сопротивление ФЭПП в отсутствие падающего на него излучения в диапазоне его спектральной чувствительности.  FEYaNQ ning, spektral sezgirligi diapazonida unga tushadigan nurlanish bo‘lmagandagi qarshiligi.  ФЭЯНҚ нинг, спектрал сезгирлиги диапазонида унга тушадиган нурланиш бўлмагандаги қарши-лиги. |
| **Темновой ток**  **uz -** qorong‘ilik toki  қоронғилик токи  **en -** dark current | Составляющая электрического тока, возникающая в фотоэлектрическом приемнике, когда он не подвергается действию излучения, способного вызвать фотоэффект.  Elektr tokining, fotoelektrik qabulqilgichda, bu qabulqilgich fotoeffektga sabab bo‘ladigan nurlanish ta’siriga uchramaganda yuzaga keladigan tashkil etuvchisi.  Электр токининг, фотоэлектрик қабулқилгичда, бу қабулқилгич фотоэффектга сабаб бўладиган нурланиш таъсирига учрамаганда юзага келади-ган ташкил этувчиси. |
| **Темновой ток коллектор-эмиттер фототранзистора**  **uz -** fototranzistor kollektor-emitterining qorong‘ilik toki  фототранзистор  коллектор-эмиттерининг қоронғилик токи  **en -** dark current of collector-emitter phototransistor | Ток в цепи коллектора при отсутствии тока в базе, протекающий при определенных условиях работы и в отсутствие потока излучения в диапазоне спектральной чувствительности.  Kollektor zanjiridagi, bazada tok bo‘lmaganda muayyan ishlash sharoitlarida va spektral sezgirlik diapazonida nurlanish oqimi yo‘qligida oqib o‘tadigan tok.  Коллектор занжиридаги, базада ток бўлмаганда муайян ишлаш шароитларида ва спектрал сез-гирлик диапазонида нурланиш оқими йўқлигида оқиб ўтадиган ток. |
| **Темновой ток коллектор-база фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning kollektor-baza qorong‘ilik toki  фототранзисторнинг коллектор-база қоронғилик токи  **en -** dark current of collector-base phototransistor | Ток в цепи коллектора, протекающий при отсутствии тока в эмиттере при определенных условиях работы и в отсутствие потока излучения в диапазоне спектральной чувствительности.  Kollektor zanjiridagi, muayyan ishlash sharoitlarida emitterda tok bo‘lmaganda va spektral sezgirlik diapazonida nurlanish oqimi yo‘qligida oqib o‘tadi-gan tok.  Коллектор занжиридаги, муайян ишлаш шароит-ларида эмиттерда ток бўлмаганда ва спектрал сезгирлик диапазонида нурланиш оқими йўқли-гида оқиб ўтадиган ток. |
| **Темновой ток ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning qorong‘ilik toki  ФЭЯНҚ нинг қоронғилик токи  **en -** PSRD dark current | Ток, протекающий через ФЭПП при указанном напряжении на нем в отсутствие потока излучения в диапазоне спектральной чувствительности.  Spektral sezgirlik diapazonida nurlanish oqimi yo‘q-ligida ko‘rsatilgan kuchlanish ostida bu nurlanish FEYaNQ orqali oqib o‘tadigan tok.  Спектрал сезгирлик диапазонида нурланиш оқи-ми йўқлигида кўрсатилган кучланиш остида бу нурланиш ФЭЯНҚ орқали оқиб ўтадиган ток. |
| **Темновой ток эмиттер-база фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning emitter-baza qorong‘ilik toki  фототранзисторнинг эмиттер-база қоронғилик токи  **en -** dark current of emitter-base phototransistor | Темновой ток в цепи эмиттера, протекающий при отсутствии тока в коллекторе при определенных условиях работы и в отсутствие потока излучения в диапазоне спектральной чувствительности.  Emitter zanjiridagi, muayyan ishlash sharoitlarida kollektorda tok bo‘lmaganda va spektral sezgirlik diapazonida nurlanish oqimi yo‘qligida oqib o‘tadi-gan qorong‘ilik toki.  Эмиттер занжиридаги, муайян ишлаш шароит-ларида коллекторда ток бўлмаганда ва спектрал сезгирлик диапазонида нурланиш оқими йўқли-гида оқиб ўтадиган қоронғилик токи. |
| **Темновой ток эмиттер-коллектор фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning emitter-kollektor qorong‘ilik toki  фототранзисторнинг эмиттер-коллектор қоронғилик токи  **en -** dark current of emitter-collector phototransistor | Темновой ток в цепи эмиттера, протекающий при отсутствии тока в базе при определенных условиях работы и в отсутствие потока излучения в диапазоне спектральной чувствительности.  Emitter zanjiridagi, muayyan ishlash sharoitlarida bazada tok bo‘lmaganda va spektral sezgirlik diapa-zonida nurlanish oqimi yo‘qligida oqib o‘tadigan qorong‘ilik toki.  Эмиттер занжиридаги, муайян ишлаш шароит-ларида базада ток бўлмаганда ва спектрал сез-гирлик диапазонида нурланиш оқими йўқлигида оқиб ўтадиган қоронғилик токи. |
| **Темное поле**  **uz -** qorong‘i maydon  қоронғи майдон  **en -** dark field | Освещение объекта контроля, при котором яркость его дефектов больше яркости поверхности, на которой они расположены.  Nazorat obyektini yoritish, bunda obyekt nuqson-larining yorqinligi ular joylashgan sirtning yorqin-ligidan katta bo‘ladi.  Назорат объектини ёритиш, бунда объект нуқ-сонларининг ёрқинлиги улар жойлашган сирт-нинг ёрқинлигидан катта бўлади. |
| **Температурная характеристика дрейфа нулевой точки координатного фотодиода**  **uz -** koordinatali fotodiod nolinchi nuqtasi dreyfining temperatura xarakteristikasi  координатали фотодиод нолинчи нуқтаси дрейфининг температура характеристикаси  **en -** temperature characteristics of drift zero point coordination photodiode | Зависимость смещения нулевой точки коорди-натного фотодиода от его температуры.  Koordinatali fotodiod nolinchi nuqtasi siljishining, uning temperaturasiga bog‘liqligi.  Координатали фотодиод нолинчи нуқтаси сил-жишининг, унинг температурасига боғлиқлиги. |
| **Температурный коэффициент прямого напряжения  полупроводникового  излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkich to‘g‘ri kuchlanishining temperatura koeffitsiyenti  яримўтказгичли нурлат-кич тўғри кучланишининг температура коэффициенти  **en -** temperature coefficientofsemiconductor radiatordirect voltage | Отношение относительного изменения прямого напряжения полупроводникового излучателя к вызвавшему его абсолютному изменению температуры окружающей среды.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkich to‘g‘ri kuchlanishi nisbiy o‘zgarishining, unga sababchi bo‘lgan atrof muhit tempuraturasining absolyut o‘zgarishiga nisbati.  Яримўтказгичли нурлаткич тўғри кучланиши нисбий ўзгаришининг, унга сабабчи бўлган атроф муҳит темпуратурасининг абсолют ўзга-ришига нисбати. |
| **Температурный коэффициент рабочего напряжения лавинного фотодиода**  **uz -** ko‘chki fotodiod ishchi kuchlanishining temperatura koeffitsiyenti  кўчки фотодиод ишчи кучланишининг темпeратура коэффициенти  **en -** temperature coefficient of avalanche photodiode operating voltage | Относительное изменение рабочего напряжения, при котором коэффициент умножения фототока достигает исходного значения, к изменению температуры и рабочему напряжению при исходной температуре.  Fototokni ko‘paytirish koeffitsiyenti boshlang‘ich qiymatga yetadigan ishchi kuchlanishining, boshlang‘ich temperaturada ishchi kuchlanishga va temperatura o‘zgarishiga nisbatan o‘zgarishi.  Фототокни кўпайтириш коэффициенти бошлан-ғич қийматга етадиган ишчи кучланишининг, бошланғич температурада ишчи кучланишга ва температура ўзгаришига нисбатан ўзгариши. |
| **Температурный коэффициент фототока ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ fototokining temperatura koeffitsiyenti  ФЭЯНҚ фототокининг температура коэффициенти  **en -** PSRD photovoltage temperature coefficient | Отношение процентного изменения фототока ФЭПП к вызвавшему его абсолютному измене-нию температуры окружающей среды при задан-ной освещенности (облученности).  FEYaNQ fototoki foiz o‘zgarishining, berilgan yoritilganlik (nurlanganlik)da unga sababchi bo‘lgan atrof muhit temperaturasining absolyut o‘zgarishiga nisbati.  ФЭЯНҚ фототоки фоиз ўзгаришининг, берилган ёритилганлик (нурланганлик)да унга сабабчи бўлган атроф муҳит температурасининг абсолют ўзгаришига нисбати. |
| **Теневая маска**  **uz -** qorong‘ilik niqobi  қоронғилик ниқоби  **en -** shadow mask | Распределительный элемент в виде металличес-кого листа с круглыми или щелевидными отверс-тиями, пропускающими каждый из трех электронных пучков только на люминофорные элементы экрана электронно-лучевого прибора соответствующего цвета свечения.  Uchta elektron dastadan har birini, faqat tegishli shu’lalanish rangidagi elektron-nurli asbob ekrani-ning lyuminofor elementlarigagina o‘tkazadigan du-maloq yoki tirqishsimon teshiklari bo‘lgan metall list ko‘rinishidagi taqsimlovchi element.  Учта электрон дастадан ҳар бирини, фақат те-гишли шуълаланиш рангидаги электрон-нурли асбоб экранининг люминофор элементларигаги-на ўтказадиган думалоқ ёки тирқишсимон те-шиклари бўлган металл лист кўринишидаги тақсимловчи элемент. |
| **Тепловое излучение**  **uz -** issiqlik nurlanish  иссиқлик нурланиш  **en** -thermal radiation | Электромагнитное излучение, испускаемое вещест­вом и возникающее за счет его внутренней энергии.  Modda chiqaradigan va uning ichki energiyasi hisobiga yuzaga keladigan elektromagnit nurlanish.  Модда чиқарадиган ва унинг ички энергияси ҳи-собига юзага келадиган электромагнит нурла-ниш. |
| **Тепловое сопротивление полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning issiqlik qarshiligi  яримўтказгичли нурлаткичнинг иссиқлик қаршилиги  **en -** semiconductor radiation thermal impedance | Отношение разности эффективной температуры перехода и температуры контрольной точки в корпусе полупроводникового излучателя к рассеиваемой мощности излучателя в установившемся режиме.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkich korpusidagi nazorat nuqtasi temperaturasi va effektiv o‘tish tempera-turasi farqining, o‘rnatilgan rejimda nurlatkichning sochiladigan quvvatiga nisbati.  Яримўтказгичли нурлаткич корпусидаги назорат нуқтаси температураси ва эффектив ўтиш темпе-ратураси фарқининг, ўрнатилган режимда нур-латкичнинг сочиладиган қувватига нисбати. |
| **Тепловой измерительный преобразователь излучения** **uz -** issiqlik o‘lchashga oid nurlanishni o‘zgartirgich  иссиқлик ўлчашга оид нурланишни ўзгартиргич  **en -** thermal measuring converter of radiation | Измерительный преобразователь излучения, в котором поглощение электромагнитного излучения чувствительным элементом приводит или к фазовым переходам, или к нагреванию этого элемента, вызывающим изменения его физических свойств, которые измеряют.  Sezgir elementning elektromagnit nurlanishni yuti-shi, uning o‘lchanadigan fizik xossalari o‘zgarishini keltirib chiqarаdigan fazaviy o‘tishlarga yoki bu elementnnig qizishiga olib keladigan, o‘lchashga oid nurlanishni o‘zgartirgich.  Сезгир элементнинг электромагнит нурланишни ютиши, унинг ўлчанадиган физик хоссалари ўз-гаришини келтириб чиқарадиган фазавий ўтиш-ларга ёки бу элементнниг қизишига олиб келади-ган, ўлчашга оид нурланишни ўзгартиргич. |
| **Тепловой метод измерения временного параметра лазерного излучения** **uz -** lazer nurlanish vaqt parametrini o‘lchashning issiqlik usuli  лазер нурланиш вақт параметрини ўлчашнинг иссиқлик усули  **en -** thermal method oflaser radiation time parameter measurement | Метод измерения, при котором для измерения временных параметров и характеристик лазерное излучение преобразуют с помощью быстродействующих болометров, пироэлектрических преобразователей или магнитных пленок с последующей передачей сигнала на измерительную и регистрирующую аппаратуру.  Vaqt parametrlari va xarakteristikalarini o‘lchash uchun, lazer nurlanish, signal keyinchalik o‘lchash va qayd etish apparaturasiga uzatilgan holda, tez ishlaydigan bolometrlar, piroelektrik o‘zgartirgichlar yoki magnit plyonkalar yordamida o‘zgartiriladigan o‘lchash usuli.  Вақт параметрлари ва характеристикаларини ўлчаш учун, лазер нурланиш, сигнал кейинчалик ўлчаш ва қайд этиш аппаратурасига узатилган ҳолда, тез ишлайдиган болометрлар, пиро-электрик ўзгартиргичлар ёки магнит плёнкалар ёрдамида ўзгартириладиган ўлчаш усули. |
| **Тепловой метод измерения энергии (мощности) лазерного излучения** **uz -** lazer nurlanish energiyasi (quvvatini) o‘lchashning issiqlik usuli  лазер нурланиш энергияси (қувватини) ўлчашнинг иссиқлик усули  **en -** thermal method of laser radiation energy (power) measurement | Метод измерения энергии (мощности) лазерного излучения, основанный на использовании тепловой энергии, выделяющейся при поглощении лазерного излучения веществом.  Moddaning lazer nurlanishni yutishida ajraladigan issiqlik energiyasidan foydalanishga asoslangan lazer nurlanish energiyasini (quvvatini) o‘lchash usuli.  Модданинг лазер нурланишни ютишида ажрала-диган иссиқлик энергиясидан фойдаланишга асосланган лазер нурланиш энергиясини (қувва-тини) ўлчаш усули. |
| **Терагерцевое излучение**  **uz -** teragertsli nurlanish  терагерцли нурланиш  **en -** terahertz radiation | Вид электромагнитного излучения, спектр частот которого расположен между инфракрасным и [сверхвысокочастотным](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%92%D0%A7) диапазонами. Максимальный допустимый диапазон терагерцных частот 1011-1013 Gz, диапазон длин волн 3-0,03mm соответственно. Такие волны еще называются субмиллиметровыми, если длина волны попадает в диапазон 1-0,1 mm.  Elektromagnit nurlanishning, chastotalar spektri infraqizil va o‘ta yuqori chastota diapazonlari ora-sida joylashgan turi. Teragersli chastotalarning mak-simal yo‘l qo‘yiladigan diapazoni 1011-1013 *Gz*, to‘lqin uzunliklari diapazoni tegishlicha 3-0,03*mm*. Bunday to‘lqinlar yana submillimetrli to‘lqinlar ham deb ataladi, agar to‘lqin uzunligi 1-0,1 *mm* diapazonga to‘g‘ri kelsa.  Электромагнит нурланишнинг, частоталар спек-три инфрақизил ва ўта юқори частота диапазон-лари орасида жойлашган тури. Терагерцли часто-таларнинг максимал йўл қўйиладиган диапазони 1011-1013 Gz, тўлқин узунликлари диапазони тегишлича 3-0,03mm. Бундай тўлқинлар яна субмиллиметрли тўлқинлар ҳам деб аталади, агар тўлқин узунлиги 1-0,1 mm диапазонга тўғри келса. |
| **Технологический лазер**  **uz -** texnologik lazer  технологик лазер  **en -** technologic laser | Лазер, предназначенный для использования в технологических процессах.  Texnologik jarayonlarda foydalanish uchun mo‘l-jallangan lazer.  Технологик жараёнларда фойдаланиш учун мўл-жалланган лазер. |
| **Титан-сапфировый лазер**  **uz** - titan-sapfirli lazer  титан-сапфирли лазер  **en** -titanium**-**sapphire laser | Твердотельный лазер, активной средой кото- рого является монокристалл сапфира А12О3 с примесью ионов Тl3+; этот лазер отличается широким рабочим спектральным диапазоном  (690-1100 nm).  Aktiv muhiti *Tl3+* ionlarining aralashmasi bo‘lgan *A12O3*sapfir monokristalidan iborat qattiq jismli lazer; bu lazer keng ishchi spektral diapazon  (690-1100 *nm)* bilan farqlanadi.  Актив муҳити Тl3+ ионларининг аралашмаси бўлган А12О3 сапфир монокристалидан иборат қаттиқ жисмли лазер; бу лазер кенг ишчи спек-трал диапазон (690-1100 nm) билан фарқланади. |
| **Ток включения (выключения)** **тиристорной оптопары**  **uz -** tiristorli optoparani ulash (uzish) toki  тиристорли оптопарани улаш (узиш) токи  **en -** turn-on (turn-off) current  of thyristor optocoupler | Входной ток тиристорной оптопары, обеспечивающий включение (выключение) фотоприемного элемента.  Tiristorli optoparaning, fotoqabul qiluvchi element ulanishini (uzib qo‘yilishini) ta’minlaydigan kirish toki.  Тиристорли оптопаранинг, фотоқабул қилувчи элемент уланишини (узиб қўйилишини) таъминлайдиган кириш токи. |
| **Ток коллектора под  действием облучения**  **uz -** nurlanish ta’siridagi kollektor toki  нурланиш таъсиридаги коллектор токи  **en -** collector current under  irradiation | Общий ток коллектора, проходящий через фототранзистор при воздействии на него энергии излучения.  Nurlanish energiyasi ta’sir etganda fototranzistor orqali o‘tadigan umumiy kollektor toki.  Нурланиш энергияси таъсир этганда фото-транзистор орқали ўтадиган умумий коллектор токи. |
| **Ток накачки**  **uz** - nakachka (to‘ldirish) toki  накачка (тўлдириш) токи  **en** -pumping current | Ток питания накачки лазера.  Lazerni to‘ldirish ta’minot toki.  Лазерни тўлдириш таъминот токи. |
| **Ток потребления при высоком уровне выходного напряжения оптоэлектронного переключателя**  **uz -** optoelektron almashlab ulagichning chiqish kuchlanishi yuqori darajada bo‘lganidagi iste’mol toki  оптоэлектрон алмашлаб улагичнинг чиқиш кучланиши юқори даражада бўлганидаги истеъмол токи  **en -** current consumption under high level ofoptoelectronic switch output voltage | Значение тока, потребляемого оптоэлектронным переключателем от источника питания при выходном напряжении высокого уровня.  Chiqish kuchlanishi yuqori darajada bo‘lganida, optoelektron almashlab ulagich ta’minot manbaidan iste’mol qiladigan tokning qiymati.  Чиқиш кучланиши юқори даражада бўлганида, оптоэлектрон алмашлаб улагич таъминот манбаидан истеъмол қиладиган токнинг қиймати. |
| **Ток потребления при низком уровне выходного напряжения оптоэлектронного переключателя**  **uz -** optoelektron almashlab ulagichning chiqish kuchlanishi past darajada bo‘lganidagi iste’mol toki  оптоэлектрон алмашлаб улагичнинг чиқиш кучланиши паст даражада бўлганидаги истеъмол токи  **en -** current consumption under low level of optoelectronic switch output voltage | Значение тока, потребляемого оптоэлектронным переключателем от источника питания при выходном напряжении низкого уровня.  Chiqish kuchlanishi past darajada bo‘lganida, opto-elektron almashlab ulagich ta’minot manbaidan iste’mol qiladigan tokning qiymati.  Чиқиш кучланиши паст даражада бўлганида, оптоэлектрон алмашлаб улагич таъминот ман-баидан истеъмол қиладиган токнинг қиймати. |
| **Ток сигнала передающей  телевизионной электронно-лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion elektron-nurli trubka signalining toki  узатувчи телевизион электрон-нурли трубка сигналининг токи  **en -** signal current of transmit television electro-beam tube | Разность светового и темнового токов в цепи сигнального электрода передающей телевизионной электронно-лучевой трубки, соответствующая передаваемому черно-белому перепаду осве-щенности.  Uzatuvchi televizion elektron-nurli trubkaning signal elektrodi zanajiridagi yorug‘lik va qorong‘ilik toklarining, yoritilganlikning uzatiladigan oq-qora farqlanishiga to‘g‘ri keladigan farqi.  Узатувчи телевизион электрон-нурли трубканинг сигнал электроди занажиридаги ёруғлик ва қо-ронғилик токларининг, ёритилганликнинг узати-ладиган оқ-қора фарқланишига тўғри келадиган фарқи. |
| **Ток удержания тиристорной оптопары**  **uz -** tiristorli optoparaning tutib turish toki  тиристорли оптопаранинг тутиб туриш токи  **en -** thyristor optocoupler holding current | Наименьшее значение тока, протекающего в выходной цепи тиристорной оптопары, необходимого для поддержания фотоприемного элемента в открытом состоянии при входном токе, равном нулю.  Tiristorli optoparaning chiqish zanjirida oqadigan, kirish toki nolga teng bo‘lganda, fotoqabul qilish elementini ochiq holatda tutib turish uchun zarur bo‘lgan tokning eng kichik qiymati.  Тиристорли оптопаранинг чиқиш занжирида оқадиган, кириш токи нолга тенг бўлганда, фото-қабул қилиш элементини очиқ ҳолатда тутиб туриш учун зарур бўлган токнинг энг кичик қиймати. |
| **Ток утечки на выходе  оптопары (оптоэлектронного коммутатора)**  **uz -** optopara (optoelektron kommutator) chiqishidagi sizish toki  оптопара (оптоэлектрон коммутатор) чиқишидаги сизиш токи  **en -** loss current at output of optocoupler (optoelectronic switch) | Значение тока, протекающего в выходной цепи оптопары (оптоэлектронного коммутатора) в заданном режиме в закрытом состоянии.  Berilgan rejimda yopiq holatda optopara (optoelektron kommutator) chiqish zanjirida oqadigan tokning qiymati.  Берилган режимда ёпиқ ҳолатда оптопара (опто-электрон коммутатор) чиқиш занжирида оқади-ган токнинг қиймати. |
| **Ток фотосигнала ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ fotosignalining toki  ФЭЯНҚ фотосигналининг токи  **en -** PSRD phototransistor current | Изменение тока в цепи ФЭПП, вызванное действием на ФЭПП потока излучения источника фотосигнала.  FEYaNQ zanjiridagi tokning, nurlanish qabul qilgichga fotosignal manbai nurlanish oqimining ta’siri keltirib chiqaradigan o‘zgarishi.  ФЭЯНҚ занжиридаги токнинг, нурланиш қабул қилгичга фотосигнал манбаи нурланиш оқими-нинг таъсири келтириб чиқарадиган ўзгариши. |
| **Ток шума ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning shovqin toki  ФЭЯНҚ нинг шовқин токи  **en -** PSRD noise current | Средняя квадратичное значение флуктуации общего тока ФЭПП в заданной полосе частот.  Berilgan chastotalar polosasida FEYaNQ umumiy toki fluktuatsiyasining o‘rtacha kvadratik qiymati.  Берилган частоталар полосасида ФЭЯНҚ умумий токи флуктуациясининг ўртача квадратик қийма-ти. |
| **Токовая чувствительность фототранзистора**  **uz -** fototranzistorning tok sezgirligi  фототранзисторнинг ток сезгирлиги  **en -** phototransistor current sensitivity | Отношение изменения электрического тока на выходе фототранзистора к потоку излучения, вызвавшему это изменение при холостом ходе на входе и коротком замыкании на выходе по переменному току.  Kirishda salt yurishda va chiqishda o‘zgaruvchan tok bo‘yicha qisqa tutashuvda, fototranzistor chiqishi-dagi elektr toki o‘zgarishining, bu o‘zgarishni kelti-rib chiqargan nurlanish oqimiga nisbati.  Киришда салт юришда ва чиқишда ўзгарувчан ток бўйича қисқа туташувда, фототранзистор чиқишидаги электр токи ўзгаришининг, бу ўзгаришни келтириб чиқарган нурланиш оқимига нисбати. |
| **Точная юстировка**  **uz** - aniq yustirlash  аниқ юстирлаш  **en** -fine adjustment | Приведение оптико-механического измерительного прибора в рабочее состояние путем регулировки, установления правильного взаимодействия и расположения деталей, узлов.  Optik-mexanik o‘lchash asbobini, detallar, uzellarni sozlash, to‘g‘ri joylashtirish va to‘g‘ri ishlashini o‘rnatish yo‘li bilan ishchi holatga keltirish.  Оптик-механик ўлчаш асбобини, деталлар, узел-ларни созлаш, тўғри жойлаштириш ва тўғри ишлашини ўрнатиш йўли билан ишчи ҳолатга келтириш. |
| **Точность поддержания рабочего напряжения лавинного фотодиода**  **uz -** ko‘chki fotodiodning ishchi kuchlanishini tutib turish aniqligi  кўчки фотодиоднинг ишчи кучланишини тутиб туриш аниқлиги  **en -** correctness of avalanch photodiodeoperating voltage maintenance | Относительное изменение рабочего напряжения, при котором коэффициент умножения фототока изменяется в заданных пределах.  Ishchi kuchlanishning nisbiy o‘zagarishi, bunda fototokning ko‘payish koeffitsiyenti berilgan chegaralarda o‘zgaradi.  Ишчи кучланишнинг нисбий ўзагариши, бунда фототокнинг кўпайиш коэффициенти берилган чегараларда ўзгаради. |
| **Триугольная призма**  **uz -** uchburchak prizma  учбурчак призма  **en -** triangular prism | Многогранник, у которого основания – два равных треугольника, лежащих в параллельных плоскостях, а боковые сто­роны (грани) – параллелограммы.  Asosi parallel tekisliklarda yotadigan ikkita teng uchburchakdan, yon tomonlari (chetlari) esa, paral-lelogrammalardan tuzilgan ko‘pyoqlik.  Асоси параллел текисликларда ётадиган иккита тенг учбурчакдан, ён томонлари (четлари) эса, параллелограммалардан тузилган кўпёқлик. |
| **Трехуровневый лазерный материал**  **uz -** uch sathli lazer material  уч сатҳли лазер материал  **en** -three-level laser material | Материал, обла­дающий тремя «работающими» энергетическими уровнями.  Uchta «ishlaydigan» energetik sathga ega material.  Учта «ишлайдиган» энергетик сатҳга эга мате-риал. |

| **У** | |
| --- | --- |
| **Увеличитель**  **uz** - kattalashtirgich  катталаштиргич  **en** -magnifier | Прибор для увеличения изображения в фотогра­фии, кинематографии и т. п. оптическими средствами.  Kinematografiya, fotografiya va sh.k.larda tasvirni optik vositalar bilan kattalashtirish uchun mo‘ljal-langan asbob.  Кинематография, фотография ва ш.к.ларда тас-вирни оптик воситалар билан катталаштириш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Увеличительное стекло (лупа)**  **uz -** kattalashtiruvchi shisha (lupa)  катталаштирувчи шиша (лупа)  **en -** magnifying glass (loupe) | Оптическая система, состоя­щая из линзы или нескольких линз, предназначенная для увеличения и наблю­дения мелких предметов, расположенных на конечном расстоянии.  Linzadan yoki bir nechta linzadan iborat, oxirgi masofada joylashgan mayda predmetlarni kuzatish va kattalashtirish uchun mo‘ljallangan optik tizim.  Линзадан ёки бир нечта линзадан иборат, охирги масофада жойлашган майда предметларни куза-тиш ва катталаштириш учун мўлжалланган оптик тизим. |
| **УВИ-область спектра**  **uz -** spektrning UVI sohasi  спектрнинг УВИ соҳаси  **en -** UVVIR spectral band | Область спектра, охватывающая видимую область и примыкающие к ней участки ультрафиолетовой и инфракрасной областей спектра от 0,19 до 2,5 mkm.  Spektrning ko‘rinadigan sohasini va spektr ultrabinafsha va infraqizil sohalarining unga tutashib ketadigan 0,19 *mkm* dan 2,5 *mkm* gacha bo‘lgan qismlarini qamrab oladigan sohasi.  Спектрнинг кўринадиган соҳасини ва спектр уль-  трабинафша ва инфрақизил соҳаларининг унга туташиб кетадиган 0,19 mkm дан 2, 5 mkm гача бўлган, қисмларини қамраб оладиган соҳаси. |
| **Увод изображения ЭОП**  **uz -** EOO‘ tasvirining jilib ketishi  ЭОЎ тасвирининг жилиб кетиши  **en -** EOC image drift | Самопроизвольное перемещение во времени изображения на выходе ЭОП при неподвижном изображении на входе.  Kirishda tasvir qo‘zg‘almaganda, EOO‘ chiqishidagi tasvirning vaqtda beixtiyoriy surilishi.  Киришда тасвир қўзғалмаганда, ЭОЎ чиқиши-даги тасвирнинг вақтда беихтиёрий сурилиши. |
| **Угловая апертура**  **uz** - burchak aperturasi  бурчак апертураси  **en** -angular aperture | Угол между точкой предмета на оптической оси и диаметром входного зрачка или угол между изображающей точкой на оптической оси и диаметром выходного зрачка.  Optik o‘qdagi predmet nuqtasi va kirish tirqishi orasidagi burchak yoki optik o‘qdagi aks ettiruvchi nuqta va chiqish tirqishi orasidagi burchak.  Оптик ўқдаги предмет нуқтаси ва кириш тирқиши орасидаги бурчак ёки оптик ўқдаги акс эттирувчи нуқта ва чиқиш тирқиши орасидаги бурчак. |
| **Угловая дисперсия**  **uz** - burchak dispersiyasi  бурчак дисперсияси  **en** -angular dispersion | Характеристика дифракционной решетки, зависимость изменения угла дифракционной решетки от изменения длины волны падающего излучения.  Difraksion panjara xarakteristikasi, difraksion pan-jara burchagi o‘zgarishining, tushadigan nurlanish to‘lqin uzunligining o‘zgarishiga bog‘liqligi.  Дифракцион панжара характеристикаси, дифрак-цион панжара бурчаги ўзгаришининг, тушадиган нурланиш тўлқин узунлигининг ўзгаришига боғлиқлиги. |
| **Угловая дисперсия диспергирующего элемента**  **uz -** disperslovchi elementning burchak dispersiyasi  дисперсловчи элемент-нинг бурчак дисперсияси  **en -** dispersive element angle dispersion | Величина, определяемая отношением , где ∆ϕ − разность углов отклонения пучков оптического излучения с близкими длинами волн λ и λ+∆λ.  nisbat bilan aniqlanadigan kattalik, bu yerda  ∆ϕ − λ va λ+∆λ to‘lqin uzunliklari yaqin bo‘lgan optik nurlanish dastalari og‘ish burchaklarining farqi.  нисбат билан аниқланадиган катталик, бу ерда ∆ϕ − λ ва λ+∆λ тўлқин узунликлари яқин бўлган оптик нурланиш дасталари оғиш бурчак-ларининг фарқи. |
| **Угловая характеристика чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ sezgirligining burchak xarakteristikasi  ФЭЯНҚ сезгирлигининг бурчак характеристикаси  **en -** angle characteristics of PSRD sensitivity | Зависимость чувствительности ФЭПП от угла между направлением падающего излучения и нормалью плоскости фоточувствительного элемента.  FEYaNQ sezgirligining, tushadigan nurlanish yo‘na-lishi va fotosezgir element tekisligining normali orasidagi burchakka bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ сезгирлигининг, тушадиган нурланиш йўналиши ва фотосезгир элемент текислигининг нормали орасидаги бурчакка боғлиқлиги. |
| **Угловая юстировка**  **uz -** burchakli yustirlash  бурчакли юстирлаш  **en -** angle alignment | Заключается в повороте выходного зеркала во-круг двух осей, лежащих в перпендикулярных плоскостях с использованием устройства; ука-занный поворот выходного зеркала может осу-ществляются с помощью автоматизированного привода, воздействующего на угловое располо-жение выходного зеркала относительно опти-ческой оси резонатора.  Chiqish ko‘zgusini, qurilmadan foydalanib, perpen-dikulyar tekisliklarda yotadigan ikki o’q atrofida burishda ifodalanadi; chiqish ko‘zgusining ko‘rsatil-gan burilishi, chiqish ko‘zgusining rezanator optik o‘qiga nisbatan burchakli joylashishiga ta’sir ko‘rsa-tadigan avtomatlashtirilgan yuritma yordamida amalga oshiriladi.  Чиқиш кўзгусини, қурилмадан фойдаланиб, перпендикуляр текисликларда ётадиган икки ўқ атрофида буришда ифодаланади; чиқиш кўзгу-сининг кўрсатилган бурилиши, чиқиш кўзгуси-нинг резонатор оптик ўқига нисбатан бурчакли жойлашишига таъсир кўрсатадиган автоматлаш-тирилган юритма ёрдамида амалга оширилади. |
| **Угловое поле оптической  системы в пространстве изображений**  **uz -** optik tizimning tasvirlar fazosidagi burchak maydoni  оптик тизимнинг тасвирлар фазосидаги бурчак майдони  **en -** angle field of optical system in image space | Абсолютное значение удвоенного угла между оптической осью и лучом в пространстве изображений, проходящим через центр апертурной диафрагмы и край полевой диафрагмы.  Optik o‘q va tasvirlar fazosidagi, apertura diafrag-masi markazidan va maydon diafragmasi chetidan o‘tadigan nur orasidagi ikkilangan burchakning absolyut qiymati.  Оптик ўқ ва тасвирлар фазосидаги, апертура диа-фрагмаси марказидан ва майдон диафрагмаси четидан ўтадиган нур орасидаги иккиланган бур-чакнинг абсолют қиймати. |
| **Угловое поле оптической  системы в пространстве предметов**  **uz -** optik tizimning predmetlar fazosidagi burchak maydoni  оптик тизимнинг предметлар фазосидаги бурчак майдони  **en -** angle field of optical system in objects space | Абсолютное значение удвоенного угла между оптической осью и лучом в пространстве предметов, проходящим через центр апертурной диафрагмы и край полевой диафрагмы.  Optik o‘q va predmetlar fazosidagi, apertura diafrag-masi markazidan va maydon diafragmasi chetidan o‘tadigan nur orasidagi ikkilangan burchakning absolyut qiymati.  Оптик ўқ ва предметлар фазосидаги, апертура диафрагмаси марказидан ва майдон диафрагмаси четидан ўтадиган нур орасидаги иккиланган бурчакнинг абсолют қиймати. |
| **Угловое увеличение**  **uz -** burchakli kattalashtirish  бурчакли катталаштириш  **en -** angular magnification | Увеличение в сопряженных точках на оптической оси, определяемое отношением углов параксиальных лучей с оптической осью в пространстве изображений и пространстве предметов  Optik o‘qdagi tutashgan nuqtalarda, predmetlar va tasvirlar fazosida paraksial nurlar burchaklarining optiq o‘q bilan nisbati orqali aniqlanadigan kattalashtirish.  Оптик ўқдаги туташган нуқталарда, предметлар ва тасвирлар фазосида параксиал нурлар бурчак-ларининг оптиқ ўқ билан нисбати орқали аниқланадиган катталаштириш. |
| **Угол аберрации**  **uz** - aberratsiya burchagi  аберрация бурчаги  **en** -aberration angle | Изменение видимого угла, под которым наблюдается приходящий луч, при переходе от одной инерциальной системы к другой.  Bir inersial tizimdan boshqasiga o‘tishda keladigan nur kuzatiladigan ko‘rinish burchagining o‘zgarishi.  Бир инерциал тизимдан бошқасига ўтишда кела-диган нур кузатиладиган кўриниш бурчагининг ўзгариши. |
| **Угол блеска (дифракционной решетки)**  **uz -** ochilish burchagi (difraksion panjaraning)  очилиш бурчаги (дифракцион панжаранинг)  **en -** blaze angle (of diffraction grating) | Уголь, соответствующий второму порядку диф-ракции для рассматриваемой длины волны.  Ko‘rib chiqiladigan to‘lqin uzunligi uchun difrak-siyaning ikkinchi tartibiga mos keladigan burchak.  Кўриб чиқиладиган тўлқин узунлиги учун диф-ракциянинг иккинчи тартибига мос келадиган бурчак. |
| **Угол блеска отражательной спектральной  дифракционной решетки**  **uz -** qaytaruvchi spektral difraksion panjaraning ochilish burchagi  қайтарувчи спектрал дифракцион панжаранинг  очилиш бурчаги  **en -** blaze angle of reflecting spectral diffraction grating | Угол между нормалью к оптической поверхности, на которой образована спектральная дифракционная решетка со ступенчатым профилем штрихов, и направлением максимума концентрации спектральной дифракционной решеткой неполяризованного оптического излучения в условиях автоколлимации.  Pog‘onali shtrixlar profiliga ega spektral difraksion panjara hosil qilingan optik sirtga o‘tkazilgan normal va avtokollimatsiya sharoitida spektral difraksion panjara to‘playdigan qutblanmagan optik nurlanish maksimumining yo‘nalishi orasidagi burchak.  Поғонали штрихлар профилига эга спектрал дифракцион панжара ҳосил қилинган оптик сирт-га ўтказилган нормаль ва автоколлимация шаро-итида спектрал дифракцион панжара тўплайди-ган қутбланмаган оптик нурланиш максимуми-нинг йўналиши орасидаги бурчак. |
| **Угол возвышения**  **uz -** ko‘tarilish (balandlik) burchagi  кўтарилиш (баландлик) бурчаги  **en -** elevation angle | Угол между горизонтальной плоскостью и нап-равлением луча.  Gorizontal tekislik va nur yo‘nalishi orasidagi burchak.  Горизонтал текислик вa нур йўналиши орасидаги бурчак. |
| **Угол вращения плоскости поляризации**  **uz -** qutblanish tekisligining aylanish burchagi  қутбланиш текислигининг айланиш бурчаги  **en -** rotation angle of plane  polarization | Угол, на который поворачивается плоскость поляризации при взаимодействии линейно-поляри-зованного оптического излучения с веществом.  Chiziqli qutblangan optik nurlanish modda bilan o‘zaro ta’sirlashganda qutblanish tekisligi burila-digan burchak.  Чизиқли қутбланган оптик нурланиш модда би-лан ўзаро таъсирлашганда қутбланиш текислиги буриладиган бурчак. |
| **Угол входа луча в  волоконный световод**  **uz** **-** nurning tolali yorug‘lik o‘tkazgichga kirish burchagi  нурнинг толали ёруғлик ўтказгичга кириш бурчаги  **en** - launch angle of beam into the fiber light guide | Угол между лучом в пространстве предметов и оптической осью волоконного световода.  Predmetlar fazosidagi nur va tolali yorug‘lik o‘tka-zgichning optik o‘qi orasidagi burchak.  Предметлар фазосидаги нур ва толали ёруғлик ўтказгичнинг оптик ўқи орасидаги бурчак. |
| **Угол выхода луча из  волоконного световода**  **uz -** nurning tolali yorug‘lik o‘tkazgichdan chiqish burchagi  нурнинг толали ёруғлик ўтказгичдан чиқиш бурчаги  **en -** outlet angle of beam from the fiber light guide | Угол между лучом в пространстве изображений и оптической осью волоконного световода.  Tasvirlar fazosidagi nur va tolali yorug‘lik o‘tkazgichning optik o‘qi orasidagi burchak.  Тасвирлар фазосидаги нур ва толали ёруғлик ўтказгичнинг оптик ўқи орасидаги бурчак. |
| **Угол дифракции**  **uz** - difraksiya burchagi  дифракция бурчаги  **en** -diffraction angle | Угол, под которым распространяются лучи относительно первоначального направления, проходя через собирающую линзу; угол между волной и осью; обычно эти углы небольшие, лишь в высокоапертурных системах они приближаются к 90°.  Nurlar yig‘uvchi linza orqali o‘tib, dastlabki yo‘na-lishga nisbatan tarqaladigan burchak; to‘lqin va o‘q orasidagi burchak; odatda, bu burchaklar uncha katta bo‘lmaydi, faqat yuqori aperturаli tizimlarda ular 90° ga yaqinlashadi.  Нурлар йиғувчи линза орқали ўтиб, дастлабки йўналишга нисбатан тарқаладиган бурчак; тўл-қин ва ўқ орасидаги бурчак; одатда, бу бурчаклар унча катта бўлмайди, фақат юқори апертурали тизимларда улар 90° га яқинлашади. |
| **Угол зрения**  **uz** - ko‘rish burchagi  кўриш бурчаги  **en** -visual angle | Угол с вершиной в центре глаза, под которым виден наблюдаемый предмет.  Kuzatiladigan predmet ko‘rinadigan, cho‘qqisi ko‘z markazida bo‘lgan burchak.  Кузатиладиган предмет кўринадиган, чўққиси кўз марказида бўлган бурчак. |
| **Угол излучения полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning nurlanish burchagi  яримўтказгичли нурлаткичнинг нурланиш бурчаги  **en -** radiating angle of semiconductor radiation | Плоский угол, содержащий оптическую ось полупроводникового излучателя и образованный направлениями, в которых сила излучения больше или равна половине ее максимального значения.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkichning optik o‘qini ichiga oladigan va nurlanish kuchi uning maksimal qiyma-tidan katta yoki yarmiga teng bo‘lgan yo‘nalishlar hosil qilgan yassi burchak.  Яримўтказгичли нурлаткичнинг оптик ўқини ичига оладиган ва нурланиш кучи унинг макси-мал қийматидан катта ёки ярмига тенг бўлган йўналишлар ҳосил қилган ясси бурчак. |
| **Угол наклона штриха**  **uz** - shtrixning qiyalik burchagi  штрихнинг қиялик бурчаги  **en** -groove angle | Угол наклона к плоскости дифракционной решетки.  Difraksion panjara tekisligiga qiyalik burchagi.  Дифракцион панжара текислигига қиялик бурчаги. |
| **Угол обзора**  **uz** - ko‘rinish burchagi  кўриниш бурчаги  **en** -search angle | Угол между нормалью (перпендикуляр) к плоскости отображения индикатора и мнимой линией между глазом человека и сегментов жидкокристаллического индикатора, при котором сох-раняется определенный уровень контрастности.  Indikatorning aks ettirish tekisligiga o‘tkazilgan nor-mal (perpendikulyar) bilan odam ko‘zi va suyuq kristall indikatorning segmentlari o‘rtasidagi xayoliy chiziq orasidagi burchak, bunda kontrastlikning (mos kelmaslikning) muayyan darajasi saqlanib qoladi.  Индикаторнинг акс эттириш текислигига ўтка-зилган нормаль (перпендикуляр) билан одам кўзи ва суюқ кристалл индикаторнинг сегмент-лари ўртасидаги хаёлий чизиқ орасидаги бурчак, бунда контрастликнинг (мос келмасликнинг) му-айян даражаси сақланиб қолади. |
| **Угол отражения**  **uz** - qaytish burchagi  қайтиш бурчаги  **en** -angle of reflection | Угол между отраженным лучом и нормалью к поверхности в точке отражения.  Qaytish nuqtasida sirtga o‘tkazilgan normal bilan qaytgan nur orasidagi burchak.  Қайтиш нуқтасида сиртга ўтказилган нормаль билан қайтган нур орасидаги бурчак. |
| **Угол падения**  **uz -** tushish burchagi  тушиш бурчаги  **en -** angle of incidence | Угол между лучом, падающим на преломляющую или отражающую поверхность, и нормалью к поверхности в точке падения.  Sindiruvchi yoki qaytaruvchi sirtga tushadigan nur va tushish nuqtasida sirtga o‘tkazilgan normal orasidagi burchak.  Синдирувчи ёки қайтарувчи сиртга тушадиган нур ва тушиш нуқтасида сиртга ўтказилган нормаль орасидаги бурчак. |
| **Угол поворота плоскости поляризации**  **uz** - qutblanish tekisligining burilish burchagi  қутбланиш текислигининг бурилиш бурчаги  **en** -Faraday rotation angle | Величина, равная произведению толщины слоя оптически активного вещества и концентрации активного вещества на удельное вращение.  Optik aktiv modda qatlami qalinligining va aktiv modda konsentratsiyasining solishtirma aylanishga bo‘lgan ko‘paytmasiga teng kattalik.  Оптик актив модда қатлами қалинлигининг ва актив модда концентрациясининг солиштирма айланишга бўлган кўпайтмасига тенг катталик. |
| **Угол полной поляризации (угол Брюстера)**  **uz** - to‘la qutblanish burchagi (Bryuster burchagi)  тўла қутбланиш бурчаги (Брюстер бурчаги)  **en** -angle of polarization  (Brewster angle) | Угол, при котором происходит полная поляризация естественного света при отражении.  Qaytishda tabiiy yorug‘likning to‘la qutblanishi yuz beradigan burchak.  Қайтишда табиий ёруғликнинг тўла қутбланиши юз берадиган бурчак. |
| **Угол поляризации**  **uz** - qutblanish burchagi  қутбланиш бурчаги  **en** -polarization angle | Угол падения луча неполяризованного света, при котором весь свет, отраженный от поверхности диэлектрика, является плоскополяризованным.  Qutblanmagan yorug‘lik nurining tushish burchagi, bunda dielektrik sirtidan qaytgan butun yorug‘lik yassi qutblangan bo‘ladi.  Қутбланмаган ёруғлик нурининг тушиш бурчаги, бунда диэлектрик сиртидан қайтган бутун ёруғ-лик ясси қутбланган бўлади. |
| **Угол преломления**  **uz** - sinish burchagi  синиш бурчаги  **en** -angle of refraction | Угол между преломленным лучом и нормалью к поверхности в точке преломления.  Sinish nuqtasida sirtga o‘tkazilgan normal bilan singan nur orasidagi burchak.  Синиш нуқтасида сиртга ўтказилган нормаль билан синган нур орасидаги бурчак. |
| **Угол размытости**  **uz** - yoyilish burchagi  ёйилиш бурчаги  **en** -blur angle | Величина, которая зависит от разности оптической плотности почернения и светораспределения.  Qorayish va yorug‘lik tarqalishining optik zichligi farqiga bog‘liq bo‘lgan kattalik.  Қорайиш ва ёруғлик тарқалишининг оптик зич-лиги фарқига боғлиқ бўлган катталик. |
| **Угол распространения луча в волоконном световоде**  **uz -** nurning tolali yorug‘lik o‘tkazgichda tarqalish burchagi  нурнинг толали ёруғлик ўтказгичда тарқалиш бурчаги  **en -** angle of beam propagation at fiber light guide | Угол между лучом в волоконном световоде и его оптической осью.  Tolali yorug‘lik o‘tkazgichdagi nur va uning optik o‘qi orasidagi burchak.  Толали ёруғлик ўтказгичдаги нур ва унинг оптик ўқи орасидаги бурчак. |
| **Угол рассеяния**  **uz -** sochilish burchagi  сочилиш бурчаги  **en -** scattering angle | Параметр, характеризующий степень рассеяния светового пучка светодиода (с линзой или без) относительно направления с максимальной силой света. Определяется как плоский угол в меридиональной плоскости, в пределах которого сила света светодиода не ниже заданного значения (10 или 50 %) от максимальной силы света. Измеряется в градусах.  Yorug‘lik diodi (linzali yoki linzasiz) yorug‘lik dastasining maksimal yorug‘lik kuchi bilan yo‘nalishga nisbatan sochilish darajasini tavsiflovchi parametr. Meridional tekislikdagi yassi burchak sifatida aniqlanadi. Uning chegarasida yorug‘lik diodining yorug‘lik kuchi maksimal yorug‘lik kuchining berilgan qiymatidan (10 yoki 50 foiz) kam bo‘lmaydi. Graduslarda o‘lchanadi.  Ёруғлик диоди (линзали ёки линзасиз) ёруғлик дастасининг максимал ёруғлик кучи билан йўна-лишга нисбатан сочилиш даражасини тавсиф-ловчи параметр. Меридионал текисликдаги ясси бурчак сифатида аниқланади. Унинг чегарасида ёруғлик диодининг ёруғлик кучи максимал ёруғ-лик кучининг берилган қийматидан (10 ёки 50 фоиз) кам бўлмайди. Градусларда ўлчанади. |
| **Угол раствора**  **uz** - ochilish burchagi  очилиш бурчаги  **en** -apex angle | Угол между двумя противоположными образующими.  Ikki qarama-qarshi yasovchilar orasidagi burchak.  Икки қарама-қарши ясовчилар орасидаги бурчак. |
| **Угол расхождения**  **uz -** farqlanish burchagi  фарқланиш бурчаги  **en -** divergence angle | Угол между оптической и геометрической осями полупроводникового излучателя.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkichning optik va geometrik o‘qlari orasidagi burchak.  Яримўтказгичли нурлаткичнинг оптик ва геомет-рик ўқлари орасидаги бурчак. |
| **Угол светового  распространения**  **uz** - yorug‘lik tarqalish burchagi  ёруғлик тарқалиш бурчаги  **en** -light expansion angle | Угол, под которым луч падает на поверхность.  Nur sirtga tushadigan burchak.  Нур сиртга тушадиган бурчак. |
| **Угол скоса торца волоконного световода**  **uz -** tolali yorug‘lik o‘tkazgich yon tomonining qiyalik burchagi  толали ёруғлик ўтказгич ён томонининг қиялик бурчаги  **en -** miter angle of butt fiber lightguide | Угол между оптической осью волоконного световода и нормалью к поверхности торца волоконного световода.  Tolali yorug‘lik o‘tkazgichning optik o‘qi va tolali yorug‘lik o‘tkazgich yon tomonining sirtiga o‘tkazi-lgan normal orasidagi burchak.  Толали ёруғлик ўтказгичнинг оптик ўқи ва тола-ли ёруғлик ўтказгич ён томонининг сиртига ўтка-зилган нормаль орасидаги бурчак. |
| **Удельная обнаружительная способность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning solishtirma topish qobiliyati  ФЭЯНҚ нинг солиштирма топиш қобилияти  **en -** speciic detectivity | Величина, обратная удельному порогу чувствительности ФЭПП.  FEYaNQ sezgirligining solishtirma chegarasiga teskari bo‘lgan kattalik.  ФЭЯНҚ сезгирлигининг солиштирма чегарасига тескари бўлган катталик. |
| **Удельное вращение вещества**  **uz -** moddaning solishtirma aylanishi  модданинг солиштирма айланиши  **en -** specific power of matter | Угол, на который поворачивается плоскость поляризации оптического излучения определенной длины волны при прохождении им пути единичной длины в веществе.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishning qutblanish tekisligi bu optik nurlanish moddada birlik uzunligidagi yo‘lni o‘tayotganda aylanadigan burchak.  Муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланиш-нинг қутбланиш текислиги бу оптик нурланиш моддада бирлик узунлигидаги йўлни ўтаётганда айланадиган бурчак. |
| **Удельное вращение раствора**  **uz -** eritmaning solishtirma aylanishi  эритманинг солиштирма айланиши  **en -** specific power of solution | Отношение угла, на который поворачивается плоскость поляризации оптического излучения определенной длины волны при прохождении им пути единичной длины в растворе вещества, к концентрации этого вещества.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishning qutblanish tekisligi, bu optik nurlanish modda eritmasida birlik uzunligidagi yo‘lni o‘tayotganda aylanadigan burchakning, modda konsentratsiyasiga bo‘lgan nisbati.  Муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланиш-нинг қутбланиш текислиги, бу оптик нурланиш модда эритмасида бирлик узунлигидаги йўлни ўтаётганда айланадиган бурчакнинг, модда кон-центрациясига бўлган нисбати. |
| **Удельный порог чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ sezgirligining solishtirma chegarasi  ФЭЯНҚ сезгирлигининг солиштирма чегараси  **en -** PSRD specific sensitivity threshold | Порог чувствительности ФЭПП, приведенный к единичной полосе частот и единичному по площади чувствительному элементу.  FEYaNQ sezgirligining, yagona chastotalar polosa-siga va maydon bo‘yicha yagona sezgir elementga keltirilgan chegarasi.  ФЭЯНҚ сезгирлигининг, ягона частоталар поло-сасига ва майдон бўйича ягона сезгир элементга келтирилган чегараси. |
| **Узкополосный фильтр**  **uz** - tor polosali filtr  тор полосали фильтр  **en** -narrowband filter | Оптический фильтр с узкой полосой пропускания (10 % и уже).  O‘tkazish polosasi tor (10 foiz va undan tor) bo‘l-gan optik filtr.  Ўтказиш полосаси тор (10 фоиз ва ундан тор) бўлган оптик фильтр. |
| **Ультрафиолетовая катастрофа**  **uz -** ultrabinafshaviy halokat  ультрабинафшавий ҳалокат  **en -** ultraviolet catastrophe | Физический термин, описывающий [парадокс](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B0%D1%80%D0%B0%D0%B4%D0%BE%D0%BA%D1%81) [классической физики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BB%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D1%84%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BA%D0%B0), состоящий в том, что полная мощность [теплового излучения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BF%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) любого наг-ретого тела должна быть бесконечной. Название парадокс получил из-за того, что спектральная плотность мощности излучения должна была неограниченно расти по мере сокращения длины волны.  Har qanday qizigan jism issiqlik nurlanishining to‘-la quvvati cheksiz bo‘lishi kerak deb ta’kidlaydigan klassik fizika paradoksini tavsiflaydigan fizik atama. Paradoks nomini, nurlanish quvvatining spektral zichligi to‘lqin uzunligi qisqarib borgan sari, cheksiz oshib borishi kerakligi tufayli olgan.  Ҳар қандай қизиган жисм иссиқлик нурлани-шининг тўла қуввати чексиз бўлиши керак деб таъкидлайдиган классик физика парадоксини тавсифлайдиган физик атама. Парадокс номини, нурланиш қувватининг спектрал зичлиги тўлқин узунлиги қисқариб борган сари, чексиз ошиб бориши кераклиги туфайли олган. |
| **Ультрафиолетовая область спектра**  **uz -** spektrning ultrabinafsha sohasi  спектрнинг ультрабинафша соҳаси  **en -** ultravioletspectral range | Область длин волн оптического излучения от  10 до 400 nm.  Optik nurlanish to‘lqin uzunliklarining 10 *nm* dan 400 *nm* gacha bo‘lgan sohasi.  Оптик нурланиш тўлқин узунликларининг 10 nm дан 400 nm гача бўлган соҳаси. |
| **Ультрафиолетовая расходимость**  **uz -** ultrabinafsha tarqaluvchanlik  ультрабинафша тарқалувчанлик  **en -** ultravioletdivergences | Один из вариантов бесконечных выражений, воз-никающий в квантовой теории поля до применения процедуры [перенормировки](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BA%D0%B0_(%D0%BC%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B4)). Технически, ультрафиолетовая расходимость получается из петлевых [фейнмановских диаграмм](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D0%B0%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B_%D0%A4%D0%B5%D0%B9%D0%BD%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B0), при вычислении которых возникает интеграл по [четырёх-импульсу](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B5%D1%82%D1%8B%D1%80%D1%91%D1%85-%D0%B8%D0%BC%D0%BF%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%81) в замкнутой петле. Этот интеграл часто [расходится](http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A0%D0%B0%D1%81%D1%85%D0%BE%D0%B4%D1%8F%D1%89%D0%B8%D0%B9%D1%81%D1%8F_%D0%B8%D0%BD%D1%82%D0%B5%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BB&action=edit&redlink=1) на верхнем пределе (то есть в пределе очень больших энергий), отсюда и слово «ультрафиолетовая».  Maydon kvant nazariyasida qayta normalash prot-sedurasi qo‘llangunga qadar yuzaga keladigan chek-siz ifodalar variantlaridan biri. Texnik jihatdan, ultrabinafsha tarqaluvchanlik halqali Feynman diag-rammalaridan olinadi, bu diagrammalarni hisob-lashda berk halqada to‘rtta impuls bo‘yicha integral hosil bo‘ladi. Bu integral ko‘pincha yuqori chega-rada (ya’ni, juda katta energiyalar chegarasida) tarqaladi, «ultrabinafsha» so‘zi shundan.  Майдон квант назариясида қайта нормалаш про-цедураси қўллангунга қадар юзага келадиган чексиз ифодалар вариантларидан бири. Техник жиҳатдан, ультрабинафша тарқалувчанлик ҳал-қали Фейнман диаграммаларидан олинади, бу диаграммаларни ҳисоблашда берк ҳалқада тўртта импульс бўйича интеграл ҳосил бўлади. Бу интеграл кўпинча юқори чегарада (яъни, жуда катта энергиялар чегарасида) тарқалади, «ультра-бинафша» сўзи шундан. |
| **Ультрафиолетовое излучение**  **uz -** ultrabinafsha nurlanish  ультрабинафша нурланиш  **en -** ultraviolet radiation | [Электромагнитное излучение](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), занимающее диапазон между [фиолетовой](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B9_%D1%86%D0%B2%D0%B5%D1%82) границей [видимого](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) излучения и [рентгеновским](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) излучением (380−10 nm, 7,9·1014 −3·1016 Gz). Диапазон услов-но делят на ближний (380−200 nm) и дальний или вакуумный (200−10 nm) ультрафиолет, последний так назван, поскольку интенсивно поглощается [атмосферой](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%82%D0%BC%D0%BE%D1%81%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B0_%D0%97%D0%B5%D0%BC%D0%BB%D0%B8) и исследуется только вакуумными приборами.  Ko‘rinadigan nurlanishning binafsha chegarasi va rentgen nurlanish orasidagi diapazonni egallaydigan elektromagnit nurlanish (380 –10 *nm*, 7,9·1014– 3·1016 *Gz*). Diapazon shartli ravishda yaqin (380– 200 *nm*) va uzoq yoki vakuum (200–10 *nm*) ultrabinafshaga ajratiladi. Atmosferada intensiv yuti-lishi va faqat vakuumli asboblar yordamida o‘rga-nilishi tufayli vakuumli ultrabinafsha deb ataladi.  Кўринадиган нурланишнинг бинафша чегараси ва рентген нурланиш орасидаги диапазонни эгаллайдиган электромагнит нурланиш (380 − 10 nm, 7,9·1014− 3·1016 Gz). Диапазон шартли равишда яқин (380−200 nm) ва узоқ ёки вакуум (200−10 nm) ультрабинафшага ажратилади. Атмосферада интенсив ютилиши ва фақат ваку-умли асбоблар ёрдамида ўрганилиши туфайли вакуумли ультрабинафша деб аталади. |
| **Ультрафиолетовый свет**  **uz -** ultrabinafsha nur  ультрабинафша нур  **en** -ultraviolet light | Электромагнитные волны с длиной волны от 1100 Å до 7000 Å, т.е. короче, чем у видимых лучей фиолетового цвета.  To‘lqin uzunligi 1100 *Å* dan 7000 *Å* gacha bo‘lgan, ya’ni binafsha rangning ko‘rinadigan nurlaridan qisqa elektromagnit to‘lqinlar.  Тўлқин узунлиги 1100 Å дан 7000 Å гача бўлган, яъни бинафша рангнинг кўринадиган нурларидан қисқа электромагнит тўлқинлар. |
| **Умножитель частоты лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish chastotasini ko‘paytirgich  лазер нурланиш частотасини кўпайтиргич  **en -** lazer radiation frequency multiplier | Дискретный преобразователь частоты лазерного излучения, обеспечивающий получение частот, кратных основной частоте лазерного излучения.  Lazer nurlanish asosiy chastotasiga karrali bo‘lgan chastotalarning generatsiyalanishini ta’minlovchi lazer nurlanish chastotasini diskret o‘zgartirgich.  Лазер нурланиш асосий частотасига каррали бўл-ган частоталарнинг генерацияланишини таъмин-ловчи лазер нурланиш частотасини дискрет ўзгартиргич. |
| **Уравнение Гельмгольца**  **uz -** Gelmgols tenglamasi  Гельмгольц тенгламаси  **en -** Helmholtz equation | Волновое уравнение для монохромати­ческого поля.  Monoxromatik maydon uchun chiqarilgan to‘lqin tenglamasi.  Монохроматик майдон учун чиқарилган тўлқин тенгламаси. |
| **Уровень мешающего излучения**  **uz -** хalaqit beruvchi nurlanish darajasi  халақит берувчи нурланиш даражаси  **en -** perturbing radiation level | Величина, определяемая отношением потока мешающего излучения всех длин волн к потоку при длине волны настройки оптического спектрального прибора для данной спектральной или эффективной ширины спектральных щелей.  Barcha to‘lqin uzunliklaridagi xalaqit beruvchi nur-lanish oqimining, optik spektral asbobni spektral tir-qishlarning berilgan spektral yoki effektiv kengligi uchun sozlash to‘lqin uzunligidagi oqimga nisbati bilan aniqlanadigan kattalik.  Барча тўлқин узунликларидаги халақит берувчи нурланиш оқимининг, оптик спектрал асбобни спектрал тирқишларнинг берилган спектрал ёки эффектив кенглиги учун созлаш тўлқин узунли-гидаги оқимга нисбати билан аниқланадиган катталик. |
| **Усилитель**  **uz -** kuchaytirgich  кучайтиргич  **en -** amplifier | Устройство, в котором осуществляется увеличение энергетических параметров сигнала (воздействия) за счет использования энергии вспомогательного источника. В зависимости от вида используемой энергии подразделяются на электрические, магнитные, гидравлические, пневматические и механические усилители.  Yordamchi manba energiyasidan foydalanish hisobi-ga, signal energetik parametrlarining (ta’siri) oshiri-lishi amalga oshiriladigan qurilma. Foydalaniladi-gan energiya turiga qarab, elektr, magnit, gidravlik, pnevmatik va mexanik kuchaytirgichlar bo‘ladi.  Ёрдамчи манба энергиясидан фойдаланиш ҳисо-бига, сигнал энергетик параметрларининг (таъси-ри) оширилиши амалга ошириладиган қурилма. Фойдаланиладиган энергия турига қараб, электр, магнит, гидравлик, пневматик ва механик кучай-тиргичлар бўлади. |
| **Усилитель бегущей волны**  **uz** - yuguruvchi to‘lqin kuchaytirgichi  югурувчи тўлқин кучайтиргичи  **en** -traveling-wave amplifier | Оптический усилитель, в котором усиление осуществляется за один проход (обратная связь отсутствует).  Kuchaytirish bitta o‘tish ichida amalga oshiriladigan optik kuchaytirgich (teskari aloqa bo‘lmaydi).  Кучайтириш битта ўтиш ичида амалга оширила-диган оптик кучайтиргич (тескари алоқа бўлмай-ди). |
| **Усилитель яркости (изображения)**  **uz** - yorqinlikni (tasvir yorqinligini) kuchaytirgich  ёрқинликни (тасвир ёрқинлигини) кучайтиргич  **en** -(image)brightness insensifier | Электронная трубка, в которой изображение, проецируемое на фотоэмиссионную поверхность, преобразуется в соответствующее изображение усиленной яркости на люминесцирующей поверхности.  Fotoemission sirtga proyeksiyalanadigan tasvir lyuminessiyalanadigan sirtdagi yorqinligi kuchayti-rilgan tegishli tasvirga o‘zgartiriladigan elektron trubka.  Фотоэмиссион сиртга проекцияланадиган тасвир люминесцияланадиган сиртдаги ёрқинлиги ку-чайтирилган тегишли тасвирга ўзгартириладиган электрон трубка. |
| **Условие генерации**  **uz -** generatsiya sharti  генерация шарти  **en -** generation condition | Условие, определяющее генерацию когерент­ных электромагнитных волн за счет вынужденного испускания или вынужденного рассеяния света активной средой, находящейся в оптическом резонаторе.  Optik rezonatordagi aktiv muhit yorug‘likni maj-buriy tarqatishi yoki majburiy sochishi hisobiga kogerent elektromagnit to‘lqinlar generatsiyasini belgilaydigan shart.  Оптик резонатордаги актив муҳит ёруғликни мажбурий тарқатиши ёки мажбурий сочиши ҳи-собига когерент электромагнит тўлқинлар гене-рациясини белгилайдиган шарт. |
| **Условие лазерной генерации**  **uz** - lazer generatsiya sharti  лазер генерация шарти  **en** -laser generation condition | Условие состоит в ис­пользовании механизма воз-буждения активной среды (накачки), создающего инверсию населенности энергетических уровней полупроводника.  Yarimo‘tkazgich energetik sathlarining zichlashib joylashish inversiyasini vujudga keltiradigan aktiv muhitni qo‘zg‘atish mexanizmidan foydalanishdan iborat shart.  Яримўтказгич энергетик сатҳларининг зичлашиб жойлашиш инверсиясини вужудга келтирадиган актив муҳитни қўзғатиш механизмидан фойдала-нишдан иборат шарт. |
| **Устройство накачки**  **uz** - to‘ldirish qurilmasi  тўлдириш қурилмаси  **en** -pump arrangement | Основная составляющая лазера; тип используемого устройства накачки напрямую зависит от используемого рабочего тела, а также определяет способ подвода энергии к системе.  Lazerning asosiy tashkil etuvchisi; foydalaniladigan to‘ldirish qurilmasining turi foydalaniladigan ishchi jismga to‘g‘ridan-to‘g‘ri bog‘liq, shuningdek, tizim-ga energiyani olib kelish usulini belgilaydi.  Лазернинг асосий ташкил этувчиси; фойдалани-ладиган тўлдириш қурилмасининг тури фойдала-ниладиган ишчи жисмга тўғридан-тўғри боғлиқ, шунингдек, тизимга энергияни олиб келиш усу-лини белгилайди. |
| **Устройство управления лазерным излучением**  **uz -** lazer nurlanishni boshqarish qurilmasi  лазер нурланишни бошқариш қурилмаси  **en -** lazer radiation management device | Устройство, изменяющее параметры лазерного излучения под действием управляющего сигнала по заданному закону.  Berilgan qonun bo‘yicha boshqaruvchi signal ta’sirida lazer nurlanish parametrlarini o‘zgartiruvchi qurilma.  Берилган қонун бўйича бошқарувчи сигнал таъсирида лазер нурланиш параметрларини ўзгартирувчи қурилма. |
| **Устройство фокусировки лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishni fokuslash qurilmasi  лазер нурланишни фокуслаш қурилмаси  **en -** lazer radiation focusing device | Оптический преобразователь для уменьшения поперечного сечения и повышения плотности энергии или мощности пучка лазерного излучения в заданном пространстве.  Berilgan fazoda lazer nurlanish dastasining ko‘nda-lang kesimini kichraytirish va energiya zichligini oshirish uchun mo‘ljallangan optik qurilma.  Берилган фазода лазер нурланиш дастасининг кўндаланг кесимини кичрайтириш ва энергия зичлигини ошириш учун мўлжалланган оптик қурилма. |
| **УФ-спектрофотометрия**  **uz -** UF - spektrofotometriya  УФ - спектрофотометрия  **en -** UV-spectrophotometry | Основана на облучении вещества монохрома-тическим УФ-излучением, длина волны которого изменяется со временем.  Moddani to‘lqin uzunligi vaqt o‘tishi bilan o‘zgara-digan monoxromatik UF nurlanish bilan nurlashga asoslangan.  Моддани тўлқин узунлиги вақт ўтиши билан ўзгарадиган монохроматик УФ нурланиш билан нурлашга асосланган. |

| **Ф** | |
| --- | --- |
| **Фазовая задержка электрооптического модулятора**  **uz -** elektrooptik modulyatorning fazaviy kechikishi  электрооптик модуляторнинг фазавий кечикиши  **en -** electro optical modulator phase delay | Разность фаз на выходе электрооптического модулятора между составляющими электрического вектора электромагнитной волны, параллельными главным или наведенным осям оптического модуляционного элемента.  Elektrooptik modulyator chiqishida, elektromagnit to‘lqin elektr vektorining optik modulyatsion ele-ment bosh yoki yo‘naltirilgan o‘qlariga parallel bo‘lgan tashkil etuvchilari o‘rtasidagi fazalar farqi.  Электрооптик модулятор чиқишида, электромаг-нит тўлқин электр векторининг оптик модуляци-он элемент бош ёки йўналтирилган ўқларига параллел бўлган ташкил этувчилари ўртасидаги фазалар фарқи. |
| **Фазовая когерентность**  **uz** - fazaviy kogerentlik  фазавий когерентлик  **en** -phase coherence | Фаза единой волновой функции, кото­рая плавно меняется вдоль сверхпроводника при протекании по нему тока.  Tok oqib o‘tayotganda o‘ta o‘tkazgich boу‘lab bir tekis o‘zgaradigan yagona to‘lqin funksiya fazasi.  Ток оқиб ўтаётганда ўта ўтказгич бўйлаб бир текис ўзгарадиган ягона тўлқин функция фазаси. |
| **Фазовая манипуляция**  **uz -** fazaviy manipulyatsiya  фазавий манипуляция  **en -** phase-shift keying (PSK) | Один из видов [фазовой модуляции](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D1%83%D0%BB%D1%8F%D1%86%D0%B8%D1%8F), при которой [фаза](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B7%D0%B0_%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B1%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B9) [несущего колебания](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B5%D1%81%D1%83%D1%89%D0%B8%D0%B9_%D1%81%D0%B8%D0%B3%D0%BD%D0%B0%D0%BB) меняется скачкообразно в зависимости от информационного сообщения.  Fazaviy modulyatsiya ko‘rinishlaridan biri, bunda eltuvchi tebranishning fazasi axborot xabariga bog‘-liq holda, sakrashsimon o‘zgaradi.  Фазавий модуляция кўринишларидан бири, бун-да элтувчи тебранишнинг фазаси ахборот хаба-рига боғлиқ ҳолда, сакрашсимон ўзгаради. |
| **Фазовая скорость**  **uz -** fazaviy tezlik  фазавий тезлик  **en -** phase speed | Скорость перемещения точки, обладающей постоянной [фазой](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B7%D0%B0_%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B1%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B9) колебательного движения, в пространстве вдоль заданного направления.  Tebranma harakatning o‘zgarmas fazasiga ega bo‘l-gan nuqtaning fazoda berilgan yo‘nalish bo‘ylab ko‘chish tezligi.  Тебранма ҳаракатнинг ўзгармас фазасига эга бўлган нуқтанинг фазода берилган йўналиш бўй-лаб кўчиш тезлиги. |
| **Фазовый метод оптического излучения**  **uz -** fazaviy optik nurlanish usuli  фазавий оптик нурланиш усули  **en -** phase method of optic  radiation | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации фазы оптического излучения после его взаимодействия с объектом контроля.  Nazorat obyekti bilan o‘zaro ta’sirlashishdan so‘ng, optik nurlanish fazasini qayd etishga asoslangan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Назорат объекти билан ўзаро таъсирлашишдан сўнг, оптик нурланиш фазасини қайд этишга асосланган оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Фазовый поляриметр**  **uz -** fazaviy polyarimetr  фазавий поляриметр  **en -** phase polarimeter | Прибор, предназначенный для измерения разности фаз или разности хода и азимута главных направлений при двулучепреломлении.  Ikkilanma nur sinishda bosh yo‘nalishlar azimuti va fazalar farqini yoki yo‘l farqini o‘lchash uchun mo‘l-jallangan asbob.  Иккиланма нур синишда бош йўналишлар ази-мути ва фазалар фарқини ёки йўл фарқини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Фазовый угол**  **uz** - fazaviy burchak  фазaвий бурчак  **en** -phase angle | Угол, который прошел от начала периода до начала наблюдения и который обозначает действительную точку отсчета.  Davr boshidan kuzatish boshlanishigacha o‘tgan va haqiqiy sanoq nuqtasini bildiradigan burchak.  Давр бошидан кузатиш бошланишигача ўтган ва ҳақиқий саноқ нуқтасини билдирадиган бурчак. |
| **Фазочастотная модуля-ционная характеристика оптического волокна**  **uz -** optik tolaning faza-chastota modulyatsion xarakteristikasi  оптик толанинг фаза-частота модуляцион характеристикаси  **en -** phase-frequencymodulation characteristicsof optic-fiber | Зависимость фазы огибающей мощности оптического излучения, модулированного гармоническим сигналом, от частоты модуляции.  Garmonik signal bilan modulyatsiyalangan optik nurlanish aylanib o‘tuvchi quvvati fazasining, modulyatsiya chastotasiga bog‘liqligi.  Гармоник сигнал билан модуляцияланган оптик нурланиш айланиб ўтувчи қуввати фазасининг, модуляция частотасига боғлиқлиги. |
| **Фемтосекундный лазер**  **uz** - femtosekundli lazer  фемтосекундли лазер  **en** -femtosecond laser | Лазер, генерирующий ульт­ракороткие световые импульсы. Как правило, такие импульсы генери-руются с высокой частотой повторения в диапазоне 1 MGz – 3 GGz.  Ultraqisqa yorug‘lik impulslarini generatsiyalay-digan lazer. Odatda, bunday impulslar *1 MGz* – *3GGz* diapazonda katta takrorlanish chastotasi bilan generatsiyalanadi.  Ультрақисқа ёруғлик импульсларини генерация-лайдиган лазер. Одатда, бундай импульслар  1 MGz – 3GGz диапазонда катта такрорланиш частотаси билан генерацияланади. |
| **Физиологическая оптика**  **uz -** fiziologik optika  физиологик оптика  **en -** physiological optics | Междисциплинарная наука о [зрительном восприятии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B2%D0%BE%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%8F%D1%82%D0%B8%D0%B5) света. Она объединяет сведения по биофизике, биохимии и [психологии зрительного восприятия](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%81%D0%B8%D1%85%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F_%D0%B2%D0%BE%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%8F%D1%82%D0%B8%D1%8F_%D1%86%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%B0).  Yorug‘likni ko‘z bilan (ko‘rish orqali) idrok qilish to‘g‘risidagi fanlararo fan. U ko‘z bilan (ko‘rish orqali) idrok qilish psixologiyasi, biokimyosi va biofizikasi bo‘yicha ma’lumotlarni birlashtiradi.  Ёруғликни кўз билан (кўриш орқали) идрок қи-лиш тўғрисидаги фанлараро фан. У кўз билан (кўриш орқали) идрок қилиш психологияси, биокимёси ва биофизикаси бўйича маълумот-ларни бирлаштиради. |
| **Физическая оптика**  **uz -** fizik optika  физик оптика  **en -** physical optics | Раздел [оптики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0), изучающий оптические явления, выходящие за рамки приближения [геометричес-кой оптики](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B5%D0%BE%D0%BC%D0%B5%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%BE%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0). К таким явлениям относятся [диф-ракция](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B8%D1%8F),[интерференция света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BD%D1%86%D0%B8%D1%8F_%D1%81%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%B0), поляризованные эффекты, а также эффекты, связанные с распространением [электромагнитных волн](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) в [нелинейных](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B5%D0%B9%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%BE%D0%BF%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0) и [анизотропных](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%8F) средах.  Optikaning, geometrik optika yaqinlashishi doira-sidan tashqariga chiqadigan optik hodisalarni o‘rga-nadigan bo‘limi. Bunday hodisalarga difraksiya, yorug‘lik interferensiyasi, qutblanish effektlari, shuningdek, elektromagnit to‘lqinlarning nochiziqli va anizotrop muhitlarda tarqalishi bilan bog‘liq effektlar kiradi.  Оптиканинг, геометрик оптика яқинлашиши доирасидан ташқарига чиқадиган оптик ҳодиса-ларни ўрганадиган бўлими. Бундай ҳодисаларга дифракция, ёруғлик интерференцияси, қутбла-ниш эффектлари, шунингдек, электромагнит тўл-қинларнинг ночизиқли ва анизотроп муҳитларда тарқалиши билан боғлиқ эффектлар киради. |
| **Физический приемник мощности излучения**  **uz -** fizik nurlanish quvvatini qabulqilgich  физик нурланиш қувватини қабулқилгич  **en -** physical receptor radiant power | Устройство, в котором под действием воспринимаемой им мощности излучения происходит преобразование одного вида энергии в другой и возникает физическое явление, позволяющее измерять мощность излучения.  Qabul qilinadigan nurlanish quvvati ta’sirida bir turdagi energiyaning boshqa bir energiyaga aylanishi yuz beradigan va nurlanish quvvatini o‘lchash imkonini beradigan fizik hodisa yuzaga keladigan qurilma.  Қабул қилинадиган нурланиш қуввати таъсирида бир турдаги энергиянинг бошқа бир энергияга айланиши юз берадиган ва нурланиш қувватини ўлчаш имконини берадиган физик ҳодиса юзага келадиган қурилма. |
| **Физический фотометр**  **uz -** fizik fotometr  физик фотометр  **en -** physical photometer | 1. Фотометр, в котором приемником излучения служит первичный измерительный преобразователь.  2. Фотометр, в котором для световых измерений применяется физический приемник мощности излучения.  1. Birlamchi o‘lchaydigan o‘zgartirgich nurlanishni qabulqilgich vazifasini bajaradigan fotometr.  2. Yorug‘lik o‘lchashlar uchun, fizik nurlanish quvvatini qabulqilgich qo‘llaniladigan fotometr.  1. Бирламчи ўлчайдиган ўзгартиргич нурланиш-ни қабулқилгич вазифасини бажарадиган фото-метр.  2. Ёруғлик ўлчашлар учун, физик нурланиш қувватини қабулқилгич қўлланиладиган фото-метр. |
| **Фиксированный ослабитель**  **uz -** qayd etilgan susaytirgich  қайд этилган сусайтиргич  **en -** fixed attenuator | Ослабитель лазерного излучения, при использовании которого может быть получено одно значение коэффициента ослабления.  Foydalanilishi paytida susayish koeffitsiyentiniing bitta qiymati olinishi mumkin bo‘lgan lazer nurla-nishni susaytirgich.  Фойдаланилиши пайтида сусайиш коэффициен-тиниинг битта қиймати олиниши мумкин бўлган лазер нурланишни сусайтиргич. |
| **Фильтр Байера**  **uz -** Bayyer filtri  Байер фильтри  **en -** Bayer filter | Двумерный [массив цветных фильтров](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B2_%D1%86%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%BD%D1%8B%D1%85_%D1%84%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B2), которыми накрыты [фотодиоды](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%B4) [матриц](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%86%D0%B0_(%D1%84%D0%BE%D1%82%D0%BE)) и состоящий из 25 % красных элементов, 25 % синих и 50 % зелёных элементов.  Matritsalarning fotodiodlari yopilgan rangli filtrlarning ikki o‘lchamli massivi. 25 foiz qizil ele-mentlardan, 25 foiz ko‘k va 50 foiz yashil element-lardan iborat.  Матрицаларнинг фотодиодлари ёпилган рангли фильтрларнинг икки ўлчамли массиви. 25 фоиз қизил элементлардан, 25 фоиз кўк ва 50 фоиз яшил элементлардан иборат. |
| **Фильтр пространственных частот**  **uz** - fazoviy chastotalar filtri  фазовий частоталар фильтри  **en** -space-frequency filter | Устройство в виде расположенного на оптической оси системы в области нулевой пространственной частоты поглощающего свет экрана с коэффициентам поглощения от 2 до 10 раз.  Tizimning optik o‘qida nol fazoviy chastota qismida joylashgan, yorug‘lik yutadigan, yutish koeffitsiyenti 2 dan 10 martagacha bo‘lgan ekran ko‘rinishidagi qurilma.  Тизимнинг оптик ўқида ноль фазовий частота қисмида жойлашган, ёруғлик ютадиган, ютиш коэффициенти 2 дан 10 мартагача бўлган экран кўринишидаги қурилма. |
| **Фиолетовый**  **uz -** binafsha  бинафша  **en -** violet | [Цвет](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A6%D0%B2%D0%B5%D1%82), соответствующий монохроматическому [излучению](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) с минимальной длиной волны, которую способен воспринимать [человеческий](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%BA) [глаз](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BB%D0%B0%D0%B7) (диапазон [длин волн](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B) 380–440 [nm](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D1%82%D1%80)). В системе красный-зелёный-синий фиолетовый – цвет 3-го порядка (между синим и пурпурным), его можно охарактеризовать, как сине-красно-синий. Фиолетовый относится к глубоким, «низким» и холодным тонам.  Odam ko‘zi idrok qilishi mumkin bo‘lgan minimal to‘lqin uzunlikka (to‘lqin uzunliklari diapazoni  380–440 *nm*) ega bo‘lgan monoxromatik nurla-nishga mos keladigan rang. Qizil**-**yashil-ko‘k tizimida binafsha (ko‘k va to‘q qizil o‘rtasida)  3-tartibdagi rangdir, uni ko‘k**-**qizil-ko‘k sifatida tav-siflash mumkin. Binafsha chuqur, «past» va sovuq tonlarga kiradi.  Одам кўзи идрок қилиши мумкин бўлган минимал тўлқин узунликка (тўлқин узунликлари диапазони 380–440 nm) эга бўлган монохро-матик нурланишга мос келадиган ранг. Қизил**-**яшил-кўк тизимида бинафша (кўк ва тўқ қизил ўртасида) 3-тартибдаги рангдир, уни кўк**-**қизил- кўк сифатида тавсифлаш мумкин. Бинафша чу-қур, «паст» ва совуқ тонларга киради. |
| **Флуоресценция**  **uz** - fluoressensiya  флуоренценция  **en** -fluorescence | Временное самосвечение некоторых тел при освещении их лучами высокой преломляемости (фиолетовыми и ультрафиолетовыми).  Sinuvchanligi yuqori bo‘lgan nurlar (binafsha va ultrabinafsha) bilan yoritilganda, ba’zi jismlarning vaqtinchalik o‘z-o‘zidan yorug‘lanishi.  Синувчанлиги юқори бўлган нурлар (бинафша ва ультрабинафша) билан ёритилганда, баъзи жисм-ларнинг вақтинчалик ўз-ўзидан ёруғланиши. |
| **Флуоресцирующее вещество**  **uz** - fluoressensiyalovchi modda  флуоресценцияловчи модда  **en** -fluorescent material | Вещество, которое светится, испускает лучи после того, как оно подверглось воздействию света.  Yorug‘lik ta’sir etgandan so‘ng, shu’lalanadigan, nur chiqaradigan modda.  Ёруғлик таъсир этгандан сўнг, шуълаланадиган, нур чиқарадиган модда. |
| **Фокальная длина**  **uz** - fokal uzunlik  фокал узунлик  **en** -focal length | Расстояние от линзы до фокуса.  Linzadan fokusgacha bo‘lgan masofa.  Линзадан фокусгача бўлган масофа. |
| **Фокон**  **uz -** fokon (fokuslovchi konus)  фокон (фокусловчи конус)  **en -** focon (focusing cone) | Устройство на основе световода с сужающимся по ходу светового луча сечением, предназначенное для концентрации оптического излучения и для изменения масштаба передаваемого изображения.  Yorug‘lik nuri yo‘li bo‘ylab torayib boradigan kesimli yorug‘lik o‘tkazgich asosidagi, optik nurlanish-ni to‘plash va uzatiladigan tasvir ko‘lamini o‘zgar-tirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Ёруғлик нури йўли бўйлаб торайиб борадиган кесимли ёруғлик ўтказгич асосидаги, оптик нур-ланишни тўплаш ва узатиладиган тасвир кўла-мини ўзгартириш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Фокус**  **uz -** fokus  фокус  **en -** focus | Точка, в которой фотографируемый или рассматриваемый с помощью оптического прибора предмет получает наилучшую четкость, рез­кость.  Suratga olinadigan yoki qarab chiqiladigan predmet optik asbob yordamida eng yaxshi aniqlikka, kes-kinlikka ega bo‘ladigan nuqta.  Суратга олинадиган ёки қараб чиқиладиган пред-мет оптик асбоб ёрдамида энг яхши аниқликка, кескинликка эга бўладиган нуқта. |
| **Фокусировка**  **uz -** fokuslash  фокуслаш  **en** -focusing | Настройка объектива на точное расстояние до объекта, при котором изображение объекта кажется наиболее четким или резким; регулирование оптической системы – фотоаппарата, телескопа и т.п. – с целью получения четкого изображения.  Obуektivni obуektgacha, obуekt tasviri eng aniq yoki ravshan bo‘ladigan aniq masofaga sozlash. Optik tizimni – fotoapparatni, teleskop va sh.k.larni aniq tasvir olish maqsadida sozlash.  Объективни объектгача, объект тасвири энг аниқ ёки равшан бўладиган аниқ масофага созлаш. Оптик тизимни – фотоаппаратни, телескоп ва ш.к.ларни аниқ тасвир олиш мақсадида созлаш. |
| **Фокусировка пучка лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish dastasini fokuslash  лазер нурланиш дастасини фокуслаш  **en -** lazer radiation beam focucing | Увеличение в заданном пространстве концентрации энергии пучка лазерного излучения с помощью оптических устройства.  Berilgan fazoda optik qurilmalar yordamida lazer nurlanish dastasi energiyasining konsentratsiyasini oshirish.  Берилган фазода оптик қурилмалар ёрдамида лазер нурланиш дастаси энергиясининг концен-трациясини ошириш. |
| **Фокусирующая оптика**  **uz** - fokuslovchi optika  фокусловчи оптика  **en** -focusing optics | Фокусирующие элементы интегральной оптики.  Integral optikaning fokuslovchi elementlari.  Интеграл оптиканинг фокусловчи элементлари. |
| **Фокусирующе-отклоняющая система катушек**  **uz -** g‘altaklarning fokuslovchi-og‘diruvchi tizimi  ғалтакларнинг фокусловчи-оғдирувчи тизими  **en -** focus and scanning yoke of reel | Наружное устройство, создающее магнитные поля для фокусировки, отклонения и корректировки электронного пучка.  Elektron dastani fokuslash, og‘dirish va to‘g‘rilash uchun magnit maydonlar vujudga keltiradigan tashqi qurilma.  Электрон дастани фокуслаш, оғдириш ва тўғри-лаш учун магнит майдонлар вужудга келтира-диган ташқи қурилма. |
| **Фон**  **uz** - fon  фон  **en** -background | Поверхность, прилегающая непосредственно к объекту различения, на которой он рассматривается; в зависимости от значения коэффициента отражения поверхности различают средний, светлый и темный фон; послесвечение (испускание люминофорами электромагнитного излучения после прекращения возбуждения).  Qarab chiqiladigan farqlash obуektiga bevosita yondosh bo‘lgan (qo‘shilib ketadigan) sirt; sirtning qaytarish koeffitsiyentining qiymatiga bog‘liq ravishda o‘rta, yorqin va qora fonlar ajratiladi; keyingi shu’lalanish (qo‘zg‘atish to‘xtatilgandan keyin lyuminoforlarning elektromagnit nurlanish chiqarishi).  Қараб чиқиладиган фарқлаш объектига бевосита ёндош бўлган (қўшилиб кетадиган) сирт; сирт-нинг қайтариш коэффициентининг қийматига боғлиқ равишда ўрта, ёрқин ва қора фонлар ажратилади; кейинги шуълаланиш (қўзғатиш тўхтатилгандан кейин люминофорларнинг элек-тромагнит нурланиш чиқариши). |
| **Фон передающей  телевизионной электронно-лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion  elektron-nurli trubka foni  узатувчи телевизион электрон-нурли трубка фони  **en -** transmitting television  electro-beam tube background | Неравномерность выходного сигнала передающей телевизионной электронно-лучевой трубки, вызванная паразитным сигналом.  Uzatuvchi televizion elektron**-**nurli trubka chiqish signalining parazit signal keltirib chiqaradigan notekisligi.  Узатувчи телевизион электрон**-**нурли трубка чи-қиш сигналининг паразит сигнал келтириб чиқа-радиган нотекислиги. |
| **Фоновая характеристика**  **uz -** fon xarakteristikasi  фон характеристикаси  **en -** background characteristics | Зависимость параметра средства измерений от параметров фонового излучения, воздействующего на чувствительный элемент наряду с полезным сигналом.  O‘lchash vositasi parametrining, foydali signal bilan bir qatorda, sezgir elementga ta’sir ko‘rsatadigan fonli nurlanish parametrlariga bog‘liqligi.  Ўлчаш воситаси параметрининг, фойдали сигнал билан бир қаторда, сезгир элементга таъсир кўрсатадиган фонли нурланиш параметрларига боғлиқлиги. |
| **Фоновая характеристика напряжения шума ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ shovqin kuchlanishining fon xarakteristikasi  ФЭЯНҚ шовқин кучлани-шининг фон характеристикаси  **en -** PSRD noise voltage background characteristics | Зависимость напряжения шума ФЭПП от немо-дулированного потока излучения фона.  FEYaNQ shovqin kuchlanishining, fonning modu-lyatsiyalanmagan nurlanish oqimiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ шовқин кучланишининг, фоннинг моду-ляцияланмаган нурланиш оқимига боғлиқлиги. |
| **Фоновая характеристика по-рога чувствительность ФЭПП в единичной полосе частот**  **uz -** yagona chastotalar polosa-sida FEYaNQ sezgirlik chegara-sining fon xarakteristikasi  ягона частоталар полосаси-да ФЭЯНҚ сезгирлик чегара-си-нинг фон характеристикаси  **en -** PSRD sensitivity threshold background characteristics at single frequency band | Зависимость порога чувствительности ФЭПП в единичной полосе частот от потока излучения фона.  Yagona chastotalar polosasida FEYaNQ sezgirlik chegarasining, fonning nurlanish oqimiga bog‘liq-ligi.  Ягона частоталар полосасида ФЭЯНҚ сезгирлик чегарасининг, фоннинг нурланиш оқимига боғлиқлиги. |
| **Фоновая характеристика светового сопротивления ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ yorug‘lik qarshi-ligining fonxarakteristikasi  ФЭЯНҚ ёруғлик қаршили-гининг фонхарактеристикаси  **en -** background characteristics of PSRD light resistance | Зависимость светового сопротивления ФЭПП от немодулированного потока излучения фона.  FEYaNQ yorug‘lik qarshiligining, fonning modu-lyatsiyalanmagan nurlanish oqimiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ ёруғлик қаршилигининг, фоннинг моду-ляцияланмаган нурланиш оқимига боғлиқлиги. |
| **Фоновая характеристика тока шума ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ shovqin tokining fonxarakteristikasi  ФЭЯНҚ шовқин токининг фонхарактеристикаси  **en -** PSRD noise voltage background characteristics | Зависимость тока шума ФЭПП от немодули-рованного потока излучения фона.  FEYaNQ shovqin tokining, fonning modulуаtsiya-lanmagan nurlanish oqimiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ шовқин токининг, фоннинг модуляция-ланмаган нурланиш оқимига боғлиқлиги. |
| **Фоновая характеристика удельной обнаружительной способности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ solishtirma topish qobiliyatining fon xarakteristikasi  ФЭЯНҚ солиштирма топиш қобилиятининг фон характеристикаси  **en -** background characteristics ofPSRDspecific detectivity | Зависимость удельной обнаружительной способ-ности ФЭПП от немодулированного потока излу-чения фона.  FEYaNQ solishtirma topish qobiliyatining, fonning modulyatsiyalanmagan nurlanish oqimiga bog‘liq-ligi.  ФЭЯНҚ солиштирма топиш қобилиятининг, фоннинг модуляцияланмаган нурланиш оқимига боғлиқлиги. |
| **Фоновая характеристика чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ sezgirligining fon xarakteristikasi  ФЭЯНҚ сезгирлигининг фон харaктеристикаси  **en -** background characteristics  of PSRD sensitivity | Зависимость чувствительности ФЭПП от немо-дулированного потока излучения фона.  FEYaNQ sezgirligining, fonning modulyatsiya-lanmagan nurlanish oqimiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ сезгирлигининг, фоннинг модуляция-ланмаган нурланиш оқимига боғлиқлиги. |
| **Фонон**  **uz -** fonon  фонон  **en -** phonon | Квазичастица, представляющая собой квант упругих колеба­ний среды.  Muhitning elastik tebranishlari kvantini o‘zida ifodalaydigan kvazizarra.  Муҳитнинг эластик тебранишлари квантини ўзи-да ифодалайдиган квазизарра. |
| **Форма импульса излучения**  **uz -** nurlanish impulsining shakli  нурланиш импульсининг шакли  **en -** radiation pulse form | Величина, определяемая функциональной зависимостью мощности импульсного излучения от времени.  Impulsli nurlanish quvvatining vaqtga funksional bog‘liqligi bilan belgilanadigan kattalik.  Импульсли нурланиш қувватининг вақтга функ-ционал боғлиқлиги билан белгиланадиган катта-лик. |
| **Формируемое изображение**  **uz** - shakllangan tasvir  шаклланган тасвир  **en** -image-forming | Изображение, полученное в ре­зультате прохождения через оптические приборы.  Optik asboblar orqali o‘tish natijasida olingan tasvir.  Оптик асбоблар орқали ўтиш натижасида олинган тасвир. |
| **Фосфатное стекло**  **uz** - fosfat shisha  фосфат шиша  **en** -phosphate glass | Неорганические стекла, анионная сетка которых строится из связей Р-О; лучший материал для активных элемен­тов мощных лазерных систем с высокой интенсивностью излучения.  Anion to‘ri R-O bog‘lanishdan tuziladigan noorga-nik shisha; nurlanish intensivligi yuqori bo‘lgan katta quvvatli lazer tizimlarning aktiv elementlari uchun yaxshi material.  Анион тўри Р-О боғланишдан тузиладиган ноорганик шиша; нурланиш интенсивлиги юқори бўлган катта қувватли лазер тизимларнинг актив элементлари учун яхши материал. |
| **Фосфоресценция**  **uz** - fosforessensiya  фосфоресценция  **en** -phosphorescence | Люминесценция, характеризуемая мед­ленным спадом после прекращения возбуждения.  Qo‘zg‘atish to‘xtatilgandan keyin asta-sekin pasa-yish bilan tavsiflanadigan lyuminessensiya.  Қўзғатиш тўхтатилгандан кейин аста-секин паса-йиш билан тавсифланадиган люминесценция. |
| **Фотоакустические явления**  **uz -** fotoakustik hodisalar  фотоакустик ҳодисалар  **en -** photoacoustic effects | Возникновение звуковых (акустических) волн в средах под действием оптического излучения. Фотоакустические явления могут быть связаны с обратным пьезоэлектрическим эффектом в крис-таллах и пьезокерамике, электрострикционным эффектом, фототермоакустическим эффектом и др.  Muhitlarda optik nurlanish ta’sirida tovush (akustik) to‘lqinlarining yuzaga kelishi. Fotoakustik hodisalar kristallar va pуezokeramikadagi teskari pуezo-elektrik effekt bilan, elektrostriksion effekt bilan, fototermоakustik effekt bilan bog‘liq bo‘lishi mumkin.  Муҳитларда оптик нурланиш таъсирида товуш (акустик) тўлқинларининг юзага келиши. Фото-акустик ҳодисалар кристаллар ва пьезокерами-кадаги тескари пьезоэлектрик эффект билан, электрострикцион эффект билан, фототермo-акустик эффект билан боғлиқ бўлиши мумкин. |
| **Фотоаппарат**  **uz -** fotoapparat  фотоаппарат  **en -** camera | [Устройство](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D1%81%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) для фиксации неподвижных [изображений](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B7%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) материальных объектов при помощи [света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82).  Yorug‘lik yordamida moddiy obуektlarning harakatlanmaydigan tasvirlarini qayd etishga xizmat qiladigan qurilma.  Ёруғлик ёрдамида моддий объектларнинг ҳара-катланмайдиган тасвирларини қайд этишга хизмат қиладиган қурилма. |
| **Фотобарабан**  **uz -** fotobaraban  фотобарабан  **en -** photoconductive drum | Является одной из главных деталей [копировальных аппаратов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%B0%D0%BF%D0%BF%D0%B0%D1%80%D0%B0%D1%82) и [принтеров](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B8%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80). Конструктивно представляет собой металлический цилиндр (обычно [алюминиевый](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D1%8E%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D0%B9)), покрытый слоем фотопроводящего материала − диэлектрика, [электрическое сопротивление](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D1%81%D0%BE%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) которого резко падает под действием [светового излучения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5).  Nusxa ko‘chiruvchi apparatlar va printerlarning asosiy detallaridan biri hisoblanadi. Konstruktiv jihatdan, elektr qarshiligi yorug‘lik nurlanishi t’si-rida keskin tushib ketadigan dielektrik fotoo‘t-kazadigan material qatlami bilan qoplangan metall (odatda, alyumin) silindrni o‘zida ifodalaydi.  Нусха кўчирувчи аппаратлар ва принтерларнинг асосий деталларидан бири ҳисобланади. Конст-руктив жиҳатдан, электр қаршилиги ёруғлик нурланиши тъсирида кескин тушиб кетадиган диэлектрик фотоўтказадиган материал қатлами билан қопланган металл (одатда, алюмин) цилиндрни ўзида ифодалайди. |
| **Фотобиологический**  **uz** - fotobiologik  фотобиологик  **en** -photo-biological | Процесс, протекающий в организмах под действием видимого, ультрафиолетового и ближнего инфракрасного излучения.  Organizmlarda ko‘rinadigan, ultrabinafsha va yaqin infraqizil nurlanish ta’sirida kechadigan jarayon.  Организмларда кўринадиган, ультрабинафша ва яқин инфрақизил нурланиш таъсирида кечадиган жараён. |
| **Фотовольтаический эффект**  **uz -** fotovoltaik effekt  фотовольтаик эффект  **en -** photovoltaic effect | Возникновение ЭДС под действием электромагнитного излучения.  Elektromagnit nurlanish ta’sirida EYuK ning yuzaga kelishi.  Электромагнит нурланиш таъсирида ЭЮК нинг юзага келиши. |
| **Фотовспышка**  **uz -** fotovspishka (fotochaqnash)  фотовспышка (фоточақнаш)  **en -** photoflash | Портативный импульсный источник света для кратковременного и интенсивного освещения объектов во время съемки.  Suratga olish vaqtida obyektlarni qisqa muddatli va jadal yoritish uchun xizmat qiladigan portativ impulsli yorug‘lik manbai.  Суратга олиш вақтида объектларни қисқа муд-датли ва жадал ёритиш учун хизмат қиладиган портатив импульсли ёруғлик манбаи. |
| **Фотогальванический приемник**  **uz -** fotogalvanik qabulqilgich  фотогальваник қабулқил-гич  **en -** photovoltaicreceiver | Фотоэлектрический приемник, в котором поглощение излучения вблизи *p-n* переходa между полупроводниками двух различных типов или между полупроводником и металлом, вызывает:  - внутренний фотоэффект, при смещении диода в обратном направлении;  - фотогальванический эффект, при смещении диода в прямом направлении.  Ikkita turli xil yarimo‘tkazgich o‘rtasidagi yoki yarimo‘tkazgich va metall o‘rtasidagi *p-n* o‘tish yaqinida nurlanishning yutilishi, diod teskari yo‘na-lishda siljiganda ichki fotoeffekt, diod to‘g‘ri yo‘na-lishda siljiganda fotogalvanik effekt yuzaga kelti-radigan fotoelektrik qabulqilgich.  Иккита турли хил яримўтказгич ўртасидаги ёки яримўтказгич ва металл ўртасидаги *p-n* ўтиш яқинида нурланишнинг ютилиши, диод тескари йўналишда силжиганда ички фотоэффект, диод тўғри йўналишда силжиганда фотогальваник эф-фект юзага келтирадиган фотоэлектрик қабул-қилгич. |
| **Фотогальванический режим**  **uz -** fotogalvanik rejim  фотогальваник режим  **en -** photovoltaic mode | Режим работы фотодиода без внешнего источника напряжения.  Fotodiodning tashqi kuchlanish manbaisiz ishlash rejimi.  Фотодиоднинг ташқи кучланиш манбаисиз ишлаш режими. |
| **Фотогальванический эффект**  **uz -** fotogalvanik effekt  фотогальваник эффект  **en -** photovoltaic effect | Возникновение ЭДС в электронно-дырочном переходе либо тока при включении перехода в электрическую цепь, происходящее в результате разделения фотоносителей электрическим полем, обусловленным неоднородностью проводника.  Elektron**-**teshikli o‘tishda EYuK ning yoki o‘tishni elektr zanjiriga ulanganda tokning yuzaga kelishi, o‘tkazgichning bir jinsli bo‘lmasligi bilan bog‘liq bo‘lgan, elektr maydonning fotoeltuvchilarni bo‘lishi natijasida yuz beradi.  Электрон**-**тешикли ўтишда ЭЮК нинг ёки ўтиш-ни электр занжирига уланганда токнинг юзага келиши, ўтказгичнинг бир жинсли бўлмаслиги билан боғлиқ бўлган, электр майдоннинг фото-элтувчиларни бўлиши натижасида юз беради. |
| **Фотографический метод**  **uz -** fotografik usul  фотографик усул  **en -** photographic method | Метод измерения энергии или мощности лазерного излучения, основанный на фотохимическом действии лазерного излучения на фотоматериалы и функциональной зависимости оптической плотности почернения фоточувствительного слоя, от облученности этого слоя и времени экспозиции, определяемой формулой , где – оптическая плотность почернения; – облученность фоточувствительного слоя; – время экспозиции; – параметр Шварцшильда, зависящий от и .  Lazer nurlanishning fotomateriallarga fotokimyoviy ta’sir ko‘rsatishiga va fotosezgir qatlamning qorayish optik zichligining, bu qatlamning nurlanganligi va ekspozitsiya vaqtiga, formula bilan aniqlanadigan funksional bog‘liqligiga asoslangan lazer nurlanish quvvati yoki energiyasini o‘lchash usuli, bu yerda *D* – qorayish optik zichligi; *E* – fotosezgir qatlamning nurlanganligi; *t –* eks-pozitsiya vaqti; *p–E* va *t* ga bog‘liq bo‘lgan Shvars-shild parametri.  Лазер нурланишнинг фотоматериалларга фото-кимёвий таъсир кўрсатишига ва фотосезгир қатламнинг қорайиш оптик зичлигининг, бу қат-ламнинг нурланганлиги ва экспозиция вақтига, формула билан аниқланадиган функционал боғлиқлигига асосланган лазер нур-ланиш қуввати ёки энергиясини ўлчаш усули, бу ерда D – қорайишнинг оптик зичлиги; E – фото-сезгир қатламнинг нурланганлиги; t – экспози-ция вақти; p–Е ва tга боғлиқ бўлган Шварц-шильд параметри. |
| **Фотодетектор**  **uz** - fotodetektor  фотодетектор  **en** -photodetector | Часть привода CD-ROM, которая фокусирует лазерный луч на поверхность CD и преобразует отражённый свет в электрические сигналы, распознаваемые компьютером. Фотодетектор содержит лазерный диод, испускающий лазерный луч, зеркала и линзы для направления и фокусировки света, и фотодиод, преобразующий отражённый свет в электрические сигналы.  *CD-ROM* uzatmaning, lazer nurli *CD* sirtiga fokus-laydigan va qaytgan yorug‘likni elektr signallarga aylantiradigan qismi. Fotodetektor lazer nur tarqa-tadigan lazer diodni, yorug‘likni yo‘naltirish va fokuslash uchun ko‘zgular va linzalarni hamda qayt-gan yorug‘likni elektr signallarga o‘zgartiradigan fotodiodni ichiga oladi.  CD-ROM узатманинг, лазер нурли CD сиртига фокуслайдиган ва қайтган ёруғликни электр сигналларга айлантирадиган қисми. Фотодетек-тор лазер нур тарқатадиган лазер диодни, ёруғ-ликни йўналтириш ва фокуслаш учун кўзгулар ва линзаларни ҳамда қайтган ёруғликни электр сиг-налларга ўзгартирадиган фотодиодни ичига олади. |
| **Фотодиод**  **uz -** fotodiod  фотодиод  **en -** photodiode | Полупроводниковый диод с p-n**-**переходом между двумя типами полупроводника или между полупроводником и металлом, в котором поглощение излучения, происходящее в непосредственной близости перехода, вызывает фотогальванический эффект.  Yarimo‘tkazgichning ikki turi o‘rtasidagi yoki yarimo‘tkazgich va metall o‘rtasidagi *p-n***-** o‘tishga ega bo‘lgan, bevosita o‘tish yaqinida yuz beradigan nurlanishning yutilishi fotogalvanik effekt keltirib chiqaradigan yarimo‘tkazgichli diod.  Яримўтказгичнинг икки тури ўртасидаги ёки яримўтказгич ва металл ўртасидаги p-n**-**ўтишга эга бўлган, бевосита ўтиш яқинида юз берадиган нурланишнинг ютилиши фотогальваник эффект келтириб чиқарадиган яримўтказгичли диод. |
| **Фотодиод с барьером Шоттки**  **uz -** Shottki to‘sig‘i bo‘lgan fotodiod  Шоттки тўсиғи бўлган фотодиод  **en -** Schottky photodiode | Фотодиод, запирающий слой которого образован контактом полупроводника с металлом.  Berkituvchi qatlami yarimo‘tkazgichning metall bilan kontakti natijasida hosil bo‘lgan fotodiod.  Беркитувчи қатлами яримўтказгичнинг металл билан контакти натижасида ҳосил бўлган фото-диод. |
| **Фотодиод с гетеропереходом**  **uz -** geteroo‘tishli fotodiod  гетероўтишли фотодиод  **en -** heterojunction photodiode | Фотодиод, электронно-дырочный переход которого образован двумя полупроводниковыми материалами с разной запрещенной зоны.  Elektron**-**teshikli o‘tishi, taqiqlangan zonasi turlicha bo‘lgan ikkita yarimo‘tkazgich materialdan tashkil topgan fotodiod.  Электрон**-**тешикли ўтиши, тақиқланган зонаси турлича бўлган иккита яримўтказгич материал-дан ташкил топган фотодиод. |
| **Фотодиодный режим**  **uz -** fotodiodli rejim  фотодиодли режим  **en -** photodiode mode | Режим работы фотодиода без внутреннего усиления при рабочем напряжении, приложенном в обратном направлении.  Fotodiodning, teskari yo‘nalishda qo‘yilgan ishchi kuchlanish ostida ichki kuchaytirishsiz ishlash rejimi.  Фотодиоднинг, тескари йўналишда қўйилган иш-чи кучланиш остида ички кучайтиришсиз ишлаш режими. |
| **Фотодиссоциативный лазер**  **uz -** fotodissotsiativ lazer  фотодиссоциатив лазер  **en -** photodissociative laser | Газовый лазер, в котором лазерная активная среда создается в результате фотодиссоциации молекул.  Lazer aktiv muhit molekulalarning foto-dissotsi-atsiyasi natijasida yuzaga keladigan gazli lazer.  Лазер актив муҳит молекулаларнинг фотодис-социацияси натижасида юзага келадиган газли лазер. |
| **Фотодиссоциация**  **uz -** fotodissotsiatsiya  фотодиссоциация  **en -** photodissociation | Распад молекулы на атомы и радикалы при поглощении оптического излучения.  Optik nurlanish yutilganda molekulalarning atomlar va radikallarga parchalanishi.  Оптик нурланиш ютилганда молекулаларнинг атомлар ва радикалларга парчаланиши. |
| **Фотоимпульсный метод контроля геометрических размеров изделия** **uz -** mahsulot geometrik o‘lchamlarini tekshirishning fotoimpulsli usuli  маҳсулот геометрик ўлчамларини текширишнинг фотоимпульсли усули  **en -** photopulsecontrol methodof geometrical dimension of a product | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на измерении длительности импульсов оптического излучения, пропорциональных геометрическим размерам объекта контроля и получаемых с помощью сканирования его изображения.  Nazorat obуektining geometrik o‘lchamlariga pro-porsional bo‘lgan va tasvirini skanlash yordamida olinadigan optik nurlanish impulslarining davomiy-ligini o‘lchashga asoslangan optik kuchsizlantir-masdan tekshirish usuli.  Назорат объектининг геометрик ўлчамларига пропорционал бўлган ва тасвирини сканлаш ёрдамида олинадиган оптик нурланиш импульс-ларининг давомийлигини ўлчашга асосланган оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Фотоионизационный лазер**  **uz -** fotoionizatsion lazer  фотоионизацион лазер  en **-** photoionization laser | Газоразрядный лазер с высоким давлением газовой смеси, в которой проводимость для обеспечения однородного несамостоятельного разряда создается под действием ионизирующего оптического излучения.  Bir jinsli mustaqil bo‘lmagan razryadni ta’minlash uchun o‘tkazuvchanlik ionlovchi optik nurlanish ta’sirida vujudga keltiriladigan, gaz aralashma bosimi yuqori bo‘lgan gaz**-**razryadli lazer.  Бир жинсли мустақил бўлмаган разрядни таъ-минлаш учун ўтказувчанлик ионловчи оптик нурланиш таъсирида вужудга келтириладиган газ аралашма босими юқори бўлган газ**-**разрядли лазер. |
| **Фотокатод**  **uz** - fotokatod  фотокатод  **en** -photocathode | Катод электровакуумного прибора, эмити­рую-щий электроны под действием света.  Elektrovakumli asbobning yorug‘lik ta’sirida elek-tronlar chiqaradigan katodi.  Электровакумли асбобнинг ёруғлик таъсирида электронлар чиқарадиган катоди. |
| **Фотокомпенсационный метод контроля геометрических размеров изделия** **uz -** mahsulotgeometrik o‘lchamlarini tekshirishning fotokompensatsion usuli  маҳсулот геометрик ўлчамларини текширишнинг фотокомпенсацион усули  **en -** photocompensation  control methodof geometrical  dimension of a product | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на измерении изменений интенсивности оптического излучения, вызванных отклонением геометрических размеров объекта контроля от контрольного образца.  Optik nurlanish intensivligining, nazorat obyekti geometrik o‘lchamlarining, tekshiriladigan namuna-dan og‘ishi keltirib chiqaradigan o‘zgarishlarini o‘lchashga asoslangan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Оптик нурланиш интенсивлигининг, назорат объекти геометрик ўлчамларининг, текширила-диган намунадан оғиши келтириб чиқарадиган ўзгаришларини ўлчашга асосланган оптик куч-сизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Фотолюминесцентный метод оптического излучения**  **uz -** fotolyuminessent optik nurlanish usuli  фотолюминесцент оптик нурланиш усули  **en -** photoluminescent method  of optical radiation | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе параметров люминесценции, возникающей при взаимодействии оптического излучения с объектом контроля.  Optik nurlanishning nazorat obуekti bilan o‘zaro ta’sirlashishida yuzaga keladigan lyuminessensiya parametrlarini tahlil qilishga asoslangan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Оптик нурланишнинг назорат объекти билан ўза-ро таъсирлашишида юзага келадиган люминес-ценция параметрларини таҳлил қилишга асос-ланган оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Фотометр**  **uz** - fotometr  фотометр  **en** -photometer | Оптический прибор для измерения световых величин в фотометрии.  Fotometriyada yorug‘lik kattaliklarini o‘lchash uchun xizmat qiladigan optik asbob.  Фотометрияда ёруғлик катталикларини ўлчаш учун хизмат қиладиган оптик асбоб. |
| **Фотометрическая величина**  **uz -** fotometrik kattalik  фотометрик катталик  **en -** photometric quantity | Аддитивная физическая величина, определяющая временное, пространственное, спектральное распределение энергии оптического излучения и свойств веществ, сред и тел как посредников переноса или приемников энергии.  Energiyani qabulqilgichlar yoki ko‘chirishda vosita-chilar sifatida, jismlar, muhitlar va moddalar xossa-larining hamda optik nurlanish energiyasining vaqt-da, fazoviy, spektral taqsimlanishini belgilaydigan additiv fizik kattalik.  Энергияни қабулқилгичлар ёки кўчиришда воси-тачилар сифатида, жисмлар, муҳитлар ва модда-лар хоссаларининг ҳамда оптик нурланиш энер-гиясининг вақтда, фазовий, спектрал тақсимла-нишини белгилайдиган аддитив физик катталик. |
| **Фотометрическая головка**  **uz -** fotometrik kallak  фотометрик каллак  **en -** photometric head | Часть зрительного фотометра, в которой осуществляется уравнивание яркости полей сравнения от двух сличаемых источников света, или часть физического фотометра, заключающая в себе приемник излучения.  Ko‘rishga oid fotometrning, ikkita taqqoslanadigan yorug‘lik manbaidan chiqadigan taqqoslash may-donlari yorqinligini tenglashtirish amalga oshirila-digan qismi yoki fizik fotometrning, nurlanish qabulqilgichni ichiga oladigan qismi.  Кўришга оид фотометрнинг, иккита таққос-ланадиган ёруғлик манбаидан чиқадиган тақ-қослаш майдонлари ёрқинлигини тенглаштириш амалга ошириладиган қисми ёки физик фото-метрнинг, нурланиш қабулқилгични ичига оладиган қисми. |
| **Фотометрическая погрешность спектрофотометра  (оптического спектрорадиометра)**  **uz -** spektrofotometrning (optik spektroradiometrning) fotometrik xatoligi    спектрофотометрнинг (оптик спектрорадиометрнинг) фотометрик хатолиги  **en -** photometric fault of spectrophotometer (optical spectroradiometer) | Разность между показанием спектрофотометра или оптического спектрорадиометра на спектрограмме и действительным значением измеряемой фотометрической величины для данной длины волны.  Spektrofotometr yoki optik spektroradiometrning spektrogrammadagi ko‘rsatishi va o‘lchanadigan fotometrik kattalikning berilgan to‘lqin uzunligi uchun belgilangan haqiqiy qiymati orasidagi farq.  Спектрофотометр ёки оптик спектрорадиометр-нинг спектрограммадаги кўрсатиши ва ўлчана-диган фотометрик катталикнинг берилган тўлқин узунлиги учун белгиланган ҳақиқий қиймати орасидаги фарқ. |
| **Фотометрическая скамья**  **uz -** fotometrik kursi  фотометрик курси  **en -** photometer bench | Лабораторное устройство для определения фотометрических величин, на котором можно устанавливать и пере­мещать на точно измеряемое расстояние источники света, фотометрические головки и различные применяемые в фотометрии приспособления.  Fotometrik kattaliklarni aniqlash uchun mo‘ljal-langan laboratoriya qurilmasi. Unda fotometriyada qo‘llaniladigan turli moslamalarni, fotometrik kallaklarni, yorug‘lik manbalarini o‘rnatish va aniq o‘lchanadigan masofaga surish mumkin.  Фотометрик катталикларни аниқлаш учун мўлжалланган лаборатория қурилмаси. Унда фотометрияда қўлланиладиган турли мосламаларни, фотометрик каллакларни, ёруғлик манбаларини ўрнатиш ва аниқ ўлчанадиган масофага суриш мумкин. |
| **Фотометрический диапазон измерений оптического спектрального прибора**  **uz -** optik spektral asbob o‘lchashlarining fotometrik diapazoni  оптик спектрал асбоб ўлчашларининг фотометрик диапазони  **en -** photometricmeasurement range of optical spectral device | Область значений фотометрических величин и характеристик или величин, им пропорциональных, в пределах которой нормированы соответствующие характеристики погрешностей оптического спектрального прибора.  Fotometrik kattaliklar va xarakteristikalar yoki ularga proporsional bo‘lgan kattaliklar qiymatlari-ning, оptik spektral asbob xatoliklarining tegishli xarakteristikalari normalangan sohasi.  Фотометрик катталиклар ва характеристикалар ёки уларга пропорционал бўлган катталиклар қийматларининг, оптик спектрал асбоб хатолик-ларининг тегишли характеристикалари норма-ланган соҳаси. |
| **Фотометрия**  **uz -** fotometriya  фотометрия  **en -** photometry | Наука о подсчете числа фотонов; ее выводы положены в основу управления цветом.  Fotonlar sonini hisoblash to‘g‘risidagi fan; uning xulosalari rangni boshqarish asosiga qo‘yilgan.  Фотонлар сонини ҳисоблаш тўғрисидаги фан; унинг хулосалари рангни бошқариш асосига қўйилган. |
| **Фотон**  **uz** - foton  фотон  **en** -photon | Элементарная частица, квант электромагнитного излучения (в узком смысле – света); масса покоя фотона равна нулю и поэтому его скорость равна скорости света 3 ·1010 sm/sek.  Elementar zarra, elektromagnit nurlanish (tor ma’noda yorug‘lik) kvanti. Fotonning tinch holatdagi massasi nolga teng, shuning uchun, tezligi yorug‘lik tezligi 3 ·1010 sm/sek. ga teng.  Элементар зарра, электромагнит нурланиш (тор маънода ёруғлик) кванти. Фотоннинг тинч ҳолатдаги массаси нолга тенг, шунинг учун, тезлиги ёруғлик тезлиги 3 ·1010 sm/sek. га тенг. |
| **Фотоника**  **uz** - fotonika  фотоника  **en** -photonics | 1. Термин, обозначающий область науки и техники, свя­занную с фотонами, источниками излучения, лазерами, взаимодействием лазерно­го излучения с веществом.  2. [Наука](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B0%D1%83%D0%BA%D0%B0), изучающая [излучение](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), состоящее из частиц [света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82) – [фотонов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%BD). Это [наука](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B0%D1%83%D0%BA%D0%B0) о генерации, управлении и обнаружении [фотонов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%BD), особенно в видимом и ближнем [инфракрасном](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%81%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) [спектре](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BF%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80), а также о их распространении на [ультрафиоле-товой](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%80%D0%B0%D1%84%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82) ([длина волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B) 10–380 [nm](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D1%82%D1%80)), длинноволновой инфракрасной ([длина волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B) 15–150 [mkm](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D1%82%D1%80)) и сверхинфракрасной части спектра (напри- мер, 2–4 THz соответствует [длине волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B)  75–150 mkm), где сегодня активно развиваются [квантовые](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%82) каскадные [лазеры](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%80).  1. Fan va texnikaning, fotonlar, nurlanish manbalari, lazerlar, lazer nurlanishning modda bilan o’zaro ta’sirlashishi bilan bog’liq sohasini bildiradigan atama.  2. Yorug‘lik zarralari –fotonlardan iborat nurla-nishni o‘rganadigan fan. Bu, fotonlar generatsiyasi ularni boshqarish va aniqlash, ayniqsa, ko‘rinadigan va yaqin infraqizil spektrda, shuningdek, ularning spektr-ning ultrabinafsha (to‘lqin uzunligi 10– 380 *nm*), uzun to‘lqinli infraqizil (to‘lqin uzunligi 15–150 *mkm*) va hozirgi kunda kvant kaskadli lazerlar faol rivojlanayot-gan o‘ta infraqizil qismlarida (masalan, 2–4 *THz*  75–150 *mkm* to‘lqin uzunligiga to‘g‘ri keladi) tarqa-lishi to‘g‘risidagi fandir.  1. Фан ва техниканинг, фотонлар, нурланиш манбалари, лазерлар, лазер нурланишнинг модда билан ўзаро таъсирлашиши билан боғлиқ соҳаси-ни билдирадиган атама.  2. Ёруғлик зарралари –фотонлардан иборат нур-ланишни ўрганадиган фан. Бу, фотонлар генера-цияси уларни бошқариш ва аниқлаш, айниқса, кўринадиган ва яқин инфрақизил спектрда, шу-нингдек, уларнинг спектрнинг ультрабинафша (тўлқин узунлиги 10–380 nm), узун тўлқинли инфрақизил (тўлқин узунлиги 15–150 mkm) ва ҳозирги кунда квант каскадли лазерлар фаол ри-вожланаётган ўта инфрақизил қисмларида (маса-лан, 2–4 THz 75–150 mkm тўлқин узунлигига тўғ-ри келади) тарқалиши тўғрисидаги фандир. |
| **Фотонная фотометрическая величина**  **uz -** foton fotometrik kattalik  фотон фотометрик катталик  **en -** photonphotometric quantity | Фотометрическая величина, количественно выражаемая в безразмерных единицах числа фотонов и производных от него.  Miqdor jihatdan fotonlarning o‘lchamsiz son birlik-larida va uning hosilalarida ifodalanadigan fotomet-rik kattalik.  Миқдор жиҳатдан фотонларнинг ўлчамсиз сон бирликларида ва унинг ҳосилаларида ифодала-надиган фотометрик катталик. |
| **Фотонное взаимодействие**  **uz -** foton o‘zaro ta’sir  фотон ўзаро таъсир  **en -** photon interaction | Взаимодействия фотонов с элементарными час-тицами.  Fotonlarning elementar zarralar bilan o‘zaro ta’sirla-shishi.  Фотонларнинг элементар зарралар билан ўзаро таъсирлашиши. |
| **Фотонный кристалл**  **uz -** foton kristall  фотон кристалл  **en** -photonic crystal | Материал, структура которого ха­рактеризуется периодическим изменением показателя преломления в простран­ственных направлениях.  Strukturasi sinish ko‘rsatkichining fazoviy yo‘na-lishlarda davriy o‘zgarishi bilan tavsiflanadigan material.  Структураси синиш кўрсаткичининг фазовий йўналишларда даврий ўзгариши билан тавсиф-ланадиган материал. |
| **Фотопластинка**  **uz -** fotoplastinka  фотопластинка  **en -** photoplate | Светочувствительный фотоматериал, обычно представляющий собой твёрдую подложку (как правило, [стекло](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%B5%D0%BA%D0%BB%D0%BE)) с нанесённой на неё [свето-чувствительной эмульсией](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D1%8D%D0%BC%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B9).  Yorug‘liksezgir emulsiya surtilgan qattiq to‘shama (odatda, shisha) ni o‘zida ifodalaydigan yorug‘lik sezgir material.  Ёруғликсезгир эмульсия суртилган қаттиқ тўша-ма (одатда, шиша) ни ўзида ифодалайдиган ёруғлик сезгир материал. |
| **Фотоприемное устройство**  **uz -** fotoqabulqiluvchi qurilma  фотоқабулқилувчи қурилма  **en -** photo receiving device | Фоточувствительный полупроводниковый прибор, состоящий из фотоэлектрического полупроводникового приемника излучения и схемы предварительного усиления фотосигнала в гибридном или интегральном исполнении, объединенных в единую конструкцию.  Yaxlit konstruksiyaga birlashtirilgan fotoelektrik yarimo‘tkazgichli nurlanish qabulqilgich va gibrid yoki integral ko‘rinishdagi fotosignalni oldindan kuchaytirish sxemasidan iborat bo‘lgan fotosezgir yarimo‘tkazgichli asbob.  Яхлит конструкцияга бирлаштирилган фото-электрик яримўтказгичли нурланиш қабулқил-гич ва гибрид ёки интеграл кўринишдаги фотосигнални олдиндан кучайтириш схемасидан иборат бўлган фотосезгир яримўтказгичли асбоб. |
| **Фотопроводимость**  **uz** - fotoo‘tkazuvchanlik  фотоўтказувчанлик  **en** -photoconductivity | Фоторезистивный эффект, увеличение элек­тропроводности полупроводника под действием электромагнитного излучения.  Fotorezistiv effekt, elektromagnit nurlanish ta’sirida yarimo‘tkazgich elektr o‘tkazuvchanligining oshishi.  Фоторезистив эффект, электромагнит нурланиш таъсирида яримўтказгич электр ўтказувчанлиги-нинг ошиши. |
| **Фоторезист**  **uz -** fotorezist  фоторезист  **en** - photoresist | Резист, чувсвительный к оптическому излучению видимой или УФ области.  Ko‘rinadigan yoki UB sohadagi optik nurlanishga sezgir bo‘lgan rezist.  Кўринадиган ёки УБ соҳадаги оптик нурланишга сезгир бўлган резист. |
| **Фотосигнал**  **uz -** fotosignal  фотосигнал  **en -** photosignal | Реакция приемника на оптическое излучение.  Qabulqilgichning optik nurlanish ta’siriga javobi (reaksiyasi).  Қабулқилгичнинг оптик нурланиш таъсирига жавоби (реакцияси). |
| **Фотоследящий метод контроля геометрических размеров изделия** **uz -** mahsulot geometrik o‘lchamlarini tekshirishning fotokuzatish usuli  маҳсулот геометрик ўлчамларини текширишнинг фотокузатиш усули  **en -** photofollowing control method of geometric dimension of a product | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на регистрации перемещений фотоследящего устройства, пропорциональных изменению геометрических размеров объекта контроля.  Fotokuzatish qurilmasining, nazorat obуekti geomet-rik o‘lchamlarining o‘zgarishlariga proporsional bo‘lgan siljishlarini qayd etishga asoslangan, optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Фотокузатиш қурилмасининг, назорат объекти геометрик ўлчамларининг ўзгаришларига про-порционал бўлган силжишларини қайд этишга асосланган, оптик кучсизлантирмасдан текши-риш усули. |
| **Фототиристор**  **uz -** fototiristor  фототиристор  **en -** photothyristor | Оптоэлектронный [полупроводниковый прибор](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%83%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B1%D0%BE%D1%80%D1%8B), имеющий структуру, схожую со структурой обычного [тиристора](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B8%D1%80%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80), но отличающийся от последнего тем, что включается не [напряжением](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B0%D0%BF%D1%80%D1%8F%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_(%D1%8D%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5)), а [светом](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82), падающим на тиристорную структуру. Фототиристоры обычно изготавливают из кремния и спектральная характеристика у них такая же, как и у других кремниевых фоточуствительных элементов.  Stukturasi oddiy tiristorning strukturasiga o‘xshash bo‘lgan, lekin undan kuchlanish bilan emas, balki tiristor strukturasiga tushadigan yorug‘lik bilan ula-nishi orqali farqlanadigan optoelektron yarimo‘t-kazgichli asbob. Fototiristorlar odatda, kremniydan tayyorlanadi, ularning spektral xarakteristikasi kremniyli boshqa fotosezgir elementlarniki kabi.  Стуктураси оддий тиристорнинг структурасига ўхшаш бўлган, лекин ундан кучланиш билан эмас, балки тиристор структурасига тушадиган ёруғлик билан уланиши орқали фарқланадиган оптоэлектрон яримўтказгичли асбоб. Фототирис-торлар одатда, кремнийдан тайёрлaнади, улар-нинг спектрал характеристикаси кремнийли бош-қа фотосезгир элементларники каби. |
| **Фототок**  **uz -** fototok  фототок  **en -** photocurrent | Составляющая электрического тока, возникаю-щая в фотоэлектрическом приемнике вследствие фотоэффекта.  Elektr tokining, fotoeffekt oqibatida fotoelektrik qabulqilgichda yuzaga keladigan tashkil etuvchisi.  Электр токининг, фотоэффект оқибатида фото-электрик қабулқилгичда юзага келадиган ташкил этувчиси. |
| **Фототок ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ fototoki  ФЭЯНҚ фототоки  **en -** PSRD photocurrent | Ток, проходящий через ФЭПП при указанном напряжении на нем, обусловленный только воздействием потока излучения с заданным спектральным распределением.  Ko‘rsatilgan kuchlanishda FEYaNQ orqali o‘tadigan, faqat berilgan spektral taqsimlanishga ega nurlanish oqimi bilan bog‘liq bo‘lgan tok.  Кўрсатилган кучланишда ФЭЯНҚ орқали ўтади-ган, фақат берилган спектрал тақсимланишга эга нурланиш оқими билан боғлиқ бўлган ток. |
| **Фототранзистор**  **uz -** fototranzistor  фототранзистор  **en -** phototransistor | [Оптоэлектронный](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D1%82%D0%BE%D1%8D%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B0) [полупроводниковый](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%83%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%B8%D0%BA) прибор, вариант [биполярного транзистора](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B8%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D1%8F%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B7%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80). Отличается от классического варианта тем, что область базы доступна для светового облучения, за счёт чего появляется возможность управлять усилением электрического тока с помощью оптического излучения.  Bipolyar tranzistorning bir varianti bo‘lgan optoelektron yarimo‘tkazgichli asbob. Klassik variantdan, baza sohasi yorug‘lik nurlanish uchun qulayligi bilan farqlanadi, buning hisobiga optik nurlanish yordamida elektr toki kuchaytirilishini boshqarish imkoniyati yuzaga keladi.  Биполяр транзисторнинг бир варианти бўлган оптоэлектрон яримўтказгичли асбоб. Классик вариантдан, база соҳаси ёруғлик нурланиш учун қулайлиги билан фарқланади, бунинг ҳисобига оптик нурланиш ёрдамида электр токи кучайтирилишини бошқариш имконияти юзага келади. |
| **Фотоупругость**  **uz -** fotoelastiklik  фотоэластиклик  **en** -photoelasticity | Явление, специфичное для прозрачных материалов, когда при возникновении упругих деформаций в стекле проявляются фотоупругие свойства, вследствие чего стекло становится веществом анизотроп­ным, что приводит к появлению двойного лучепреломления: лучсвета, проходя­щий через стекло, поляризуется и разлагается на два луча – обыкновенный и не­обыкновенный, плоскости поляризации которых взаимно перпендикулярны.  Shaffof materiallar uchun spetsifik hodisa, bunda elastik deformatsiyalar yuzaga kelganda shishada fotoelastiklik xossalari namoyon bo‘ladi, uning oqibatida shisha anizotrop moddaga aylanadi, bu nurning ikkiga ajralib sinishini keltirib chiqaradi: shisha orqali o‘tadigan yorug‘lik nuri qutblanadi va qutblanish tekisliklari o‘zaro perpendikulyar bo‘lgan oddiy va oddiy bo‘lmagan ikkita nurga ajraladi.  Шаффоф материаллар учун специфик ҳодиса, бунда эластик деформациялар юзага келганда шишада фотоэластиклик хоссалари нaмоён бўлади, унинг оқибатида шиша анизотроп моддага айланади, бу нурнинг иккига ажралиб синишини келтириб чиқаради: шиша орқали ўтадиган ёруғлик нури қутбланади ва қутбланиш текисликлари ўзаро перпендикуляр бўлган оддий ва оддий бўлмаган иккита нурга ажралади. |
| **Фотохимический метод**  **uz -** fotokimyoviy usul  фотокимёвий усул  **en -** photochemical method | Метод измерения энергии или мощности лазерного излучения, основанный на использовании фотохимических реакций с известным квантовым выходом, возникающих при поглощении лазерного излучения веществом.  Moddaning lazer nurlanishni yutishida yuzaga keladigan, ma’lum kvant chiqish bilan boradigan fotokimyoviy reaksiyalardan foydalanishga asoslan-gan lazer nurlanish quvvati yoki energiyasini o‘lchash.  Модданинг лазер нурланишни ютишида юзага келадиган, маълум квант чиқиш билан борадиган фотокимёвий реакциялардан фойдаланишга асос-ланган лазер нурланиш қуввати ёки энергиясини ўлчаш. |
| **Фотохимический метод оптического излучения**  **uz -** fotokimyoviy optik nurlanish usuli  фотокимёвий оптик  нурланиш усули  **en -** photochemical method of optical radiation | Метод оптического неразрушающего контроля, основанный на анализе параметров фотохимических процессов, возникающих при взаимодействии оптического излучения с объектом контроля.  Optik nurlanishning nazorat obуekti bilan o‘zaro ta’sirlashishida yuzaga keladigan fotokimyoviy jarayonlarning parametrlarini tahlil qilishga asoslan-gan optik kuchsizlantirmasdan tekshirish usuli.  Оптик нурланишнинг назорат объекти билан ўзаро таъсирлашишида юзага келадиган фото-кимёвий жараёнларнинг параметрларини таҳлил қилишга асосланган оптик кучсизлантирмасдан текшириш усули. |
| **Фотохимия**  **uz -** fotokimyo  фотокимё  **en -** photochemistry | Часть [химии высоких энергий](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F_%D0%B2%D1%8B%D1%81%D0%BE%D0%BA%D0%B8%D1%85_%D1%8D%D0%BD%D0%B5%D1%80%D0%B3%D0%B8%D0%B9), раздел [физической химии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F). Изучает химические превращения (химия возбужденных состояний молекул, [фотохимические реакции](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D1%82%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5_%D1%80%D0%B5%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B8%D0%B8)), протекающие под действием [света](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82) в диапазоне от дальнего ультрафиолета до инфракрасного излучения.  Yuqori energiyalar kimyosining bir qismi, fizik kimyo bo‘limi. Uzoq ultrabinafshadan tortib infra-qizil nurlanishgacha bo‘lgan diapazonda yorug‘lik ta’sirida o‘tadigan kimyoviy o‘zgarishlarni (moleku-lalarning qo‘zg‘algan holatlari kimyosi, fotokimyo-viy reaksiyalar) o‘rganadi.  Юқори энергиялар кимёсининг бир қисми, физик кимё бўлими. Узоқ ультрабинафшадан тортиб инфрақизил нурланишгача бўлган диапазонда ёруғлик таъсирида ўтадиган кимёвий ўзгариш-ларни (молекулаларнинг қўзғалган ҳолатлари кимёси, фотокимёвий реакциялар) ўрганади. |
| **Фотохронограф**  **uz** - fotoxronograf  фотохронограф  **en** -photochronograph | Устройство для измерения энерге­тических и временных параметров лазерного излучения.  Lazer nurlanishning energetik va vaqt parametrlarini o‘lchash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Лазер нурланишнинг энергетик ва вақт пара-метрларини ўлчаш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Фоточувствительная поверхность**  **uz -** fotosezgir sirt  фотосезгир сирт  **en -** photosensitive surface | Поверхность, имею­щая слой фоточувствительного полупроводника.  Fotosezgir yarimo‘tkazgich qatlami bo‘lgan sirt.  Фотосезгир яримўтказгич қатлами бўлган сирт. |
| **Фоточувствительный полупроводниковый прибор**  **uz -** fotosezgir yarimo‘tkazgichli asbob  фотосезгир яримўтказгичли асбоб  **en -** photosensitive  semiconducting device | Полупроводниковый прибор, чувствительный к электромагнитному излучению в видимой, инфракрасной и/или ультрафиолетовой областях спектра.  Spektrning ko‘rinadigan, infraqizil va/yoki ultrabi-nafsha sohalarida elektromagnit nurlanishga sezgir bo‘lgan yarimo‘tkazgichli diod.  Спектрнинг кўринадиган, инфрақизил ва/ёки ультрабинафша соҳаларида электромагнит нур-ланишга сезгир бўлган яримўтказгичли диод. |
| **Фоточувствительный полупроводниковый сканистор**  **uz -** fotosezgir yarimo‘tkazgichli skanistor  фотосезгир яримўтказгичли сканистор  **en -** photosensitive  semiconducting scanistor | Фоточувствительный полупроводниковый прибор, принцип действия которого основан на внутреннем непрерывном сканировании поля изображения при подаче на управляющие электроды прибора пилообразного напряжения развертки.  Ishlash prinsipi, asbobning boshqaruvchi elektrod-lariga arrasimon yoyish kuchlanishi berilganda tasvir maydonini ichki uzluksiz skanlashga asoslangan fotosezgir yarimo‘tkazgichli asbob.  Ишлаш принципи, асбобнинг бошқарувчи элект-родларига аррасимон ёйиш кучланиши берил-ганда тасвир майдонини ички узлуксиз сканлаш-га асосланган фотосезгир яримўтказгичли асбоб. |
| **Фоточувствительный  элемент ФЭПП излучения**  **uz -** FEYaNQ ning fotosezgir elementi  ФЭЯНҚ нинг фотосезгир элементи  **en -** photosensitiveelement PSRD | Часть монокристалла или полупроводникового слоя, обладающего свойствами внутреннего фотоэффекта, имеющего определенную форму, расположение и геометрические размеры и предназначенная для оптического излучения.  Ichki fotoeffekt xossalariga, muayyan shaklga, joylashishga va geometrik o‘lchamlarga ega bo‘lgan monokristall yoki yarimo‘tkazgich qatlamning optik nurlanish uchun mo‘ljallangan qismi.  Ички фотоэффект хоссаларига, муайян шаклга, жойлашишга ва геометрик ўлчамларга эга бўлган монокристалл ёки яримўтказгич қатламнинг оптик нурланиш учун мўлжалланган қисми. |
| **Фотоэлектрический (усилитель)**  **uz** - fotoelektrik (kuchaytirgich)  фотоэлектрик (кучайтиргич)  **en** -photoelectric(intensifier) | Усилитель постоянного тока (напряжения), действие которого основано на увеличении тока в электриче­ской цепи при освещении включенного в нее светочувствительного элемента.  Ishlashi, elektr zanjiriga ulangan yorug‘lik sezuv-chan element yoritilganda, elektr zanjirdagi tokning oshishiga asoslangan doimiy tok (kuchlanish) ni kuchaytirgich.  Ишлаши, электр занжирига уланган ёруғлик сезувчан элемент ёритилганда, электр занжир-даги токнинг ошишига асосланган доимий ток (кучланиш) ни кучайтиргич. |
| **Фотоэлектрический люксметр**  **uz -** fotoelektrik lyuksmetr  фотоэлектрик люксметр  **en -** photoelectric luxmeter | Люксметр, в котором в качестве приемника излучения применен физический приемник, действие которого основано на фотоэффекте.  Nurlanish qabulqilgich sifatida, ishlashi fotoeffektga asoslangan fizik qabulqilgich qo‘llanilgan lyuks-metr.  Нурланиш қабулқилгич сифатида, ишлаши фото-эффектга асосланган физик қабулқилгич қўлла-нилган люксметр. |
| **Фотоэлектрический метод измерения временного параметра лазерного излучения uz -** lazer nurlanish vaqt parametrini o‘lchashning fotoelektrik usuli  лазер нурланиш вақт параметрини ўлчашнинг фотоэлектрик усули  **en -** photoelectric measurement method of laser radiation temporary parameter | Метод измерения, при котором лазерное излучение преобразуется в линейном режиме при помощи различного рода фотоэлектрических преобразователей в электрический сигнал с последующей передачей его на измерительную и регистрационную аппаратуру с целью измерения параметров электрического импульса, по которым и определяют временные параметры и характеристики лазерного излучения.  Lazer nurlanish chiziqli rejimda turli xil fotoelektrik o‘zgartirgichlar yordamida, lazer nurlanishning vaqt parametrlari va xarakteristikalari aniqlanadigan elektr impuls parametrlarini o‘lchash maqsadida, keyinchalik o‘lchash va qayd etish apparaturasiga uzatiladigan elektr signalga aylantiriladigan o‘lchash usuli.  Лазер нурланиш чизиқли режимда турли хил фотоэлектрик ўзгартиргичлар ёрдамида, лазер нурланишнинг вақт параметрлари ва характе-ристикалари аниқланадиган электр импульс па-раметрларини ўлчаш мақсадида, кейинчалик ўл-чаш ва қайд этиш аппаратурасига узатиладиган электр сигналга айлантириладиган ўлчаш усули. |
| **Фотоэлектрический метод измерения энергии (мощности) лазерного излучения** **uz -** lazer nurlanish energiyasi (quvvati) ni o‘lchashning fotoelektrik usuli  лазер нурланиш энергияси (қуввати) ни ўлчашнинг фотоэлектрик усули  **en -** photoelectric measurement method ofenergy (power) of laser radiation | Метод измерения энергии (мощности) лазерного излучения, основанный на использовании фотоэлектрических эффектов в веществе, основными из которых являются эффекты возникновения ЭДС, или эмиссии электронов и изменения электропроводности под действием падающего лазерного излучения.  Moddadagi, tushadigan lazer nurlanish ta’sirida elektr o‘tkazuvchanlikning o‘zgarishi va elektronlar emissiyasi yoki EYuK ning paydo bo‘lish effektlari kabi asosiy fotoelektrik effektlardan foydalanishga asoslangan lazer nurlanish energiyasi (quvvati) ni o‘lchash usuli.  Моддадаги, тушадиган лазер нурланиш таъси-рида электр ўтказувчанликнинг ўзгариши ва электронлар эмиссияси ёки ЭЮК нинг пайдо бўлиш эффектлари каби асосий фотоэлектрик эффектлардан фойдаланишга асосланган лазер нурланиш энергияси (қуввати) ни ўлчаш усули. |
| **Фотоэлектрический полу-проводниковый приемник излучения (ФЭПП)**  **uz -** fotoelektrik yarimo‘tkazgichli nurlanishni qabulqilgich (FEYaNQ)  фотоэлектрик яримўтказ-гичли нурланишни қабул- қилгич (ФЭЯНҚ)  **en -** photoelectric semiconductor radiation detector PSRD | Фоточувствительный полупроводниковый прибор, принцип действия которого основан на внутреннем фотоэффекте в полупроводнике.  Ishlash prinsipi yarimo‘tkazgichdagi ichki fotoeffektga asoslangan fotosezgir yarimo‘tkazgichli asbob.  Ишлаш принципи яримўтказгичдаги ички фотоэффектга асосланган фотосезгир яримўтказгичли асбоб. |
| **Фотоэлектрический приемник излучения**  **uz -** fotoelektrik nurlanish qabulqilgich  фотоэлектрик нурланиш қабулқилгич  **en -** photoelectric radiation  receiver | Физический приемник, действие которого основано на внешнем или внутреннем фотоэффекте.  Ishlashi tashqi yoki ichki fotoeffektga asoslangan fizik qabulqilgich.  Ишлаши ташқи ёки ички фотоэффектга асослан-ган физик қабулқилгич. |
| **Фотоэлектрический  фотометр**  **uz -** fotoelektrik fotometr  фотоэлектрик фотометр  **en -** photoelectric photometer | Фотометр, в котором в качестве приемника излучения применен физический приемник, действие которого основано на фотоэффекте.  Nurlanish qabulqilgich sifatida, ishlashi fotoeffektga asoslangan, fizik qabulqilgich qo‘llanilgan fotometr.  Нурланиш қабулқилгич сифатида, ишлаши фото-эффектга асосланган, физик қабулқилгич қўлла-нилган фотометр. |
| **Фотоэлектродвижущая сила**  **uz -** fotoelektr yurituvchi kuch  фотоэлектр юритувчи куч  **en -** photoelectromotive force | Электродвижущая сила, возникающая в полупро-воднике при воздействии на него электромагнит-ного поля и являющаяся следствием фотоэлек-трических явлений, связанных с внутренним фотоэффектом.  Yarimo‘tkazgichda elektromagnit maydon ta’sirida yuzaga keladigan va ichki fotoeffekt bilan bog‘liq fotoelektrik hodisalarning oqibati hisoblanadigan elektr yurituvchi kuch.  Яримўтказгичда электромагнит майдон таъсири-да юзага келадиган ва ички фотоэффект билан боғлиқ фотоэлектрик ҳодисаларнинг оқибати ҳисобланадиган электр юритувчи куч. |
| **Фотоэлектродвижущая  сила диодной оптопары**  **uz -** diodli optoparaningfotoelektr yurituvchi kuchi  диодли оптопаранингфотоэлектр юритувчи кучи  **en -** photoelectromotive force of diod optocouple | Электродвижущая сила на выходе диодной оптопары в вентильном режиме работы фотоприемного элемента при заданном входном токе.  Berilgan kirish tokida fotoqabulqiluvchi elementning ventilli ishlash rejimida diodli optoparaning chiqishidagi elektr yurituvchi kuch.  Берилган кириш токида фотоқабулқилувчи элементнинг вентилли ишлаш режимида диодли оптопаранинг чиқишидаги электр юритувчи куч. |
| **Фотоэлектроны**  **uz** - fotoelektronlar  фотоэлектронлар  **en** -photoelectron | Электроны, эмитированные атомом, молекулой или конденсированной средой под действием квантов электромагнит­ного излучения – фотонов, а также электроны в конденсированной среде, поглотив­шие фотоны и обладающие вследствие этого повышенной (относительно равно­весной) энергией.  Elektromagnit nurlanish kvantlari – fotonlar ta’sirida atom, molekula yoki kondensatsiyalangan muhit chiqaradigan elektronlar, shuningdek, kondensat-siyalangan muhitdagi, fotonlarni yutadigan va buning oqibatida, oshirilgan (nisbatan muvozanat-langan) energiyaga ega bo‘ladigan elektronlar.  Электромагнит нурланиш квантлари – фотонлар таъсирида атом, молекула ёки конденсация-ланган муҳит чиқарадиган электронлар, шунинг-дек, конденсацияланган муҳитдаги, фотонларни ютадиган ва бунинг оқибатида, оширилган (нисбатан мувозанатланган) энергияга эга бўла-диган электронлар. |
| **Фотоэлектронная эмиссия (внешний фотоэффект)**  **uz -** fotoelektron emissiya  (tashqi fotoeffekt)  фотоэлектрон эмиссия (ташқи фотоэффект)  **en -** photoelectron emission  (external photoeffect) | Испускание электронов из одной среды в другую под действием квантов электромагнитного излучения (фотонов).  Elektronlarning elektromagnit nurlanish kvantlari (fotonlar) ta’sirida bir muhitdan boshqasiga chiqarilishi.  Электронларнинг электромагнит нурланиш квантлари (фотонлар) таъсирида бир муҳитдан бошқасига чиқарилиши. |
| **Фотоэлектронный умножитель**  **uz -** fotoelektron ko‘paytirgich  фотоэлектрон кўпайтиргич  **en -** photoelectron multiplier | Фотоэлектронный прибор, дей­ствие которого основано на вторичной электронной эмиссии. Предназначен для усиления слабых фототоков.  Ishlashi ikkilamchi elektron emissiyaga asoslangan, kuchsiz fototokni kuchaytirish uchun mo‘ljallangan fotoelektron asbob.  Ишлаши иккиламчи электрон эмиссияга асослан-ган, кучсиз фототокни кучайтириш учун мўлжал-ланган фотоэлектрон асбоб. |
| **Фотоэлемент**  **uz** - fotoelement  фотоэлемент  **en** -photoelement | Электровакуумный прибор, преобразующий энергию оптического излучения в электричес-кую, обычную с преобразованием оптического сигнала в электрический и содержащий фотокатод и анод.  Optik nurlanish energiyasini odatda, optik signalni elektr signalga aylantirgan holda elektr energiyaga ozgartiradigan, fotokatodi va anodi bo‘lgan elektro-vakuum asbob.  Оптик нурланиш энергиясини одатда, оптик сиг-нални электр сигналга айлантирган ҳолда электр энергияга ўзгартирадиган, фотокатоди ва аноди бўлган электровакуум асбоб. |
| **Фотоэмульсионный слой**  **uz -** fotoemulsion qatlam  фотоэмульсион қатлам  **en -** photoemulsion layer | [Суспензия](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%83%D1%81%D0%BF%D0%B5%D0%BD%D0%B7%D0%B8%D1%8F) [светочувствительных](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%BE%D1%87%D1%83%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C) микрокристаллов (зёрен) галогенида серебра в твёрдом растворе защитного [коллоида](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BB%D0%BB%D0%BE%D0%B8%D0%B4).  Himoyalovchi kolloidning qattiq eritmasidagi kumush galogenidning yorug‘liksezgir mikrokristallari (donalari) suspenziyasi.  Ҳимояловчи коллоиднинг қаттиқ эритмасидаги кумуш галогениднинг ёруғликсезгир микрокрис-таллари (доналари) суспензияси. |
| **Фотоэффект**  **uz -** fotoeffеkt  фотоэффект  **en -** photoeffect | Перераспределение электронов по энергетическим состояниям, вызванное поглощением квантов электромагнитного излучения (фотонов).  Elektronlarning, energetik holatlari bo‘yicha, elektromagnit nurlanish kvantlarining (fotonlarning) yutilishi tufayli qayta taqsimlanishi.  Электронларнинг, энергетик ҳолатлари бўйича, электромагнит нурланиш квантларининг (фотон-ларнинг) ютилиши туфайли қайта тақсимлани-ши. |
| **Фотоядерные реакции**  **uz -** fotoyadro reaksiyalar  фотоядро реакциялар  **en -** photonuclear reactions | Ядерные реакции, происходящие при поглощении [гамма-квантов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%B0-%D0%BA%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%82) [ядрами атомов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AF%D0%B4%D1%80%D0%BE_%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BC%D0%B0). Явление испускания ядрами [нуклонов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D1%83%D0%BA%D0%BB%D0%BE%D0%BD) при этой реакции называется ядерным фотоэффектом.  Gamma-kvantlarni atomlarning yadrolari yutishi paytida ro‘y beradigan yadro reaksiyalari. Bu reaksiyada yadrolarning nuklonlar chiqarishi yadroviy fotoeffekt deb ataladi.  Гамма-квантларни атомларнинг ядролари ютиши пайтида рўй берадиган ядро реакциялари. Бу реакцияда ядроларнинг нуклонлар чиқариши ядровий фотоэффект деб аталади. |
| **Френелевский ослабитель**  **uz -** Frenel susaytirgichi  Френель сусайтиргичи  **en -** Fresnel attenuator | Ослабитель, основанный на разделении пучков лазерного излучения при прохождении границы двух диэлектриков с различными показателями преломления, степень ослабления излучения и спектральный диапазон которого определяются углами падения пучка лазерного излучения на пластинку и показателем преломления материала пластинки диэлектрика.  Spektral diapazoni va nurlanishining susayish darajasi lazer nurlanish dastasining plastinkaga tushish burchaklari va dielektrik plastinkasining sindirish ko‘rsatkichi orqali aniqlanadigan, sindirish ko‘rsatkichlari turlicha bo‘lgan ikki dielektrik chegarasidan o‘tishda lazer nurlanish dastalarining ajralishiga asoslangan susaytirgich.  Спектрал диапазони ва нурланишининг сусайиш даражаси лазер нурланиш дастасининг пластинкага тушиш бурчаклари ва диэлектрик пластинкасининг синдириш кўрсаткичи орқали аниқланадиган, синдириш кўрсаткичлари турлича бўлган икки диэлектрик чегарасидан ўтишда лазер нурланиш дасталарининг ажралишига асосланган сусайтиргич. |
| **Френелевское отражение**  **uz -** Frenel qaytishi  Френель қайтиши  **en -** Fresnel reflection | Отражение, возникающее в месте контакта двух сред с различными показателями преломления.  Sindirish ko‘rsatkichlari turlicha bo‘lgan ikki muhit tutashgan joyda yuzaga keladigan qaytish.  Синдириш кўрсаткичлари турлича бўлган икки муҳит туташган жойда юзага келадиган қайтиш. |
| **Функциональный экран**  **uz -** funksional ekran  функционал экран  **en -** functional screen | Металлическая пластина с большим числом мелких отверстий, распределение прозрачности которой соответствует заданной функции.  Tiniqligining taqsimlanishi berilgan funksiyaga mos keladigan katta miqdordagi mayda teshiklari bo‘lgan metall plastina.  Тиниқлигининг тақсимланиши берилган функ-цияга мос келадиган катта миқдордаги майда тешиклари бўлган металл пластина. |
| **Функция рассеяния точки**  **uz -** nuqtaning sochish funksiyasi  нуқтанинг сочиш функцияси  **en** -point spread function | Функция, описывающая зависимость распределения освещенности от координат в плоскости изображения, если предмет – это светящаяся точка в центре изопланатической зоны.  Yoritilganlik taqsimlanishining tasvir tekisligidagi koordinatalarga bog‘liqligini tavsiflaydigan funk-siya, agar predmet izoplanatik zona markazidagi shu’lalanuvchi nuqta bo‘lsa.  Ёритилганлик тақсимланишининг тасвир текис-лигидаги координаталарга боғлиқлигини тавсиф-лайдиган функция, агар предмет изопланатик зона марказидаги шуълаланувчи нуқта бўлса. |

| **Х** | |
| --- | --- |
| **Характеристика  преломления**  **uz** - sinish xarakteristikasi  синиш характеристикаси  **en** -diffraction characteristic | Оптическая характеристика сре­ды, связанная с преломлением света на границе раздела двух прозрачных опти­чески однородных и изотропных сред при переходе его из одной среды в другую и обусловленная различием фазовых скоростей распространения света в средах.  Muhitning, yorug‘lik bir muhitdan boshqasiga o‘tayotganda, ikkita shaffof, optik jihatdan bir xil va izotrop muhitlarning ajralish уerida yorug‘likning sinishi bilan bog‘liq bo‘lgan va muhitlarda yorug‘lik tarqalishi fazaviy tezliklarining farqi bilan shart-langan optik xarakteristikasi.  Муҳитнинг, ёруғлик бир муҳитдан бошқасига ўтаётганда, иккита шаффоф, оптик жиҳатдан бир хил ва изотроп муҳитларнинг ажралиш ерида ёруғликнинг синиши билан боғлиқ бўлган ва муҳитларда ёруғлик тарқалиши фазавий тезлик-ларининг фарқи билан шартланган оптик харак-теристикаси. |
| **Характеристика преобразования импульсного фотометра**  **uz -** impulsli fotometrning o‘zgartirishxarakteristikasi  импульсли фотометрнинг ўзгартиришхарактеристикаси  **en -** pulse photometertransformation characteristics | Характеристика, определяемая зависимостью показаний импульсного фотометра от значения измеряемой фотометрической величины.  Impulsli fotometr ko‘rsatishlarining o‘lchanadigan fotometrik kattalikning qiymatiga bog‘liqligi bilan belgilanadigan xarakteristika.  Импульсли фотометр кўрсатишларининг ўлчана-диган фотометрик катталикнинг қийматига боғ-лиқлиги билан белгиланадиган характеристика. |
| **Характеристика преобразования фотометра**  **uz -** fotometrning o‘zgartirish xarakteristikasi  фотометрнинг ўзгартириш характеристикаси  **en -** photometer transformation characteristics | Зависимость физической величины, характеризующей реакцию фотометра, от энергетической фотометрической величины, характеризующей падающее на вход фотометра измеряемое оптическое излучение.  Fotometrning ta’sirga javobini tavsiflaydigan fizik kattalikning, fotometr kirishiga tushadigan o‘lchana-digan optik nurlanishni tavsiflaydigan energetik fotometrik kattalikka bog‘liqligi.  Фотометрнинг таъсирга жавобини тавсифлай-диган физик катталикнинг, фотометр киришига тушадиган ўлчанадиган оптик нурланишни тавсифлайдиган энергетик фотометрик катталик-ка боғлиқлиги. |
| **Химическая накачка**  **uz -** kimyoviy to‘ldirish  кимёвий тўлдириш  **en -** chemical pumping | Накачка, вызываемая химическими реакциями в лазерном веществе.  Lazer moddadagi kimyoviy reaksiyalar keltirib chi-qaradigan to‘ldirish.  Лазер моддадаги кимёвий реакциялар келтириб чиқарадиган тўлдириш. |
| **Химический лазер**  **uz -** kimyoviy lazer  кимёвий лазер  **en -** chemical laser | Газовый лазер, в котором лазерная активная среда создается в результате экзотермических химических реакций.  Lazer aktiv muhit ekzotermik kimyoviy reaksiyalar natijasida vujudga keltiriladigan gazli lazer.  Лазер актив муҳит экзотермик кимёвий реакция-лар натижасида вужудга келтириладиган газли лазер. |
| **Холодный фон**  **uz -** sovuq fon  совуқ фон  **en -** cold background | Фон серого цвета, относится к групп С.  Kul rang foni, *S* guruhlarga kiradi.  Кул ранг фони, С гуруҳларга киради. |
| **Хроматическая аберрация**  **uz** -xromatik aberratsiya  хроматик аберрация  **en** -chromatic aberration | Одна из основных аберраций оптических систем, обусловленная зависимостью показателя преломления прозрачных сред от длины волны света. Обусловлена немонохроматичностью электронного пучка, что приводит к появлению пятна (кружка хроматического рассеяния) вместо точки в плоскости изображения.  Optik tizimlarning, shaffof muhitlar sindirish ko‘rsatkichining yorug‘lik to‘lqin uzunligiga bog‘liq bo‘lgan asosiy aberratsiyalaridan biri; elektron dastaning nomonoxromatikligi bilan bog‘liq, bu, tasvir tekisligida nuqta o‘rniga dog‘ (xromatik sochilish doirachasi) paydo bo‘lishiga olib keladi.  Оптик тизимларнинг, шаффоф муҳитлар син-дириш кўрсаткичининг ёруғлик тўлқин узунли-гига боғлиқ бўлган асосий аберрацияларидан бири; электрон дастанинг номонохроматиклиги билан боғлиқ, бу, тасвир текислигида нуқта ўрнига доғ (хроматик сочилиш доирачаси) пайдо бўлишига олиб келади. |
| **Хроматическая дисперсия**  **uz** - xromatik dispersiya  хроматик дисперсия  **en** -chromatic dispersion | Дисперсия электромагнитного излучения, возникающая из-за не нулевой ширины спектра оптической несущей выходного сигнала передатчика; явление, при котором ограничивается ширина полосы пропускания в оптическом волокне.  Uzatkich chiqish signali optik tashuvchisining spektr kengligi nol bo‘lmasligi tufayli yuzaga keladigan elektromagnit nurlanish dispersiyasi; optik tolada o‘tkazish polosasining kengligi cheklanadigan hodi-sa.  Узаткич чиқиш сигнали оптик ташувчисининг спектр кенглиги ноль бўлмаслиги туфайли юзага келадиган электромагнит нурланиш дисперсия-си; оптик толада ўтказиш полосасининг кенглиги чекланадиган ҳодиса. |
| **Хроматическая фазовая  пластинка**  **uz -** xromatik faza plastinkasi  хроматик фаза пластинкаси  **en -** chromatic phase plate | Устройство, создающее определенную разность фаз или разность хода между ортогональными линейно-поляризованными составляющими оп-тического излучения определенной длины вол-ны.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilari o‘rtasida muayyan fazalar farqini yoki yo‘l farqini vujudga keltiradigan qurilma.  Муайян тўлқин узунлигидаги оптик нурланиш-нинг ортогонал чизиқли қутбланган ташкил этув-чилари ўртасида муайян фазалар фарқини ёки йўл фарқини вужудга келтирадиган қурилма. |
| **Хроноспектрограф**  **uz -** xronospektrograf  хроноспектрограф  **en -** chronospectrograph | Спектрограф с устройствами синхронной развертки во времени всех длин волн в рабочей области спектра.  Spektrning ishchi sohasida barcha to‘lqin uzun-liklarini vaqtda sinxron уоyish qurilmalari bo‘lgan spektograf.  Спектрнинг ишчи соҳасида барча тўлқин узун-ликларини вақтда синхрон ёйиш қурилмалари бўлган спектограф. |
| **Хроноспектрометр**  **uz -** xronospektrometr  хроноспектрометр  **en -** chronospectrograph | Оптический хроноспектральный прибор с уст-ройствами быстрого циклического спектрального сканирования.  Tez siklik spektral skanlash qurilmalari bo‘lgan optik xronospektral asbob.  Тез циклик спектрал сканлаш қурилмалари бўлган оптик хроноспектрал асбоб. |

| **Ц** | |
| --- | --- |
| **Цвет**  **uz -** rang  ранг  **en** -colo(u)r | Свойство тела вызывать определенное зрительное ощущение в соответствии со спектральным составом отражаемого или испускаемого излуче­ния; электромагнитное излучение воспринимаемое зрением; свет разных длин волн возбуждает разные световые ощущения.  Jismning, qaytadigan yoki tarqaladigan nurlanishning spektral tarkibiga ko‘ra, muayyan ko‘rish hissini yu-zaga keltiradigan xossasi; ko‘rish orqali idrok qilina-digan elektromagnit nurlanish; turli to‘lqin uzunlik-larining yorug‘ligi turli yorug‘lik hislarini uyg‘otadi.  Жисмнинг, қайтадиган ёки тарқаладиган нурла-нишнинг спектрал таркибига кўра, муайян кўриш ҳиссини юзага келтирадиган хоссаси; кўриш орқали идрок қилинадиган электромагнит нурла-ниш; турли тўлқин узунликларининг ёруғлиги турли ёруғлик ҳисларини уйғотади. |
| **Цветной спектр видимого излучения**  **uz** - ko‘rinadigan nurlanishning rangli spektri  кўринадиган нурланиш-нинг рангли спектри  **en -** colour visible radiation spectrum | Видимая часть спектра.  Spektrning ko‘rinadigan qismi.  Спектрнинг кўринадиган қисми. |
| **Цветовая дисперсия**  **uz** - rang dispersiyasi  ранг дисперсияси  **en** -colour dispersion | Изменение показателя преломления в резуль­тате дисперсии в зависимости от длины волны.  Sindirish ko‘rsatkichining, dispersiya natijasida to‘lqin uzunligiga bog‘liq ravishda o‘zgarishi.  Синдириш кўрсаткичининг, дисперсия натижаси-да тўлқин узунлигига боғлиқ равишда ўзгариши. |
| **Цветовое согласование**  **uz** - ranglarni moslash  рангларни мослаш  **en** -colour matching | Сведение к минимуму цветовых от­клонений и высокая точность настройки изображения.  Rangning chetga chiqishlarini eng kam darajaga keltirish va tasvirni sozlashning yuqori aniqlikda bo‘lishi.  Рангнинг четга чиқишларини энг кам даражага келтириш ва тасвирни созлашнинг юқори аниқ-ликда бўлиши. |
| **Цветовой оттенок частоты**  **uz** - chastotaning rang tusi  частотанинг ранг туси  **en** -color shade offrequency | Основное качество, по которому один хроматический цвет отличается от другого, например, красный от зеленого, оранжевый от синего и т.д.; цветовой тон определяется частотой колебания световых волн, что неразрывно связано с их различной длиной.  Bir xromatik rang boshqasidan, masalan, qizil rang yashil rangdan, to‘q sariq rang ko‘k rangdan farqlanadigan asosiy sifat. Rang tusi yorug‘lik to‘lqinlarining tebranish chastotasi bilan belgilanadi, bu ularning turli uzunligi bilan bog‘liq.  Бир хроматик ранг бошқасидан, масалан, қизил ранг яшил рангдан, тўқ сариқ ранг кўк рангдан фарқланадиган асосий сифат. Ранг туси ёруғлик тўлқинларининг тебраниш частотаси билан бел-гиланади, бу уларнинг турли узунлиги билан боғ-лиқ. |
| **Цветовоспроизведение**  **uz -** rangni qayta ko‘rsatish  рангни қайта кўрсатиш  **en -** color reproduction | [В колориметрии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%BC%D0%B5%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%8F_(%D0%BD%D0%B0%D1%83%D0%BA%D0%B0)) и других измерительных дисциплинах − процесс получения измеряемых цветов заданных излучений.  Kolorimetriyada va boshqa o‘lchashga oid fanlarda – berilgan nurlanishlarning o‘lchanadigan ranglarini olish jarayoni.  Колориметрияда ва бошқа ўлчашга оид фанларда – берилган нурланишларнинг ўлчанадиган ранг-ларини олиш жараёни. |
| **Цветоделение**  **uz -** rang ajratish  ранг ажратиш  **en -** color separation | Технологический этап воспроизведения цветного изображения, при котором свет сложного спектрального состава разделяется на несколько [монохромных](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D1%85%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) [полутоновых](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%83%D1%82%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) составляющих, каждая из которых содержит информацию только об одном цвете или другом параметре [цветового пространства](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A6%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE).  Rangli tasvirni qayta ko‘rsatishdagi texnologik bos-qich, bunda murakkab spektral tarkibdagi yorug‘lik, har biri faqat bitta rang to‘g‘risidagi yoki rang fazosining boshqa parametri to‘g‘risidagi axborotni ichiga oladigan bir nechta monoxrom yarim tonli tashkil etuvchilarga ajratiladi.  Рангли тасвирни қайта кўрсатишдаги технологик босқич, бунда мураккаб спектрал таркибдаги ёруғлик, ҳар бири фақат битта ранг тўғрисидаги ёки ранг фазосининг бошқа параметри тўғриси-даги ахборотни ичига оладиган бир нечта моно-хром ярим тонли ташкил этувчиларга ажрати-лади. |
| **Цветопередача**  **uz -** rang uzatish  ранг узатиш  **en -** color transfer | Свойство источника света, характеризующее, насколько достоверно воспринимается среднестатистическим человеком цвет объекта, освещенного данным источником света  Yorug‘lik manbaining, o‘rtacha statistik odam tomonidan berilgan yorug‘lik manbai yoritadigan obуektning rangi qanchalik ishonchli qabul qilinishini tavsiflaydigan xossasi.  Ёруғлик манбаининг, ўртача статистик одам томонидан берилган ёруғлик манбаи ёритадиган объектнинг ранги қанчалик ишончли қабул қилинишини тавсифлайдиган хоссаси. |
| **Центр окраски**  **uz** - rang markazi  ранг маркази  **en** -colour center | Дефекты кристаллической решетки, погло­щающие свет в спектральной области, в которой собственное поглощение кри­сталла отсутствует.  Kristall panjaraning, kristallning xususiy yutishi bo‘lmagan spektral sohada yorug‘likni yutadigan defektlari.  Кристалл панжаранинг, кристаллнинг хусусий ютиши бўлмаган спектрал соҳада ёруғликни ютадиган дефектлари. |
| **Центр свечения**  **uz** - yorug‘lanish markazi  ёруғланиш маркази  **en** --luminescence center | Центры люминесценции, дефекты кристал­личес-кой решетки, обусловливающие свечение люминофора.  Lyuminofor yorug‘lanishini shartlaydigan kristall panjara defektlari, lyuminessensiya markazlari.  Люминофор ёруғланишини шартлайдиган крис-талл панжара дефектлари, люминесценция мар-казлари. |
| **Центратор**  **uz -** sentrator  центратор  **en -** centralize | Узел разъемного оптического соединителя, предназначенный для центрирования оптических наконечников или оптического волокна.  Qismlarga ajraladigan optik ulagichning, optik uchliklarni yoki optik tolani markazlash uchun mo‘ljallangan uzeli.  Қисмларга ажраладиган оптик улагичнинг, оптик учликларни ёки оптик толани марказлаш учун мўлжалланган узели. |
| **Цилиндрическая линза**  **uz -** silindrik linza  цилиндрик линза  **en -** cylindric lens | Линза, представляющая собой часть цилиндра, имеет иную кривизну или рефракцию при другом меридиане; парал­лельные лучи, проходящие через нее, фокусируются в линию (реальную или виртуальную): цилиндрические линзы, делящиеся на классы плюсовых и мину­совых линз, используются для коррекции астигматизма, обеспечивает широкий угол обзора.  Silindrning bir qismini o‘zida ifodalaydigan linza, boshqa meridianda boshqacha refraksiyaga yoki egrilikka ega: linza orqali o‘tadigan parallel nurlar bir chiziqqa (virtual yoki real) fokuslanadi; plyusli va minusli linzalarga bo‘linadigan silindrik linzalar astigmatizmni to‘g‘rilash uchun foydalaniladi, ular ko‘rinish burchagi keng bo‘lishligini ta’minlaydi.  Цилиндрнинг бир қисмини ўзида ифодалайдиган линза, бошқа меридианда бошқача рефракцияга ёки эгриликка эга: линза орқали ўтадиган парал-лел нурлар бир чизиққа (виртуал ёки реал) фо-кусланади; плюсли ва минусли линзаларга бўлинадиган цилиндрик линзалар астигматизмни тўғрилаш учун фойдаланилади, улар кўриниш бурчаги кенг бўлишини таъминлайди. |
| **Цифровой фотоаппарат**  **uz -** raqamli fotoapparat  рақамли фотоаппарат  **en -** digital camera | Фотоаппарат, в котором для получения изображения используется массив полупроводниковых светочувствительных элементов, называемых матрицей, на которую изображение фокусируется с помощью системы линз объектива.  Tasvir olish uchun, obуektivning linzalar tizimi yordamida tasvir fokuslanadigan, matritsa deb nomlanadigan yarimo‘tkazgichli yorug‘lik sezgir elementlar massividan foydalaniladigan fotoapparat.  Тасвир олиш учун, объективнинг линзалар тизи-ми ёрдамида тасвир фокусланадиган, матрица деб номланадиган яримўтказгичли ёруғлик сез-гир элементлар массивидан фойдаланиладиган фотоаппарат. |

| **Ч** | |
| --- | --- |
| **Частота колебаний  лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishning tebranishlar chastotasi  лазер нурланишнинг тебранишлар частотаси  **en -** oscillationfrequency  of laser radiation | Средняя частота спектра лазерного излучения в пределах интервала частот линии спонтанного излучения.  Spontan nurlanish liniyasi chastotalar intervali doirasida lazer nurlanish spektrining o‘rtacha chastotasi.  Спонтан нурланиш линияси частоталар интер-вали доирасида лазер нурланиш спектрининг ўртача частотаси. |
| **Частота лазерного перехода**  **uz -** lazer o‘tish chastotasi  лазер ўтиш частотаси  **en -** laser transition frequency | Частота излучения, возникающего при вынужденном переходе между лазерным уровнями энергии.  Energiyaning lazer darajalari o‘rtasidagi majburiy o‘tishda yuzaga keladigan nurlanish chastotasi.  Энергиянинг лазер даражалари ўртасидаги маж-бурий ўтишда юзага келадиган нурланиш час-тотаси. |
| **Частота поглощения**  **uz** - yutilish chastotasi  ютилиш частотаси  **en** -absorption frequency | Частота падающего света при котором происходит поглощение излучения веществом.  Moddaning nurlanishni yutishi yuz beradigan, tusha-digan yorug‘lik chastotasi.  Модданинг нурланишни ютиши юз берадиган, тушадиган ёруғлик частотаси. |
| **Частота следования импульсов лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish impulslarining o‘tish chastotasi  лазер нурланиш импульс-ларининг ўтиш частотаси  **en -** pulse repetition frequency  of laser radiation | Отношение числа импульсов лазерного излучения к единичному интервалу времени наблюдения.  Lazer nurlanish impulslari sonining, yagona kuzatish vaqti intervaliga bo‘lgan nisbati.  Лазер нурланиш импульслари сонининг, ягона кузатиш вақти интервалига бўлган нисбати. |
| **Частота штрихов спектраль-ной дифракционной решетки**  **uz -** spektral difraksion panjara shtrixlarining chastotasi  спектрал дифракцион панжара штрихларининг частотаси  **en -** dash frequency of spectral diffraction grating | Величина, обратная шагу спектральной дифракционной решетки, выраженному в единицах длины.  Uzunlik birliklarida ifodalangan spektral difraksion panjara qadamiga teskari kattalik.  Узунлик бирликларида ифодаланган спектрал дифракцион панжара қадамига тескари катталик. |
| **Частотная характеристика оптического модулятора**  **uz -** optik modulyatorning chastota xarakteristikasi  оптик модуляторнинг частота характеристикаси  **en -** optical modulator frequency chracteristics | Зависимость глубины модуляции оптического излучения от частоты модулирующего сигнала постоянной амплитуды.  Optik nurlanish modulyatsiya darajasining, doimiy amplitudali modulyatsiyalovchi signalning chasto-tasiga bog‘liqligi.  Оптик нурланиш модуляция даражасининг, дои-мий амплитудали модуляцияловчи сигналнинг частотасига боғлиқлиги. |
| **Частотная характеристика удельной обнаружительной способности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ solishtirma topish qobiliyatining chastota xarakteristikasi  ФЭЯНҚ солиштирма топиш қобилиятининг частота характеристикаси  **en -** frequency characteristics of PSRD specific detectivity | Зависимость удельной обнаружительной спо-собности ФЭПП от частоты модуляции потока излучения.  FEYaNQ solishtirma topish qobiliyatining, nurlanish oqimining modulyatsiya chastotasiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ солиштирма топиш қобилиятининг, нурланиш оқимининг модуляция частотасига боғлиқлиги. |
| **Частотная характеристика чувствительности ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ sezgirligining chastota xarakteristikasi  ФЭЯНҚ сезгирлигининг частота характеристикаси  **en -** frequency characteristics  of PSRD sensitivity | Зависимость чувствительности ФЭПП от часто-ты модуляции потока излучения.  FEYaNQ sezgirligining, nurlanish oqimining modu-lyatsiya chastotasiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ сезгирлигининг, нурланиш оқимининг модуляция частотасига боғлиқлиги. |
| **Частотно-контрастная характеристика передающей телевизионной электронно**-**лучевой трубки**  **uz -** uzatuvchi televizion elektron-nurli trubkaning chastota-kontrast xarakteristikasi  узатувчи телевизион электрон-нурли трубканинг частота-контраст характеристикаси  **en** - frequency-contrast characteristics of transmitting television electro-beam tube | Зависимость между глубиной модуляции сигнала и пространственной частотой изображений, проецируемых на его фоточувствительный электрод.  Fotosezgir elektrodiga proyeksiyalanadigan tasvir-larning fazoviy chastotasi va signalning modu-lyatsiya darajasi orasidagi bog‘liqlik.  Фотосезгир электродига проекцияланадиган тас-вирларнинг фазовий частотаси ва сигналнинг модуляция даражаси орасидаги боғлиқлик. |
| **Частотно-контрастная  характеристика пространственно-временного  оптического модулятора**  **uz -** fazoviy-vaqt optik modulyatorining chastota-kontrastlik xarakteristikasi  фазовий-вақт оптик модуляторининг частота-контрастлик характеристикаси  **en -** frequency-contrasting characteristic of space-temporary modulator | Зависимость глубины модуляции лазерного излучения от разрешающей способности пространственно-временного модулятора.  Lazer nurlanish modulyatsiya darajasining fazoviy-vaqt optik modulyatorining ajrata olish qobiliyatiga bog‘liqligi.  Лазер нурланиш модуляция даражасининг фазо-вий-вақт оптик модуляторининг ажрата олиш қобилиятига боғлиқлиги. |
| **Число обращений запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubkaning murojaatlar soni    хотирловчи электрон-нурли трубканинг мурожаатлар сони  **en -** read-around numberof recording electro-beam tube | Число операций записи и считывания с элемента мишени запоминающей электронно-лучевой трубки, при котором потери информации на соседнем элементе не превышают заданное значение.  Xotirlovchi elektron-nurli trubka nishoni elemen-tidan yozish va o‘qish operatsiyalarining soni, bunda qo‘shni elementdagi axborot yo‘qotishlar belgi-langan qiymatdan oshib ketmaydi.  Хотирловчи электрон-нурли трубка нишони эле-ментидан ёзиш ва ўқиш операцияларининг сони, бунда қўшни элементдаги ахборот йўқотишлар белгиланган қийматдан ошиб кетмайди. |
| **Число разрешаемых позиций оптического дефлектора**  **uz -** optik deflektorning ruxsat etiladigan pozitsiyalari soni  оптик дефлекторнинг рухсат этиладиган позициялари сони  **en -** resolvable spots number ofoptical deflector | Число пучков лазерного излучения, разрешаемых в пространстве при их отклонении от минимального до максимального значения при заданном расстоянии между центрами соседних разрешаемых пучков.  Qo‘shni ruxsat etiladigan dastalarining markazlari o‘rtasidagi berilgan masofada eng kichik qiymatdan eng katta qiymatgacha og‘ishda, fazoda ruxsat etiladigan lazer nurlanish dastalarining soni.  Қўшни рухсат этиладиган дасталарининг марказ-лари ўртасидаги берилган масофада энг кичик қийматдан энг катта қийматгача оғишда, фазода рухсат этиладиган лазер нурланиш дасталари-нинг сони. |
| **Числовая апертура в  пространстве предметов**  **uz -** predmetlar fazosidagi sonli apertura  предметлар фазосидаги сонли апертура  **en -** numerical aperture in object space | Произведение показателя преломления на абсолютное значение синуса апертурного угла  Sindirish ko‘rsatkichining apertura burchagi sinusining absolyut qiymatiga bo‘lgan ko‘paytmasi, ya’ni .  Синдириш кўрсаткичининг апертура бурчаги синусининг абсолют қийматига бўлган кўпайт-маси, яъни . |
| **Чистая апертура**  **uz** - sof apertura  соф апертура  **en** -clear aperture | Величина, используемая для выражения яркости или разрешающей способности оптической системы объектива.  Obуektiv optik tizimining ajrata olish qobiliyatini yoki yorqinligini ifodalash uchun foydalaniladigan kattalik.  Объектив оптик тизимининг ажрата олиш қоби-лиятини ёки ёрқинлигини ифодалаш учун фойда-ланиладиган катталик. |
| **Чувствительность к отклонению электронного пятна**  **uz -** elektron dog‘ning og‘ishiga sezgirlik  электрон доғнинг оғишига сезгирлик  **en -** sensitivity to electron spot deflection | Отношение смещения электронного пятна к вызвавшему его изменению отклоняющего напряжения или тока электронно-лучевого прибора.  Elektron dog‘ siljishining, uni yuzaga keltiradigan elektron-nurli asbob og‘diruvchi toki yoki kuchla-nishining o‘zgarishiga bo‘lgan nisbati.  Электрон доғ силжишининг, уни юзага келти-радиган электрон-нурли асбоб оғдирувчи токи ёки кучланишининг ўзгаришига бўлган нисбати. |
| **Чувствительность ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ ning sezgirligi  ФЭЯНҚ нинг сезгирлиги  **en -** PSRD sensitivity | Отношение изменения электрической величины на выходе ФЭПП, вызванного падающим на него излучением, к количественной характеристике этого излучения, представленной любой энергетической или фотометрической величиной.  FEYaNQ chiqishidagi elektr kattalikning tushadigan nurlanish keltirib chiqaradigan o‘zgarishining, bu nurlanishning har qanday energetik yoki fotometrik kattalik orqali taqdim etilgan miqdor xarakteris-tikasiga bo‘lgan nisbati.  ФЭЯНҚ чиқишидаги электр катталикнинг туша-диган нурланиш келтириб чиқарадиган ўзгари-шининг, бу нурланишнинг ҳар қандай энергетик ёки фотометрик катталик орқали тақдим этилган миқдор характеристикасига бўлган нисбати. |

| **Ш** | |
| --- | --- |
| **Шаг спектрального  сканирования**  **uz -** spektral skanlash qadami  спектрал сканлаш қадами  **en -** spectral scanning step | Интервал между двумя последовательными значениями длины волны настройки оптического спектрального прибора при дискретном спектральном сканировании.  Diskret spektral skanlashda optik spektral asbobni sozlash to‘lqin uzunligining ikkita ketma-ket qiymati orasidagi interval.  Дискрет спектрал сканлашда оптик спектрал асбобни созлаш тўлқин узунлигининг иккита кетма-кет қиймати орасидаги интервал. |
| **Шаг спектральной дифракционной решетки**  **uz -** spektral difraksion panjara qadami  спектрал дифракцион панжара қадами  **en -** spectral diffraction grating step | Расстояние между соседними соответствующими элементами структуры спектральной дифракционной решетки.  Spektral difraksion panjara strukturasining tegishli qo‘shni elementlari orasidagi masofa.  Спектрал дифракцион панжара структурасининг тегишли қўшни элементлари орасидаги масофа. |
| **Шаг элементов ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ elementlarining qadami  ФЭЯНҚ элементларининг қадами  **en -** PSRD elements step | Расстояние между центрами двух соседних фоточувствительных элементов ФЭПП.  FEYaNQ ning ikkita qo‘shni fotosezgir elemen-tining markazlari orasidagi masofa.  ФЭЯНҚ нинг иккита қўшни фотосезгир элемен-тининг марказлари орасидаги масофа. |
| **Шаровой фотометр**  **uz -** sharli fotometr  шарли фотометр  **en -** globe photometer | Интегрирующий фотометр, представляющий собой светомерный шар и фотометрическое измерительное устройство.  Yorug‘lik o‘lchagich shar va fotometrik o‘lchash qurilmasini o‘zida ifodalaydigan integrallovchi foto-metr.  Ёруғлик ўлчагич шар ва фотометрик ўлчаш қурилмасини ўзида ифодалайдиган интеграллов-чи фотометр. |
| **Ширина запрещенной зоны**  **uz -** taqiqlangan zona kengligi  тақиқланган зона кенглиги  **en -** forbidden-band width | Разность энергий между нижнем уровнем (дном) зоны проводимости и верхним уровнем (потолком) валентой зоны.  O‘tkazuvchanlik zonasining quyi sathi (tubi) va valent zonaning yuqori sathi (cho‘qqisi) o‘rtasidagi energiyalar farqi  Ўтказувчанлик зонасининг қуйи сатҳи (туби) ва валент зонанинг юқори сатҳи (чўққиси) ўртаси-даги энергиялар фарқи. |
| **Ширина линии электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbob yolining kengligi  электрон-нурли асбоб йўлининг кенглиги  **en -** electro-beam device line width | Ширина видимого или регистрируемого следа, создаваемого электронным пятном электронно-лучевого прибора при его перемещении по экрану или мишени.  Ekran yoki nishon bo‘ylab siljitish paytida elektron-nurli asbobning elektron dog‘i hosil qiladigan, ko‘rinadigan yoki qayd etiladigan izning kengligi.  Экран ёки нишон бўйлаб силжитиш пайтида электрон-нурли асбобнинг электрон доғи ҳосил қиладиган, кўринадиган ёки қайд этиладиган изнинг кенглиги. |
| **Ширина огибающей спектра лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish spektrini aylanib o‘tuvchi kengligi  лазер нурланиш спектрини айланиб ўтувчи кенглиги  **en -** spectral envelope width of laser radiation laser radiation width bending around spectrum | Расстояние между точками линии, огибающей спектр лазерного излучения, соответствующими заданному уровню спектральной плотности мощности лазерного излучения.  Lazer nurlanish spektrini aylanib o‘tuvchi liniya-ning, lazer nurlanish quvvati spektral zichligining berilgan darajasiga mos keluvchi nuqtalari o‘rtasi-dagi masofa.  Лазер нурланиш спектрини айланиб ўтувчи линиянинг, лазер нурланиш қуввати спектрал зичлигининг берилган даражасига мос келувчи нуқталари ўртасидаги масофа. |
| **Ширина полосы пропускания канала**  **uz** - kanal o‘tkazish polosasining kengligi  канал ўтказиш полосасининг кенглиги  **en** -channel bandwidth | Мера информационной емкости передающего канала; для аналоговых каналов ширина полосы пропускания выражается разностью максимальных частот, которые может нести канал; для дискретных каналов ширина полосы пропускания выражается количеством бит, передаваемых в  1 секунду.  Uzatadigan kanal axborot sig‘imining o‘lchovi; analog kanallar uchun o‘tkazish polosasining kengligi, kanal tashishi mumkin bo‘lgan maksimal chastotalar farqi bilan ifodalanadi; diskret kanallar uchun o‘tkazish polosasining kengligi 1 sekundda uzatiladigan bitlar soni bilan ifodalanadi.  Узатадиган канал ахборот сиғимининг ўлчови; аналог каналлар учун ўтказиш полосасининг кенглиги, канал ташиши мумкин бўлган мак-симал частоталар фарқи билан ифодаланади; дискрет каналлар учун ўтказиш полосасининг кенглиги 1 секундда узатиладиган битлар сони билан ифодаланади. |
| **Ширина спектра**  **uz** - spektr kengligi  спектр кенглиги  **en** -spectral width | Полная ширина спектра на уровне половины максимума мощности излучения.  Nurlanish quvvati maksimumining yarmi dara-jasidagi spektrning to‘liq kengligi.  Нурланиш қуввати максимумининг ярми даража-сидаги спектрнинг тўлиқ кенглиги. |
| **Ширина спектра излучения полупроводникового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkich nurlanish spektrining kengligi  яримўтказгичли нурлаткич нурланиш спектрининг кенглиги  **en -** emission bandwidth of semiconductor radiator | Интервал длин волн, в котором спектральная плотность мощности излучения больше или равна половине ее максимального значения.  Nurlanish quvvatining spektral zichligi maksimal qiymatidan katta yoki uning yarmiga teng bo‘ladigan to‘lqin uzunliklari intervali.  Нурланиш қувватининг спектрал зичлиги мак-симал қийматидан катта ёки унинг ярмига тенг бўладиган тўлқин узунликлари интервали. |
| **Ширина спектра передающего оптоэлектронного модуля**  **uz -** uzatuvchi optoelektron modul spektrining kengligi  узатувчи оптоэлектрон модуль спектрининг кенглиги  **en -** spectrum width of transmitting optoelectronic module | Максимальное расстояние между абсциссами точек спектральной характеристики передающего оптоэлектронного модуля, соответствующих заданному уровню спектральной мощности оптического излучения.  Optik nurlanish spektral quvvatining berilgan daraj-asiga to‘g‘ri keladigan, uzatuvchi optoelektron mo-dul spektral xarakteristikasi nuqtalarining abssis-salari orasidagi eng katta masofa.  Оптик нурланиш спектрал қувватининг берилган даражасига тўғри келадиган, узатувчи оптоэ-лектрон модуль спектрал характеристикаси нуқ-таларининг абсциссалари орасидаги энг катта масофа. |
| **Ширина спектральной линии (полосы)**  **uz -** spektral liniya (polosa) kengligi  спектрал линия (полоса) кенглиги  **en -** spectral line (band) width | Спектральный интервал, равный ширине спектральной линии (полосы) на уровне половины максимума вероятности поглощения, излучения или рассеяния.  Yutilish, nurlanish yoki sochilish ehtimolligi mak-simumining yarmi darajasida spektral liniya (polosa) kengligiga teng bo‘lgan spektral interval.  Ютилиш, нурланиш ёки сочилиш эҳтимоллиги максимумининг ярми даражасида спектрал ли-ния (полоса) кенглигига тенг бўлган спектрал интервал. |
| **Ширина спектральной линии лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish spektral liniyasining kengligi  лазер нурланиш спектрал линиясининг кенглиги  **en -** spectral line width of laser radiation | Расстояние между абсциссами точек контура спектральной линии лазерного излучения, соот-ветствующих половине интенсивности линии в максимуме.  Lazer nurlanish spektral liniyasi konturining, mak-simumda liniya intensivligining yarmiga to‘g‘ri keladigan nuqtalarining abstsissalari orasidagi ma-sofa.  Лазер нурланиш спектрал линияси контурининг, максимумда линия интенсивлигининг ярмига тўғри келадиган нуқталарининг абсциссалари орасидаги масофа. |
| **Широкополосное поглощение**  **uz** - keng polosali yutilish  кенг полосали ютилиш  **en** -broadband absorption | Поглощение в широкой полосе частот (длин волн), которое обуславливает равное уменьшение интенсивности излучения от источников излучения.  Chastotalarning (to‘lqin uzunliklarining) keng po-lososida yutilish, nurlanish manbalaridan bo‘ladigan nurlanish intensivligining bir tekis kamayishini shartlaydi.  Частоталарнинг (тўлқин узунликларининг) кенг полососида ютилиш, нурланиш манбаларидан бўладиган нурланиш интенсивлигининг бир текис камайишини шартлайди. |
| **Штрихкод**  **uz -** shtrix kod  штрих код  **en -** barcode | Последовательность черных и белых полос, представ­ляющая некоторую информацию в виде, удобном для считывания техническими средствами.  Texnik vositalar bilan o‘qish uchun qulay bo‘lgan ko‘rinishda qandaydir axborot taqdim etiladigan qora va oq chiziqlar ketma-ketligi.  Техник воситалар билан ўқиш учун қулай бўлган кўринишда қандайдир ахборот тақдим этилади-ган қора ва оқ чизиқлар кетма-кетлиги. |
| **Штриховая мира**  **uz -** shtrixlangan mira  штрихланган мира  **en -** broken world | Пластина с нанесенным на ней рисунком, состоящим из расположенных по определенной сис-теме светлых штрихов на темном фоне.  Muayyan tizimga ko‘ra qora fonda joylashgan yorqin shtrixlardan iborat rasm tushirilgan plastina.  Муайян тизимга кўра қора фонда жойлашган ёрқин штрихлардан иборат расм туширилган пластина. |
| **Штриховой экран**  **uz -** shtrixlangan ekran  штрихланган экран  **en -** stroked screen | Экран электронно-лучевого прибора с покрытием в виде люминофорных полос, расположенных по определенному закону.  Muayyan qonun bo‘yicha joylashgan lyuminofor polosalar ko‘rinishidagi qoplamasi bo‘lgan, elektron**-**nurli asbob ekrani.  Муайян қонун бўйича жойлашган люминофор полосалар кўринишидаги қопламаси бўлган, электрон**-**нурли асбоб экрани. |
| **Шум преобразователя излучения**  **uz -** nurlanish o‘zgartirgichning shovqini  нурланиш ўзгартиргичнинг шовқини  **en -** noise ofradiation converter | Сигнал на выходе преобразователя излучения в отсутствие входного сигнала.  Kirish signali yo‘qligida nurlanish o‘zgartirgichning chiqishidagi signal.  Кириш сигнали йўқлигида нурланиш ўзгартир-гичнинг чиқишидаги сигнал. |
| **Щелевой монохроматор**  **uz -** tirqishli monoxromator  тирқишли монохроматор  **en -** slotted monochromator | Монохроматор, в котором полевыми диафрагмами служат спектральные щели.  Spektral tirqishlar maydon diafragmalari bo’lib xizmat qiladigan monoxramator.  Спектрал тирқишлар майдон диафрагмалари бў-либ хизмат қиладиган монохроматор. |

| **Э** | |
| --- | --- |
| **Эквивалентная темновая освещенность ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning ekvivalent qorong‘i yoritilganligi  ЭОЎ нинг эквивалент қоронғи ёритилганлиги  **en -** equivalentEOC dark lightness | Освещенность на входе ЭОП, эквивалентная яркость темного фона ЭОП.  EOO‘ qorong‘i fonining ekvivalent yorqinligi, elektron-optik o‘zgartirgichning kirishidagi yoritilganlik.  ЭОЎ қоронғи фонининг эквивалент ёрқинлиги, электрон-оптик ўзгартиргичнинг киришидаги ёритилганлик. |
| **Эквивалентная яркость**  **uz -** ekvivalent yorqinlik  эквивалент ёрқинлик  **en -** equivalent brightness | Яркость поля сравнения, имеющего относительный состав излучения черного тела при температуре 2042 К, которое в определенных условиях визуального фотометрирования, учитывающего состояние адаптации глаза к дневным, ночным или промежуточным яркостям, находится в фотометрическом равновесии с измеряемым полем.  Ko‘zning kunduzgi, tungi yoki oraliq yorqinliklarga moslashganlik holatini hisobga oladigan vizual fotometrlashning muayyan sharoitlarida o‘lchana-digan maydon bilan fotometrik muvozanatda bo‘lgan, 2042 K temperaturada qora jismning nisbiy nurlanish tarkibiga ega bo‘lgan taqqoslash may-donining yorqinligi.  Кўзнинг кундузги, тунги ёки оралиқ ёрқин-ликларга мослашганлик ҳолатини ҳисобга ола-диган визуал фотометрлашнинг муайян ша-роитларида ўлчанадиган майдон билан фото-метрик мувозанатда бўлган, 2042 К темпера-турада қора жисмнинг нисбий нурланиш тар-кибига эга бўлган таққослаш майдонининг ёр-қинлиги. |
| **Экран электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbobning ekrani  электрон-нурли асбобнинг экрани  **en -** electronicbeam device screen | Конструктивный элемент электронно-лучевого прибора, на котором воспроизводится оптическое изображение.  Elektron**-**nurli asbobning optik tasvir aks etadigan konstruktiv elementi.  Электрон**-**нурли асбобнинг оптик тасвир акс этадиган конструктив элементи. |
| **Эксимерный лазер**  **uz** -eksimer lazer  эксимер лазер  **en** -excimer laser | Разновидность ультрафиолетового хими­ческого лазера, широко применяемая в глазной хирургии и полупроводниковом производстве. Газовый лазер, в котором активная среда в виде неустойчивого соединения ионов возникает в газовом разряде при электрической накачке.  Ultrabinafsha kimyoviy lazerning bir turi. Yarim-o‘tkazgichlar ishlab chiqarishda va ko‘z xirurgiya-sida qo‘llaniladi. Ionlarning beqaror birikmasi ko‘ri-nishidagi aktiv muhit gazli razryadda elektr to‘ldi-rish paytida yuzaga keladigan gazli lazer.  Ультрабинафша кимёвий лазернинг бир тури. Яримўтказгичлар ишлаб чиқаришда ва кўз хирургиясида қўлланилади. Ионларнинг беқарор бирикмаси кўринишидаги актив муҳит газли разрядда электр тўлдириш пайтида юзага келади-ган газли лазер. |
| **Экситонное поглощение**  **uz** - eksiton yutilish  экситон ютилиш  **en** -excitonic absorption | Поглощение света, при котором создается связанная пара электрон-дырка, которая является электрически нейтральным образованием (экситоном); образование экситонов в конечном итоге ведет к возникновению свободных носителей заряда, следовательно, и фототока; экситонное пог-лощение, характеризующееся узкими полосами поглощения, определяет и узкие полосы фототока.  Elektron jihatdan neytral hosila (eksiton) bo‘lgan elektron-teshik bog‘langan jufti yuzaga keladigan yorug‘lik yutilishi; eksitonlarning hosil bo‘lishi pirovardida erkin zaryad tashuvchilar, binobarin, fototok paydo bo‘lishiga olib keladi; tor yutish polosalari bilan tavsiflanadigan eksiton yutilish fototokning tor polosalarini belgilaydi.  Электрон жиҳатдан нейтрал ҳосила (экситон) бўлган электрон-тешик боғланган жуфти юзага келадиган ёруғлик ютилиши; экситонларнинг ҳо-сил бўлиши пировардида эркин заряд ташувчи-лар, бинобарин, фототок пайдо бўлишига олиб келади; тор ютиш полосалари билан тавсифла-надиган экситон ютилиш фототокнинг тор поло-саларини белгилайди. |
| **Экспозиция**  **uz -** ekspozitsiya  экспозиция  **en -** exposition | Количество освещения; одна из световых величин, которая служит оценкой поверхностной плотности световой энергии; в фо­тографии эта величина определяет действие оптического излучения на фотоматериал.  Yoritish miqdori; yorug‘lik energiyasining sirt zichligini baholash sifatida xizmat qiladigan yorug‘lik kattaliklaridan biri; fotografiyada bu kattalik optik nurlanishning fotomaterialga ta’sirini belgilaydi.  Ёритиш миқдори; ёруғлик энергиясининг сирт зичлигини баҳолаш сифатида хизмат қиладиган ёруғлик катталикларидан бири; фотографияда бу катталик оптик нурланишнинг фотоматериалга таъсирини белгилайди. |
| **Эксцентриситет изображения ЭОП**  **uz -** EOO‘ tasvirining ekssentrisiteti  ЭОЎ тасвирининг эксцентриситети  **en -** eccentricityof EOC image | Отклонение проекции изображения центра входной поверхности ЭОП на выходной поверхности от геометрического центра выходной поверх-ности.  Chiqish sirtida EOO‘ kirish sirti markazining tasvir proyeksiyasining chiqish sirtining geometrik marka-zidan chetga chiqishi.  Чиқиш сиртида ЭОЎ кириш сирти марказининг тасвир проекциясининг чиқиш сиртининг гео-метрик марказидан четга чиқиши. |
| **Электрическая прочность изоляции ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ izolyatsiyasining energetik mustahkamligi  ФЭЯНҚ изоляциясининг энергетик мустаҳкамлиги  **en -** PSRDelectric stregth ofisolation | Максимально допустимое напряжение между выводами и корпусом ФЭПП, при котором в течение длительного времени не происходит пробоя изоляции или уменьшения сопротивления изоляции.  FEYaNQ korpusi va chiqish uchlari o‘rtasidagi maksimal yo‘l qo‘yiladigan kuchlanish, bunda uzoq vaqt mobaynida izolyatsiyaning teshilishi yoki izolyatsiya qarshiligining kamayishi yuz bermaydi.  ФЭЯНҚ корпуси ва чиқиш учлари ўртасидаги максимал йўл қўйиладиган кучланиш, бунда узоқ вақт мобайнида изоляциянинг тешилиши ёки изоляция қаршилигининг камайиши юз бермайди. |
| **Электрический вектор излучения**  **uz -** nurlanishning elektr vektori  нурланишнинг электр вектори  **en -** electric vector of radiation | Вектор напряженности электрического поля излучения.  Nurlanish elektr maydonining kuchlanganlik vektori.  Нурланиш электр майдонининг кучланганлик вектори. |
| **Электроионизационный  лазер**  **uz -** elektroionizatsion lazer  электроионизацион лазер  **en -** electroionization laser | Газоразрядный лазер с высоким давлением газовой смеси, в которой проводимость для обеспечения однородного несамостоятельного разряда создается под действием электронного пучка.  Bir turdagi mustaqil bo‘lmagan razryadni ta’minlash uchun o‘tkazuvchanlik elektron dasta ta’sirida vujudga keltiriladigan gaz aralashmasining bosimi yuqori bo‘lgan gaz**-**razryadli lazer.  Бир турдаги мустақил бўлмаган разрядни таъ-минлаш учун ўтказувчанлик электрон даста таъ-сирида вужудга келтириладиган газ аралашма-сининг босими юқори бўлган газ**-**разрядли лазер. |
| **Электролюминесценция**  **uz** - elektrolyuminessensiya  электролюминесценция  **en** -electroluminescence | Люминесценция, возбуждае­мая электрическим полем; наблюдается в газах и кристаллофосфорах, атомы (или молекулы) которых переходят в возбужденное состояние при возникновении какой-либо формы электрического разряда.  Elektr maydon qo‘zg‘atadigan lyuminessensiya; gazlarda va atomlari (yoki molekulalari) qandaydir shakldagi elektr zaryad paydo bo‘lganda qo‘zg‘ati-lgan holatga o‘tadigan kristall fosforlarda kuzatiladi.  Электр майдон қўзғатадиган люминесценция; газларда ва атомлари (ёки молекулалари) қандай-дир шаклдаги электр заряд пайдо бўлганда қўзға-тилган ҳолатга ўтадиган кристалл фосфорларда кузатилади. |
| **Электромагнитная линза**  **uz** - elektromagnit linza  электромагнит линза  **en** -electromagnetic lens | Устройство, позволяющее изменять силовое поле в электронном микроскопе для создания заданного сужения и от­клонения электронного пучка, формирующего изображение объекта.  Obyekt tasvirini shakllantiradigan elektron dasta-ning berilgan torayishi va og‘ishini vujudga keltirish uchun, elektron mikroskopdagi kuch maydonini o‘zgartirish imkonini beradigan qurilma.  Объект тасвирини шакллантирадиган электрон дастанинг берилган торайиши ва оғишини ву-жудга келтириш учун, электрон микроскопдаги куч майдонини ўзгартириш имконини берадиган қурилма. |
| **Электромеханический оптический коммутационный прибор**  **uz -** elektromexanik optik kommutatsion asbob  электромеханик оптик коммутацион асбоб  **en -** electromechanicoptical commutation device | Оптический коммутационный прибор, в котором оптическая коммутация осуществляется путем перемещения его элементов под воздействием электрического управляющего сигнала.  Optik kommutatsiya elementlarini elektr boshqa-ruvchi signal ta’sirida ko‘chirish yo‘li bilan amalga oshiriladigan optik kommutatsion asbob.  Оптик коммутация элементларини электр бошқа-рувчи сигнал таъсирида кўчириш йўли билан амалга ошириладиган оптик коммутацион асбоб. |
| **Электронная накачка**  **uz -** elektron to‘ldirish  электрон тўлдириш  **en -** electron pumping | Накачка лазера электронным пучком.  Lazerni elektron dasta bilan to‘ldirish.  Лазерни электрон даста билан тўлдириш. |
| **Электронная фотовспышка uz** - elektron fotochaqnash  электрон фоточақнаш  **en** -electronic photoflash | Источник света, обес­печивающий высокую интенсивность кратковременной вспышки света.  Yorug‘likning qisqa muddatli chaqnash intensivligi yuqori bo‘lishini ta’minlaydigan yorug‘lik manbai.  Ёруғликнинг қисқа муддатли чақнаш интенсив-лиги юқори бўлишини таъминлайдиган ёруғлик манбаи. |
| **Электронно-оптический преобразователь (ЭОП)**  **uz -** elektron-optik o‘zgartirgich (EOO‘)  электрон-оптик ўзгартиргич (ЭОЎ)  **en -** electro optical converter (ЕОС) | Фотоэлектронный электровакуумный прибор, предназначенный для преобразования спектраль-ного состава изображения и/или усиления яркости изображения.  Tasvirning spektral tarkibini o‘zgartirish va/yoki tasvirning yorqinligini kuchaytirish uchun mo‘l-jallangan fotoelektron elektrovakuum asbob.  Тасвирнинг спектрал таркибини ўзгартириш ва/ ёки тасвирнинг ёрқинлигини кучайтириш учун мўлжалланган фотоэлектрон электровакуум асбоб. |
| **Электронное зеркало**  **uz** - elektron ko‘zgu  электрон кўзгу  **en** -electronic mirror | Электрическая или магнитная систе­ма, отражающая пучки электронов и предназначенная либо для получения с помощью таких пучков электронно-оптических изображений, либо для измене­ния направления движения электронов.  Elektron dastalarni qaytaradigan va elektronlarning harakatlanish yo‘nalishini o‘zgartirish yoki bunday dastalar yordamida elektron-optik tasvirlar olish uchun mo‘ljallangan elektr yoki magnit tizim.  Электрон дасталарни қайтарадиган ва электрон-ларнинг ҳаракатланиш йўналишини ўзгартириш ёки бундай дасталар ёрдамида электрон-оптик тасвирлар олиш учун мўлжалланган электр ёки магнит тизим. |
| **Электронное изображение**  **uz -** elektron tasvir  электрон тасвир  **en -** electron image | Распределение плотности тока на поверхности изображения, соответствующее распределению плотности тока, эмитируемого объектом. Представление световых характеристик точки объекта при помощи величин, представляющих электрическое состояние соответствующих точек поверхности экрана передающей телевизионной трубки.  Tasvir yuzasidagi tok zichligining obyekt emissiya-laydigan tok zichligining taqsimlanishiga mos kela-digan taqsimlanishi. Uzatuvchi elektron trubkaning ekrani yuzasi tegishli nuqtalarining elektr holatini ifodalovchi kattaliklar orqali obyekt nuqtasining yorug‘lik tavsiflarini taqdim etish.  Тасвир юзасидаги ток зичлигининг объект эмиссиялайдиган ток зичлигининг тақсимлани-шига мос келадиган тақсимланиши. Узатувчи электрон трубканинг экрани юзаси тегишли нуқ-таларининг электр ҳолатини ифодаловчи катта-ликлар орқали объект нуқтасининг ёруғлик тав-сифларини тақдим этиш. |
| **Электронное пятно**  **uz -** elektron dog‘  электрон доғ  **en -** electron spot | Сечение электронного луча в плоскости экрана или мишени электронно-лучевого прибора.  Elektron nurning ekran tekisligidagi yoki elektron**-**nurli asbob nishonidagi kesimi.  Электрон нурнинг экран текислигидаги ёки элек-трон**-**нурли асбоб нишонидаги кесими. |
| **Электронно-лучевая трубка**  **uz -** elektron-nurli trubka  электрон-нурли трубка  **en -** electron-beam tube | 1. Электровакуумный прибор, преобразующий электрические сигналы в световые и состоящий из электронной пушки, экрана, отклоняющей системы. 2. Тип дисплея, для которого изображение формируется электронными лучами и определяется свечением специального слоя люминофора, расположенного непосредственно за защитной поверхностью экрана.  1. Elektr signallarni yorug‘lik signallariga aylan-tiruvchi va elektron to‘p, ekran, og‘diruvchi tizimdan iborat bo‘lgan elektrovakuum asbob.  2. Tasvir elektron nurlar yordamida shakllantirila-digan hamda ekranning himoyalovchi yuzasi orqasida joylashgan lyuminofor maxsus qatlamining shu’lalanishi orqali belgilanadigan displey turi.  1. Электр сигналларни ёруғлик сигналларига айлантирувчи ва электрон тўп, экран, оғдирувчи тизимдан иборат бўлган электровакуум асбоб.  2. Тасвир электрон нурлар ёрдамида шакллан-тириладиган ҳамда экраннинг ҳимояловчи юзаси орқасида жойлашган люминофор махсус қат-ламининг шуълаланиши орқали белгиланадиган дисплей тури. |
| **Электронно-оптическая  система**  **uz -** elektron-optik tizim  электрон-оптик тизим  **en -** electro-optical system | Совокупность электрический и магнитных полей, образованных электродами с заданными потенциалами и магнитными цепями, содержащими источники магнитного поля и магнито-про-воды, создающая электронный пучок заданной конфигурации.  Berilgan konfiguratsiyadagi elektron dastani vujudga keltiradigan, berilgan potensiallarga ega elektro-dlardan va magnit maydon manbalarini hamda mag-nito‘tkazgichlarni ichiga olgan magnit zanjirlardan tashkil topgan elektr va magnit maydonlar jami.  Берилган конфигурациядаги электрон дастани вужудга келтирадиган, берилган потенциалларга эга электродлардан ва магнит майдон манбала-рини ҳамда магнитўтказгичларни ичига олган магнит занжирлардан ташкил топган электр ва магнит майдонлар жами. |
| **Электронно-оптическая  система электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbobningelektron-optik tizimi  электрон-нурли асбобнингэлектрон-оптик тизими  **en -** electro-optical system of electro-beam device | Совокупность электродов и внешних элементов электронно-лучевого прибора, образующая электростатические и магнитные поля, формирующие электронный пучок и управляющие им.  Elektron dastani shakllantiradigan va uni boshqara-digan elektrostatik hamda magnit maydonlar hosil qiladigan, elektron**-**nurli asbob tashqi elementlari va elektrodlarining jami.  Электрон дастани шакллантирадиган ва уни бош-қарадиган электростатик ҳамда магнит майдон-лар ҳосил қиладиган, электрон**-**нурли асбоб таш-қи элементлари ва электродларининг жами. |
| **Электронно-оптический затвор ЭОП**  **uz -** EOO‘ ning elektron-optik zatvori  ЭОЎ нинг электрон-оптик затвори  **en -** electrooptic shutter of EOC | Электроды ЭОП, обеспечивающие запирание электронного изображения.  EOO‘ ning, elektron tasvirning berkilishini ta’min-lovchi elektrodlari.  ЭОЎ нинг, электрон тасвирнинг беркилишини таъминловчи электродлари. |
| **Электронно-оптический центр диссектора**  **uz -** dissektorning elektron-optik markazi  диссекторнинг электрон-оптик маркази  **en -** electro-optic converter | Точка в плоскости фотокатода диссектора, электронная проекция которой на плоскость считывания при отсутствии отклонения совпадает с центром вырезывающей диафрагмы.  Dissektor fotokatodi tekisligidagi, sanash tekisligiga bo‘lgan elektron proyeksiyasi og‘ish bo‘lmaganda kesib oladigan diafragma markazi bilan mos tusha-digan nuqta.  Диссектор фотокатоди текислигидаги, санаш текислигига бўлган электрон проекцияси оғиш бўлмаганда кесиб оладиган диафрагма маркази билан мос тушадиган нуқта. |
| **Электронно-оптическое увеличение ЭОП**  **uz -** EOO‘ elektron-optik kattalashtirishi  ЭОЎ электрон-оптик катталаштириши  **en -** electro - optical EOC increase | Отношение размера изображения объекта на выходной поверхности ЭОП к размеру соответствующего ему изображения объекта на входной поверхности.  EOO‘ chiqish sirtidagi obуekt tasviri o‘lchamining, unga mos keladigan kirish sirtidagi obуekt tasviri o‘lchamiga nisbati.  ЭОЎ чиқиш сиртидаги объект тасвири ўлча-ми-нинг, унга мос келадиган кириш сиртидаги объект тасвири ўлчамига нисбати. |
| **Электронные линзы**  **uz -** elektron linzalar  электрон линзалар  **en -** electronic lens | Устройства, предназначенные для формирования пучков электронов, их фокусировки и получения с их помощью электроннооптических изображений объектов и деталей объектов.  Elektronlar dastalarini shakllantirish, ularni fokus-lash va ularning yordamida obуektlarning va obуekt-lar detallarining elektron**-**optik tasvirlarini olish uchun mo‘ljallangan qurilmalar.  Электронлар дасталарини шакллантириш, улар-ни фокуслаш ва уларнинг ёрдамида объект-ларнинг ва объектлар деталларининг электрон**-**оптик тасвирларини олиш учун мўлжалланган қурилмалар. |
| **Электронный микроскоп**  **uz -** elektron mikroskop  электрон микроскоп  **en -** electron microscope | [Микроскоп](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%9C%D0%B8%D0%BA%D1%80%D0%BE%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BF), отличающийся возможностью полу-чать сильно увеличенное изображение объектов, используя для их освещения [электроны](http://ru.science.wikia.com/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BD).  Obуektlarni yoritish uchun elektronlardan foydalan-gan holda, bu obуektlarning o‘ta kattalashtirilgan tasvirini olish imkoniyati borligi bilan farqlanadigan mikroskop.  Объектларни ёритиш учун электронлардан фой-даланган ҳолда, бу объектларнинг ўта катталаш-тирилган тасвирини олиш имконияти борлиги билан фарқланадиган микроскоп. |
| **Электронный прожектор**  **uz -** elektron projektor  электрон прожектор  **en -** electron-beam generator | Устройство, аналогичное электронной пушке, предназначенное для формирования неинтенсивного электронного пучка и управления его током. Состоит из катода и одной или нескольких электронных линз.  Elektron to‘pga o‘xshash, intensiv bo‘lmagan elektron dastani shakllantirish va uning tokini boshqarish uchun mo‘ljallangan qurilma. Katod va bitta yoki bir nechta elektron linzadan iborat.  Электрон тўпга ўхшаш, интенсив бўлмаган элек-трон дастани шакллантириш ва унинг токини бошқариш учун мўлжалланган қурилма. Катод ва битта ёки бир нечта электрон линзадан иборат. |
| **Электрон оптика**  **uz** - elektron optika  электрон оптика  **en** -electron-optics | Совокупность методов и устройств для создания сфокусированных электронных и ионных пучков и управления ими; уст­ройства электронной и ионной оптики содержат источники электронов и ионов и фокусирующие устройства в виде комбинаций электрических и магнитных полей различных конфигураций.  Fokuslangan elektron va ion dastalarni hosil qilish va ularni boshqarish usullari hamda qurilmalari jami; elektron va ion optika qurilmalari elektronlar va ionlar manbalarini, shuningdek, turli konfiguratsiya-lardagi elektr va magnit maydonlar birikmasi ko‘rini-shidagi fokuslovchi qurilmalarni ichiga oladi.  Фокусланган электрон ва ион дасталарни ҳосил қилиш ва уларни бошқариш усуллари ҳамда қурилмалари жами; электрон ва ион оптика қурилмалари электронлар ва ионлар манбалари-ни, шунингдек, турли конфигурациялардаги электр ва магнит майдонлар бирикмаси кўрини-шидаги фокусловчи қурилмаларни ичига олади. |
| **Электрооптическая постоянная Keppa**  **uz -** Kerr elektrooptik doimiysi  Керр электрооптик доимийси  **en -** electrooptic coefficient of Kerra | Коэффициент пропорциональности между показателем двулучепреломления и произве-дением длины волны в вакууме на напряжен-ность внешнего электрического поля во второй степени, вектор напряженности которого перпен-дикулярен направлению распространения излу-чения в данной среде.  Ikkilanma nur sinish ko‘rsatkichi va vakuumdagi to‘lqin uzunligining, kuchlanganlik vektori berilgan muhitda nurlanishning tarqalish yo‘nalishiga per-pendikulyar bo‘lgan ikkinchi darajali tashqi elektr maydon kuchlanganligiga ko‘paytmasi o‘rtasidagi proporsionallik koeffitsiyenti.  Иккиланма нур синиш кўрсаткичи ва вакуумдаги тўлқин узунлигининг, кучланганлик вектори бе-рилган муҳитда нурланишнинг тарқалиш йўна-лишига перпендикуляр бўлган иккинчи даражали ташқи электр майдон кучланганлигига кўпайт-маси ўртасидаги пропорционаллик коэффици-енти. |
| **Электрооптический дефлектор**  **uz -** elektrooptik deflektor  электрооптик дефлектор  **en -** electro optical deflector | Оптический дефлектор, действие которого основано на использовании электрооптического эффекта.  Ishlashi elektrooptik effektdan foydalanishga asos-langan optik deflektor.  Ишлаши электрооптик эффектдан фойдаланишга асосланган оптик дефлектор. |
| **Электрооптический коммутационный прибор**  **uz -** elektrooptik kommutatsion asbob  электрооптик коммутацион асбоб  **en -** electro optical switch  apparatus | Оптический коммутационный прибор, в котором оптическая коммутация осуществляется за счет электрооптического эффекта в его элементах.  Optik kommutatsiya elementlaridagi elektrooptik effekt hisobiga amalga oshiriladigan optik kommu-tatsion asbob.  Оптик коммутация элементларидаги электрооп-тик эффект ҳисобига амалга ошириладиган оптик коммутацион асбоб. |
| **Электрооптический лазерный затвор**  **uz -** elektrooptik lazer zatvor  электрооптик лазер затвор  **en -** electrooptical switch | Лазерный затвор, действие которого основано на использовании электрооптического эффекта.  Ishlashi elektrooptik effektdan foydalanishga asos-langan lazer zatvor.  Ишлаши электрооптик эффектдан фойдаланишга асосланган лазер затвор. |
| **Электрооптический метод оптического излучения** **uz -** elektrooptik optik nurlanish usuli  электрооптик оптик нурланиш усули  **en -** electrooptical method of optic radiation | Поляризационный метод оптического неразрушающего контроля, основанный на дополнительном воздействии на объект контроля внешнего электрического поля.  Nazorat obуektiga tashqi elektr maydonning qo‘shimcha ta’sir etishiga asoslangan, optik kuchsiz-lantirmasdan nazorat qilishning polyarizatsion usuli.  Назорат объектига ташқи электр майдоннинг қў-шимча таъсир этишига асосланган, оптик кучсиз-лантирмасдан назорат қилишнинг поляризацион усули. |
| **Электрооптический модулятор**  **uz -** elektrooptik modulyator  электрооптик модулятор  **en -** electrooptical modulator | Оптический модулятор, действие которого основано на использовании электрооптического эффекта.  Ishlashi elektrooptik effektdan foydalanishga asos-langan optik modulyator.  Ишлаши электрооптик эффектдан фойдаланишга асосланган оптик модулятор. |
| **Электрооптический перестраиваемый фильтр**  **uz -** elektrooptik qayta sozlanadigan filtr  электрооптик қайта созланадиган фильтр  **en -** electrooptical tunable filter | Перестраиваемый оптический фильтр, действие которого основано на использовании электрооптического взаимодействия в оптических анизотропных средах.  Ishlashi optik anizotrop muhitlarda elektrooptik o‘zaro ta’sirga asoslangan qayta sozlanadigan filtr.  Ишлаши оптик анизотроп муҳитларда электро-оптик ўзаро таъсирга асосланган қайта созлана-диган фильтр. |
| **Электрооптический преобразователь**  **uz -** elektrooptik o‘zgartirgich  электрооптик ўзгартиргич  **en -** optical-electric transducer | Устройство, преобразующее электронные сигналы в оптическое излучение или в изображе­ние, доступное для восприятия человеком.  Elektron signallarni optik nurlanishga yoki odam idrok qilishi mumkin bo‘lgan tasvirga o‘zgar-tiradigan qurilma.  Электрон сигналларни оптик нурланишга ёки одам идрок қилиши мумкин бўлган тасвирга ўзгартирадиган қурилма. |
| **Электрооптический эффект**  **uz** - elektrooptik effekt  электрооптик эффект  **en** -electrooptic effect | Изменение показателя пре­ломления вещества под действием электрического поля.  Modda sindirish ko‘rsatkichining elektr maydon ta’sirida o‘zgarishi.  Модда синдириш кўрсаткичининг электр майдон таъсирида ўзгариши. |
| **Электростатическая линза электронно-лучевого прибора**  **uz -** elektron-nurli asbobning elektrostatik linzasi  электрон-нурли асбобнинг электростатик линзаси  **en -** electron-beam device electrostatic lens | Электронная линза электронно-лучевого прибора, использующая электрическое поле.  Elektron**-**nurli asbobning elektr maydondan foydalaniladigan elektron linzasi.  Электрон**-**нурли асбобнинг электр майдондан фойдаланиладиган электрон линзаси. |
| **Электроэллипсометр**  **uz -** elektroellipsometr  электроэллипсометр  **en -** electroellipsometer | Прибор, предназначенный для измерения азимута и эллиптичности поляризованного оптического излучения после взаимодействия с веществом, находящимся в электрическом поле, для излучения определенной длины волны.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi nurlanish uchun, elektr maydonda joylashgan modda bilan o‘zaro ta’sirlashishdan so‘ng, qutblangan optik nurlanish-ning elliptikligini va azimutini o‘lchash uchun mo‘l-jallangan asbob.  Муайян тўлқин узунлигидаги нурланиш учун, электр майдонда жойлашган модда билан ўзаро таъсирлашишдан сўнг, қутбланган оптик нурла-нишнинг эллиптиклигини ва азимутини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Эллипсометр**  **uz -** ellipsometr  эллипсометр  **en -** ellipsometer | Прибор, предназначенный для измерения азимута и эллиптичности поляризованного оптического излучения определенной длины волны.  Muayyan to‘lqin uzunligidagi qutblangan optik nurlanishning elliptikligini va azimutini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  Муайян тўлқин узунлигидаги қутбланган оптик нурланишнинг эллиптиклигини ва азимутини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Эллипсометрическая фазовая пластинка**  **uz -** ellipsometrik fazaviy plastinka  эллипсометрик фазавий пластинка  **en -** ellipsometric retarder | Устройство, создающее заданную разность хода или разность фаз между ортогональными линейно-поляризованными составляющими оптического излучения определенной длины волны и являющееся мерой разности хода или разности фаз при двулучепреломлении.  Optik nurlanishning ortogonal chiziqli qutblangan tashkil etuvchilari o‘rtasida berilgan fazalar farqini yoki yo‘l farqini yuzaga keltiradigan va ikkilanma nur sinishida fazalar farqining yoki yo‘l farqining o‘lchovi bo‘lgan qurilma.  Оптик нурланишнинг ортогонал чизиқли қутб-ланган ташкил этувчилари ўртасида берилган фазалар фарқини ёки йўл фарқини юзага кел-тирадиган ва иккиланма нур синишида фазалар фарқининг ёки йўл фарқининг ўлчови бўлган қурилма. |
| **Эллиптический поляризатор**  **uz -** elliptik qutblagich  эллиптик қутблагич  **en -** elliptic polarizer | Поляризатор, преобразующий оптическое излучение в эллиптически-поляризованное.  Optik nurlanishni elliptik qutblangan nurlanishga o‘zgartiradigan qutblagich.  Оптик нурланишни эллиптик қутбланган нурла-нишга ўзгартирадиган қутблагич. |
| **Эллиптичность поляризованного излучения**  **uz -** qutblangan nurlanishning elliptikligi  қутбланган нурланишнинг эллиптиклиги  **en -** polarized radiation ellipticity | Отношение малой полуоси эллипса, по которому поляризовано оптическое излучение, к его большой полуоси.  Optik nurlanish qutblangan ellips kichik yarim o‘qining, uning katta yarim o‘qiga bo‘lgan nisbati.  Оптик нурланиш қутбланган эллипс кичик ярим ўқининг, унинг катта ярим ўқига бўлган нисбати. |
| **Эндоскоп**  **uz** -endoskop  эндоскоп  **en** -endoscope | Группа оптических приборов различного назначения; различают медицинские и технические эндоскопы; технические эндоскопы исполь­зуются для осмотра труднодоступных полостей машин и оборудования при техни­ческом обслуживании и оценке работоспособности (лопатки турбин, цилиндры двигателей внутреннего сгорания, оценка состояния трубопроводов и также другие), кроме того, технические эндоскопы используются в системах безопасности для досмотра скрытых полостей.  Turli maqsadlarda qo‘llaniladigan optik asboblar guruhi; tibbiy va texnik endoskoplar ajratiladi; texnik endoskoplardan texnik xizmat ko‘rsatishda mashina va uskunalarning borish (o‘tish) qiyin bo‘lgan bo‘shliqlarini tekshirib chiqishda va ishlash qobiliyatini baholashda (turbinalar kurakchalarining, ichki yonuv dvigatellari silindrlarining trubopro-vodlar holatini baholashda) foydalaniladi, bundan tashqari, texnik endoskoplardan xavfsizlik tizim-larida yashirin bo‘shliqlarni tekshirib chiqishda foydalaniladi.  Турли мақсадларда қўлланиладиган оптик асбоб-лар гуруҳи; тиббий ва техник эндоскоплар ажра-тилади; техник эндоскоплардан техник хизмат кўрсатишда машина ва ускуналарнинг бориш (ўтиш) қийин бўлган бўшлиқларини текшириб чиқишда ва ишлаш қобилиятини баҳолашда (турбиналар куракчаларининг, ички ёнув двига-теллари цилиндрларининг трубопроводлар ҳола-тини баҳолашда) фойдаланилади, бундан таш-қари, техник эндоскоплардан хавфсизлик тизим-ларида яширин бўшлиқларни текшириб чиқишда фойдаланилади. |
| **Энергетическая зона**  **uz -** energetik zona  энергетик зона  **en -** energy zone | Ряд уровней энергии, расширенных под дейст-вием внешних или внутренних полей таким образом, что эти уровни перекрываются.  Ichki va tashqi maydonlar ta’sirida bir**-**biridan oshadigan qilib kengaytirilgan energiya sathlari qatori.  Ички ва ташқи майдонлар таъсирида бир**-**бири-дан ошадиган қилиб кенгайтирилган энергия сатҳлари қатори. |
| **Энергетическое отсвечивание**  **uz -** energetik shu’lalanish  энергетик шуълаланиш  **en -** energetical reflection | Физическая величина, определяемая интервалом силы излучения во времени.  Nurlanish kuchining vaqtdagi intervali orqali aniqlanadigan fizik kattalik.  Нурланиш кучининг вақтдаги интервали орқали аниқланадиган физик катталик. |
| **Энергетическая расходимость лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanishning energetik tarqalishi  лазер нурланишнинг энергетик тарқалиши  **en -** laser radiation divergence energy | Плоский или телесный угол, внутри которого распространяется заданная доля энергии или мощности лазерного излучения.  Ichida lazer nurlanish energiyasi yoki quvvatining berilgan ulushi tarqaladigan yassi yoki fazoviy burchak.  Ичида лазер нурланиш энергияси ёки қуввати-нинг берилган улуши тарқаладиган ясси ёки фазовий бурчак. |
| **Энергетическая фотометрическая величина**  **uz -** energetik fotometrik kattalik  энергетик фотометрик катталик  **en -** energetical photometric quantities | Фотометрическая величина, количественно выражаемая в единицах энергии или мощности и производных от них.  Miqdor jihatdan energiya yoki quvvat birliklarida va ularning hosilalarida ifodalanadigan fotometrik kattalik.  Миқдор жиҳатдан энергия ёки қувват бирлик-ларида ва уларнинг ҳосилаларида ифодалана-диган фотометрик катталик. |
| **Энергетическая характерис-тика излучателя лазера**  **uz -** lazer nurlatkichining energetik xarakteristikasi  лазер нурлаткичининг энергетик характеристикаси  **en -** laser head energy characteristic | Зависимость энергии или мощности лазерного излучения от энергии или мощности накачки.  Lazer nurlanish energiyasi yoki quvvatining to‘ldirish energiyasi yoki quvvatiga bog‘liqligi.  Лазер нурланиш энергияси ёки қувватининг тўл-дириш энергияси ёки қувватига боғлиқлиги. |
| **Энергетическая характеристика напряжения фотосигнала ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ fotosignali kuchlanishining energetik xarakteristikasi  ФЭЯНҚ фотосигнали кучланишининг энергетик характеристикаси  **en -** energy characteristicof PSRD photoelectric voltage | Зависимость параметра фототока, сопротивле-ния, напряжения либо тока фотосигнала ФЭПП от потока или плотности потока излучения, падающего на ФЭПП.  FEYaNQ fotosignali fototoki, qarshiligi, kuchlanishi yoki tokining, FEYaNQ ga tushadigan nurlanish oqimiga yoki nurlanish oqimi zichligiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ фотосигнали фототоки, қаршилиги, кучланиши ёки токининг, ФЭЯНҚ га тушадиган нурланиш оқимига ёки нурланиш оқими зичли-гига боғлиқлиги. |
| **Энергетическая характе-ристика полупроводни-кового излучателя**  **uz -** yarimo‘tkazgichli nurlatkichning energetik xarakteristikasi  яримўтказгичли нурлаткичнинг энергетик характеристикаси  **en -** energy characteristic of semiconductor radiator | Зависимость средней мощности излучения полупроводникового излучателя от его прямого тока.  Yarimo‘tkazgichli nurlatkich o‘rtacha nurlanish quvvatining, uning to‘g‘ri tokiga bog‘liqligi.  Яримўтказгичли нурлаткич ўртача нурланиш қувватининг, унинг тўғри токига боғлиқлиги. |
| **Энергетическая характе-ристика статического сопро-тивления фоторезистора**  **uz -** fotorezistor statik qarshiligining energetik xarakteristikasi  фоторезистор статик қаршилигининг энергетик характеристикаси  **en -** energy characteristic of photoresistor static resistance | Зависимость статического сопротивления фото-резистора от потока или плотности потока излучения, падающего на фоторезистор.  Fotorezistor statik qarshiligining, fotorezistorga tushadigan nurlanish oqimi yoki nurlanish oqimi zichligiga bog‘liqligi.  Фоторезистор статик қаршилигининг, фоторе-зисторга тушадиган нурланиш оқими ёки нур-ланиш оқими зичлигига боғлиқлиги. |
| **Энергетическая характе-ристика фототока ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ fototokining energetik xarakteristikasi  ФЭЯНҚ фототокининг энергетик характеристикаси  **en -** energy characteristic of PSRD photovoltage | Зависимость фототока ФЭПП от потока или плотности потока излучения, падающего на ФЭПП.  FEYaNQ fototokining, FEYaNQ ga tushadigan nurlanish oqimiga yoki nurlanish oqimi zichligiga bog‘liqligi.  ФЭЯНҚ фототокининг, ФЭЯНҚ га тушадиган нурланиш оқимига ёки нурланиш оқими зич-лигига боғлиқлиги. |
| **Энергетическая экспозиция**  **uz -** energetik ekspozitsiya  энергетик экспозиция  **en -** energy exposure | Физическая величина, определяемая интервалом облученности по времени.  Vaqtda nurlanganlik intervali orqali aniqlanadigan fizik kattalik.  Вақтда нурланганлик интервали орқали аниқла-надиган физик катталик. |
| **Энергия излучения**  **uz -** nurlanish energiyasi  нурланиш энергияси  **en -** radiant energy | Энергия, переносимая электромагнитными вол-нами.  Elektromagnit to‘lqinlar ko‘chiradigan energiya.  Электромагнит тўлқинлар кўчирадиган энергия. |
| **Энергия импульса излучения**  **uz -** nurlanish impulsi energiyasi  нурланиш импульси энергияси  **en -** radiant pulse energy | Энергия, переносимая импульсом излучения.  Nurlanish impulsi ko‘chiradigan energiya.  Нурланиш импульси кўчирадиган энергия. |
| **Энергия импульса лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish impulsining energiyasi  лазер нурланиш импульсининг энергияси  **en -** laser pulse energy | Общее количество энергии импульса, излучаемое в единицу времени.  Vaqt birligida nurlanadigan impuls energiyasining umumiy miqdori.  Вақт бирлигида нурланадиган импульс энергия-сининг умумий миқдори. |
| **Энергия импульса накачки излучателя лазера**  **uz -** lazer nurlatkichini to‘ldirish impulsining energiyasi  лазер нурлаткичини тўлдириш импульсининг энергияси  **en -** laser pump energy | Энергия накачки излучателя лазера за один импульс.  Bir impuls davomidagi lazer nurlatkichini to‘ldirish energiyasi.  Бир импульс давомидаги лазер нурлаткичини тўлдириш энергияси. |
| **Энергия лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish energiyasi  лазер нурланиш энергияси  **en -** laser radiation energy | Общее количество энергии, излучаемое в единицу времени.  Vaqt birligida nurlanadigan energiyaning umumiy miqdori.  Вақт бирлигида нурланадиган энергиянинг уму-мий миқдори. |
| **Энергия фотона**  **uz** - foton energiyasi  фотон энергияси  **en** -photon’s energy | Произведение постоянной Планка на часто­ту фотонов.  Plank doimiysining fotonlar chastotasiga bo‘lgan ko‘paytmasi.  Планк доимийсининг фотонлар частотасига бўл-ган кўпайтмаси. |
| **ЭОП с волоконно-оптическим входом**  **uz -** optik tolali kirishi bo‘lgan EOO‘  оптик толали кириши бўлган ЭОЎ  **en -** EOC with fiber-optical input | ЭОП, фотокатод которого нанесен на волоконно-оптическую пластину.  Fotokatodi optik tolali plastinaga tushirilgan EOO‘.  Фотокатоди оптик толали пластинага туширил-ган ЭОЎ. |
| **ЭОП с волоконно-оптическим выходом**  **uz -** optik tolali chiqishi bo‘lgan EOO‘  оптик толали чиқиши бўлган ЭОЎ  **en -** EOC with fiber-optical output | ЭОП, люминесцентный экран которого нанесен на волоконно-оптическую пластину.  Lyuminessent ekrani optik tolali plastinaga tushi-rilgan EOO‘.  Люминесцент экрани оптик толали пластинага туширилган ЭОЎ. |
| **ЭОП с микроканальной пластиной**  **uz -** mikrokanal plastinali EOO‘  микроканал пластинали ЭОЎ  **en -** EOC with microchannel plate | ЭОП, в котором повышение коэффициента яркости осуществляется при помощи микроканальной пластины.  Yorqinlik koeffitsiyentining oshirilishi mikrokanalli plastina yordamida bajariladigan EOO‘.  Ёрқинлик коэффициентининг оширилиши мик-роканалли пластина ёрдамида бажариладиган ЭОЎ. |
| **ЭОП с регулируемым увеличением изображения**  **uz -** tasvir rostlanadigan tarzda kattalashtiriladigan EOO‘  тасвир ростланадиган тарзда катталаштириладиган ЭОЎ  **en -** EOC with regulate image magnification | ЭОП, в котором предусмотрена возможность изменения масштаба изображения на выходе путем изменения электронно-оптического увеличения.  Chiqishdagi tasvir ko‘lamini elektron**-**optik katta-lashtirishni o‘zgartirish yo‘li bilan o‘zgartirish imkoniyati ko‘zda tutilgan EOO‘.  Чиқишдаги тасвир кўламини электрон**-**оптик катталаштиришни ўзгартириш йўли билан ўзгар-тириш имконияти кўзда тутилган ЭОЎ. |
| **Эталонный источник света**  **uz** - etalon yorug‘lik manbai  эталон ёруғлик манбаи  **en** -standard candela (candle) | Источник с конкретной частотой излучения, приблизительно равной длине волны 555 nm.  Taxminan 555 *nm* to‘lqin uzunligiga teng bo‘lgan ma’lum bir nurlanish chastotasiga ega manba.  Тахминан 555 nm тўлқин узунлигига тенг бўлган маълум бир нурланиш частотасига эга манба. |
| **Эффект Комптона**  **uz -** Kompton effekti  Комптон эффекти  **en -** Compton effect | Явление изменения [длины волны](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B) [электромагнитного излучения](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5) вследствие [рассеивания](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%B5%D0%B8%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5_%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%86) его [электронами](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%BD).  Elektromagnit nurlanish to‘lqin uzunligining, bu nurlanishni elektronlar sochishi oqibatida o‘zgarish hodisasi.  Электромагнит нурланиш тўлқин узунлигининг, бу нурланишни электронлар сочиши оқибатида ўзгариш ҳодисаси. |
| **Эффект Поккельса**  **uz** - Pokkels effekti  Поккельс эффекти  **en** -Pockels effect | Линейный электрооптический эффект, изменение преломления показателя света в кристаллах, помещенных в электри­ческое поле, пропорциональное напряженности электрического поля; наблюда­ется только у пьезоэлектриков.  Chiziqli elektrooptik effekt, elektr maydonga joylashtirilgan kristallarda yorug‘lik sindirish ko‘rsatkichining, elektr maydon kuchlanganligiga proporsional o‘zgarishi; faqat pуezoelektriklarda kuzatiladi.  Чизиқли электрооптик эффект, электр майдонга жойлаштирилган кристалларда ёруғлик синди-риш кўрсаткичининг, электр майдон кучлан-ганлигига пропорционал ўзгариши; фақат пьезо-электрикларда кузатилади. |
| **Эффект проводимости**  **uz -** o‘tkazuvchanlik effekti  ўтказувчанлик эффекти  **en -** effect conduction | Изменение электрического сопротивления полу-проводника, обусловленное внутренним фото-электрическим эффектом.  Yarimo‘tkazgich elektr qarshiligining, ichki foto-elektrik effekt bilan bog‘liq bo‘lgan o‘zgarishi.  Яримўтказгич электр қаршилигининг, ички фо-тоэлектрик эффект билан боғлиқ бўлган ўзга-риши. |
| **Эффективная светосила**  **uz -** effektiv yorug‘lik kuchi  эффектив ёруғлик кучи  **en -** effective light power | Относительное отверстие объектива является геометрическим понятием и характеризует его светосилу только условно - без учёта оптических свойств [линз](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B8%D0%BD%D0%B7%D0%B0) объектива. При прохождении светового потока через объектив часть его [поглощается](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%B3%D0%BB%D0%BE%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_%D0%B8%D0%B7%D0%BB%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F) массой стекла, а часть [отражается](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_(%D1%84%D0%B8%D0%B7%D0%B8%D0%BA%D0%B0)) и рассеивается поверхностью линз, поэтому световой поток доходит до светочувствительного элемента ослабленным. Светосила, учитывающая эти потери, называется эффективной светосилой.  Obуektivning nisbiy tirqishi geometrik tushuncha hisoblanadi va uning yorug‘lik kuchini faqat shartli ravishda **–** obуektiv linzalarining optik xossalarini hisobga olmasdan tavsiflaydi. Yorug‘lik oqimi obуektiv orqali o‘tayotganda uning bir qismini shisha massasi yutadi, bir qismini linzalarning sirti qaytaradi va sochadi, shuning uchun yorug‘lik oqimi yorug‘liksezgir elementgacha kuchsizlangan holda уetib boradi. Bu yo‘qotishlar hisobga olingan yorug‘lik kuchi effektiv yorug‘lik kuchi deyiladi.  Объективнинг нисбий тирқиши геометрик тушунча ҳисобланади ва унинг ёруғлик кучини фақат шартли равишда **–** объектив линзалари-нинг оптик хоссаларини ҳисобга олмасдан тавсифлайди. Ёруғлик оқими объектив орқали ўтаётганда унинг бир қисмини шиша массаси ютади, бир қисмини линзаларнинг сирти қай-таради ва сочади, шунинг учун ёруғлик оқими ёруғликсезгир элементгача кучсизланган ҳолда етиб боради. Бу йўқотишлар ҳисобга олинган ёруғлик кучи эффектив ёруғлик кучи дейилади. |
| **Эффективная спектральная ширина спектральной щели**  **uz -** spektral tirqishning effektiv spektral kengligi  спектрал тирқишнинг эффектив спектрал кенглиги  **en -** effective spectral width of spectral slit | Спектральная ширина спектральной щели, определяемая с учетом дифракционного и аберрационного уширения ее изображения.  Spektral tirqishning, tasvirining difraksion va aberratsion kengayishi hisobga olinib aniqlanadigan spektral kengligi.  Спектрал тирқишнинг, тасвирининг дифракцион ва аберрацион кенгайиши ҳисобга олиниб аниқ-ланадиган спектрал кенглиги. |
| **Эффективная фоточувст-вительная площадь ФЭПП**  **uz -** FEYaNQ effektiv fotosezgir maydoni  ФЭЯНҚ эффектив фотосезгир майдони  **en -** effective photosensitive  surface of PSRD | Площадь фоточувствительного элемента эквивалентного по фотосигналу ФЭПП, чувствительность которого равномерно распределена по фоточувствительному элементу и равна номинальному значению локальной чувствительности данного ФЭПП.  Sezgirligi fotosezgir element bo‘ylab teng taqsimlangan va berilgan FEYaNQ lokal sezgirligining nominal qiymatiga teng bo‘lgan FEYaNQ ning fotosignali bo‘yicha ekvivalent fotosezgir elementning maydoni.  Сезгирлиги фотосезгир элемент бўйлаб тенг тақ-симланган ва берилган ФЭЯНҚ локал сезгирли-гининг номинал қийматига тенг бўлган ФЭЯНҚ нинг фотосигнали бўйича эквивалент фотосезгир элементнинг майдони. |
| **Эффективная числовая апертура оптического волокна**  **uz -** optik tolaning effektiv sonli aperturasi  оптик толанинг эффектив сонли апертураси  **en -** effective numerical aperture of optical fiber | Значение, равное синусу половины плоского угла, соответствующего телесному углу, ограничивающему конус, в котором сосредоточена заданная часть мощности оптического излучения на выходе оптического волокна.  Optik tola chiqishidagi optik nurlanish quvvatining berilgan qismi to‘plangan konusni cheklaydigan fazoviy burchakka mos keladigan yassi burchak yarmining sinusiga teng bo‘lgan qiymat.  Оптик тола чиқишидаги оптик нурланиш қувва-тининг берилган қисми тўпланган конусни чек-лайдиган фазовий бурчакка мос келадиган ясси бурчак ярмининг синусига тенг бўлган қиймат. |
| **Эффективность накачки**  **uz** - to‘ldirish (nakachka) effektivligi  тўлдириш (накачка) эффективлиги  **en** -pumping efficiency | Величина, характеризующаяся КПД, который равен отношению энергии или средней мощности, излучаемой лазе­ром, соответственно к энергии или средней мощности, подводимой к лазеру.  Lazer nurlatadigan o‘rtacha quvvat yoki energiya-ning, lazerga uzatiladigan o‘rtacha quvvatga yoki energiyaga bo‘lgan nisbatiga teng FIK ni tavsif-laydigan kattalik.  Лазер нурлатадиган ўртача қувват ёки энергия-нинг, лазерга узатиладиган ўртача қувватга ёки энергияга бўлган нисбатига тенг ФИК ни тавсиф-лайдиган катталик. |
| **Эффективность преобразования частоты лазерного излучения**  **uz -** lazer nurlanish chastotasini o‘zgartirish effektivligi  лазер нурланиш частотасини ўзгартириш эффективлиги  **en -** conversion efficiency  of laser emission frequency | Отношение энергии или мощности преобразованного лазерного излучения на выходе преобразователя частоты лазерного излучения к энергии или мощности лазерного излучения на входе преобразователя частоты.  Lazer nurlanish chastotasini o‘zgartirgich chiqishi-dagi o‘zgartirilgan lazer nurlanish energiyasi (quv-vati) ning, chastota o‘zgartirgich kirishidagi lazer nurlanish energiyasiga (quvvatiga) nisbati.  Лазер нурланиш частотасини ўзгартиргич чиқи-шидаги ўзгартирилган лазер нурланиш энергияси (қуввати) нинг, частота ўзгартиргич киришидаги лазер нурланиш энергиясига (қувватига) нис-бати. |
| **Эшелет**  **uz -** eshelet  эшелет  **en -** echelette | Спектральная дифракционная решетка, имеющая штрихи ступенчатого профиля и применяемая в низких порядках спектра преимущественно в инфракрасной области спектра.  Spektrning quyi tartiblarida, asosan, infraqizil sohasida qo‘llaniladigan va bosqichli profil shtrixlariga ega bo‘lgan spektral difraksion panjara.  Спектрнинг қуйи тартибларида, асосан, инфра-қизил соҳасида қўлланиладиган ва босқичли про-филь штрихларига эга бўлган спектрал дифрак-цион панжара. |
| **Эшель**  **uz -** eshel  эшель  **en -** echelle | Спектральная дифракционная решетка, имеющая штрихи ступенчатого профиля и применяемая в низких порядках спектра в УВИ-области спектра.  Spektrning UKI**-**sohasida spektr quyi tartiblarida qo‘llaniladigan va bosqichli profil shtrixlariga ega bo‘lgan spektral difraksion panjara.  Спектрнинг УКИ**-**соҳасида спектр қуйи тар-тибларида қўлланиладиган ва босқичли профиль штрихларига эга бўлган спектрал дифракцион панжара. |

| **Ю** | |
| --- | --- |
| **Юстировка**  **uz** - yustirlash  юстирлаш  **en** -alignment | Процесс приведения в рабочее состояние измерительных или оптических приборов; ориентация; настройка, процесс установки узлов и деталей электровакуумных СВЧ приборов в такое положение, при котором обеспечивается минимальное оседание электронов пучка на стенки канала электродинамической системы.  O‘lchash asboblari yoki optik asboblarni ishchi holatga keltirish jarayoni; elektrovakuum O‘YUCH asboblarining detallari va uzellarini, dasta elektron-lari elektrodinamik tizim kanali devorlariga eng kam darajada o‘tirishi ta’minlanadigan holatga oriуen-tirlash, sozlash, o‘rnatish jarayoni.  Ўлчаш асбоблари ёки оптик асбобларни ишчи ҳолатга келтириш жараёни; электровакуум ЎЮЧ асбобларининг деталлари ва узелларини, даста электронлари электродинамик тизим канали деворларига энг кам даражада ўтириши таъмин-ланадиган ҳолатга ориентирлаш, созлаш, ўрна-тиш жараёни. |
| **Юстировка апертуры**  **uz** - aperturani yustirlash  апертурани юстирлаш  **en** -aperture alignment | Установка параллельности отражающих поверхностей пластин; считается удовлетворительной, если обеспечивается постоянство диаметров колец при перемещении глаза наблюдателя в перпендикулярных к оптической оси направлениях.  Plastinalar qaytaruvchi sirtlarining parallelligini o‘rnatish; kuzatuvchining ko‘zi optik o‘qqa perpen-dikulyar bo‘lgan yo‘nalishlarda surilganda halqalar diametrlarining doimiyligi ta’minlansa, qoniqarli hisoblanadi.  Пластиналар қайтарувчи сиртларининг параллел-лигини ўрнатиш; кузатувчининг кўзи оптик ўққа перпендикуляр бўлган йўналишларда сурилганда ҳалқалар диаметрларининг доимийлиги таъмин-ланса, қониқарли ҳисобланади. |
| **Юстировка лазера**  **uz** - lazerni yustirlash  лазерни юстирлаш  **en** -laser alignment | Лазерная центровка, которая осуществляется путем установки монтажных приспособлений лазера и рефлектора на горизонтально или вертикально установленное оборудование.  Lazerni markaziy nuqtaga oriуentirlash. Lazer va reflektorning montaj qilish moslamalarini gorizontal yoki vertikal o‘rnatilgan uskunaga o‘rnatish orqali amalga oshiriladi.  Лазерни марказий нуқтага ориентирлаш. Лазер ва рефлекторнинг монтаж қилиш мосламаларини горизонтал ёки вертикал ўрнатилган ускунага ўрнатиш орқали амалга оширилади. |
| **Юстировка резонатора**  **uz** - rezonatorni yustirlash  резонаторни юстирлаш  **en** -resonator adjustment | Установка зеркал резонатора в положение, при котором получаются наилучшие характеристики лазера.  Rezonator ko‘zgularini lazerning eng yaxshi xarak-teristikalari olinadigan holatga o‘rnatish.  Резонатор кўзгуларини лазернинг энг яхши ха-рактеристикалари олинадиган ҳолатга ўрнатиш. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Я** | |
| **Ядерная накачка**  **uz -** yadroviy to‘ldirish  ядровий тўлдириш  **en -** nuclear pumping | Накачка лазера нейтронным пучком.  Lazerni neytron dasta bilan to‘ldirish.  Лазерни нейтрон даста билан тўлдириш. |
| **Яркий блеск**  **uz -** ravshan shu’la  равшан шуъла  **en** -glitter | Освещенность, создаваемая точечным источником в плоскости зрачка наблюдателя.  Kuzatuvchi ko‘z qorachig‘i tekisligida nuqtaviy manba vujudga keltiradigan yoritilganlik.  Кузатувчи кўз қорачиғи текислигида нуқтавий манба вужудга келтирадиган ёритилганлик. |
| **Яркость**  **uz** - yorqinlik  ёрқинлик  **en** -brightness | Характеристика светящихся тел; равна отношению силы света, излучаемого в заданном направлении к площади проекции светящейся по­верхности, к плоскости перпендикулярной заданному направлению.  Shu’lalanadigan jismlar xarakteristikasi; berilgan yo‘nalishda shu’lalanadigan sirt proyeksiya maydoni tomon nurlanadigan yorug‘lik kuchining, berilgan yo‘nalishga perpendikulyar tekislikka bo‘lgan nisbatiga teng.  Шуълаланадиган жисмлар характеристикаси; берилган йўналишда шуълаланадиган сирт про-екция майдони томон нурланадиган ёруғлик кучининг, берилган йўналишга перпендикуляр текисликка бўлган нисбатига тенг. |
| **Яркость насыщения экрана запоминающей электронно-лучевой трубки**  **uz -** xotirlovchi elektron-nurli trubka ekranining to‘yinish yorqinligi  хотирловчи электрон-нурли трубка экранининг тўйиниш ёрқинлиги  **en -** screen saturation brightness of recording electro-beam tube | Яркость экрана полутоновой запоминающей электронно-лучевой трубки с видимым изображением, соответствующая потенциалу поверхности диэлектрической мишени, равному потенциалу катода воспроизводящего прожектора.  Tasvir ko‘rinadigan yarim tonli xotirlovchi elektron**-**nurli ekranining ekranining, dielektrik nishon sirti-ning, takror ko‘rsatadigan projektor katodining potensialiga teng bo‘lgan potentsialiga mos kela-digan yorqinligi.  Тасвир кўринадиган ярим тонли хотирловчи электрон**-**нурли трубка экранининг, диэлектрик нишон сиртининг, такрор кўрсатадиган прожек-тор катодининг потенциалига тенг бўлган потен-циалига мос келадиган ёрқинлиги. |
| **Яркость темного фона ЭОП**  **uz -** EOO‘ qorong‘i fonining yorqinligi  ЭОЎ қоронғи фонининг ёрқинлиги  **en -** EOC dark background brightness | Яркость на выходе ЭОП при отсутствии облучения на входе.  Kirishda nurlanish bo‘lmaganda, EOO‘ chiqishidagi yorqinlik.  Киришда нурланиш бўлмаганда, ЭОЎ чиқиши-даги ёрқинлик. |
| **Ячейка Керра**  **uz** - Kerr yacheykasi  Керр ячейкаси  **en** -Kerr cell | Электрооптическое устройство, основанное на эффекте Керра, применяемое в качестве оптичес-кого затвора или модулятора света; является наиболее быстродействующим устройством для управления ин­тенсивностью светового потока; со­стоит из сосуда с прозрачными окнами, заполненного жидкостью, в которой имеет место эффект Керра.  Kerr effektiga asoslangan, optik zatvor yoki yorug‘-lik modulyatori sifatida qo‘llaniladigan elektrooptik qurilma; yorug‘lik oqimi intensivligini boshqarish uchun eng tez ishlaydigan qurilma hisoblanadi; Kerr effekti yuz beradigan suyuqlik bilan to‘ldirilgan, shaffof oynalari bo‘lgan idishdan iborat.  Керр эффектига асосланган, оптик затвор ёки ёруғлик модулятори сифатида қўлланиладиган электрооптик қурилма; ёруғлик оқими интенсив-лигини бошқариш учун энг тез ишлайдиган қурилма ҳисобланади; Керр эффекти юз беради-ган суюқлик билан тўлдирилган, шаффоф ойна-лари бўлган идишдан иборат. |
| **Ячейка Поккельса**  **uz** - Pokkels yacheykasi  Поккельс ячейкаси  **en** -Pockels cell | Кристаллическая ячейка, действие которой основано на Поккельса эффекте.  Ishlashi Pokkels effektiga asoslangan kristall yacheyka.  Ишлаши Поккельс эффектига асосланган крис-талл ячейка. |
| **Аr-Кr лазеры**  **uz** - *Ar-Kr* lazerlar  Аr-Кr лазерлар  **en** -Ar-Kr laser | Аргоновые и криптоновые ионные газовые лазеры предназначены для использования в качестве источников когерентного моно­хроматического излучения в ультрафиолетовой, синей, зеленой, красной и бе­лой областях спектра; они обладают малой (до 100 mVt в сине-зеленой и 50 mVt в красной области спектра) и средней (до 5 Vt в сине-зеленой, 1,5 Vt в красной и белой областях спектра) мощностью.  Spektrning ultrabinafsha, ko‘k, yashil, qizil va oq sohalarida kogerent monoxromatik nurlanish man-balari sifatida foydalanish uchun mo‘ljallangan, ar-gon-kripton ion gazli lazerlar. Ular kichik (spektr-ning ko‘k-yashil sohasida 100 *mVt* gacha, qizil soha-sida 50 *mVt*) va o‘rtacha (spektrning ko‘k-yashil so-hasida 5 *Vt* gacha, qizil va oq sohalarda 1,5 *Vt*) quv-vatga ega.  Спектрнинг ультрабинафша, кўк, яшил, қизил ва оқ соҳаларида когерент монохроматик нурланиш манбалари сифатида фойдаланиш учун мўлжал-ланган, аргон-криптон ион газли лазерлар. Улар кичик (спектрнинг кўк-яшил соҳасида 100 mVt гача, қизил соҳасида 50 mVt) ва ўртача (спектрнинг кўк-яшил соҳасида 5 Vt гача, қизил ва оқ соҳаларда 1,5 Vt) қувватга эга. |